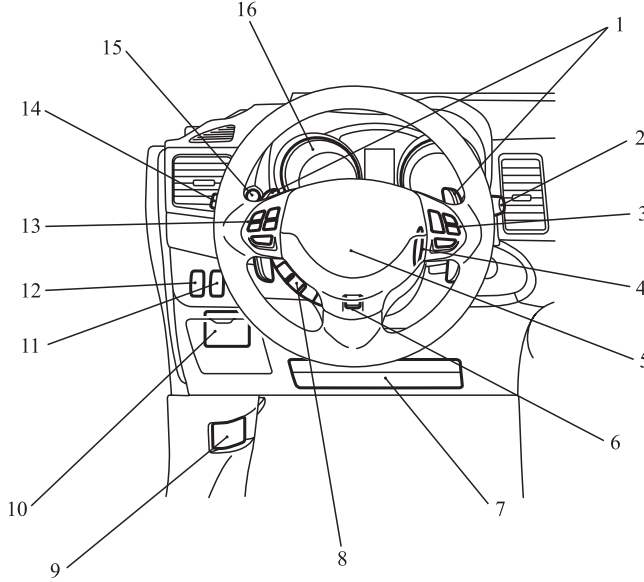


## *İçindekiler*

<i>Genel bakış</i>	
<i>Genel bilgiler</i>	
<i>Kilitleme ve açma</i>	1
<i>Koltuklar ve emniyet kemeri</i>	2
<i>Göstergeler ve kumandalar</i>	3
<i>Çalıştırma ve sürüş</i>	4
<i>Konforlu ve rahat sürüş</i>	5
<i>Acil durumda</i>	6
<i>Aracın korunması</i>	7
<i>Bakım</i>	8
<i>Teknik değerler</i>	9

## Göstergeler ve kumandalar (Sürücü tarafı)

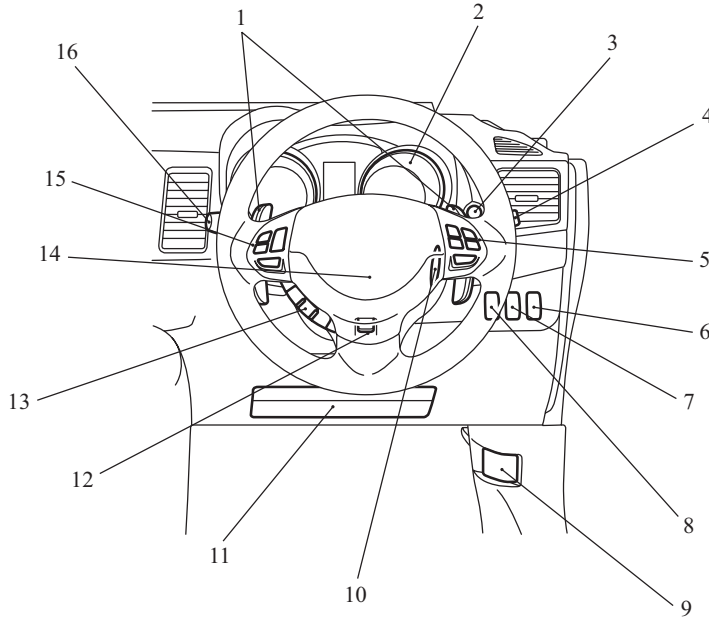
SOLDAN DİREKSİYONLU



AH5000437

1. Vites denetim kolları\* s. 4-34
2. Ön cam silecek ve yıkama düğmesi s. 3-51
3. Hız kontrol svici\* s. 4-62
4. Kontak anahtarı\* s. 4-14
5. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (sürücü koltuğu için) s. 2-21  
Korna svici s. 3-56
6. Direksiyon simidi yükseklik ayar kolu s. 4-10
7. Yardımcı güvenlik sistemi – ön diz hava yastığı (sürücü koltuğu için)\* s. 2-21
8. Bluetooth® 2.0 arayüzü\* s. 5-72
9. Kaput açma kolu s. 8-03
10. Sigortalar s. 8-21
11. Aktif stabilite kontrol (ASC) KAPALI düğmesi\* s. 4-60  
Otomatik durma/çalışma (AS&G) KAPALI düğmesi\* s. 4-23
12. Far yükseklik ayar düğmesi\* s. 3-47
13. Direksiyondan ses sistemi kumanda düğmeleri\* s. 5-61
14. Farlar ve far kumanda düğmesi s. 3-43  
Sinyal kolu s. 3-48  
Ön sis lambası düğmesi\* s. 3-50  
Arka sis lambası düğmesi s. 3-50  
Far yıkama düğmesi\* s. 3-55
15. Çok işlevli gösterge svici s. 3-06
16. Göstergeler s. 3-02

## SAĞDAN DİREKSİYONLU

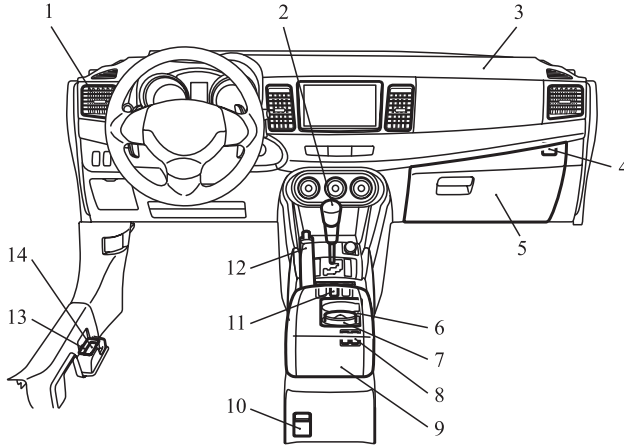


AA5012042

1. Vites denetim kolları\* s. 4-34
  2. Göstergeler s. 3-02
  3. Çok işlevli gösterge svici s. 3-06
  4. Ön cam silecek ve yıkama düğmesi s. 3-51
  5. Hız kontrol svici\* s. 4-62
  6. Far yükseklik ayar düğmesi\* s. 3-47
  7. Aktif stabilite kontrol (ASC) KAPALI düğmesi\* s. 4-60  
Otomatik durma/çalışma (AS&G) KAPALI düğmesi\* s. 4-23
  8. Bagaj kapağı açma svici s. 1-31
  9. Kaput açma kolu s. 8-03
  10. Kontak anahtarı s. 4-14
  11. Yardımcı güvenlik sistemi – ön diz hava yastığı (sürücü koltuğu için) s. 2-21
  12. Direksiyon simidi yükseklik ayar kolu s. 4-10
  13. Bluetooth® 2.0 arayüzü\* s. 5-72
  14. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (sürücü koltuğu için) s. 2-21
  15. Korna svici s. 3-56
  16. Direksiyondan ses sistemi kumanda düğmeleri\* s. 5-61
- Sinyal kolu s. 3-48  
Ön sis lambası düğmesi\* s. 3-50  
Arka sis lambası düğmesi s. 3-50  
Far yıkama düğmesi\* s. 3-55

## Göstergeler ve kumandalar (gösterge paneli)

SOLDAN DİREKSİYONLU

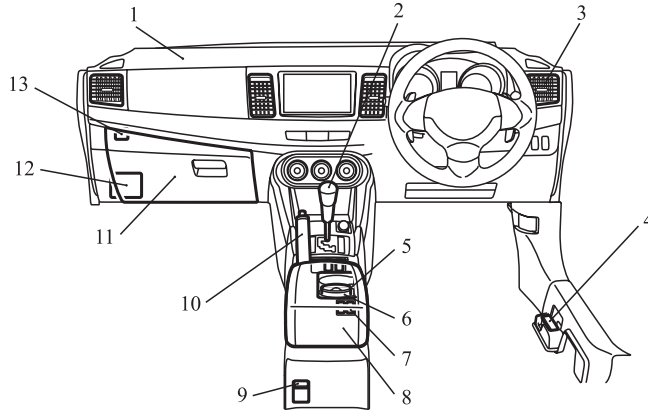


AH5000570

1. Hava kanalları s. 5-02
2. Vites kolu s. 4-24, 4-28, 4-32
3. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 2-21
4. Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi\* s. 2-24
5. Torpido gözü s. 5-96  
USB giriş soketi\* s. 5-88
6. Bardak tutucusu s. 5-98
7. Taşınabilir küllük\* s. 5-91
8. Isıtılabilir koltuk svici\* s. 2-05
9. Saklama bölmesi s. 5-97
10. Aksesuar soketi\* s. 5-92
11. Geri vites sensör sistemi\* s. 4-69
12. El freni kolu s. 4-08
13. Bagaj kapağı açma svici s. 1-31
14. Yakıt deposu kapağı açma kolu s. 03



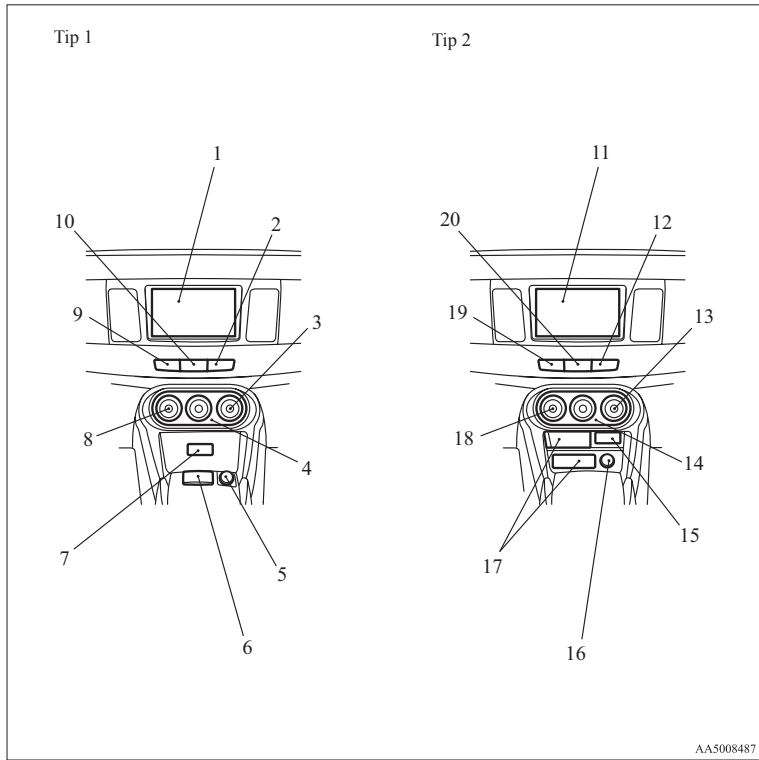
## SAĞDAN DİREKSİYONLU



AH5000453

1. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 2-21
2. Vites kolu s. 4-24, 4-32
3. Hava kanalları s. 5-02
4. Yakıt deposu kapağı açma kolu s. 03
5. Bardak tutucusu s. 5-98
6. Taşınabilir küllük\* s. 5-91
7. Isıtılabilir koltuk svici\* s. 2-05
8. Saklama bölmesi s. 5-97
9. Aksesuar soketi\* s. 5-92
10. El freni kolu s. 4-08
11. Torpido gözü s. 5-96  
USB giriş soketi\* s. 5-88
12. Sigortalar s. 8-21
13. Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi s. 2-24

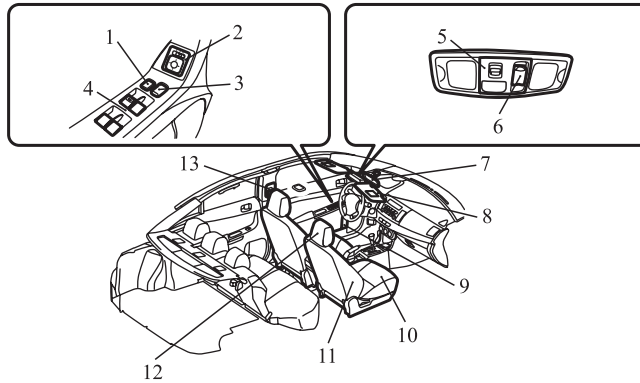
## Orta panel



1. Ses sistemi\* s. 5-17, 5-32  
MITSUBISHI İletişim Sistemi\*  
Ayrı olarak hazırlanmış "MITSUBISHI İletişim Sistemi kullanıcı elkitabı" dokümanına bakın.
2. Ön yolcu emniyet kemeri uyarı lambası\* s. 2-11
3. Arka cam rezistans düğmesi (Soldan direksiyonlu araçlar) s. 3-55
4. Isıtıcı\* s. 5-04  
Klima\* s. 5-07, 5-12
5. Çakmak\* s. 5-92  
Aksesuar soketi\* s. 5-92
6. Küllük\* s. 5-91  
Ön saklama tablası\* s. 5-96
7. Harici Audio bağlantısı (RCA)\* s. 5-60  
Harici Video bağlantısı (RCA)\* s. 5-60
8. Arka cam rezistans düğmesi (Sağdan direksiyonlu araçlar) s. 3-55
9. Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA gösterge lambası\* s. 2-24
10. Dörtlü flaşör düğmesi s. 3-50
11. Ses sistemi\* s. 5-17, 5-32  
MITSUBISHI İletişim Sistemi\*  
Ayrı olarak hazırlanmış "MITSUBISHI İletişim Sistemi kullanıcı elkitabı" dokümanına bakın.
12. Ön yolcu emniyet kemeri uyarı lambası\* s. 2-11
13. Arka cam rezistans düğmesi (Soldan direksiyonlu araçlar) s. 3-55
14. Isıtıcı\* s. 5-04  
Klima\* s. 5-07, 5-12
15. Harici Audio bağlantısı (RCA)\* s. 5-60  
Harici Video bağlantısı (RCA)\* s. 5-60
16. Çakmak\* s. 5-92  
Aksesuar soketi\* s. 5-92
17. Ön saklama tablası s. 5-96
18. Arka cam rezistans düğmesi (Sağdan direksiyonlu araçlar) s. 3-55
19. Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA gösterge lambası\* s. 2-24
20. Dörtlü flaşör düğmesi s. 3-50

## İç bölüm

SOLDAN DİREKSİYONLU

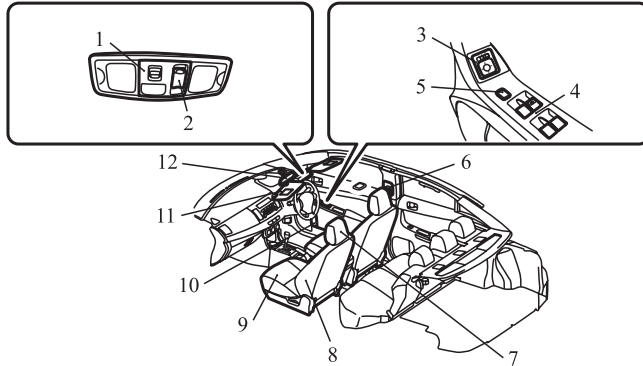


AH5000466

1. Kilitleme anahtarı s. 1-39
2. Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi s. 4-12
3. Merkezi kapı kilitleme svici\* s. 1-27
4. Elektrikli cam kumanda düğmesi s. 1-38
5. Ön iç mekan lambası ve harita lambası s. 5-93, 8-28, 8-38
6. Açılır tavan anahtarı\* s. 1-40
7. İç dikiz aynası s. 4-10, 4-73
8. Güneşlikler s. 5-90  
Makyaj aynası s. 5-90
9. Şişe tutucu (ön koltuklar için) s. 5-99
10. Ön koltuklar s. 2-02
11. Yardımcı güvenlik sistemi – yan hava yastığı (ön koltuklar)\* s. 2-21
12. Koltuk başlıkları s. 2-07
13. Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantı parçası (ön koltuklar) s. 2-11  
Emniyet kemerleri s. 2-08

## Genel bakış

### SAĞDAN DİREKSİYONLU

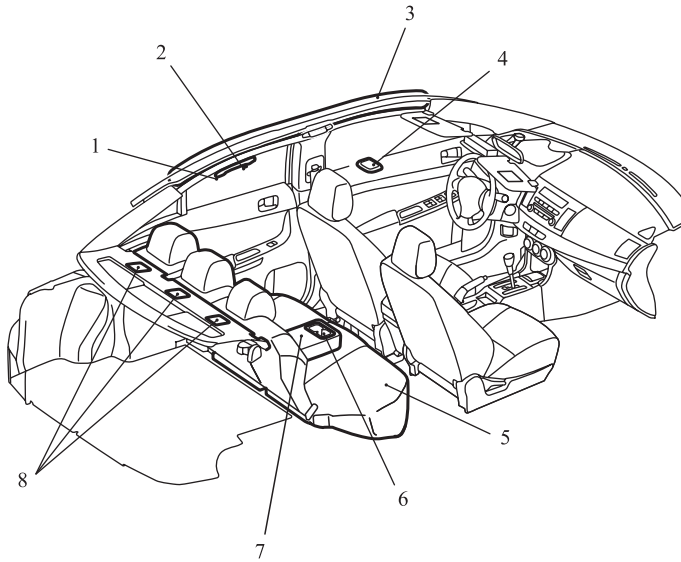


AH5000479

1. Ön iç mekan lambası ve harita lambası s. 5-93, 8-28, 8-38
2. Açılır tavan anahtarı\* s. 1-40
3. Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi s. 4-12
4. Elektrikli cam kumanda düğmesi s. 1-38
5. Kilitleme anahtarı s. 1-39
6. Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantı parçası (ön koltuklar) s. 2-11  
Emniyet kemerleri s. 2-08
7. Koltuk başlıkları s. 2-07
8. Yardımcı güvenlik sistemi – yan hava yastığı (ön koltuklar)\* s. 2-21
9. Ön koltuklar s. 2-02
10. Şişe tutucu (ön koltuklar için) s. 5-99
11. Güneşlikler s. 5-90  
Makyaj aynası s. 5-90
12. İç dikiz aynası s. 4-10, 4-73

## İç bölüm

SAĞDAN DİREKSİYONLU

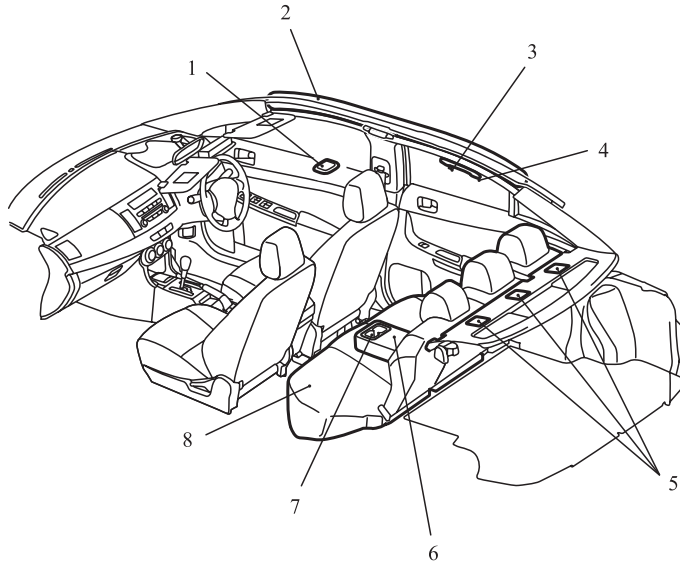


AH5000482

1. Yardımcı tutamak s. 5-99
2. Elbise askısı s. 5-100
3. Yardımcı güvenlik sistemi - perde hava yastığı\* s. 2-21
4. Arka iç mekan lambası\* s 5-94, 8-28, 8-39
5. Arka koltuk s. 2-06
6. Bardak tutucu (arka koltuk için) s. 5-99
7. Kol dayanağı s. 2-06
8. Çocuk koltuğu üstten bağlama halkaları s. 2-19

## Genel bakış

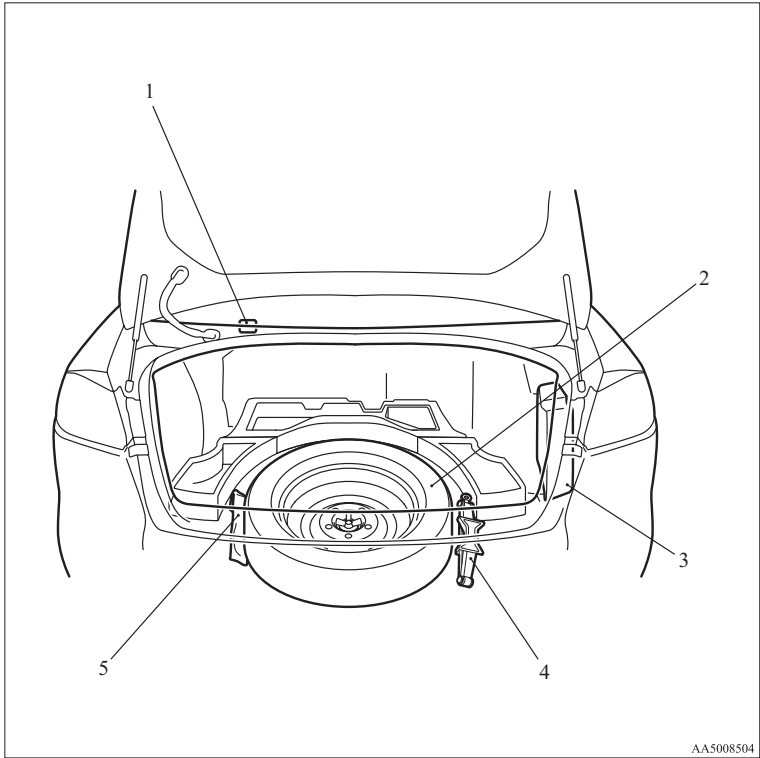
SAĞDAN DİREKSİYONLU



AH5000495

1. Arka iç mekan lambası\* s 5-94, 8-28, 8-39
2. Yardımcı güvenlik sistemi - perde hava yastığı\* s. 2-21
3. Elbise askısı s. 5-100
4. Yardımcı tutamak s. 5-99
5. Çocuk koltuğu üstten bağlama halkaları s. 2-19
6. Kol dayanağı s. 2-06
7. Bardak tutucu (arka koltuk için) s. 5-99
8. Arka koltuk s. 2-06

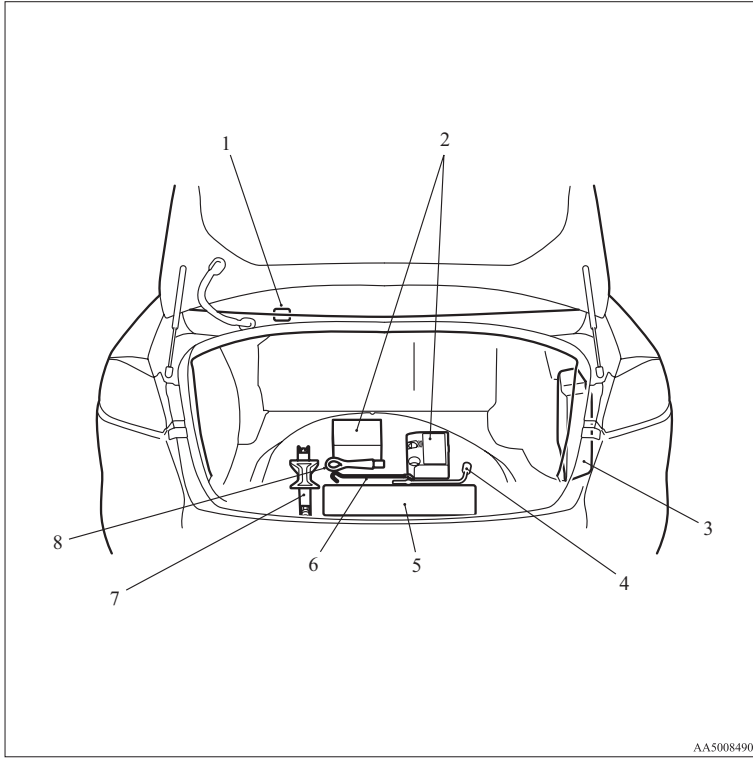
## Bagaj alanı (stepneli araçlar)



1. Bagaj bölmesi iç mekan lambası s. 8-28, 8-39
2. Stepne s. 6-13 Stepne s. 6-14
3. AWC hidroliği haznesi\* s. 8-08
4. Kriko s. 6-06
5. Kriko s. 6-06

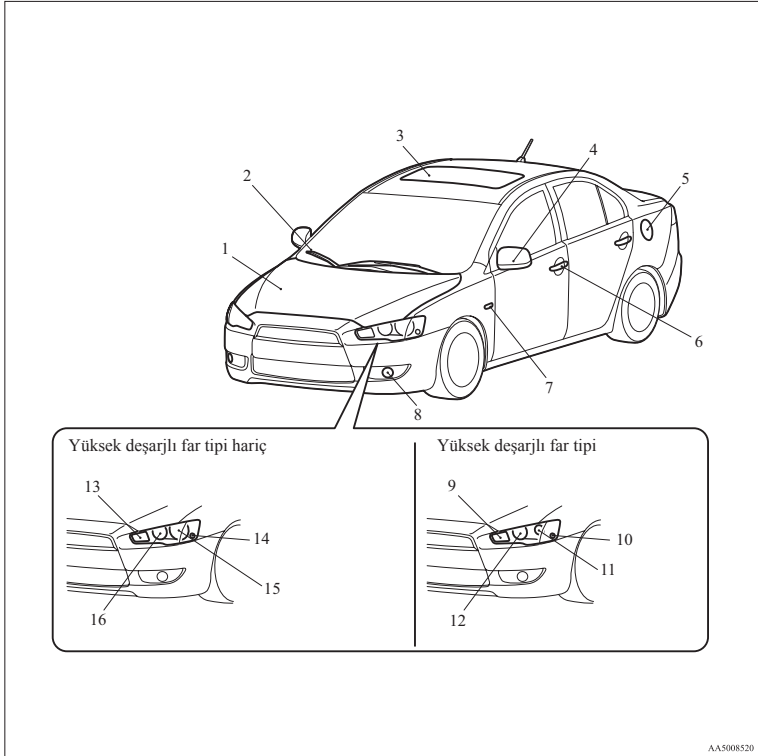
AA5008504

## Bagaj alanı (stepne bulunmayan araçlar)



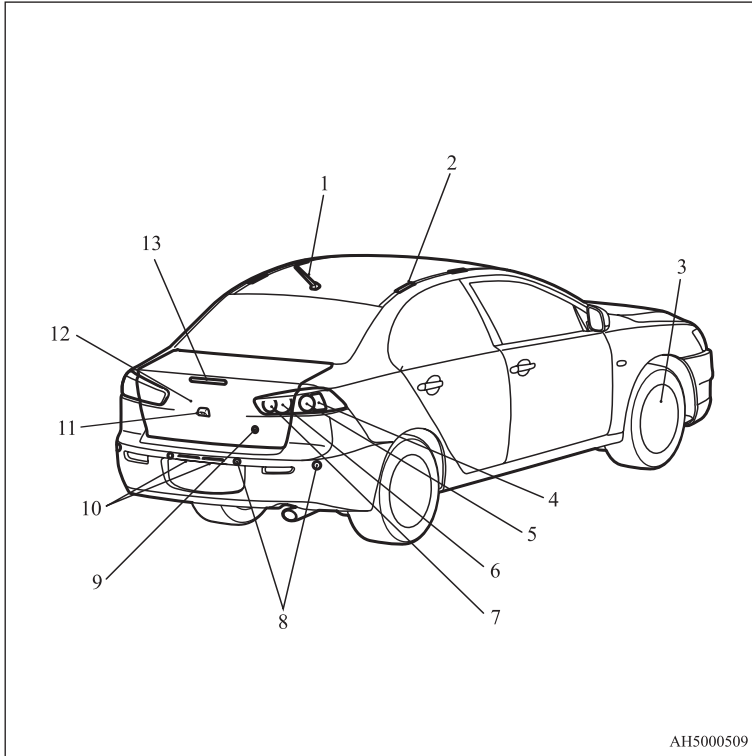
1. Bagaj bölümü iç mekan lambası s. 8-28, 8-39
2. Lastik tamir kiti s. 6-07
3. AWC hidroliği haznesi s. 8-08
4. Bijon anahtarı s. 6-06
5. Bagaj saklama bölümü s. 5-98
6. Kriko kolu s. 6-06
7. Kriko s. 6-06
8. Çekme kancası s. 6-06



**Dış görünüm, (Önden)**

1. Kaput s. 8-03
2. Ön cam silecekleri s. 3-51
3. Açılır tavan\* s. 1-40
4. Dış dikiz aynaları s. 4-12
5. Yakıt deposu kapağı s. 02
6. Kilitleme ve açma s. 1-09
  - Uzaktan kumanda sistemi\* s. 1-04
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi\* s. 1-07
7. Ön sinyal lambaları s. 3-48, 8-27
8. Ön sis lambaları\* s. 3-50, 8-27, 8-33, 8-35
9. Yan sinyal lambaları s. 3-48, 8-27, 8-32
10. Park lambaları s. 3-43, 8-27, 8-32
11. Farlar, uzun/kısa huzme s. 3-43, 8-27, 8-30
12. Eğilme lambası (Adaptif Far Sistemi (AFS)) s. 3-48, 8-27, 8-30
13. Yan sinyal lambaları s. 3-48, 8-27, 8-32
14. Park lambaları s. 3-43, 8-27, 8-31
15. Farlar, kısa huzme s. 3-43, 8-27, 8-28
16. Farlar, uzun huzme s. 3-43, 8-27, 8-29

## Dış görünüm, (Arkadan)



AH5000509

1. Anten s. 5-69
2. Port bagaj bağlantı braketleri\* s. 4-74
3. Lastik hava basınçları s. 8-13  
Lastiklerin değiştirilmesi s. 6-12  
Lastik rotasyonu s. 8-16  
Jant kapakları\* s. 6-18  
Patinaj zincirleri s. 8-17
4. Yan sinyal lambaları s. 3-48, 8-27, 8-36
5. Fren lambası ve arka lambalar s. 3-43, 8-27, 8-36
6. Arka lambalar s. 3-43, 8-27, 8-36
7. Geri vites lambaları s. 8-27, 8-36  
Arka sis lambası (Sadece sürücü tarafında) s. 3-50, 8-27, 8-36
8. Köşe ve arka sensör yerleri\* s. 4-66 Köşe ve arka sensör yerleri\* s. 4-68
9. Bagaj kapağı AÇMA svici” s. 1-10
10. Park lambaları s. 3-43, 8-27, 8-38
11. Arka görüş kamerası\* s. 4-71
12. Bagaj kapağı s. 1-31
13. Üst stop lambası s. 8-27

## *Genel bilgiler*

Yakıt seçimi.....	02
Yakıt deposunun doldurulması.....	03
Aksesuar takılması.....	04
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/ değişiklikler.....	05
Orijinal parçalar.....	05
Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri.....	06
Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi.....	06
Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi*.....	07

## Genel bilgiler

### Yakıt seçimi

Tavsiye edilen yakıt	Benzinli araçlar Kurşunsuz benzin oktan değeri (EN228) 1600 cc modeller, 1800 cc modeller 95 oktan veya daha yüksek Turboşarjlı 2000 cc motor 90 oktan veya daha yüksek Turboşarjlı 2000 cc motor 98 oktan veya daha yüksek
	<b>Dizel araçlar</b> Setan değeri (EN590) 51 veya daha yüksek

Turboşarjlı benzinli araçlar için motorlar, daha iyi performans sağlamak amacıyla 98 oktan veya daha yüksek kurşunsuz benzin kullanmak üzere tasarlanmıştır. Motor performansını ve egzoz sisteminin dayanıklılığını korumak için 98 oktan veya daha yüksek olan kurşunsuz benzin kullanın.

### ⚠ DİKKAT

- **Benzinli motor bulunan araçlarda, kurşunlu benzin kullanımı, motorda ve katalitik konvertörde ciddi arızalara neden olabilir. Kurşunlu benzin kullanmayın.**

### ⚠ DİKKAT

- **Dizel motorlu araçlar, sadece EN 590 standartlarına uygun dizel yakıtı kullanmak üzere tasarlanmıştır. Başka cins yakıtın kullanılması (biyodizel, metilester, vs.) motorun performansını ve dayanıklılığını olumsuz yönde etkiler.**

#### NOT:

- Dizel yakıtta düşük sıcaklıklarda, parafinin ayrışması nedeniyle akışkanlık önemli ölçüde azalır. Bu nedenle iki çeşit yakıt türü vardır: “yazlık” ve “kışlık”  
Kış mevsiminde kullanım için bu durum dikkate alınmalıdır.  
Hava sıcaklığına göre iki üründen birini seçebilirsiniz.  
-5 C'nin üzerinde: “Yazlık” dizel  
-5 C'nin altında: “Kışlık” dizel  
Araçınızla yurtdışına çıkarken, gideceğiniz ülkede uygun yakıt temin edip edemeyeceğinizi önceden araştırın.
- 1600 cc, 1800 cc benzin motorlu araçlarda bulunan vuru kontrol sistemi, 95 oktan veya daha yüksek kurşunsuz benzin bulunamaması halinde, geçici olarak 90 oktan kurşunsuz benzin kullanmanıza imkan tanır. Böyle bir durumda motoru ayarlamana gerek yoktur. 90 oktan kurşunsuz benzin kullanılması sırasında motor performans düzeyi düşer.

- Turboşarjlı, benzinli araçlarda bulunan vuru kontrol sistemi, 98 oktan veya daha yüksek kurşunsuz benzin bulunamaması halinde, 95 oktan kurşunsuz benzin kullanmanıza imkan tanır. Böyle bir durumda motoru ayarlamana gerek yoktur. 95 oktan kurşunsuz benzin kullanılması sırasında motor performans düzeyi düşer.
- Ardı ardına kısa mesafelerde düşük devirde kullanma, yağ sisteminde ve motorda birikintilere neden olur, bunun sonucunda marş esnasında gecikmeli çalışma ve yavaş hızlanmaya sebep olabilir. Bu problem ortaya çıktığında, aracınıza tekrar yakıt aldığınızda benzine deterjan katkısı ilave etmeniz tavsiye edilir. Bu katkı, birikintileri yok eder, böylelikle motoru normal duruma geri döndürür. Orijinal MITSUBISHI YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanabilirsiniz. Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.
- Düşük kaliteli yakıt, ilk çalıştırma güçlüğü, tekleme, motor sesi ve sarsıntısı gibi problemlere neden olabilir. Böyle bir durumda farklı bir marka veya tipte yakıt temin edin. Motor kontrolü uyarı lambası yanıp sönerse, sistemin en kısa zamanda TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

### E10 tipi benzin

Benzinli motorlar, EN 228 Avrupa standartlarına uyumlu olarak E10 tipi benzin (%10 etanol içerir) ile çalışabilir.

## ⚠ DİKKAT

- Hacim olarak %10'dan daha yüksek oranda etanol (bitkisel alkol) içeren yakıt kullanmayın.  
%10'dan daha yüksek oranda alkol içeren yakıt kullanımı aracınızın yakıt sistemine, motora, motor sensörlerine ve egzoz sistemine zarar verebilir.

## Yakıt deposunun doldurulması

### ⚠ UYARI

- Yakıt ile ilgili bir işlem yaparken yakıt istasyonlarında belirtilen güvenlik kurallarına uyun.
- Yakıt deposu kapağını çıkarmadan önce aracın veya yakıt pompasının metal bir bölümüne dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşalttığınızdan emin olun. Vücudunuzdaki statik elektrik, yakıt buharını ateşleyecek bir kıvılcım çıkarabilir.
- Yakıt dolduran kişinin üzerinde statik elektrik bulunmamalıdır. Başka hiç kimsenin yakıt deposu kapağına yaklaşmasına izin vermeyin. Yardım etmek amacıyla ikinci bir kişinin yaklaşması durumunda, bu kişi statik elektrik taşıyorsa buharlaşmış olan yakıt ateşlenebilir.
- Yakıt doldurma işlemi bitinceye kadar yakıt deposu kapağından uzaklaşmayın. Yakıt deposu kapağından uzaklaşırsanız ve yakıt doldurma işlemi dışında başka bir şey (örneğin, ön camın temizlenmesi) yaparsanız statik elektrik toplayabilirsiniz.
- Depo kapağının değiştirilmesi gerekirse sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası kullanın.

### Yakıt deposu kapasitesi

2WD: 59 litre

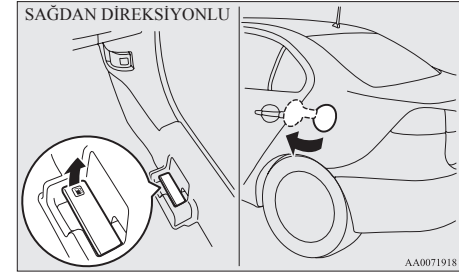
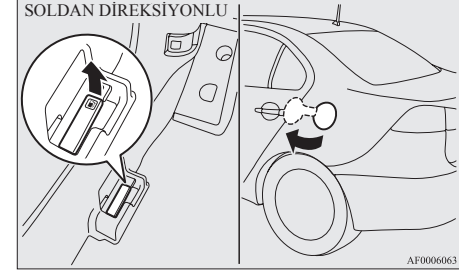
4WD: 55 litre

### Yakıt doldurma

1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.

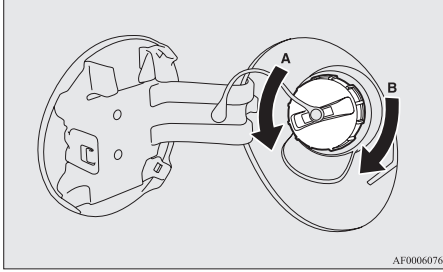
### Genel bilgiler

2. Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.  
Açma kolu sürücü koltuğunun yan tarafında bulunan yakıt deposu kapağını açma kolu ile açın.



## Genel bilgiler

3. Kapağı saat yönünün tersine yavaşça döndürerek yakıt deposu doldurma borusunu açın.

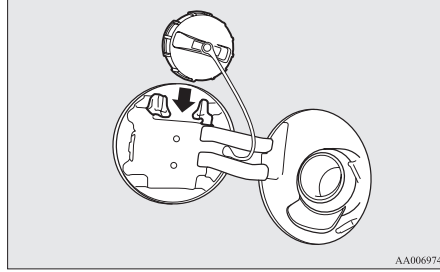


- A- Çıkarım  
B- Kapalı

### ⚠ DİKKAT

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça açın. Bu şekilde yakıt deposunda birikmiş basınç veya vakum serbest kalır. Bir tıslama sesi geliyorsa kapağı çıkarmadan önce bu sesin sona ermesini bekleyin. Yoksa yakıt dışarı püskürerek sizi veya çevredekileri yaralayabilir.

4. Yakıt doldururken yakıt borusu kapağını, yakıt deposu kapağı üzerindeki yerine asın.



5. Tabancayı depo yakıt doldurma ağzına olabildiğince sokun.

### ⚠ DİKKAT

- Tabancayı eğmeyin.

6. Yakıt tabancası otomatik olarak durduktan sonra artık yakıt doldurmayın.
7. Cırcır sesi duyuluncaya kadar yakıt deposu doldurma borusu kapağını kapatmak için yavaşça saat yönünde döndürün, sonra yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça iterek kapatın.

## Aksesuar takılması

TEMSA yetkili servisimize başvurmanızı öneririz.

- Aksesuarların, isteğe bağlı parçaların takılması sadece ülkenizdeki belirtilen yasalardan sınırları içerisinde ve parçalar ve aksesuarlar ile birlikte verilen takma talimatları ve uyarı yönergelerine göre yapılması gerekir.
- Elektrikli parçalar hatalı takılırsa elektrik kontağı nedenlerle yangın çıkabilir. Lütfen, kullanıcı elkitabında, elektrik donanımları ve yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler bölümüne bakın.
- Aracınızın içerisinde harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo kullanılırsa elektrik sistemlerindeki parazit sonucu aracın güvenli kullanılması tehlikeye girebilir.
- Belirtilen teknik değerlere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır. Jant ve lastik ebatları ile ilgili bilgi için “Teknik özellikler” bölümüne bakın.

### Önemli noktalar!

Piyasada bulunan farklı üreticilerin çok sayıda aksesuar ve yedek parça seçenekleri nedeniyle bu parçaların eklenmesinin veya takılmasının MITSUBISHI aracınızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi, sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, fakat aynı zamanda TEMSA yetkili servisleri tarafından da mümkün değildir.

Bir parçanın resmi merciler tarafından onaylanmış olması aracınızın kullanım güvenliliğinin etkilenmediği anlamına gelmez.

Parçayla ilgili olarak değer takdiri yapanın veya görevlinin hiçbir sorumluluğu olmadığını da esas olarak dikkate almanız gerekir.

Sadece MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen ve piyasaya sürülen ve TEMSA yetkili servisi tarafından eklenen veya takılan parçalar (MITSUBISHI MOTORS orijinal yedek parçaları ile MITSUBISHI MOTORS orijinal aksesuarlar) olması halinde optimum güvenliğin sağlanmış olduğundan emin olabilirsiniz. Üretim ile ilgili teknik özellikler söz konusu olunca aynı şey MITSUBISHI araçların modifikasyonu için de geçerlidir. Böyle durumlarda kendi güvenliğiniz için modifikasyonları sadece TEMSA yetkili servisi tarafından yapılan önerilere göre yaptırmanız gerekir.

### ***Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler***

MITSUBISHI MOTORS her zaman güvenli ve yüksek kalitede araçlar üretir. Bu güvenliği ve kaliteyi korumak için elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili tüm modifikasyonların veya aksesuar takılma işleminin MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılması önemlidir.

#### ***⚠ DİKKAT***

- Kablo tesisatı aracın karoserindeki bir parçayı engellemesi veya uygun olmayan tesisat yöntemlerinin kullanılması durumunda, (örneğin, koruyucu sigortaların takılmaması vs.) elektronik cihazlar olumsuz etkilenecek bir kazaya yol açabilir, yangın veya başka tür elektrik arızasına neden olabilir.

### ***Orijinal parçalar***

MITSUBISHI MOTORS en üst düzeyde kalite ve güvenilirlik sunarak size muhteşem bir sanat eseri eşdeğerinde bu otomobili sunabilmek için uzun yol kat etti.

MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları MITSUBISHI aracınızı üst düzeyde korumak için tasarlanır ve üretilir. MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları, bu işaret ile tanımlanır ve tüm TEMSA yetkili servislerinde mevcuttur.

**MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS**

## Genel bilgiler

### *Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri*

#### **UYARI**

- Uzun süreli ve sık sık temas sonucu dermatit ve kanser dahil, ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cilde temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.
- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun.

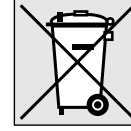
## Çevreyi koruyun

Kanalizasyonun, su kanallarının ve toprağın kirlenmesi yasalara aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin elden çıkarılması ile ilgili olanakları olan tesisler ve atölyeler dahil yetkili atık toplama tesislerini kullanın. Bu konuda kuşkunuz varsa elden çıkarma ile ilgili yerel makamların önerilerini dikkate alın.

### *Kullanılmış motor yağları ile ilgili güvenlik talimatları*

#### **UYARI**

- Uzun süreli ve sık sık temas sonucu dermatit ve kanser dahil, ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cilde temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.
- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun.
- Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi



Aracınızda pil ve akü bulunmaktadır.

Evsel atıkla birlikte atmayın. Bitmiş pil ve akülerin doğru atılması ve geri dönüştürülmesi için yerel kanunlar çerçevesinde pil ve aküleri toplama merkezlerine teslim edin.

Pil ve aküleri doğru bir şekilde elden çıkararak, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı başta olmak üzere tüm çevreye olabilecek olumsuz etkileri engellemiş olacaksınız.



## Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi\*

Burada, Otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminin temel özellikleri ve kullanım yöntemleri açıklanmıştır. Detaylı bilgi için "Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi" konusuna bakın, sayfa 4-21.

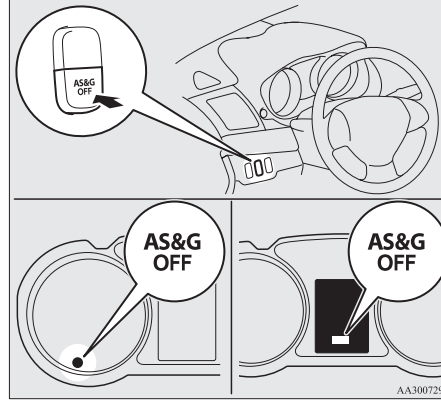
Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi, egzoz emisyon değerlerini ve yakıt tüketimini düşürür. Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi, araç, örneğin, trafik ışıklarında veya yoğun trafikte olduğu gibi, kısa süreli durduğunda, kontak anahtarını kullanmaya gerek kalmadan motorun durdurulmasını ve istendiğinde çalıştırılmasını sağlar.

### Devreye alma

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi otomatik olarak etkinleştirilir.

### Etkisiz hale getirme

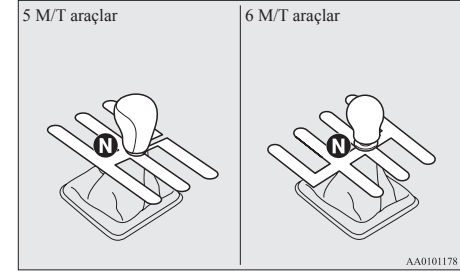
Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini, "Otomatik durma/çalışma" düğmesine basarak devre dışı bırakabilirsiniz. Ardından, "AS&G OFF" ekranı/göstergesi yanar.



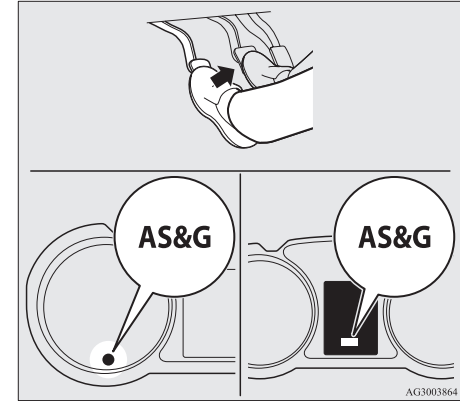
### Otomatik durma

1. Aracı durdurun.

2. Vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



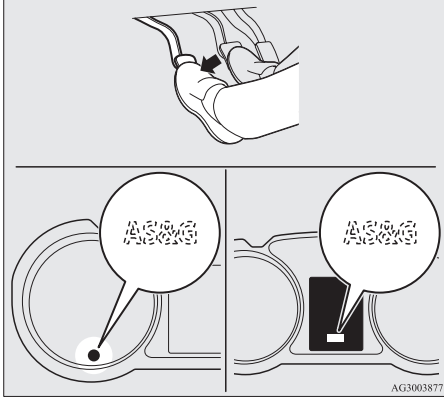
3. Debriyaj pedalını bırakın.
4. "AS&G" ekranı/göstergesi yanar ve motor otomatik olarak durur.



## Genel bilgiler

### Otomatik çalışma

Vites "N" (Boş) konumdayken, debriyaj pedalına basın. "AS&G" ekranı/göstergesi söner ve motor otomatik olarak çalışır.



### Sistem özellikleri

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminin çalışma özellikleri sürücünün ihtiyaçlarına göre adapte edilir. Bu, bazı durumlarda motorun durdurulmayacağı ve bazı durumlarda ise motorun tekrar çalıştırılacağı anlamına gelir.

### Motorun tekrar otomatik olarak çalıştırılacağı durumlar

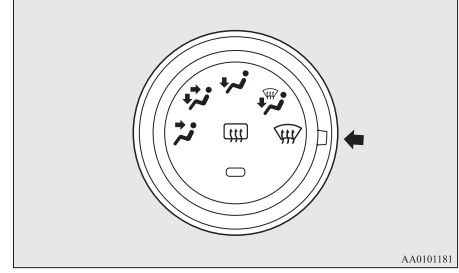
- Kabin içinde sıcaklığın artması nedeniyle klimanın devreye girmesi durumunda.
- Elektrik güç tüketimi yüksek olduğunda.
- Fren pedalına tekrar tekrar basıldığında.

- Araç hız 3 km/sa.'ten yüksek veya yokuş aşağı kayıyor olduğunda.
- Havalandırma modu, buz/buğu çözme konumunda olduğunda.
- Klima düğmesine basılarak klima çalıştırıldığında.
- Önceden ayarlanmış kabin içi sıcaklık değeri değiştirildiğinde.
- Klima, AUTO (OTOMATİK) modda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda (otomatik klimalı araçlar için).

Yukarıda belirtilen durumlar dışında da motor otomatik olarak tekrar çalışabilir. Detaylı bilgi için "Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi" konusuna bakın, sayfa 4-21

### Motorun otomatik olarak durdurulmayacağı durumlar

- Dış hava sıcaklığı yaklaşık 3 C'den düşük olduğunda.
- Motor otomatik olarak çalıştırdıktan sonra aracın 10 saniye içinde tekrar durması durumunda.
- Motor tekrar otomatik olarak çalıştıktan sonra aracın hareket etmemesi durumunda.
- Havalandırma modu, buz/buğu çözme konumunda olduğunda (aşağıdaki çizime bakın).



- Klima, AUTO (OTOMATİK) modda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda (otomatik klimalı araçlar için).

Yukarıda belirtilen durumlar dışında da motor otomatik olarak durdurulmayabilir. Detaylı bilgi için "Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi" konusuna bakın, sayfa 4-21.

## *Kilitleme ve açma*

Anahtarlar .....	1-02
Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi) .....	1-03
Uzaktan kumanda sistemi* .....	1-04
Uzaktan kumanda sistemi* .....	1-07
Kapılar.....	1-25
Merkezi kapı kilitleri.....	1-27
Dead Lock Sistemi* .....	1-28
“Çocuk güvenlik kilidi” bulunan arka kapılar .....	1-30
Bagaj kapağı.....	1-31
Güvenlik alarm sistemi* .....	1-32
Elektrikli cam kumandaları.....	1-38
Açılır tavan*.....	1-40

## Çalıştırma ve sürüş

3. Düğmeye (1) basın ve basılı tutun (yaklaşık 15 saniye).  
Düğmeye bastığımız sırada, turuncu gösterge (2) yanar. Görüntü kaybolduğunda, görüntüsüz moda geçiş uyarı tamamlanmıştır.

### Uyarı metninin (3) dilini değiştirmek için

1. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.

## ⚠ DİKKAT

- Güvenlik gereği, motor çalışırken aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmeyin.
2. Vites kolu veya vites değiştirme kolu "R" konumundadır.
  3. Dil seçim moduna girmek için düğmeye (1) basın ve basılı tutun (6 ila 11 saniye boyunca). Bu modda, ekran görüntülenir ve yeşil gösterge (2) yanar.
  4. İstedığınız dil ekranda görüntülenene kadar düğmeye basın.  
Düğmeye her basışınızda, dil bir sonraki dile değişir. Uyarı yazısı yanıp söndüğünde, ayar tamamlanmıştır.

## Kargo yükleri

### Kargo yükleri önlemleri

## ⚠ DİKKAT

- Kargo veya bagajı koltuk sırt dayanağından daha yükseğe yüklemeyin. Aracınız hareket edince kargo veya bagajın hareket etmeyeceğinden emin olun.  
Bu, sizin arka görüşünüzü engeller ve aniden fren yapılırsa kargo, kabinin içerisine doğru fırlayarak ciddi bir kazaya veya yaralanmalara neden olabilir.
- Ağır kargo veya bagajı aracın ön tarafına yükleyin. Aracın arkasındaki yük çok ağır ise araç dengesiz hale gelebilir.

### Port bagajın yüklenmesi

## ⚠ DİKKAT

- Aracınıza uyan bir port bagaj kullanın.  
Bagajı doğrudan tavanın üzerine koymayın.  
Montaj için port bagaj ile birlikte verilen talimat el kitabına bakın.

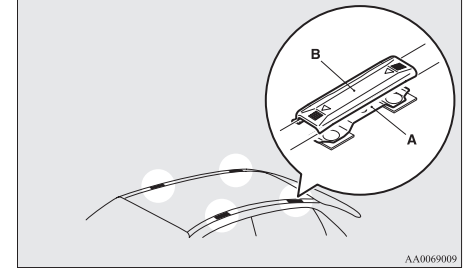
### NOT:

- Kullanılacak braketlerin özel bir şekli olduğundan, orijinal MITSUBISHI port bagaj kullanımını öneririz. Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

### Port bagaj bağlantı braketleri\*

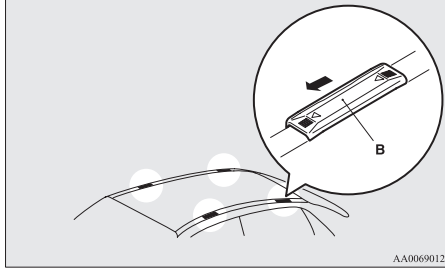
Port bagajı takarken braketleri (A) kullanın.

Braketler (A), her kapağın (B) altına yerleştirilmiştir.



**Port bagajın takılması**

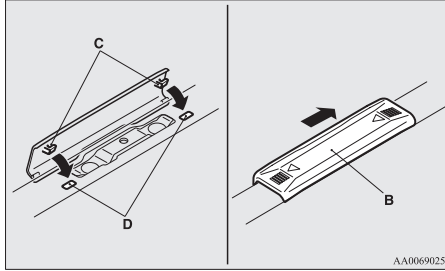
Çıkarmak için her bir kapağı (B) aracın ön tarafına doğru kaydırın.



AA0069012

**Kapakların yeniden takılması**

1. Her kapak için, kapaktaki tırnakları (C), tavan-daki deliklere (D) takın.
2. Çıkarmak için her bir kapağı (B) aracın arka tarafına doğru kaydırın.



AA0069025

**Port bagaj ile ilgili önlemler****⚠ DİKKAT**

- Bagaj ağırlığının izin verilen tavan yükünü geçmemesine dikkat edin. İzin verilen tavan yükünün aşılması araca zarar verebilir. Tavan yükü tavan üzerindeki izin verilen toplam yüküdür (port bagajın ağırlığı artı port bagaja konulan bagajın ağırlığı). “Maksimum tavan yükü” konusuna bakın, sayfa 9-07, 9-11, 9-15 ve 9-19.
- Araçta bagaj yüklü olduğu zaman lütfen yavaş sürmeye dikkat edin ve ani frenleme veya hızlı dönüş gibi aşırı manevralardan kaçının. Ayrıca en ağır maddeler aşağıda kalacak şekilde ağırlığı port bagaj üzerinde düzgün olarak dağıtarak bagajı yerleştirin. Port bagajdan daha geniş olan maddeleri yüklemeyin. Tavandaki ek ağırlık aracın ağırlık merkezini yükseltebilir ve aracın kullanma özelliklerini etkileyebilir. Sonuç olarak sürüş hataları ve acil manevralar aracın kontrolünün kaybına ve bunun sonucu olarak bir kazaya yol açabilir.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı sürmeden önce ve kısa bir mesafe gittikten sonra yükün port bagaja sıkıca bağlandığından emin olmak için yükü kontrol edin. Yolculuk sırasında periyodik olarak yükün güvenliğe olduğunu kontrol edin.

**NOT:**

- Rüzgar sesini önlemek veya yakıtta tasarruf etmek için port bagajı kullanmadığınız zaman çıkarın.
- Otomatik bir araç yıkayıcıyı kullanmadan önce port bagajı sökün.
- Bir port bagaj takarken açılır tavanın (mevcut ise) kaldırılması için yeterli boşluk kalmasına dikkat edin.

## Çalıştırma ve sürüş

### Römork çekme

Aracınızla römork çekmek için ülkenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme tertibatını temin edebilmek amacıyla bir TEMSA yetkili servisine danışın.

Römork çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yönetmeliklerine uymanız tavsiye edilir.

### ⚠ DİKKAT

- **Kaza Tehlikesi!**  
Çeki demiri TEMSA yönergelerine göre takılmalıdır.

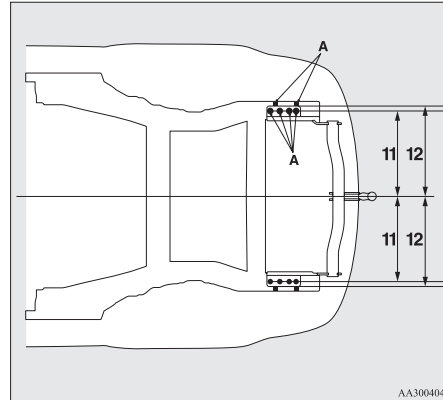
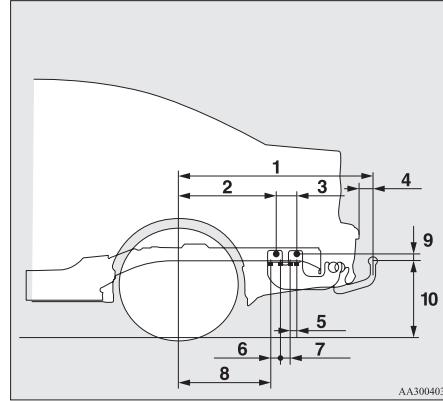
### Fren ile maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı

Fren ile maksimum çekilebilirlik ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı teknik özelliklerde listelenen değerleri asla aşmamalıdır. ("Aracın ağırlığı" konusuna bakın, sayfa 9-07.)

Motor çıkış gücü atmosfer basıncındaki azalma yüzünden düştüğünden, deniz seviyesinin 1000 m üzerinden daha fazla bir rakımda römork çekecekseniz, deniz seviyesinin üzerindeki her 1000 m'lik artış için brüt toplam ağırlığın % 10'u kadar ağırlığı azaltın.

### Çeki demiri bağlantı değerleri

Çeki demiri bağlantı noktaları (A) için aşağıdaki tabloya bakın.



	[Çift kavrama (SST) araçlar hariç]	Çift kavrama (SST) araçlar
1	1,072 mm	1,072 mm
2	529.5 mm	529.5 mm
3	113.5 mm	113.5 mm
4	92 mm	92 mm
5	37.5 mm	37.5 mm
6	51.75 mm	51.75 mm
7	51.75 mm	51.75 mm
8	502.5 mm	502.5 mm
9	34 mm	34 mm
10	458 mm <sup>*1</sup> , 479 mm <sup>*2</sup> , 466 mm <sup>*3</sup> (boş ağırlık)	465 mm (boş ağırlık)
	364 mm ile 372 mm <sup>*1</sup> , 382 mm ile 389 mm <sup>*2</sup> , 377 mm ile 382 mm <sup>*3</sup> (yükü durumda)	385 mm ile 386 mm (yükü durumda)
11	495 mm	495 mm
12	529.5 mm	529.5 mm

\*1: Yüksek süspansiyonlu olmayan 16 inç tekerleklerle sahip araçlar

\*2: Yüksek süspansiyonlu olan 16 inç tekerleklerle sahip araçlar

\*3: 18 inç tekerleklerle sahip araçlar

**NOT:**

- Kargo veya bagajın yüklenme konumuna bağlı olarak madde 10'a göre olan değerler değişti-rebilir.

**Kullanma ile ilgili tavsiyeler**

- İlk çalıştırma sırasında debriyajın kayması-na izin vermeyin (sadece manuel şanzımanlı araçlar) ve motor devrini gereğinden fazla ar-tırmayın.
- Römork çekme işleminde aracı 100 km/sa.'ten daha hızlı sürmemeye dikkat edin. Ayrıca römork ile araç kullanma hızının 100 km/sa.'in altında sınırlandığı durumlarda yerel yönetme-liklere uymanız önerilir.
- Römork frenindeki sarsıntıları önlemek için önce fren pedalına yavaşça ve sonra daha kuvvetli basın.
- Motor freninden tam olarak yararlanmak için bir rampadan aşağı inmeden önce vitesi bir ka-deme düşürün.


**CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarla ilgili ek önlemler**

Yokuşlarda veya düşük hızlarda kullanılması “2” (İKİNCİ) konumunun (Otomatik şanzıman) veya “D” (SÜRÜŞ) konumunun (CVT şanzıman veya Çift Kavrama SST) kullanılması önerilir. Motor freninden daha iyi yararlanmak ve fren sistemine yardımcı olmak için dağlık alanlarda “L” (DÜŞÜK) konumunu, spor modunu (CVT) kullanın veya vitesi manuel olarak değiştirin (Çift Kavrama SST). Ancak hızın seçilen vitesin maksimum hız sınırını geçme-sine dikkat edin.

**Aşırı ısınma**

Bu durum, genel olarak bazı mekanik arızaların sonucunda oluşur. Aracınız aşırı ısınır, aracı dur-durun ve gevşemiş ya da kopmuş bir su pompası/ alternatör tahrik kayışı, tıkanmış bir radyatör hava girişi veya soğutma suyu düzeyinin düşük olup ol-madığını kontrol edin. Bu parçalar normal şekilde çalışıyorsa, aşırı ısınmaya neden olan, yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gereken mekanik arızalardır.

**DİKKAT**

- **Motor aşırı ısınır, durumu düzeltmek için herhangi bir işlem yapmadan önce “Motorun aşırı ısınması” konusundaki “Acil durumlar” kısmına bakın.**
- **A/T, CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda,  uyarı göstergesi gör-üntüleniyorsa, A/T, CVT veya Çift kavra-ma (SST) yağı sıcaklığı yüksek olabilir. Referans sayfasını okuyun ve gerekli ön-lemleri alın. “A/T otomatik şanzımanda bir arızanın meydana gelmesi” konusuna, sayfa 4-30, “CVT şanzımanda bir arızanın meydana gelmesi” konusuna, sayfa 4-35, “Uyarı ek-ranı” konusuna bakın, sayfa 4-44.**

## *Konforlu ve rahat sürüş*

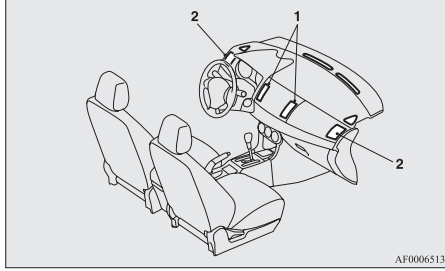
Havalandırma Menfezleri .....	5-02
Kalorifer* .....	5-04
Manuel klima* .....	5-07
Otomatik klima* .....	5-12
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri.....	5-16
Hava filtresi .....	5-17
CD çalarlı, dijital olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo* .....	5-17
CD değiştiricili, dijital olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo* .....	5-32
USB parçaları çalmak için* .....	5-47
Bluetooth® cihazından parça çalmak için (Bluetooth® 2.0 arayüzlü araçlar) .....	5-57
Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma* .....	5-60
Direksiyondan müzik sistemi kumanda düğmeleri* .....	5-61
Arıza kodları .....	5-63
Error codes (iPod) -Arıza kodları (iPod) .....	5-65
Arıza kodları (USB hafıza cihazı).....	5-66
Kompakt disklerin kullanımı .....	5-68
Anten .....	5-69
Dijital saat* .....	5-70
Bağlantı sistemi* .....	5-72
Bluetooth® 2.0 arayüzü* .....	5-72
USB giriş soketi* .....	5-88
Güneşlikler .....	5-90
Küllük* .....	5-91
Çakmak* .....	5-92
Aksesuar soketi* .....	5-92
İç lambalar .....	5-93
Saklama bölmeleri .....	5-95
Bardak tutucusu .....	5-98

Su şişesi yuvası .....	5-99
Yardımcı tutamak .....	5-99
Elbise askısı .....	5-100



## Konforlu ve rahat sürüş

### Havalandırma Menfezleri



- 1- Orta hava kanalları
- 2- Yan hava kanalları

#### NOT:

- Gösterge panelinin üzerin meşrubat koymayın. Bunlar klima havalandırma menfezlerine sığarsa sisteme zarar verebilir.

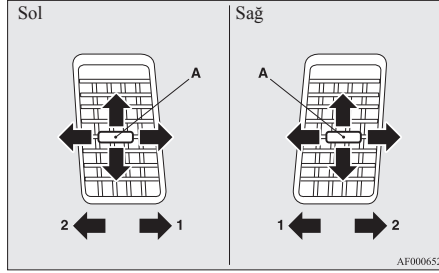
## 5

### Hava akışının ve yönünün ayarlanması

#### Orta hava kanalları

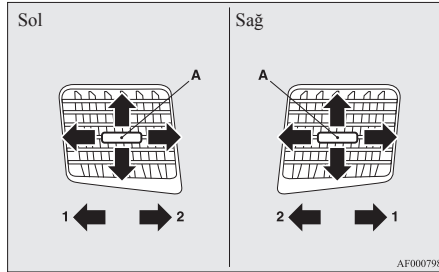
Ayarlamaları yapmak için topuzu (A) hareket ettirin.

Havalandırmayı kapatmak için, topuzu (A), olabildiği kadar dışarıya hareket ettirin.



#### Yan hava kanalları

Ayarlamaları yapmak için topuzu (A) hareket ettirin. Havalandırmayı kapatmak için, topuzu (A), olabildiği kadar dışarıya hareket ettirin.

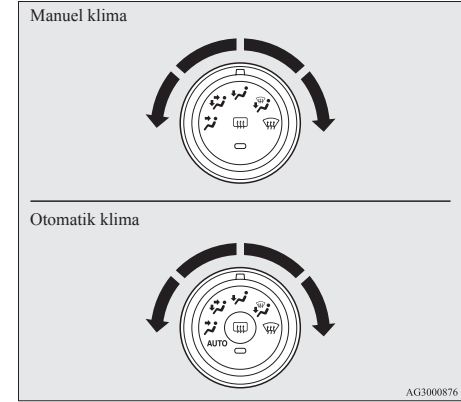


#### NOT:



- Havalandırmadan çıkan soğuk hava buğu yapabilir. Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş olan nemli havadır. Birkaç dakika sonra bu durum düzelir.

#### Mod seçme düğmesi

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın.



## ⚠ DİKKAT

- Mod seçme düğmesini “” ve “” konumları arasında kullanılırken buğulanmayı önlemek için hava seçme düğmesine basarak dış havayı seçin. (“Hava seçme düğmesi” konusuna bakın, sayfa 5-13, 5-13.)

### Mod seçiminin değiştirilmesi

E00700300870

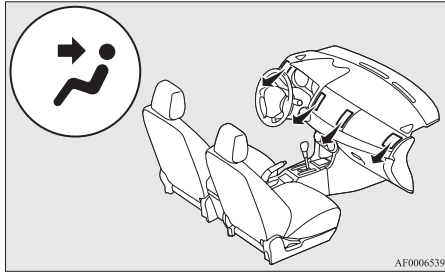
Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. (“Mod seçme düğmesi” konusuna bakın sayfa 5-02.)

Bu semboller havalandırmadan çıkan hava miktarını göstermek için aşağıdaki çizimlerde kullanılmıştır.

- : Havalandırmalardan gelen az miktarda hava
- : Havalandırmalardan gelen orta miktarda hava
- : Havalandırmalardan gelen çok miktarda hava

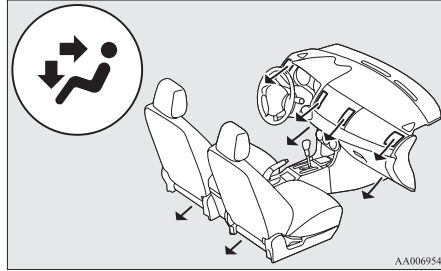
### Yüz konumu

Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına yönlendirilir.







### Ayak/Yüz konumu

Hava akışı yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak bölgesine doğru yönlendirilir.



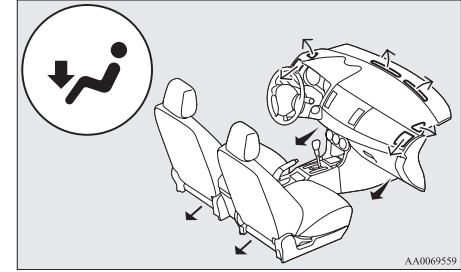
### NOT:

- Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında kullanılırken hava başlıca yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasında kullanılırken hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir.

### Konforlu ve rahat sürüş

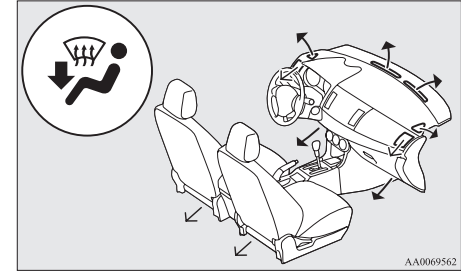
### Ayak konumu

Hava ayak bölümüne doğru yönlendirilir.



### Ayak/Buğu giderme konumu

Hava, ayak bölümüne, ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.



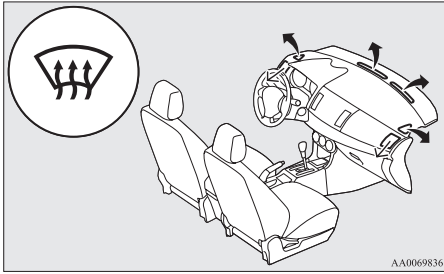
## Konforlu ve rahat sürüş

NOT:

- Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasındayken hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi “” ve “” konumları arasındayken hava başlıca ön cam ve kapı camları bölümüne doğru yönlendirilir.

### Buğu giderme konumu

Hava başlıca ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

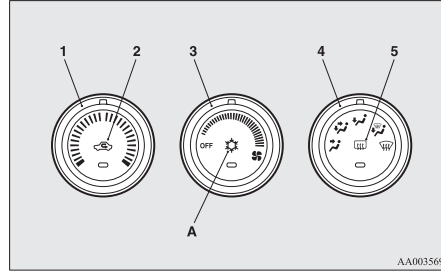


5

## Kalorifer\*

Kalorifer sadece motor çalışırken kullanılabilir.

### Kumanda paneli



- 1- Sıcaklık kontrol düğmesi
- 2- Hava seçme düğmesi
- 3- Fan hızı seçme düğmesi
- 4- Mod seçme düğmesi
- 5- Arka cam rezistans düğmesi → s. 3-55

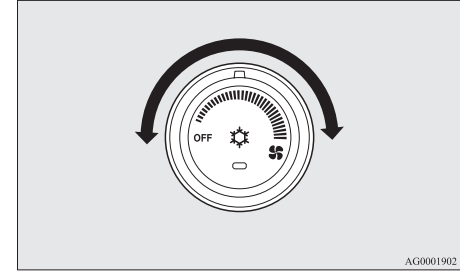
NOT:

- (A) düğmesi kullanılamaz. Düğmenin altındaki gösterge lambası, düğmeye basılsa bile yanmaz.

### Fan hızı seçme düğmesi

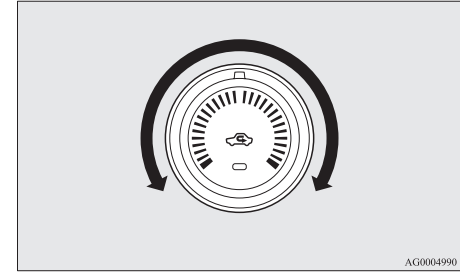
Fan hız seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın.

Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.



### Sıcaklık kontrol düğmesi

Sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



## NOT:

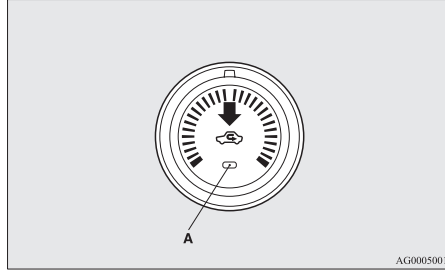
- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

**Hava seçme düğmesi**

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.

Düğmeye her bastığımızda, bir ses duyulacaktır.

- Dış hava: Gösterge lambası (A) OFF (KAPALI) Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- Hava sirkülasyonu: Gösterge lambası (A), ON (AÇIK)  
Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



## ⚠ DİKKAT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin. Dışarıdaki hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

## NOT:

- Isıtma sistemi, dış hava konumu seçili olarak çalıştığında, sistem dışarıdaki havayı kullanmaya devam etmek ya da sirkülasyona geçmek arasında otomatik olarak seçim yapar. Dış hava sıcaklığı yüksek ise, sistem sirkülasyonu seçer ve düğmedeki gösterge lambası (A) yanar. Dış hava girişine geri dönmek için seçme düğmesine basın.

### Hava seçiminin özelleştirilmesi (fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik hava kontrolünü sağlar: Isıtma sistemi çalıştığında, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakır: Isıtma sistemi çalışsa bile, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.

- Değişme yönteminin ayarı  
Hava seçme düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha fazla basılı tutun. Ayar değiştirilince bir ses duyulur ve gösterge lambası yanıp söner.
  - Ayarlama AÇIK'tan KAPALI'ya değiştirilince, 3 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.
  - Ayarlama KAPALI'dan AÇIK'a değiştirilince, 2 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.

## NOT:

- Fabrika ayarı "Otomatik hava kontrolünün sağlanması" şeklindedir.
- Mod seçme düğmesi camların buğulanmasını engellemek için "W" olarak ayarlandığında, havalandırma "Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakma" modu ayarlı olsa bile, otomatik olarak dış hava moduna ayarlanır.

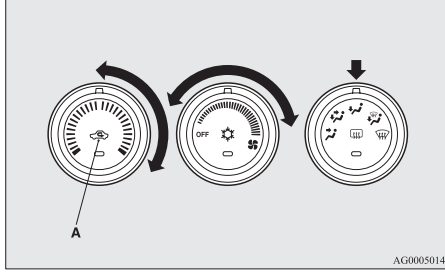
## Isıtma sisteminin kullanımı

**Isıtma**

Mod seçme düğmesini "W" konumuna getirin ve hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ayarlayın.

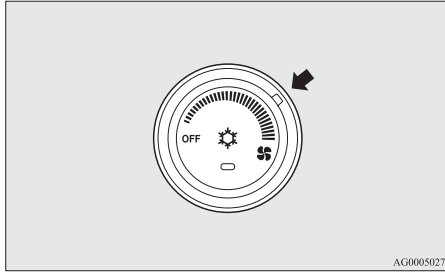
## Konforlu ve rahat sürüş

Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İstenilen fan hızını seçin.



### NOT:

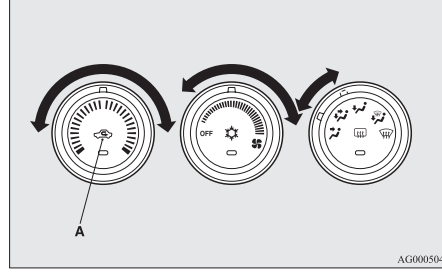
- Hızlı ısıtma için, fan hızı seçme düğmesini şekilde gösterilen konuma ayarlayın.



## Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı

Mod seçme düğmesini şekilde gösterilen konumuna getirin ve hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ayarlayın.

Hava akışı bacak bölgesine ve yolcu bölümünün üst kısmına yönlendirilir. İstenilen fan hızını seçin.



Sıcak hava bacak bölümüne ve ısıtılmamış veya biraz ılık hava (sıcaklık ayarına bağlı) yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir.

## Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

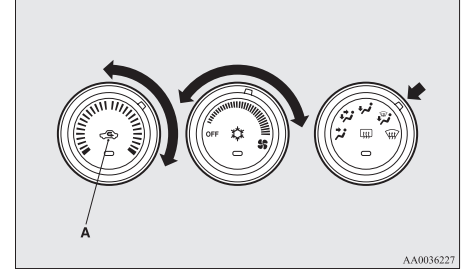
### ⚠ DİKKAT

- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için (“”) veya (“”) mod seçme düğmesini kullanın.

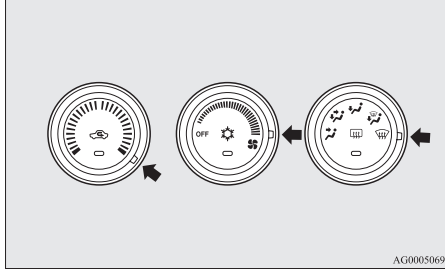
## Buğu gidermek için

Ön camı ve kapı camlarını temizlemek ve bacak bölgesini sıcak tutmak için bu ayarı kullanın.



1. Hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini “” konumuna getirin.
3. Fan hızı seçme düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.

### Hızlı buğu giderme için



AG0005069

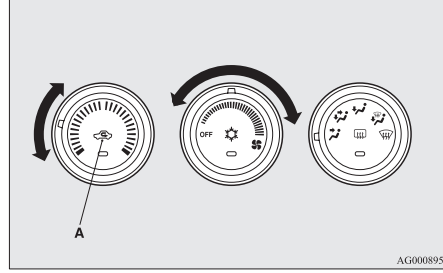
1. Mod seçme düğmesini “☀️” konumuna getirin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklık maksimum sıcaklık konumuna ayarlayın.

### NOT:

- Mod seçme düğmesi “☀️” konumuna ayarlıyken, dış hava konumu da otomatik olarak seçilir.
- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin

### Dış hava girişi

Sıcak havalarda aracın içine dışarıdan hava almak için, hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini şekilde gösterilen konuma getirin. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olun. İstenilen fan hızını seçin.



AG0008956

### NOT:

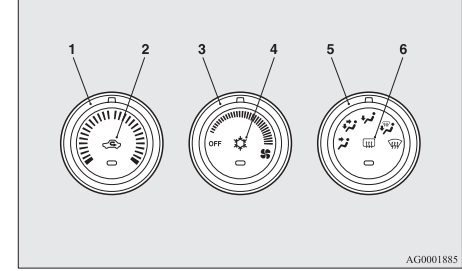
- Mod seçme düğmesini saat yönünde çevirin, hava ayak bölgesine ve ön cama doğru yönlendirilir.

### Konforlu ve rahat sürüş

### Manuel klima\*

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

### Kumanda paneli



AG0001885

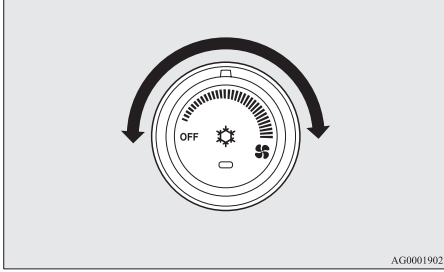
- 1- Sıcaklık kontrol düğmesi
- 2- Hava seçme düğmesi
- 3- Fan hızı seçme düğmesi
- 4- Klima düğmesi
- 5- Mod seçme düğmesi
- 6- Arka cam rezistans düğmesi → s. 3-55

### Fan hızı seçme düğmesi

Fan hızı seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın.

## Konforlu ve rahat sürüş

Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.



## Sıcaklık kontrol düğmesi

Sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



NOT:

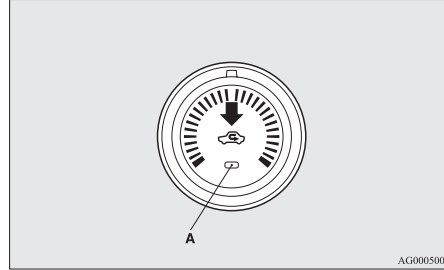
- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

## Hava seçme düğmesi

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.

Düğmeye her bastığınızda, bir ses duyulacaktır.

- Dış hava: Gösterge lambası (A) OFF (KAPALI) Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- Hava sirkülasyonu: Gösterge lambası (A), ON (AÇIK) Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



## ⚠ DİKKAT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin. Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

NOT:

- Klima seçme düğmesi dış hava konumunda iken klima çalışırsa, sistem sirkülasyon yapmak veya dış havayı kullanmaya devam etmek arasında otomatik olarak karar verir. Dış hava sıcaklığı yüksek ise, hızlı soğutma yapmak için sistem sirkülasyonu seçer ve düğmedeki gösterge lambasının (A) yanmasına neden olur. Dış hava girişine geri dönmek için seçme düğmesine basın.

## Hava seçiminin özelleştirilmesi (fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik hava kontrolünü sağlar: Havalandırma sistemi çalıştığında, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilir.

- Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakır: Havalandırma sistemi çalışsa bile, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı  
Hava seçme düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha fazla basılı tutun.  
Ayar değiştirilince bir ses duyulur ve gösterge lambası yanıp söner.
  - Ayarlama AÇIK'tan KAPALI'ya değiştirilince, 3 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.
  - Ayarlama KAPALI'dan AÇIK'a değiştirilince, 2 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.

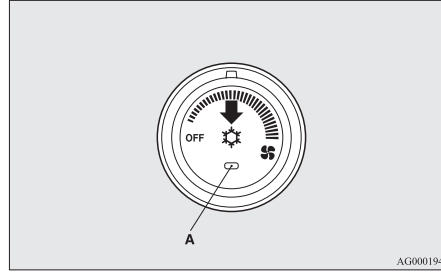
NOT:

- Fabrika ayarı "Otomatik hava kontrolünün sağlanması" şeklindedir.
- Mod seçme düğmesi camların buğulanmasını engellemek için "☁" olarak ayarlandığında, havalandırma "Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakma" modu ayarlı olsa bile, otomatik olarak dış hava moduna ayarlanır.

**Klima düğmesi**

Klimayı açmak için düğmeye basın, gösterge lambası (A) yanacaktır.

Düğmeye her bastığınızda, bir ses duyulacaktır.



Kapatmak için tekrar düğmeye basın.



**DİKKAT**

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. Otomatik şanzımanlı veya CVT şanzımanlı bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

NOT:

- Klima sisteminde bir arıza tespit edilirse, klima çalışma gösterge lambası (A) yanıp söner. Kapatmak için klima düğmesine bir kez basın, sonra tekrar açmak için bir kez daha basın. Klima çalışma gösterge lambası (A) bir süre yanıp sönmeye başlarsa bir sorun yoktur. Tekrar yanıp sönmeye başlarsa kontrol ettirmenizi öneririz.
- Bazen, örneğin, aracın yüksek basınçlı su ile yıkanmasından sonra, kondansör ıslanabilir ve çalışma gösterge ışığı (A) geçici olarak yanıp sönebilir. Bu durumda bir sorun yoktur. Bir süre bekleyin, sistemi kapatmak için klima düğmesine bir kez basın, sonra tekrar açmak için bir kez daha basın. Su buharlaşınca yanıp sönmeye durur.

**Klima sisteminin çalıştırılması**

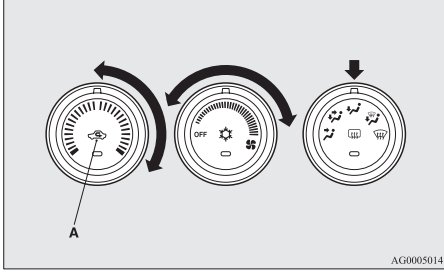
**Isıtma**

Mod seçme düğmesini "☁" konumuna getirin ve hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ayarlayın.



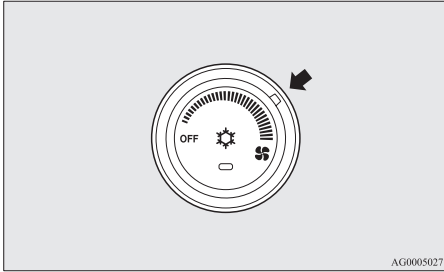
## Konforlu ve rahat sürüş

Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İstenilen fan hızını seçin.

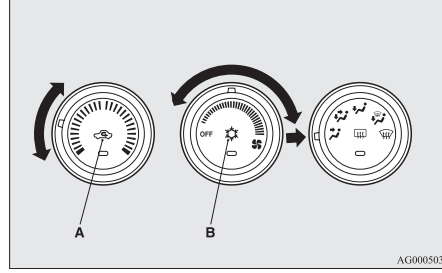



### NOT:

- Hızlı ısıtma için, fan hızı seçme düğmesini şekilde gösterilen konuma ayarlayın.



## Soğutma



1. Mod seçme düğmesini “” konumuna getirin.
2. Hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna getirin.
3. Klima düğmesine (B) basın.
4. Kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek sıcaklığı değiştirin.
5. İstenilen fan hızını seçin.

## ⚠ DİKKAT

- Dış hava tozluysa veya kirliyse veya yüksek soğutma performansı isteniyorsa, hava seçme düğmesini sirkülasyon konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola ayarlayın.
- Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.

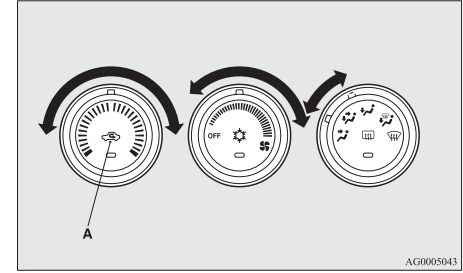
### NOT:

- Klima seçme düğmesi dış hava konumunda iken klima çalışırsa, sistem sirkülasyon yapmak veya dış havayı kullanmaya devam etmek arasında otomatik olarak karar verir. Dış hava sıcaklığı yüksek ise, hızlı soğutma yapmak için sistem sirkülasyonu seçer ve düğmedeki gösterge lambasının yanmasına neden olur. Dış hava girişine geri dönmek için seçme düğmesine basın.

### Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı

Mod seçme düğmesini şekilde gösterilen konumuna getirin ve hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ayarlayın.

Hava akışı bacak bölgesine ve yolcu bölümünün üst kısmına yönlendirilir. İstenilen fan hızını seçin.



Sıcak hava bacak bölümüne ve ısıtılmamış veya biraz ılık hava (sıcaklık ayarına bağlı) yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir.

## Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

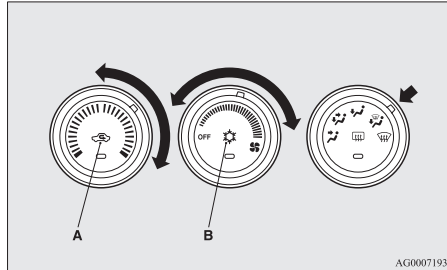
**⚠ DİKKAT**

- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

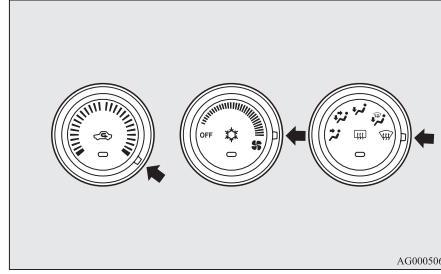
Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için (“☁”) veya (“❄”) mod seçme düğmesini kullanın.

**Buğu gidermek için**

Ön camı ve kapı camlarını temizlemek ve bacak bölgesini sıcak tutmak için bu ayarı kullanın.



1. Hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini “☁” konumuna getirin.
3. Fan hızı seçme düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine (B) basın.

**Hızlı buğu giderme için**

1. Mod seçme düğmesini “☁” konumuna getirin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklık maksimum sıcaklık konumuna ayarlayın.

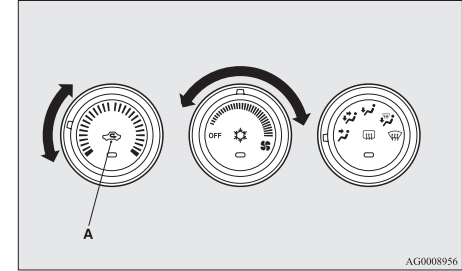
**NOT:**

- Mod seçme düğmesi “☁” konumuna ayarlanmış iken, klima otomatik olarak çalışır ve dış hava konumu da otomatik olarak seçilir.
- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Serin hava camlara doğru üflenir ve buğulanmayı önler.

- Otomatik Durma/Çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, mod seçme düğmesi şekilde gösterilen buğu giderici konumuna ayarlanırsa, Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışmaz ve motor araç dursa bile otomatik olarak durmaz. Bu, iyi görüş sağlar.

**Dış hava girişi**

Sıcak havalarda aracın içine dışarıdan hava almak için, hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini şekilde gösterilen konuma getirin. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olun. İstenilen fan hızını seçin.

**NOT:**

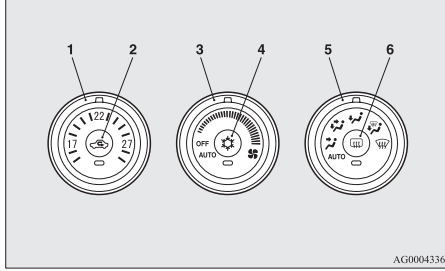
- Mod seçme düğmesini saat yönünde çevirin, hava ayak bölgesine ve ön cama doğru yönlendirilir.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Otomatik klima\*

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

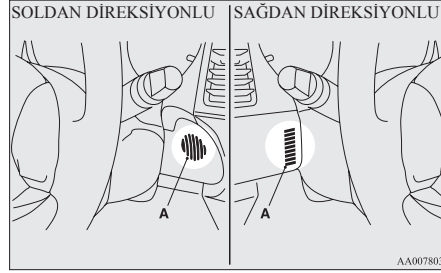
### Kumanda paneli



- 1- Sıcaklık kontrol düğmesi
- 2- Hava seçme düğmesi
- 3- Fan hızı seçme düğmesi
- 4- Klima düğmesi
- 5- Mod seçme düğmesi
- 6- Arka cam rezistans düğmesi → s. 3-55

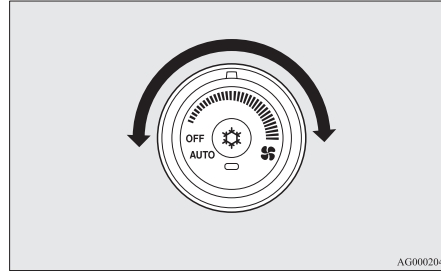
#### NOT:

- Şekildeki konumda iç mekan hava sıcaklık sensörü (A) bulunmaktadır. Sensörlerin uygun şekilde çalışmasını engelleyeceğinden bunların üzerine kesinlikle bir şey koymayın.



#### Fan hızı seçme düğmesi

Fan hız seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın. Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.



#### Sıcaklık kontrol düğmesi

Sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



#### NOT:

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.
- Otomatik çalışma sırasında sıcaklık en üst veya en alt dereceye ayarlanınca, hava seçimi ve havanın durumu aşağıdaki gibi otomatik olarak değişecektir.
  - Çabuk Isıtma (Sıcaklık en yüksek ayara getirildiğinde) dış hava içeri alınacaktır ve hava koşullandırma duracaktır.
  - Çabuk Isıtma (Sıcaklık en düşük ayara getirildiğinde) içerideki hava sirküle edilecektir ve hava koşullandırma çalışacaktır.

Yukarıda tanımlanan ayarlar fabrika ayarlarıdır. Hava seçme ve klima düğmeleri özelleştirilebilir (fonksiyon ayarı değiştirilir) ve dış havanın ve klimanın otomatik olarak ayarlanması istenilirse çalışma koşullarına göre yapılabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

“Klima düğmesi kişisel ayarları (fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)” konusuna bakın, sayfa 5-14.

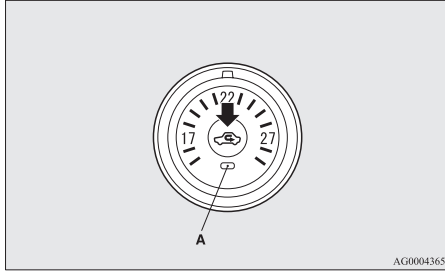
“Hava seçme düğmesi kişisel ayarları (Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)” konusuna bakın, sayfa 5-13.

#### **Hava seçme düğmesi**

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.

Düğmeye her bastığınızda, bir ses duyulacaktır.

- Dış hava: Gösterge lambası (A) OFF (KAPALI) Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- Hava sirkülasyonu: Gösterge lambası (A), ON (AÇIK) Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



### **⚠ DİKKAT**

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin. Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

#### **NOT:**

- Manuel kullanmadan sonra mod seçme düğmesi veya fan hız seçme düğmesi tekrar “AUTO” konumuna ayarlanırsa, hava seçme düğmesi de otomatik olarak kontrol edilir.
- Motor soğutma suyu sıcaklığı belirli bir seviyeye yükseldiğinde, hava seçimi otomatik olarak sirkülasyon konumuna geçer ve gösterge ışığı (A) yanar. Bu durumda, hava seçme düğmesine basılsa bile, sistem, dış hava konumuna geçmeyecektir.

#### **Hava seçiminin özelleştirilmesi (fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)**

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

#### **Konforlu ve rahat sürüş**

- Otomatik hava kontrolünü sağlar: Mod seçme düğmesi veya fan devir seçme düğmesi “AUTO” konumuna getirilirse, hava seçme düğmesi de otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakır: Mod seçme düğmesi veya fan devir seçme düğmesi “AUTO” konumuna getirilse bile, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı Hava seçme düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha fazla basılı tutun. Ayar değiştirilince bir ses duyulur ve gösterge lambası yanıp söner.
  - Ayarlama AÇIK’tan KAPALI’ya değiştirilince, 3 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.
  - Ayarlama KAPALI’dan AÇIK’a değiştirilince, 2 defa ses çıkar ve gösterge lambası 3 defa yanıp söner.

#### **NOT:**

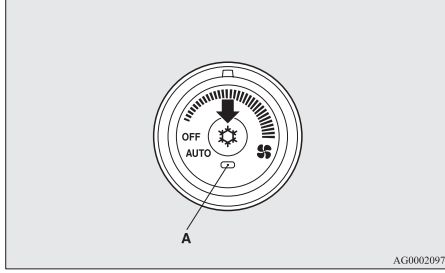
- Fabrika ayarı “Otomatik hava kontrolünün sağlanması” şeklindedir.
- Mod seçme düğmesi camların buğulanmasını engellemek için “” olarak ayarlandığında, havalandırma “Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakma” modu ayarlı olsa bile, otomatik olarak dış hava moduna ayarlanır.

#### **Klima düğmesi**

Klimayı açmak için düğmeye basın, gösterge lambası (A) yanacaktır.

## Konforlu ve rahat sürüş

Düğmeye her bastığımızda, bir ses duyulacaktır.



Kapatmak için tekrar düğmeye basın.

### **⚠ DİKKAT**

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. Bir otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama SST'li bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

NOT:

- Klima sisteminde bir arıza tespit edilirse, klima çalışma gösterge lambası (A) yanıp söner. Kapatmak için klima düğmesine bir kez basın, sonra tekrar açmak için bir kez daha basın. Klima çalışma gösterge lambası (A) bir süre yanıp sönmeye başlarsa bir sorun yoktur. Tekrar yanıp sönmeye başlarsa kontrol ettirmenizi öneririz.
- Bazen, örneğin, aracın yüksek basınçlı su ile yıkanmasından sonra, kondansör ıslanabilir ve çalışma gösterge ışığı (A) geçici olarak yanıp sönebilir. Bu durumda bir sorun yoktur. Bir süre bekleyin, sistemi kapatmak için klima düğmesine bir kez basın, sonra tekrar açmak için bir kez daha basın. Su buharlaşınca yanıp sönmeye durur.

### *Havalandırma düğmesinin özelleştirilmesi (fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi)*

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik klima kontrolünü sağlar: Mod seçme düğmesi veya fan devir seçme düğmesi "AUTO" konumuna çevrilirse veya sıcaklık kontrol düğmesi minimum sıcaklığa ayarlanırsa, klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik klima kontrolünü devre dışı bırakır: Klima düğmesi kullanılmadığı sürece klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı: Klima düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha fazla basılı tutun.

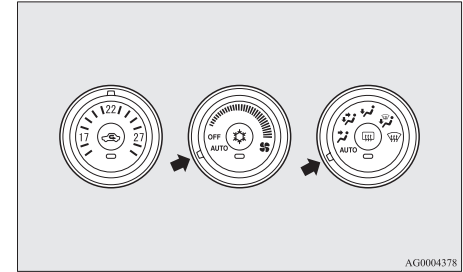
Ayar değiştirilince bir ses duyulur ve gösterge lambası yanıp söner.

- Ayar devreye sokmaktan, devre dışı bırakmaya değiştirilince 3 defa ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.
- Ayar devre dışı bırakmaktan, devreye almaya değiştirilince 2 defa ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

NOT:


- Fabrika ayarı "Otomatik klima kontrolünün sağlanması" şeklindedir.
- Mod seçme düğmesi "OFF" konumuna getirilince, "Otomatik klima kontrolünü devre dışı bırakma" ayarlanmış olsa bile camların buğulanmasını önlemek için klima otomatik olarak çalışır.

### Sistemin otomatik modda çalıştırılması



Normal koşullarda sistemi AUTO modunda kullanın ve aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Fan hızı seçme düğmesini “AUTO” konumuna getirin.
2. Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlayın.
3. Mod seçme düğmesini “AUTO” konumuna getirin.


Çıkış konumu (“”) hariç, sirkülasyon/dış hava seçme ve fan hızı ve klimanın ON/OFF konumu otomatik olarak kontrol edilir.

Sistemi durdurmak için fan hızı seçme düğmesini “OFF” konumuna getirin.

### ⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölantı devri biraz artabilir. Bir otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama SST’li bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

NOT:

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur. Ön camın ve camların buğulanmasını önlemek için fan modu (“”) konumuna geçiş yapar ve fan devri azaltılır.

- Sistem AUTO modunda çalışırken fan devri seçme düğmesi, klima düğmesi, mod seçme düğmesi veya hava seçme düğmesi kullanılırsa etkinleştirilen fonksiyon otomatik kontrolün ilgili fonksiyonunu geçersiz hale getirir. Tüm diğer fonksiyonlar otomatik kontrol altında kalır.



### Sistemin manuel hava modunda çalıştırılması

Fan hız seçme düğmesinin ve mod seçme düğmesinin istenilen konuma ayarlanmasıyla, fan hızı ve vantilatör modu manuel olarak kontrol edilebilir. Otomatik çalışmaya dönmek için düğmeleri “AUTO” konumuna getirin.

*Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi*

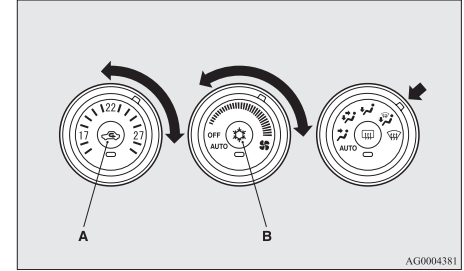
### ⚠ DİKKAT


- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için (“”) veya (“”) mod seçme düğmesini kullanın.

### Buğu gidermek için

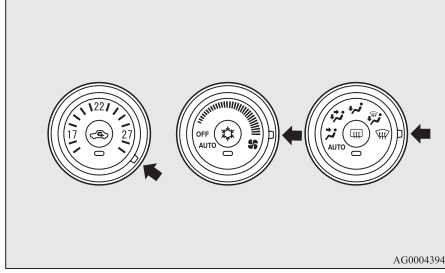
Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek ve bacak bölgesini sıcak tutmak için bu ayarı kullanın.



1. Hava seçme düğmesini (A) dış hava konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini (“”) konumuna getirin.
3. Fan hızı seçme düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine (B) basın.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Hızlı buğu giderme için



1. Mod seçme düğmesini “MAX” konumuna getirin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklığı en yüksek sıcaklığa ayarlayın.

### NOT:

- Mod seçme düğmesi “MAX” konumuna ayarlanmış iken, klima otomatik olarak çalışır ve dış hava konumu da otomatik olarak seçilir.
- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin.
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Serin hava camlara doğru üflenir ve buğulanmayı önler.

- Otomatik Durma/Çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, mod seçme düğmesi şekilde gösterilen buğu giderici konumuna ayarlanırsa, Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışmaz ve motor araç dursa bile otomatik olarak durmaz. Bu, iyi görüş sağlar.

## Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

- Aracı gölgeye park edin. Aracın sıcak güneş altında park edilmesi iç hava sıcaklığını çok yükseltir ve içerisinde soğutmak için daha fazla zaman gerekir. Güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika içerisinde camları açın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutmanın verimliliği azaltır.
- Çok fazla soğutma sağlık için iyi değildir. İç hava sıcaklığı dış hava sıcaklığından sadece 5 ile 6 C aşağıda olmalıdır.
- Sistemi çalıştırırken, ön camın önündeki hava girişinin yapraklar ve kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava giriş merkezindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve kanallın su tahliyesini tıkayabilir.

## Klima sistemiyle ilgili soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri

Klima normalden daha az etkiliyse bunun nedeni soğutucu akışkan kaçağı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Aracınızdaki klima sisteminin soğutucu akışkan HFC-134a ile ve yağ SUN-PAG56 ile doldurulması gerekir.

Başka soğutucu akışkan ve yağ kullanılması ciddi arızalara neden olarak aracınızın klima sisteminin tamamının değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu akışkanın atmosfere boşaltılması önlenmelidir.

Soğutucu akışkanın geri kazanılması ve ilerdeki kullanım için geri dönüştürülmesi önerilir.

### **Uzun süre kullanmama halinde**

Klimanın soğuk havalarda bile haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu kompresörün iç parçalarının sıkışmasının önlenmesi ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması için gereklidir.

## ***Hava filtresi***

Havadan pislik ve tozun temizlenmesi için bu klima-ya bir hava filtresi eklenmiştir. Polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım aralıkları için “SERVİS VE GARANTİ” kitabına bakın.

### **NOT:**

- Tozlu yollarda sürülmesi ve klimanın sık kullanılması gibi belirli koşullarda kullanma sonucu filtrenin servis ömrü azalabilir. Hava akışının normalden daha az olduğunu veya ön camın veya camların kolayca buğulanmaya başladığını anladığımız zaman hava filtresini değiştirin. Kontrol ettirmenizi öneririz.

## **Konforlu ve rahat sürüş**

## ***CD çalarlı, dijital olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\****

Ses sistemi kontak anahtarı sadece “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

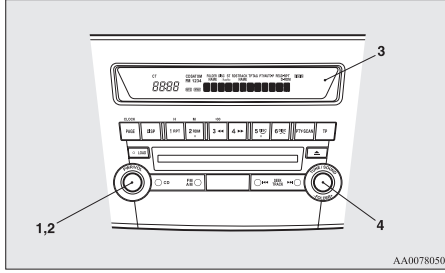
### **NOT:**

- Motor çalışmadığı zaman ses sistemini dinlerken kontak anahtarını “ACC” konumuna çevirdiğinizden emin olun. Kontak anahtarı, “ACC” konumunda bırakılmış ise, aksesuarın enerjisi belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanır ve audio sistemini kullanma imkanı olmaz. Düğme “ACC” konumundan başka bir konuma alınır, aksesuarlara tekrar güç sağlanacaktır. “ACC otomatik kesme fonksiyonu” konusuna bakın 4-14.
- Araçta bir cep telefonu kullanılırken ses donanımı tarafından araç içerisinde parazit duyulabilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.



## Konforlu ve rahat sürüş

### Ses yüksekliği ve ses tonu kontrol paneli



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- VOL (Ses kontrol) düğmesi
- 3- Ekran
- 4- SOUND (Ses kontrolü) düğmesi

### Ses yüksekliğini ayarlamak için

#### **VOL (Ses yüksekliği kontrol)**

Ses yüksekliğini artırmak için VOL düğmesini (2) saat yönünde çevirin; ses yüksekliğini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

#### **Ses tonunu ayarlamak için**

TIP → FIELD → BASS → MID → TREBLE → FADER → BALANCE → Ses kontrol modu OFF seçeneklerinden birini seçmek için SOUND düğmesine (4) basın.

#### **ÇABUK ERİŞİM MODU**

Ses özelleştirme özelliklerine çabuk erişim için SOUND düğmesine (4) basın ve tutun, daha sonra istediğiniz ses özelleştirme ayarına erişmek için düğmeyi saat yönünün tersine veya saat yönünde çevirin. Ayar yapmak için düğmeyi serbest bırakın.

### TUTMA MODU

Audio ayar modu sırasında SOUND düğmesine (4) basılır ve 2 saniyeden fazla tutulursa "Hold" (hafızada tutma) moduna geçiş yapar. SOUND düğmesine (4) tekrar 2 saniyeden fazla basılıncaya kadar seçilen audio modu korunur.

#### **TYPE (Akustik karakteristik seçim)**

İstenilen müzik tipini seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin. Audio sistemi istenilen müzik tipini ayarlamak için SOUND düğmesine (4) basın.

Akustik karakteristikler	Ayrıntılar
CLASSIC	Düzyüksek bir ses dengesi gerektiren klasik müzik için optimum akustik karakteristikler.
JAZZ (CAZ)	Bas, orta seviye ve tiz ile ilgili farklı modülasyonlara uygulanan bir atmosferik ses gerektiren caz müziği için optimum akustik karakteristikler.
POP	Modüle edilmiş bas ve tiz ile gevrek bir vokal ses gerektiren pop müziği için optimum akustik karakteristikler.
ROCK	Orta düzeyi vurgulayan bir hız duygusu olan bir ses gerektiren rock müziği için optimum akustik karakteristikler.
HIP-HOP	Bas sesi vurgulayan güçlü bir ses gerektiren hip hop müzik için optimum akustik karakteristikler.

#### **FIELD (Ses alanı seçme)**

1. İstenilen ses alanını seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.
2. Audio sistemi istenilen ses alanını ayarlamak için SOUND düğmesine (4) basın.

Ses alanı tipi	Ayrıntılar
NORMAL	Bu ses alanı vokallerin önde olduğu ve enstrümanların dinleyicilerin kuşatıldığı yerde bu ses alanı bir ses efekti yaratır.
STAGE	Bu ses alanı vokaller sahnede ve sürücünün hemen önündeymiş gibi bir ses efekti yaratır.
LIVE	Bu ses alanı dinleyicilerin her yönden gelen seslerle kuşatılmış olduğu canlı bir toplantı yerine benzer bir ses etkisi yaratır.
HALL	Bu ses alanı yansayan akustikleri olan bir konser salonuna benzer ses efektleri yaratır.

#### **BASS (Bas ton kontrolü)**

İstenilen bas tonunu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **MID (ORTA) (orta ton kontrolü)**

İstenilen orta tonu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **TREBLE (TİZ) (Tiz ton kontrolü)**

İstenilen tiz tonu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

**FADER (Ön/Arka balans kontrolü)**

Ön ve arka hoparlörlerden gelen sesi dengelemek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

**BALANCE (BALANS) (Sol/Sağ balans kontrolü)**

Sol ve sağ hoparlörlerden gelen sesi dengelemek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

NOT:

- 0 seçilirse, bip sesi duyulur.
- TYPE veya FIELD değiştirilince, ses kısa süreli olarak kesilir, fakat bu bir arıza olduğunu göstermez.
- Radyo veya CD'den birisi kullanılırsa veya 10 saniye içerisinde bir ayar yapılmazsa audio kontrol modu kapanır.

**SCV (Hıza duyarlı ses) fonksiyonu**

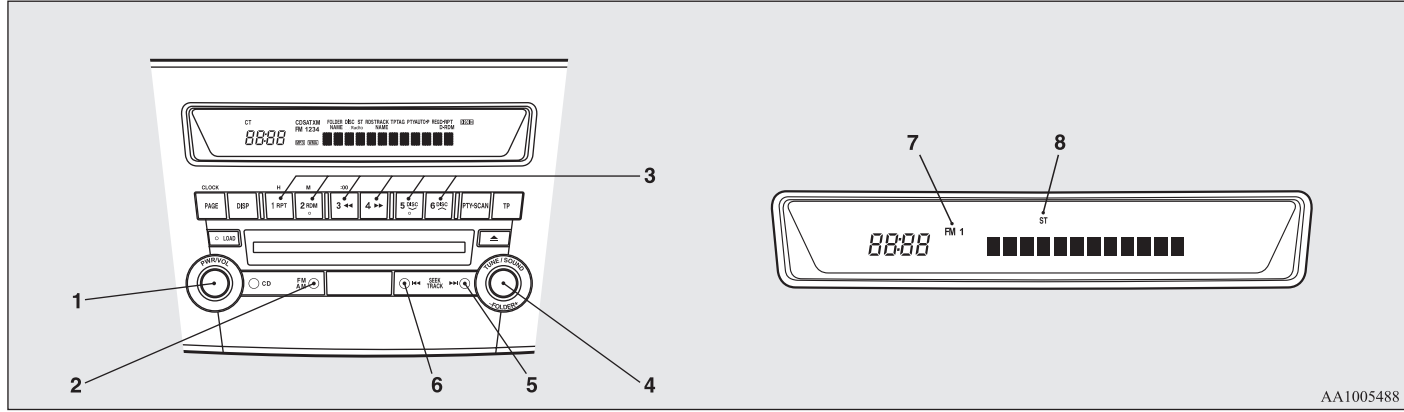
SCV fonksiyonu aracın hızına göre VOLUME, BASS, MID, ve TREBLE ayarlarını otomatik olarak yapan bir özelliktir.

SCV fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Radyo kontrol paneli ve ekranı



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- AM/FM (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 3- Hafıza seçme düğmeleri
- 4- TUNE düğmesi

- 5- SEEK (ARAMA) (Yukarı doğru arama) tuşu
- 6- SEEK (ARAMA) (Aşağı doğru arama) tuşu
- 7- FM (FM1/FM2/FM3) göstergesi
- 8- ST (Stereo) göstergesi

### Radyo dinlemek için

1. Radyoyu açmak için PWR düğmesine (1) veya AM/FM düğmesine (2) basın.  
Radyoyu kapatmak için PWR düğmesine tekrar basın.
2. İstenilen bandı seçmek için AM/FM tuşuna (2) basın.
3. Bir radyo yayın istasyonuna ayarlamak için TUNE düğmesine (4) çevirin veya SEEK düğmesine (5 veya 6) veya hafıza seçme düğmelerine (3) basın.

### Radyoyu ayarlamak için

#### Otomatik ayar

SEEK tuşuna (5 veya 6) bastıktan sonra alınabilen bir istasyon otomatik olarak seçilir ve istasyonun alınması başlar.

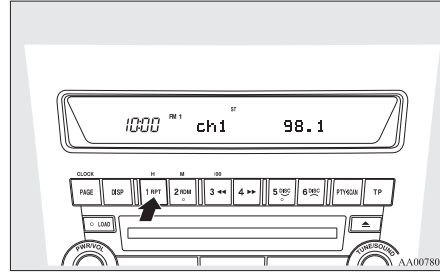
#### Manuel ayar

TUNE düğmesinin (4) her ayarlanışında frekans değişir. İstenilen radyo yayın istasyonunu seçmek için düğmeyi çevirin.

### Frekansları hafızaya girmek için

#### Manuel ayar

Hafıza seçme düğmelerine (3) FM bandında (6 FM1, 6 FM2 ve 6 FM3 istasyonu) ve MW ve LW bandının her birinde 6 istasyon olmak üzere azami 18 istasyon atayabilirsiniz. (Hafıza seçme düğmesine kayıt edilmiş olan istasyonlar yeni atanan istasyonlarla değiştirilir.)



Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızada tutmak istediğiniz frekansı ayarlamak için SEEK düğmesine (5 veya 6) basın veya TUNE düğmesine (4) çevirin.
2. Bip sesi çıkıncaya kadar hafıza seçme tuşlarından (3) birine basın.  
Frekans hafızaya girilirken ses bir anlık kesilir. Hafızadaki girişe uyan tuşun sayısı ile frekans gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve 1 saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

NOT:

- Akü kutup başlarının çıkarılması hafızada kayıtlı olan tüm radyo frekanslarının silinmesine neden olur.

#### Otomatik ayar

Güncel olarak seçilmiş olan tüm manuel olarak ayarlanmış istasyonlar, bu yöntem ile bantta sinyalin gücüne göre aynı banttaki istasyonlarla değiştirilir. Radyo FM bandında 6 istasyonu (sadece FM3 istasyonu) ve MW ile LW bandının her birinde 6 istasyonu otomatik olarak seçer.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

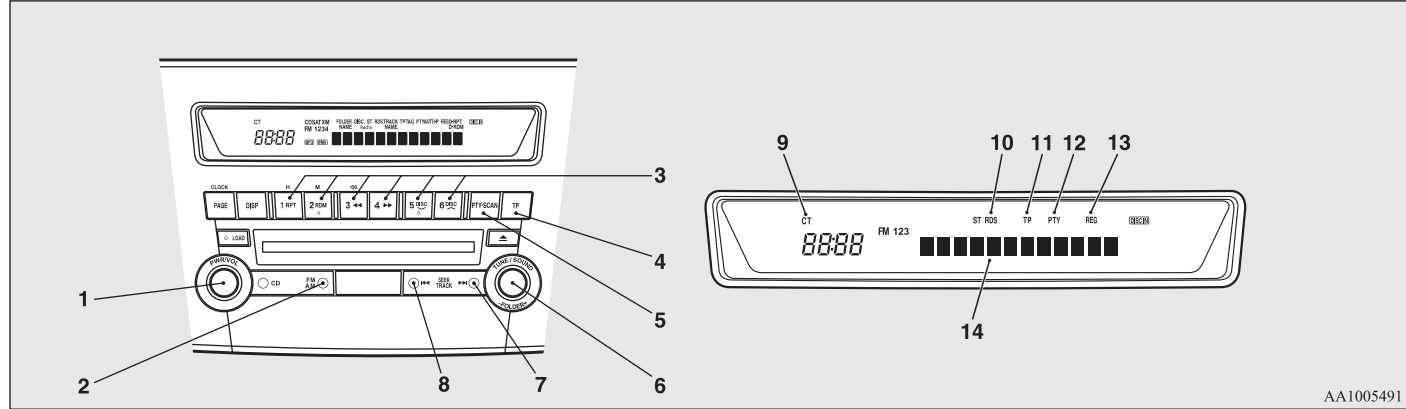
1. Radyo modu seçili iken AM/FM düğmesini (2), 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. En düşük frekanslı istasyonlar için en küçük numaralı düğme atanarak, en güçlü sinyali olan 6 istasyon hafıza seçme düğmelerine (3) otomatik olarak atanır.
2. Daha sonra bir kanal numarası seçmek için hafıza seçme düğmesine basınca, radyo bu numaraya atanan istasyonu çalmaya başlar.

NOT:

- FM1 veya FM2 bandını ayarlarken AM/FM düğmesine (2), 2 saniye veya daha uzun basarsanız, radyo otomatik arama/kaydetmenin etkinleştirildiği FM3 bandına otomatik olarak gelir.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Radıyo veri sistemi (RDS)



AA1005491

5

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- AM/FM (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 3- Hafıza seçme düğmeleri
- 4- TP (Trafik programı) düğmesi
- 5- PTY (Program tipi) düğmesi
- 6- TUNE düğmesi
- 7- SEEK (ARAMA) (Yukarı doğru arama) tuşu
- 8- SEEK (ARAMA) (Aşağı doğru arama) tuşu
- 9- CT (Saat) göstergesi
- 10- RDS (Radyo veri sistemi) göstergesi
- 11- TP (Trafik programını tanımlama) göstergesi
- 12- PTY (Program tipi) göstergesi
- 13- REG (Bölgesel program) göstergesi
- 14- Ekran

Normal FM yayın programlarına ek olarak RDS, PI (program tanımlama) sinyalini ve gönderilen AF (alternatif frekans) listesini kullanır ve AF listesinden aynı programı gönderen FM istasyonlarını seçer ve en güçlü sinyal yoğunluğu olan istasyona otomatik olarak ayarlanır.

Güncel olarak almakta olduğunuz istasyonun hizmet alanından uzaklaşırken, bu nedenle örneğin aynı programın yayınlanmakta olan diğer istasyonuna dönmeden uzun yolculuklarda bir programı dinlemeye devam edebilirsiniz.

RDS radyo aynı zamanda program tiplerinin sınırlı olarak alınması, EON (gelişmiş diğer ağ) trafik anonsunun alınmasının kesintiye uğraması ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız alınması özelliklerini taşır.

**AF (Alternatif Frekans) fonksiyonu**

AF fonksiyonu aynı programı yayınlayan bir istasyon bulur ve AF listesinin en güçlü sinyali olan istasyonu seçer.

Siz manuel olarak kapatmadığınız sürece AF fonksiyonu her zaman açık kalır.

AF fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

**CT (Saat) fonksiyonu**

Yerel RDS istasyonlarından gelen sinyali kullanarak saat otomatik olarak ayarlanabilir. “Dijital saat” konusuna bakın, sayfa 5-25.

**REG (Bölgesel) fonksiyon**

REG fonksiyonu bölgesel programları yayınlayan istasyonların alınmasını engeller.

Ülkeye veya bölgeye göre bölgesel programlama ve bölgesel ağlar farklı bir şekilde düzenlenir (saate, ülkeye veya yayın alanına göre değiştirilebilir), böylece bölgesel programları otomatik olarak almak istemezseniz bölgesel programları almayan REG ON ayarlayabilirsiniz.

REG fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-25.

**PI (Program Tanımlama) arama fonksiyonu**

Uzun mesafelerde yolculuk ederken ve önceden ayarlanmış olan istasyon zayıf iken, radyo AF listesinde aynı PI kodu olan aynı programın diğer frekans yayını araştırır.

Aynı programı yayınlayan başka frekans yoksa, radyo bölgesel programlamayı yayınlayan bir frekans araştırır. Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başlatır ve sonra ekranda REG göstergesi (13) görünür.

Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başaramazsa, önceden ayarlanmış olan istasyona geri döner.

PI fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. “Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-25.

NOT:

- Arama yapılırken ses kesilir. Ekranda, “WAIT” (bekleyin) veya “SEARCH” (arama) ibaresi görüntülenir.

**PTY (Program tipi)**

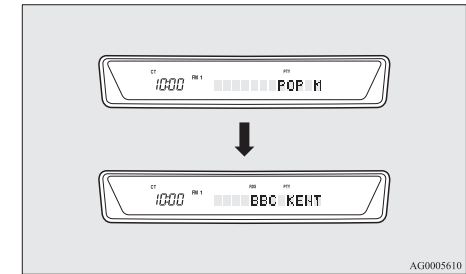
RDS yayınları aşağıdaki gibi program tipine (PTY) göre sınıflandırılır. İstenilen PTY’yi seçmek için TUNE düğmesini (6) kullanın.

1. NEWS (HABERLER)
2. AFFAIRS (GÜNCEL OLAYLAR)
3. INFO (BİLGİ)
4. SPORT (SPOR)
5. EDUCATE (EĞİTİM)
6. DRAMA
7. CULTURE (KÜLTÜR)
8. SCIENCE (BİLİM)
9. VARIED (ÇEŞİTLİ)
10. POP M (POP MÜZİK)
11. ROCK M (ROCK MÜZİK)
12. EASY M (HAFİF MÜZİK)
13. LIGHT M (HAFİF KLASİK MÜZİK)
14. CLASSICS (KLASİK MÜZİK)
15. OTHER M (DİĞER MÜZİK)
16. WEATHER (HAVA DURUMU)
17. FINANCE (FİNANS)

18. CHILDREN (ÇOCUK)
19. SOCIAL (SOSYAL)
20. RELIGION (DİN)
21. PHONE IN
22. TRAVEL (GEZİ)
23. LEISURE
24. JAZZ (CAZ)
25. COUNTRY
26. NATION M (ULUSAL MÜZİK)
27. OLDIES (ESKİ PARÇALAR)
28. FOLK M (FOLK MÜZİK)
29. DOCUMENT (BELGESEL)

İstenilen program tipinde bir yayın aramak için:

1. PTY düğmesine (5) basın.
2. İstenilen PTY’yi seçmek için TUNE düğmesini (6) seçin ve bir hafıza seçme düğmesine (3) basın.
3. İstenilen program tipi seçildikten iki saniye sonra radyo istediğiniz program tipinde bir yayın aramaya başlar. Arama sırasında seçilen program tipi ekranda yanıp söner.
4. Radyo istediğiniz program tipinde bir istasyon bulduğunda istasyonun adı ekranda gösterilir.



## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- SEEK tuşuna (7 ila 8) basılırsa radyo, seçilmiş olanla aynı program tipinde başka bir yayını bulmaya çalışır.
- İsteddiğiniz program tipinde istasyon bulunmadığında yaklaşık 5 saniye süreyle ekranda “EMPTY” görüntülenir ve radyo önceki istasyona döner.

### Program tiplerinin hafızaya girilmesi

Hafızaya en fazla 6 program tipi girilebilir. Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

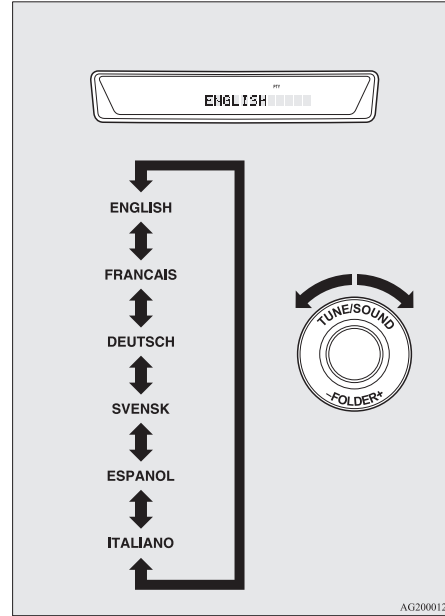
1. Hafızaya girilecek program tipini ayarlamak için TUNE düğmelerinden birine (6) basın.
2. Hafıza seçme düğmelerinden (3) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Program tipi hafızaya girilirken ses kısa bir süre kesilir. Hafızaya girişe kabul eden düğmenin numarası ve program tipi gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve iki saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarını geri getirilir.

**Program tipi ekranının dilinin değiştirilmesi için**  
İngilizce, Fransızca, Almanca, İsveççe, İspanyolca ve İtalyanca dilleri arasında istediğinizi seçebilirsiniz.

1. Program tipi ekran modunun dilini seçmek için “TUNE ” düğmesine (6) iki saniye veya daha uzun süreyle basın.  
“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.
2. Bir dil seçmek için TUNE düğmesini (6) ayarlayın.

### NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - TUNE düğmesine (6) en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.



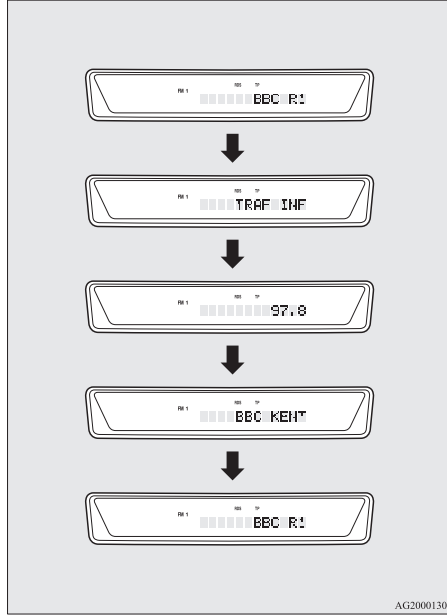
### Trafik bilgileri

FM yayınlarını alırken veya kompakt diskler çalınırken radyo otomatik olarak trafik bilgisi yayınlarına geçer.

1. Bu fonksiyonları seçmek için aşağıdaki talimatları uygulayın.  
TP düğmesine (4) basın. Ekranda “TP” (11) görünür.
2. RDS verileri okunabiliyorsa ekranda “RDS” (10) gösterilir. Değilse, yaklaşık 5 dakika süreyle ekranda “NO RDS” yazısı görüntülenir. Radyo o anda seçili olan istasyonda veya başka bir istasyonda trafik bilgileri algıladığında ekranda 5 saniye süreyle “TRAF INF” yazısı ve ardından 2 saniye süreyle frekans gösterilir. Daha sonra, dinleyeceğiniz trafik bilgilerini yayınlayan istasyonun adı görüntülenir. Normal audio programlarını dinlemek için ve trafik bilgilerini dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Trafik bilgileri yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekbül eden ses seviyesine döner.
3. Daha önceki duruma dönmek için TP düğmesine (4) basın.

### NOT:

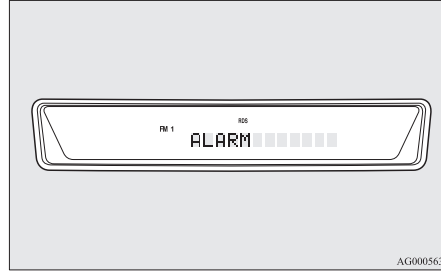
- “TP” yanarken radyo, TUNE düğmesi (6) ayarlansa bile sadece TP istasyonlarında durur.



**TP (Trafik bilgileri programı) arama fonksiyonu**  
Trafik bilgi programı bekleme fonksiyonu açılır (TP göstergesi (11) ekranda gösterilir) ve yaklaşık 45 saniye sonra zayıf sinyal veya trafik bilgisi yayını yapmayan bir istasyona bir TP istasyonundan değişiklik yapılması nedeniyle istasyon ayarı yapılırsa RDS göstergesi (10) kapandıktan bip sesi 5 kez duyulur ve otomatik olarak tüm frekanslarda bir TP istasyonu aranır.

TP arama fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. “Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

#### Acil durum yayınları



Kontak anahtarı “ACC” veya “ON” konumunda bir FM yayını alınırken veya CD çalınırken bir acil durum yayını yakalanırsa, ekranda “ALARM” yazısı görüntülenir ve acil durum yayını mevcut programı kesintiye uğratar. Normal audio programlarını dinlemek için ve acil durum yayınlarını dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son kez bir acil durum yayınının veya trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Acil durum yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.

#### Fonksiyon ayar modu

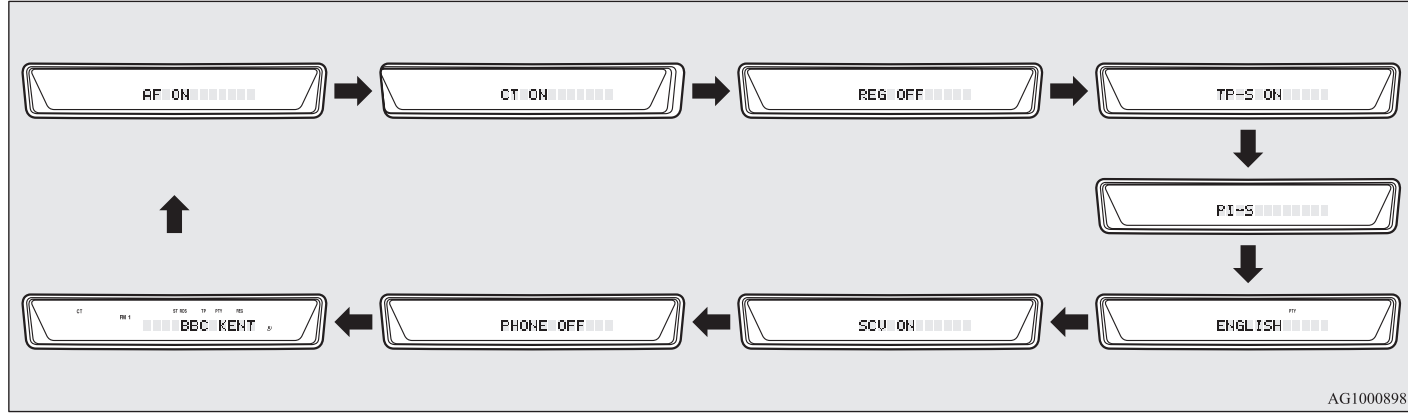
Aşağıdaki fonksiyonları değiştirmek mümkündür:

- AF
- CT
- REG
- TP-S
- PI-S
- Program tipi ekranının dili
- SCV

1. Fonksiyon ayar modunu seçmek için TUNE düğmesine (6) iki saniye veya daha uzun süreyle basın.

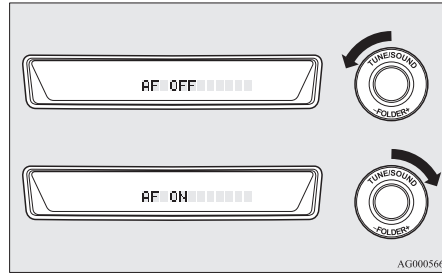


## Konforlu ve rahat sürüş



2. Değiştirmek istediğiniz modu seçmek için TUNE düğmesine (6) arka arkaya basın. Ekranda beliren ibareler şu sırayı takip eder: AF → CT → REG → TP-S → PI-S → PTY ekranı dili → SCV → PHONE → Fonksiyon ayar modu OFF.

3. Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı aşağıdaki gibi seçin. Ayar ekranda görüntülenir.



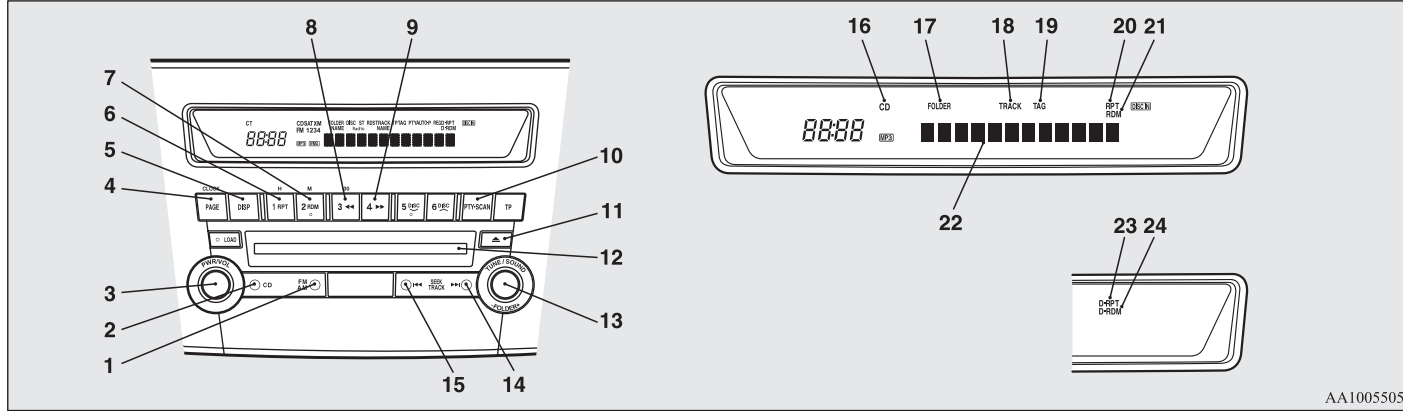
### NOT:

- Ekranda "PHONE" yazısı görünmesine rağmen telefon fonksiyonu çalışmaz.

### NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - TUNE düğmesine (6) en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.
- Program tipi ekran dili ayarları konusunda talimatlar için, "Program tipi ekran dilinin değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 5-24.

## CD kontrol paneli ve ekranı



AA1005505

- 1- AM/FM tuşu
- 2- CD (CD modu değiştirme) tuşu
- 3- PWR (On-Off) düğmesi
- 4- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 5- DISP (ekran) tuşu
- 6- RPT (tekrar) tuşu
- 7- RDM (rastgele) tuşu
- 8- ◀◀ (Hızlı-geri) tuşu
- 9- ▶▶ (Hızlı-ileri) tuşu
- 10-SCAN (tarama) tuşu
- 11-Dışarı çıkarma tuşu
- 12-Disk yükleme yeri

- 13- FOLDER düğmesi
- 14- ▶▶ (parça yukarı) tuşu
- 15- ◀◀ (parça aşağı) tuşu
- 16- CD göstergesi
- 17- FOLDER göstergesi
- 18- TRACK (parça numarası) göstergesi
- 19- TAG (etiket) göstergesi
- 20- RPT (tekrar) göstergesi
- 21- RDM (rastgele) göstergesi
- 22- Ekran
- 23- D-RPT göstergesi
- 24- D-RDM göstergesi

## Konforlu ve rahat sürüş

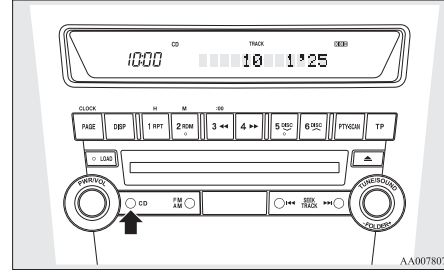
### Bir CD dinleme

1. Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin. Bir disk takılınca CD göstergesi (16) yanar ve CD çalar radyo kullanılmakta olsa bile çalmaya başlar. Radyo kullanmakta olsa bile cihazda bir disk varken veya disk girişine (12) bir disk yerleştirildiğinde CD düğmesine (2) basılırsa CD çalar da çalmaya başlar.
2. CD'yi durdurmak için PWR tuşuna (3) basarak kapatın veya AM/FM düğmelerine (1) basarak radyo moduna geçin veya çıkarma düğmesine (11) basarak diski dışarı çıkarın.

#### NOT:

- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için “Ses şiddetini ayarlama” konusuna, sayfa 5-18 ve “Tonu ayarlama” konusuna bakın, sayfa 5-18.
- 8 cm kompakt disk kullanıldığında, çalmak için adaptöre ihtiyaç yoktur. Diski disk yükleme deliğinin ortasına takın.
- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için, “Kompakt disklerin kullanımı” konusuna bakın, 5-68.

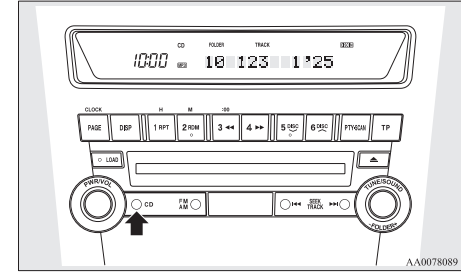
### Müzik CD'si dinleme



CD çalarda bir disk varsa CD tuşuna (2) basın. Audio sistem CD moduna girer ve çalmaya başlar. Ekrandaki parça numarası ve çalma zamanı gözüktür. Diskin içindeki parçalar birbiri ardı sıra ve sürekli olarak çalınır.

### MP3 CD'si dinleme

CD çalar CD-ROM'lar, CD-R'lar (kayıt edilebilir CD'ler), ve CD-RW'lar (tekrar kayıt edilebilir CD'ler) üzerindeki kayıtlı MP3 dosyalarının (MPEG Audio Layer-3), ISO9660 Seviye 1/Seviye 2, Joliet ve Romeo formatında çalınmasına izin verir. Her disk azami 16 düzeye ve 255'e kadar dosyayı 100'e kadar klasörde tutabilir. MP3'ün çalınması sırasında ID3 etiket bilgisi gösterilebilir. ID3 etiketleri konusunda bilgi için, “CD metni ve MP3 parça görüntüleme” konusuna bakın, sayfa 5-30.



CD çalarda bir disk varsa CD tuşuna (2) basın. Bu ekranda “READING (okuma)” ibaresi görünür, daha sonra çalma başlar. Klasör numarası, parça numarası, çalma zamanı ve MP3 göstergesi ekranda görünür.

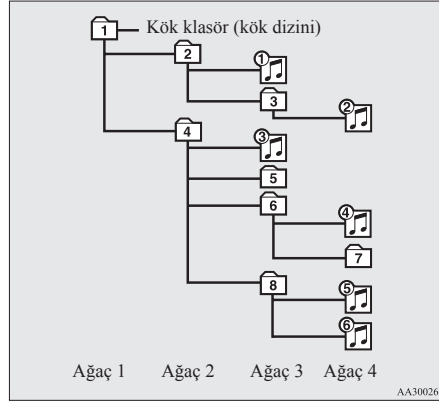
#### NOT:

- Üzerine hem CD-DA (CD-Digital Audio) hem de MP3 dosyaları kaydedilmiş bir diski dinlerken CD tuşuna 2 saniye veya daha uzun bir süre (bir bip sesi duyana kadar) basmak suretiyle CD-DA'nın okunması, MP3 dosyalarının okunması ve harici ses girişi modu arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte otomatik olarak önce CD-DA dosyaları çalınır.
- Çalınan müziğin ses kalitesi şifreleme yazılımına ve bit değerine bağlı olarak farklılık gösterir. Daha fazla bilgi için şifreleme yazılımı ile ilgili kullanıcı el kitabına bakın.
- Disk üzerindeki dosyaların ve klasörlerin yerleşimine bağlı olarak çalmaya başlayınca kadar biraz zaman geçebilir.
- Bu ünite MP3 çevirme ve yazma yazılımı bulunmaz.
- Belli yazılım veya CD kayıt cihazları ile kaydedilmiş bir MP3'ü çalmakta veya MP3 dosyalarının bilgilerini görüntülemeye sorunlarla karşılaşabilirsiniz (CD-R/RW sürücüler).
- MP3 dışında çok fazla sayıda klasör veya dosya kaydederseniz çalmaya başlamadan önce bir süre geçebilir.
- Bu ünite MP3 dosyalarını kaydetmez.
- CD-Rs/RW'ler ile ilgili bilgi için, "CD-R/RW'ler ile ilgili notlar" konusuna bakın, sayfa 5-69.

#### ⚠ DİKKAT

- MP3 formatında olmayan ve dosya uzantısı ".mp3" olan bir dosyayı çalmaya çalışmak hoparlörlerde parazit ve hoparlör hasarına sebep olabilir ve kulağınıza ciddi ölçüde zarar verebilir.

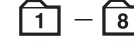
#### Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)



#### Konforlu ve rahat sürüş

#### Klasör seçme

Sırası



Dosya seçme

Sırası



#### Diskin hızlı ileri/geri alınması

#### Hızlı ileri

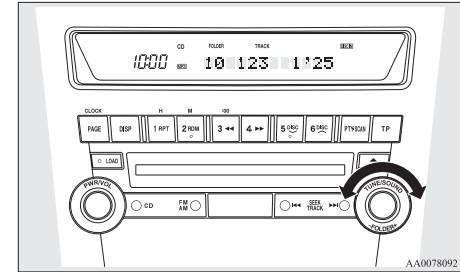
▶▶ tuşuna (9) basılı tutulurken disk ileriye doğru hızlı alınır.  
Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

#### Hızlı geri

◀◀ tuşuna (8) basılı tutulurken disk geriye doğru hızlı alınır.  
Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

#### İstenilen bir klasörün seçilmesi (sadece MP3 CD'leri)

İstediğiniz klasörü FOLDER düğmesini (13) çevire-rek seçebilirsiniz.



## Konforlu ve rahat sürüş

### Klasör yukarı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesini (13) çevirin.

### Klasör aşağı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesini (13) saat yönünün tersine çevirin.

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

◀◀ veya ▶▶ tuşunu (15 veya 14) kullanarak bir disk üzerindeki parçaları çağırabilirsiniz.

### Parça yukarı

▶▶ tuşuna (14) her basışta parça atlar.

Ekrana penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

### Parça aşağı

◀◀ tuşuna (15) her basışta parça atlar.

Ekrana penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

### Bir parçanın tekrarlanması

#### Bir parçanın tekrarlanması

Aynı parçayı tekrarlamak için RPT tuşuna (6) basın. RPT tuşuna basılırsa RPT göstergesi (20) yanar. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### Bir klasörün tekrarlanması (sadece MP3 CD'leri)

Bir parça çalınırken RPT tuşuna (6) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RPT göstergesi (23) yanar ve o anda çalmakta olan parçayı içeren dosyadaki tüm parçaları disk tekrarlar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### NOT:

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tekrarlama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) tekrarlanmasını sağlar.

### Parçaların rastgele çalınması

#### Bir diskin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)

RDM tuşuna basılırsa, (7) RDM göstergesi (21) görülür ve çalınmakta olan parçalar rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### Bir klasörün rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)

RDM tuşuna basılırsa, (7) RDM göstergesi (21) görülür ve çalınmakta olan parçalar güncel olarak seçilmiş olan klasörden rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### Bir diskin üzerindeki tüm klasörlerin rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)

RDM tuşuna (7) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RDM göstergesi (24) yanar ve çalınan parçalar diskteki tüm klasörlerden rastgele seçilmiş olur. Bu moddan çıkmak için, düğmeye tekrar basın.

### NOT:

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte rastgele mod, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) rastgele bir sırayla çalınmasını sağlar.

### Çalma için bir disk üzerindeki her bir parçanın başlangıcını bulma

SCAN düğmesine (10) basın. Ekranda (22) "SCAN" görülür ve CD çalıcı disk üzerindeki her parçanın ilk 10 saniyesini çalar. Tarama modu seçilirken parça numarası yanıp söner.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### NOT:

- Disk üzerindeki tüm parçalar tarandıktan sonra diskin çalınması, tarama başlatıldığında çalınan parçanın başından tekrar başlar.
- Radyo veya CD kullanımını seçildiğinde tarama modu iptal edilir.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tarama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) çalınmasını sağlar.

### Disk çıkarılması

Çıkarma düğmesine (11) basıldığında, disk otomatik olarak durur ve çıkarılır. Sistem otomatik olarak radyo moduna döner.

### NOT:

- 15 saniye geçmeden önce çıkarılmış olan bir diski almazsanız disk yeniden yüklenir.

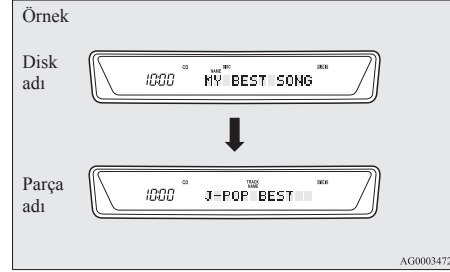
### CD metni ve MP3 başlığı görüntüleme

CD çalar ID3 etiket bilgileri dahil CD metnini ve MP3'ün adını gösterebilir.

## Konforlu ve rahat sürüş

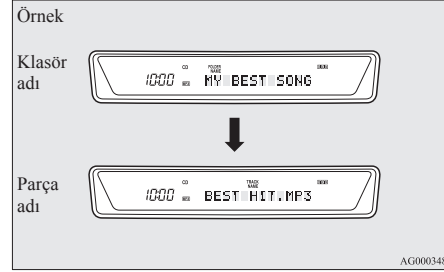
### CD metni

CD çalar disk ve parça isimlerini, dönüştürülmüş disk ve parça isim bilgisi olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna (5) tekrar tekrar basın: disk adı → parça adı → normal ekran modu.



### MP3 başlıkları

CD çalar klasör ve parça isimlerini klasör ve parça bilgisi değiştirilmiş diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna (5) tekrar tekrar basın: klasör adı → parça adı → normal ekran modu.



### NOT:

- Ekranda azami 12 karakter görüntülenebilir. Bir disk adı veya parça adı 12'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 12 karakteri görmek için PAGE düğmesine (12) basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- CD çaların gösteremediği karakterler "\*" olarak gösterilir.

### ID3 etiket bilgisi

CD çalar ID3 etiket bilgileri ile kaydedilmiş olan dosyalar için ID3 etiket bilgilerini gösterebilir.

1. ID3 etiket bilgisine geçmek için DISP tuşuna (5), 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın. Ekranda TAG göstergesi (19) görünür.
2. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna tekrar tekrar basın: klasör adı → parça adı → sanatçı adı → normal ekran modu.

### NOT:

- ID3 etiket bilgisinden klasör adına dönmek için DISP düğmesine tekrar 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.

- Ekranda azami 12 karakter görüntülenebilir. Bir klasör adı, parça adı veya ID3 etiket bilgisi 12'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 12 karakteri görmek için PAGE düğmesine (4) basın.
- Azami 32 karakterlik klasör adları ve parça adları görüntülenebilir. Azami 30 karakterlik ID3 etikete bilgileri görüntülenebilir.
- CD çaların gösteremediği karakterler "\*" olarak gösterilir.

## Konforlu ve rahat sürüş

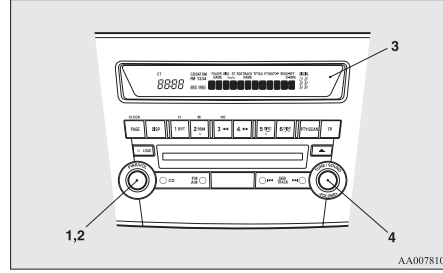
### CD değiştiricili, dijital olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

Ses sistemi kontak anahtarı sadece “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

#### NOT:

- Motor çalışmadığı zaman ses sistemini dinlerken kontak anahtarını “ACC” konumuna çevirdiğinizden emin olun. Kontak anahtarı, “ACC” konumunda bırakılmış ise, aksesuarın enerjisi belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanır ve audio sistemini kullanma imkanı olmaz. Düğme “ACC” konumundan başka bir konuma alınır, aksesuarlara tekrar güç sağlanacaktır. “ACC otomatik kesme fonksiyonu” konusuna bakın 4-14.
- Araçta bir cep telefonu kullanılırken ses donanımı tarafından araç içerisinde parazit duyulabilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.
- Amplifikatör (mevcut ise), ön sol koltuğun altına yerleştirilmiştir. Amplifikatöre güçlü darbe gelmemesi gerekir. Amplifikatör zarar görebilir ve çalışmayabilir.

### Ses yüksekliği ve ses tonu kontrol paneli



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- VOL (Ses kontrol) düğmesi
- 3- Ekran
- 4- SOUND (Ses kontrolü) düğmesi

### Ses yüksekliğini ayarlamak için

#### **VOL (Ses yüksekliği kontrol)**

Ses yüksekliğini artırmak için VOL düğmesini (2) saat yönünde çevirin; ses yüksekliğini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

#### **Ses tonunu ayarlamak için**

SUB PUNCH → TIP → FIELD → BASS → MID → TREBLE → FADER → BALANCE → ses kontrol modu OFF seçeneklerinden birini seçmek için SOUND düğmesine (4) basın.

#### NOT:

- SUB LEVEL sadece yüksek kaliteli ses sistemi olan araçlarda ayarlanabilir. Yüksek kaliteli bir ses sistemi olmayan araçlarda SOUND düğmesine (4) basınca ekranda gösterim TYPE seçeneğinden başlar.

#### **ÇABUK ERİŞİM MODU**

Ses özelleştirme özelliklerine çabuk erişim için SOUND düğmesine (4) basın ve tutun, daha sonra istediğiniz ses özelleştirme ayarına erişmek için düğmeyi saat yönünün tersine veya saat yönünde çevirin. Ayar yapmak için düğmeyi serbest bırakın.

#### **TUTMA MODU**

Audio ayar modu sırasında SOUND düğmesine (4) basılır ve 2 saniyeden fazla tutulursa “Hold” (hafızada tutma) moduna geçiş yapar. SOUND düğmesine (4) tekrar 2 saniyeden fazla basılıncaya kadar seçilen audio modu korunur.

#### **SUB PUNCH (Subwoofer ses kontrolü)**

İstenilen subwoofer ses seviyesini belirlemek için.

#### **TYPE (Akustik karakteristik seçim)**

1. İstenilen müzik tipini seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.
2. Audio sistemi istenilen müzik tipini ayarlamak için SOUND düğmesine (4) basın.

Akustik karakteristikler	Ayrıntılar
CLASSIC	Düzgün bir ses dengesi gerektiren klasik müzik için optimum akustik karakteristikler.
JAZZ (CAZ)	Bas, orta seviye ve tiz ile ilgili farklı modülasyonlara uygulanan bir atmosferik ses gerektiren caz müziği için optimum akustik karakteristikler.
POP	Modüle edilmiş bas ve tiz ile gevrek bir vokal ses gerektiren pop müziği için optimum akustik karakteristikler.
ROCK	Orta düzeyi vurgulayan bir hız duygusu olan bir ses gerektiren rock müziği için optimum akustik karakteristikler.
HIP-HOP	Bas sesi vurgulayan güçlü bir ses gerektiren hip hop müzik için optimum akustik karakteristikler.

#### **FIELD (Ses alanı seçme)**

- İstenilen ses alanını seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

- Audio sistemi istenilen ses alanını ayarlamak için SOUND düğmesine (4) basın.

Ses alanı tipi	Ayrıntılar
NORMAL	Bu ses alanı vokallerin önde olduğu ve enstrümanların dinleyicilerin kuşattığı yerde bu ses alanı bir ses efekti yaratır.
STAGE	Bu ses alanı vokaller sahnede ve sürücünün hemen önündeymiş gibi bir ses efekti yaratır.
LIVE	Bu ses alanı dinleyicilerin her yönden gelen seslerle kuşatılmış olduğu canlı bir toplantı yerine benzer bir ses etkisi yaratır.
HALL	Bu ses alanı yansıyan akustikleri olan bir konser salonuna benzer ses efektleri yaratır.

#### **BASS (Bas ton kontrolü)**

İstenilen bas tonunu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **MID (ORTA) (orta ton kontrolü)**

İstenilen orta tonu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **TREBLE (TİZ) (Tiz ton kontrolü)**

İstenilen tiz tonu seçmek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **FADER (Ön/Arka balans kontrolü)**

Ön ve arka hoparlörlerden gelen sesi dengelemek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **Konforlu ve rahat sürüş**

**BALANCE (BALANS) (Sol/Sağ balans kontrolü)**  
Sol ve sağ hoparlörlerden gelen sesi dengelemek için SOUND düğmesini (4) çevirin.

#### **NOT:**

- 0 seçilirse, bip sesi duyulur.
- SUB PUNCH, TYPE veya FIELD değiştirilince, ses kısa süreli olarak kesilir, fakat bu bir arıza olduğunu göstermez.
- Radyo veya CD'den birisi kullanılırsa veya 10 saniye içerisinde bir ayar yapılmazsa audio kontrol modu kapanır.

#### **SCV (Hıza duyarlı ses) fonksiyonu**

SCV fonksiyonu aracın hızına göre VOLUME, BASS, MID, ve TREBLE ayarlarını otomatik olarak yapan bir özelliktir.

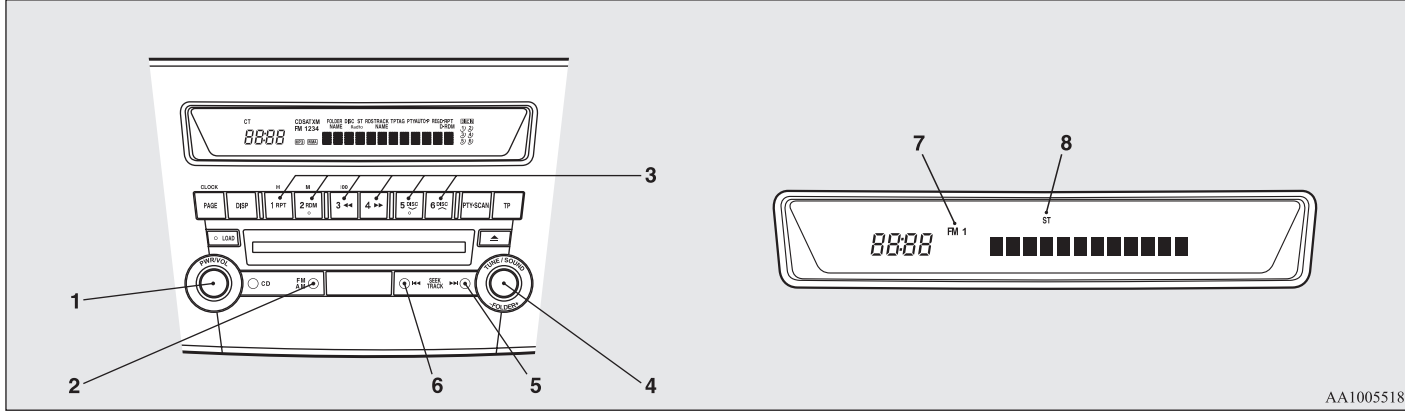
SCV fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.



## Konforlu ve rahat sürüş

### Radyo kontrol paneli ve ekranı



AA1005518

5

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- AM/FM (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 3- Hafıza seçme düğmeleri
- 4- TUNE düğmesi

- 5- SEEK (ARAMA) (Yukarı doğru arama) tuşu
- 6- SEEK (ARAMA) (Aşağı doğru arama) tuşu
- 7- FM (FM1/FM2/FM3) göstergesi
- 8- ST (Stereo) göstergesi

### Radyo dinlemek için

1. Radyoyu açmak için PWR düğmesine (1) veya AM/FM düğmesine (2) basın.  
Radyoyu kapatmak için PWR düğmesine tekrar basın.
2. İstenilen bandı seçmek için AM/FM tuşuna (2) basın.
3. Bir radyo yayın istasyonuna ayarlamak için TUNE düğmesine (4) çevirin veya SEEK düğmesine (5 veya 6) veya hafıza seçme düğmelerine (3) basın.

### Radyoyu ayarlamak için

#### Otomatik ayar

SEEK tuşuna (5 veya 6) bastıktan sonra alınabilen bir istasyon otomatik olarak seçilir ve istasyonun alınması başlar.

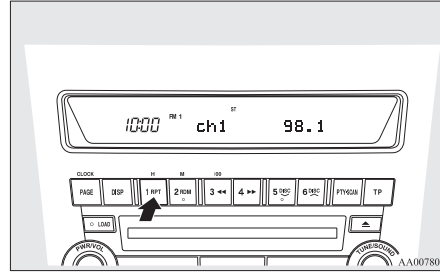
#### Manuel ayar

TUNE düğmesinin (4) her ayarlanışında frekans değişir. İstenilen radyo yayın istasyonunu seçmek için düğmeyi çevirin.

### Frekansları hafızaya girmek için

#### Manuel ayar

Hafıza seçme düğmelerine (3) FM bandında (6 FM1, 6 FM2 ve 6 FM3 istasyonu) ve MW ve LW bandının her birinde 6 istasyon olmak üzere azami 18 istasyon atayabilirsiniz. (Hafıza seçme düğmesine kayıt edilmiş olan istasyonlar yeni atanan istasyonlarla değiştirilir.)



Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızada tutmak istediğiniz frekansı ayarlamak için SEEK düğmesine (5 veya 6) basın veya TUNE düğmesine (4) çevirin.
2. Bip sesi çıkıncaya kadar hafıza seçme tuşlarından (3) birine basın.  
Frekans hafızaya girilirken ses bir anlık kesilir. Hafızadaki girişe uyan tuşun sayısı ile frekans gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve 1 saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

NOT:

- Akü kutup başlarının çıkarılması hafızada kayıtlı olan tüm radyo frekanslarının silinmesine neden olur.

#### Otomatik ayar

Güncel olarak seçilmiş olan tüm manuel olarak ayarlanmış istasyonlar, bu yöntem ile bantta sinyalin gücüne göre aynı banttaki istasyonlarla değiştirilir. Radyo FM bandında 6 istasyonu (sadece FM3 istasyonu) ve MW ile LW bandının her birinde 6 istasyonu otomatik olarak seçer.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

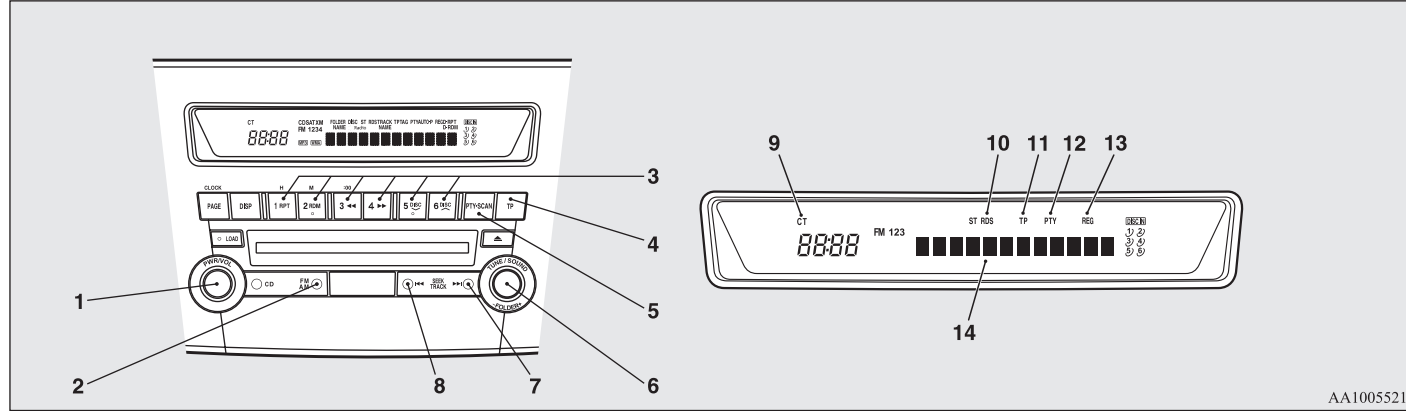
1. Radyo modu seçili iken AM/FM düğmesini (2), 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. En düşük frekanslı istasyonlar için en küçük numaralı düğme atanarak, en güçlü sinyali olan 6 istasyon hafıza seçme düğmelerine (3) otomatik olarak atanır.
2. Daha sonra bir kanal numarası seçmek için hafıza seçme düğmesine basınca, radyo bu numaraya atanan istasyonu çalmaya başlar.

NOT:

- FM1 veya FM2 bandını ayarlarken AM/FM düğmesine (2) 2 saniye veya daha fazla basarsanız, radyo otomatik arama/kaydetmenin etkinleştirildiği FM3 bandına otomatik olarak gelir.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Radıyo veri sistemi (RDS)



AA1005521

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- AM/FM (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 3- Hafıza seçme düğmeleri
- 4- TP (Trafik programı) düğmesi
- 5- PTY (Program tipi) düğmesi
- 6- TUNE düğmesi
- 7- SEEK (ARAMA) (Yukarı doğru arama) tuşu
- 8- SEEK (ARAMA) (Aşağı doğru arama) tuşu
- 9- CT (Saat) göstergesi
- 10- RDS (Radıyo veri sistemi) göstergesi
- 11- TP (Trafik programını tanımlama) göstergesi
- 12- PTY (Program tipi) göstergesi
- 13- REG (Bölgesel program) göstergesi
- 14- Ekran

Normal FM yayın programlarına ek olarak RDS, PI (program tanımlama) sinyalinin ve gönderilen AF (alternatif frekans) listesini kullanır ve AF listesinden aynı programı gönderen FM istasyonlarını seçer ve en güçlü sinyal yoğunluğu olan istasyona otomatik olarak ayarlanır.

Güncel olarak almakta olduğunuz istasyonun hizmet alanından uzaklaşırken, bu nedenle örneğin aynı programın yayınlanmakta olan diğer istasyonuna dönmeyen uzun yolculuklarda bir programı dinlemeye devam edebilirsiniz.

RDS radyo aynı zamanda program tiplerinin sınırlı olarak alınması, EON (gelişmiş diğer ağ) trafik anonsunun alınmasının kesintiye uğraması ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız alınması özelliklerini taşır.

**AF (Alternatif Frekans) fonksiyonu**

AF fonksiyonu aynı programı yayınlayan bir istasyon bulur ve AF listesinin en güçlü sinyali olan istasyonu seçer.

Siz manuel olarak kapatmadığınız sürece AF fonksiyonu her zaman açık kalır.

AF fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

**CT (Saat) fonksiyonu**

Yerel RDS istasyonlarından gelen sinyali kullanarak saat otomatik olarak ayarlanabilir. “Dijital saat” konusuna bakın, sayfa 5-70.

**REG (Bölgesel) fonksiyon**

REG fonksiyonu bölgesel programları yayınlayan istasyonların alınmasını engeller.

Ülkeye veya bölgeye göre bölgesel programlama ve bölgesel ağlar, ülke veya bölgeye bağlı olarak farklı bir şekilde düzenlenir (saate, ülkeye veya yayın alanına göre değiştirilebilir), böylece bölgesel programları otomatik olarak almak istemezseniz bölgesel programları almayan REG ON ayarlayabilirsiniz.

REG fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

**PI (Program Tanımlama) arama fonksiyonu**

Uzun mesafelerde yolculuk ederken ve önceden ayarlanmış olan istasyon zayıf iken, radyo AF listesinde aynı PI kodu olan aynı programın diğer frekans yayını araştırır.

Aynı programı yayınlayan başka frekans yoksa, radyo bölgesel programlamayı yayınlayan bir frekans araştırır. Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başarır ve sonra ekranda REG göstergesi (13) görünür.

Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başaramazsa, önceden ayarlanmış olan istasyona geri döner.

PI fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. “Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

Arama yapılırken ses kesilir. Ekranda, “WAIT” (bekleyin) veya “SEARCH” (arama) ibaresi görüntülenir.

**PTY (Program tipi)**

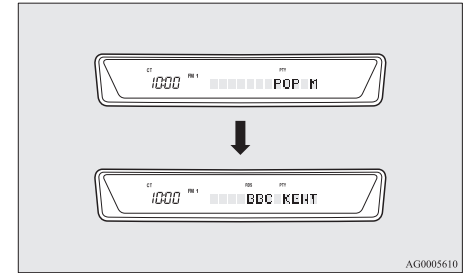
RDS yayınları aşağıdaki gibi program tipine (PTY) göre sınıflandırılır. İstenilen PTY’yi seçmek için TUNE düğmesini (6) kullanın.

1. NEWS (HABERLER)
2. AFFAIRS (GÜNCEL OLAYLAR)
3. INFO (BİLGİ)
4. SPORT (SPOR)
5. EDUCATE (EĞİTİM)
6. DRAMA
7. CULTURE (KÜLTÜR)
8. SCIENCE (BİLİM)
9. VARIED (ÇEŞİTLİ)
10. POP M (POP MÜZİK)
11. ROCK M (ROCK MÜZİK)
12. EASY M (HAFİF MÜZİK)
13. LIGHT M (HAFİF KLASİK MÜZİK)
14. CLASSICS (KLASİK MÜZİK)
15. OTHER M (DİĞER MÜZİK)
16. WEATHER (HAVA DURUMU)
17. FINANCE (FİNANS)
18. CHILDREN (ÇOCUK)

19. SOCIAL (SOSYAL)
20. RELIGION (DİN)
21. PHONE IN
22. TRAVEL (GEZİ)
23. LEISURE
24. JAZZ (CAZ)
25. COUNTRY
26. NATION M (ULUSAL MÜZİK)
27. OLDIES (ESKİ PARÇALAR)
28. FOLK M (FOLK MÜZİK)
29. DOCUMENT (BELGESEL)

İstenilen program tipinde bir yayın aramak için:

1. PTY düğmesine (5) basın.
2. İstenilen PTY’yi seçmek için TUNE düğmesini (6) seçin ve bir hafıza seçme düğmesine (3) basın.
3. İstenilen program tipi seçildikten iki saniye sonra radyo istediğiniz program tipinde bir yayın aramaya başlar. Arama sırasında seçilen program tipi ekranda yanıp söner.
4. Radyo istediğiniz program tipinde bir istasyon bulunduğu istasyonun adı ekranda gösterilir.



## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- SEEK tuşuna (7 ila 8) basılırsa radyo, seçilmiş olanla aynı program tipinde başka bir yayın bulmaya çalışır.
- İsteddiğiniz program tipinde istasyon bulunmadığında yaklaşık 5 saniye süreyle ekranda “EMPTY” görüntülenir ve radyo önceki istasyona döner.

### Program tiplerinin hafızaya girilmesi

Hafızaya en fazla 6 program tipi girilebilir.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya girecek program tipini ayarlamak için TUNE düğmelerinden birine (6) basın.
2. Hafıza seçme düğmelerinden (3) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Program tipi hafızaya girilirken ses kısa bir süre kesilir. Hafızaya girişe kabul eden düğmenin numarası ve program tipi gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve iki saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarını geri getirilir.

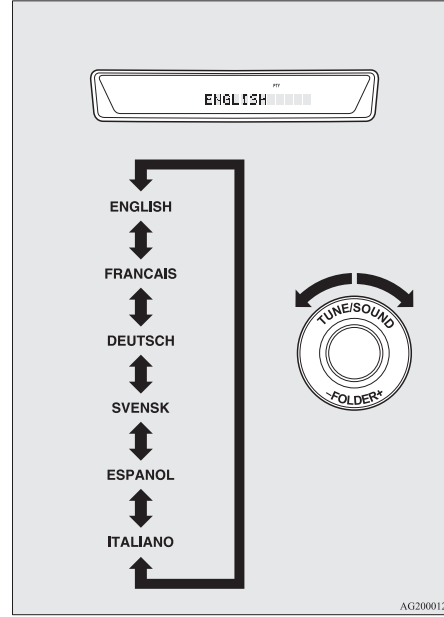
### Program tipi ekranının dilinin değiştirilmesi için

İngilizce, Fransızca, Almanca, İsveççe, İspanyolca ve İtalyanca dilleri arasında istediğinizi seçebilirsiniz.

1. Program tipi ekran modunun dilini seçmek için “TUNE” düğmesine (6) iki saniye veya daha uzun süreyle basın. “Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.
2. Bir dil seçmek için TUNE düğmesini (6) ayarlayın.

### NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - TUNE düğmesine (6) en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.



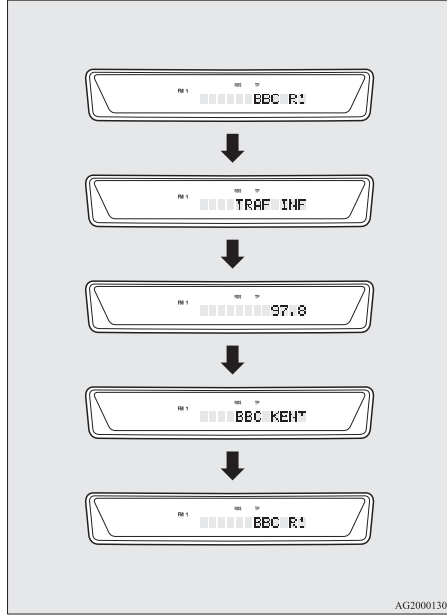
### Trafik bilgileri

FM yayınlarını alırken veya kompakt diskler çalınırken radyo otomatik olarak trafik bilgisi yayınlarına geçer.

1. Bu fonksiyonları seçmek için aşağıdaki talimatları uygulayın. TP düğmesine (4) basın. Ekranda “TP” (11) görünür. RDS verileri okunabiliyorsa ekranda “RDS” (10) gösterilir. Değilse, yaklaşık 5 dakika süreyle ekranda “NO RDS” yazısı görüntülenir.
2. Radyo o anda seçili olan istasyonda veya başka bir istasyonda trafik bilgileri algıladığında ekranda 5 saniye süreyle “TRAF INF” yazısı ve ardından 2 saniye süreyle frekans gösterilir. Daha sonra, dinleyeceğiniz trafik bilgilerini yayınlayan istasyonun adı görüntülenir. Normal audio programlarını dinlemek için ve trafik bilgilerini dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Trafik bilgileri yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekaül eden ses seviyesine döner.
3. Daha önceki duruma dönmek için TP düğmesine (4) basın.

### NOT:

- “TP” yanarken radyo, TUNE düğmesi (6) ayarlanırsa bile sadece TP istasyonlarında durur.

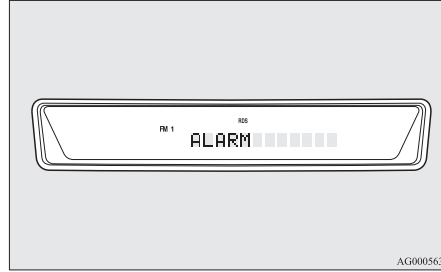


### TP (Trafik bilgileri programı) arama fonksiyonu

Trafik bilgi programı bekleme fonksiyonu açılır (TP göstergesi (11) ekranda gösterilir) ve yaklaşık 45 saniye sonra zayıf sinyal veya trafik bilgisi yayını yapmayan bir istasyona bir TP istasyonundan değişiklik yapılması nedeniyle istasyon ayarı yapılırsa RDS göstergesi (10) kapandıktan bip sesi 5 kez duyulur ve otomatik olarak tüm frekanslarda bir TP istasyonu aranır.

TP arama fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. “Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 5-39.

### Acil durum yayınları



Kontak anahtarı “ACC” veya “ON” konumunda bir FM yayını alınırken veya CD çalınırken bir acil durum yayını yakalanırsa, ekranda “ALARM” yazısı görüntülenir ve acil durum yayını mevcut programı kesintiye uğratar. Normal audio programlarını dinlemek için ve acil durum yayınlarını dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son kez bir acil durum yayınının veya trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Acil durum yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.

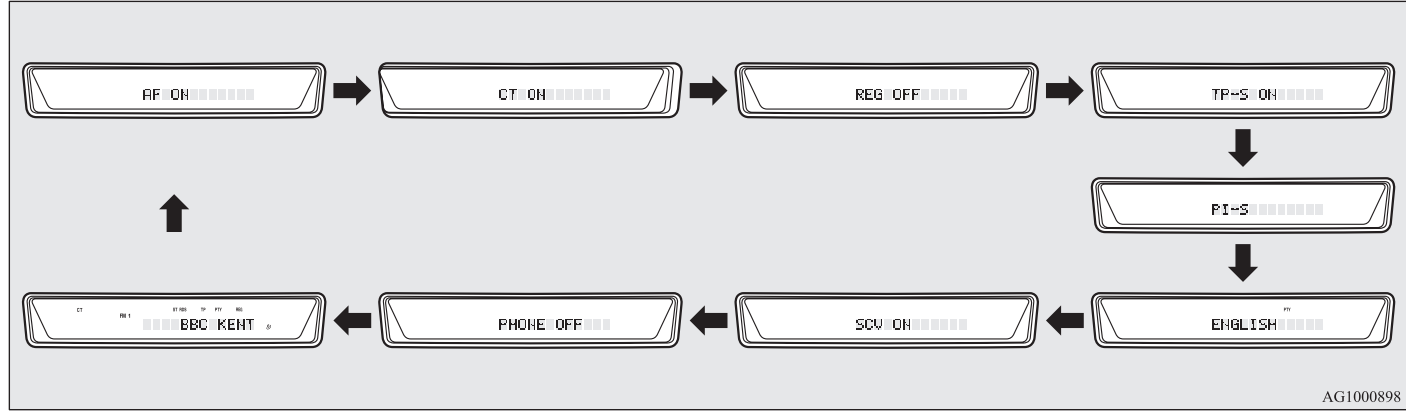
### Fonksiyon ayar modu

Aşağıdaki fonksiyonları değiştirmek mümkündür:

- AF
- CT
- REG
- TP-S
- PI-S
- Program tipi ekranının dili
- SCV

1. Fonksiyon ayar modunu seçmek için TUNE düğmesine (6) iki saniye veya daha uzun süreyle basın.

## Konforlu ve rahat sürüş

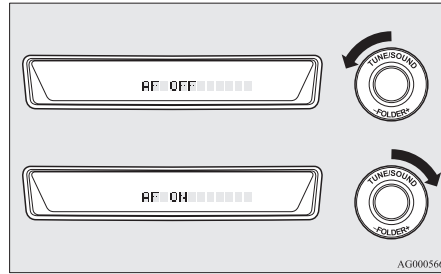


- Değiştirmek istediğiniz modu seçmek için TUNE düğmesine (6) arka arkaya basın. Ekranda beliren ibareler şu sırayı takip eder: AF → CT → REG → TP-S → PI-S → PTY ekranı dili → SCV → PHONE → Fonksiyon ayar modu OFF.

### NOT:

- Ekranda "PHONE" yazısı görünmesine rağmen telefon fonksiyonu çalışmaz.
- Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı aşağıdaki gibi seçin.

Ayar ekranda görüntülenir.

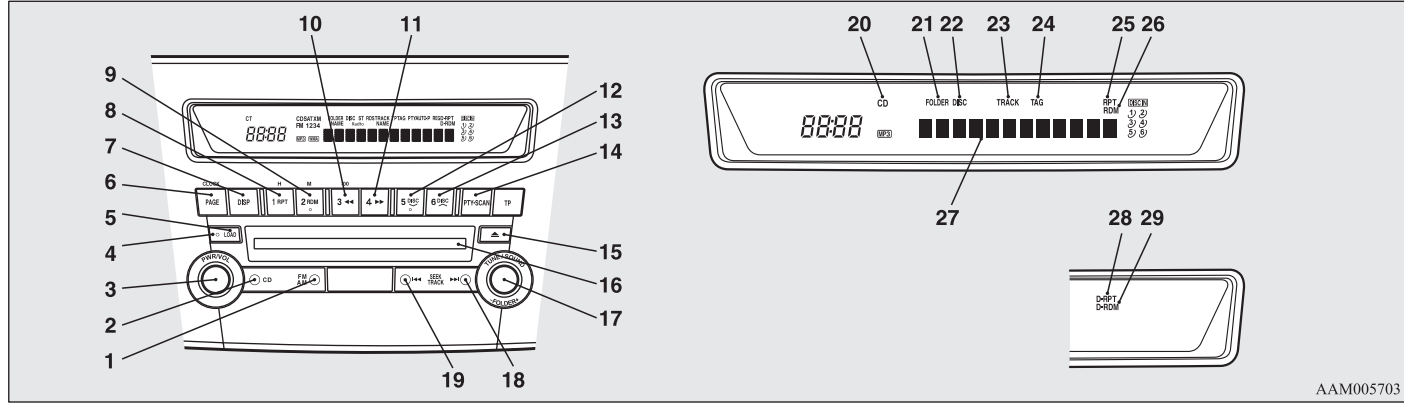


### NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - TUNE düğmesine (6) en az 2 saniye süreyle basın.

- 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.
- Program tipi ekran dili ayarları konusunda talimatlar için, "Program tipi ekran dilinin değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 5-24.

## CD kontrol paneli ve ekranı



- 1- AM/FM tuşu
- 2- CD (CD modu değiştirme) tuşu
- 3- PWR (On-Off) düğmesi
- 4- LOAD göstergesi
- 5- LOAD (yükleme) tuşu
- 6- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 7- DISP (ekran) tuşu
- 8- RPT (tekrar) tuşu
- 9- RDM (rastgele) tuşu
- 10- ◀◀ (Hızlı-geri) tuşu
- 11- ▶▶ (Hızlı-ileri) tuşu
- 12- DISC (disk aşağı) tuşu
- 13- DISC (disk yukarı) tuşu
- 14- SCAN (tarama) tuşu
- 15- Dışarı çıkarma tuşu

- 16- Disk yükleme yeri
- 17- FOLDER düğmesi
- 18- ▶▶1 (parça yukarı) tuşu
- 19- 1◀◀ (parça aşağı) tuşu
- 20- CD göstergesi
- 21- FOLDER göstergesi
- 22- DISC (Disk) göstergesi
- 23- TRACK (parça numarası) göstergesi
- 24- TAG (etiket) göstergesi
- 25- RPT (tekrar) göstergesi
- 26- RDM (rastgele modu) göstergesi
- 27- Ekran
- 28- D-RPT göstergesi
- 29- D-RDM göstergesi

AAM005703



## Konforlu ve rahat sürüş

### Bir CD dinleme

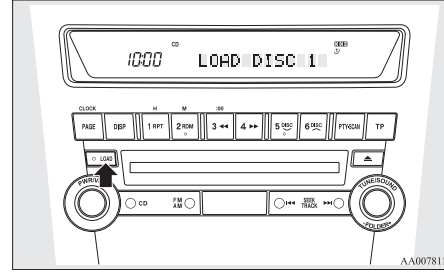
Audio sistemi kapalıyken dahi LOAD tuşuna (5) veya çıkarma tuşuna (15) basarak suretiyle bir CD yüklenebilir veya çıkarılabilir.

1. Ses sistemini açmak ve kapatmak için PWR tuşuna (3) basın. Audio sistemi son kullanılan moda devreye girer.
2. CD moduna geçmek için CD tuşuna (2) basın. CD daha önceden değiştiricideyse, değiştirici CD'yi çalmaya başlar.
3. CD'yi durdurmak için PWR tuşuna (3) basarak cihazı kapatın veya AM/FM tuşuna (1) basarak radyo moduna geçin veya çıkarma tuşuna (15) basarak diski çıkarın.

#### NOT:

- Sesin tonunun ayarlanması konusunda bilgi için, "Sesin ayarlanması" konusuna, sayfa 5-32 ve "Tonun ayarlanması" konusuna bakın, sayfa 5-32.
- CD değiştiriciye en fazla 6 CD yerleştirilebilir.
- Bu otomatik değiştiricide 8 cm CD'ler çalınmaz.
- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için, "Kompakt disklerin kullanımı" konusuna bakın, 5-68.

### Disk yerleştirme



#### Tek bir disk yerleştirme

1. LOAD tuşuna (5) kısa bir süre basın.
2. Değiştirici ekranda "WAIT" yazısını görüntüler ve disk yükleme için kendini hazırlamaya başlar.
3. Otomatik değiştirici diski yüklemek için hazır olduğunda LOAD göstergesi (4) yanar ve ekranda "LOAD DISC No (1~6)" yazısı görünür.
4. CD'nin yerine bir disk takılınca disk çalmaya başlar.

#### NOT:

- Birden fazla sayıda boş yer varsa DISC tuşlarına (12 veya 13) basarak suretiyle istediğiniz yeri seçebilirsiniz.
- Değiştirici yükleme için hazır duruma geldikten sonra yaklaşık 15 saniye içinde bir disk yerleştirmeniz yoksa yükleme için hazır bekleme modu iptal edilir.

#### Tüm diskleri yerleştirme

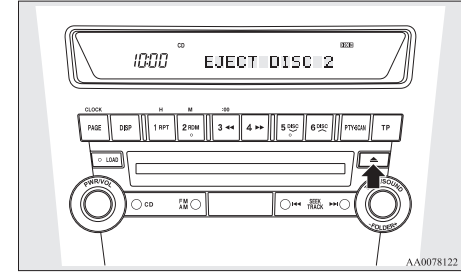
1. LOAD tuşuna (5) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın.

2. Değiştirici en küçük numaralı boş yeri seçer ve yükleme için hazır moduna geçer.
3. Ekranda "LOAD DISC No. (1-6)" yazısı görüldüğünde bir disk yerleştirin. Bunun üzerine değiştirici otomatik olarak bir sonraki boş yeri seçer ve yüklemeye hazır moda geçer.
4. Yukarıda açıklanan adımları her yerleştirme yerinde bir disk olana kadar tekrarlayın. Ondan sonra son yerleştirdiğiniz diskten başlayarak çalmaya başlanır.

#### NOT:

- Değiştirici yüklemeye hazır modundayken LOAD tuşuna (5) tekrar basarsanız yükleme hazır modu iptal edilir.

### Diskleri çıkarma



#### Tek bir diski çıkarma

O anda seçili olan diski çıkarmak için çıkarma düğmesine (15) kısa bir süre basın.

## NOT:

- Ekranda "LOAD DISC No. (1-6)" görüntülenirken çıkarma tuşuna (15) basarsanız yüklemeye hazır modu iptal edilir ve bir sonraki disk çıkarılır.
- Çıkarılan bir diski 15 saniye geçmeden önce çıkarmadığınız takdirde disk tekrar yüklenir ve çıkarma modu iptal edilir. Tekrar yüklenen disk çalışmaz.

## Tüm diskleri çıkarma

1. Çıkarma tuşuna (15) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın.
2. O anda seçili olan disk çıkarılır. Çıkarılan diski aldığınızda otomatik olarak bir sonraki disk çıkarılır.
3. Yukarıda açıklanan adımları tüm diskler çıkarılana kadar tekrarlayın. CD değiştirici daha sonra yüklemeye hazır moduna geçer.

## NOT:

- Çıkarılan bir diski 15 saniye geçmeden önce çıkarmadığınız takdirde disk tekrar yüklenir ve çıkarma modu iptal edilir. Tekrar yüklenen disk çalışmaz.

## İstenilen bir diskin seçilmesi

İstedığınız diski, DISC tuşunu (12 veya 13) kullanarak seçebilirsiniz. Aktif durumdaki disk ekranda ile gösterilir.

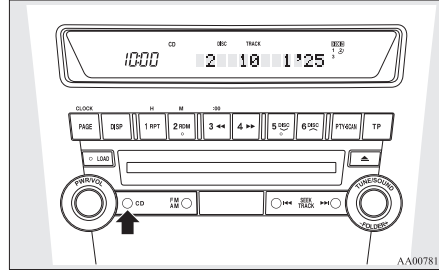
## Disk yukarı

İstenilen disk numarası ekranda görünene kadar DISC tuşuna (13) arka arkaya basın.

## Disk aşağı

İstenilen disk numarası ekranda görünene kadar DISC tuşuna (12) arka arkaya basın.

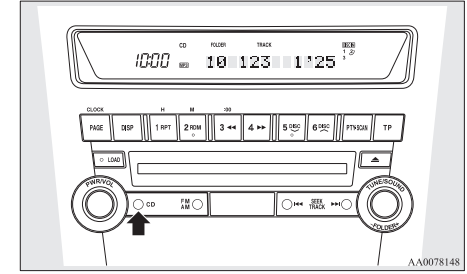
## Müzik CD'si dinleme



Diskler değiştiriciye CD tuşuna (2) basın. Değiştirici CD moduna geçer ve çalmaya başlar. Disk numarası, parça numarası ve çalma zamanı ekranda görünür. Ünitenin içindeki diskler birbiri ardı sıra ve sürekli olarak çalınır.

## MP3 CD'si dinleme

Değiştirici, CD-ROM, CD-R (kayıt yapılabilir CD'ler) ve CD-RW'ler (tekrar yazılabilir CD'ler) üzerine kaydedilmiş ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet ve Romeo formatlarında MP3 (MPEG Audio Layer-3) dosyalarını çalmanıza olanak sağlar. Her disk azami 16 düzeye ve 255'e kadar dosyayı 100'e kadar klasörde tutabilir. MP3'ün çalınması sırasında ID3 etiket bilgisi gösterilebilir. ID3 etiketleri konusunda bilgi için, "CD metni ve MP3 parça görüntüleme" konusuna bakın, sayfa 5-45.



Diskler otomatik CD değiştiricisindeyse CD tuşuna (2) basın.

Bu ekranda "READING (okuma)" ibaresi görüntülenir, daha sonra çalma başlar. Klasör numarası, parça numarası, çalma zamanı ve MP3 göstergesi ekranda görünür.

## Konforlu ve rahat sürüş

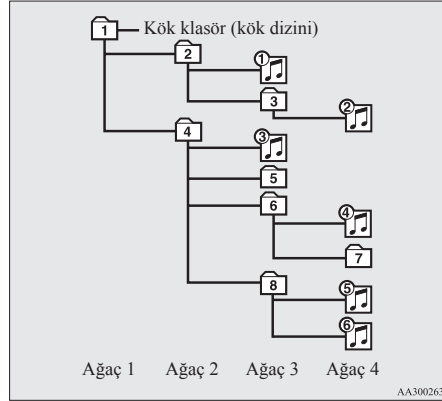
### NOT:

- Üzerine hem CD-DA (CD-Digital Audio) hem de MP3 dosyaları kaydedilmiş bir disk dinlerken CD tuşuna 2 saniye veya daha uzun bir süre (bir bip sesi duyana kadar) basmak suretiyle CD-DA'nın okunması, MP3 dosyalarının okunması ve harici ses girişi modu arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte otomatik olarak önce CD-DA dosyaları çalınır.
- Çalınan müziğin ses kalitesi şifreleme yazılımına ve bit değerine bağlı olarak farklılık gösterir. Daha fazla bilgi için şifreleme yazılımı ile ilgili kullanıcı el kitabına bakın.
- Disk üzerindeki dosyaların ve klasörlerin yerleşimine bağlı olarak çalmaya başlayınca kadar biraz zaman geçebilir.
- Bu üniteye MP3 çevirme ve yazma yazılımı bulunmaz.
- Belli yazılım veya CD kayıt cihazları ile kaydedilmiş bir MP3'ü çalmakta veya MP3 dosyalarının bilgilerini görüntülemeye sorunlarla karşılaşabilirsiniz (CD-R/RW sürücüler).
- MP3 dışında çok fazla sayıda klasör veya dosya kaydederseniz çalmaya başlamadan önce bir süre geçebilir.
- Bu ünite MP3 dosyalarını kaydetmez.
- CD-Rs/RW'ler ile ilgili bilgi için, "CD-R/RW'ler ile ilgili notlar" konusuna bakın, sayfa 5-69.

### ⚠ DİKKAT

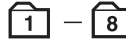
- MP3 formatında olmayan ve dosya uzantısı ".mp3" olan bir dosyayı çalmaya çalışmak hoparlörlerde parazit ve hoparlör hasarına sebep olabilir ve kulağınızda ciddi ölçüde zarar verebilir.

### Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)



### Klasör seçme

Sırası



### Dosya seçme

Sırası



### Diskin hızlı ileri/geri alınması

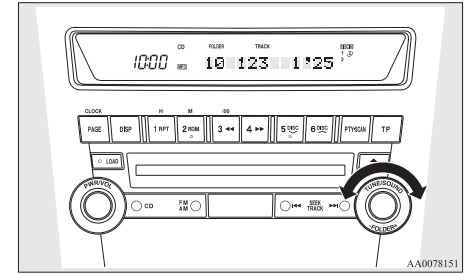
#### Hızlı ileri

▶▶ tuşuna (11) basılı tutulurken disk ileriye doğru hızlı alınır.  
Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

#### Hızlı geri

◀◀ tuşuna (10) basılı tutulurken disk geriye doğru hızlı alınır.  
Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

**İstenilen bir klasörün seçilmesi (sadece MP3 CD'leri)**  
İstedığınız klasörü FOLDER düğmesini (17) çevirerek seçebilirsiniz.



### Klasör yukarı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesini saat yönünde (17) çevirin.

### Klasör aşağı

İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER düğmesini (17) saat yönünün tersine çevirin.

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

◀◀ veya ▶▶ tuşunu (19 veya 18) kullanarak bir disk üzerindeki parçaları çağırabilirsiniz.

**Parça yukarı**

►►1 tuşuna (18) her basışta parça atlar. Ekran penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

**Parça aşağı**

1◄◄ tuşuna (19) her basışta parça atlar. Ekran penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

**Bir parçanın tekrarlanması****Bir parçanın tekrarlanması**

Aynı parçayı tekrarlamak için RPT tuşuna (8) basın. RPT tuşuna basılırsa RPT göstergesi (25) yanar. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir diskin tekrarlanması (sadece müzik CD'leri)**

Bir parça çalınırken RPT tuşuna (8) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RPT göstergesi (28) yanar ve disk üzerindeki tüm parçalar tekrarlanır. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir klasörün tekrarlanması (sadece MP3 CD'leri)**

Bir parça çalınırken RPT tuşuna (8) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RPT göstergesi (28) yanar ve o anda çalmakta olan parçayı içeren dosyadaki tüm parçaları disk tekrarlar. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT:**

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tekrarlama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) tekrarlanmasını sağlar.

**Parçaların rastgele çalınması****Bir diskin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)**

RDM tuşuna basılırsa, (9) RDM göstergesi (26) görülür ve çalınmakta olan parçalar rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir klasörün rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RDM tuşuna basılırsa, (9) RDM göstergesi (26) görülür ve çalınmakta olan parçalar güncel olarak seçilmiş olan klasörden rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**CD değiştiricideki tüm disklerin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)**

RDM tuşuna (9) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RDM göstergesi yanar ve çalınmakta olan parçalar CD otomatik değiştiriciye yüklenmiş olan tüm disklerden rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir diskin üzerindeki tüm klasörlerin rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RDM tuşuna (9) 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. D-RDM göstergesi (29) yanar ve çalınmakta olan parçalar güncel olarak seçilmiş olan diskteki tüm klasörlerden rastgele seçilir. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT:**

- Tüm diskler rastgele modunda CD değiştiriciye bir MP3 CD'si yüklenmişse değiştirici bunu atlayarak bir sonraki müzik CD'sine geçer.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte rastgele mod, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) rastgele bir sırayla çalınmasını sağlar.

**Çalma için bir disk üzerindeki her bir parçanın başlangıcını bulma**

SCAN düğmesine (14) basın. Ekranda "SCAN" görülür ve seçilen disk üzerindeki her parçanın ilk 10 saniyesini otomatik değiştirici çalar. Tarama modu seçilirken parça numarası yanıp söner. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT:**

- Disk üzerindeki tüm parçalar tarandıktan sonra diskin çalınması, tarama başlatıldığında çalınan parçanın başından tekrar başlar.
- Radyo veya CD kullanımı seçildiğinde tarama modu iptal edilir.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tarama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) çalınmasını sağlar.

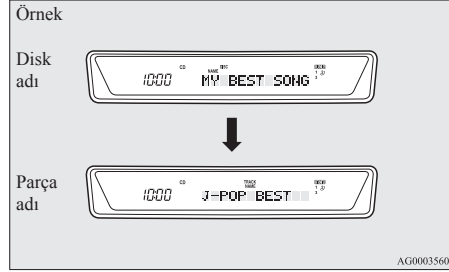
**CD metni ve MP3 başlığı görüntüleme**

Bu değiştirici ID3 etiket bilgisi de dahil olmak üzere CD metni ve MP3 parçalarını görüntüleyebilir.

## Konforlu ve rahat sürüş

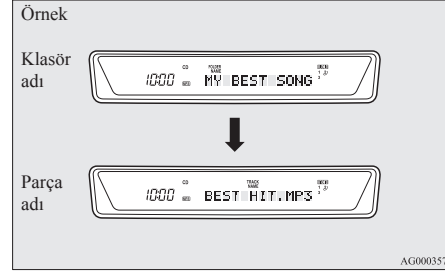
### CD metni

Otomatik değiştirici, disk ve parça bilgileri değiştirilmiş diskler için disk ve parçaları görüntüleyebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna (7) tekrar tekrar basın: disk adı → parça adı → normal ekran modu.



### MP3 başlıkları

Otomatik değiştirici, klasör ve parça bilgileri değiştirilmiş diskler için klasör ve parça adlarını görüntüleyebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna (7) tekrar tekrar basın: klasör adı → parça adı → normal ekran modu.



### NOT:

- Ekranda azami 12 karakter görüntülenebilir. Bir disk adı veya parça adı 12'dan fazla karaktere sahipse bir sonraki 12 karakteri görmek için PAGE düğmesine (6) basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- CD değiştiricinin görüntüleyemediği karakterler "•" şeklinde gösterilir.

### ID3 etiket bilgisi

ID3 etiket bilgisi ile kaydedilmiş dosyalar için CD değiştirici ID3 etiket bilgilerini görüntüleyebilir.

1. ID3 etiket bilgisine geçmek için DISP tuşuna (7), 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın. Ekranda "TAG" göstergesi (24) görünür.
2. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP tuşuna tekrar tekrar basın: klasör adı → parça adı → sanatçı adı → normal ekran modu.

### NOT:

- ID3 etiket bilgisinden klasör adına dönmek için DISP düğmesine (7) tekrar 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.

- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- Ekranda azami 12 karakter görüntülenebilir. Bir klasör adı, parça adı veya ID3 etiket bilgisi 12'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 12 karakteri görmek için PAGE düğmesine (6) basın.
- Azami 32 karakterlik klasör adları ve parça adları görüntülenebilir. Azami 30 karakterlik ID3 etiket bilgileri görüntülenebilir.
- CD değiştiricinin görüntüleyemediği karakterler "•" şeklinde gösterilir.

### ***USB parçaları çalmak için\****

iPod veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilir ve iPod veya USB bellek cihazında depolanmış müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosyalar için aşağıdaki kısma bakın.

“Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosya özellikleri” konusuna bakın, sayfa 5-89.

Bağlantı kurma yöntemleri için, “iPod bağlama” konusuna, sayfa 5-88 ve “USB bellek bağlama” konusuna bakın, sayfa 5-88.

Aracınızda Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunuyorsa, sesli kumanda yöntemiyle iPod veya USB bellek cihazınızda bulunan müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

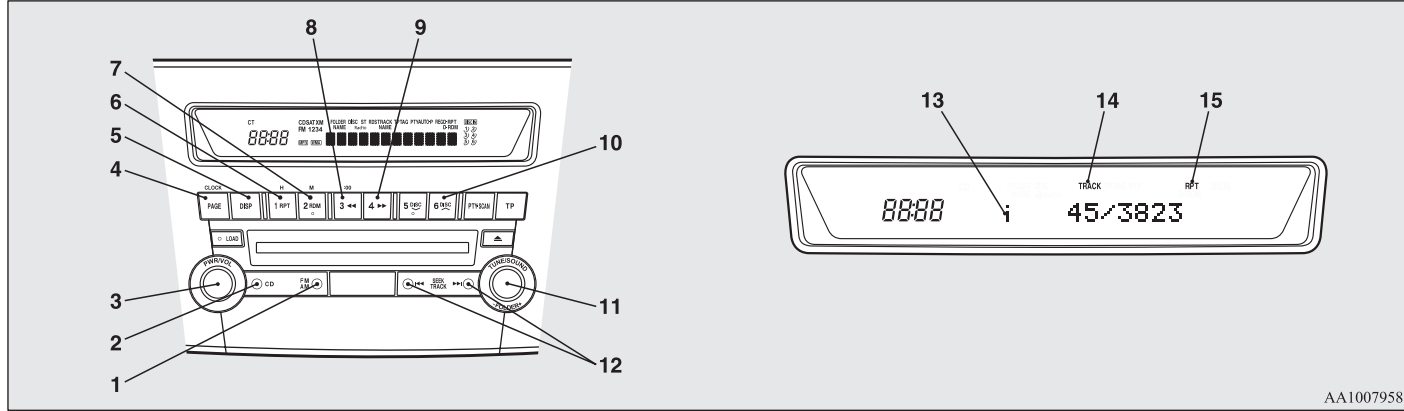
“Sesli kumanda yöntemiyle iPod parçalarını çalma” konusu için, bkz: 5-50 ve “Sesli kumanda yöntemiyle USB bellek cihazı parçalarını çalma” konusuna bakın, sayfa 5-56.

NOT:

- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalmayabilir.
- Bağlanılan cihazın ekolayızının düz uçlu olması önerilir.

## Konforlu ve rahat sürüş

### iPod kontrol paneli ve ekranı



AA1007958

5

- 1- AM/FM tuşu
- 2- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 3- PWR (On-Off) düğmesi
- 4- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 5- DISP (parça adı görüntüleme) tuşu
- 6- RPT (tekrar) tuşu
- 7- RDM (rastgele) tuşu
- 8- ◀◀ (Hızlı-geri) tuşu

- 9- ▶▶ (Hızlı-ileri) tuşu
- 10- DISC-UP tuşu
- 11- FOLDER düğmesi
- 12- TRACK (parça yukarı/aşağı) tuşu
- 13- i (iPod) göstergesi
- 14- TRACK göstergesi
- 15- RPT/RDM/D-RDM göstergesi

**iPod'dan çalmak için**

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (3) basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer. iPod'unuzu USB giriş terminaline bağlayın.
2. "iPod a nasıl bağlanılır" konusuna bakın, sayfa 5-88.
3. iPod moduna geçmek için CD düğmesine (2) birkaç kez basın. Giriş modu CD düğmesine her basıldığında değişir.

CD modu → iPod modu → Bluetooth® modu\*

**NOT:**

- Aracımızda ses/video girişi RCA uçları bulunuyorsa, 2 saniye ya da daha uzun süre CD düğmesine basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
- 4. Cihaz seçildikten sonra çalma başlar ve ekranda "i" ibaresi görünür.

**NOT:**

- iPod'unuzun durumuna bağlı olarak, çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.
- Çalmayı durdurmak için, farklı bir moda ayarlamak üzere AM/FM düğmesine (1) ya da CD düğmesine (2) basın.

**NOT:**

- iPod cihazı üzerindeki tuşlar iPod ses sistemine bağlıyken devre dışıdır.

- Ses seviyesini ve tonu ayarlamak için, "Ses seviyesini ayarlama" konusuna, sayfa 5-18, 5-32 ve "Tonu ayarlama" konusuna bakın, sayfa 5-18, 5-32.

**Parçanın hızlı ileri/geri alınması**

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri/geri sarmak için ►► düğmesine (9) veya ◀◀ düğmesine (8) basın.

**Hızlı ileri**

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için ►► düğmesine (9) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

**Hızlı geri**

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için ◀◀ düğmesine (8) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

**İstenilen bir parçanın seçilmesi**

E00756500026

İstenilen parça numarasını seçmek için TRACK düğmesine (12) basın.

Basılı ►► : Parça sayısı tek tek artar.

Basılı ◀◀ : Parça sayısı tek tek azalır.

Uzun periyod için ►► düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)

Uzun periyod için ◀◀ düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)

Parça çalarken öncelikle düğmenin ◀◀ tarafına basılırsa, parçanın başına döner.

**NOT:**

- Parça seçme düğmesine her basıldığında, ekrandaki parça numarası değişir.

**iPod menüsünden bir parça bulmak için**

İstenen parçayı iPod'unuzda bulunan "Çalma listeleri", "Sanatçılar", "Albümler", "Şarkılar" ve "Tür" menülerinden de (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar) seçebilirsiniz.

İstenen parçayı seçmek için aşağıdaki düğmeyi kullanın.

Seçilen menü veya kategori veya parça ekranda görüntülenir.

FOLDER düğmesine (11) : Menü, kategori veya parçayı görüntülemek için

FOLDER düğmesine (11) : Menü, kategori veya parçayı görüntülemek için

**NOT:**

- Seçimi iptal etmek için, DISC UP düğmesine (10) basarak bir önceki adıma dönün.
- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ya da FOLDER düğmesine basıldıktan sonra diğer düğme çalışırsa, istenen parça araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.



## Konforlu ve rahat sürüş

### Aynı parçayı tekrar tekrar çalmak için

Ekranı “RPT” ibaresini görüntülemek için çalma sırasında RPT düğmesine (6) basın.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Parçaların rastgele çalınması

Ekranı “RDM” ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (7) basın.

iPod parçaları mevcut kategoriden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Her albümdeki parçaları rastgele çalmak için

Ekranı “D-RDM” ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RDM düğmesine (7) basılı tutun.

iPod parçaları mevcut kategoriden albüm içerisinden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

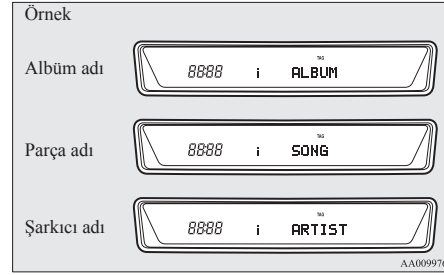
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Ekran geçişi yapmak için

iPod’da kayıtlı parça başlıklarını, sanatçı adını ve albüm adını görüntüleyebilirsiniz.

Ekran DISP düğmesine (5) aşağıdaki gibi çalma boyunca her basıldığında değişir.

Albüm adı → Parça adı → Şarkıcı adı → Normal görüntüleme modu.



NOT:

- 10’a kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PGE düğmesine (4) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, “NO TITLE” ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine “•” görüntülenir.

## Ses yöntemiyle iPod parçalarının çalınması” (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

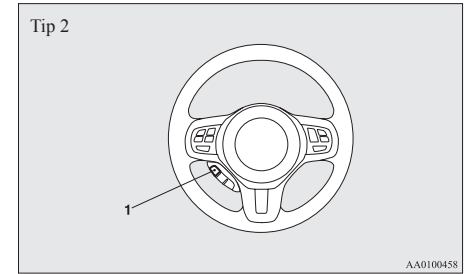
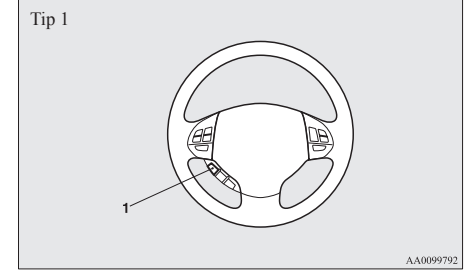
İstenen parçalar iPod’unuzdan sesli komutlar yardımıyla “Sanatçı”, “Albüm”, “Çalma Listesi” ve “Tür” olarak seçilerek çalınabilir.

Ses tanıma ya da konuşmacı kaydı fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için, “Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-72.

Aşağıda sesli kumanda için nasıl hazırlanacağı ve parçaların nasıl çalınacağı açıklanmaktadır.

### Sesli kumanda hazırlığı

Sesli kumandayı kullanmak için, ilk olarak SPEECH (konuşma) düğmesine (1) basın.



### Şarkıcı ismi aramak için

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

**NOT:**

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber “Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak ister misiniz?” diye sorar, “Sanatçı” seçimini yapın.

**NOT:**

- “Artist <name>,” (Artist ismi) dersiniz, 3. adımı atlayabilirsiniz.
3. Sesli rehber “What Artist would you like to play?,” (Hangi Sanatçı’yı çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, artist adını söyleyin.
  4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
  5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <sanatçı>’yi çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersiniz, sistem 6. adıma geçer. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen sanatçı söylenir.

**NOT:**

- Sistem tarafından söylenen tüm sanatçı isimlerine “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Artist not found, please try again” (Sanatçı bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
- Arama süresi bağlanan cihazdaki parçaların sayısına bağlıdır. Çok fazla sayıda parça içeren cihazlarda arama sonuçlarının görüntülenmesi uzun zaman alabilir.

6. Sesli rehber “Playing <artist name>,” (<sanatçı adı> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu sanatçı için bir çalma listesi indeksini yaratır.

**NOT:**

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber sanatçı adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Sanatçı adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Artist not found, please try again,” (Sanatçı bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner.
7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

**To search by album title**

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

**NOT:**

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?,” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorar, “Album” (Albüm) deyin.

**NOT:**

- “Album <title>,” (Albüm <başlık>) dersiniz 3. adımı atlayabilirsiniz.
3. Sesli rehber “What Album would you like to play?” (Hangi albümü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, albüm adını söyleyin.

4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Album adı> ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersiniz, sistem 6. adıma geçer. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen Albüm söylenecektir.

**NOT:**

- Sistem tarafından söylenen tüm Albüm adlarına “NO” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Album not found, please try again” (Albüm bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
6. Sesli rehber “Playing <album title>,” (<Album adı> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu Albüm için bir çalma listesi indeksini yaratır.

**NOT:**

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber Albüm adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Albüm adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verir. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Album not found, please try again,” (Albüm bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner.
7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

**Çalma listesinin aranması**

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak istermisinizi?) diye sorar, “Playlist” (Çalma Listesi) seçimini yapın.

### NOT:

- “Playlist <Playlist>,” (Çalma listesi <Çalma listesi>) dersiniz 3. adım atlanır. Cihazda hiçbir çalma listesi yoksa, sesli rehber “There are no playlists stored on device” (Cihazda kayıtlı herhangi bir çalma listesi yok) der ve sistem 2. adıma döner.

3. Sesli rehber, “What Playlist would you like to play?” (hangi çalma listesi ile çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, çalma listesi adını söyleyin.
4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Çalma Listesi> ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersanız, sistem 6. adıma devam edecektir. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen çalma listesi söylenecektir.

### NOT:

- Sistem tarafından söylenen tüm çalma listesi isimlerine “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Playlist not found, please try again”

(çalma listesi bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

6. Sesli rehber “Playing <playlist>,” (<Çalma Listesi> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu Çalma Listesi için bir indeks yaratır.

### NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber Çalma Listesi adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Çalma Listesi adı doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verin. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Playlist not found, please try again,” (Çalma Listesi bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner. “Doğrulama fonksiyonu ayarı” konusuna bakın, sayfa 5-74.
7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

### Tür listesinin aranması

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

### NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü, bağlanan cihazları tanımaya başlar. Bağlanan cihaz tanınmazsa ya da bağlantı hatası oluşursa, Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli komutları takip edin.
2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi ya da Tür ile çalmak istermisinizi?) diye sorar, “Genre” (Tür) deyin.

### NOT:

- “Genre <type>,” (Tür <tip>) dersiniz 3. adıma geçersiniz.

3. Sesli rehber “What Genre would you like to play?” (Hangi müzik türünü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, müzik türünü söyleyin.
4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 6. adıma geçer.
5. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <Tür> ile çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) dersanız, sistem 6. adıma devam edecektir. “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen tür söylenecektir.

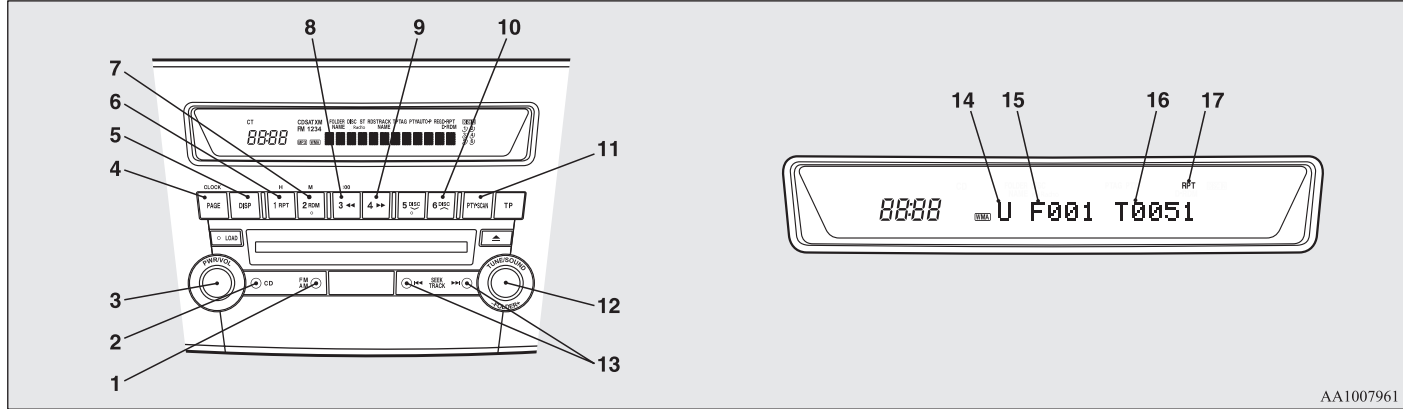
### NOT:

- Sistem tarafından söylenen üç müzik türüne ya da tüm müzik türlerine “No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sesli rehber “Genre not found, please try again” (Müzik Türü bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
6. Sesli rehber “Playing <genre>,” (<Müzik türü> çalıyor) dedikten sonra, sistem bu tür için bir indeks yaratır.

### NOT:

- Doğrulama fonksiyonu aktifse, sesli rehber müzik türünün doğru olup olmadığını kontrol eder. Tür doğru ise, “Yes” (Evet) yanıtını verin. Değilse, “No” (Hayır) deyin. Sesli rehber “Genre not found, please try again,” (Müzik türü bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma döner. “Doğrulama fonksiyonu ayarı” konusuna bakın, sayfa 5-74.
7. Sistem, ses tanıma modunu devre dışı bırakır ve parça çalmaya başlar.

## USB kontrol paneli ekranı



- 1- AM/FM tuşu
- 2- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 3- PWR (On-Off) düğmesi
- 4- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 5- DISP (parça adı görüntüleme) tuşu
- 6- RPT (tekrar) tuşu
- 7- RDM (rastgele) tuşu
- 8- ◀◀ (Hızlı-geri) tuşu
- 9- ▶▶ (Hızlı-ileri) tuşu

- 10- DISC-UP tuşu
- 11- SCAN (tarama) tuşu
- 12- FOLDER düğmesi
- 13- TRACK (parça yukarı/aşağı) tuşu
- 14- U (USB) göstergesi
- 15- FOLDER göstergesi
- 16- TRACK göstergesi
- 17- RPT/D-RPT/RDM/D-RDM/SCAN/F-SCAN göstergesi

## Konforlu ve rahat sürüş

### USB hafıza cihazını çalmak için

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (3) basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer.
2. USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayın.  
“USB hafıza cihazına nasıl bağlanılır” konusuna bakın, sayfa 5-88.
3. USB moduna geçmek için CD düğmesine (2) birkaç kez basın. Giriş modu CD düğmesine aşağıdaki gibi her basıldığında değişir.  
CD modu → USB modu → Bluetooth® modu\*

#### NOT:

- Aracınızda ses/video girişi RCA uçları bulunuyorsa, 2 saniye ya da daha uzun süre CD düğmesine basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
4. Cihaz bir kez seçildiğinde, çalma başlar ve ekranda “U” ibaresi görünür.

## 5

#### NOT:

- USB cihazınızın durumuna bağlı olarak, bu çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.
5. Çalmayı durdurmak için, farklı bir moda ayarlamak üzere AM/FM düğmesine (1) ya da CD düğmesine (2) basın.

#### NOT:

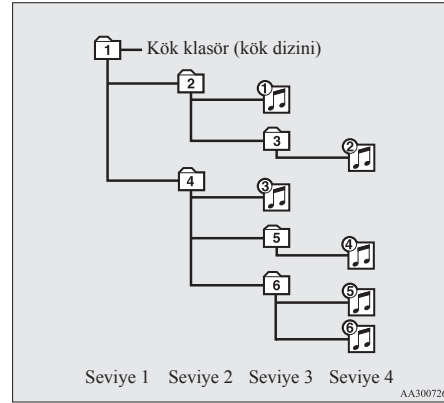
- Ses seviyesini ve tonu ayarlamak için, “Ses seviyesini ayarlama” konusuna, sayfa 5-18, 5-32 ve “Tonu ayarlama” konusuna bakın, sayfa 5-18, 5-32.

#### *Desteklenen sıkıştırılmış müzik dosyaları*

This audio can play MP3, WMA, AAC and WAV files recorded in a USB memory device. Bu ses 8 seviyede 700 klasör 65,535 dosyayı destekler.

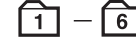
#### **Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)**

USB bellek cihazındaki klasör ve dosya hiyerarşisi aşağıda gösterilir.



#### Klasör seçme

Sırası



#### Dosya seçme

Sırası



#### NOT:

- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalınrsa, o dosya atlanır.

#### *Parçanın hızlı ileri/geri alınması*

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri/geri sarmak için ►► düğmesine (9) veya ◀◀ düğmesine (8) basın.

#### Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için ►► düğmesine (9) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

#### Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için ◀◀ düğmesine (8) basın. Tuş basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri alınır.

#### *Dosya seçmek için*

İstenilen dosya numarasını seçmek için TRACK düğmesine (13) basın.

- Basılı ►► : Dosya sayısı tek tek artar.
- Basılı ◀◀ : Dosya sayısı tek tek azalır.
- Uzun periyod için ►►1 düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)
- Uzun periyod için ◀◀1 düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)

Birkaç saniye sonra, öncelikle ◀◀1 düğmenin tarafına basılırsa, playback parçanın başına döner.

NOT:

- Parça düğmesine (13) her basıldığında, ekrandaki dosya numarası değişir.

#### **Bir parçanın bulunması**

İstenen bir parçayı bulmak için bir klasör seçebilirsiniz.

1. Ekranda istenen klasörü görüntülemek için FOLDER düğmesini (12) çevirin.

NOT:

- 10 saniye ya da daha uzun süre boyunca hiçbir işlem yapılmazsa veya FOLDER düğmesi çevrildikten sonra diğer düğme devreye sokulursa, seçilen parça seçim dışı kalır ve ekran çalma ekranına geri döner.
2. Klasör seçmek için FOLDER (12) düğmesine basın

NOT:

- DISC UP düğmesi (10) basılıyken, parça bulma modu iptal edilecektir.
3. Ekranda istenen parçayı görüntülemek için FOLDER düğmesini (12) çevirin.

NOT:

- DISC UP düğmesi (10) basılıyken, seçim iptal edilecek ve bir önceki adıma geri dönecektir.
  - 5 saniye ya da daha uzun bir süre herhangi bir işlem yapılmazsa, FOLDER düğmesi (12) çevrildikten sonra, görüntülenen parça çalınır.
4. Dosya seçmek için FOLDER (12) düğmesine basın

#### **Aynı dosyayı tekrar tekrar çalmak için**

Ekranda “RPT” ibaresini görüntülemek için, RPT düğmesine (6) basın. Bu modu iptal etmek için düğmeye tekrar basın.

#### **Dosyaları aynı klasör içerisinde tekrarlı olarak çalmak için**

Ekranda “D-RPT” ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RPT düğmesine (6) basılı tutun. Mevcut klasördeki tüm parçalar tekrarlı olarak çalınır.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### **Bir dosyanın rastgele çalınması**

Ekranda “RDM” ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (7) basın.

Ses parçalarını mevcut klasörden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### **Bütün dosyaların rastgele çalınması**

Ekranda “D-RDM” ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RDM düğmesine (7) basılı tutun.

Ses parçalarını tüm klasörlerden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### **Bir klasör içerisinde çalmak üzere her bir parçanın başlangıcını bulmak için (Bluetooth® 2.0 arayüzü olmayan araçlar için)**

SCAN düğmesine (11) basın. Ekranda “SCAN” yazısı gösterilir ve mevcut klasördeki parçalar başından birkaç saniye çalınır.

Tarama modu seçiliyken parça numarası yanıp söner.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

NOT:

- Dosya üzerindeki tüm parçalar tarandıktan sonra çalınması, tarama başlatıldığında çalınan parçanın başından tekrar başlar.

#### **Bir klasör içerisinde çalmak üzere her bir parçanın başlangıcını bulmak için (Bluetooth® 2.0 arayüzü olan araçlar için)**

SCAN düğmesine (11) basın. Ekranda “SCAN” yazısı gösterilir ve tüm klasörlerdeki bütün parçalar başından birkaç saniye çalınır.

Tarama modu seçiliyken parça numarası yanıp söner.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### **Çalma için bütün dosyalarda ilk parçanın başlangıcını bulma**

Ekranda “F-SCAN” yazısını göstermek için bip sesini duyana kadar SCAN düğmesine (11) basılı tutun. Klasörlerdeki ilk parçalar başından birkaç saniye çalınır.

### Konforlu ve rahat sürüş

Playback çalan klasörden sonra başlar. Tarama modu seçiliyken klasör numarası yanıp söner. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

#### NOT:

- İpucu çalma sonra erdiğinde, çalma ipucu çalma başladığında çalandan sonraki klasörün başındaki parçadan başlayacaktır.

### Ekran geçişi yapmak için

Başlıkları tag bilgisiyle görüntüleyebilirsiniz.

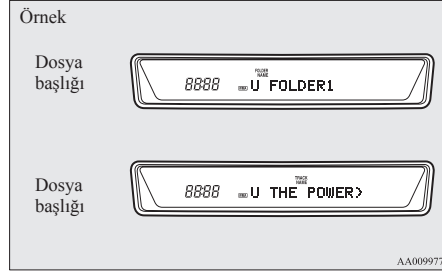
#### Dosya başlığı

Ekran DISP düğmesine (5) aşağıdaki gibi çalma boyunca her basıldığında değişir. Klasör başlığı → Dosya başlığı → Normal gösterge

#### Etiket bilgileri

1. Ekranda "TAG" (ETİKET) ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar DISP düğmesine (5) basılı tutun.

2. Ekran DISP düğmesine (5) aşağıdaki gibi kısaca her basıldığında değişir. Album başlığı → Parça başlığı → Şarkıcı adı → Tür (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlarda) → Normal gösterge



#### NOT:

- Bip sesini duyana kadar DISP düğmesine (5) basılı tutun ve tag bilgisi klasör başlık ekranına döner.
- 10'a kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PGE düğmesine (4) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine "•" görüntülenir.

### Sesli kumanda yöntemiyle USB bellek cihazı parçalarını çalma (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

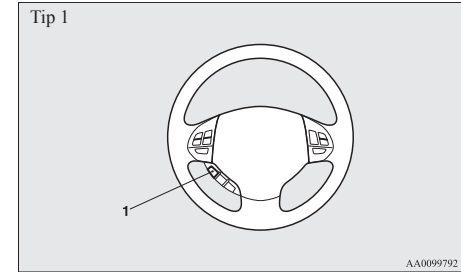
İstlenen parçalar USB bellek cihazınızdan sesli komutlar yardımıyla "Sanatçı", "Album", "Çalma Listesi" ve "Tür" olarak seçilerek çalınabilir.

Ses tanıma ya da konuşmacı kaydı fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için, "Bluetooth® 2.0 arayüzü" konusuna bakın, sayfa 5-72.

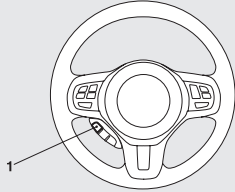
Parçaların playback sırası iPod ile bağlandığında olduğu gibidir. "Sesli kumanda üzerinden iPod parçası çalmak" konusuna bakın, sayfa 5-50.

#### Sesli kumanda hazırlığı

Sesli kumandayı kullanmak için, ilk olarak SPEECH (konuşma) düğmesine (1) basın.



Tip 2



AA0100458

### ***Bluetooth® ile parça çalmak (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)***

Bluetooth® destekleyen bir dijital ses çaları veya cep telefonunu bağlı cihazdan parçaları dinlemek için kaplosuz olarak bağlayabilirsiniz.

Bağlantı için, “Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-72.

Aşağıdaki temek playback yöntemini belirtir.

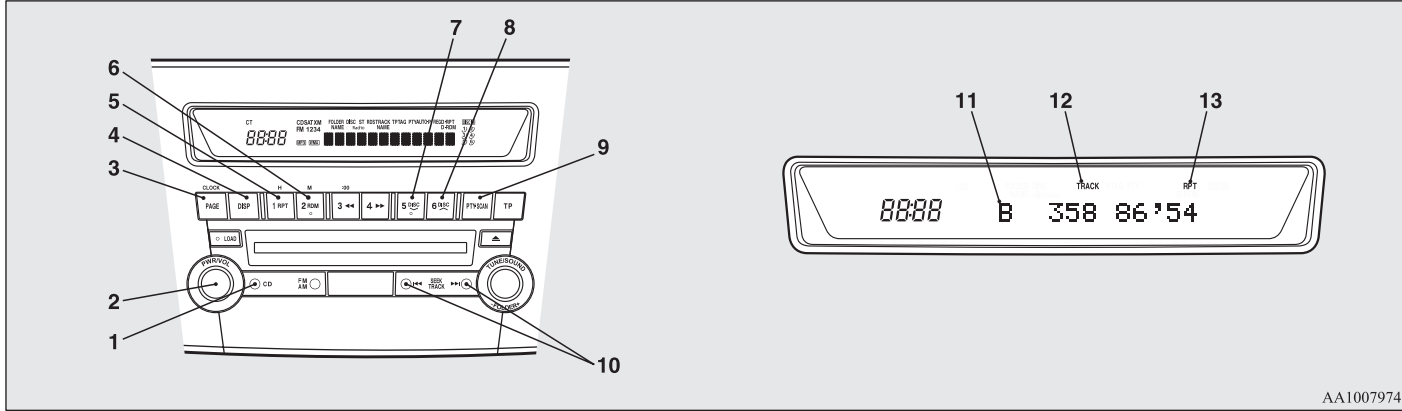
NOT:

- Bağlanan cihaza bağlı olarak, doğru çalışmayabilir veya mevcut fonksiyonda sınırlama olabilir.
- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalmayabilir.
- Bağlanılan cihazın ekolayzırının düz uçlu olması önerilir.
- Sesli kumanda bağlı Bluetooth® cihazındaki müzik dosyalarına erişmek için uygun değildir.



Konforlu ve rahat sürüş

## Bluetooth® kontrol paneli ve göstergesi



AA1007974

5

- 1- CD (Mod değiştirme) tuşu
- 2- PWR (On-Off) dđęmesi
- 3- PAGE (parça adı tarama) dđęmesi
- 4- DISP (parça adı gđruntđleme) tuşu
- 5- RPT (tekrar) tuşu
- 6- RDM (rastgele) tuşu
- 7- DISC DOWN (Disk aşağı) (Pause/Stop) tuşu

- 8- DISC-UP (Play) tuşu
- 9- SCAN (tarama) tuşu
- 10- TRACK (parça yukarı/aşağı) tuşu
- 11- B (Bluetooth®) gđstergesi
- 12- TRACK gđstergesi
- 13- RPT/RDM gđstergesi

## Bluetooth® ile bağlı bir cihazdan parça dinlemek için

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (2) basın. Sistem son kullanılan modda devreye girer.
2. B (Bluetooth®) moduna geçmek için CD düğmesine (1) birkaç kez basın. Giriş modu CD düğmesine aşağıdaki gibi her basıldığında değişir.  
CD modu → USB (iPod) modu → Bluetooth® modu

### NOT:

- Ses/video girişi RCA uçları bulunan araçlarda, 2 saniye ya da daha uzun süre CD düğmesine basılı tutmak sistemi AUX moduna geçirir.
3. Bluetooth® cihazınızı bağlayın. "Bluetooth bağlantısı® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazı" konusuna bakın, sayfa 5-76.
  4. Çalma otomatik olarak başlar.

### NOT:

- Bağlı cihaza göre, çalma otomatik olarak başlamayabilir. Bu durumda, çalmayı başlatmak için bağlı cihazı kullanın.

## Çalmayı durdurmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Çalmayı durdurmak için, DISC DOWN düğmesine (7) basın.  
Çalmayı yeniden başlatmak için, DISC UP düğmesine (8) basın.

## Çalmayı duraklatmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Çalmayı duraklatmak için, DISC DOWN düğmesine (7) basın.  
Çalmayı yeniden başlatmak için, DISC UP düğmesine (8) basın.

## Bir parça seçmek için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

İstenilen parça numarasını seçmek için TRACK düğmesine (10) basın.

Basılı ►► : Parça sayısı tek tek artar.

Basılı ◀◀ : Parça sayısı tek tek azalır.

Uzun periyod için ►►1 düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)

Uzun periyod için 1◀◀ düğmesine basın (yaklaşık, 2 saniye veya daha fazla)

Parça çalarken öncelikle 1◀◀ düğmenin tarafına basılırsa, parçanın başına döner.

### NOT:

- Parça seçme düğmesine her basıldığında, ekrandaki parça numarası değişir.

## Aynı parçayı tekrarlı olarak çalmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Ekranda "RPT" ibaresini görüntülemek için çalma sırasında RPT düğmesine (5) basın.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

## Aynı parçayı rastgele çalmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Ekranda "RDM" ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine (6) basın.  
Sistem Bluetooth® cihazında bulunan tüm parçalardan rastgele seçer ve çalar.  
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

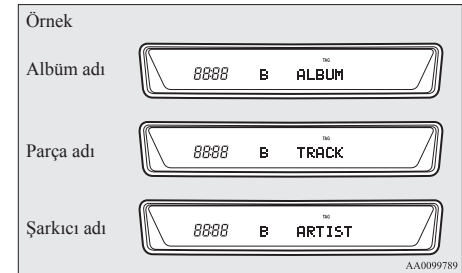
## Çalmak amacıyla her parçanın başını bulmak için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

SCAN düğmesine (9) basın. Ekranda "SCAN" yazısı gösterilir ve Bluetooth® cihazındaki tüm parçalar başından birkaç saniye çalınır.  
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

## Ekranı değiştirmek için (cihaz tarafından destekleniyorsa)

Sistem etiket bilgisini görüntüleyebilir.

1. Ekranda "TAG" (ETİKET) ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar DISP düğmesine (4) basılı tutun.
2. Ekran DISP düğmesine (4) aşağıdaki gibi kısaca her basıldığında değişir:  
Albüm adı → Başlık adı → Şarkıcı adı → Tür → Normal görüntüleme modu.

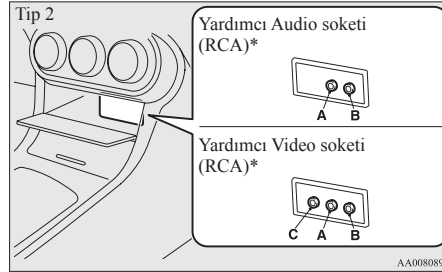
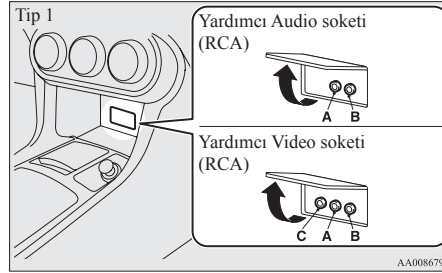


## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- Bip sesini duyana kadar DISP düğmesine (4) basılı tutun, etiket bilgisi kaybolur
- 10'a kadar olan karakterler ekranda bir kez gösterilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine (3) basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine "•" görüntülenir.

## Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma\*



### Yardımcı Audio soketi (RCA)

- A- Sol audio giriş soketi (beyaz)
- B- Sağ audio giriş soketi (kırmızı)

### Yardımcı Video soketi (RCA)

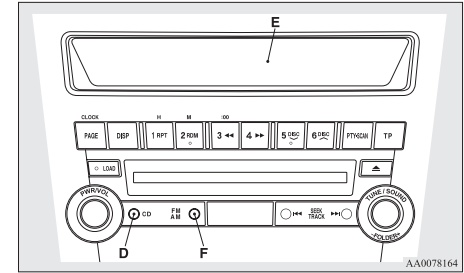
- A- Sol audio giriş soketi (beyaz)
- B- Sağ audio giriş soketi (kırmızı)
- C- Video giriş soketi (sarı)

Audio donanımını konektörlerin dış girişi olan (pin jakları) audio giriş konektörlerine bağlayarak aracınızın hoparlörlerinden portatif audio sistemi gibi piyasada bulunan audio donanımlarını dinleyebilirsiniz.

### NOT:

- Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi (MMCS) olan araçlarda, Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi için ayrıca verilen kullanıcı el kitabına bakın.

## Harici audio giriş modunu etkinleştirmek için



1. Ses donanımını harici audio giriş soketine bağlamak için piyasada mevcut bir ses kablosu kullanın.
2. CD tuşuna (D) 2 saniyeden fazla basın. Ekranda (E) "AUX" ibaresi görüntülenir ve sonra dış audio giriş modu etkinleştirilir.

3. Dış audio giriş modunu devre dışı bırakmak için AM/FM tuşuna (F) basın veya başka bir moda geçmek için CD tuşuna (D) basın.

## ⚠ DİKKAT

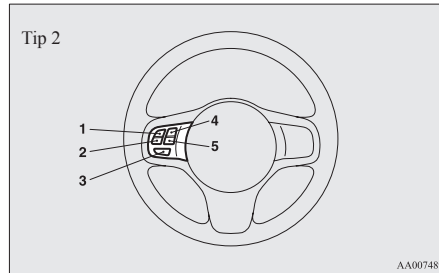
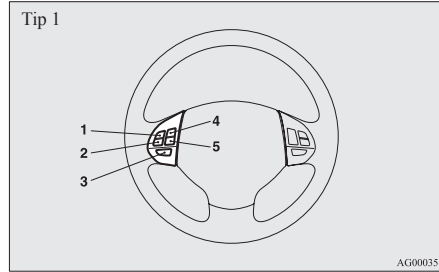
- Aracı kullanırken bağlı olan audio donanımını çalıştırmayın. Bu sizin dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.

### NOT:

- Aracın audio sistemi ile bağlı olan audio donanımları çalıştırılmaz.
- Bağlı audio ekipmanına bağlı olarak, hoparlörlerden ses üretilebilir.
- Audio ekipmanının kendi güç kaynağını, aküsü gibi, kullanın. Bağlı audio ekipmanı, aracın aksesuar soketi kullanılarak şarj ediliyorsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- Herhangi bir audio ekipmanı bağlı değilse, dış audio giriş modunu aktifleştirmeyin. Aksi halde, hoparlörlerden ses üretilecektir.
- Audio cihazını, harici audio girişi modu devre dışıyken bağlayın veya bağlamadan önce, aracın hoparlör ses seviyesini azaltın. Harici audio girişi modu aktifleştirildikten sonra ses donanımı bağlanırsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- Ses donanımlarının bağlanması ve kullanılması ile ilgili bilgi için donanımın kullanıcı el kitabına bakın.

## Direksiyondan müzik sistemi kumanda düğmeleri\*

Uzaktan kumanda düğmesi direksiyon simidinin sol tarafına yerleştirilmiştir. Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



- 1- Ses şiddetini artırma düğmesi
- 2- Ses şiddetini azaltma düğmesi
- 3- Açma-kapama düğmesi / Mod seçme düğmesi
- 4- Yukarı arama/Parça yukarı/Dosya yukarı/ Hızlı-ileri alma düğmesi
- 5- Aşağı arama/Parça aşağı/Dosya aşağı/Hızlı-Geri alma düğmesi

### NOT:

- Kullanma sırasında direksiyon audio uzaktan kumanda düğmelerinin eş zamanlı olarak bir defadan fazla kullanılmaması gerekir.

### Elektriğin kapatılması

Açmak için açma/kapama düğmesine (3) basın. Elektrikli açarsanız elektrikli son kez kapattığımız anda seçilen mod görünür. Kapatmak için bip sesi duyuluncaya kadar açma kapama düğmesini (3) yaklaşık 2 saniye basılı tutun.

### Ses ayarı

#### Ses şiddetini artırma düğmesi - 1

Düğmeye basılı iken ses artmaya devam eder.

#### Ses şiddetini azaltma düğmesi - 2

Düğmeye basılı iken ses azalmaya devam eder.

### Mod seçme

İstenilen modu seçmek için mod seçme düğmesine (3) basın.

Mod aşağıdaki sıraya göre değişir:

AM → FM → CD → USB ya da iPod\* → Bluetooth®\* → AM

### Radyo dinlemek için

AM ya da FM modunu seçmek için mod seçim düğmesine (3) basın.

### Otomatik ayar

**Yukarı doğru arama düğmesi - 4/Aşağı doğru arama düğmesi - 5**

Bu düğmelere basıldıktan sonra seçilen istasyonun alınması başlar.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Bir CD dinleme

Mod seçme düğmesine (3) basın ve CD modunu seçin.

### Diski hızlı ileri-geri alma (sadece müzik Cd'leri)

Diski hızlı ileri/geri almak için hızlı ileri düğmesine (4) veya hızlı geri düğmesine (5) basın.

### Hızlı ileri

Hızlı ileri düğmesine (4) basılı tutarak diski hızlı ileri alabilirsiniz. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri almır.

### Hızlı geri

Hızlı geri düğmesini (5) basılı tutarak diski hızlı geri alabilirsiniz. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı geri almır.

NOT:

- Bir MP3 CD olması halinde, aynı klasördeki parçaları hızlı ileri ve hızlı geri alabilirsiniz.

5

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

Parça yukarı düğmesini (4) veya parça aşağı düğmesini (5) kullanarak istenilen parçayı seçebilirsiniz.

NOT:

- Şarkının çalınması sırasında parça aşağı düğmesine (5) bir kez basılması sistemin parçayı başından tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

### iPod dinlemek için

Mod seçici düğmesine (3) basın ve iPod modunu seçin.

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

#### Kanal yukarı tuşu - 4

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası artmaya devam eder.

#### Kanal aşağı düğmesi - 5

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası azalmaya devam eder.

### USB bellek cihazını dinlemek için

Mod seçici düğmesine (3) basın ve USB modunu seçin.

### İstenen dosyayı seçmek için

#### File up (dosya yukarı) düğmesi - 4

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası artmaya devam eder.

#### File down (dosya aşağı) düğmesi - 5

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

NOT:

- Düğmeye basıldığında parça numarası azalmaya devam eder.

## Arıza kodları

CD çalar/otomatik CD değiştiricili, elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo



AG1000159

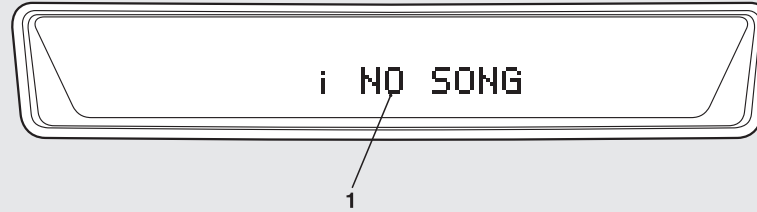
Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

### Konforlu ve rahat sürüş

Arıza ekranı	Sorun	Madde	Onarım
NO DISC - DİSK YOK	Herhangi bir disk yerleştirilmemiş	CD çalarda disk yok.	Diski yerleştirin.
ERROR 01 - ARIZA 01	Arızaya odaklanılması	Disk doğru şekilde yerleştirilmemiş veya diskin üzerinde yoğunlaşmış su var.	Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin. Diskin üzerindeki rutubeti temizleyin.
ERROR 02 - ARIZA 02	Disk arızası	Disk kirli, çizilmiş veya deforme olmuş; veya aracın titreşimi aşırı.	Diski temizleyin veya değiştirin. Titreşimler durunca tekrar deneyin.
ERROR 03 - ARIZA 03	Mekanizma arızası	Yükleme veya çıkarma arızası. Okuma probu yerinde değil.	Diski çıkarın ve tekrar yükleyin. Disk çıkarılmazsa ekipmanı kontrol ettirin.
ERROR HOT - ARIZA, ÇOK SICAK	Audio sisteminin içerisi sıcak	Yüksek sıcaklıklara karşı dahili koruma.	Yaklaşık 30 dakika bekleterek radyonun soğumasına için verin.
ERROR - ARIZA	İletişim veya gerilim beslemesi arızası	Dış cihaz ile audio donanımı arasında iletişim hatası. Dış cihaz enerji beslemesi arızası.	Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

**Error codes (iPod) -Arıza kodları (iPod)**

Bağlantı Sistemi bulunan araçlar



AA1007642

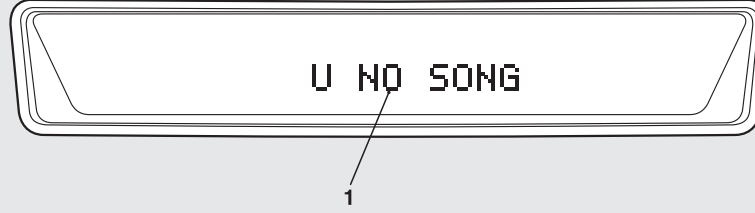
Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

Arıza ekranı	Madde	Onarın
NO SONG - PARÇA YOK	Çalınacak müzik dosyası yok.	Müzik dosyalarını iPod içerisine kaydet.
VER ERROR (Blink) - VERSİYON HATASI (Yanıp söner)	iPod ya da yazılım tanınmıyor.	Desteklenen bir iPod bağlayın.
USB BUS PWR (Blink) - USB BAĞLANTISINDA GÜÇ KESİK (Yanıp söner)	Aşırı akım ya da diğer güçle-kaynağı hatası oluştu.	iPod'u kaldırın. Araç bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
CONNECT RETRY (Blink) - BAĞLANTI TEKRAR DENEME (yanıp söner)	iPod göstergesi yanarsa, iPod doğrulanamaz.	iPod'u yeniden bağlayın.
	iPod göstergesi sönerse, USB bağlantı hatası verir.	iPod'u doğru bir şekilde yeniden bağlayın. Hata tekrar çıkarsa, aracınızı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.



*Arıza kodları (USB hafıza cihazı)*

Bağlantı Sistemi bulunan araçlar



AA1007655

5

Ekranda bir arıza kodu (1) görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

## Konforlu ve rahat sürüş

Arıza ekranı	Madde	Onarın
U NO SONG - USB, PARÇA YOK	Çalınacak müzik dosyası yok.	Müzik dosyalarınızı USB bellek cihazı tarafından desteklenen formatta kaydedin.
U FILE ERROR (Blink) - USB DOSYA ARIZASI (Yanıp söner)	Dosya çalınamaz.	Dosya telif hakları ile korunur, vb. Birkaç saniye için hata verir, ve daha sonra otomatik olarak bir sonraki dosya çalar.
UNSUPPORTED DEVICE (Blink) - DESTEKLENMEYEN CİHAZ (Yanıp söner)	USB bellek cihazı tanınmıyor.	USB bellek cihazını kaldırın.
UNSUPPORTED FORMAT (Blink) - DESTEKLENMEYEN FORMAT (Yanıp söner)	USB bellek cihazı formatı tanınmıyor.	USB bellek cihazını kaldırın.
USB BUS PWR (Blink) - USB BAĞLANTISINDA GÜÇ KESİK (Yanıp söner)	Aşırı akım ya da diğer güçle-kaynağı hatası oluştu.	USB bellek cihazını kaldırın. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
U FILE ERROR (Blink) - USB DOSYA HATASI (Yanıp söner)	Dahili cihaz arızası	Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
U CONNECT RETRY (Blink) - USB, BAĞLANTI TEKRAR DENE (Yanıp söner)	USB bağlantı hatası	USB bellek cihazını doğru bir şekilde tekrar bağlayın . Hata tekrar çıkarsa, aracınızı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

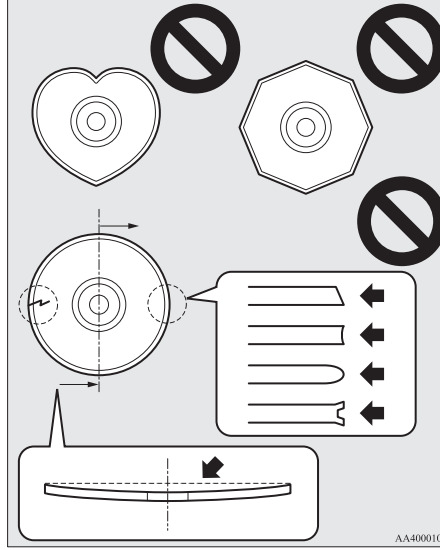
## Konforlu ve rahat sürüş

### Kompakt disklerin kullanımı

- Sadece aşağıdaki şekilde gösterilmiş olan işarete sahip tipte kompakt diskler kullanın. (CD-R veya CD-RW diskleri çalınması sorunlara sebep olabilir.)



5



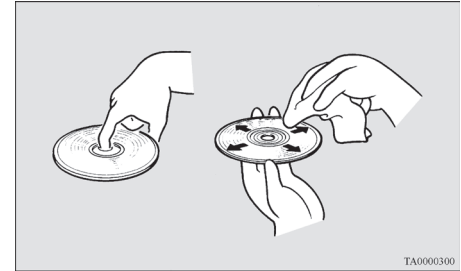
- Özel biçimli, hasarlı kompakt disklerin (çatlak diskler gibi) veya düşük kaliteli kompakt disklerin (deforme olmuş diskler veya diskler üzerinde çapaklar gibi) kullanılması CD çalara hasar verir.

- Aşağıdaki durumlarda diskler üzerinde ve audio sisteminin içinde rutubet oluşarak normal çalışmayı engelleyebilir.
  - Rutubet fazla olduğunda (örneğin, yağmur yağarken).

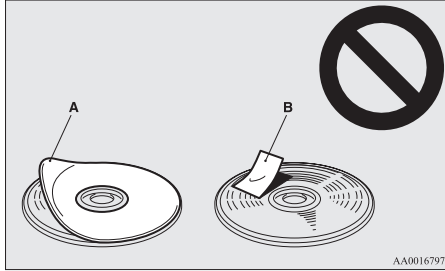
- Örneğin soğuk havada kalorifer açıldıktan hemen sonra olduğu gibi sıcaklık aniden arttığında.

Bu durumda rutubetin kuruması için gerekli zamanın geçmesini bekleyin.

- Örneğin arazide sürüş sırasında olduğu gibi CD çalar şiddetli titreşimlere maruz kaldığında parça çalma çalışmayabilir.
- Kompakt diskleri daima kendi kutularında muhafaza edin. Kompakt diskleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın veya sıcaklığın veya rutubetin fazla olduğu bir yerde bırakmayın.
- Hiçbir zaman diskin etiketinin olmadığı düz yüzüne dokunmayın. Bu, disk yüzeyine zarar verir ve ses kalitesini etkileyebilir. Bir kompakt diski daima dış kenarından ve merkezindeki delikten tutun.
- Bir diski temizlemek için yumuşak, temiz, kuru bir bez kullanın. Merkezdeki delikten doğruya dış kenara doğru silin. Daireler şeklinde silmeyin. Disk üzerinde hiçbir zaman benzin, tiner, sprey şeklinde bir disk temizleyicisi veya anti-statik madde kullanmayın.



- Diskin etiket yüzeyi üzerine yazı yazmak için tükenmez kalem, keçe kalem, kurşun kalem vs. kullanmayın.
- Kompakt disklerin üzerine ilave etiketler (A) veya yapışkan etiketler (B) yerleştirmeyin. Ayrıca etiketi veya yapışkan etiketi kalkmaya başlamış bir kompakt disk veya kalkmış bir etiket veya yapışkan etiket nedeniyle üzerinde pislik olan veya sıkışma yapan bir kompakt disk kullanmayın. Böyle bir kompakt disk kullanırsanız CD çalar gerektiği gibi çalışmayabilir ve kompakt disk çıkaramayabilirsiniz.



### CD-R/RWler hakkında notlar

- CD kayıt cihazlarında (CD-R/RW sürücülerinde) kaydedilmiş bazı CD-R/RW diskleri kaydetme karakteristikleri veya disk yüzeyi üzerindeki kir, parmak izleri, çizikler vs. dolayısıyla çalmakta sorunla karşılaşabilirsiniz.
- CD-R/RW diskler yüksek sıcaklığa ve yüksek rutubete karşı sıradan müzik CD'lerine göre daha az dirençlidir ve bu nedenle aracınızda uzun süre bırakılırsa hasar görerek kullanılmaz hale gelebilir.

- Yazma donanımının kombinasyonuna, CD kaydediciye (CD-R/RW sürücü) ve bir CD-R/RW oluşturmakta kullanılan diske bağlı olarak disk düzgün bir şekilde çalışmayabilir.
- Bu CD çalar, oturma kapanmadığı takdirde CD-R/RW diskleri çalamaz.
- Bu CD çalar, CD-DA veya MP3 verilerinden başka veriler (Video CD, vs.) içeren CD-R/RW diskleri çalamaz.
- CD-R/RW diskleri kullanma talimatlarına mutlaka uyun.

### ⚠ UYARI

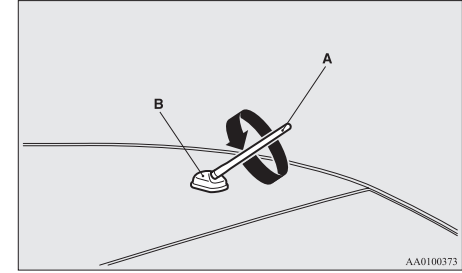
- CD çaların burada özel olarak anlatıldığı şekilden başka bir şekilde kullanılması zararlı radyasyona maruz kalmanıza sebep olabilir. Kapağı sökmeyin ve CD çaları kendiniz onarmaya teşebbüs etmeyin. İçinde, kullanıcının onarabileceği parçalar yoktur. CD çaları düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, gözden geçirilmesi önerilir.

### Konforlu ve rahat sürüş

#### Anten

#### Sökmek için

Çubuğu (A) saat yönünün tersine çevirin.



#### Takmak için

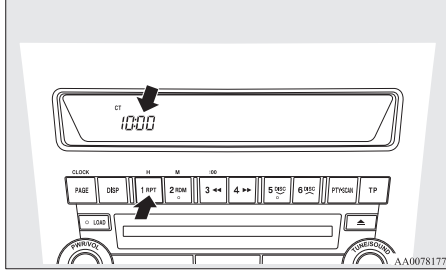
Sağlam bir şekilde takılıncaya kadar çubuğu (A), tabana (B) saat yönünde çevirerek vidalayın.

#### NOT:

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenin sökülmesinden emin olun:
  - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
  - Aracın üzerini örtüyle örterken.
  - Düşük tavanı olan bir yapı içerisinde araç kullanırken.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Dijital saat\*

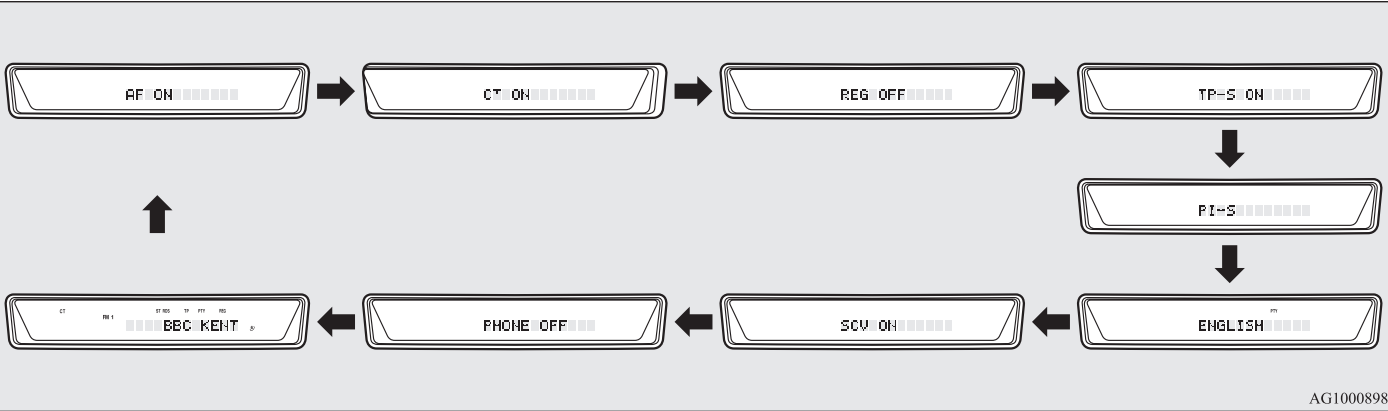
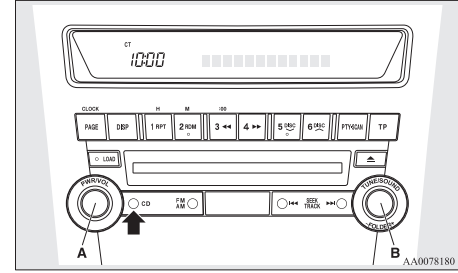


Dijital saat ayarı için otomatik mod ve manuel mod vardır:

Aşağıdaki işlemleri yaparak otomatik modu veya manuel modu seçin:

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine (A) basın.

2. TUNE düğmesine (B) 2 saniye veya daha fazla basarak fonksiyon ayar modunu girin.



3. CT (Saat) modunu seçmek için TUNE düğmesine (B) arka arkaya basın.

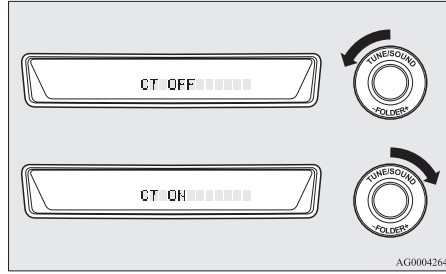
Ekranda beliren ibareler şu sırayı takip eder: AF → CT → REG → TP-S → PI-S → PTY ekranı dili → SCV → PHONE → Fonksiyon ayar modu OFF. ("Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 5-25, 5-39.)

NOT:

- Ekranda "PHONE" yazısı görünmesine rağmen telefon fonksiyonu çalışmaz.

## Konforlu ve rahat sürüş

4. TUNE düğmesini (B) sola ve sağa çevirin ve ON veya OFF seçeneklerinden birini seçin.



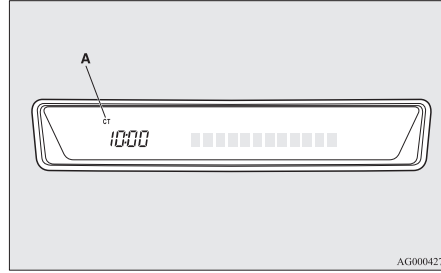
CT ON- Otomatik mod  
CT OFF- Manuel mod

### NOT:

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - TUNE düğmesine (B) en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.

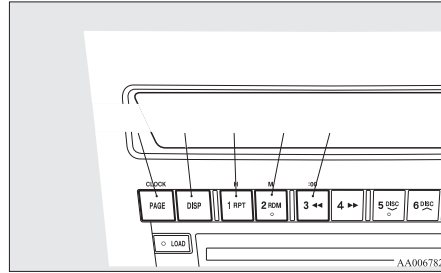
### Otomatik mod

Otomatik mod, yerel RDS istasyonlarından gelen sinyalleri kullanarak yerel saati otomatik olarak ayarlayabilir. Bu modda CT (A) ekranda gözüktür. “Radyo veri sistemi (RDS)” konusuna bakın, sayfa 5-22, 5-26.



### Manuel mod

Komşu yerel RDS istasyonları ayrı bir saat diliminde bulunduğu otomatik modun doğru saati göstermemesi durumu için manuel mod da mevcuttur. “Radyo veri sistemi (RDS)” konusuna bakın, sayfa 5-22, 5-36.



Çeşitli düğmelere aşağıdaki gibi basarak saati ayarlayın.

1. Saat ekranı yanıp sönmeye kadar CLOCK düğmesini basılı tutun.
2. Zamanı ayarlamak için uygun düğmelere basın.

“H” düğmesi - Saat hanesini ayarlamak için

“M” düğmesi - Dakika hanesini ayarlamak için

“:00” tuşu - Dakikaları sıfırlamak için

10:00 - 10:29..... 10:00 olarak değişir

10:30 - 10:59..... 11:00 olarak değişir

3. Zaman bir kez ayarlanınca “DISP” tuşuna basın ve zaman ekranının yanıp sönmeye durur. Bir zaman ayarı yapılıncaya yanıp sönmeye otomatik olarak durur.

### NOT:

- Akünün kutup başları onarım sırasında veya başka bir nedenle sökülürse, tekrar bağlantı yapıldıktan sonra saati tekrar ayarlayın.
- Dijital saatin ikinci bir ekranı yoktur. “Dakika” ayarı yapıldığında ve sıfırlandığında, saat, seçilen dakika için sıfır saniyeden başlar.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Bağlantı sistemi\*

Bağlantı Sistemi bağlı cihazların araç içerisinde ve sesli komutlardaki düğmeler kullanarak çalıştırılmasına izin veren USB giriş soketi ya da Bluetooth® 2.0 arayüzü ile bağlı cihazların genel kontrolünü gerçekleştirir.

Çalışma şekli ile ilgili detaylar için aşağıdaki kısma bakın.

“Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın, sayfa 5-72.

“USB giriş soketi” konusuna bakın, sayfa 5-88.

“USB cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-47.

“Bluetooth® cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-57.

“Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma” konusuna bakın, sayfa 5-60.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

5

### Bağlantı Sistemi Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION tarafından JOHNSON CONTROLS Inc (the automotive experience business unit), ve sonraki 3. kişi tedarikçilerden lisansı alınmış programı içeren bir cihaza sahip oldunuz. Bu 3. kişi ürünleri ve son kullanıcı lisans sözleşmelerinin tam bir listesi için, lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

### Bluetooth® 2.0 arayüzü\*

Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® uyumlu bir cep telefonu kullanarak yaygın olarak Bluetooth® olarak bilinen kablosuz iletişim teknolojisine dayanarak araçta hands-free (eller serbest) arama yapmanıza/cevaplamanıza izin verir. Ayrıca kullanıcının Bluetooth® müzik çalar içerisinde kayıtlı müziği aracın hoparlörlerinden çalmasına da izin verir. Sistem belirli bir ses ağacını kullanarak basit düğme kullanımları ve ses komut işlemleri yardımıyla mikrofonlu telefon konuşmasını yapmanızı sağlayan bir ses tanıma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Bluetooth® 2.0 arayüzü kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanmadan önce, Bluetooth® cihazı ile bir Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmelisiniz. “Bluetooth bağlantısı® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazı” konusuna bakın, sayfa 5-76.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

### UYARI

- **Bluetooth® 2.0 arayüzü hands free arama yapmanıza imkan tanısa da, sürüş esnasında cep telefonu kullanmayı tercih ederse- nize, aracınızın güvenli çalışması dışına çıkmanıza izin veremezsiniz. Aracınızı güvenli bir şekilde kullanmanızı engelleyen cep telefonu kullanımı dahil herşey bir kaza riskini artırır.**

### UYARI

- **Aracı kullanırken bulunduğunuz yerdeki cep telefonu ile ilgili tüm devlet ve yerel yasaları öğrenin ve uygulayın.**

NOT:

- Kontak anahtarı, “ACC” konumunda bırakılmış ise, aksesuarın enerjisi belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanacaktır ve audio sistemini Bluetooth® 2.0 arayüzünü daha fazla kullanamayacaksınız. Düğme “ACC” konumundan başka bir konuma alınırsa, aksesuarlara tekrar güç sağlanacaktır. “ACC otomatik kesme fonksiyonu” konusuna bakın 4-14.
- Bluetooth® cihazının pili boş ya da cihaz güçten kesilmişse, Bluetooth® 2.0 arayüzü kullanılamaz.
- Eller-serbest aramalar telefonunuzda uygun servis bulunmuyorsa yapılamayacaktır.
- Bazı Bluetooth® cihazları Bluetooth® 2.0 arayüzü uyumlu değildir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü ile ilgili ayrıntılı bilgiye MITSUBISHI MOTORS internet sitesi üzerinden ulaşabilirsiniz. Lütfen “Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri” konusunu okuyup kabul edin, çünkü MITSUBISHI MOTORS internet sitesinden başka bir site ile ilgilidir. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

Direksiyon kontrol düğmesi → s. 5-73

Ses tanıma fonksiyonu → s. 5-74

Kullanışlı ses komutları → s. 5-74

Konuşmacı kayıt fonksiyonu → s. 5-75

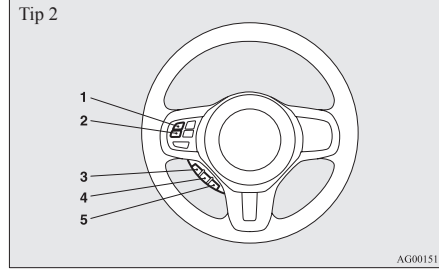
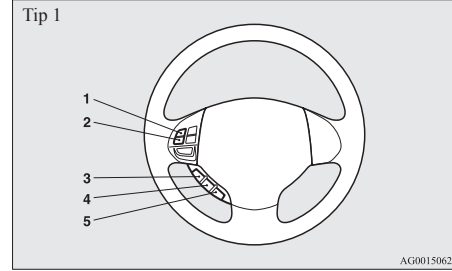
Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihaz bağlantısı kurma → s. 5-76

Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma → s. 5-79

Hans-free arama yapma veya alma → s. 5-79

Telefon rehberi fonksiyonu → s. 5-81

## Direksiyon kontrol düğmesi



- 1- Ses şiddetini artırma düğmesi
- 2- Ses şiddetini azaltma düğmesi
- 3- SPEECH düğmesi
- 4- PICK-UP düğmesi
- 5- HANG-UP düğmesi

### Ses şiddetini artırma düğmesi

Sesi artırmak için bu düğmeye basın.

### Ses şiddetini azaltma düğmesi

Sesi azaltmak için bu düğmeye basın.

### SPEECH düğmesi

- Ses tanıma moduna geçmek için bu düğmeye basın. Sistem ses tanıma modunda iken, audio ekranında "Listening" ibaresi görüntülenir.
- Ses tanıma modunda iken tuşa kısa bir süre basarsanız istemde bulunmayı keser ve ses komut girişine izin verir. Tuşa daha uzun süre basılırsa ses tanıma modu devre dışı bırakılır.
- Bir konuşma sırasında bu tuşa kısa bir süre basılması ses tanımayı etkinleştirir ve ses komut girişine izin verir.

### PICK-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona cevap vermek için bu tuşa basın.
- Telefonla konuşma sırasında başka bir telefon gelirse ilk arayanı bekletmeye almak ve yeni arayanla konuşmak için bu tuşa basın.
  - Böyle durumlarda, arayanlar arasında değiştirme yapmak için bu tuşa kısa bir süre basabilirsiniz. İlk arayana bağlanırsınız ve diğer arayan beklemeye alınır.
  - Böyle durumlarda üçlü konferans konuşması yapmak ve ses tanıma moduna girmek için SPEECH tuşuna basın ve sonra "Join calls" (Aramaları birleştir) komutunu verin.

### HANG-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona cevap vermeyi reddetmek için bu tuşa basın.
- Bir telefon görüşmesi sırasında güncel telefonu sona erdirmek için bu tuşa basın. Diğer bir arama beklemedeyken, o aramaya aktarılacaksınız.
- Ses tanıma modunda bu düğmeye basılırsa, ses tanıma modu devre dışı bırakılacaktır.

### NOT:

- Cep telefonu sistem ile eşleşmiş durumda iken ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna bastığımız zaman cep telefonunun audio ekranında "kalan pil ömrü", "sinyal gücü" veya "roaming" gibi güncel bilgiler gösterilir\*.  
\*: Bazı cep telefonları bu bilgiyi Bluetooth® 2.0 arayüzüne göndermez.



## Konforlu ve rahat sürüş

- Bekleyen arama ve üç-kanallı aramalar Bluetooth® 2.0 arayüzü ile yalnızca cep telefonunuzla bu servisler kullanılabilirse yapılabilir.

## Ses tanıma fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde ses tanıma fonksiyonu bulunur.

Kısaca sesli komutlar ile çeşitli işlemleri yapabilir hands-free aramalar yapabilirsiniz.

Bluetooth® 2.0 arayüzü ile, ses tanıma İngilizce, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca ve Portekizce dillerinde mevcuttur. Fabrika ayarı İngilizce'dir.

### NOT:

- Söylemiş olduğunuz sesli komut önceden tanımlanmış olan komuttan farklı ise veya ortam sesi veya diğer nedenlerle tanınmıyorsa, Bluetooth® 2.0 arayüzü sesli komutu 3 defaya kadar tekrarlamazı ister.
- En iyi performans ve ortamdaki sesi azaltmak için, araç camları ses tanıma fonksiyonu kullanırken kapatılmalıdır.
- Seçilen dile bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamaz.

### Dilin seçilmesi

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Language" (Dil) komutunu verin.

4. Sesli rehber "Bir dil seçin: İngilizce Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca, Portekizce veya Rusça" diyecektir. İstedığınız dili sesli komut yoluyla seçin. İstedığınız dili sesli komut yoluyla seçin. (Örnek: İngilizce)
5. Sesli rehber "İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca veya Portekizce) dilinin seçildiğini söyler. Is this correct?" (Doğru mu) "Yes" (Evet) şeklinde cevaplayın. "No" (Hayır) derseniz, sistem 4. adıma devam edecektir.

### NOT:

- Sesli rehber aynı mesajı iki kez tekrarlayacaktır. İlk mesaj mevcut dildedir, ve ikinci mesaj ise seçilen dilde söylenir.
  - Araç telefon rehberine çok girdi kaydedilmişse, dil değiştirme uzun sürecektir.
  - Dil değiştirme Bluetooth® 2.0 arayüzünden alınan cep telefonu rehberini siler. Bunu kullanmak istediğinizde, tekrar indirmek zorunda kalabilirsiniz.
6. Sesli rehber "İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca, Portekizce veya Rusça) seçildi" cevabını verirse, dil değiştirme işlemi tamamlanır ve sistem ana menüye döner.

## Kullanışlı ses komutları

### Yardım fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde yardım fonksiyonu bulunur.

Sistem bir sesli komut girdisi için beklerken "Help" (yardım) derseniz sistem koşullar altında kullanılabilen komutların bir listesini söyler.

### İptal edilmesi

2 adet iptal fonksiyonu bulunmaktadır.

Ana menüdeyseniz, "Cancel" (iptal) diyerek Bluetooth® 2.0 arayüzünü devreden çıkarabilirsiniz.

Sistemde herhangi bir yerde iseniz, ana menüye dönmek için "Cancel" (İptal) deyin.

### Doğrulama fonksiyon ayarı

Bluetooth® 2.0 arayüzünde doğrulama fonksiyonu bulunur.

Doğrulama fonksiyonu aktifken, Bluetooth® 2.0 arayüzüne çeşitli ayarlar yaparken bir komutu doğrulayabilmek için normalden daha fazla imkanınız olur. Bu bir ayarın kazara değiştirilme olasılığını azaltmanıza izin verir.

Aşağıdaki adımları izleyerek doğrulama fonksiyonu açılabilir veya kapatılabilir.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Confirmation prompts." (Doğrulama istemleri) deyin.
4. Sesli rehber, "Onay istemleri <on/off>. Doğrulama istemlerini <off/on> (açık/kapalı) konuma almak ister misiniz?" der. Ayarları değiştirmek için "Yes" (Evet) deyin veya güncel ayarları devam ettirmek için "No" (Hayır) deyin.
5. Sesli rehber "Confirmation prompts are <off/on>" (Doğrulama istemlerini <açık/kapalı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

### Güvenlik fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzü için bir giriş şifresi seçeneği ayarlayarak güvenlik fonksiyonu olarak bir giriş şifresi kullanılabilir.

Güvenlik fonksiyonu devredeyken, alma hariç Ses tanımalı mikrofonlu Bluetooth® 2.0 arayüzünün tüm fonksiyonlarını alma hariç kullanabilmek için 4 haneli bir şifrenin sesli olarak girilmesi gerekir.

**Parolanın oluşturulması**

Bir parola oluşturarak güvenlik fonksiyonunu devreye sokmak için aşağıdaki işlemi yapın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Password" (Giriş Şifresi) sesli komutunu verin.
4. Sesli rehber "Giriş şifresi devredışı bırakıldı. Would you like to enable it?" (Bunu etkinleştirmek ister misiniz?) diye sorar. "Yes" (Evet) komutunu verin.  
Parolanın ayarını iptal etmek ve ana menüye dönmek için "No" (Hayır) diyerek cevaplayın.
5. Sesli rehber "Please say a 4-digit password." (Lütfen 4-haneli bir giriş şifresi söyleyin.) "Remember this password." (Bu şifreyi unutmayınız.) "It will be required to use this system." (Bu sistemi kullanmak için şifre gerekecektir.) diyecektir.  
Giriş şifreniz olarak belirlemek istediğiniz 4 haneli bir sayı söyleyin.
6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber "Password <4-digit password>. Is this correct?" (Giriş şifresi <4-haneli giriş şifresi> doğru mu?) diyecektir. Is this correct?" (Doğru mu) "Yes" (Evet) komutunu verin.  
Adım 5'deki giriş parolasına geri dönmek için cevap "No" (Hayır) diyerek cevaplayın.
7. Şifre kaydı tamamlandığında, sesli rehber "Password is enabled" (Giriş şifresi devrede) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

**NOT:**

- Giriş şifresi kontak anahtarının gelecek kullanımından sonra sisteme erişmek için gerekecektir.

- Motor durduktan kısa bir süre sonra girilen şifrenin sisteme gerçekten kaydedilmesi istenir. Kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumuna getirilirse veya motor durduktan hemen sonra çalıştırılırsa, girilen şifrenin sisteme kaydedilememesi gibi bir durum oluşur. Bu durumda, lütfen şifreyi tekrar girmeyi deneyin.

**Parolanın girilmesi**

Parola oluşturulduysa ve güvenlik fonksiyonu devredeyse, sesli rehber "Hands-free system is locked" (Hands free sistemi kilitlendi) diyecektir. Ses tanıma moduna girmek için SPEECH düğmesine basılı tutuluyorken, devam etmek için şifrenizi söyleyin. Parolayı girmek için 4 basamaklı parolayı söyleyin. Girilen şifre yanlışsa, sesli rehber "<4-digit password>, Incorrect password. Please try again." (<4-haneli giriş şifresi>, geçersiz şifre. Lütfen tekrar deneyiniz.) diyecektir. Doğru parolayı girin.

**NOT:**

- Parolayı istediğiniz kadar girebilirsiniz.
- Şifrenizi unuttuysanız ses girişi modundan çıkmak için "İptal" komutunu verin ve sonra bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

**Parolanın devre dışı bırakılması**

Bir parolayı etkisiz hale getirerek güvenlik fonksiyonunu devre dışı bırakmak için aşağıdaki işlemleri yapın.

**NOT:**

- Giriş şifresini devre dışı bırakmak için sistem kilidi açılmalıdır.
1. SPEECH düğmesine basın.
  2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.

3. "Password" (Giriş Şifresi) sesli komutunu verin.
4. Sesli rehber "Giriş şifresi devredışı bırakıldı. Would you like to enable it?" (Parola devre dışı bırakıldı. Bunu etkinleştirmek ister misiniz?) diye sorar. "Yes" (Evet) komutunu verin. Parolayı devre dışı bırakmayı iptal etmek ve ana menüye dönmek için "No" (Hayır) diyerek cevaplayın.
5. Şifre devredışı bırakıldığında, sesli rehber "Password is disabled" (Giriş şifresi devre dışı) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

**Konuşmacı kayıt fonksiyonu**

Bluetooth® 2.0 arayüzü her dilde bir kişinin ses modelini oluşturmak için ses kayıt fonksiyonunu kullanabilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü için tarafımızdan verilen sesli komutları tanımak daha kolaylaşır. İsteddiğiniz zaman ses modlarını kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz.

**Konuşmacının kaydedilmesi**

Konuşmacının kayıt işleminin tamamlanması yaklaşık 2 ila 3 dakika alır.

En iyi sonuçun alınabilmesi için işlemi olabildiğince sessiz bir ortamda (yağmur veya güçlü rüzgarın olmadığı ve aracın camlarının kapalı olduğu) sürücü koltuğunda otururken yapın. İşlemin kesintiye uğramasını önlemek için konuşmacı kaydı yapılırken lütfen telefonunuzu kapatın.

Konuşmacının kaydedilmesi için aşağıdaki işlemi yapın.

1. Uygun bir yerde aracımızı durdurun, vites değiştirme kolunu (M/T) "N" (boşta) konuma alın, ya da vites kolunu (CVT) veya vites değiştirme kolunu (Çift Kavrama SST) "P" (PARK) konumuna alın ve el freni kolunu çekin.

## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- Araç park edilmedikçe konuşmacı kaydının yapılması olanaksızdır. Konuşmacı kaydının yapılması girişiminde bulunmadan önce aracınızı güvenli bir yere park ettiğinizden emin olun.
2. SPEECH düğmesine basın.
  3. “Voice training.” (Ses alıştırması) komutunu verin.
  4. Sesli rehber “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped.” (İşlem araç durdurulduktan sonra sessiz bir ortamda yapılmalıdır) diyecektir. Gerekli alıştırma cümlelerinin listesi için kullanıcı el kitabına bakın. Başlamaya hazır olduğunuz zaman SPEECH tuşuna basın ve bırakın. İstedığınız zaman iptal etmek için HANG-UP tuşuna basın”.  
Konuşmacı kayıt işlemini başlatmak için SPEECH tuşuna basın.

### NOT:

- SPEECH tuşuna bastıktan sonra 3 dakika içerisinde konuşmacı kayıt işlemini başlatmazsanız konuşmacı kayıt fonksiyonu sona erer. Sesli rehber “Speaker enrollment has timed out.” (Konuşmacı kaydı zaman aşımına uğradı) diyecektir. Sistemden bip sesi duyulur ve ses tanıtım modu devre dışı bırakılır.
5. Sesli rehber 1. cümleyi tekrarlamanızı ister. “Kayıt komutları”, tablosundaki ilgili cümleyi tekrarlayın, sayfa 5-87.  
Sistem sesinizi kaydeder ve sonraki komutun kaydına geçer. Tüm cümleler kaydedilinceye kadar işleme devam edin.

### NOT:

- En son söylenen ses alıştırma komutunu tekrarlamak için, SPEECH düğmesine basın ve bırakın.
  - HANG-UP düğmesine işlem sırasında herhangi bir zamanda basarsanız, sistemden bip sesi gelecek ve konuşmacı kayıt işlemi sonlanacaktır.
6. Tüm kayıt komutları okunduktan sonra sesli rehber “Speaker enrollment is complete.” (Konuşmacı kaydı tamamlandı) açıklamasını yapar. Sistem daha sonra konuşmacı kayıt işlemi sona erdirir ve ana menüye döner.

### NOT:

- Konuşmacı kayıt işleminin tamamlanması ses modelinin otomatik olarak açılmasına neden olur.
- Bu modda “Help” (Yardım) ve “Cancel” (İptal) komutları görev yapmaz.

### *Ses modelinin devreye sokulması ve devre dışı bırakılması ve tekrarlanması*

İstedığınız zaman ses model kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz. Sistemi tekrar deneyebilirsiniz.

Bu işlemleri yapmak için aşağıdaki yöntemi uygulayın,

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Voice training.” (Ses alıştırması) komutunu verin.
3. Bir konuşmacı kayıt işlemi bir kez tamamlayınca, ses kılavuzu “Kayıt işlemi yapıldı. Bunu devre dışı bırakmak mı yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” veya “Kayıt devre dışı bırakıldı. Bunu etkinleştirmek mi yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” diye sorar.

4. Kayıt “devreye sokulunca” ses modeli devreye girer; kayıt “devre dışı bırakılınca” ses modeli çalışmaz. İhtiyaçlarınıza uyan komutu söyleyin.  
Konuşmacı kayıt prosesini başlatmak ve bir yeni ses modeli oluşturmak için “Retrain” (Yeniden alıştırma) deyin. (“Konuşmacı kaydı” konusuna bakın, sayfa 5-75.)

## Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını bağlama

Bluetooth® 2.0 arayüzü fonksiyonunu kullanarak müzik çalmadan ya da hands-free arama almadan/yapmadan önce, Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını eşleştirmelisiniz.

### NOT:

- Eşleştirme sadece cihaz ilk defa kullanıldığında gerekir. Cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzü ile bir kez eşleştirildiğinde, sonrasında tüm ihtiyacınız olan aracın içerisinde cihazı getirmek için, cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzüne otomatik olarak bağlanır (cihaz tarafından destekleniyorsa).

7’ye kadar Bluetooth® cihazı Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanabilir.

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır.

Bağlanılacak Bluetooth® cihazını değiştirebilirsiniz.

**Eşleştirmek için**

Bir Bluetooth® cihazı ile Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmek için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Uygun bir yerde aracınızı durdurun, vites değiştirme kolunu (M/T) “N” (boşta) konuma alın, ya da vites kolunu (CVT) veya vites değiştirme kolunu (Çift Kavrama SST) “P” (PARK) konumuna alın ve el freni kolunu çekin.

**NOT:**

- Herhangi bir Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile araç park edilmedikçe eşleştiremezsiniz. Bluetooth® cihazı ile Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmeden önce, aracı uygun bir yere park edin.
- 2. SPEECH düğmesine basın.
- 3. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
- 4. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
- 5. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Pair.” (Eşleştir.) sesli komutunu verin.

**NOT:**

- 7 cihazda daha önce eşleştirmişse, sesli rehber “Maximum devices paired” (Maksimum sayıda cihaz eşleştirildi) diyecek ve sistem eşleştirme işlemini sonlandıracaktır. Yani bir cihaz kaydetmek için, cihazlardan birisini silin ve eşleştirme işlemini tekrarlayın. (“Deleting a device” (Bir cihazı silme) konusuna bakın, sayfa 5-77.)
- 6. Sesli rehber “Please say a 4-digit pairing code.” (Lütfen 4-haneli bir eşleşme kodu söyleyin.) diyecektir. 4-haneli bir sayı söyleyin.

Doğrulama fonksiyonu devrede iken sistem söylenilen sayının kabul edilebilir olduğunu doğrular. “Yes” (Evet) komutunu verin. Eşleştirme kod seçimine geri dönmek için “No” (Hayır) komutunu verin.

**NOT:**

- Bazı Bluetooth® cihazları spesifik bir eşleşme kodu gerektirir. Eşleşme kodu gereklilikleri için lütfen cihazın kullanma kılavuzuna bakın.
- Burada girilmiş olan eşleştirme kodu sadece Bluetooth® bağlantısının belgelenmesi için kullanılır. Kullanıcının seçmek isteyeceği 4 basamaklı bir sayıdır. Eşleştirme işlemi sırasında eşleşme kodunun Bluetooth® cihazına girilmesi gerekeceğinden bu kodu sakın unutmayın. Bluetooth® cihazı bağlantı ayarlarına göre, bu kodun Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzüne her bağlamak istediğinizde girmeniz gerekebilir. Varsayılan bağlantı ayarları için, cihazın kullanım talimatlarına bakın.
- 7. Sesli rehber “Start pairing procedure on the device” (Cihaz üzerinde eşleştirme işlemini başlat) diyecektir. Yönergeler için cihaz kullanım kılavuzuna bakın. Bluetooth® cihazına 6. adımda kaydetmiş olduğunuz 4-haneli sayıyı girin.

**NOT:**

- Bluetooth® cihazına bağlanan cihaza bağlı olarak, Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile eşleştirmek birkaç dakika sürebilir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® cihazını tanımazsa, sesli rehber “Pairing has timed out” (Eşleştirme işlemi zaman aşımına uğradı) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir.

Eşleştirmekte olduğunuz cihazın Bluetooth® fonksiyonunu destekleyip desteklemediğini kontrol edin ve tekrar eşleştirmeyi deneyin.

- Yanlış sayıyı girerseniz, sesli rehber “Pairing failed” (Eşleştirme başarısız) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir.
- 8. Sayıyı kontrol edin ve eşleştirmeyi tekrar deneyin.

**NOT:**

- Sesli rehber “Please say the name of the device after the beep.” (Lütfen bip sesinden sonra cihazın adını söyleyin.) diyecektir. Bluetooth® cihazı için istediğiniz adı atayabilirsiniz ve bir cihaz adı olarak kaydedebilirsiniz. Bip sesinden sonra kaydetmek istediğiniz adı söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz cihaz adını tekrarladıktan sonra, sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye soracaktır. “Yes” (Evet) komutunu verin. Cihaz adını değiştirmek için “No” (Hayır) sesli komutunu verin ve aygıt adını tekrar söyleyin.
- 9. Sesli rehber “Pairing complete,” (Eşleştirme tamamlandı) diyecek, bundan sonra sistemden bip sesi gelecek ve eşleştirme işlemi sonlanacaktır.

**Bir cihaz seçme**

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır. Eşleştirilmiş diğer cep telefonu ya da müzik çalara aşağıdaki ayar değiştirme prosedürlerini izleyerek bağlanabilirsiniz.

## Konforlu ve rahat sürüş

### Bir cep telefonu seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select phone” (Telefonu seçin) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, cep telefonlarının numaraları ve ilgili cep telefonunun cihaz adları en son bağlanan cep telefonundan başlanarak sırayla okunacaktır. Bağlanmak istediğiniz cep telefonunun numarasını söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem bağlanmak istediğiniz telefonun doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve cep telefonuna bağlanın. “No” (hayır) cevabını verin, sesli rehber “Please say.” (Lütfen söyleyin.) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz telefonun numarasını söyleyin.

### NOT:

- Sistem tarafından ilgili cep telefonlarının cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce bile, SPEECH tuşuna basarak ve numarayı söyleyerek bir telefona her zaman bağlanabilirsiniz.
5. Seçilen telefon Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen <cihaz adı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

### Bir müzik çalar seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select music player.” (Müzik çalar seç) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, müzik çalarların numaraları ve

ilgili müzik çaların cihaz adları en son bağlanan müzik çalardan başlanarak sırayla okunacaktır. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin.

Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem bağlanmak istediğiniz müzik çaların doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve müzik çalara bağlanın.

“No” (hayır) cevabını verin, sesli rehber “Please say.” (Lütfen söyleyin.) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin.

### NOT:

- Sistem tarafından ilgili müzik çalarların cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce bile, SPEECH tuşuna basarak ve numarayı söyleyerek bir müzik çalara her zaman bağlanabilirsiniz.
5. Seçilen müzik çalar Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen <cihaz adı>) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

### Bir cihazı silme

Eşleştirilmiş bir Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzünden silmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Delete.” (Sil) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,)

dedikten sonra, cihazların numaraları ve ilgili cihaz adları en son bağlanan cihazdan başlanarak sırayla okunacaktır. Tüm eşleştirilmiş telefonların okunmasını tamamladıktan sonra ses kılavuzu “or all” (veya tümü) der.

Sistemden silmek istediğiniz cihazın numarasını söyleyin.

Sistemden tüm eşleştirilmiş telefonları silmek isterseniz “All” (Tümü) komutunu verin.

6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Deleting <device tag> <number>” (Siliniyor<cihaz adı> <numara>.) “Is this correct?” (Bu doğru mu?) ya da “Deleting all devices.” (Tüm cihazlar siliniyor.) diyecektir. Is this correct?” (Doğru mu) Telefonu (Telefonları) silmek için “Yes” (Evet) cevabını verin. “No” (Hayır) cevabını verirsiniz, sistem 4. Adım’a dönecektir.
7. Sesli rehber “Deleted,” (Silindi) diyecek ve sonrasında sisten cihaz silme işlemini sonlandıracaktır.

### NOT:

- Cihaz silme işlemi herhangi bir sebeple başarısız olursa, sesli rehber “Delete failed” (Silinemedi) diyecek ve sistem işlemi iptal edecektir.

### Eşleşen Bluetooth® cihazını kontrol etmek için

Eşleşen bir Bluetooth® cihazını aşağıdaki adımları izleyerek kontrol edebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Select one of the following:pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “List.” (Liste) sesli komutunu verin.

5. Sesli rehber ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanmış olan Bluetooth® cihazından başlayarak sırayla okuyacak.
6. Tüm eşleşen Bluetooth® cihaz adları okunduktan sonra, sistem “End of list, would you like to start from the beginning?” (Liste bitti, listeyi tekrar dinlemek ister misiniz?) Listeyi tekrar baştan dinlemek isterseniz “Yes” (Evet) cevabını verin. İşlem tamamlanınca ana menüye dönmek için “No” (Hayır) cevabını verin.

## NOT:

- SPEECH tuşuna basar ve bırakırsanız ve liste okunurken “Continue” (Devam) veya “Previous” (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Bir sonraki en yüksek sayıya gitmek için “Continue” (Devam et) veya önceki sayıya ait telefona dönmek için “Previous” (Önceki) komutunu verin.
- Cihaz adını SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Edit” (Düzenle) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak telefonu SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select phone” (Telefon seç) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak müzik çaları SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select music player” (Müzik çalar seç) diyerek değiştirebilirsiniz.

**Bir cihaz adını değiştirme**

Eşleşen bir cep telefonunun ya da müzik çaların cihaz adını değiştirebilirsiniz. Bir cihaz adını değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Edit.” (Düzenle.) sesli komutunu verin.
5. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin.) diyecek ve Bluetooth® cihazlarının numaralarını ve ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanan Bluetooth® cihazından başlayarak sırayla okuyacaktır. Tüm eşleşen cihaz adları okunduktan sonra, sesli rehber “Which device, please?” (Hangi cihaz, lütfen seçiminizi yapınız.) diyecektir. Değiştirmek istediğinin cihaz adı numarasını söyleyin.

## NOT:

- Liste okunurken SPEECH düğmesine basabilir ve serbest bırakabilirsiniz, ve hızlı bir şekilde değiştirmek istediğinin cihaz adı numarasını söyleyebilirsiniz.
6. Sesli rehber “New name, please.” (Yeni adı söyleyiniz.) diyecektir. Yeni cihaz adı olarak kaydetmek istediğiniz adı söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “<New device tag>” (<yeni cihaz adı>) diyecektir. Is this correct?” (Doğru mu) “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (hayır) cevabını verirsiniz, kaydetmek istediğiniz yeni bir cihaz adını tekrar söyleyebilirsiniz.
  7. Cihaz adı değiştirildi. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber “New name saved” (Yeni ad kaydedildi) diyecek ve sonrasında sistem ana menüye döner.

**Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma**

Bluetooth® ile bağlanmış bir müzik çaların çalışması için, “Bir Bluetooth® cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-57.

**Hans-free arama yapma veya alma**

Bluetooth® uyumlu bir cep telefonunu Bluetooth® 2,0 arayüzüne bağlayarak hands-free arama yapabilir ya da kabul edebilirsiniz.

Ayrıca Bluetooth® 2.0 arayüzündeki telefon rehberlerini telefon numaralarını çevirmeden arama yapmak için de kullanabilirsiniz.

Arama yapmak s. 5-79

Gönder fonksiyonu s. 5-81

Aramaları kabul etme s. 5-81

Kapat fonksiyonu s. 5-81

Hands-free mod ve özel mod arasında geçiş yapmak s. 5-81

## NOT:

- Arama veya arama cevaplama işlemleri cep telefonu doğrudan çalıştırılarak yapıldığında, hands-free aramalar düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

**Bir çağrı yapmak**

E00761200076

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanarak aşağıdaki 3 şekilde arama yapabilirsiniz.

Telefon numarasını söyleyerek arama yapma, Bluetooth® 2.0 arayüzünde bulunan telefon rehberini kullanarak arama yapma ve numarayı yeniden tuşlayarak arama yapma.

**Telefon numarasını kullanarak bir çağrının yapılması**

Telefon numarasını söyleyerek bir çağrı yapabilirsiniz.



## Konforlu ve rahat sürüş

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Dial." (Numarayı Çevir) komutu gerin.
3. Sesli rehber "Number please," (Numara lütfen,) dedikten sonra telefon numarasını söyleyin.
4. Sesli rehber "Dialing <number recognised>." (<tanımlanan numara> aranıyor.) diyecektir. Daha sonra Bluetooth® 2.0 arayüzü aramayı gerçekleştirecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken sistem telefon numarasını tekrar doğrular. Bu numaraya devam etmek için "Yes." (Evet) cevabını verin. Telefon numarasını değiştirmek için "No" (hayır) komutunu verin. Sistem "Number please" (Numara Lütfen) diyecek, sonra telefon numarasını tekrar söyleyin.

### NOT:

- İngilizcede sistem "0" rakamı için hem "zero" ve hem de "o" ("o" harfını) tanır.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü (0 ila 9) rakamları ve (+, # ve \*) karakterleri kabul eder.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu aşağıdaki gibidir:
  - Uluslararası telefon numarası: + ve telefon numaraları (18 haneye kadar)
  - Uluslararası telefon numarası dışında: telefon numaraları (19 haneye kadar).

### Bir telefon rehberi kullanarak arama yapma

Araç telefon rehberini ya da Bluetooth® 2.0 arayüzünde bulunan mobil telefon rehberini kullanarak aramaları gerçekleştirebilirsiniz.

"Telefon rehberi hakkında daha fazla bilgi için "Telefon rehberi fonksiyonu" konusuna bakın, sayfa 5-81

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Call." (Ara) deyin.

### NOT:

- Araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberi boşken "Call" (Arama yap) komutunu verirsiniz, sesli rehber "The vehicle phonebook is empty. (Araç telefon rehberi boş.) Would you like to add a new entry now?" (Şimdi yeni girdi

eklemek ister misiniz?) diyecektir.

"Yes" (Evet) cevabını verin, sesli rehber "Entering the phonebook - new entry menu." (Telefon rehberine yeni girdi menüsü ekleniyor.) diyecektir. Araç telefon rehberinde şimdi veri oluşturabilirsiniz. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

3. Ses kılavuzu "Name Please," (İsim Lütfen) dedikten sonra, telefon rehberinde kayıtlı olan ve aramak istediğiniz kişinin telefon numarasını söyleyin.
4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 5. adıma geçer. İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber "More than one match was found, would you like to call <returned name>." (Birden fazla eşleşme bulundu, <geri gelen adı> aramak ister misiniz?) diyecektir. Bu kişi, aramak istediğiniz kişi ise, "Yes" (evet) şeklinde cevaplayın. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, bir sonraki eşleşen kişinin adı sesli rehber tarafından söylenecektir.

### NOT:

- Sistem tarafından okunan tüm isimlere "No" (hayır) dersiniz, sesli rehber "Name not found, returning to main menu" (İsim bulunamadı, ana menüye dönüyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.
- 5. Söylediğiniz isme kayıtlı yalnızca 1 telefon numarası kaydı bulunursa, sesli rehber 6. Adıma geçer. Söylediğiniz isimle eşleşen 2 ya da daha fazla telefon numarası kaydı varsa, sesli rehber "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (<isim> [ev], [iş], [mobil], or [diğer]?) diyerek hangi numara kaydını aramak istediğinizi sorar. Arama lokasyonunu seçin.

### NOT:

- Araç telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen

lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber "{home/work/mobile/other} not found for <name>." (<isim> için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı) diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. Would you like to add location or try again?" (Lokasyon eklemek mi yoksa tekrar denemek mi istiyor musunuz?)

"Try again" (Tekrar dene) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir.

"Add location" (Lokasyon ekle) komutunu verdikten sonra seçilen lokasyon için ilave bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.

- Mobil telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber "{<isim> için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı" diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. "Would you like to try again?" (Tekrar denemek ister misiniz?) diye sorar. "Yes" (Evet) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, arama iptal edilecektir. 1. adımdan tekrar başlar.

6. Sesli rehber "Calling <name> <location>" (Aranıyor <isim> <lokasyon>) diyecek ve sonra sistem telefon numarasını çevirecektir.

### NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sistem alıcıya ait adın ve lokasyonun doğru olup olmadığını kontrol edecektir. İsim doğru ise, "Yes" (Evet) yanıtını verin. Çağrının adını veya yerini değiştirmek isterseniz, "No" (Hayır) cevabını verin. Sistem Adım 3'e döner.

### Yeniden arama

Eşleştirilmiş cep telefonunda aranmış olan çağrılarının tarihçesine göre aranmış olan son numarayı tekrar arayabilirsiniz.

Numarayı tekrar tuşlamak için aşağıdaki işlemi kullanın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Redial.” (Numarayı Tekrar Ara) komutunu verin.

### **Send (Gönder) fonksiyonu**

Bir çağrı sırasında ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna basın, daha sonra DTMF tonlarını oluşturmak için “<numbers> SEND” (<numaralar> SEND) (numaraları gönder) deyin.

Örneğin, otomatikleştirilmiş sisteme bir tepki olarak bir çağrı sırasında bir telefon tuşuna basılmasını taklit etmeye ihtiyacınız olursa, SPEECH tuşuna basın ve “1 2 3 4 pound SEND” deyin. “Send” deyince, cep telefonunuza 1234# gönderilir.

### **Çağruların alınması**

Kontakt anahtarı “ACC” veya “ON” konumunda iken, ses sistemi başlangıçta kapalı olsa bile, ses sistemi otomatik olarak açılır ve gelen çağrı alınır. Sesli rehber gelen arama bildirimini ön yolcu koltuğu hoparlöründen gelir.

Gelen çağrı alındığı zaman CD çalar veya radyo çalıyorsa, audio sistemi CD çalardan veya radyodan gelen sesi susturur ve sadece Gelen Çağrı duyulur. Çağrıyı almak için direksiyonun kumanda kolu üzerindeki PICK-UP tuşuna basın. Çağrı bitince audio sistem önceki durumuna döner.

### **MUTE (İptal) fonksiyonu**

Bir konuşma sırasında her zaman aracın mikrofonunu sessiz hale getirebilirsiniz.

Bir konuşma sırasında SPEECH tuşuna basarak ve “Mute” (Sessiz) diyerek MUTE fonksiyonu devreye sokulur ve mikrofon sessiz hale getirilir.

Aynı şekilde “Mute off” denilerek MUTE fonksiyonu devre dışı bırakılır ve mikrofonun sessiz hale getirilmesi iptal edilir.

**Mikrofonlu mod ve özel mod arasında değiştirmek**  
Bluetooth® 2.0 arayüzü hands-free moduna (hands-free aramalar) ve özel moda (cep telefonuyla aramalar) ayarlanabilir.

SPEECH tuşuna basarsanız ve hands-free arama sırasında “Transfer call” (Çağrıyı aktarın) dersanız, hands-free modu durdurabilir ve özel moda konuşabilirsiniz.

Hands-free moda dönmek için SPEECH tuşuna tekrar basın ve “Transfer call” (Çağrıyı aktarın) deyin.

### **Telefon rehberi fonksiyonu**

Bluetooth® 2.0 arayüzünde cep telefonunda kayıtlı telefon rehberinden farklı olan iki tip ayrı telefon rehberi bulunur. Bunlar araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberidir.

Bu telefon rehberleri, telefon numaralarının kayıt edilmesi ve ses tanıma fonksiyonu aracılığıyla istenen numaranın aranması için kullanılır.

### **NOT:**

- Akü kablosunun bağlantısının sökülmesi telefon rehberi içinde kayıtlı bilgileri silmez.

### **Araç telefon rehberi**

Ses tanıma fonksiyonu ile çağrı yaparken telefon rehberi kullanılır.

Araç telefon rehberi için her dilde 32 isime kadar kayıt yapılabilir.

Ayrıca, her girişte ev, iş, cep ve diğer kategorilerinden oluşan 4 lokasyon vardır. Her yer için bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.

İstediğiniz ismi, araç telefon rehberine kaydedilmiş herhangi bir telefon rehberi girdisi olarak kaydedebilirsiniz.

İsimler ve telefon numaraları sonradan değiştirilebilir.

### **Araç telefon rehberi, eşleşen bütün cep telefonları ile kullanılabilir.**

Araç telefon rehberine bir numara kaydetmek için Araç telefon rehberine bir telefon numarası kaydetmenin iki yolu vardır: Telefon numarasını sesli okuyarak ve cep telefonunun rehberinden bir kaydı seçip aktararak.

### **Telefon numarasını okuyarak kaydetme**

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “New entry” (Yeni giriş) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Kaydedilmesi için istediğiniz ismi söyleyin.

### **NOT:**

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu “The phonebook is full” (Telefon rehberi dolu) diyecektir. Would you like to delete a name?” (Bir isim silinsin mi?) Kayıtlı bir ismi silmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (Hayır) komutunu verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.



## Konforlu ve rahat sürüş

- İsim kaydedilince, ses kılavuzu “HOME, WORK, MOBILE, OR OTHER?” (EV, İŞ, MOBİL veya DİĞER) diye sorar. Numaranın kaydedilmesini istediğiniz yeri söyleyin.

### NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “<Location>” (<Lokasyon>) karşılığını verecektir. Is this correct?(Doğru mu) “Yes” (Evet) komutunu verin.
5. adımdaki yer seçimine geri dönmek için cevap “No” (Hayır) olmalıdır.
- Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber “The current number is <telephone number>, number please.” (Mevcut numara <telefon numarası>) karşılığını verir. Telefon numarasını değiştirmek istemiyorsanız “cancel” (iptal) komutunu verin veya kayıtlı tutmak için orijinal numarayla söyleyin.
- Sesli rehber “Number please” (Numara lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek için telefon numarasını söyleyin.

### NOT:

- İngilizcede sistem “0” rakamı için hem “zero” ve hem de “o (“o” harfini) tanır.

- Sesli rehber okuduğunuz numarayı tekrar edecektir ve sonrasında numarayı kaydedecektir. Telefon numarası kaydedilince sesli rehber “Number saved” (Numara kaydedildi) karşılığını verir. Would you like to add another number for this entry?” (Bu giriş için başka numara eklemek ister misiniz?) diye sorar.
- Güncel giriş için yeni bir yere başka bir telefon numarası eklemek için “Yes” (Evet) cevabını verin. Sistem 5. adımdaki yer seçimine döner. Kayıt işlemini bitirmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) cevabını verin.

### NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz telefon numarasını tekrarladıktan sonra, sesli rehber “Is this correct?” (Doğru mu?) karşılığını verir. “Yes” (Evet) komutunu verin.
6. adımdaki telefon numarası kaydına dönmek için “No” (Hayır) komutunu verin.

### Cep telefonu telefon rehberinden bir kaydı seçip taşımak için

Cep telefonu rehberinden 1 kaydı seçip araç telefon rehberine kaydedebilirsiniz.

### NOT:

- Araç park halinde değilse, kaydın taşınmasına izin verilmez. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa bile, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedile-

cektir.

- Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, \*, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonu ile ilgili talimatlara bakın.

- SPEECH düğmesine basın.
- “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
- Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Import contact” (Kişiyi al) komutunu verin.
- Sesli rehber “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. “Single entry” (Tek kişi) komutunu verin.

### NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü transfer edilen telefon rehberi verisini almaya hazırdır. Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu “The phonebook is full” (Telefon rehberi dolu) diyecektir. Would you like to delete a name?” (Bir isim silinsin mi?) Kayıtlı bir ismi silmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verin.
- “No” (Hayır) komutunu verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.
- Sesli rehber “Telefondan bir kontak kişi almaya hazır. Sadece bir ev, bir iş ve bir mobil numara alınabilir.” dedikten sonra, Bluetooth® arayüzü Bluetooth® ile uyumlu cep telefonundan gelen telefon rehberi verilerini alır.

6. Bunu ayarlamak için, araç telefon rehberine kaydetmek istediğiniz cep telefonu rehberi kaydının Bluetooth® 2.0 arayüzüne aktarılabilmesi amacıyla Bluetooth® özellikli bir cep telefonu kullanın.

## NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® özellikli bir cep telefonu algılayamazsa veya bağlantının kurulması çok uzun sürerse, sesli rehber "Import contact has timed out" (Kişi alma süresi doldu) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem kayıt işlemini iptal edecektir. Böyle bir durumda uygulamaya tekrar 1. adımdan başlayın.
  - HANG-UP düğmesine basarak veya SPEECH düğmesine basılı tutarak kayır işlemini iptal edebilirsiniz.
7. Veri alma işlemi tamamlandıktan sonra, sesli rehber, "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (Alma kaynağında kayıtlı telefon numarası sayısı numara alındı) What name would you like to use for these numbers?" (Bu numaralar için kullanılacak isim nedir?) karşılığını verecektir. Bu numarayı kaydetmek istediğiniz ismi söyleyin.

## NOT:

- Girilen isim telefonda mevcut bir kayıtlı aynı ya da benzerse, bu isim kaydedilemez.
8. Sesli rehber "Adding <name>" (<isim> ekleniyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem isminin doğru olup olmadığını sorar. "Yes" (Evet) komutunu verin.

- "No" (Hayır) komutunu verirsiniz, sesli rehber "Name please" (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Farklı bir isim kaydedin.
9. Sesli rehber "Numbers saved" (Numaralar kaydedildi) karşılığını verecektir.
  10. Sesli rehber "Would you like to import another contact?" (Başka bir kişi almak istiyor musunuz?) karşılığını verecektir. Kayıt işlemine devam etmek istiyorsanız "Yes" (Evet) komutunu verin. 5. adımdan itibaren yeni numara kaydetme işlemine devam edebilirsiniz. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

**Araç telefon rehberinde kayıtlı içeriğin değiştirilmesi**

Araç telefon rehberinde kayıtlı olan bir ismi ya da numarayı değiştirebilir ya da silebilirsiniz. Ayrıca telefon rehberinde kayıtlı olan numaraların listesini dinleyebilirsiniz.

## NOT:

- Sistemde en az bir kaydın olması gerekir.

[Bir telefon numarasının düzeltilmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phonebook." (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "Edit number" (Numara düzelt) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Değiştirilmek istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Düzenlemek istediğiniz kayıt ismini söyleyin.

## NOT:

- "List names" (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunacaktır. "Kayıtlı isimlerin listesini dinleme" konusuna bakın, sayfa 5-81.
5. Sesli rehber "Home, Work, Mobile or Other?" (Ev, İş, Mobil veya Diğer?) karşılığını verir. Değiştirmek veya eklemek istediğiniz telefon numarasının kayıtlı olduğu yeri seçin ve söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem hedef ismi ve yerini tekrardan kontrol eder. Düzeltme işlemine devam etmek istiyorsanız "Yes" (Evet) komutunu verin. "No" (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma devam edecektir.
  6. Sesli rehber "Number, please" (Numara lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek istediğiniz telefon numarasını söyleyin.

## NOT:

- Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber "The current number is <current number>" (Mevcut numara <mevcut numara>) karşılığını verecektir. New number, please." (Yeni numara lütfen) numarayı sorar. Numarayı değiştirmek için yeni bir telefon numarası söyleyin.
7. Sesli rehber telefon numarasını tekrar edecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem numaranın doğru olup olmadığını sorar. "Yes" (Evet) komutunu verin. "No" (Hayır) komutunu verirsiniz, sistem 3. adıma geri dönecektir.
  8. Telefon numarası kaydedildiğinde, sesli rehber "Number saved" (Numara kaydedildi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

## Konforlu ve rahat sürüş

### NOT:

- Bir telefon numarasının üzerine yeni bir telefon numarası kaydedilirse, sesli rehber “Number changed” (Numara değiştirildi) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.

### [İsim düzeltme]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Edit name” (İsim değiştir) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Değişiklik yapmak istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Düzenlemek istediğiniz ismi söyleyin.

### NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunur. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın, sayfa 5-81.
5. Sesli rehber “Changing <name>” (<İsim> değiştiriliyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devrede iken, sistem ismin doğru olup olmadığını kontrol eder. Düzeltme işlemine bu bilgiye bağlı olarak devam etmek istiyorsanız “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (Hayır) cevabını verirsiniz, sistem 4. Adım'a dönecektir.
  6. Sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) karşılığını verecektir. Kaydetmek istediğiniz yeni ismi söyleyin.
  7. Kayıtlı isim değiştirilecektir. Değiştirme işlemi iptal edildiğinde, sistem ana menüye dönecektir.

### [Kayıtlı isimlerin listesinin dinlenmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “List names” (Liste isimleri) komutunu verin.
4. Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberindeki isimleri sırasıyla okuyacaktır.
5. Sesli rehber listeyi okumayı bitirince, “End of list, would you like to start from the beginning?” (Listenin sonu, baştan başlamak ister misiniz?) karşılığını verecektir. Listeyi tekrar baştan kontrol etmek isterseniz “Yes” (Evet) cevabını verin. İşlem tamamlandığında ana menüye dönmek için “No” (Hayır) komutunu verin.

### NOT:

- Okunmakta olan bir ismi arayabilir, düzenleyebilir veya silebilirsiniz. SPEECH tuşuna basın ve ismi aramak için “Call” (Ara), düzenlemek için “Edit” (Düzenle) veya silmek için “Delete” (Sil) komutunu verin. Sistem bip sesi çıkarır ve sonra komutunuzu işleme koyar.
- SPEECH tuşuna basarsanız ve liste okunurken “Continue” (Devam) veya “Previous” (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Sonraki girişe ilerlemek için “Continue” (Devam) veya önceki girişe dönmek için “Previous” (Önceki) deyin.

### [Bir telefon numarasının silinmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete,

te, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Delete.” (Sil) komutunu verin.

4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Silmek istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz telefon numarasını kayıtlı olduğu ismi söyleyin.

### NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunur. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın, sayfa 5-81.

5. Seçilen kayıt için sadece bir telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber “Deleting <name> <location>” (<İsim> <lokasyon> siliniyor) karşılığını verecektir. Seçilen kayıt için birden fazla telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Silmek istiyor musunuz [ev], [iş], [mobil], [diğer], veya tümü?) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz konumu seçtiğinizde sesli rehber “Deleting <name> <location>” (<İsim> <lokasyon> siliniyor) karşılığını verecektir.

### NOT:

Bütün konulardaki telefon numaralarını silmek için “All” (Tümü) komutunu verin.

6. Sistem, seçilen telefon numaralarını gerçekten silmek isteyip istemediğinizi sorar, “Yes” (Evet) komutunu verin. “No” (Hayır) komutunu verdiğinizde sistem numaraları silme işlemi iptal eder ve 4. adıma geri döner.

7. Telefonun numarası silindiğinde, ses kılavuzu “<name> <location> deleted” (<İsim> <lokasyon> silindi) karşılığını verir ve sonra sistem ana menüye döner. Bütün konumlardaki numaralar silinirse, sistem “<name> and all locations deleted” (“<İsim> tüm lokasyonlarda silindi”) karşılığını verir ve isim telefon rehberinden silinir. Numaralar yapılan kayıt altında kalmaya devam ederse, isim ilgili diğer numaraları korur.

### Telefon rehberinin silinmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı bütün bilgileri silebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Erase all” (Tümünü sil) komutunu verin.
4. Doğrulamak için, sesli rehber “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?” (Hands-free sistemi telefon rehberindeki tüm kayıtları silmek istiyor musunuz?) karşılığını verecektir. “Yes” (Evet) komutunu verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) cevabını verin.
5. Sesli rehber “You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?” (Hands-free telefon rehberinizden tüm kayıtları silmek üzeresiniz. Devam etmek istiyor musunuz?) diyecektir. Would you like to continue it?” (Devam etmek istiyor musunuz?) diye sorar. Devam etmek için “Yes” (Evet) cevabını verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Ha-

yrı) cevabını verin.

6. Sesli rehber “Please wait, erasing the hands-free system phonebook” (Lütfen bekleyin, hands-free sistemi telefon rehberi siliniyor) karşılığını verecektir ve tüm kayıtlar silinecektir. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber “Hands-free system phonebook erased” (Hands-free sistemi telefon rehberi silindi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

### Mobil telefonu rehberi

Cep telefonunda kayıtlı olan bütün kayıtlar toplu olarak mobil telefon rehberine taşınabilir ve kaydedilebilir. Her biri 1,000 isim içeren 7 mobil telefon rehberine kadar kaydedilebilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberine taşınan isimleri otomatik olarak seslendirir ve isimleri oluşturur.

### NOT:

- Sadece bağlı bir cep telefonundan aktarılan mobil telefon rehberi bu cep telefonu ile kullanılabilir.
- Mobil telefon rehberinde kayıtlı olan isimleri ve telefon numaralarını değiştiremezsiniz. Ayrıca, belirli bir telefon rehberi kaydı seçip silemezsiniz. Yukarıda belirtilen öğelerden birini değiştirmek veya silmek için, cep telefonunun kaynak telefon rehberindeki uygulanabilir bilgileri değiştirin ve telefon rehberini tekrar taşıyın.

### Bir cihaz telefon rehberini karşıdan almak için

Cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberini mobil telefon rehberine taşımak için aşağıdaki adımları uygulayın.

### NOT:

- Taşıma işlemi araç park halindeyken yapılmalıdır. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.

- Cep telefonuna önceden kayıtlı olan telefon rehberi, araç cep telefonunu sisteme kayıtlı telefon rehberinin üzerine kaydedilir.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa bile, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Sadece ev, iş ve cep numarası alınabilir.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilecektir.
- Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, \*, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonu ile ilgili talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook.” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Import contact” (Kişiyi al) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. “All contacts” (Tüm liste) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Importing the contact list from the mobile phonebook.” (İsim listesi cep telefonundan alınıyor) diyecektir. Bu işlemin tamamlanması birkaç dakika alabilir. Would you like to continue it?” (Devam etmek misiniz?) diye sorar. “Yes” (Evet) komutunu verdiğinizde, cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberinin mobil telefon rehberine taşınma işlemi başlayacaktır.

## Konforlu ve rahat sürüş

“No” (Hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

### NOT:

- Kayıtların sayısına bağlı olarak taşıma işleminin tamamlanması zaman alabilir.
  - Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® özellikli bir cep telefonuna bağlanamazsa, sesli rehber “Unable to transfer contact list from phone” karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
  - Veri transferi sırasında HANG-UP düğmesine basarsanız ya da SPEECH düğmesine basılı tutarsanız, taşıma işlemi iptal edilecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
  - Veri transferi sırasında bir hata olursa, tüm taşıma işlemi iptal edilecektir ve sesli rehber “Unable to complete the phonebook import” (telefon rehberi veri transferi tamamlanamıyor) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
  - Telefon rehberinde hiç kayıt yoksa, sesli rehber “There are no contacts on the connected phone” (Telefon rehberinde kayıt yok) karşılığını verecektir.
6. Taşıma işlemi tamamlandığında, sesli rehber “Import complete” (Alma tamamlandı) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

## Kaydetme komutları

Dizilim	İngilizce	Fransızca	İspanyolca	İtalyanca	Almanca	Flemenkçe	Portekizce	Rusça
1	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

## Konforlu ve rahat sürüş

### USB giriş soketi\*

USB bellek cihazı veya iPod içerisindeki müzik dosyalarını çalmak için iPod\* veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilirsiniz.

Aşağıda iPod veya USB bellek cihazının nasıl bağlanacakları ve bağlantılarının nasıl kesileceği belirtilmektedir.

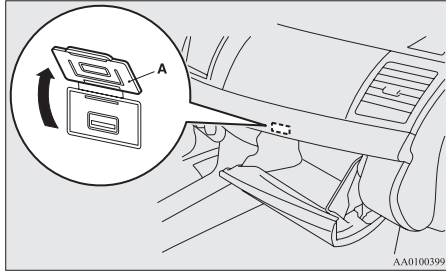
Müzik dosyalarının nasıl çalınacağı hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki kısma bakın.

“USB cihazından parça çalma” konusuna bakın, sayfa 5-54.

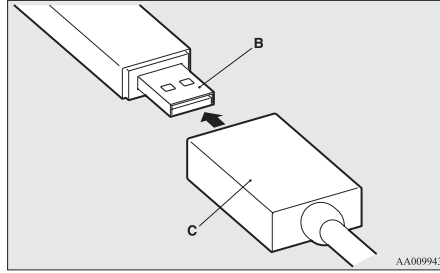
\*: “iPod”, ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli bir markasıdır.

### USB bellek cihazının bağlanması

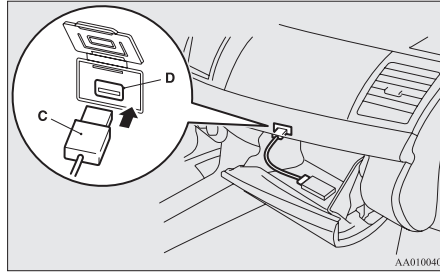
1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.
2. Torpido gözündeki USP giriş soketi kapağını (A) açın.



3. USB bellek cihazına (B) piyasada bulunabilen bir USB bağlantı kablosu (C) takın.



4. USB bağlantı kablosunu (C) USB giriş soketine (D) takın.



### ⚠ DİKKAT

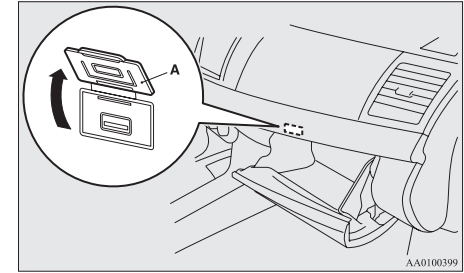
- Aracı kullanırken torpido gözü kapağını kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

### NOT:

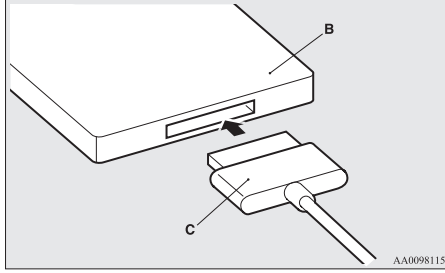
- USB bellek cihazını, USB giriş soketine doğrudan bağlamayın. USB bellek cihazı zarar görebilir.
  - Torpido gözünü kapatırken, USB bağlantı kablosunun sıkışmamasına dikkat edin.
5. USB bağlantı kablosunu çıkarmak için, ilk olarak kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve takma işlemi adımlarının tam tersini uygulayın.

### iPod'un bağlanması

1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.
2. Torpido gözündeki USP giriş soketi kapağını (A) açın.



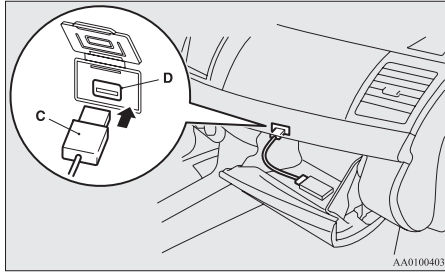
3. Bağlantı kablosunu (C) iPod'a (B) bağlayın.



NOT:

- Apple Inc. firmasının ürettiği orjinal bir bağlantı kablosu kullanın.

4. Bağlantı kablosunu (C) USB giriş soketine (D) takın.



### ⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken torpido gözü kapağını kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

NOT:

- Torpido gözünü kapatırken, bağlantı kablosunun sıkışmamasına dikkat edin.
5. Bağlantı kablosunu çıkarmak için, ilk olarak kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve takma işlemi adımlarının tam tersini uygulayın.

### Bağlanabilir cihazlar ve desteklenen dosya özellikleri

#### Cihaz türleri

Aşağıda verilen cihaz tipleri bağlanabilir.

Model adı	Durum
USB bellek cihazı	Depolama kapasitesi 256 MB ve üzeri olanlar
iPod touch*	F/W Sür.1.1.1 veya sonraki sürümler
iPod klasik*	F/W Sür.1.0 veya sonraki sürümler
iPod (beşinci nesil)*	F/W Sür.1.2.2 veya sonraki sürümler
iPod nano (beşinci nesil)*	F/W Sür.1.2 veya sonraki sürümler
iPod nano (ikinci nesil)*	F/W Sür.1.1.2 veya sonraki sürümler
iPod ve USB bellek cihazları dışındaki modeller	Yığın depolama sınıflarını destekleyen dijital müzik çalarlar

\*: "iPod touch," "iPod classic," "iPod" ve "iPod nano", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.

NOT:

- Bağlanan USB bellek cihazı ve diğer cihazların tipine bağlı olarak, bağlanan cihaz düzgün çalışmayabilir veya fonksiyonları sınırlandırılabilir.
- Yazılımı son sürüme güncellenmiş olan bir iPod kullanın
- Kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumundayken iPod'u USB giriş soketine bağlayarak şarj edebilirsiniz.
- iPod ya da USB bellek cihazınızı araç içerisinde bırakmayın.
- Veriler zarar görebileceği için dosyaları yedeklemeniz önerilmektedir.



## Konforlu ve rahat sürüş

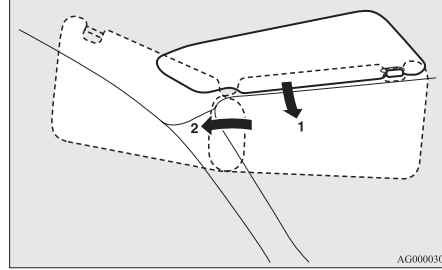
- USB giriş soketine, önceki bölümde belirtilen cihazlardan başka bir cihaz bağlamayın (hard disk, kart okuyucu, bellek okuyucu v.b). Cihaz ve/veya veriler zarar görebilir. Bu cihazlardan birinin yanlışlıkla bağlantısı kesilirse, cihazı, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirdikten sonra çıkarın.

## Dosya özellikleri

USB bellek cihazı ya da yığın depolama sınıfını destekleyen diğer cihazlar içerisinde bulunan aşağıdaki özelliklerdeki müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

Madde	Durum
Dosya formatı	MP3, WMA, AAC, WAV
Maksimum seviye sayısı (kök dahil)	Seviye 8
Klasör sayısı	700
Dosya sayısı	65,535

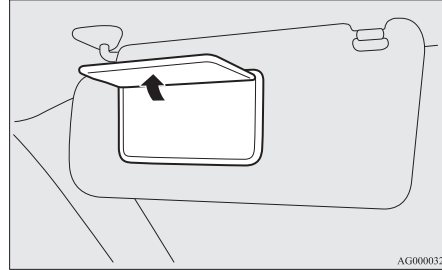
## Güneşlikler



- 1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştır-maması için
- 2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştır-maması için

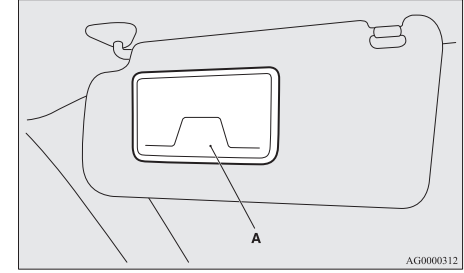
## Makyaj aynası

Güneşliğin arkasında bir makyaj aynası takılıdır.



## Kart tutucu

Güneşliğin arka tarafındaki tutucuya (A) kartlar yerleştirilebilir.



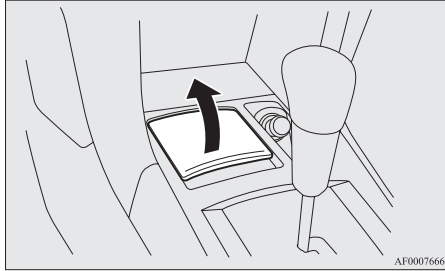
## Küllük\*

### ⚠ DİKKAT

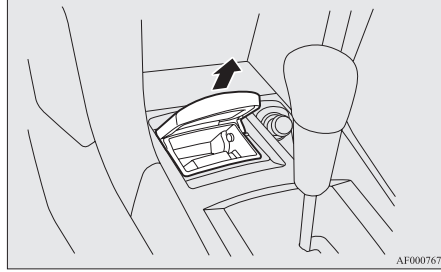
- Küllüğe koymadan önce kibrit ve sigaranızı söndürün.
- Küllüğe yanabilecek kağıt ve diğer nesnelere koymayın. Aksi takdirde, sigara ve diğer tütün ürünleri bunları tutuşturarak yangına neden olabilir.
- Küllükleri her zaman kapalı tutun. Açık bırakılırsa diğer sigara izmaritleri küllükte yeniden alev alabilir.

#### Tip 1 (Sabit konum)

Küllüğü kullanmak için kapağını açın.

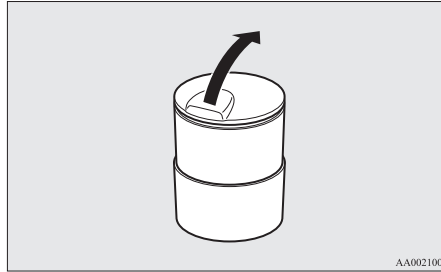


Küllüğü çıkarmak için kapağı açın ve kapaktan tutarak yukarı doğru çekin.



#### Tip 2 (çıkartılabilir)

Çıkartılabilir küllüğü kullanmak için kapağını açın.

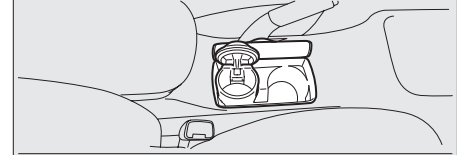


## Konforlu ve rahat sürüş

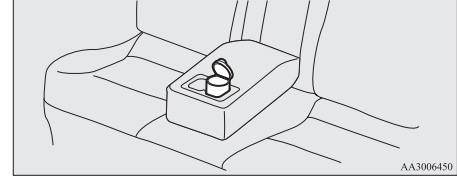
### Çıkarılabilir küllük için takma yeri

Çıkarılabilir küllük gösterilen konumlarda takılabilir. “Bardak tutucu” konusuna bakın, sayfa 5-98.

Ön koltuk (sadece bardak tutacağı kapağı olan araçlar için)



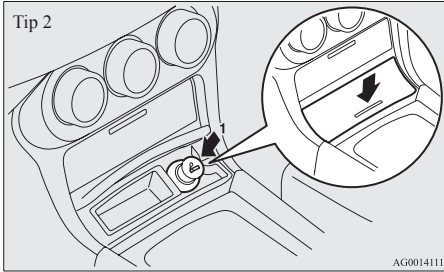
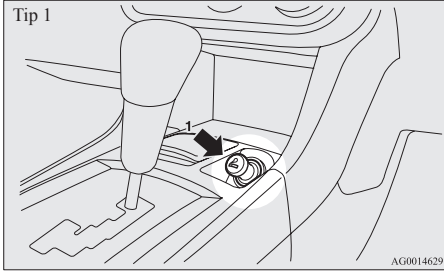
Arka koltuk



## Konforlu ve rahat sürüş

### Çakmak\*

Çakmak, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



1- Tamamen içeri doğru itin.

Hazır olduğu zaman çakmak bir “tık” sesi ile otomatik olarak ilk konumuna döner. Kullanmak için dışarı doğru çekin.

Kullandıktan sonra çakmağı socketin içerisinde başlangıçtaki konumuna takın.

NOT:

- Çakmak soketi yabancı cisimler tarafından tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden çakmağı socketin dışında bırakmayın.

### ⚠ DİKKAT

- Isıtıcı elemanına veya çakmak muhafazasına dokunmayın, sadece sapından tutun, aksi halde elinizi yakabilirsiniz.
- Çocukların yanmaması için çakmak ile oynamalarına veya çakmağı kullanmalarına izin vermeyin.
- İçeri itildikten yaklaşık 30 saniye sonra çakmak geri gelmezse çakmakta bir sorun vardır.
- Çakmağı çıkarın ve problemin TEMSA yetkili servisinde düzeltilmesini sağlayın.
- Çakmak soketi bir elektrik cihazının güç kaynağı olarak kullanıldığı zaman, elektrik cihazının 12 V ile çalıştığından ve elektrik gücünün 120 W veya daha az olduğundan emin olun. Buna ek olarak motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.
- Çakmak ve aksesuar soketini aynı anda kullanırken, bu iki cihazın toplamda 12 V değerinde 120 W üzerinde elektrik harcamadığından emin olun.

### Aksesuar soketi\*

Aksesuar soketi, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Motor çalışmazken elektronik cihazları kullanmanın aküyü boşaltabileceğini aklınızda bulundurun.
- Elektrikli bir cihaz bağlarken cihazın 12 V'luk olduğundan ve elektrik kapasitesinin 120 W'ı aşmadığından emin olun. Aynı anda birkaç soket kullandığınızda elektrikli aksesuarların toplam güç tüketiminin 12 V'da 120 W'ı aşmadığından emin olun.
- Aksesuar soketi kullanılmadığı zaman, soket yabancı maddeler dolayısıyla tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden, kapağı kapattığınızdan veya kapağı taktığınızdan emin olun.
- İki aksesuar soketini veya çakmak ve aksesuar soketini aynı anda kullanırken, bu iki cihazın toplamda 12 V değerinde 120 W üzerinde elektrik harcamadığından emin olun.

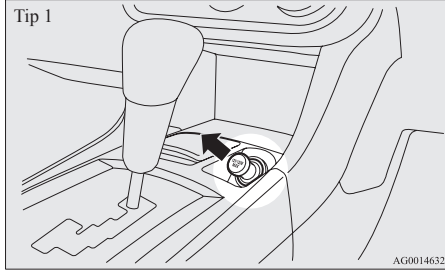
NOT:

- İki aksesuar soketi aynı anda kullanılabilir.

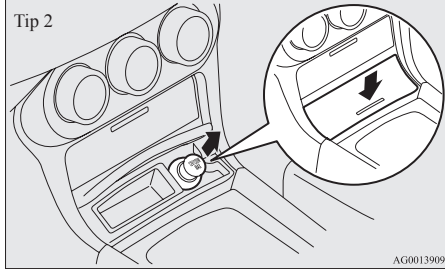
### Tip 1, Tip 2

Soketi meydana çıkarmak için fişi çıkarın. Bir elektrik cihazının fişini takmak için bunu kullanın.

Tip 1

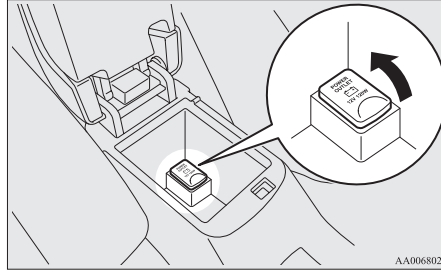


Tip 2



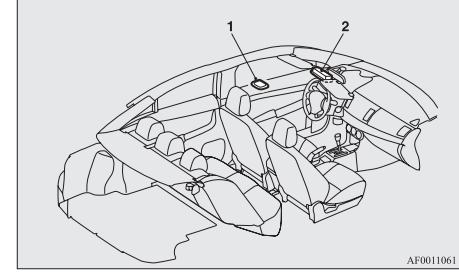
### Tip 3

“Fişe takılan” tipteki bir aksesuarı kullanmak için, kapağı açın ve daha sonra fişi sokete takın.



Konforlu ve rahat sürüş

### İç lambalar

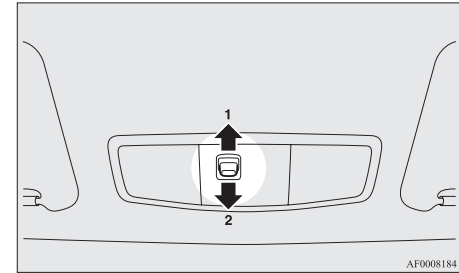


- 1- Arka iç lamba\*
- 2- Ön taraf iç mekan lambası ve harita lambası

NOT:

- Motoru çalıştırmadan iç lambaları yanık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce tüm iç lambaların kapalı olduğundan emin olun.

### Ön iç mekan lambası ve harita lambası



5

## Konforlu ve rahat sürüş

1 (KAPI) - Kapılardan biri açıldığında ön iç lamba ve harita lambaları yanar. Tüm kapılar kapandıktan yaklaşık 15 saniye sonra söner. Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba hemen söner:

- Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde.
- Merkezi kapı kilitleme fonksiyonu kullanılarak tüm kapılar kilitletir.
- Araç anahtarsız giriş sistemine sahipse, aracı açmak için anahtarsız giriş sistemi uzaktan kumandası kullanıldığında
- Araçta anahtarsız çalıştırma sistemi varsa, aracı kilitlemek için anahtarsız çalıştırma sistemi uzaktan kumandası veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanıldığında

5

NOT:

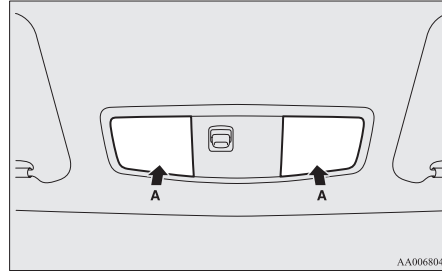
- Motoru çalıştırmak için anahtar kullanıldığında, kapılar kapalıyken anahtar çıkarılırsa, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.
- Motoru çalıştırmak için anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanıldığında, kapılar kapalıyken kontak anahtarı "LOCK" konumuna getirilirse, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.

- Lambanın sönmüş zamanı ayarlanabilir. Ayrıntılar için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda, ayarlar ekran işlemleri kullanılarak yapılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

2 (KAPALI) - Lamba söner.

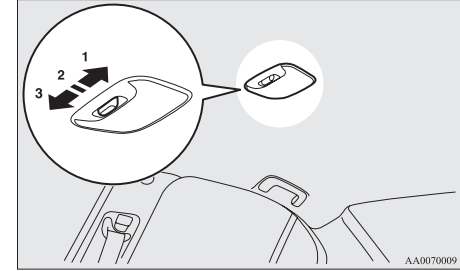
## Harita lambaları

Lambayı yakmak için (A) camını itin. Kapatmak için tekrar basın.



## Arka iç lamba\*

İç lamba, iç lamba svicini kaydırarak açılabilir.



- 1 (AÇIK) - İç lamba yanar.
- 2 (●) - Kapılardan biri açıldığında arka lamba yanar. Tüm kapılar kapandıktan yaklaşık 15 saniye sonra söner. Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba hemen söner:

- Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde.
- Merkezi kapı kilitleme fonksiyonu kullanılarak tüm kapılar kilitletir.
- Araç anahtarsız giriş sistemine sahipse, aracı açmak için anahtarsız giriş sistemi uzaktan kumandası kullanıldığında
- Araçta anahtarsız çalışma sistemi varsa, aracı kilitlemek için anahtarsız çalışma sistemi uzaktan kumandası veya anahtarsız çalışma fonksiyonu kullanıldığında

## NOT:

- Motoru çalıştırmak için anahtar kullanıldığında, kapılar kapalıyken anahtar çıkarılırsa, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.
- Motoru çalıştırmak için anahtarsız çalışma fonksiyonu kullanıldığında, kapılar kapalıyken kontak anahtarı “LOCK” konumuna getirilirse, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.

- Lambanın sönmüş zamanı ayarlanabilir. Ayrıntılar için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda, ayarlar ekran işlemleri kullanılarak yapılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

- 3 (KAPALI) - Lamba söner.

### Lambaların (iç lambalar vs.) otomatik kapanma fonksiyonu (Uzaktan kumandalı giriş sistemi veya uzaktan çalışma sistemi olan araçlar)

Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundan başka bir konumdayken, iç lambalardan birisi açık bırakılırsa, yaklaşık 30 dakika sonra otomatik olarak söner.

Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumuna getirilirse, kapılardan biri veya bagaj kapısı açılır veya kapatılırsa veya uzaktan giriş sistemi veya anahtarsız çalışma sistemi kullanılırsa lamba tekrar yanar.

## NOT:

- İç lamba otomatik kapanma fonksiyonu devre dışı bırakılabilir. Lambanın sönmüş zamanı ayarlanabilir. Ayrıntılar için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi Sürücü bilgilendirme sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda, ayarlar ekran işlemleri kullanılarak yapılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

## Saklama bölmeleri

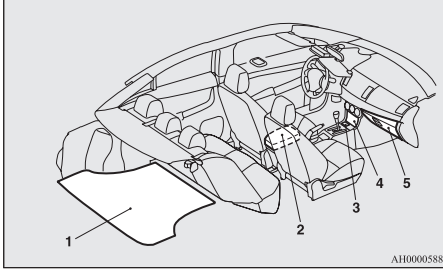
### ⚠ DİKKAT

- Aracı sıcak güneşte park ederken kabinin içerisinde asla çakmak, basınçlı meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin çok sıcak olacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler ateş alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları (bira kutuları dahil) parçalanabilir. Isı aynı zamanda plastik gözlük camlarını ve diğer plastikten yapılmış eşyaları da deforme edebilir veya çatlatabilir.
- Aracı sürerken eşyaların konulduğu yerlerin kapaklarını kapalı tutun. Bir kapak veya saklanan eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

## NOT:

- Araçtan ayrılırken eşya konulan bölmede değerli eşyalarınızı bırakmayın.

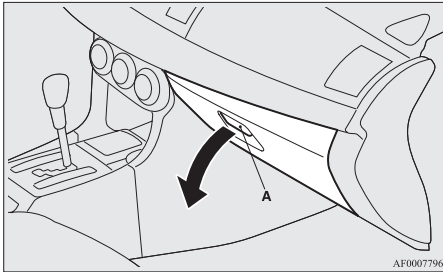
## Konforlu ve rahat sürüş



- 1- Bagaj zemin kutusu\*
- 2- Konsol saklama bölümü
- 3- Ön konsol tablası\*
- 4- Ön saklama bölümü\*
- 5- Torpido gözü

## Torpido gözü

Açmak için kolu (A) çekin.



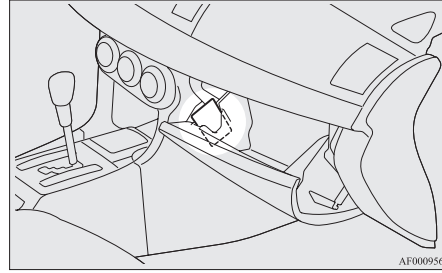
5

NOT:

- USB giriş soketi (mevcut ise) torpido gözünde yer alır. Ayrıntılı bilgi için, “USB giriş soketi” konusuna bakın, sayfa 5-88.

## Kart tutucu

Alt torpido gözünde bir kart tutucu vardır.

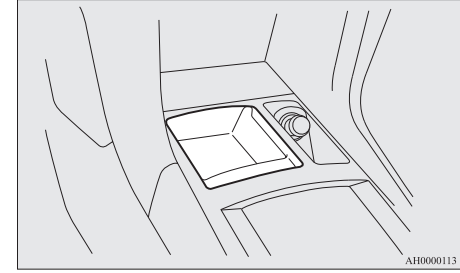


NOT:

- Kart tutucu azami 2 adet kartı muhafaza edebilir.

## Ön konsol tablası\*

Ön konsol tablası, ön konsol kısmının üzerindedir.



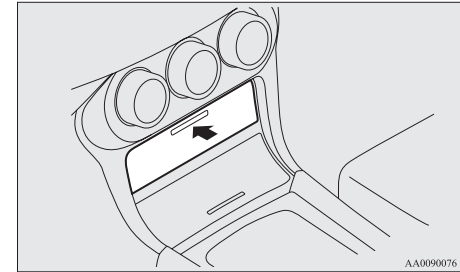
NOT:

- Ön konsol tablasını küllük olarak kullanmayın. Bu yangına neden olabilir veya bölmeler zarar görebilir.

## Ön saklama bölümü\*

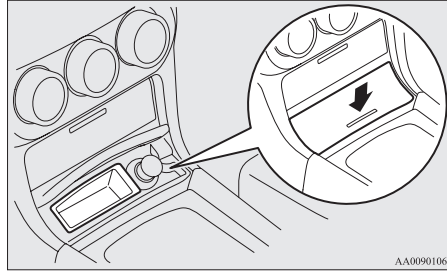
Açmak için kapağı itin.

## Üst saklama bölümü



## NOT:

- Harici Audio bağlantısı (RCA) (mevcut ise) veya Harici Video bağlantısı (RCA) konektörü (mevcut ise) alt saklama bölmesinde yer alır. "Harici ses girişi fonksiyonunu kullanma" konusuna bakın, sayfa 5-60.

**Alt saklama bölmesi**

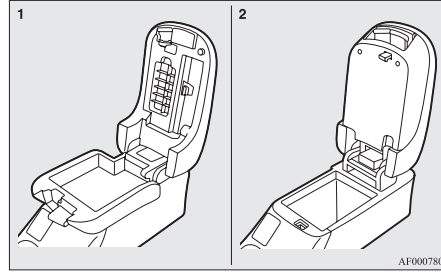
## NOT:

- Ön saklama bölmesini küllük olarak kullanmayın. Bu yangına neden olabilir veya bölmeler zarar görebilir.

**Zemin konsol kutusu****Tip 1**

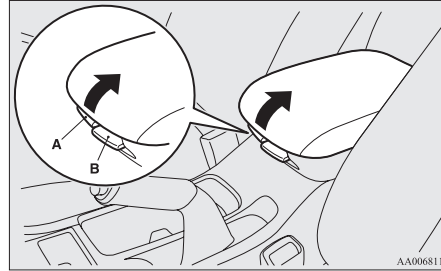
Döşeme konsol kutusunun içine üst ve alt kutular yerleştirilir.

Döşeme konsol kutusu kol dayanağı olarak da kullanılabilir.

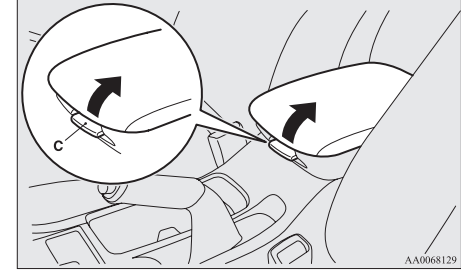


- 1- Üst saklama bölmesi
- 2- Alt saklama bölmesi

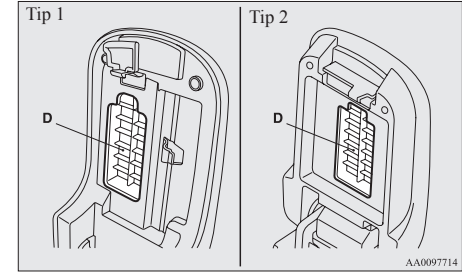
Üst saklama bölmesini açmak için, sağ serbest bırakma kolunu (A) kaldırın ve kapağı yukarı kaldırın. Alttaki saklama bölmesini açmak için, soldaki açma kolunu (B) yukarı çekin ve kapağı kaldırın.

**Tip 2**

Konsol kutusunu açmak için, açma kolunu (C) kaldırın ve kapağı açın.

**Kağıt mendil tutucu**

Kağıt mendil tutucu (D), orta konsol kutusu kapağının arka tarafına yerleştirilmiştir.

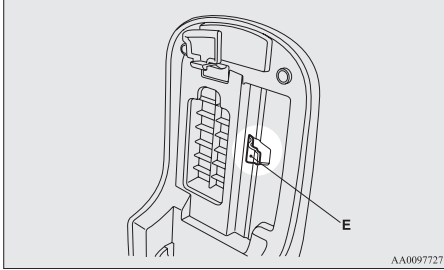




## Konforlu ve rahat sürüş

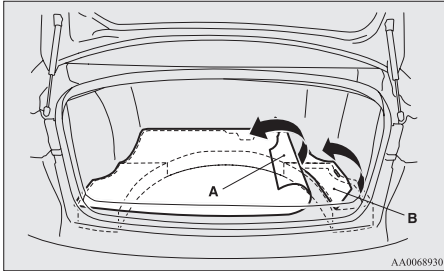
### Kalem tutucu\*

Kalem tutucu (E), orta konsol kutusu kapağının arka tarafına yerleştirilmiştir.

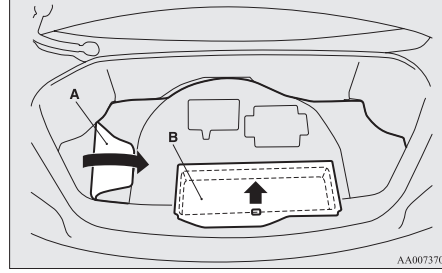


### Bagaj zemin kutuları\*

Eşyaların konulması için kullanılan kutu bagaj bölümünün içerisindedir. Kutuları kullanmak için, paspası (A) çıkarın ve kapakları (B) kaldırın.



### Tip 2



## Bardak tutucusu

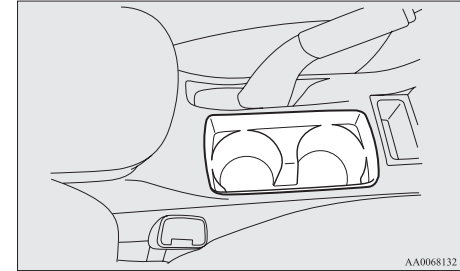
### ⚠ DİKKAT

- Araç sürerken meşrubat içmeyin; bu sizin dikkatinizin dağılmasına ve bir kazaya yol açabilir.
- Meşrubat, titreşim veya araç hareketi sırasında başka bir hareket ile saçılabilir. Sıcak içecek dökülürse, haşlanmamak için dikkatli olun.

### Ön koltuk için

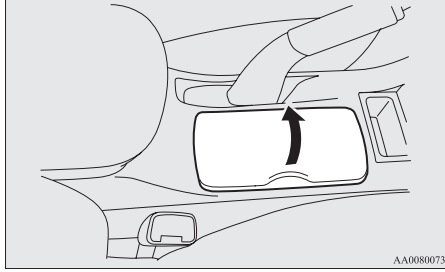
Bardak tutucu döşeme konsol kutusunun ön tarafına yerleştirilir.

### Tip 1



### Tip 2

Bardak tutucuyu kullanmak için kapağını açın.



### Arka koltuk için

Bardak tutucuyu kullanmak amacıyla, kol dayanağının (A) aşağıya inmesini sağlayın.

### ⚠ DİKKAT

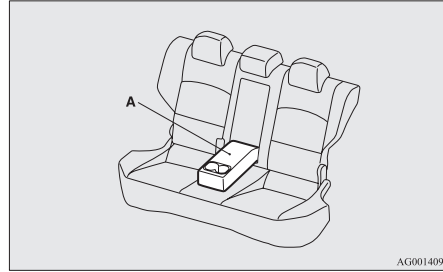
- Araç sürerken meşrubat içmeyin; bu sizin dikkatinizin dağılmasına ve bir kazaya yol açabilir.
- Meşrubat, titreşim veya araç hareketi sırasında başka bir hareket ile saçılabilir. Sıcak içecek dökülürse, haşlanmamak için dikkatli olun.

### NOT:

- Şişe tutucuya yerleştirilen herhangi bir plastik şişenin kapağının sıkıca kapalı olduğuna emin olun.
- Şişe tutucular belirli şekil ve ölçülerdeki şişelere uyumlu olmayabilir.

### Ön koltuk için

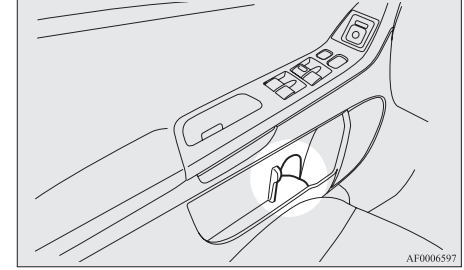
Her iki taraf için şişe tutucular sağlanmıştır.



### Konforlu ve rahat sürüş

### Yardımcı tutamak

Bu tutamaklar, araç içerisinde otururken vücudun elle desteklenmesi için tasarlanmıştır.



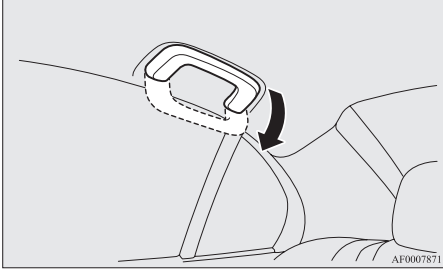
### ⚠ DİKKAT

- Yardımcı tutamakları, araca binerken veya inerken kullanmayın. Destek tutamakları yerinden ayrılabilir ve bir kazaya sebep olabilir.

**Konforlu ve rahat sürüş**

### ***Elbise askısı***

Sürücü tarafında, arka koltuk destek tutamağında bir ceket askısı bulunmaktadır.



### **UYARI**

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını astığımız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere dikkat edin.

**5**

## *Acil durumda*

Aracınız yolda kalırsa .....	6-02
Acil durumda motorun çalıştırılması .....	6-02
Motor hararet yaparsa .....	6-04
Aletler, kriko ve lastik tamir kiti .....	6-06
Lastik değiştirme .....	6-19
Çekme .....	6-27
Aracın zor şartlar altında kullanılması .....	6-28

## Acil durumda

### Aracınız yolda kalırsa

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa yolun kenarına çekerek dörtlü flaşörleri yakın ve/veya reflektör vs. ile diğer sürücülerini uyarın.

“Dörtlü flaşör düğmesi” konusuna bakın, sayfa 3-50.

### Motor durursa/arızalanırsa

Motor durursa aracın kullanımı ve kontrolü olumsuz etkilendir. Aracınızı güvenli bir yere çekmeden önce aşağıdakilere dikkat edin:

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarfetmek gerekir. Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.
- Hidrolik direksiyon sistemi artık çalışmadığından, direksiyon simidinin döndürülürken ağırlaştığı hissedilir.

### Acil durumda motorun çalıştırılması

Akü zayıfladığı veya bittiği için motor çalıştıramıyorsa, motoru çalıştırmak için akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden yararlanabilirsiniz.

#### UYARI

- Takviye kabloları kullanılarak başka bir araç yardımıyla motoru çalıştırmak için, kullanıcı elkitabında belirtilen talimatlara uygun olarak hareket edin. Hatalı işlemler yangına, patlamaya veya aracınızın zarar görmesine neden olabilir.

#### DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde bulunmayın. Aracınıza zarar verebilir.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

1. Araçları takviye kabloları erişebilecek şekilde birbirine yaklaştırmın, fakat araçların birbirine değmemesine dikkat edin.

#### DİKKAT

- Diğer aracı kontrol edin. Aküsü 12 volt olmalıdır. Diğer sistem 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.

2. Her aracın el frenini iyice çekin. Otomatik şanzıman, CVT veya Çift kavrama SST şanzımanlarda vitesi “P” konumuna, manuel şanzımanlarda “N” (BOŞ) konumuna alın. Kontakta kapatın.

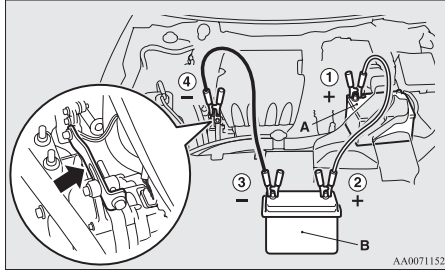
#### UYARI

- Her iki aracın da kontak anahtarını önceden kapatın. Kabloların veya giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
3. Tüm lambaları, kaloriferi ve elektrikli cihazları kapatın.
  4. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olun.  
“Akü” konusuna bakın, sayfa 8-09.

#### UYARI

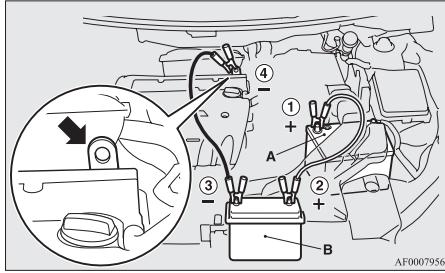
- Akü suyu gözüküyorsa veya donmuş gözüküyorsa, takviye kablosu ile aracı çalıştırma girişiminde bulunmayın!  
Hava sıcaklığı donma noktasının altındaysa veya akü suyu uygun seviyede değilse, akü çatlayabilir veya patlayabilir.
5. Turboşarjlı benzinli araçlar için önce hava giriş kanalını ve sonra da akü üst kapağını çıkarın. (“Akü üst kapağının çıkarılması ve takılması” konusuna bakın, sayfa 8-09)
  6. Takviye kablosunun bir ucunu boşalmış akünün (A) pozitif (+) kutup başına ve diğer ucunu takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayın.

## 1600 cc modeller



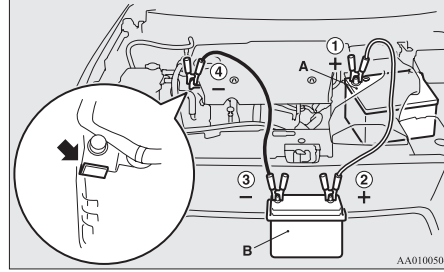
AA0071152

## 1800 cc modeller (benzinli araçlar), 2000 cc modeller



AF0007956

## 1800 cc modeller (dizel araçlar)



AA0100504

7. Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün negatif (-) kutup başına ve diğer ucunu aküsü boşalmış olan aracın motor bloğuna, aküden en uzak olan noktaya bağlayın.

### ⚠ UYARI

- Şu bağlantı sırasına mutlaka uyun ① → ② → ③ → ④
- ④ no'lu bağlantının mutlaka belirtilen noktadan (şekilde gösterilen) yapıldığından emin olun. Bağlantı doğrudan akünün negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar tutuşabilir ve patlayabilir.
- Takviye kablosunu bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başlarına asla bağlamayın. Aksi takdirde kıvılcıklar akünün patlamasına neden olabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Takviye kablosunun, soğutma fanına veya motor bölümündeki diğer dönen parçalara sıkışmamasına dikkat edin.
- Kabloların aşırı ısınmasını önlemek için akünün kapasitesine uygun kablolar kullanın.
- Kullanmadan önce takviye kablosunda hasar veya korozyon olup olmadığını kontrol edin.

8. Takviye aküsü olan aracın motorunu çalıştırın, motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin, sonra aküsü boşalan aracın motorunu çalıştırın.

### ⚠ DİKKAT

- Takviye olarak kullandığınız aracın motorunu çalışır durumda tutun.

## NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, akü gerektiği kadar şarj edilmeden motorun durmasını önlemek amacıyla otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için "otomatik durma/çalışma" düğmesine basın. "Devreden çıkarılması" konusuna bakın, sayfa 4-23.
  - Motor, ava kanalı sökülmüş olarak çalıştırıldıysa, hava kanalının takılı olduğu duruma göre daha sesli çalışıyor olacaktır.
9. Motor çalıştırdıktan sonra kabloları ters sırayla sökün ve motoru birkaç dakika çalışmaya bırakın.

## Acil durumda

10. Turboşarjlı benzinli araçlar için önce akü üst kapağını ve sonra da hava giriş kanalını takın. (“Akü üst kapağının çıkarılması ve takılması” konusuna bakın, sayfa 8-09)

## UYARI

- Akünün araca takılıken şarj edilmesi gerekiyorsa aküye bağlı olan araç tarafı negatif (-) kutup başını sökün.
- Kıvılcım, sigara ve alev kaynaklarını aküden uzak tutun, aksi takdirde akü patlayabilir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken yeterli havalandırma yapıldığından emin olun.
- Aküyü şarj etmeden önce tüm kapakları çıkarın.
- Akü suyu aşındırıcı özelliğe sahip seyreltilmiş sülfürik asittir. Akü elektrolidi (akü suyu), ellerinize, gözlerinize, giysilerinize ve aracınızın boyalı yüzeylerine temas ederse bol su ile iyice yıkanmalıdır. Akü elektrolidi gözlerinize kaçarsa, hemen gözlerinizi bol su ile iyice yıkayın ve hemen tıbbi destek alın.

## NOT:

- Aküyü tam şarj etmeden önce araç hareket ettirilirse, araç düzgün çalışmayabilir ve ABS uyarı lambası yanar. “ABS fren sistemi” konusuna bakın, sayfa 4-54, 4-56.

## Motor hararet yaparsa

Motor aşırı ısındığı zaman sürücü bilgilendirme ekranında bilgi akışı kesilir ve motor soğutma suyu sıcaklığı uyarı ekranı gözükür. Daha sonra ekran, motor soğutma suyu sıcaklığı ekranına geçer ve “!” ibaresi yanıp söner.

Bu durumda aşağıdaki önlemleri alın:

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Motor bölümünden buhar çıkışı olup olmadığını kontrol edin.

[Motor bölümünden buhar çıkışı yoksa]

Motor çalışırken motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın.

## NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, motoru durdurmadan önce otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için “otomatik durma/çalışma” düğmesine basın. “Devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 4-23.

[Motor bölümünden buhar çıkışı varsa]

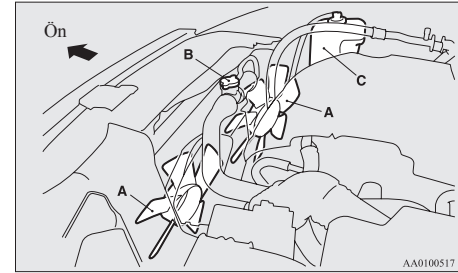
Motoru durdurun ve buhar çıkışı durunca motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

## UYARI

- Motor bölümünden buhar çıkıyorsa kaputu açmayın. Buhar veya sıcak su, püskürerek yanıklara neden olabilir. Buhar çıkışı olmasa dahi sıcak su püskürebilir, ayrıca bazı motor parçaları çok sıcaktır. Kaputu açarken çok dikkatli olun.
- Yedek depo kapağında püskürebilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Motor sıcakken radyatör kapağını açma teşebbüsünde bulunmayın.

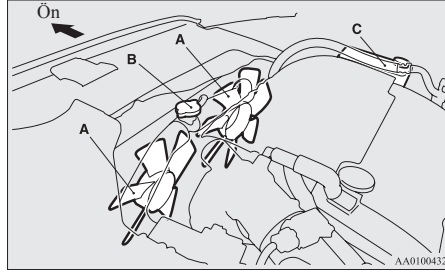
3. Soğutma fanı dönüyor olmalıdır. Fan dönmüyorsa motoru hemen durdurun ve kontrol ettirin.

## 1600 cc modeller



- A- Soğutma fanı
- B- Radyatör kapağı
- C- Yedek depo
- \*: Mevcut ise

## 1800 cc modeller, 2000 cc modeller

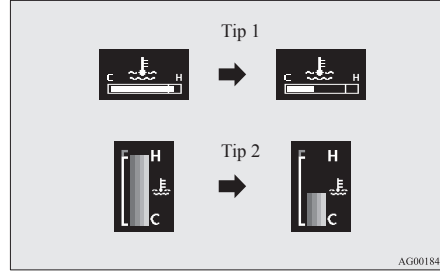


- A- Soğutma fanları  
B- Radyatör kapağı  
C- Yedek depo  
\*: Mevcut ise

**UYARI**

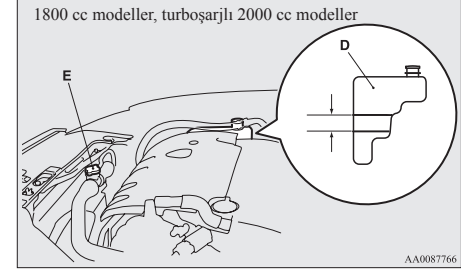
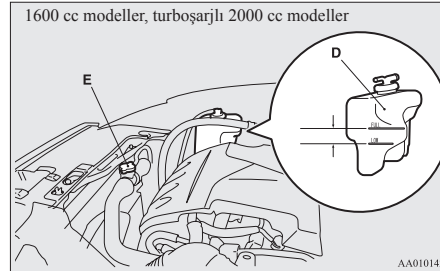
- Ellerinizi veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.

4. Sürücü bilgilendirme ekranı üzerindeki motor soğutma suyu göstergesi çubuk grafiği normal seviyeye geldiğinde motoru durdurun.



5. Yedek depodaki (D) soğutma suyu seviyesini kontrol edin.

## Benzinli araçlar



**UYARI**

- Yedek depoda hiç su yoksa, radyatör kapağını (E) çıkarmadan önce motorun soğudundan emin olun, çünkü sıcak buhar veya kaynar su, doldurma deliğinden püskürerek sizi yakabilir.

6. Gerekliyse radyatöre ve/veya yedek depoya soğutma suyu ekleyin. ("Bakım" bölümüne bakın.)

**DİKKAT**

- Motor sıcakken soğutma suyu ilave etmeyin. Aniden soğuk soğutma suyu ilave edilmesi motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, daha sonra her seferinde bir miktar soğutma suyu ilave edin.

7. Radyatör hortumlarında soğutma suyu kaçağı ve tahrik kayışında gevşeme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Soğutma suyu sistemi veya tahrik kayışında bir sorun varsa kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.



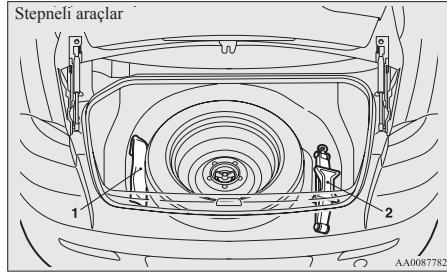
## Acil durumda

### Aletler, kriko ve lastik tamir kiti

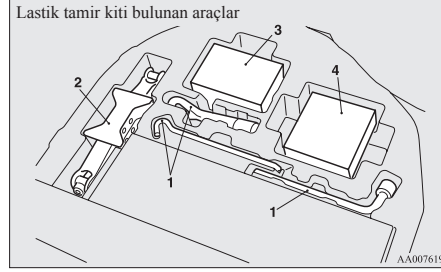
#### Saklama bölgesi

Aletler, kriko ve lastik tamir kiti, bagaj bölgesinde bulunmaktadır.

Acil bir durumda aletlerin, krikonun ve lastik tamir kit'inin bulunduğu yer unutulmamalıdır.

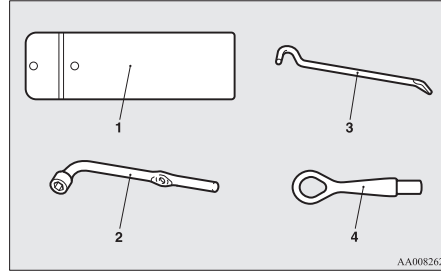


- 1- Aletler
- 2- Kriko



- 1- Aletler
- 2- Kriko
- 3- Lastik tamir seti
- 4- Lastik kompresörü

#### Aletler

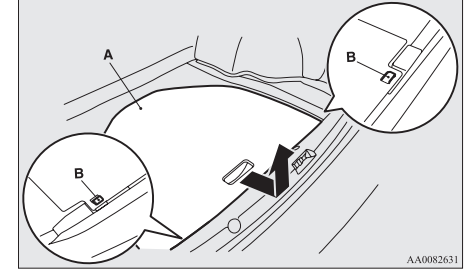


- 1- Takım çantası\*
- 2- Bijon anahtarı
- 3- Kriko kolu
- 4- Çekme kancası

#### Kriko

Krikoyu çıkarmadan önce bagaj zemin tablasını yukarı kaldırın.

Kompakt stepneli 2WD araçlarda, kancaları (B) serbest bırakmak için bagaj taban panelini (A) arkaya doğru çekin.



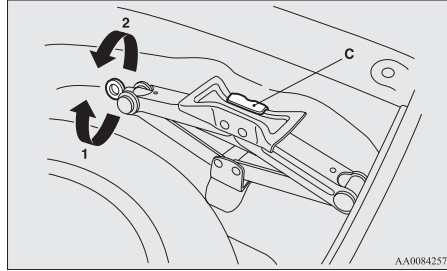
#### Stepneli araçlar

##### Çıkarmak için

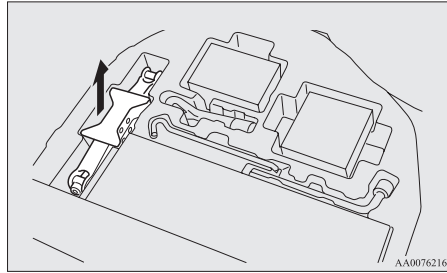
Milin ucunu (1) çevirerek, krikonun kapanarak sabitleme braketinden (C) kurtulmasını sağlayın.

**Saklamak için**

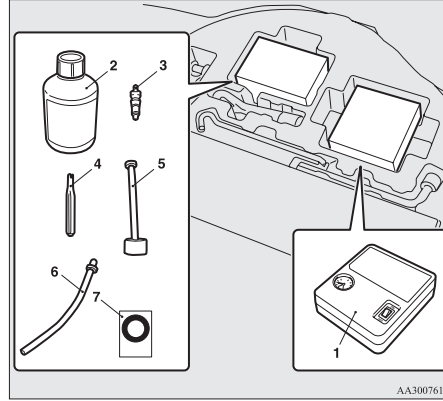
Milin ucunu (2) çevirerek krikonun yerine oturmasını sağlayın.

**Lastik tamir kiti bulunan araçlar**

Krikoyu yerinden alın.

**Lastik tamir kiti\***

Bu kit lastiğin üstünden geçilen çivi, vida veya benzer objelerin yarattığı küçük patlakların acil tamirine olanak sağlar.



- 1- Lastik kompresörü
- 2- Lastik dolgu macunu şişesi
- 3- Supap içi (stepne)
- 4- Supap sökme parçası
- 5- Doldurma hortumu
- 6- Uzatma hortumu

(Bu uzatma sızdırmazlık maddesinin çıkarılması için kullanılır. Acil patlak tamiri için kullanılmaz.)

- 7- Hız uyarı etiketi

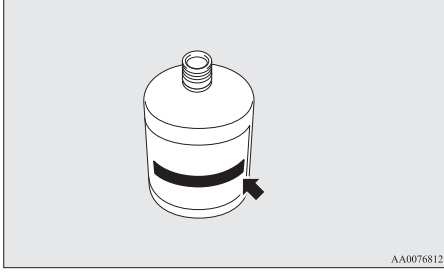
**⚠ DİKKAT**

- Lastik dolgu macunu yutulduğu takdirde sağlığınıza zarar verebilir. Kazara yutar-sanız, mümkün olduğu kadar su için ve acilen bir doktora görünün.
- Lastik dolgu macunu vücudunuza veya gözlerinize temas ederse bol su ile durula-yın. Hala bir anormallik hissediyorsanız, bir doktora görünün.
- Herhangi bir elerjik etki meydana gelirse acilen bir doktora başvurun.
- Çocukların lastik dolgu macununa dokun-masına izin vermeyin.
- Lastik macunun buharını solumayın.

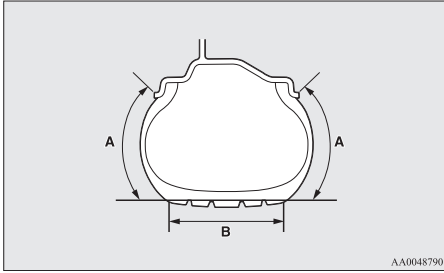
**NOT:**

- Lastik macunu aşağıda listelenen herhangi bir durumda kullanılamaz. Bu durumlardan her-hangi birisi meydana gelirse, lütfen bir TEM-SA yetkili servisine veya başka bir uzmana başvurun.
  - Lastik dolgu macununun kullanım tarihi geçmiş ise. (Kullanım tarihi şişe etiketinde yazılıdır.)

## Acil durumda



- Birden fazla lastik patlamışsa.
- Patlayan delik büyüklüğü 4 mm ya da daha fazla ise.
- Lastiğin yol ile temas eden kısmı değil (B), yan duvarlarında (A) bir bölge patlamışsa.

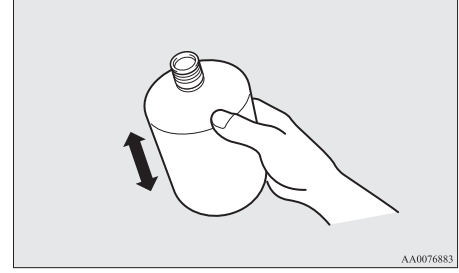


- Lastik tamamen inmiş haldeyken araç sürülmüş ise.
- Lastik kısmen veya tamamen janttan çıkmışsa.
- Jant zarar görmüşse.

- Lastik dolgu macununu -30 C ile +60 C arasındaki ortamlarda kullanın.
- Acil tamiri lastiğe girmiş olan çivi, vida v.b objeleri sökmeden gerçekleştirin.
- Lastik yetersiz basınçla kullanılmaktan dolayı hasar görmüşse (örneğin, şişme, kesik, çatlak mevcutsa) lastik macununu kullanmayın.
- Boyalı yüzeylere temas etmesi durumunda, nemli bir bez ile lastik dolgu macununu silerek temizleyin.
- Dolgu macunu bulaşan kıyafetlerinizi acilen temizleyin.

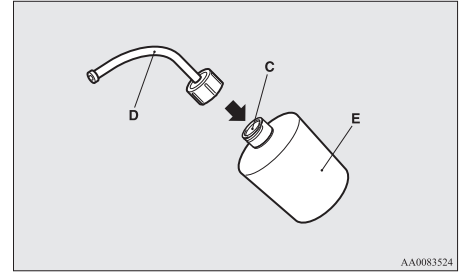
Lastik tamirinden önce ilk olarak aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Lastik dolgu macunu şişesi ve kompresörünü çıkarın.
6. Şişeyi iyice çalkalayın.



## NOT:

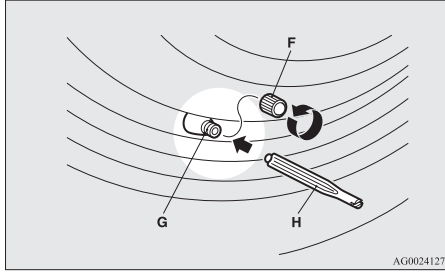
- Soğuk koşullarda (ortam sıcaklığının 0 C ya da daha düşük olduğu zamanlarda), lastik dolgunun sertleşmesi, dolgunun şişeden çıkmasını zorlaştırabilir. Şişeyi aracın içinde ısıtın.
7. Zarı (C) çıkarmayın. Doldurma hortumunu (D) şişeye (E) takın. Doldurma hortumunu şişeye taktığınızda, zar yırtılacak ve dolgunun kullanılmasını sağlayacaktır.



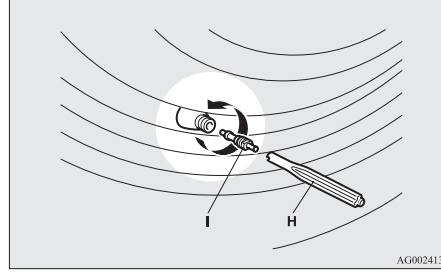
## ⚠ DİKKAT

- Hortumu taktıktan sonra şişeyi sallarsanız, dolgu hortumdan dışarı püskürebilir.

8. Lastik supabının (F) kapağını (G) çıkarın, sonra şekilde gösterildiği gibi supap sökme parçasını (H) supaba doğru bastırın. Lastiğin içindeki tüm havanın dışarı boşalmasını sağlayın.



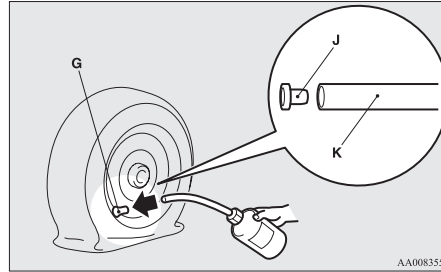
9. Supap sökme parçasını (H) kullanarak supap içini (I) saat yönünün tersine doğru çevirerek çıkarın. Çıkardığımız supap içini temiz bir yere koyun, kirlenmesine izin vermeyin.



## ⚠ DİKKAT

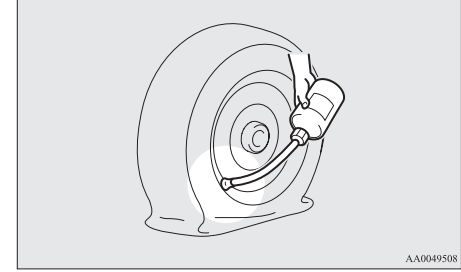
- Supap içini çıkardığımızda lastikte hava kalmışsa, supap içi fırlayabilir ve sizi yaralayabilir. Supap içini çıkarmadan önce lastikte hiç hava kalmadığından emin olun.

10. Tapayı (J) hortumun (K) ucundan çıkarın. Hortumu supaba (G) doğru bastırın.



## Acil durumda

11. Dolgu şişesinin başını aşağıya doğru tutarken tüm dolguyu lastiğe enjekte edene kadar tekrar ve tekrar sıkın.



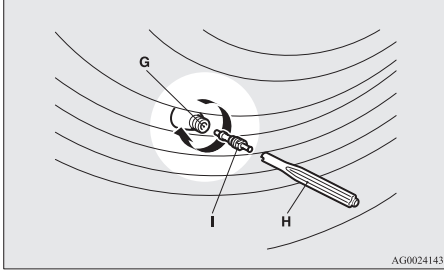
## NOT:

- Dolguyu enjekte ederken, supabı şişeden yukarıda bir yerde konumlandırın, örneğin, lastiğin yere değdiği yerden yukarıda. Supap lastiğin yere değdiği noktaya yakınsa, dolgu lastiğe kolayca gitemeyebilir.

12. Dolguyu lastiğe enjekte ettikten sonra, hortumu supaptan çekin, supaptan, lastikten ya da ağzından artan dolguyu temizleyin.

## Acil durumda

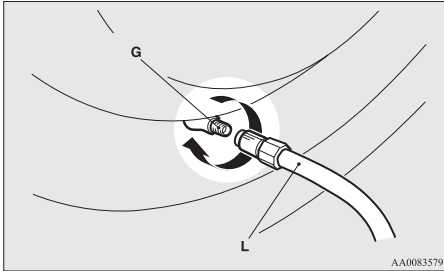
Supap içini (I) supaba (G) yerleştirin ve supap içini, supap sökme parçasını (H) kullanarak yerine vidalayın.



## NOT:

- Supap sökme parçasını kullanarak supap içini sökerken ya da takarken, supap sökme parçasını elinizle çevirin. Herhangi bir aletle supap sökme parçasını kullanmak, ona zarar verebilir.

13. Kompresörün yan tarafındaki kompresör hortumunu (L) güvenli bir şekilde lastik supabına (G) takın.

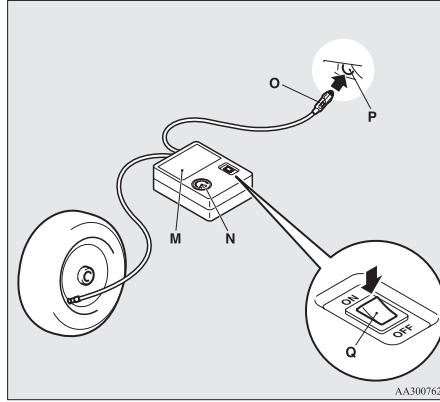


14. Kompresörü (M) basınç göstergesi (N) üstte

olacak şekilde tutun.

Kompresörün güç kablosunu (O) dışarı çekin, kompresörün fişini aksesuar soketine (P) takın, sonra kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin.

Kompresör düğmesini (Q) açın ve lastiği belirtilen basınca göre şişirin.



## ⚠ DİKKAT

- Tedarik edilen kompresör sadece otomobil lastiklerinin şişirilmesi için tasarlanmıştır.
- Kompresör 12 V güç beslemesiyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka bir güç kaynağına bağlamayın.
- Kompresör su geçirmez değildir. Yağmurda kullanırsanız, üstüne su gelmediğinden emin olun.

## ⚠ DİKKAT

- Kompresöre giren kum ya da toz kompresörü bozabilir. Kullanırken, kompresörü kumlu ve tozlu yüzeylere direk olarak koymayın.
- Kompresörü sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Ayrıca, hava basınç göstergesinin darbe almadığından emin olun. Aksi takdirde arızalanabilir.

15. Kompresörün üstündeki hava basıncı ölçme aleti yardımıyla lastik basıncını kontrol edin ve ayarlayın. Lastiği çok fazla şişirirseniz, hortumu gevşeterek havayı serbest bırakın. ("Lastik hava basıncı" konusuna bakın, sayfa 8-13.) Lastiğin jantın içine doğru hareket etmesinden dolayı lastik ile jant arasında bir boşluk oluşmuşsa, kompresörü çalıştırmadan önce oluşan boşluğu kapatmak için lastiğin dış kenarlarını janta doğru bastırın. (Eğer boşluk yoksa, lastik basıncı yükselecektir.)

## ⚠ DİKKAT

- Lastik şişerken parmaklarınızı lastik ile jant arasında sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Kompresör çalışırken kompresör yüzeyi ısınır. Kompresörü 10 dakikadan uzun süre çalışır halde tutmayın. Kompresörü kullandıktan sonra, kompresörü tekrar kullanmak için biraz soğumasını bekleyin.

**⚠ DİKKAT**

- Kompresör aşırı ısınrsa çalışması ağırlaşabilir. Derhal kapatın ve kompresörün en az 30 dakika soğumasını sağlayın.

## NOT:

- Lastik basıncı 10 dakika içinde belirtilen düzeye çıkmıyorsa, lastik birden fazla yerden hasar almış ve lastik dolgu macunu bir işe yaramamış olabilir. Böyle bir durumda bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana danışın.
16. Kompresör düğmesini kapatın, sonra güç kablosunu aksesuar soketinden çıkarın.

## NOT:

- Lastik tamir kiti kullanılırken macun veya hava kullanımını delik olan bölgeyi hemen kapatmaz. Acil tamir prosedürü tamamlanıncaya kadar hava patlak delikten sızacaktır (Bu talimatların 19. maddesine kadar).
17. Lastiği belirtilen basınca göre şişirdiğinizde, kompresörü ve araçtaki şişeyi yerine koyun ve lastik macununun güzelce yayılması için gecikmeden aracı kullanmaya başlayın. Dikkatlice sürün. 80 km/sa. hızı geçmeyin, yerel hız limitlerine uyun.

**⚠ DİKKAT**

- Sürüş esnasında bir anormallik hissederseniz, aracı durdurun ve bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Aksi takdirde, lastik basıncı acil tamir prosedürü tamamlanmadan düşebilir ve aracın güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

## NOT:

- 80 km/sa. 'ten daha hızlı sürmek aracın titremesine neden olabilir.
18. 10 dakika veya 5 km sürdükten sonra, kompresörün üstündeki hava basınç ölçme aletini kullanarak lastik basıncını kontrol edin. Lastik basıncı uygun değilse, lastiği tekrar belirtilen basınca göre şişirin ve 80 kilometre hızı geçmeden aracınızı dikkatlice kullanın.

**⚠ DİKKAT**

- Lastik basıncı belirtilen minimum basınç düzeyinden (1.3 bar (130kPa)) düşük ise, lastiğiniz lastik dolgu macunu ile düzgün bir şekilde tamir edilemez. Aracınızı daha fazla sürmeyin. Bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

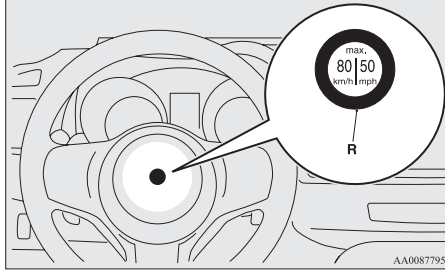
19. 10 dakika veya 5 km sürdükten sonra, kompresörün üstündeki hava basınç ölçme aletini kullanarak lastik basıncını kontrol edin. ("Lastik hava basıncı" konusuna bakın, sayfa 8-22.) Lastik basıncı fazla düşmediyse, acil tamir prosedürü başarılı olmuştur. 80 km/sa. hızı geçmemeli ve yerel hız limitlerine uymalısınız.

## NOT:

- Lastik basıncı tamir prosedürünün sonunda belirtilen basınç değerinin altına düşmüşse, aracınızı daha fazla kullanmayın. Bir TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Soğuk havalarda (Ortam sıcaklığının 0 C ya da daha az olduğunda), lastik dolgu macununun etkili olması için daha fazla zaman ve sürüş mesafesi gerekeceğinden sıcak havalarda olduğundan daha uzun sürebilir. Lastik basıncı bazı durumlarda lastiği ikinci sefer şişirmiş olsanız bile düşebilir. Bu durumda, lastiği belirtilen basınca göre bir kere daha şişirin, 10 dakika veya 5 km boyunca sürün ve basıncı tekrar kontrol edin. Lastik basıncı belirtilen düzeyin tekrar altına düşerse, aracı kullanmayı bırakın ve bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Acil durumda

20. Hız uyarı etiketini (R) direksiyon simidindeki üç-elmas logosuna yapıştırın. Sonra derhal büyük bir dikkatle aracınızı bir TEMSA yetkili servisine başvurun.



## ⚠ DİKKAT

- Etiket direksiyon simidinde belirtilen konumu haricinde hiçbir yere yapıştırmayın. Etiket yanlı bir konuma yapıştırmak SRS hava yastığının normal olarak çalışmasını engelleyebilir.
- Acil tamir prosedürünün tamamlandığını doğrulamak için lastik basıncını kontrol edin.

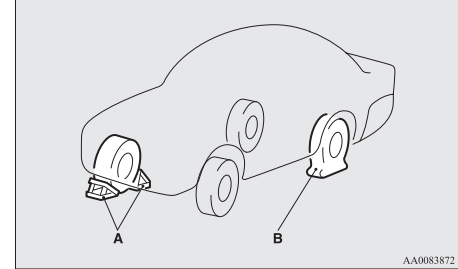
## NOT:

- Yenisini aldığımızda lütfen boş dolgu macunu şişesini bir TEMSA yetkili servisine teslim edin.
- Dolgu uygulanmış bir lastik ideal olarak yenisi ile değiştirilmelidir. Lastiği yeniden kullanmak isterseniz, lütfen bir TEMSA yetkili servisinde veya bir lastikçiye tamir ettirin. Lastiğin hasa gördüğü yerin tespit edilememesi durumunda tamir yapılamaz.
- Janta temas eden macunu silip temizleyin. Supabının yenisiyle değiştirildiği bir jant tekrar kullanılabilir.
- Üretici 4 mm veya daha geniş kesik veya yarık bulunan lastiklerin tamir kiti ile tamir edilebileceğini garanti edemez. Üretici lastik tamir kitinin yanlış kullanımından dolayı oluşan hasarlardan sorumlu değildir.
- Üretici, lastik dolgu macununun kullanıldığı bir lastiğin sürekli biçimde kullanılmasından dolayı doğacak hasarlardan sorumlu değildir.

## Lastik değiştirme

Lastik değiştirmeden önce ilk olarak aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı çakıl taşı gibi gevşek olmayan düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. CVT veya çift kavrama SST şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "P" (PARK) konumuna ve kontak anahtarını da "LOCK" (KİLİTLİ) konumuna getirin.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



**⚠ UYARI**

- Aracı kriko ile kaldırken doğru lastiğe takozlar koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

## NOT:

- Şekilde gösterilen takozlar aracınız ile birlikte verilmez. Gerektiği zaman kullanmak için aracınızda bulundurmanızı öneririz.
  - Takozlar yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.
6. Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını çıkarın.  
(“Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.)

**Stepne hakkında bilgi\***

Stepnenin hava basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda kullanıma hazır olduğunda emin olun.

Stepneyi belirtilen en yüksek hava basıncında tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı vs.) kullanılabilceğinden emin olun. Stepne, bagaj bölümünde bagaj döşemesi tablasının altındadır.

**⚠ DİKKAT**

- Stepnenin basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve araçta bulundurulurken belirtilen basınçta olması sağlanmalıdır. Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. (“Lastik hava basıncı” konusuna bakın, sayfa 8-13.)

**Kompakt stepne\***

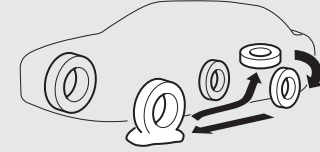
Kompakt stepne, bagaj bölümünde yer tasarrufu sağlamak ve bir lastik patlama olayında ağırlığın hafif olması nedeniyle kolay kullanım için tasarlanır.

**⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepne sadece geçici kullanım içindir ve orijinal tekerlek onarıldıktan veya değiştirildikten sonra en kısa zamanda çıkarılmalıdır.
- Kompakt stepneyi kullanırken araç 80 km/sa.’ten yüksek hızlarda sürülmemelidir.
- Kompakt stepne kontrol edilebilir ve denge açısından standart lastik kadar iyi değildir. Kompakt stepne kullanıldığı zaman, hızlı kalkışlardan, ani frenlemeden ve virajlarda keskin dönüşlerden kaçınılmalıdır.
- Kompakt stepne aracınız için özel olarak tasarlanır ve başka bir araç için kullanılmamalıdır.

**⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepneniz ile birlikte patinaj zinciri kullanmayın. Lastik ebadı daha küçük olduğundan patinaj zinciri tam olarak uyuzmaz. Bu tekerleğe zarar verebilir ve zincir de düşebilir. Bir ön lastik, patinaj zinciri kullanırken patlarsa, önce bir arka tekerleği kompakt stepneyle değiştirin ve sonra zincirleri kullanmaya devam edebilmek için, patlak ön lastiği değiştirmek için sökülen arka lastiği kullanın.

**⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepnenin takılmasından sonra yerden yükseklik azalır ve lastiğin çapı, standart bir lastikten daha küçüktür. Tümsekler üzerinden geçerken aracın alt kısmına zarar vermemeye dikkat edin.



## Acil durumda

### ⚠ DİKKAT

- Aracınıza aynı anda birden fazla kompakt stepne takmayın.

### Stepne hakkında bilgi\*

Stepnenin hava basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda kullanıma hazır olduğunda emin olun.

Stepneyi belirtilen en yüksek hava basıncında tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı vs.) kullanılabilceğinden emin olun.

Stepne, bagaj bölümünde bagaj döşemesi tablasının altındadır.

### ⚠ DİKKAT

- Stepnenin basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve araçta bulundurulurken belirtilen basınçta olması sağlanmalıdır. Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. "Lastik şişirme basınçları," sayfa 8-13.)

### **Kompakt stepne\***

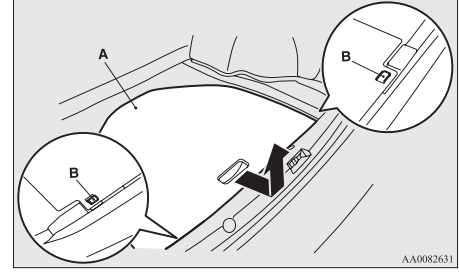
Kompakt stepne, bagaj bölümünde yer tasarrufu sağlamak ve bir lastik patlama olayında ağırlığın hafif olması nedeniyle kolay kullanım için tasarlanır.

### ⚠ DİKKAT

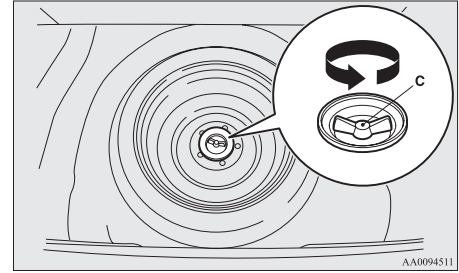
- Kompakt stepne sadece geçici kullanım içindir ve orijinal tekerlek onarıldıktan veya değiştirildikten sonra en kısa zamanda çıkarılmalıdır.
- Kompakt stepneyi kullanırken araç 80 km/sa.'ten yüksek hızlarda sürülmemelidir.
- Kompakt stepne kontrol edilebilme ve denge açısından standart lastik kadar iyi değildir. Kompakt stepne kullanıldığı zaman, hızlı kalkışlardan, ani frenlemeden ve virajlarda keskin dönüşlerden kaçınılmalıdır.
- Kompakt stepne, aracınız için özel olarak tasarlanmıştır ve başka bir araç için kullanılmamalıdır.
- Kompakt stepnenin takılmasından sonra yerden yükseklik azalır ve lastiğin çapı, standart bir lastikten daha küçüktür. Tümsekler üzerinden geçerken aracın alt kısmına zarar vermeye dikkat edin.
- Aracınıza aynı anda birden fazla kompakt stepne takmayın.

### Stepneyi çıkarma

1. Bagaj zemin tablasını yukarı kaldırın. Kompakt stepneli 2WD araçlarda, kancaları (B) serbest bırakmak için bagaj taban panelini (A) arkaya doğru çekin.

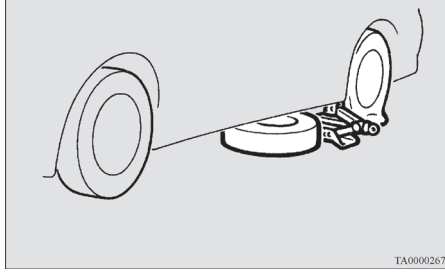


2. Stepneyi çıkarabilmek için sabitleme keleşiğini (C) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.



### NOT:

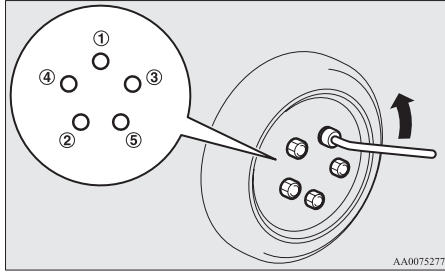
- Stepneyi krikonun yanından aracın gövdesinin altına koyun. Kriko bulunduğu yerden kayarsa, bu daha güvenli hale getirir.



TA0000267

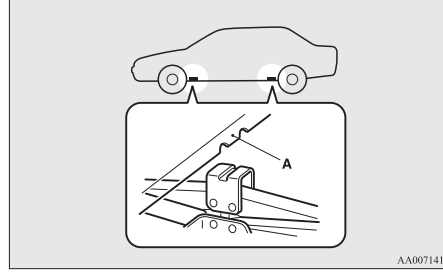
### Lastik değiştirme

1. Jant kapağı olan araçlarda, önce kapakları çıkarın (“Jant kapakları” konusuna bakın, sayfa 6-18). Sonra bijon somunlarını bijon anahtarını ile çeyrek tur gevşetin. Bijon somunlarını şu anda çıkarmayın.



AA0075277

2. Krikoyu şekilde gösterilen kriko noktalarından (A) bir tanesinin altına yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz lastiğe en yakın kriko kaldırma noktasını kullanın.



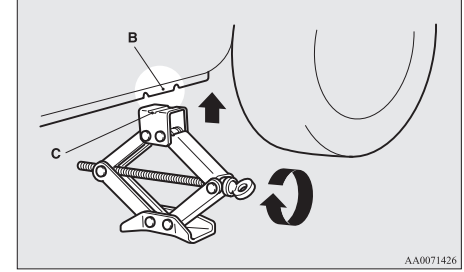
AA0071413

### ⚠ UYARI

- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracıza zarar verebilir veya kriko devrilererek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğik veya gevşek yüzeylerde kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayarak yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz ve sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.

### Acil durumda

3. Çıkıntılı kısım (B) krikonun üzerindeki yuvaya (C) oturana kadar krikoyu el ile çevirin.

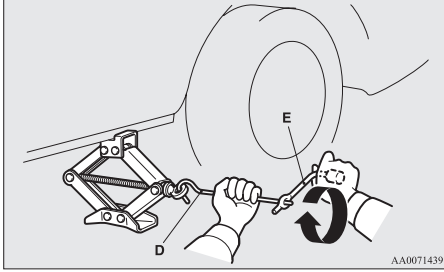


AA0071426

4. Kriko kolunu (D) bijon anahtarına (E) takın. Sonra kolun ucunu kriko milinin halkasına şekilde gösterildiği gibi takın.

## Acil durumda

Lastik, zemin yüzeyinden biraz yukarı kalkıncaya kadar bijon anahtarını yavaşça döndürün.



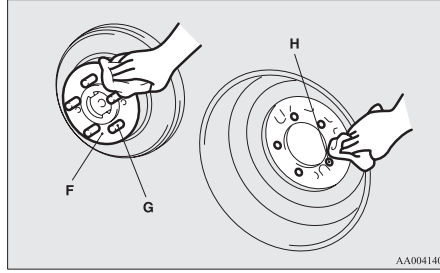
## ⚠ UYARI

- Lastik yerden kalkar kalkmaz aracın krikoyu kaldırılmasını durdurun. Aracın daha fazla yükseltilmesi tehlikelidir.
- Krikoyu kullanırken aracın altına girmeyin.
- Kriko ile kaldırılmış araca çarpmayın veya kriko üzerinde uzun süre bırakmayın. Her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracınızla birlikte verilen krikodan başka bir kriko kullanmayın.
- Kriko lastik değiştirme dışında bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Krikoyu kullanırken araçta kimse olmamalıdır.
- Aracınız krikoyu üzerindeyken motoru çalıştırmayın.
- Kaldırılmış olan tekerleği döndürmeyin. Yer üzerindeki tekerlekler dönebilir ve aracınızın devrilmesine neden olabilir.

5. Bijon somunlarını bijon anahtarını ile çıkartın, sonra tekerleği çıkarın.

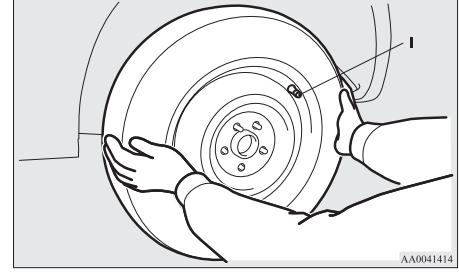
## ⚠ DİKKAT

- Tekerleği değiştirmek için işlem yaparken tekerlek yüzeyini çizmemeye dikkat edin.
6. Poyra yüzeyindeki (F), bijon civatalarındaki (G) veya jant montaj deliklerindeki (H) kiri temizleyin ve sonra stepneyi takın.



## ⚠ UYARI

- Supap gövdesi (I) dışarıya bakacak şekilde stepneyi takın. Supap gövdesini (I) görmezseniz tekerlek ters takılmıştır.
- Stepne ters takılı iken aracın kullanılması, aracın hasar görmesine ve kaza yapmasına neden olabilir.



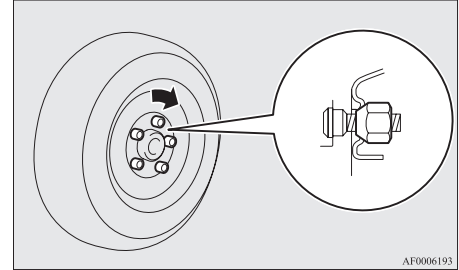
7. Somunları elinizle sıkın.

## Çelik jantlı araç

Normal tekerlekler ve stepne

Somunları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.

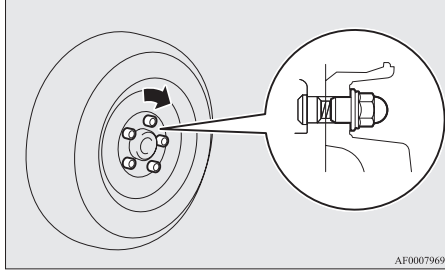
Bijon anahtarını kompakt stepne ile aynı yöne doğru çevirerek sıkın.



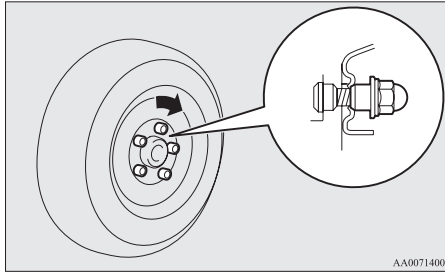
## Alüminyum jantlı araç

- Normal tekerlekler ve alüminyum stepne

Bijon somunlarını, bijon somunlarının flanşları janta değene ve tekerleğin boşluğu alınana kadar sıkın.



- Çelik jant stepne Somunları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.



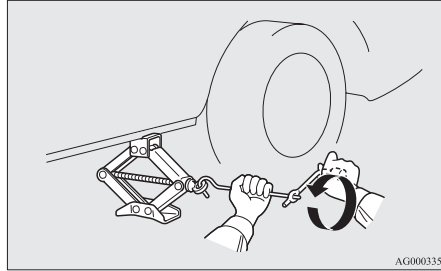
## ⚠ DİKKAT

- Bijon cıvatalarına veya somunlarına asla yağ sürmeyin, aksi takdirde çok fazla sıkılır.

### NOT:

- Flanşlı somunlar çelik stepnelerde geçici olarak kullanılabilir, ancak en kısa zamanda orijinal janta ve lastiğe dönün.
- Dört alüminyum jantın tamamı çelik jantla değiştirilirse, örneğin, kış lastikleri olduğunda, konik somunlar kullanın.

8. Lastik yere değinceye kadar bijon anahtarını saat yönünün tersine döndürerek aracı alçaltın.

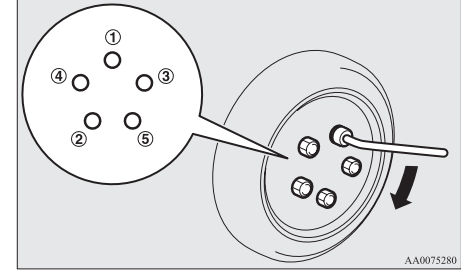


9. Somunları burada verilen değerlere sıkılıncaya kadar şekilde gösterilen sıraya göre sıkın.

Sıkma torkü  
88 ile 108 N•m

## Acil durumda

(Araç ile birlikte verilen bijon anahtarının ucuna 350 ile 420 N arası bir kuvvet uygulanarak elde edilir)

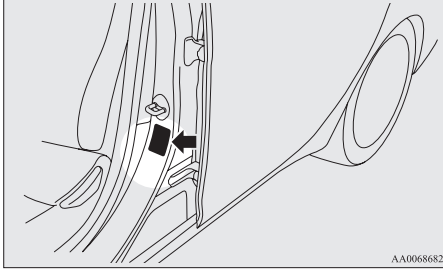


## ⚠ DİKKAT

- Bijon anahtarına ekstra kuvvet uygulamak için asla ayağınızı veya boru uzatma parçası kullanmayın. Aksi takdirde, somun çok fazla sıkılır.

10. Krikoyu tamamen indirin ve çıkarın.
11. Lastik basıncını en yakın yakıt istasyonunda kontrol edin. Doğru basınçlar kapı etiketi üzerinde gösterilmektedir. Çizime bakın.

## Acil durumda

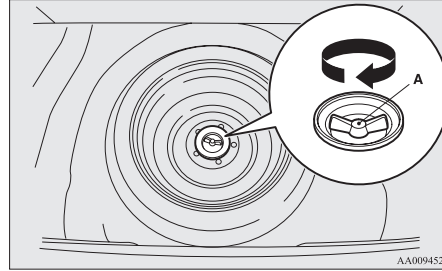


## ⚠ DİKKAT

- Lastik basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve lastik araçta bulundurulurken belirtilen basınçta tutulmalıdır.
- Kompakt stepne standart lastik arızalı olduğu zaman sadece geçici olarak kullanılmalıdır. Arızalı lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın ve kompakt stepnenin yerine takın.
- Lastiği değiştirdikten ve aracı 1000 km kadar kullandıktan sonra, bijon somunlarının gevşemediğinden emin olmak için tekrar sıkın.
- Lastiği değiştirdikten sonra aracı kullanırken direksiyonda titreşim oluyorsa, tekerleklerin balans için kontrol edilmelerini öneririz.
- Lastiklerin aynı desende ve ebatta olmasına dikkat edin. Aksi takdirde, erken aşınma ve konforsuz sürüşe neden olur.

## Patlak lastiğin veya stepnenin muhafazası

1. Patlak lastiği veya yedek lastiği muhafaza etmek için, sabitleme kelebeğini (A) saat yönünde çevirerek sabitleyin.



## NOT:

- Kompakt stepneli araçlarda, kelebek normal ölçüde lastik için kullanılamaz.
2. Patlak lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın.

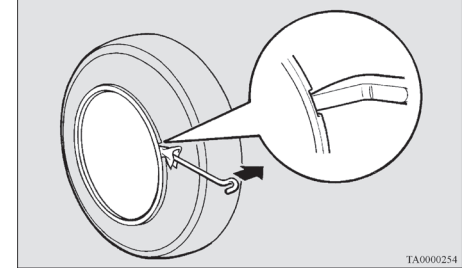
## Aletlerin ve krikonun saklanması

Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını yerleştirirken çıkarma işleminin tersini yapın. ("Aletler, kriko ve lastik tamir kiti" konusuna bakın, sayfa 6-06.)

## Jant kapakları\*

### Sökmek için

1. Kolun ucuna bir bez parçası sarın, jant kapağının içerisindeki çentiğe kolu iyice sokun ve kapağı zorlayarak janttan biraz ayırın.



2. Kapak bir miktar kaldırılmışken, kriko kolunu kullanarak tamamen çıkarın. Kriko kolunu kapağın altına yerleştirin ve çevresinde hareket ettirin, kapağı janttan yavaş yavaş ayırın.

## ⚠ DİKKAT

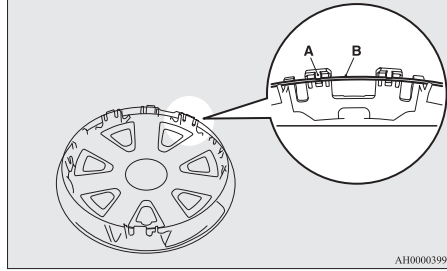
- Eğer ellerinizi kullanırsanız, jant kapağının kenarı parmaklarınızı yaralayabilir.

## NOT:

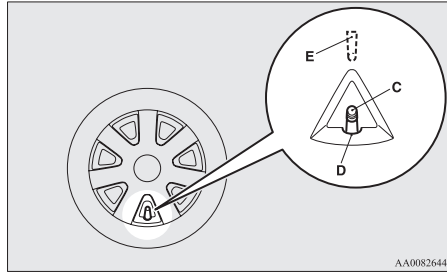
- Jant kapağı plastikten yapılır; bunları janttan ayırmak için zorlarken dikkatli olun.

**Takmak için**

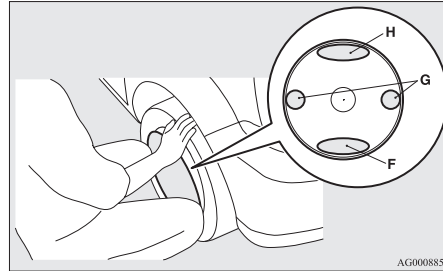
1. Jant kapağının arkasındaki çıkıntılarının (A) kırılmadığından ve halkaların (B) üzerine doğru bir şekilde takıldığından emin olun. Kuşkunuz varsa jant kapağını takmayın ve TEMSA yetkili servisine danışın.



2. Jant kapağının kesik bölümü (D) ile aynı hizada olacak şekilde lastik supabını (C) yerleştirin.

**NOT:**

- Supap yerini göstermek için jant kapaklarının üzerinde bir işaret (E) bulunmaktadır. Jant kapağını janta takmadan önce, işaretli deliğin supap ile aynı hizaya getirilmiş olduğundan emin olun.
3. Jant kapağının alt kısmını (F) janta yerleştirin.
  4. Jant kapağının her iki yanından (G) yavaşça itin ve dizlerinize bulunduğu yerde tutun.
  5. Jant kapağının üst tarafından (H) çevresi boyunca hafifçe vurun ve jant kapağını yerine yerleştirin.

**Çekme****Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa**

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisinde yapılmasını öneririz.

Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanılarak taşıyın.

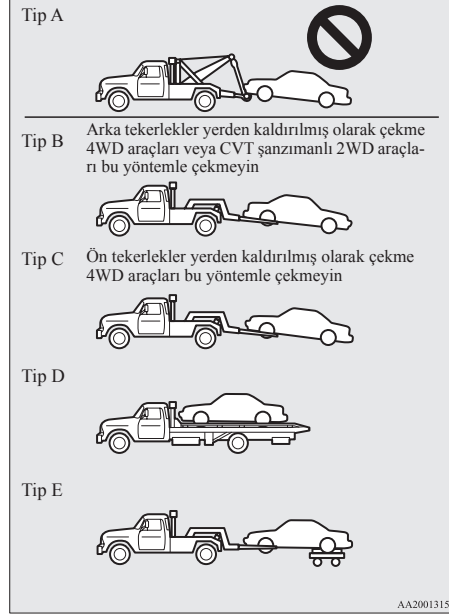
- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. Lütfen TEMSA yetkili servisine veya deneyimli bir çekici servisine yardım için başvurun.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya çekici servisinden çekme hizmeti alamazsanız, bu bölümde "Acil çekme" konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

## Acil durumda

Çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.



6

## Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi

### ⚠ DİKKAT

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (A tipi) kullanılan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- 4WD araçları şekilde gösterildiği gibi ön veya arka tekerlekleri yerde iken (B tipi ve C tipi) çekmeyin. Bu tahrik sisteminde arıza ile sonuçlanabilir veya araç taşıyıcıdan aşağı düşebilir. 4WD araçları çekerseniz, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- CVT şanzımanlı 2WD araçları, tahrik tekerlekleri yerde olarak, resimde gösterildiği gibi (B tipi) çekmeyin. Araç bu şekilde çekilirse, otomatik şanzıman yağı, CVT şanzımanın tüm parçalarına ulaşamayabilir ve şanzımana hasar verebilir. CVT şanzımanlı 2WD araçları çekerken, C tipi, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- 2WD araçlarda şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinde iken (C, D veya E tipi) taşıyın.
- Aktif stabilite kontrol sistemi (ASTC) ile donatılmış araçlarda, kontak anahtarı "ON" konumundayken ve sadece ön tekerlekler veya sadece arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekilirse, ASC kontrol sistemi devreye girerek bir kazaya sebep olabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri yerdeyken (Tip B) çekerseniz, şanzımana bir zarar gelmemesi için çekme hızının ve mesafesinin aşağıda verilen değerleri asla geçmesine dikkat edin.

Çekme hızı: 50 km/sa  
Çekme mesafesi: 30 km

Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

### Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (B tipi)

Vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin. Kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin ve direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Çekerken kontak anahtarını asla "LOCK" konuma getirmeyin.

### ⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracı otomatik şanzıman yağı seviyesi düşükse hiçbir zaman ön tekerlekler yukarıda (ve arka tekerlekler yerde) (B tipi) olacak şekilde çekmeyin. Bu, şanzımanda ciddi ve masraflı hasarlara sebep olabilir.

Ön tekerlekler yerde değilken çekme (C tipi)  
El frenini bırakın.

Vites kolunu (A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda “N” (BOŞ) konumuna getirin.

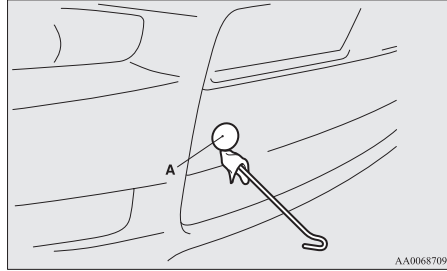
### Acil durumda çekme

Acil bir durumda çekme hizmeti alamıyorsanız, aracınızın çekme kancasına bağlı bir halat ile kısa bir mesafe çekilebilir.

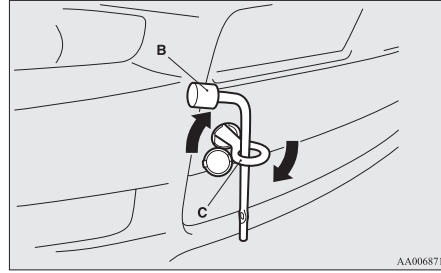
Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi veya aracınızın başka bir aracı çekmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

#### Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa

1. Çekme kancasını, bijon anahtarını ve kriko kolunu dışarı çıkarın. (“Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.)
2. Kriko kolunun ucunu bir bez ile sarın ve ön tamponun üstünde yerleştirilmiş bulunan kapağı (A) sökmek için kullanın.



3. Çekme kancasını (C) sağlam bir şekilde takmak için bijon anahtarını (B) kullanın.



4. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı, çekme halatı dik açığa yakın bir açıda çekin.

#### NOT:

- Araç gövdesini, deforme etmemek veya hasar vermemek için, çekme kancasına halatı takarken aşağıdaki talimatları uygulayın.
  - Çekme kancasını sağlam biçimde tutturun.
  - Halatı, aracın çekme kancasından başka bir kısmına tutturmayın.
  - Çekme halatının, çekilen araç hareket ettiği müddetçe gergin olmasına dikkat edin.

5. Motoru çalışır durumda tutun.

Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için kontak anahtarını manuel şanzımanlı araçlarda “ACC” veya “ON”, A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda ise “ON” konumuna getirin.

#### NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, motoru durdurmadan önce otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için “otomatik durma/çalışma” düğmesine basın. “Devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 4-23.

### ⚠ DİKKAT

- Çift kavrama SST donanımlı araçlarda, motor çalışmıyorsa, aracı, tüm tekerlekleri yerden kaldırmış olarak bir çekme aracı ile naklettirin.

Araç, motoru çalıştırılmadan çekilirse, şanzımanın tüm parçalarına yağ erişmeyeceğinden, çift kavrama SST donanımı hasar görebilir.

“Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa” konusuna bakın, sayfa 6-19.

- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacaktır. Bu, yüksek fren pedalı basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme eforunun gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanımını zorlaşır.
- Kontak anahtarını “LOCK” konumunda bırakmayın. Direksiyon kilitlenerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.

6. Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.



## Acil durumda

7. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel trafik kurallarına uyun.)
8. Çekme sırasında her iki aracın arasında kısa mesafe olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

## ⚠ DİKKAT

- Çekilen aracın şoförü, çeken aracın fren lambalarına dikkat etmelidir ve halatın asla boşluk yapmadığına emin olması gerekir.
- Ani frenleme, ani hızlanma ve virajlarda keskin dönüş gibi hareketler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçının. Bunun sonucu olarak etrafta bulunan insanlar yararlanabilir.
- Dik bir yokuştan aşağı çekerken veya çekilirken, frenler aşırı derecede ısınarak fren etkisini azaltabilir. Bu durumda aracınızın bir çekici kamyon tarafından taşınmasını sağlayın.

## ⚠ DİKKAT

- A/T şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama SST donanımlı bir araç, diğer bir araç tarafından tüm tekerlekleri yerde olarak çekilecek ise, çekme hızı ve çekilecek mesafenin aşağıda verilen değerleri aşmadığından emin olunmalıdır, aksi takdirde şanzıman zarar görebilir.

Otomatik şanzımanlı araçlar  
Çekme hızı: 50 km/sa  
Çekme mesafesi: 30 km

CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlar  
Çekme hızı: 40 km/sa  
Çekme mesafesi: 40 km

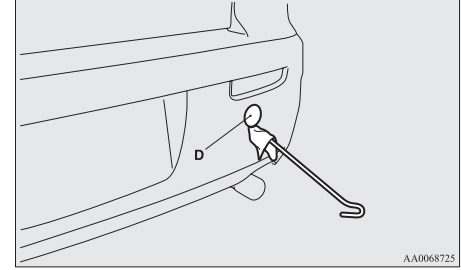
Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

9. Çekme işlemi tamamlanınca çekme kancasını sökün ve belirtilen yerde saklayın. (“Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.)  
Tampon kapağını takarken kancayı aracın kesik olan tarafına hizalayın ve sağlam bir şekilde takın.

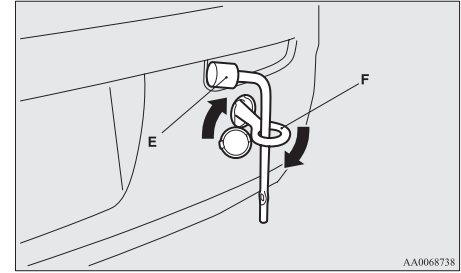
### Aracınız başka bir aracı çekerse

1. Çekme kancasını, bijon anahtarını ve kriko kolunu dışarı çıkarın. (“Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.)

2. Kriko kolunun ucunu bir bez ile sarın ve arka tamponun üstünde bulunan kapağı (D) sökme için kullanın.



3. Çekme kancasını (F) sağlam bir şekilde takmak için bijon anahtarını (E) kullanın.

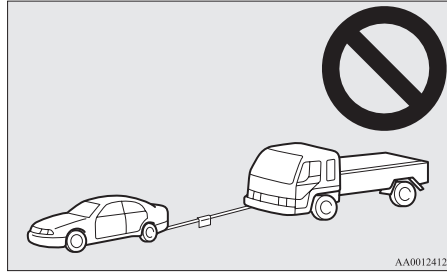


4. Çekme halatını her zaman çekme kancasına takın. İşlemler “Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa” bölümünde olduğu gibidir.

5. Çekme işlemi tamamlandıncı çekme kancasını söktün ve belirtilen yerde saklayın. (“Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.)  
Tampon kapağını takarken kancayı aracın kesik olan tarafına hizalayın ve sağlam bir şekilde takın.

**NOT:**

- Kendi aracınızdan daha ağır bir aracı çekmeyin.



- 

## Çekme

### Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisine yapılmasını öneririz.

Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanarak taşıyın.

- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

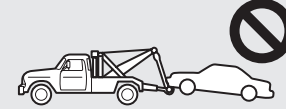
Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. Lütfen TEMSA yetkili servisine veya deneyimli bir çekici servisine yardım için başvurun.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya çekici servisinde çekme hizmeti alamazsanız, bu bölümde “Acil çekme” konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

## Acil durumda

Çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.

Tip A



Tip B

Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme 4WD araçları veya CVT şanzımanlı 2WD araçları bu yöntemle çekmeyin



Tip C

Ön tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme 4WD araçları bu yöntemle çekmeyin



Tip D



Tip E



AA2001315

## Acil durumda

### Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi

#### ⚠ DİKKAT

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (A tipi) kullanılan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- 4WD araçları şekilde gösterildiği gibi ön veya arka tekerlekleri yerde iken (B tipi ve C tipi) çekmeyin. Bu tahrik sisteminde arıza ile sonuçlanabilir veya araç taşıyıcıdan aşağı düşebilir. 4WD araçları çekerken, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- CVT şanzımanlı 2WD araçları, tahrik tekerlekleri yerde olarak, resimde gösterildiği gibi (B tipi) çekmeyin. Araç bu şekilde çekilirse, otomatik şanzıman yağı, CVT şanzımanın tüm parçalarına ulaşamayabilir ve şanzımana hasar verebilir. CVT şanzımanlı 2WD araçları çekerken, C tipi, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- 2WD araçlarda şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinde iken (C, D veya E tipi) taşıyın.
- Aktif stabilite kontrol sistemi (ASTC) ile donatılmış araçlarda, kontak anahtarı "ON" konumundayken ve sadece ön tekerlekler veya sadece arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekilirse, ASC kontrol sistemi devreye girerek bir kazaya sebep olabilir.

#### ⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri yerdeyken (Tip B) çekerken, şanzımana bir zarar gelmemesi için çekme hızının ve mesafesinin aşağıda verilen değerleri asla geçmesine dikkat edin.

Çekme hızı: 20 km/s  
Çekme mesafesi: 30 km

Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

#### Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (B tipi)

Vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin. Kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin ve direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Çekerken kontak anahtarını asla "LOCK" konuma getirmeyin.

#### ⚠ DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir aracı otomatik şanzıman yağı seviyesi düşükse hiçbir zaman ön tekerlekler yukarıda (ve arka tekerlekler yerde) (B tipi) olacak şekilde çekmeyin. Bu, şanzımanda ciddi ve masraflı hasarlara sebep olabilir.

Ön tekerlekler yerde değilken çekme (C tipi)  
El frenini bırakın.

Vites kolunu (A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda) "N" (BOŞ) konumuna getirin.

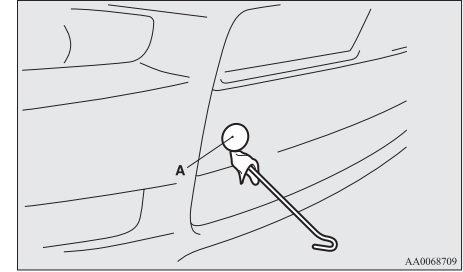
#### Acil durumda çekme

Acil bir durumda çekme hizmeti alamıyorsanız, aracınızın çekme kancasına bağlı bir halat ile kısa bir mesafe çekilebilir.

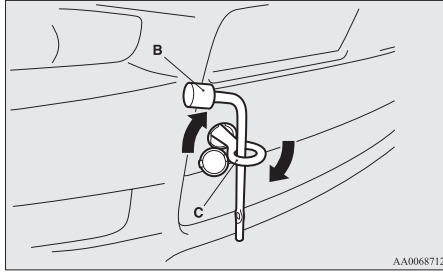
Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi veya aracınızın başka bir aracı çekmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

#### Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyor

1. Çekme kancasını, bijon anahtarını ve kriko kolunu dışarı çıkarın. ("Aletler, kriko ve lastik tamir kiti" konusuna bakın, sayfa 6-06.)
2. Kriko kolunun ucunu bir bez ile sarın ve ön tamponun üstünde yerleştirilmiş bulunan kapağı (A) sökmek için kullanın.



3. Çekme kancasını (C) sağlam bir şekilde takmak için bijon anahtarını (B) kullanın.



4. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı, çekme halatı dik açıda yakın bir açıda çekin.

#### NOT:

- Araç gövdesini, deforme etmemek veya hasar vermeme için, çekme kancasına halatı takarken aşağıdaki talimatları uygulayın.
    - Çekme kancasını sağlam biçimde tutturun.
    - Halatı, aracın çekme kancasından başka bir kısmına tutturmayın.
    - Çekme halatının, çekme işlemini gerçekleştiren araç hareket ettiği müddetçe gergin olmasına dikkat edin.
5. Motoru çalışır durumda tutun.  
Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için kontak anahtarını manuel şanzımanlı araçlarda “ACC” veya “ON”, CVT şanzımanlı

araçlarda ise “ON” konumuna getirin.

#### NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, aracı durdurmadan önce Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini devre dışı bırakmak için otomatik durma/çalışma düğmesine basın.  
“Devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 4-23.

### ⚠ DİKKAT

- Çift kavrama SST donanımlı araçlarda, motor çalışmıyorsa, aracı, tüm tekerlekleri yerden kaldırılmış olarak bir çekme aracı ile naklettirin. Araç, motoru çalıştırılmadan çekilirse, şanzımanın tüm parçalarına yağ erişmeyeceğinden, çift kavrama SST donanımı hasar görebilir.
- “Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa” konusuna bakın, sayfa 6-23.
- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacaktır. Bu, yüksek fren pedalı basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme eforunun gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanımını zorlaştır.
- Kontak anahtarını “LOCK” konumunda bırakmayın. Direksiyon kilitlenerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.

6. Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.  
7. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel trafik kurallarına uyun.)  
8. Çekme sırasında her iki aracın arasında kısa mesafe olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

### ⚠ DİKKAT

- Çekilen aracın şoförü, çeken aracın fren lambalarına dikkat etmelidir ve halatın asla boşluk yapmadığına emin olması gerekir.
- Ani frenleme, ani hızlanma ve virajlarda keskin dönüş gibi hareketler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçın.
- Bunun sonucu olarak etrafta bulunan insanlar yaralanabilir.
- Dik bir yokuştan aşağı çekerken veya çekilirken, frenler aşırı derecede ısınarak fren etkisini azaltabilir. Bu durumda aracınızın bir çekici kamyon tarafından taşınmasını sağlayın.

## Acil durumda

### ⚠ DİKKAT

- A/T şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama SST donanımlı bir araç, diğer bir araç tarafından tüm tekerlekleri yerde olarak çekilecek ise, çekme hızı ve çekilecek mesafenin aşağıda verilen değerleri aşmadığından emin olunmalıdır, aksi takdirde şanzıman zarar görebilir.

#### Otomatik şanzımanlı araçlar

Çekme hızı: 20 km/s

Çekme mesafesi: 30 km

#### CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlar

Çekme hızı: 20 km/s

Çekme mesafesi: 40 km

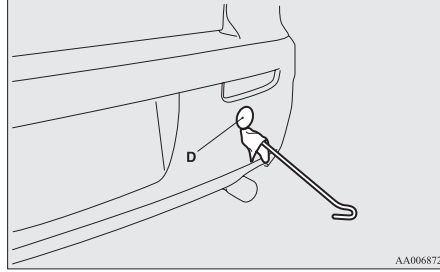
Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

9. Çekme işlemi tamamlanınca çekme kancasını sökün ve belirtilen yerde saklayın. “Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.  
Tampon kapağını takarken kancayı aracın kesik olan tarafına hizalayın ve sağlam bir şekilde takın.

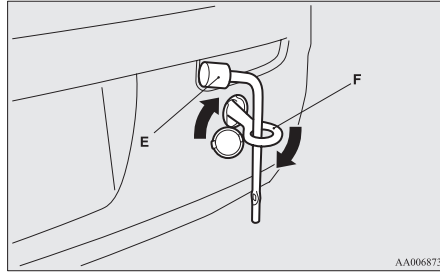
### Aracınız başka bir aracı çekerse

1. Çekme kancasını, bijon anahtarını ve kriko kolunu dışarı çıkarın. “Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.

2. Kriko kolunun ucunu bir bez ile sarın ve arka tamponun üstünde bulunan kapağı (D) sökmek için kullanın.



3. Çekme kancasını (F) sağlam bir şekilde takmak için bijon anahtarını (E) kullanın.

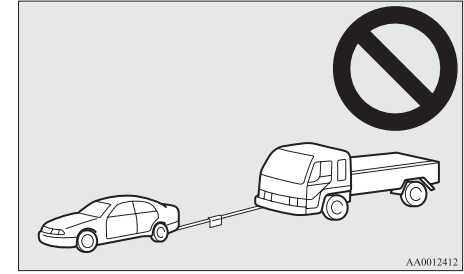


4. Çekme halatını her zamanı çekme kancasına bağlayın. Bunun dışındaki talimatlar, “Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa” bölümünde belirtildiği gibidir.

5. Çekme işlemi tamamlanınca çekme kancasını sökün ve belirtilen yerde saklayın. “Aletler, kriko ve lastik tamir kiti” konusuna bakın, sayfa 6-06.  
Tampon kapağını takarken kancayı aracın kesik olan tarafına hizalayın ve sağlam bir şekilde takın.

#### NOT:

- Kendi aracınızdan daha ağır bir aracı çekmeyin.



## *Aracın zor şartlar altında kullanılması*

### **Su altında kalan yollarda**

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçın. Su, fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.
- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su birikintisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir. Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur. Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdaki uygulamaları uygulayın:

- (a) Aracınızı düşük bir hızla sürün.
- (b) Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın.
- (c) Her zaman belirtilen lastik basıncını koruyun.

### **Karla kaplı veya buzlu yolda**

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastikleri veya patinaj zinciri kullanmanızı öneririz. “Kar lastikleri” ve “Patinaj zinciri” konularına bakın.
- Yüksek devirde kullanmaktan, ani hızlanmaktan, ani frenleme yapmaktan ve ani dönüşlerden kaçın.

- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalırsa, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamayabilir. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. Aracınız ABS fren sistemi ile donatılmış olduğundan, fren pedalına sert bir şekilde basın ve basılı olarak tutun.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçın.
- Fren sisteminde buzlanma, tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Aracın etrafında dolaşarak kontrol ettikten sonra aracı kullanın.

### **⚠ DİKKAT**

- Gaz pedalına fazla yüklenmeyin. Tekerlekler buzdan kurtulursa, araç aniden hareket ederek bir kazaya neden olabilir.

### **Tümsek veya çukurlu yollarda sürüş**

- Tümsek veya çukurlu yollarda mümkün olduğunca düşük hızda sürün.

### **⚠ DİKKAT**

- Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir.

### **⚠ DİKKAT**

- Aracın gövdesi, tamponu, susturucusu ve diğer parçaları, aşağıdaki durumlarda hasar görebilir:
  - bir tümsekten geçerken (örneğin, park alanının giriş veya çıkışlarda);
  - bir kaldırıma veya bir park sınırına veya kaldırım taşları olan bir yolun kenarına çok yaklaşmış ise;
  - dik bir eğime veya yokuşa girilmiş işe;

## Acil durumda

### *Aracın zor şartlar altında kullanılması*

#### Su altında kalan yollarda

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçının. Su, fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.
- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su birikintisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir.

Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdaki-leri uygulayın:

- (a) Aracınızı düşük bir hızla sürün.
- (b) Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın.
- (c) Her zaman belirtilen lastik basıncını koruyun.

6

#### Karla kaplı veya buzlu yolda

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. “Kar lastikleri,” bölümüne bakın.
- Yüksek devirde kullanmaktan, ani hızlanmaktan, ani frenleme yapmaktan ve ani dönüşlerden kaçının.

- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalır, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamaz. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. Aracınız ABS fren sistemi ile donatılmış olduğundan, fren pedalına sert bir şekilde basın ve basılı olarak tutun.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçının.
- Fren sisteminde buzlanma, tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Aracın etrafında dolaşarak kontrol ettikten sonra aracı kullanın.

#### **DİKKAT**

- **Gaz pedalına fazla yüklenmeyin. Tekerlekler buzdan kurtulursa, araç aniden hareket ederek bir kazaya neden olabilir.**

#### Tümsek veya çukurlu yollarda sürüş

- Tümsek veya çukurlu yollarda mümkün olduğunca düşük hızda sürün.

#### **DİKKAT**

- **Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir.**

#### **DİKKAT**

- **Aracın gövdesi, tamponu, susturucusu ve diğer parçaları, aşağıdaki durumlarda hasar görebilir:**
  - bir tümsekten geçerken (örneğin, park alanının giriş veya çıkışlarda);
  - bir kaldırıma veya bir park sınırına veya kaldırım taşları olan bir yolun kenarına çok yaklaşmış ise;
  - dik bir eğime veya yokuşa girilmiş ise;

## *Aracın korunması*

Aracın korunması ile ilgili önlemler .....	7-02
Aracınızın içinin temizlenmesi .....	7-02
Aracınızın dışının temizlenmesi .....	7-03



## Aracın korunması

### Aracın korunması ile ilgili önlemler

Aracınızın değerini korumak için doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın bakımını düzenli bir şekilde yaptırmanız gerekir. Aracınızı her zaman egzoz emisyonu ile ilgili düzenlemelere uygun durumda tutun. Yıkama için kullandığımız materyalleri dikkatlice seçin vb, aşındırıcılar içermediğine emin olun; eğer şüphe ederseniz bu malzemelerin seçimi için bir uzmana danışmanızı tavsiye ederiz.

#### DİKKAT

- Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Daima, temizlik ürünü üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Zarar görmemesi için, aracınızı temizlerken aşağıdaki maddeleri kesinlikle kullanmayın:
  - Benzin
  - Tiner
  - Benzen
  - Kerosen
  - Terebentin
  - Nafta
  - Vernik tineri
  - Karbon Tetraklorit
  - Tırnak cilası temizleyici
  - Aseton

### Aracınızın içinin temizlenmesi

Aracınızın için su, temizleyici veya benzeri maddeler kullanarak temizledikten sonra silin, gölgelik ve iyi havalandırılan bir alanda kurutun.

#### DİKKAT

- Organik maddeleri (solventler, gaz yağı, alkol, benzin vs.) veya alkali maddeler, asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişikliğine, lekeler veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik maddeleri veya parlaticılar kullanıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddelerden bulunmadığından emin olun.

### Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

1. %3 oranında doğal deterjanlı sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.

### NOT:

- Silikon veya cila içeren temizlik maddeleri, şartlandırıcılar ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu ürünler, gösterge panosuna veya diğer bölgelere uygulandığında, ön camda yansımalara ve görüntü bulanıklığına neden olabilir. Ayrıca, bu ürünler elektrikli aksesürlara temas ederse, bu aksesuarların bozulmasına yol açabilir.

### Döşemeler

1. Yeni aracınızın değerini korumak için döşemeleri kullanırken dikkatli olun ve aracınızın içinini temiz tutun. Koltukları temizlemek için bir elektrikli süpürge ve fırça kullanın. Vinil ve sentetik deri ile kaplı kısımlar leke olursa, uygun bir temizleyici madde ile temizlenmelidir ve kumaş bölümler bir döşeme temizleme maddesi veya %3 doğal deterjanlı ılık su eriyiği ile temizlenebilir.
2. Döşeme halılarını bir elektrikli süpürge ile temizleyin ve lekeleri halı temizleyicisi ile çıkartın. Yağ ve gres, temiz, solmayan bir bez ve leke çıkartıcı ile hafifçe silinerek çıkarılabilir.

### Hakiki deri\*

1. % 5 oranında doğal deterjanlı, sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.
3. Hakiki deri yüzeyine deri koruyucu maddesi sürün.

## NOT:

- Hakiki deri su ile ıslatılırsa veya su ile yıkanırsa, suyu en kısa zamanda kuru ve yumuşak bir bez ile silin. Nemli bırakılırsa küflenebilir.
- Naylon bir fırça veya sentetik fiber ile sert bir şekilde silinirse, hakiki deri yüzeyi zarar görülebilir.
- Benzen, alkol ve benzin, kerosen gibi organik eriyikler ile asit veya alkali eriyikler hakiki deri yüzeyinin rengini değiştirebilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olun.
- Hakiki deriye zarar verebileceğinden, kirli veya yağlı temizlik bezlerini üzerinde bırakmayın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kalan hakiki deri yüzeyler sertleşebilir ve büzülebilir. Aracınızı park ederken olabildiğince gölge olan yerlere park edin.
- Yazın aracınızın iç sıcaklığı yükselirse, orijinal deri koltuklar üzerine bırakılan vinil ürünler bozulabilir ve koltuğa yapışabilir.

**Aracınızın dışının temizlenmesi**

Aracınızın üzerinde kalması durumunda aşağıdaki ler, korozyona, renk değişikliğine ve lekelerle neden olabilir; aracı en kısa zamanda yıkayın.

- Deniz suyu, asfalt için buz çözücü ürünler.
- İ s ve toz, fabrikalardaki demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran vs.).
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç özsuğu, vs.

**Yıkama**

Yol yüzeyinden gelen kir ve toz içerisindeki kimyasal maddeler uzun süreli temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve şasisine zarar verebilir.

Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu aynı zamanda aracınızın yağmur, kar, tuzlu hava vs. gibi dış etkenlerden korunmasında da etkili olacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozunu temizlemek için üzerine su püskürtün. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı üst taraftan aşağı doğru yıkayın.

Gerekliyorsa yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanın. İyice durulayın ve yumuşak bir bez ile silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra kirin kalmış olabileceği kapıların, kaputun, vs. birleşme yerlerini ve flanşlarını dikkatlice temizleyin.

**DİKKAT**

- Aracınızın altını veya tekerleği yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.
- Aracınızda yağmur sensörü bulunuyorsa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" (KAPALI) konumuna getirin. Aksi takdirde, sensörün üzerine su geldiğinde silecekler çalışacak ve hasar görme ihtimali olacaktır.
- Oto yıkama makinelerini sıkça kullanmaktan kaçının, çünkü fırçaları ile boyalı yüzeyi çizerek, parlaklığını kaybetmesine neden olur. Özellikle koyu renkli araçlarda çizikler daha kolay fark edilir.
- Motorun çalışmasını olumsuz şekilde etkileyebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın. Ayrıca, aracı yıkarken dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye çalışın.
- Sıcak su ile yıkama aletlerinin bazıları, aracı yüksek basınç ve yüksek sıcaklık uygular. Bunlar, aracı plastik parçalarında bozulma ve hasara neden olabilir ve bunun sonucu olarak aracı iç kısmına su sızabilir. Bu nedenle;
  - Araç kaportası ile yıkayıcının temasini arasında yaklaşık 50 cm veya daha fazla mesafe bırakın.
  - Kapı camının çevresini yıkarken, memeyi cam yüzeyinden 50 cm'den daha uzak mesafede ve cam yüzeyine dik olarak tutun.

## ⚠ DİKKAT

- Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedahna birkaç kez hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenlerin ıslak bırakılması, frenleme performansını olumsuz etkiler. Ayrıca, donma veya paslanma ihtimali de vardır. Bu gibi durumlarda araç hareket etmeyebilir.
- Anahtarsız çalışma sistemi ile donatılmış bir aracı yıkamak için yüksek basınçlı su kullanırken, bagajın üzerindeki açma düğmesine su püskürmemesine dikkat edin. Bu durum, bagajın açılmasına ve bagajın içine su dolmasına neden olabilir.
- Otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken, kullanıcı elkitabına bakarak veya araç yıkayıcının operatörüne danışarak aşağıdaki konularda dikkatli olun. Aşağıdaki işlem yapılmazsa, aracınız zarar görebilir.
  - Dış aynaları kapatın.
  - Anteni sökün.
  - Aracınızda arka rüzgarlık veya tavan rayı varsa aracı yıkamadan önce yıkama makinesi operatörüne danışın.
  - Aracınızda yağmur sensörü bulunuyorsa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" (KAPALI) konumuna getirin.

### Soğuk havalarda

Kışın bazı bölgelerde yola serpiyen tuz veya diğer kimyasal maddeler araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle aracın koruma talimatlarına göre araç olabildiğince sık yıkayın. Bu nedenle kış mevsiminin başlamasından önce ve bittikten sonra aracınızın alt kısmına koruyucu uygulanması ve bunun kontrol edilmesi önerilir.

Aracınızın yıkanmasından sonra kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki lastik parçalarının üzerindeki tüm su damlacıklarını silin.

### NOT:

- Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon sprey püskürtülmelidir.

### Cilalama

Aracın cilalanması, tozun ve yol kimyasallarının boyaya yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yüzeyden akmasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az 3 ayda bir cila solüsyonu sürün.

Aracınıza doğrudan güneş ışığı altında cila sürmeyin. Yüzeyler soğuduktan sonra cila sürmeniz gerekir.

## ⚠ DİKKAT

- Yüksek düzeyde aşındırıcı içeren cilalar kullanılmamalıdır. Bu gibi cilalar boyalı yüzeydeki pas ve lekeleri etkin bir şekilde çıkarır, fakat boyalı yüzeyin parlaklığına da zarar verir. Ayrıca bunlar ızgara, aksesuar, çitalar, vs. gibi parlak yüzeyler için de zararlıdır.

## ⚠ DİKKAT

- Aracın yüzeyine bulaşan yol asfaltı veya diğer kirleri çıkarmak için benzin veya tiner kullanmayın.
- Düzensiz renk değişikliklerine, lekelere, bulanıklığa, vs. neden olabileceğinden, siyah mat kaplama olan yüzeylere cila sürmeyin. Cila sürülürse, yumuşak bir bez parçası ve sıcak su ile hemen silin.
- Açılır tavan olan araçlarda açılır tavan deliğinin çevresindeki alanı cilalarken, fitilin (siyah lastik) üzerine cila sürmemeye dikkat edin. Eğer cila sürerseniz, fitil açılır tavanın sızdırmazlığını sağlayamayabilir.

### Parlatma

Araç sadece boyada leke varsa veya parlaklığı kaybolmuşsa cilalanmalıdır. Mat yüzeyli parçalar ve plastik tamponlar parlatılmamalıdır, bu parçaların parlatılması, yüzeylerinde leke oluşmasına veya yüzeyin bozulmasına neden olabilir.

### Hasarlı boya

Korozyonun önlenmesi için, boya tabakası üzerindeki küçük çatlaklar ve çizikler, MITSUBISHI rötuş boyası ile en kısa zamanda onarılmalıdır. Sıçrayan taşlar, vs. nedeniyle, aracın ön tarafında boya tabakası üzerinde oluşabilecek hasarları dikkatli bir şekilde kontrol edin. Aracınızın boya kod numarası motor bölümündeki araç bilgi kod plakasında görülebilir.

### Plastik parçaların temizlenmesi

Sünger veya güderi kullanın.

Oto cilası tamponda, çıtalarda veya lambalardaki siyah veya gri renkte düzgün olmayan yüzeylere yapışır, bu yüzeyler beyazlaşır. Bu durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanarak bunları silin.

### ⚠️ DİKKAT

- Plastik parçaların yüzeyine zarar verebileceğinden sert fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.
- Plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilecek olan ve cila içeren bileşikler (parlatma tozu) kullanmayın.
- Plastik parçaları leke bırakabilecek, çatlatabilecek veya rengini solduracak benzin, fren hidroliği, motor yağı, gres, boya inceltici ve sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin. Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

### Krom parçalar

Krom parçaların lekelerini ve korozyonunu önlemek için su ile yıkayın, iyice kurulayın ve özel koruyucu bir tabaka sürün. Bunun kışın daha sık yapılması gerekir.

### Alüminyum jantlar\*

1. Jantın üzerine su püskürtürken bir sünger kullanarak kirini temizleyin.
2. Su ile kolayca temizlenemeyecek olan kirleri temizlemek için doğal deterjan kullanın. Jantları yıkadıktan sonra durulayın.

3. Bir güderi veya yumuşak bir bez kullanarak jantı tamamen kurulayın.

### ⚠️ DİKKAT

- Jantlar üzerinde fırça veya diğer sert aletler kullanmayın. Bu, jantları çizebilir.
- Aşındırıcı madde içeren veya asitli veya alkali olan temizleme maddeleri kullanmayın. Bunlar jantın üzerindeki kaplamaya zarar verir veya rengini değiştirir veya leke yapar.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka bir yöntemle doğrudan sıcak su uygulamayın.
- Deniz suyuyla veya yollardaki buzlanmayı engelleyici maddeler ile temas ederse korozyona neden olabilir. En kısa zamanda bu maddeleri yıkayın.

### Camlar

Cam normal olarak sünger ve su kullanılarak temizlenebilir.

Yağı gresi veya böcek artıklarını temizlemek için cam temizleyicisi kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bir bez ile kurulayın. Boyanın silinmesinde kullanılan bezi camların temizlenmesinde asla kullanmayın; boyalı yüzeylerdeki cila cama yapışarak şeffaflığını ve görüntüyü azaltabilir.

### NOT:

- Arka camın iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için onun etrafını silin.

### Silecek lastikleri

Silecek lastiklerindeki gresi, böcek kalıntılarını, vs. temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyici kullanın. Silecek lastikleri iz bırakmaya başladığında değiştirin. (Bakın, sayfa 8-19)

### Açılır tavanın temizlenmesi\*

Açılır tavanın iç kısmını yumuşak bir bez ile temizleyin. Sert birikintiler ılık, doğal deterjan solüsyonuna batırılmış olan bir bez ile silinmelidir. Temiz suya batırılmış bir sünger ile solüsyonu silin.

### NOT:

- Sert bez veya organik solvent (benzen, tiner, vs.) kullanılırsa camın iç kısmındaki yüzey kaplaması sıyrılabilir.

### Motor bölmesi

Kışın başında ve sonunda motor bölümünü temizleyin. Yol kimyasal maddelerini ve diğer korozyon yapıcı malzemeleri içeren tozların toplanabileceği kenar çıkıntıları, çatlaklar ve çevresel bölümlere özellikle dikkat edin.

Yaşadığınız bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyin.

Motoru zarar verebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın.

Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.

### **Aracın korunması**

Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

## ***Bakım***

Bakım önlemleri.....	8-02
Katalitik konvertör .....	8-02
Kaput.....	8-03
Motor yağı.....	8-04
Motor soğutma suyu .....	8-07
AWC yağı*.....	8-08
Yıkama suyu .....	8-08
Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği*.....	8-08
Hidrolik direksiyon yağı*.....	8-09
Akü.....	8-09
Lastikler .....	8-12
Park freninin alıştırılması.....	8-18
Silecek lastiğinin değiştirilmesi .....	8-19
Genel bakım .....	8-19
Soğuk ve karlı havalar için .....	8-20
Sigortalar.....	8-20
Sigortalar.....	8-21
Lamba ampullerinin değiştirilmesi .....	8-27

## Bakım

### Bakım önlemleri

Aracınızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar.

Bakım işlemleri bu kullanıcı el kitabında anlatıldığı gibi aracın sahibi tarafından yapılabilir.

Periyodik muayene ve bakımları bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana yaptırmanızı öneririz.

Bir arıza veya başka bir sorun ortaya çıktığı zaman kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz. Bu bölüm sizin kendinizin yapabileceğiniz kontrol bakım işlemleri ile ilgili bilgileri içermektedir. Çeşitli işlemlerin her biri ile ilgili talimatları ve uyarıları izleyin.

### UYARI

- Motor bölmesini kontrol ederken veya bakım yaparken, motorun kapatılmış ve yeterince soğumuş olduğundan emin olun.
- Motor soğurken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa saçınızın, giysilerinizin, vs. fan, tahrik kayışları veya diğer hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Motor çalışmadığı zaman bile fan, otomatik olarak çalışmaya başlayabilir; kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve motor bölümünde çalışırken güvenlik içinde olduğunuzdan emin olmak için kontak anahtarını çıkarın.
- Akünün çevresinde sigara içmeyin, kıvılcıma neden olmayın veya çıplak ateşle yaklaşmayın. Çıkan gazlar yanıcıdır.

### UYARI

- Akünün çevresinde çalışırken çok dikkatli olun. Zehirli ve aşındırıcı sülfürik asit içerir.
- Aracın karoseri, krikto tarafında desteklenirken, aracın altına girmeyin. Her zaman otomotiv krikto sehpa larını kullanın.
- Araç içerisinde kullanılan komponentlerin ve malzemelerin uygun bir şekilde kullanılmaması kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

### Katalitik konvertör

Normal kullanım için kurşunsuz benzin kullanma gereksinimi dışında özel bir önlem gerektirmez.

Katalitik konvertör ile birlikte kullanılan egzoz gazı temizleme cihazları zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konvertör egzoz sisteminin bir parçasıdır.

Uygun katalizör çalışmasını sağlamak ve olası katalizör arızasını önlemek için motorun doğru ayarlarda çalışması önemlidir.

### UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler, sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, tüm araçlar gibi bu aracı da böyle alanlarda çalıştırmayın veya park etmeyin.
- Katalizatöre boya sürülmemelidir.

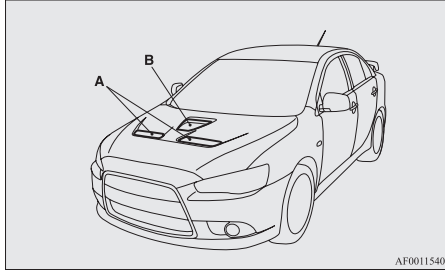
NOT:

- Benzin motorlu araçlarda SADECE önerilen tipte KURŞUNSUZ BENZİN kullanın. “Yakıt seçimi” konusuna bakın, sayfa 02.

## Kaput

### ⚠ DİKKAT

- Turbojarlı benzinli motorlar için, yanma riskinden sakınmak amacıyla, motor bölmesi sıcak iken (motor çalışıyor iken veya araç sürüldükten hemen sonra) kaput üstündeki hava çıkışına (A) veya hava kanalına (B) dokunmayın.

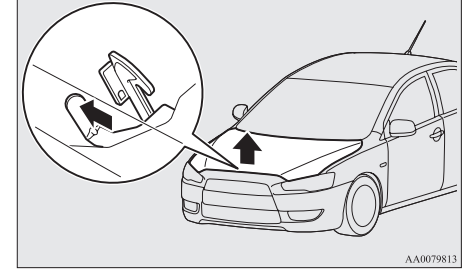


### Açmak için

1. Kaputun kilidini açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.

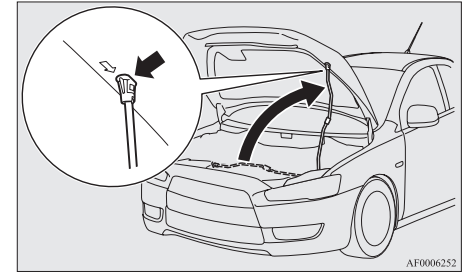


2. Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.



### NOT:

- Silecekler sadece park konumunda iken kaputu açın. Diğer herhangi bir pozisyonda, silecekler boyaya veya kaputa zarar verebilir.
3. Kaput destek çubuğunu yuvasına sokarak kaputu destekleyin.



### ⚠ DİKKAT

- Açık kaput kuvvetli bir rüzgar tarafından kaldırılırsa, kaput destek çubuğunun yuvasından çıkabileceğini unutmayın.



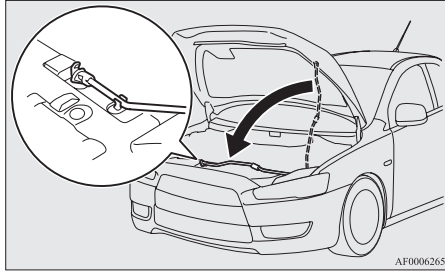
## Bakım

### ⚠ DİKKAT

- Destek çubuğunu oyuğa yerleştirdikten sonra çubuğun, kaput başınızın veya vücudunuzun üzerine düşmeyecek şekilde kaputu sağlam bir şekilde desteklediğinden emin olun.

### Kapatmak için

1. Destek çubuğunun mandalını açın ve tutucusunun içine takın.



2. Kaputu yavaşça kapalı konumunun yaklaşık 20 cm üzerine kadar alçaltın, sonra bırakın.
3. Kaputu orta yerinden hafifçe kaldırarak kaputun sağlam bir şekilde kilitlenmiş olduğundan emin olun.

### ⚠ DİKKAT

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

### ⚠ DİKKAT

- Sürüşten önce kaputun güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Tamamen kilitlenmemiş olan bir kaput sürüş sırasında aniden açılabilir. Bu son derece tehlikeli olabilir.

### NOT:

- Kaput bu şekilde kapanmazsa, biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Kaputun zarar görmemesi için elinizle kaputa çok kuvvetli bir şekilde bastırmayın.
- Alarm sistemi veya Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) sistemi bulunan araçlarda, kaput tam kapatılmadan kalkış yapmanız durumunda sürücü bilgilendirme sistemi ekranında bir uyarı göstergesi belirecektir.

### Tip 1



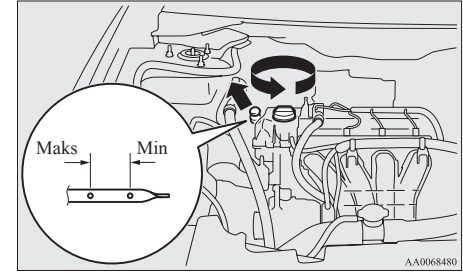
### Tip 2



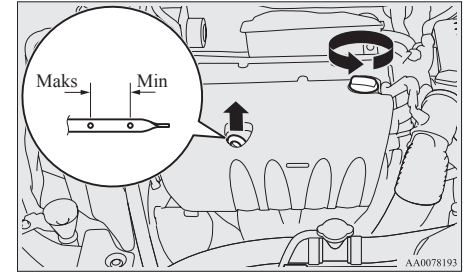
## Motor yağı

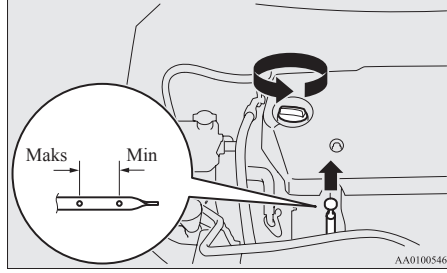
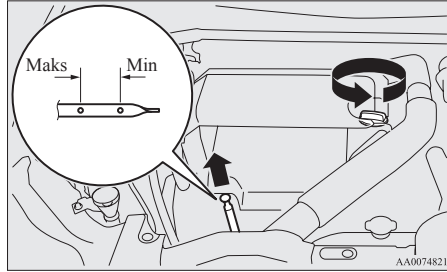
### Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması

#### 1600 cc modeller



#### 1800 cc motor (benzinli araçlar), 2000 cc modeller (turboşarjlı olmayan araçlar)



**1800 motor (dizel araçlar)****2000 cc modeller (turboşarjlı araçlar)**

Kullanılan motor yağının, motorun performansı, servis süresi ve marş üzerinde önemli bir etkisi vardır. Önerilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullanıldığında emin olun.

Normal çalışma sırasında tüm motorlar belli bir miktar yağ tüketir. Bu nedenle, yağ seviyesinin düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

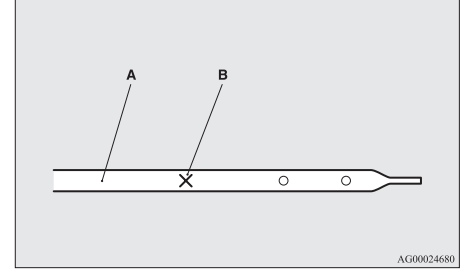
1. Aracı düz bir zemin üzerine park edin.

2. Motoru durdurun.
3. Birkaç dakika bekleyin.
4. Seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
5. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın.
6. Seviye çubuğunu çıkarın ve her zaman gösterilen aralık içerisinde olması gereken yağ seviyesini okuyun.
7. Yağ seviyesi belirtilen sınırın altında ise, motor silindir kapağının üzerindeki kapağı çıkarın ve yağ seviyesinin belirtilen aralığa yükseltilmesi için yeterli miktarda yağ ekleyin. Motorun hasar görmesinden kaçınmak için fazla yağ doldurmayın. Belirtilen özelliklerde motor yağı kullandığınızdan emin olun ve farklı yağları karıştırmayın.
8. Yağ ekledikten sonra kapağı sıkıca kapatın.
9. 4. ila 6. adımları tekrarlayarak yağ seviyesini teyit edin.

Sadece bu el kitabında önerilen ACEA, API veya JASO sınıfı yağlar kullanın.

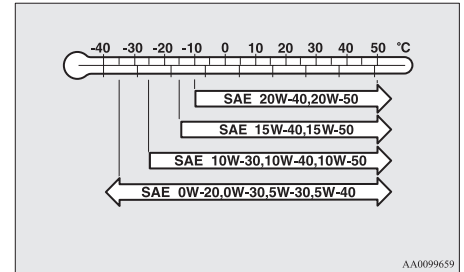
### ⚠ DİKKAT

- Dizel araçlarda, dizel partikül filtresinde (DPF) yakma ve kurum atma işlevi sırasında motor yağına bir miktar yakıt karışarak yağ seviyesinde ufak bir artışa neden olabilir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- Fakat, yağ seviyesi, yağ çubuğu (A) üzerinde, "X" işaretinde (B) veya daha üzerinde ise, motor yağınızı değiştirin.



NOT:

- Araç ağır koşullar altında kullanılıyorsa, motor yağı hızla bozularak yağın daha erken değiştirilmesini gerektirir. Lütfen bakım çizelgesine bakın.
- Kullanılan yağın nasıl atılacağına dair bilgi için, sayfa 06.

**Motor yağının seçilmesi****Turboşarjlı benzimli araçlar**

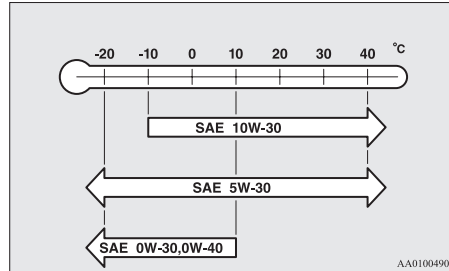
## Bakım

- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin. SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30, ve 5W-40 motor yağları sadece ACEA A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 ve API SM veya daha yüksek teknik özellikleri karşılıyorsa kullanılabilir.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:  
API sınıfı: “SM için” veya daha yüksek ILSAC sertifikalı yağ  
ACEA sınıfı: “A1/B1, A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 servisi için”

### NOT:

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

### Turboşarjlı benzınlı araçlar

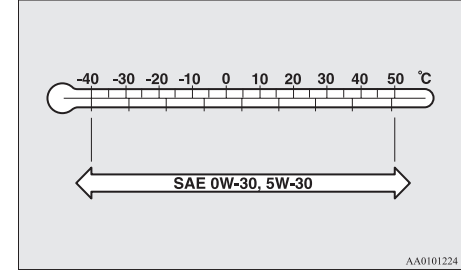


- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin. SAE 5W-30, 0W-30 ve 0W-40 motor yağları sadece ACEA A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 ve API SM veya daha yüksek teknik özelliklerini karşılıyorsa kullanılabilir.
- Çok soğuk hava şartlarında motorun daha kolay çalışmasını sağlamak için SAE 0W-30 ve 0W-40 motor yağı tavsiye edilir.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:  
API sınıfı: “SM için” veya daha yüksek ILSAC sertifikalı yağ  
ACEA sınıfı: “A1/B1, A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 servisi için”

### NOT:

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

## Dizel araçlar



- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - ACEA sınıfı: “C1, C2, C3 veya C4 servisi için”
  - JASO sınıfı: “DL-1 servisi için”

Bu sınıf ürün temin edilemiyorsa TEMSA yetkili servisine başvurun.

### NOT:

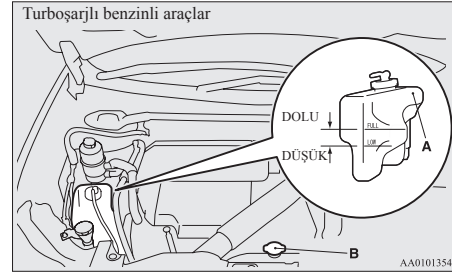
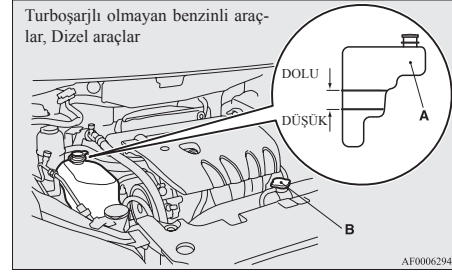
- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

## Motor soğutma suyu

### Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için

Motor bölümünde şeffaf bir soğutma suyu yedek deposu (A) vardır.

Bu depodaki soğutma suyu seviyesi motor soğukken ölçüldüğünde "LOW" (DÜŞÜK) ve "FULL" (DOLU) işaretleri arasında tutulmalıdır.



### Soğutma suyu eklemek için

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normal olarak soğutma suyu kaybı çok düşük seviyededir. Soğutma suyu seviyesinde önemli bir düşüş, bir kaçak olduğunu gösterebilir. Bu durumda sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Yedek depodaki seviye "LOW" (DÜŞÜK) seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve soğutma suyu ilave edin.

Aynı zamanda, yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını (B) sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

### UYARI

- Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

### Anti-friz

Motor soğutma suyu korozyonu önleyici bir madde olan etilen glikol içerir. Motorun bazı parçaları dökme alüminyumdan yapılmıştır ve bu parçaların korozyona uğramaması önlemek için motor soğutma suyunun belli aralıklarla değişmesi gerekir.

"DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" veya eşdeğerini kullanın\*.

\*: eşdeğer, yüksek kaliteli etilen glikol bazlı ve sili-kat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrid organik asit teknolojili

MITSUBISHI orijinal soğutma suyu, alüminyum dahil tüm metallerde korozyona ve pas oluşumuna karşı mükemmel koruma sağlar ve radyatör, kalorifer, silindir kapağı, motor bloğunda vs. tıkanmayı engelleyebilir.

Bu korozyon önleyici maddeye olan gereksinim nedeniyle, soğutma suyu yazın bile sadece su ile değiştirilmemelidir.

Beklenen dış hava sıcaklığına bağlı olarak gerekli olan antifriz konsantrasyonu değişir.

-35 C: % 50 oranının üzerinde antifriz karışımı

-35 C: % 60 oranının altında antifriz karışımı

### ⚠ DİKKAT

- Alkol veya metanol antifriz veya alkolle veya metanol antifrizle karıştırılmış olan herhangi bir soğutma suyu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanılması alüminyum parçaların zarar görmesine yol açabilir.
- Soğutma suyu konsantrasyonunu ayarlamak için su kullanmayın.
- % 60'ı geçen konsantrasyonlarda hem donmaya karşı koruma, hem de motor soğutma performansı azalacağından, motor bundan olumsuz etkilenir.
- Sadece su eklemeyin.

### Soğuk havalarda

Kış mevsimi öncesinde antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli ve motorun ve radyatörün donma dolayısıyla hasar görmesini önlemek için gerekiyorsa sisteme antifriz ilave edilmelidir.

## Bakım

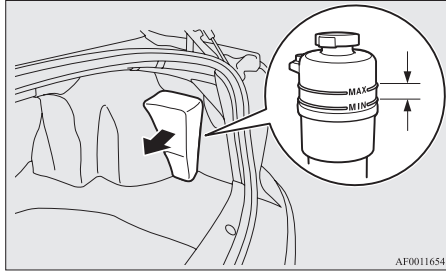
### AWC yağı\*

#### Yağ seviyesini kontrol etmek için

Bagaj bölümünün sağ yanındaki döşemenin üzerindeki kapağı çıkarın.

Haznedeki hidrolik seviyesini, kontak anahtarını "LOCK" pozisyonuna döndürdükten 90 dakika veya daha fazla süre sonra kontrol edin.

AWC yağı seviyesinin her zaman yağ deposunun "MAX" ve "MIN" seviye işaretleri arasında olduğundan emin olmak için belli aralıklarla kontrol edin ve gerekiyorsa yağ ekleyin.



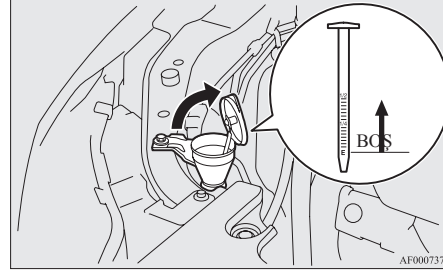
#### Yağ tipi

Yağ	Dia Queen ATF SP III
-----	----------------------

### Yıkama suyu

Ön cam yıkama sıvısı deposu, motor bölümündedir. Yıkama suyu seviyesini düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse depoya yıkama suyu ilave edin.

Depo kapağını açın ve seviye çubuğu ile yıkama suyu seviyesini kontrol edin.



#### NOT:

- Yıkama suyu deposu ön cama ve farlara su sağlar (varsa).

#### Soğuk havalarda

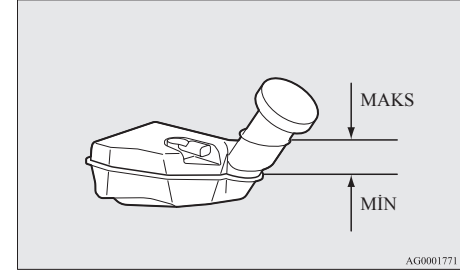
Yıkayıcının düşük sıcaklıklarda uygun kullanılmasını sağlamak için bir antifriz maddesi içeren su kullanın.

### Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği\*

Fren hidroliği ve debriyaj hidroliği aynı depoyu kullanır.

#### Yağ seviyesini kontrol etmek için

Hidrolik seviyesi deponun "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.



Hidrolik seviyesi bir şamandıra tarafından kontrol edilir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işaretinin altına düşerse fren hidroliği uyarı lambası yanar.

Fren balatalarının aşınması ile birlikte hidrolik seviyesi biraz düşer, fakat bu anormal bir durumu göstermez.

Kısa bir sürede hidrolik seviyesi önemli miktarda düşerse, fren sisteminde bir kaçak olduğu anlamına gelebilir. Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

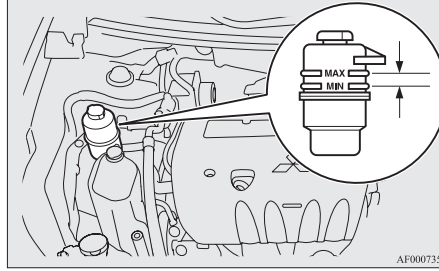
#### Yağ tipi

Kapalı bir kaptaki muhafaza edilen DOT3 veya DOT4'e uygun fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği havadaki su buharını emer. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sistemini ve debriyaj sistemini olumsuz etkiler ve verimi düşürür.

## ⚠ DİKKAT

- Gözler için zararlı olduğundan, cildinizi tahriş edebileceğinden ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun. Sadece belirtilen nitelikte fren hidroliğini kullanın.
- Kimyasal tepkimeler olmasını önlemek için farklı markalarda fren hidroliklerini karıştırmayın veya ilave etmeyin. Fren hidroliğini herhangi bir petrol bazlı sıvı ile temas ettirmeyin, karıştırmayın veya karışmasına izin vermeyin. Bu, contalara hasar verir.
- Fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için bakım haricinde deponun kapağını kapalı tutun.
- Dolum kapağını çıkarmadan önce temizleyin ve bakımdan sonra kapağı sıkı bir şekilde kapatın.

## Hidrolik direksiyon yağı\*



### Yağ seviyesini kontrol etmek için

Motor rölantide çalışırken depodaki yağ seviyesini kontrol edin. Hidrolik direksiyon yağ seviyesinin her zaman yağ haznesinin "MAX" ve "MIN" seviye işaretleri arasında olduğundan emin olmak için kontrol edin ve gerekiyorsa yağ ekleyin.

### Yağ tipi

"Orijinal MITSUBISHI hidrolik direksiyon yağı" veya "DEXRON III/DEXRON II otomatik şanzıman yağı" kullanın.

## Akü

Akünün durumu motorun çabuk çalıştırılması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonunu yerine getirmesi için çok önemlidir. Soğuk havalarda düzenli kontrol ve bakım çok önemlidir.

## ⚠ UYARI

- SRS hava yastığı sensörü motor bölmesinin ön tarafında, akünün yanındadır. Aküyü kontrol ederken veya değiştirirken veya bu alan çevresinde çalışırken bu sensöre çarpmayın veya zarar vermeyin.

## Akü üst kapağının sökülmesi ve takılması (Turboşarjlı benzinli araçlar)

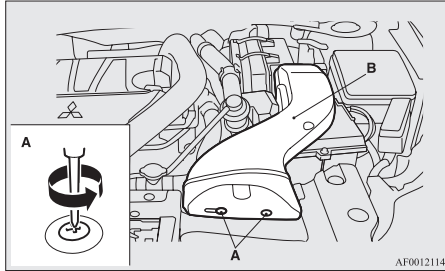
## ⚠ UYARI

- Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmamasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

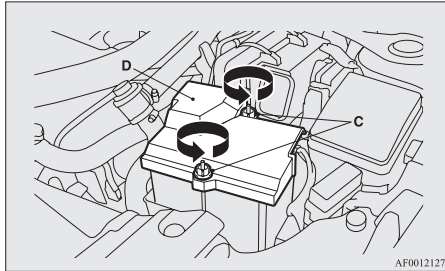
## Bakım

### Sökmek için

1. Klipsleri (A) açın ve hava kanalını (B) çıkarın.



2. Plastik somunları (C) saatin tersi yönünde çevirin ve daha sonra akü üst kapağını (D) çıkarın.

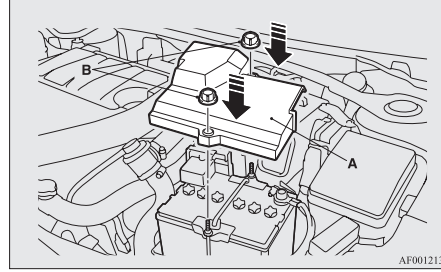


### NOT:

- Çıkarılan plastik somunları kaybetmemek için dikkatli olun.

### Takmak için

1. Akü üst kapağını (A) aküye yerleştirin ve daha sonra, plastik somunları (B), kapağı sabitlemek için oklar ile gösterilen yönde itin.



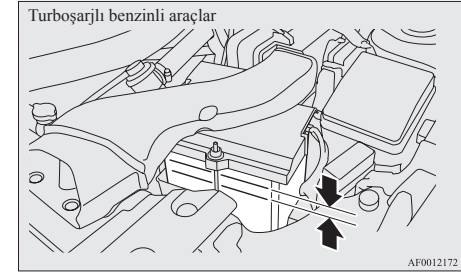
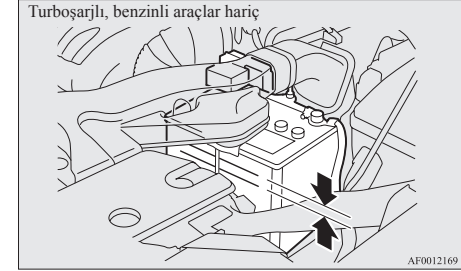
### NOT:

- Plastik somunları doğru yönde taktığınıza emin olun.
  - Akü üst kapağının emniyetli biçimde takıldığından emin olun.
2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak kapağı tekrar takın.

### ⚠ DİKKAT

- Akü üst kapağını taktığınızdan emin olun. Aksi halde, akü elektroliti sıçrayabilir ve arızaya sebep olabilir.
- Akü üst kapağını, plastik somunu ve hava kanalını takarken, motor bölümündeki soğutma fanına veya diğer hareketli parçalara dokunmayın. Kabloları, giysilerinizi veya saçınızı vb. soğutma fanına veya diğer hareketli parçalara kaptırmamak için özellikle dikkatli olun.

## Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi



Elektrolit seviyesi akünün dışında belirtilen sınırın arasında olmalıdır. Gerekirse saf su ekleyin. Akünün iç kısmı çok sayıda bölmelere ayrılmıştır; her bölmenin kapağını çıkarın ve üst çizgiye kadar doldurun. Üstteki işaretin üzerine çıkmayın çünkü aracı sürerken dökülerek zarar verebilir.

Çalışma koşullarına göre en az her dört haftada bir elektrolit seviyesini kontrol edin. Akü kullanılmamışsa belirli bir süre içerisinde kendi kendine boşalır. Dört haftada bir kontrol edin ve gerekiyorsa düşük akımla şarj edin.

NOT:

- Benzinli turboşarjlı araçlarda, akü elektrolit seviyesini kontrol etmek için akü üst kapağını çıkarmanız gerekir.

### Soğuk havalarda

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu akünün kimyasal ve fiziksel özellikleri sonucu kaçınılmaz bir durumdur. Bu, özellikle tam dolu olmayan bir akünün, normal sıcaklıklarda mevcut olan marş basma akımının, çok soğuklarda neden karşılanamadığını açıklar.

Kış mevsiminden önce, aküyü kontrol ettirmenizi ve gerekiyorsa şarj ettirmenizi veya değiştirmenizi öneririz.

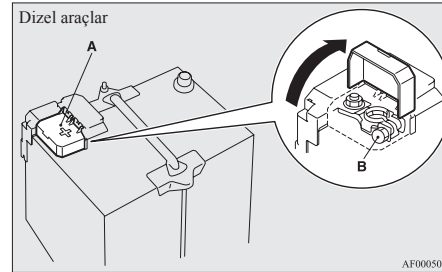
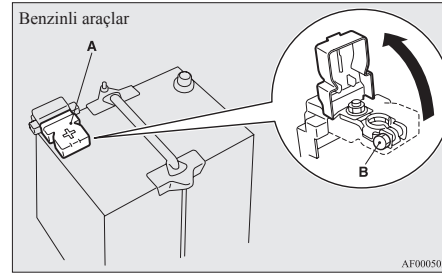
Bu, sadece aracın sorunsuz çalıştırılmasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda akünün tam olarak dolu ve daha uzun ömürlü olmasını da sağlar.

### Bağlantının sökülmesi ve bağlanması

Akü kablosunu sökmek için motoru durdurun, ilk olarak negatif (-) kutup başını ve daha sonra pozitif (+) kutup başını sökün. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) kutup başını ve sonra negatif (-) kutup başını bağlayın.

NOT:

- Turboşarjlı benzinli araçlar için akü terminallerini sökmeden önce akü üst kapağını çıkarın. “Akü üst kapağının çıkarılması ve takılması” konusuna bakın, sayfa 8-09.
- Akünün pozitif (+) kutup başını sökmeden veya takmadan önce kutup başı kapağını (A) açın.
- (B) somununu gevşetin, sonra da akü kablosunu pozitif (+) terminalinden sökün.



### ⚠ UYARI

- Akü patlayabileceğinden kıvılcım, sigara ve alev aküden uzak tutun.
- Akü elektroliti son derece yakıcıdır. Gözle rinizle, cildinizle, giysilerinizle veya aracın boyalı yüzeyi ile temas etmesine izin vermeyin. Dökülen elektrolit bol su ile hemen yıkanmalıdır. Elektrolit ile temas sonucunda gözlerde tahriş olursa hemen tıbbi müdahalede bulunulması gerekir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken ortamı iyi havalandırın.

### ⚠ DİKKAT

- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.
- Aküyü, hiçbir zamana kontak anahtarını “ON” konumundayken sökmeyin. Bu, elektrikle çalışan donanımlara zarar verebilir.
- Aküyü hiçbir zaman kısa devre yapmayın. Bu, aşırı ısınmaya sebep olabilir ve akü hasar görebilir.
- Akü, hızlı şarj aleti kullanılarak şarj edilecekse, önce akü kablolarını sökün.
- Kısa devreyi önlemek için ilk olarak akünün negatif (-) kutup başını sökün.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.



## Bakım

### **DİKKAT**

- Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin. Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

### NOT:

- Kutup başlarını temiz tutun. Akü bağlandıktan sonra, kutup başlarına koruyucu gres sürün. Kutup başlarını temizlemek için ılık su kullanın.
- Akünün sağlam bir şekilde takılıp takılmadığını ve sürüş sırasında hareket edip etmeyeceğini görmek için kontrol edin. Ayrıca her kutup başının sıkı olup olmadığını kontrol edin.
- Aracın uzun bir süre kullanılmaması durumunda aküyü sökün ve akü suyunun donmayacağı bir yerde muhafaza edin. Akü sadece tam olarak şarj edilmiş bir durumda muhafaza edilmelidir.

## Lastikler

### **UYARI**

- Aşınmış, bozuk veya uygun şekilde şişirilmemiş lastiklerle aracın kullanılması kontrolün kaybına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek bir kaza ile sonuçlanabilir.

## Lastik hava basınçları

### 1600 cc modeller, 2000 cc modeller

Madde	Lastik ebadı	Normal yük		Römork çekerken	
		Ön	Arka	Ön	Arka
Normal lastik	215/45R18 89W	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*1	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*1	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}
	205/60R16 92H*2	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}*3, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*4	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}*3, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*4	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}*3, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*4	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}*3, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*4
	205/60R16 92H*5	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*1	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*1	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}
Kompakt stepne	T125/70D16 96M*6 T125/90D16 98M*7	4.2 bar (60 psi) {420 kPa}		—	

\*1: 160 km/sa.'in üzerinde

\*2: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

\*3: A/T

\*4: M/T

\*5: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç

\*6: sadece 2WD araçlar için

\*7: sadece 4WD araçlar için

## Bakım

### 1800 cc modeller

Madde	Lastik ebadı	Normal yük		Römork çekerken	
		Ön	Arka	Ön	Arka
Normal lastik	215/45R18 89W*4 P215/45R18 89V*4	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*3	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*3	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}
	215/45R18 89W*5 P215/45R18 89V*5	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*3	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}, 2.7 bar (39 psi) {270 kPa}*3	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}	2.4 bar (35 psi) {240 kPa}
	205/60R16 92H*1	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}	2.6 bar (38 psi) {260 kPa}
	205/60R16 92H*2	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*3	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}, 2.5 bar (36 psi) {250 kPa}*3	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}	2.2 bar (32 psi) {220 kPa}
Kompakt stepne	T125/70D16 96M	4.2 bar (60 psi) {420 kPa}		—	

\*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç

\*2: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

\*3: 160 km /sa.'in üzerinde

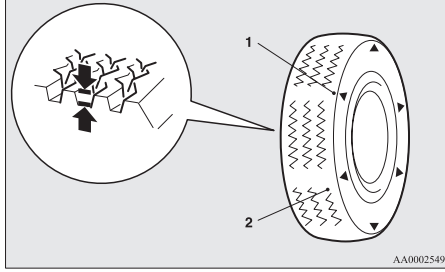
\*4: Benzinli araçlar

\*5: Dizel araçlar

Tüm lastiklerin basıncını lastikler soğukken kontrol edin; lastik basıncı yetersiz veya fazlaysa öngörülen değere ayarlayın.

Lastik basıncı ayarlandıktan sonra lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Supapların kapaklarını taktığınızdan emin olun.

## Tekerleğin durumu



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri
- 2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin. Kayma veya kızaklama riskini büyük ölçüde artırması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılaması için diş derinliğinin 1.6 mm'den fazla olması gerekir.

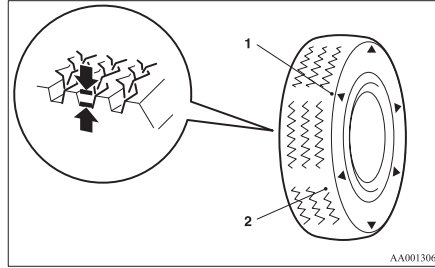
Lastiklerde aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler lastiğin yüzeyinde gözükmeye başlar, lastiğin artık minimum kullanma ihtiyacını karşılamadığını gösterecektir. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir.

4 tekerlek tahrikli araçlarda lastiklerin birisinin değiştirilmesi gerekirse, hepsini değiştirin.

## ⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Ebadı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

## Tekerleğin durumu



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri
- 2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin. Kayma veya kızaklama riskini büyük ölçüde artırması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılaması için diş derinliğinin 1.6 mm'den fazla

olması gerekir. Kar (kış) lastikleri için en az 3 mm. Lastiklerde aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler lastiğin yüzeyinde gözükmeye başlar, lastiğin artık minimum kullanma ihtiyacını karşılamadığını gösterecektir. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir. 4 tekerlek tahrikli araçlarda lastiklerin birisinin değiştirilmesi gerekirse, hepsini değiştirin.

## ⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Ebadı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

## Bakım

### Lastiklerin ve jantların değiştirilmesi

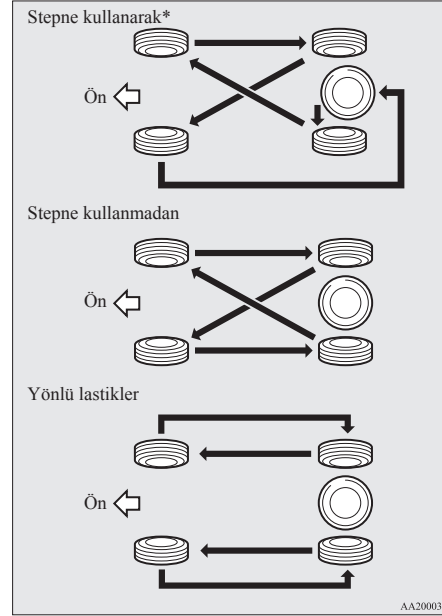
#### ⚠ DİKKAT

- Listede verilenlerden farklı lastikler kullanmayın ve farklı tiplerdeki lastiklerin birlikte kullanılması sürüş güvenliğini etkileyebileceğinden, bundan kaçının. “Lastikler ve jantlar” konusuna bakın, sayfa 9-28.
- Bir tekerlek belirtilen jant ebadı ve ofset değerine sahip olsa bile şekli doğru bir şekilde takılmasına engel olabilir. Elinizde bulunan tekerlekleri kullanmadan önce bir uzmana danışmanızı öneririz.

### Lastik rotasyonu

Lastiklerin aşınması yol yüzey durumuna ve sürücünün kişisel sürüş alışkanlıklarına göre değişir. Aşınmayı dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastik rotasyonu önerilir.

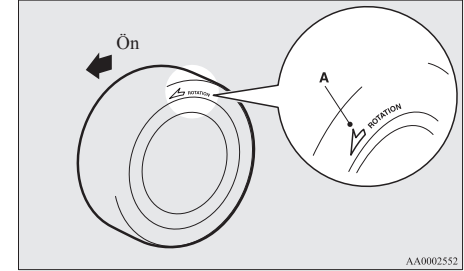
Lastiklerin rotasyonu sırasında düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal lastik aşınması genellikle yanlış lastik basıncı, uygun olmayan tekerlek ayarı, tekerlek balansının bozukluğu veya sert frenleme nedeniyle olur. Düzensiz diş aşınmasının nedenini saptamak için kontrol ettirmenizi öneririz.



\*- Stepne janti standart lastik jantından farklı ise, stepneyi kullanarak lastik rotasyonu yapmayın.

#### ⚠ DİKKAT

- Kompakt stepne lastik rotasyonu sırasında sökülen bir lastiğin yerine geçici olarak takılabilir. Ancak, bu normal lastik rotasyonu sırasında kullanılmamalıdır.
- Lastiklerin üzerinde doğru rotasyon yönünü gösteren ok işaretleri (A) varsa, aracın sol tarafındaki ön ve arka lastiklerini ve sağ tarafındaki ön ve arka lastiklerini kendi aralarında ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken okların araç öne doğru hareket ederken tekerleklerin dönme yönünü işaret ettiğinden emin olun. Hatalı yöne bakan bir oku olan lastik görevini tam olarak yerine getirmez.



## ⚠ DİKKAT

- Farklı tipteki lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçının. Farklı tipteki lastiklerin kullanılması aracın performansı ve güvenliğini tehlikeye atabilir.

### Kar lastikleri

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın. %50'den fazla aşınmış kar lastiklerinin kar lastiği olarak kullanılması uygun değildir. Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

## ⚠ DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

### NOT:

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vs.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

### Kar lastikleri

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın.

%50'sinden fazlası aşınan bir kar lastiği artık kullanmak için uygun değildir. Dekor derinliği en az 3 mm olmalıdır. Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

## ⚠ DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

### NOT:

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vs.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

### Kar lastikleri

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın. %50'sinden fazlası aşınan bir kar lastiği artık kullanmak için uygun değildir. Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

## ⚠ DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

### NOT:

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vs.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.
- Kış lastiklerinin üzerindeki tanımlama harfleri, M&S lastikleri için izin verilebilir hız limitleri hakkında bilgi sunar. QMS: en fazla 160 km/s TMS: en fazla 190 km/s İlgili azami hız kurallarına kesin olarak uyulmalı ve araç kayıt sertifikasında belirtilen azami hız sınırının aşılması ihtimaline karşı sürücünün görüş alanına bir levha koyulmalıdır.

### Patinaj zincirleri

Patinaj zincirlerinin kullanılması gerekiyorsa, bunların üreticinin talimatlarına göre, tahrik tekerleklerine (ön) takıldığından emin olun. Kar zincirlerinin karlı bölgelerde araçta taşınması ve gerektiği zaman üreticinin talimatlarına göre ön tekerleklerin takılması önerilir. Sadece araca takılmış olan lastiklerle kullanılmak üzere tasarlanmış olan lastik zincirlerini kullanın: yanlış ebat ya da tipte zincir kullanımı, araç gövdesine zarar verebilir. Patinaj zincirlerini takmadan önce, bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Maksimum zincir kalınlığı aşağıdaki gibidir.

## Bakım

Lastik ebadı	Jant ebadı	Maksimum zincir yüksekliği [mm]
215/45R 18 P215/45R 18	18 x 7 J	9 mm
205/60R 16	16 x 6 1/2 J 16 x 6 1/2 JJ	

Lastiklerde patinaj zincirleri takılı durumda araç sürerken, 50 km/sa.'ten daha hızlı sürmeyin. Kar ile kaplı olmayan yollara ulaştığınızda hemen patinaj zincirlerini çıkarın.

### **DİKKAT**

- Zincirlere ihtiyacınız olmadan takma alıştırması yapın. Soğukta başkalarından yardım ummayın.
- Zincirleri çıkarabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz ve açık bir yol seçin.
- İhtiyacınız olmadıkça zincirleri takmayın. Bu tekerleklerinizin ve yol yüzeyinin aşınmasına neden olabilir.
- Aracınızı yaklaşık 100-300 metre sürdükten sonra durun ve zincirleri tekrar gerdirin.
- Aracı dikkatli bir şekilde sürün ve 50 km/sa. hızı aşmayın. Zincir kullanmanın amacı kazaları önlemek değildir.
- Patinaj zincirleri takılıken jantın ve aracın zarar görmemesine dikkat edin.

### **DİKKAT**

- Kompakt stepneye patinaj zinciri takmayın. Ön tekerleklerden birisi patlarsa, zinciri takmadan önce, onu arka tekerleklerden birisi ile değiştirin ve kompakt stepneyi buraya takın.
- Aracı kullanırken patinaj zinciri alüminyum janta zarar verebilir. Alüminyum janta patinaj zinciri takarken, zincirin bir bölümünün ve bağlantılarının janta temas etmemesine dikkat edin.
- Patinaj zincirlerini takmadan önce jant kapaklarını çıkarın, aksi takdirde, jant kapakları zarar görebilir. (“Jant kapakları” konusuna bakın, sayfa 6-18.)
- Patinaj zincirlerini takarken veya sökerek ellerinizin ve vücudunuzun diğer bölümlerinin araç kaportasının keskin kenarları ile yaralamamaya dikkat edin.

#### NOT:

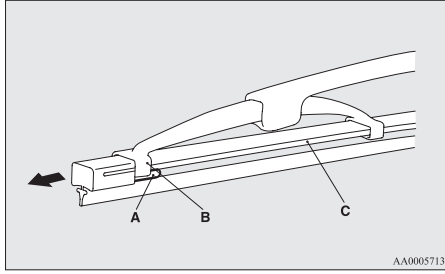
- Patinaj zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Daima, yerel yasalara ve kurallara uyun. Bir çok ülkede karla kaplı olmayan yolda patinaj zinciri kullanılması yasalar ile yasaklanmıştır.

## **Park freninin alıştırılması**

En iyi fren performansını güvenceye almak için park freninin performansı yetersiz olduğunda veya park freni balataları ve/veya diskleri değiştirildiğinde park freni balatalarına alıştırma uygulayın. Bu işlemler aracın tamir kataloğunda anlatılmıştır ve bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılabilir.

## Silecek lastiğinin değiştirilmesi

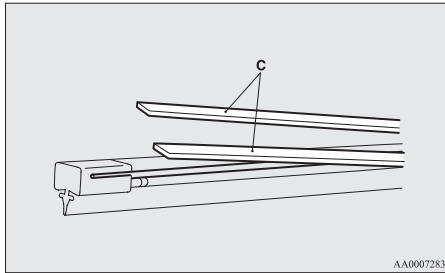
1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkartmak için daha sonra silecek lastiğini daha fazla çekin.



AA0005713

### NOT:

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.
3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın.

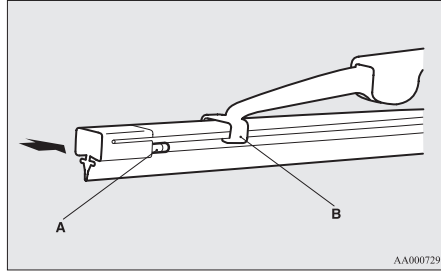


AA0007283

4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

### NOT:

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucular verilmediyse, eski lastiğin tutucularını kullanın.
5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.



AA0007296

### Genel bakım

## Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın altına bakın.

### ⚠ UYARI

- Kuşku verici bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız aracı kullanmayın; destek almanızı öneririz.

## İç ve dış aydınlatmaların çalışması

Tüm aydınlatmaların çalıştığını kontrol etmek için far kolunu kullanın.

Aydınlatmalar yanmazsa bunun nedeni yanmış bir sigorta veya arızalı lamba ampülü olabilir. Önce sigortaları kontrol edin. Yanık bir sigorta yoksa lamba ampülünü kontrol edin.

Sigortaların kontrolü ve değiştirilmesi ile ilgili bilgi için, “Sigortalar” konusuna, sayfa 8-21, ve “Lamba ampülünün değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 8-27.

Sigortaların ve ampullerin hepsi sorunsuz çalışıyor ise aracınızı kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

## Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması

Tüm sayaçların, göstergelerin ve gösterge/uyarı lambalarının çalışmasını kontrol etmek için motoru çalıştırın.

Bir sorun yoksa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.



## Bakım

### Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması

Tüm kilit karşılıklarını ve menteşeleri kontrol ettirin ve gerekirse yağlatın.

### Soğuk ve karlı havalar için

#### Havalandırma girişleri

Ön camın önündeki havalandırma girişlerinin ısıtma ve havalandırma sisteminin çalışmasının olumsuz etkilenmemesi için, şiddetli bir kar yağışından sonra yapraklardan arındırılması veya fırçayla temizlenmesi gerekir.

#### Fitiller

Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon gres veya sprey püskürtülmelidir.

#### İlave donanım

Kış aylarında yolda kalırsanız karların temizlenebilmesi için araçta kısa saplı bir kürek bulundurulması iyi bir fikir olabilir. Karın araçtan süpürülmesi için kısa saplı bir süpürge ve ön camın ve arka camın temizlenmesi için bir plastik kazıyıcı bulundurmak da yararlıdır.

### Sigortalar

Sigorta bağlantıları belirli elektrik sistemlerinden yüksek miktarda akım geçmesi halinde yangını önlemek için eriyerek kopar.

Erimiş bir sigorta bağlantısı olması halinde aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Sigortalar için lütfen “Sigorta yük kapasiteleri” konusuna bakın, sayfa 8-23.



## UYARI

- Sigortalı bağlantılar başka bir cihazla değiştirilmemelidir. Doğru sigortanın takılmaması araçta her an yangın çıkmasına, malların tahrip olmasına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

## Sigortalar

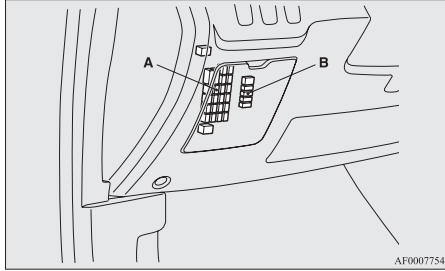
### Sigorta kutusunun yeri

Elektrik sistemlerinin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için her bağımsız devreye bir adet sigorta konulmuştur.

Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

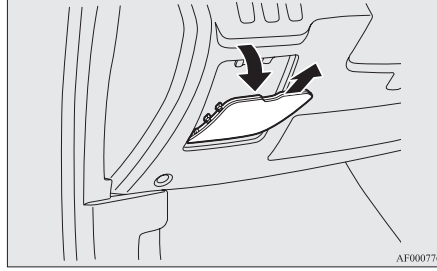
### Yolcu kabini (Soldan direksiyonlu araçlar)

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu şekilde gösterildiği gibi sürücü koltuğunun ön tarafında bulunan kapağın arkasına yerleştirilmiştir.

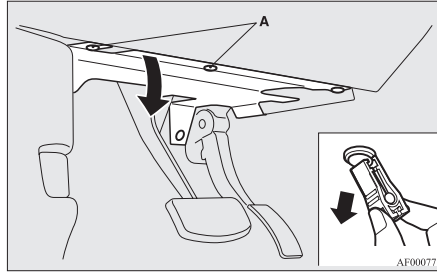


A- Ana sigorta kutusu  
B- Yardımcı sigorta kutusu

1. Sigorta kapağını açın ve çıkarmak için çekin.



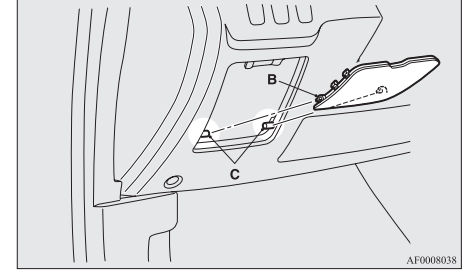
2. Alt kapağı olan araçlarda 2 klipsi (A) gevşetmek için çektirmeyi kullanın ve alt kapağı aşağı itin. Çektirme, motor bölümünde sigorta kutusundadır. "Sigortaların değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 8-26.



## ⚠ UYARI

- Sürücü diz hava yastığı olan araçlarda sigortayı değiştirirken diz hava yastığı kablo demetine zarar vermeyin veya hava yastığına sert bir cisim ile kazara çarpmayın. Dikkatsizce yapılan bir işlem sürücü diz hava yastığının kazara şişmesine veya diz hava yastığının kullanılmaz hale gelmesine neden olabilir. Her iki durum da ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi yaratabilir.

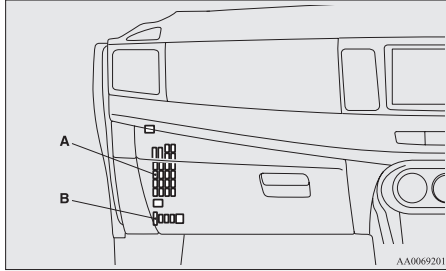
3. Sigorta kapağını kapatmak için, sigorta kapağı tırnağını (C), gösterge paneli üstündeki yuva (B) ile aynı hizaya getirin ve kapağı yerine itin.



## Bakım

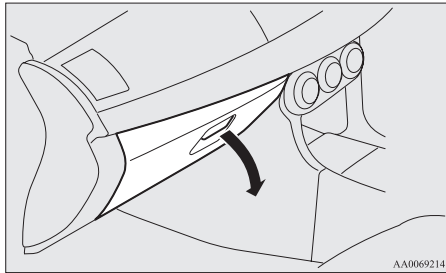
### Yolcu kabini (Sağdan direksiyonlu araçlar)

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu çizimde gösterildiği gibi torpido gözünün arkasında bulunmaktadır.

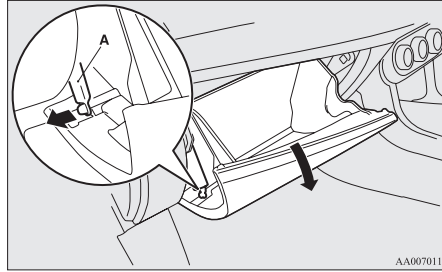


- A- Ana sigorta kutusu  
B- Yardımcı sigorta kutusu

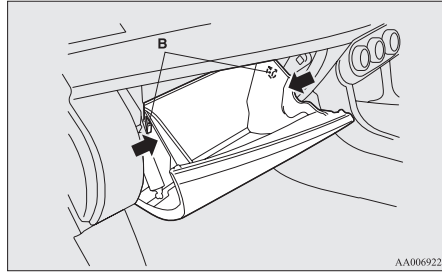
1. Torpido gözünü açın.



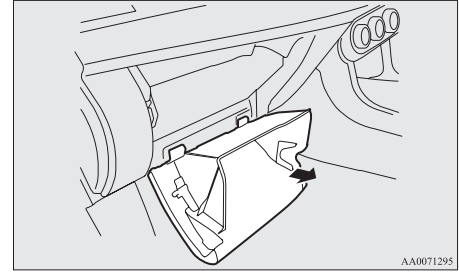
2. Torpido gözünün sol tarafındaki çubuğu (A) gözün sol tarafına doğru çekin.



3. Torpido gözünün yan tarafına basarken, sol ve sağ kancaları (B) yerinden çıkarın ve torpido gözünü aşağıya indirin.

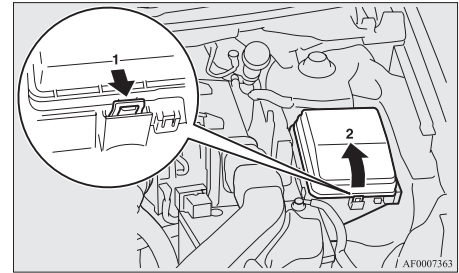


4. Torpido gözü tutucusunu çıkarın, sonra da torpido gözünü çıkarın.



### Motor bölümü

Motor bölümünde, sigorta kutusu çizimde gösterilen yerdedir.



- 1- Tırnağı basın.  
2- Kapağı çıkarın.

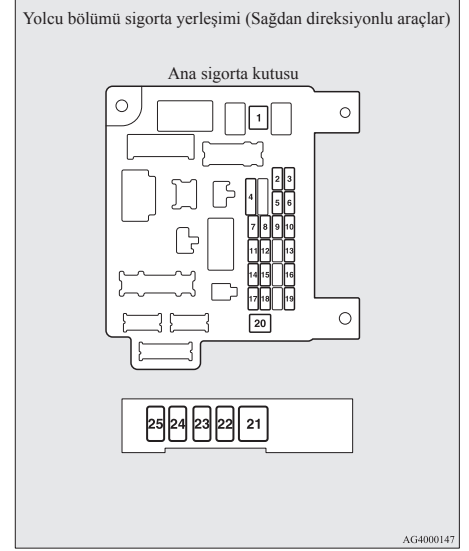
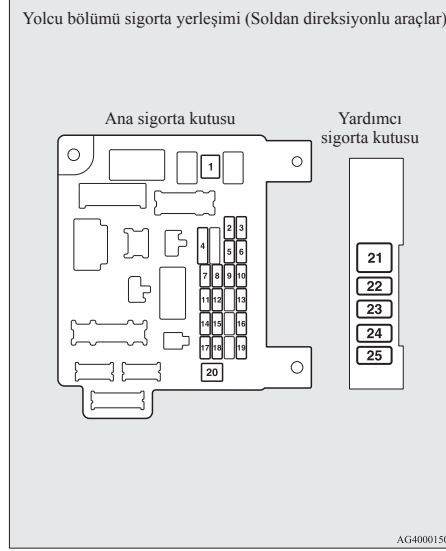
## Sigorta yük kapasitesi

Sigorta kapasiteleri ve sigortalar tarafından korunan elektrik sistemlerinin isimleri, sigorta kapağının iç tarafında (Soldan direksiyonlu araçlar), torpido gözünün iç tarafında (Sağdan direksiyonlu araçlar) ve sigorta kutusu kapağının içinde (motor bölümünün içinde) bulunmaktadır.

### Yolcu bölmesi sigorta tablosu

NOT:

- Yedek sigortalar, motor bölümünde sigorta kutusunun kapağında bulunmaktadır. Değiştirmek için her zaman aynı kapasitede bir sigorta kullanın.



No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasiteler
1	⏏	Kalorifer	30 A*
2	STOP	Fren lambaları (Fren lambaları)	15 A
3	⏏	Arka sis lambası	10 A
4	⏏	Ön cam silecekleri	30 A
5	⏏	Opsiyon	10 A
6	⏏	Kapı kilitleri	20 A

## Bakım

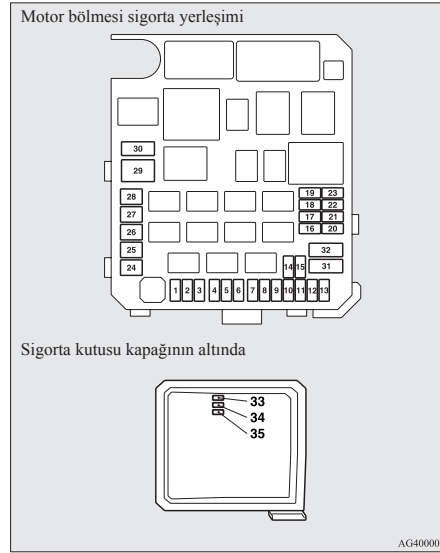
No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasiteler
7		Radyo	15 A
8		Kontrol ünitesi rölesi	7.5 A
9		İç lambalar (Kabin aydınlatmaları)	15 A
10		Dörtlü flaşör	15 A
11		Arka cam sileceği	15 A
12		Göstergeler	7.5 A
13		Çakmak/Aksesuar soketi	15 A
14		Kontak anahtar yuvası	10 A
15		Açılır tavan	20 A
16		Dış dikiz aynaları	10 A
17		4 tekerlekten çekiş sistemi	10 A
18		Geri vites lambaları (Geri vites lambaları)	7.5 A
19		Aksesuar soketi	15 A
20		Elektrikli cam kumandaları	30 A*
21		Arka cam rezistansı	30 A*
22		Isıtmalı kapı aynası	7.5 A
23		AC güç kaynağı	15 A
24		Elektrik kumandalı koltuklar	25 (20) A

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasiteler
25		Isıtmalı koltuk	30 A

\*: Sigortalı bağlantı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

### Motor bölümü sigorta yerleşim tablosu







No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasiteler
1		Ön sis lambaları	15 A
2		Motor	7.5 A
3		Otomatik şanzıman	20 A
4		Korna	10 A
5		Alternatör	7.5 A
6		Far temizleme tertibatı	20 A
7		Klima	10 A
8		ETV/yağ soğutma fanı (Çift kavrama SST)	15 A
		ETV	
9		Güvenlik kornası	20 A
10		Silecek buz çözücüsü	15 A
11	—	—	—
12		Bagaj kapağı elektrigi	30 A
13		Gündüz farı	10 A
14		Uzun far (sol)	10 A










\*1: Turboşarjlı, benzinli araçlar hariç

\*2: Turboşarjlı benzinli araçlar








\*3: Sigorta bağlantısı

No.	Sembol	Elektrik sistemi		Kapasiteler
15		Uzun far (sağ)		10 A
16		Uzun/kısa far (sol)	Gaz deşarjlı	20 A
17		Uzun/kısa far (sağ)	Gaz deşarjlı	20 A
18		Kısa far (sol)	Halojen	10 A
		Adaptif far sistemi (AFS) (sol)	Gaz deşarjlı	

- \*1: Turboşarjlı, benzinli araçlar hariç  
 \*2: Turboşarjlı benzinli araçlar  
 \*3: Sigorta bağlantısı

No.	Sembol	Elektrik sistemi		Kapasiteler
19		Kısa far (sağ)	Halojen	10 A
		Adaptif far sistemi (AFS) (sağ)	Gaz deşarjlı	
20		MOTOR/GÜÇ, Karter kaçağı gaz hortum ısıtıcısı		10 A
		Ara soğutucu su püskürtme		
21		Ateşleme bobini		10 A
22		MOTOR/GÜÇ		20 A
		Yakıt borusu ısıtıcısı		25 A
		MOTOR/GÜÇ		20 A
23		Yakıt pompası		15 A <sup>*1</sup>
				20 A <sup>*2</sup>
24		Marş motoru		30 A <sup>*3</sup>

- \*1: Turboşarjlı, benzinli araçlar hariç  
 \*2: Turboşarjlı benzinli araçlar  
 \*3: Sigorta bağlantısı

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasiteler
25		Valf hareket kontrolü	40 A
	— <sup>*2</sup>	—	—
26		ABS fren sistemi	40 A <sup>*3</sup>
27		ABS fren sistemi	30 A <sup>*3</sup>
28		Klima kondanseri fan motoru	30 A <sup>*3</sup>
29		Radyatör fan motoru	40 A <sup>*3</sup>
30	IOD	IOD	30 A
31		Ses sistemi amplifikatörü	30 A
32		Dizel	30 A
33	—	Yedek sigorta	10 A
34	—	Yedek sigorta	15 A
35	—	Yedek sigorta	20 A

- \*1: Turboşarjlı, benzinli araçlar hariç  
 \*2: Turboşarjlı benzinli araçlar  
 \*3: Sigorta bağlantısı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

Sigorta kutusunda 7,5 A, 25 A veya 30 A yedek sigorta bulunmamaktadır. Eğer bunlardan birisi yanarsa, onu aşağıda belirtilen sigorta ile değiştirin.

## Bakım

**7.5 A: 10 A yedek sigorta**

**25 A: 20 A yedek sigorta**

**30 A: 30 A audio sistemi ampl. sigortası**

Belirli bir süre için yerine takılmış sigorta kullanmakta iseniz, en kısa zamanda doğru kapasitede sigorta ile değiştirin.

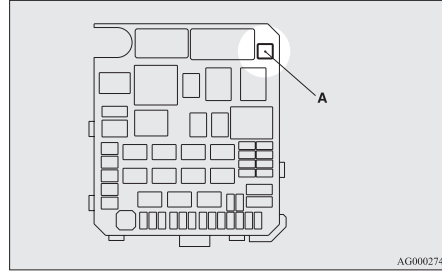
### Sigortanın tanımlanması

Kapasite	Renk
7.5 A	Kahverengi
10 A	Kırmızı
15 A	Mavi
20 A	Sarı
25 A	Doğal (Beyaz)
30 A	Yeşil (sigorta tipi)/Pembe (sigorta bağlantısı tipi)
40 A	Yeşil

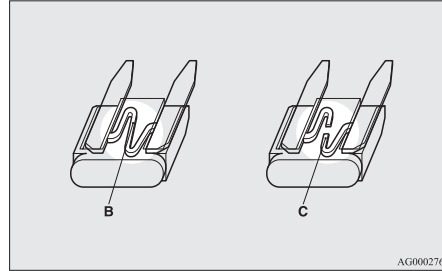
### Sigorta değiştirme

1. Sigortayı değiştirmeden önce ilgili elektrik devresini kapatın ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.

2. Motor bölmesindeki sigorta kutusunun içindeki sigorta çekicisini (A) çıkarın.



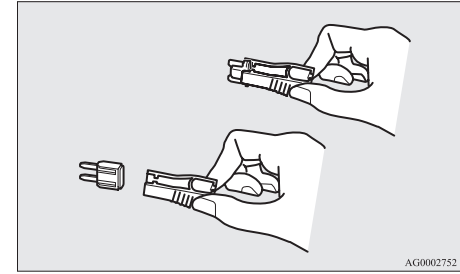
3. Sigorta yük kapasite tablosuna bakarak sorun ile ilgili sigortayı kontrol edin.



- B- Sigorta sağlam  
C- Yanık sigorta

### NOT:

- Bir sistem görev yapmıyorsa fakat sistem ile ilgili sigorta normal ise, sistemde başka bir yerde arıza vardır. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
4. Sigorta çekiciyi kullanarak aynı kapasitede yeni bir sigorta takın ve sigorta kutusu içinde sigortayı aynı yere takın.



### ⚠ DİKKAT

- Kısa bir süre sonra yeni takılmış olan sigorta da yanarsa, nedenini bulmak ve düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Belirtilenden daha büyük kapasitede bir sigortayı veya bunun yerine tel, folyo, vs. gibi bir şeyi asla kullanmayın; bu elektrik devresinde kısa devreye sebep olarak ısınır ve yangın çıkabilir.

## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

Ampülü değiştirmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun. Yeni ampulün cam kısmına çıplak parmaklarınızla dokunmayın; ampul ısınınca camın üzerindeki cilt yağı buharlaşarak oluşan buhar reflektör üzerine yoğunlaşır ve yüzeyi donuklaştırır.

### ⚠ DİKKAT

- Kapatıldıktan hemen sonra ampuller son derece sıcak olur. Bir ampülü değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğumasını bekleyin. Aksi takdirde, yanabilirsiniz.

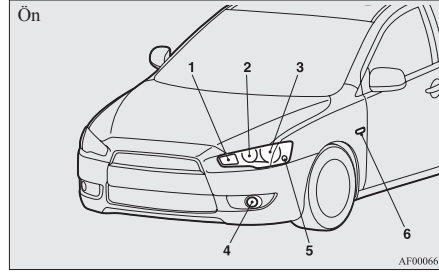
### NOT:

- Bu işin nasıl yapıldığı konusunda kuşkunuz varsa bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Bir ampülü ve lenslerini sökerken aracın gövdesini çizmemeye dikkat edin.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

### Ampul kapasitesi

Bir ampülü değiştirirken aynı watt ve renkte yeni bir ampul kullanın.

### Dış



### Yüksek deşarjlı far donanımlı araçlar hariç

- 1- Ön sinyal lambaları: 21 W (WY21W)
- 2- Farlar, uzun far: 60 w (HB3)
- 3- Farlar, kısa far: 51 W (HB4)
- 4- Ön sis lambaları\*1: 55 W (H11)
- 5- Konum lambaları: 5 W (W5W)
- 6- Yan sinyal lambaları\*2: 5 W

### Yüksek deşarjlı far donanımlı araçlar

- 1- Ön sinyal lambaları: 21 W (WY21W)
- 2- Adaptif far sistemi (AFS) : 55 W (H11)
- 3- Farlar, uzun/kısa huzme (Gaz deşarjlı ampuller)\*2: 35 W
- 4- Ön sis lambaları\*1: 55 W (H11)
- 5- Konum lambaları: 5 W (W5W)
- 6- Yan sinyal lambaları\*2: 5 W

\*1: (mevcut ise)

\*2: Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

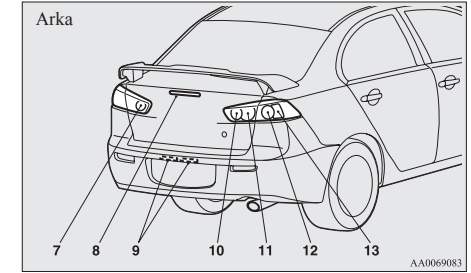
Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

### ⚠ UYARI

- Yüksek aydınlatma şiddetine sahip garj deşarjlı farın onarılması veya ampulün değiştirilmesi gerekiyorsa TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin. Güç besleme devresi, ampul ve elektrotlar şiddetli bir elektrik çarpmasına neden olabilecek yüksek voltaj üretir.

### NOT:

- Sinyal lambaları için, onarım veya sadece ampülü değiştirmek mümkün değildir. Lambanın onarılması veya değiştirilmesi gerekiyorsa bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.



- 7- Arka sis lambası (Soldan direksiyonlu araçlar): 21 W (W21W)
- 8- Geri vites lambası (Sağdan direksiyonlu araçlar): 21 W (W21W)
- 9- Üst fren lambası
- 9- Plaka lambaları: 5 W (W5W)



## Bakım

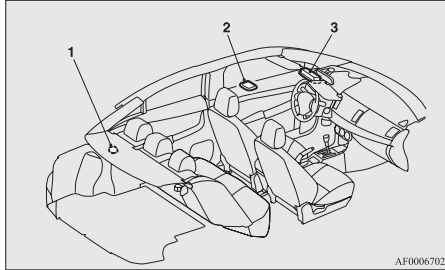
- 10- Geri vites lambası (Soldan direksiyonlu araçlar): 21 W (W21W)  
Arka sis lambası (Sağdan direksiyonlu araçlar): 21 W (W21W)
- 11- Arka lambalar: 5 W (W5W)
- 12- Arka lambalar ve stop lambaları: 21/5 W (W21/5W)
- 13- Arka sinyal lambaları: 21 W (W21W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

### NOT:

- Üçüncü fren lambası ampul yerine LED kullanır. Onarım ve değiştirme için bir uzmana danışmanızı öneririz.

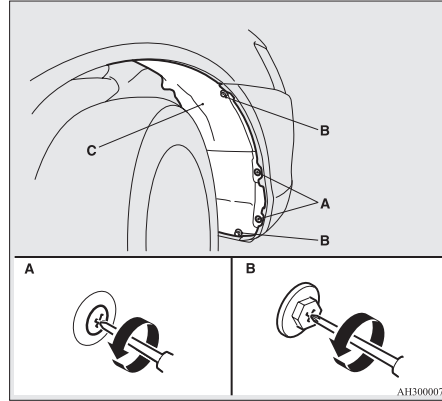
### İç



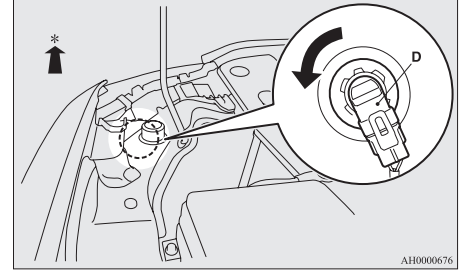
- 1- Bagaj bölmesi lambası: 5 W
- 2- Arka iç lamba\*: 8 W
- 3- Ön iç mekan lambası ve harita lambaları\*: 8 W

## Farlar (kısa far, yüksek deşarjlı far bulunan araçlar hariç)

1. Dizel araçlarda aracın sağ yanındaki ampülü değiştirirken, yeterli çalışma alanı yaratmak için direksiyon simidini sola çevirin. Daha sonra kapağı (C) çevirmek için klipsleri (A) ve civatayı (B) sökün.

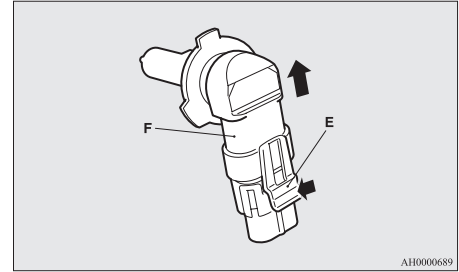


2. Ampülü (D) saat yönünün tersine döndürün ve sonra tutucu ile far ampulünü çıkarın.



\*- Aracın ön tarafı

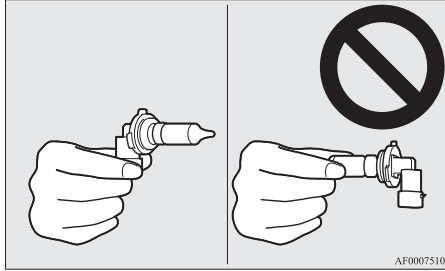
3. Tırnağı (E) bastırarak ampülü (F) çekin.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

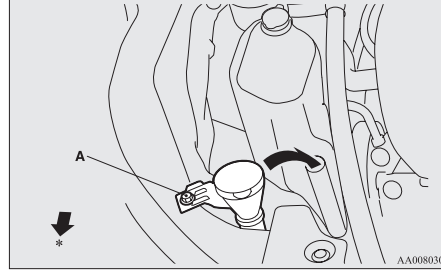
## ⚠ DİKKAT

- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen far ampülünü kesinlikle çıplak elle, kirli eldivenle vs. tutmayın. Elinizden bulaşan yağ, farların çalıştığı bir sonraki seferde ampülün kırılmasına yol açabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlemeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



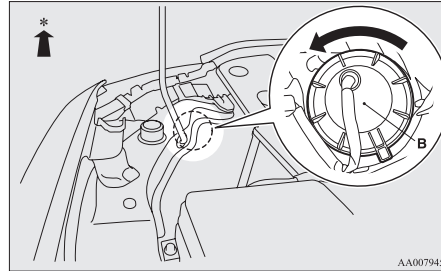
### Farlar (uzun far, yüksek deşarjlı far bulunan araçlar hariç)

1. Aracın sağ tarafında ampul değiştirilirken, yıkayıcı tankının çıkış ağzını aşağı doğru tutarken civatasını (A) söküp ve tankın ağzını aracın arka tarafına doğru alın.



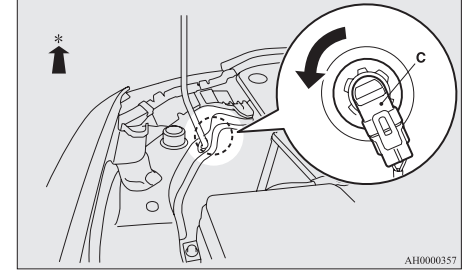
\*- Aracın ön tarafı

2. Kapağı (B) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin.



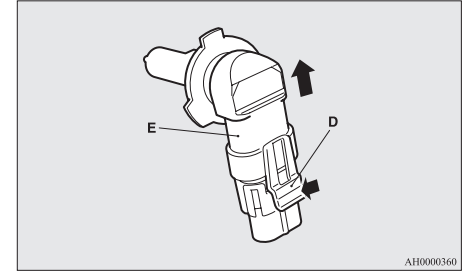
\*- Aracın ön tarafı

3. Ampülü (C) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



\*- Aracın ön tarafı

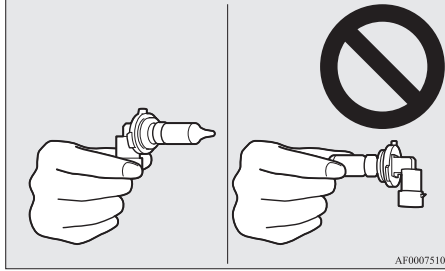
4. Tırnağı (D) bastırırken, ampulu (E) çekip çıkarın.



5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

**⚠ DİKKAT**

- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



**Farlar (uzun/kısa far, yüksek deşarjlı far bulunan araçlar)**

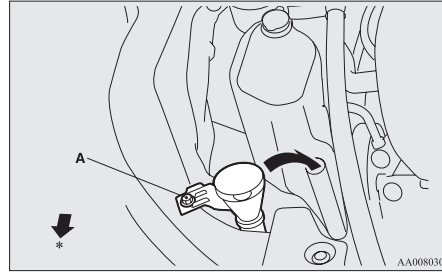
Farları parçalarına ayırmaya veya tamir etmeye kalkışmayın ve ampulleri değiştirmeye çalışmayın.

**⚠ UYARI**

- Güç devresinde, ampullerde ve ampul uçlarında yüksek gerilim vardır. Onarım veya değiştirme gerektiğinde elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

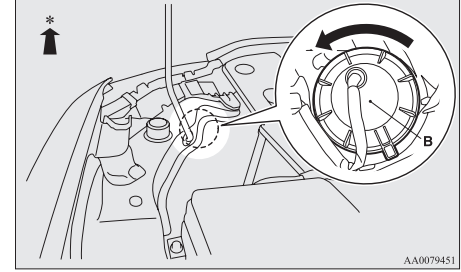
**Adaptif farlar (Adaptif far sistemi (AFS)) (yüksek deşarjlı far bulunan araçlar)**

1. Aracın sağ tarafında ampul değiştirilirken, yıkayıcı tankının çıkış ağzını aşağı doğru tutarken civatasını (A) sökün ve tankın ağzını aracın arka tarafına doğru alın.



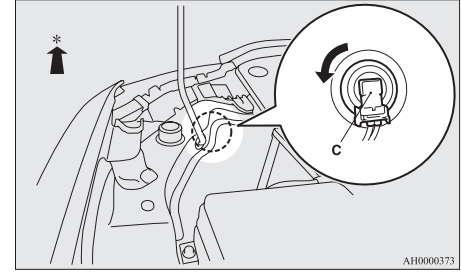
\*- Aracın ön tarafı

2. Kapağı (B) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin.



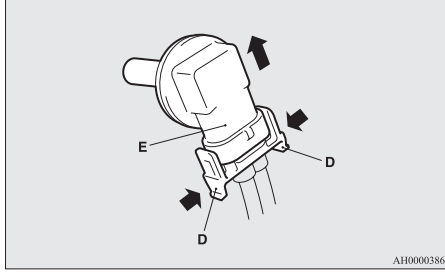
\*- Aracın ön tarafı

3. Ampülü (C) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



\*- Aracın ön tarafı

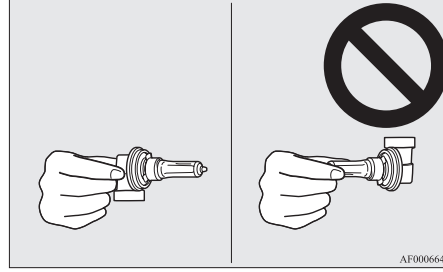
4. Tırnağı (D) bastırırken, ampulu (E) çekip çıkarın.



5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

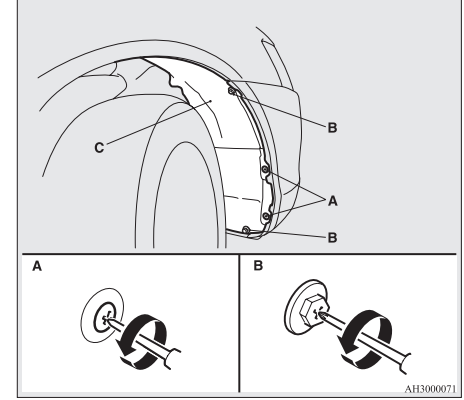
### ⚠ DİKKAT

- Halojen lamba ampulü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampulü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde adaptif farlar (AFS) çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.

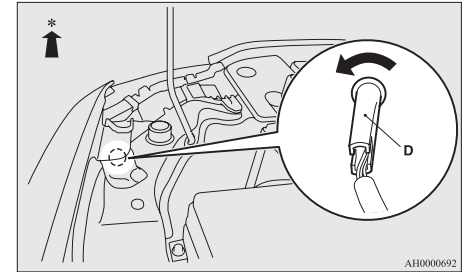


### Park lambaları (yüksek deşarjlı far bulunan araçlar hariç)

1. Dizel araçlarda aracın sağ yanındaki ampulü değiştirirken, yeterli çalışma alanı yaratabilmek için direksiyon simidini sola çevirin. Daha sonra kapağı (C) çevirmek için klipsleri (A) ve civatayı (B) sökün.



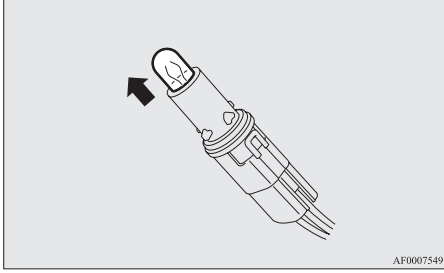
2. Soketi (D) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



\*- Aracın ön tarafı

## Bakım

3. Ampülü soketinden çekerek çıkarın.

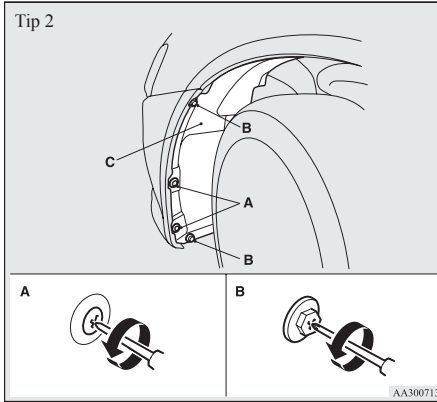
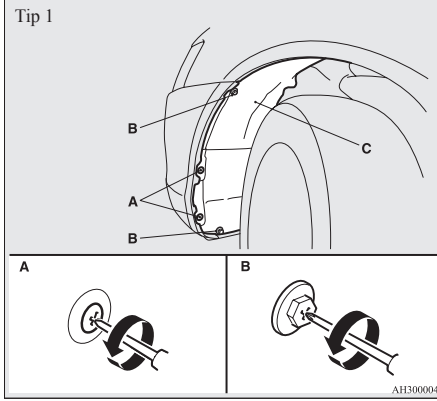


4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

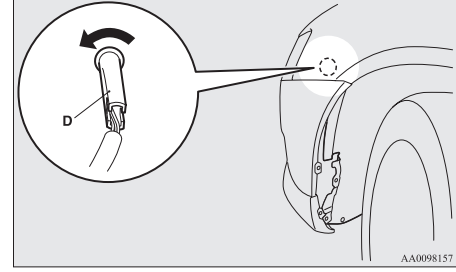
## Park lambaları (yüksek deşarjlı far bulunan araçlar)

1. Yeterince yer açmak için, değiştirmek istediğiniz tarafın ters yönüne doğru direksiyonu tamamen çevirin.

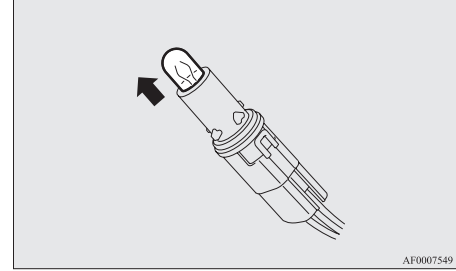
2. Kapağı (C) çevirmek için klipsleri (A) ve civatayı (B) sökün.



3. Soketi (D) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



4. Ampülü soketinden çekerek çıkarın.

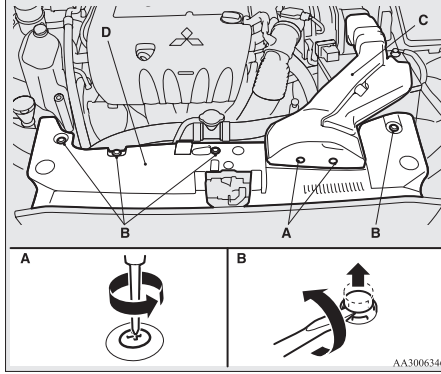


5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

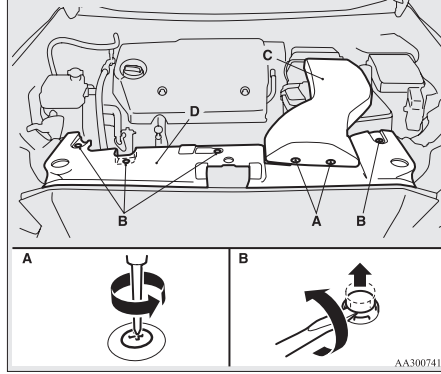
## Ön sinyal lambaları

1. Klipsleri (A) ve (B) sökün, sonra kanalı (C) ve üst kapağı (D) sökün.

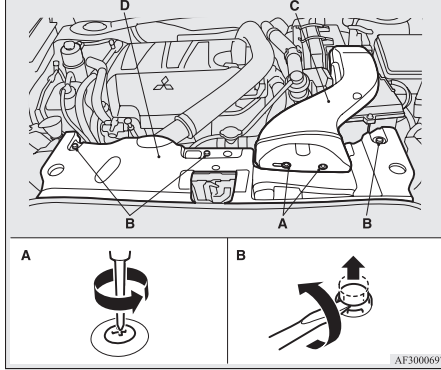
Turboşarjsız benzinli araçlar



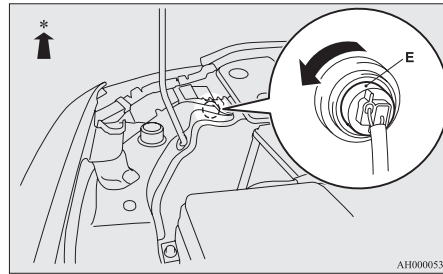
Dizel araçlar



Turboşarjlı benzinli araçlar

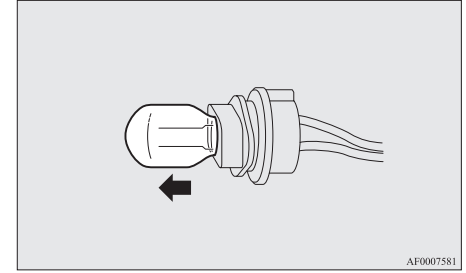


2. Soket ve ampul grubunu (E) birlikte saat yönünde döndürerek çıkarın.



\*- Aracın ön tarafı

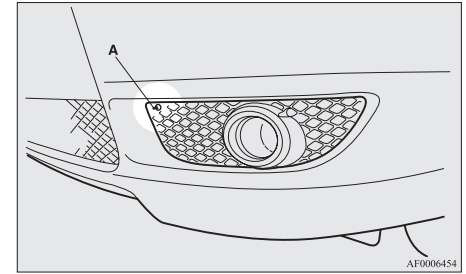
3. Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

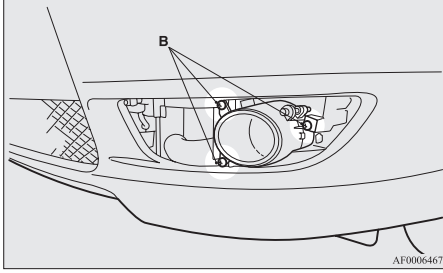
### Ön sis lambaları (Tip 1)\*

1. Cıvatayı (A) söküp ve kapağı çıkarın.



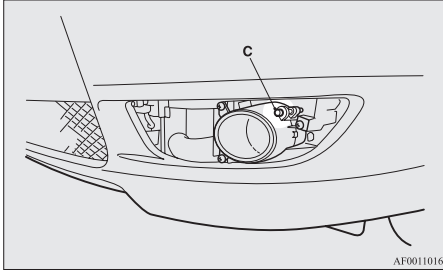
2. Cıvatayı (B) söküp ve lamba ünitesini komple çıkarın.

## Bakım

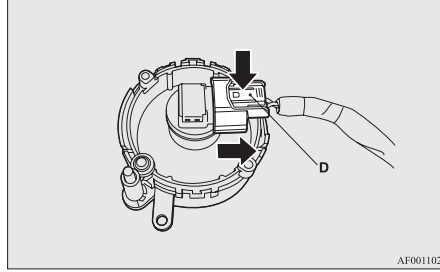


### NOT:

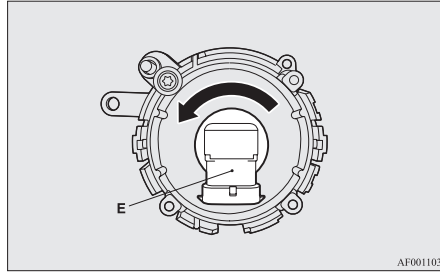
- Vidaları çıkarırken, kaza ile far ayar vidasını (C) oynatmamaya dikkat edin.



3. Konektörü (D) ayırmak için itin ve sis lambasını sökün.

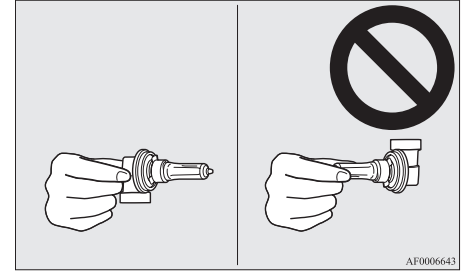


4. Ampul grubunu (E) saatin ters yönünde çevirerek sökün.



## ⚠ DİKKAT

- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde sis lambaları çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



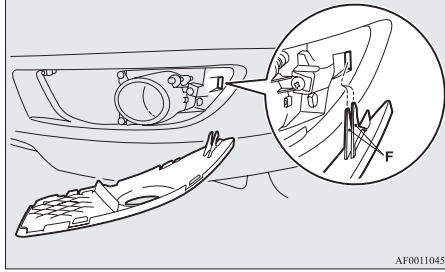
5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

## ⚠ DİKKAT

- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.

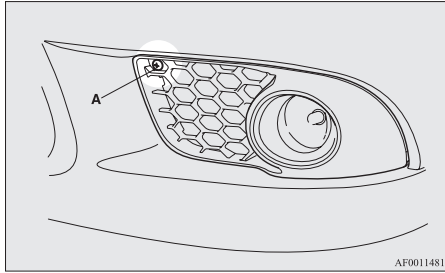
NOT:

- Kapağı takarken kapak üzerindeki tırnakları (F) gövdedeki delikle aynı hizaya getirin.

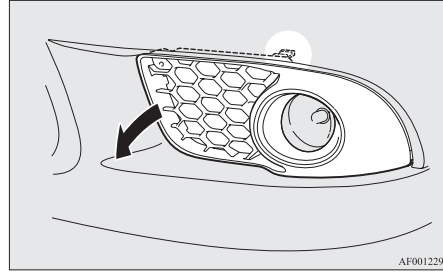


### Ön sis lambaları (Tip 2)\*

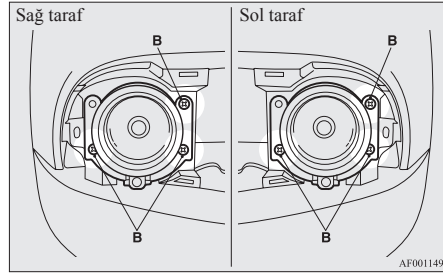
1. Vidayı (A) sökün.



2. Kapağı çizimde gösterildiği gibi ok yönünde çekin.

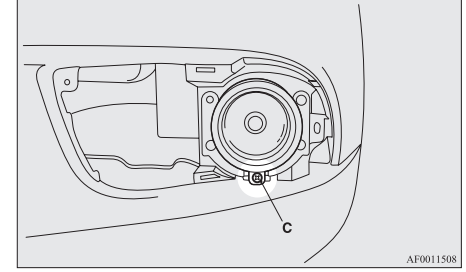


3. Cıvataı (B) sökün ve lamba ünitesini komple çıkarın.

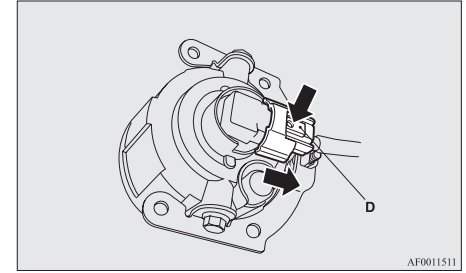


NOT:

- Vidaları çıkarırken, kaza ile far ayar vidasını (C) oynatmamaya dikkat edin.



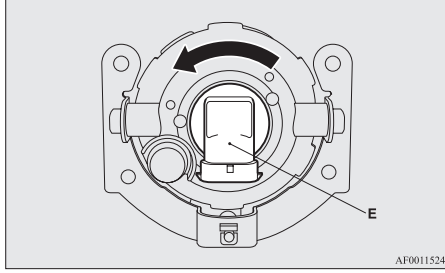
4. Konektörü (D) ayırmak için itin ve sis lambasını sökün.



5. Ampul grubunu (E) saatin ters yönünde çevirerek sökün.

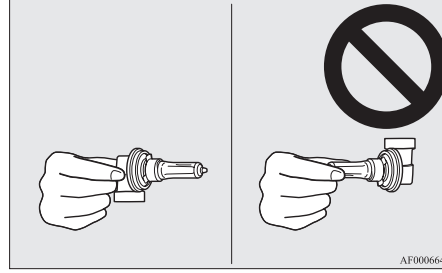


## Bakım



### ⚠ DİKKAT

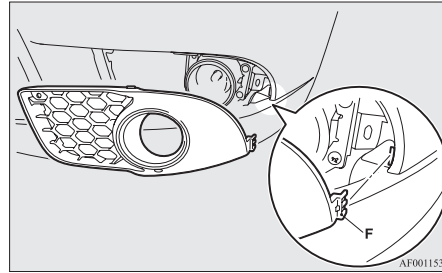
- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde sis lambaları çalışırken ampülün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



6. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

#### NOT:

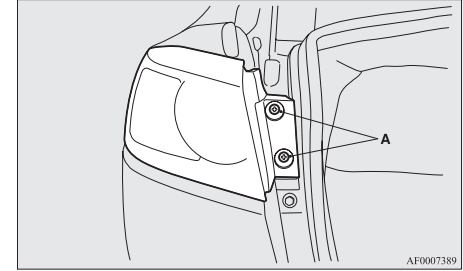
- Kapağı takarken kapak üzerindeki tırnağı (E) gövdedeki delikle aynı hizaya getirin.



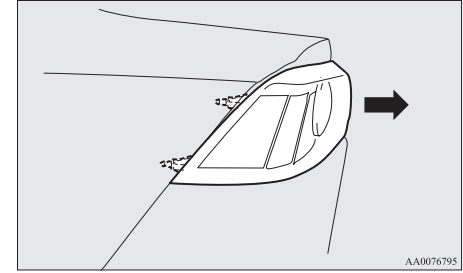
## Arka lamba grubu

### Fren, park lambaları ve arka sinyal lambaları

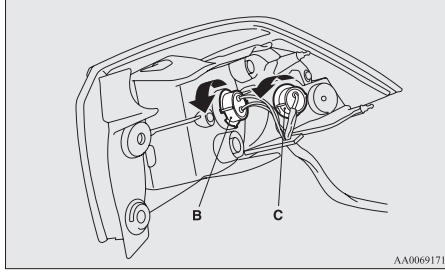
1. Vidaları (A) lamba ünitesinden sökün.



2. Arka kısımdaki lamba ünitesini sökün.

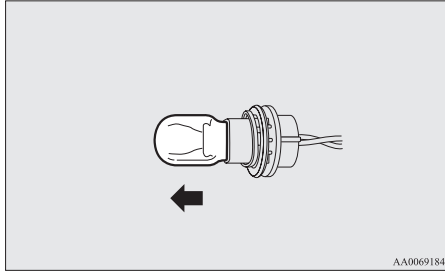


3. Soket ve ampul grubunu saat yönünün tersi yönde döndürerek sökün.



B- Fren ve park lambası  
C- Arka sinyal lambası

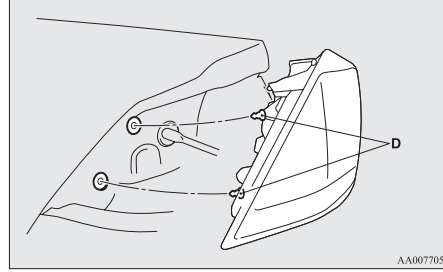
4. Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.



5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

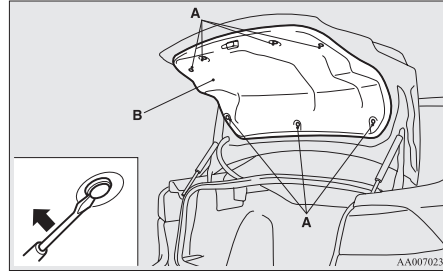
**NOT:**

- Lamba ünitesini takarken lamba ünitesi üzerindeki pimleri (D) gövdedeki delikler ile aynı hizaya getirin.

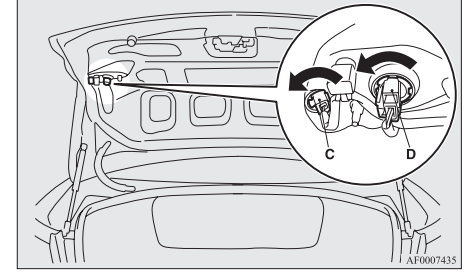


**Arka lambalar, geri vites lambaları ve arka sis lambası**

1. Bagaj kapağını açın.  
Düz bir tornavida ile kanıtarak klipsleri (A) sökün ve kapağı (B) çıkarın.

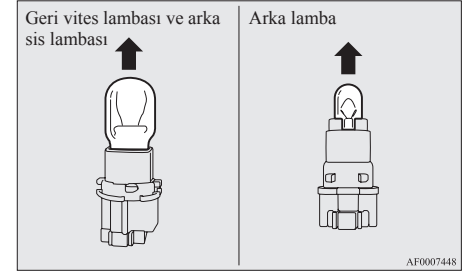


2. Soket ve ampul grubunu saat yönünün tersi yönde döndürerek sökün.



C- Arka lamba  
D- Arka sis lambası (sürücü tarafı)  
Geri vites lambası (yolcu tarafı)

3. Ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.

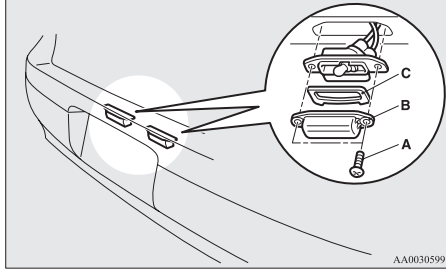


4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

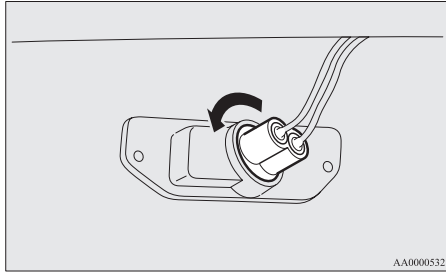
## Bakım

### Plaka lambaları

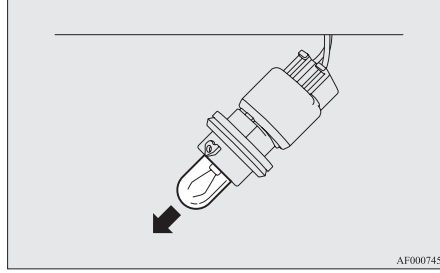
1. Vidaları (A) plaka lambası camından (B) sökün. Sonra, camı ve contayı (C) sökün ve ampulü çekin.



2. Soket ve ampul grubunu (E) birlikte saat yönünün tersinde döndürerek çıkarın.



3. Ampulü dışarı doğru çekerek çıkarın.

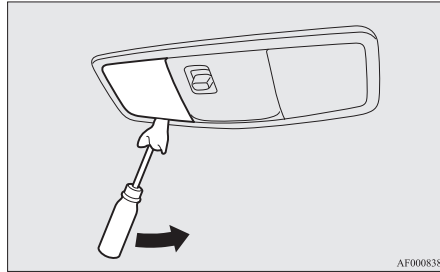


4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

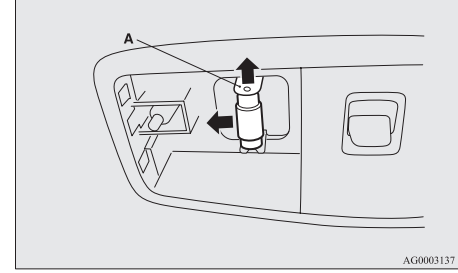
### Ön taraf iç mekan lambası ve harita lambası\*

Ampulü değiştirirken, arka kabin aydınlatma düğmesini "OFF" (KAPALI) konumuna getirin.

1. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirerek lamba camını kenarından sokun. Dikkatlice lensi kaldırın.



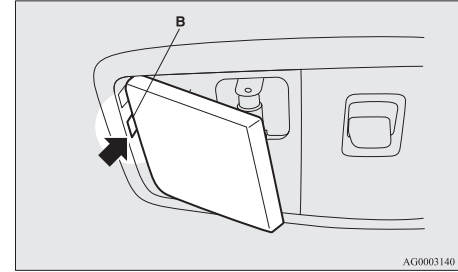
2. Tırnağı (A) bastırarak ampulü çekip çıkarın.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

### NOT:

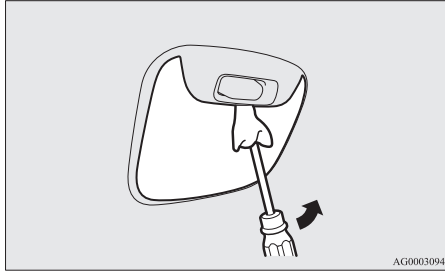
- Lensi takarken, tırnağı (B), araç gövdesindeki yuva ile hizalayın.



**Arka iç lamba\***

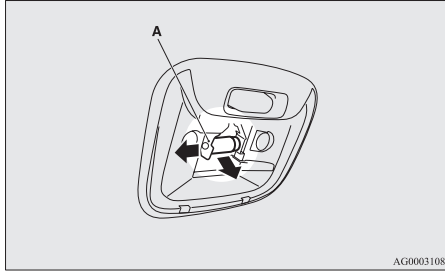
Ampülü değiştirirken, arka kabin aydınlatma düğmesini "OFF" (Kapalı) konumuna getirin.

1. Düz uçlu tornavidanın ucunun üzerine bir bez parçası geçirerek lamba üzerindeki oyuğa sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak camı çıkarın.



AG0003094

2. Tırnağı (A) bastırarak ampülü çekip çıkarın.

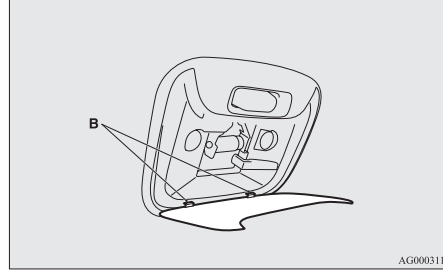


AG0003108

3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

**NOT:**

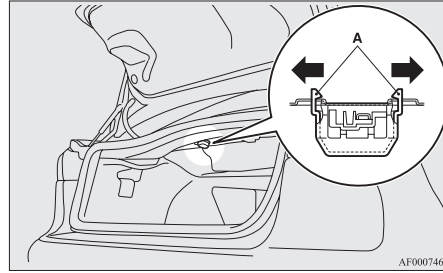
- Lensi takarken, tırnakları (B), araç gövdesindeki yuva ile hizalayın.



AG0003111

**Bagaj kapağı lambası**

1. Her iki klipsi (A) şekilde gösterildiği gibi çekerek merkezden uzaklaştırın ve lamba ünitesini çıkarın. Sonra, ampülü dışarı doğru çekerek çıkarın.



AF0007464

2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

## *Teknik değerler*

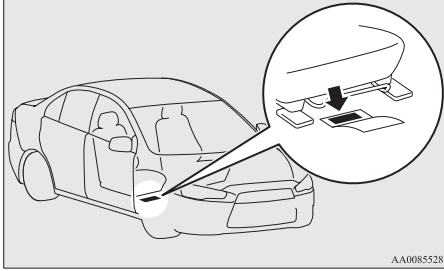
Araç etiketleri.....	9-02
Araç boyutları .....	9-04
Araç performansı .....	9-06
Araç ağırlığı .....	9-07
Araç ağırlığı .....	9-11
Araç ağırlığı .....	9-15
Araç ağırlığı .....	9-19
Motor teknik özellikleri .....	9-23
Elektrik sistemi .....	9-25
Lastikler ve jantlar .....	9-28
Yakıt tüketimi.....	9-29
Dolum kapasiteleri .....	9-32

## Teknik değerler

### Araç etiketleri

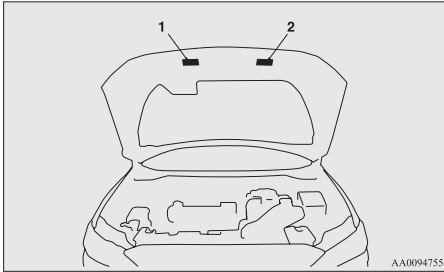
#### Araç tanımlama numarası plakası

Araç tanımlama numarası çizimde gösterilen yere basılmıştır.



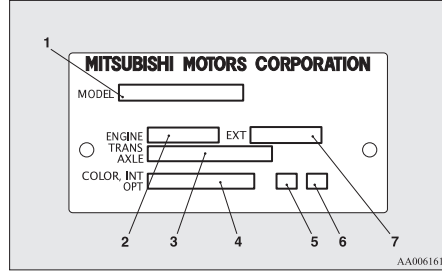
#### Araç bilgilendirme kod plakası

Araç bilgilendirme kod plakası şekilde gösterilen yere perçinlenmiştir.



- 1- Turboşarjlı araçlar hariç
- 2- Turboşarjlı araçlar

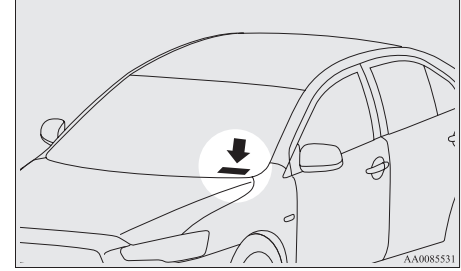
Bu plaka model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve araç renk kodunu, vs. gösterir. Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.



- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Gövde renk kodu
- 5- İç mekan kodu
- 6- Opsiyon kodu
- 7- Dış gövde kodu

#### Araç tanımlama numarası plakası (sağda direksiyonlu araçlar)

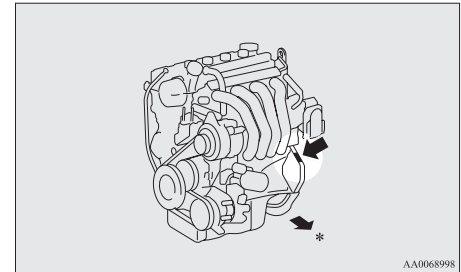
Araç tanımlama numarası, araç gövdesinin sol ön köşesine perçinlenmiş numara plakasının üstüne basılmıştır. Aracın dışından ön camdan görülebilir.



#### Motor numarası

Motor numarası şekilde gösterildiği gibi motor silindir bloğunun üzerinde basılıdır.

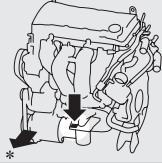
#### 1600 cc modeller



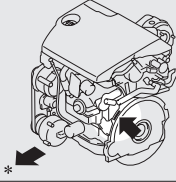
\*: Aracın ön tarafı

*1800 cc modeller, 2000 cc modeller*

Benzinli araçlar



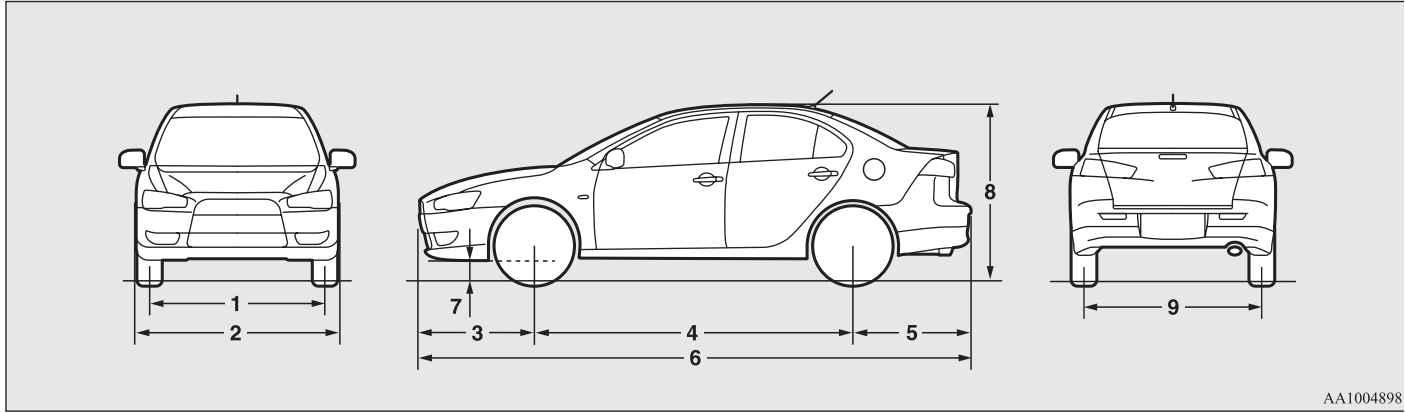
Dizel araçlar



AA3007428

\*: Aracın n tarafı

## Araç boyutları



AA1004898

Madde		16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar	
1	Ön iz genişliği	1,530 mm		
2	Toplam genişlik	1,760 mm		
3	Ön çıkıntı mesafesi	955 mm		
4	Dingil mesafesi	2,635 mm		
5	Arka çıkıntı mesafesi	980 mm		
6	Toplam uzunluk	4,570 mm		
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	Yüksek süspansiyonlu araçlar hariç	140 mm	150 mm
		Yüksek süspansiyonlu araçlar	165 mm	—
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	Yüksek süspansiyonlu araçlar hariç	1,480 mm	1,490 mm
		Yüksek süspansiyonlu araçlar	1,505 mm	—



**Teknik değerler**

Madde		16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
9	Arka iz genişliği	1,530 mm	
Minimum dönme yarıçapı		Gövde	5.4 m
		Tekerlek	5.0 m

## Teknik değerler

### *Araç performansı*

Madde	1600 cc modeller		1800 cc modeller			2000 cc modeller		
			Benzinli araçlar		Dizel araçlar	Turboşarjlı araçlar hariç		Turboşarjlı araçlar
	M/T	A/T	M/T	CVT		M/T	CVT	
Maksimum hız	191 km/s, (119 mph) 190 km/s*3 (118 mph)	180 km/s	202 km/s (125 mph)	192 km/s, (120 mph), 191 km/s*3 (119 mph)	207 km/s*1, (129 mph) 193 km/s*2 (120 mph)	200 km/s (124 mph)	198 km/s (123 mph)	230 km/s (143 mph)

\*1: Yüksek güçte motorlu araçlar

\*2: Düşük güçte motorlu araçlar

\*3: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

**Araç ağırlığı**

Madde		1600 cc modeller	
		M/T	A/T
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,260 kg, 1,255 kg*1	1,280 kg, 1,275 kg*1
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,316 kg, 1,317 kg*1	1,338 kg, 1,337 kg*1
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,750 kg, 1,830 kg*2	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	905 kg	
	Arka	915 kg, 995 kg*2	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg	
	Frensiz	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg	
Koltuk sayısı		5 kişi	

\*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

\*2: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

## Teknik değerler

Madde		1800 cc modeller					
		Benzinli araçlar					
		INVITE		INFORM		INTENSE	
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,305 kg	1,335 kg	1,325 kg	1,355 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,361 kg	1,391 kg	1,374 kg	1,404 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg*		1,850 kg, 1,940 kg*			
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg					
	Arka	930 kg, 1,020 kg*					
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg		1,300 kg			
	Frensiz	550 kg					
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg		65 kg			
Maksimum tavan yükü		80 kg					
Koltuk sayısı		5 kişi					

\*: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

## Teknik değerler

Madde		1800 cc modeller		
		Dizel araçlar		
		BASE	INFORM	INTENSE
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,370 kg*1, 1,365 kg*2	1,425 kg*1, 1,420 kg*2	1,445 kg*1, 1,440 kg*2
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,375 kg*1, 1,370 kg*2	1,473 kg*1, 1,468 kg*2	1,486 kg*1, 1,481 kg*2
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,940 kg	1,940 kg, 2,040 kg*3	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,080 kg		
	Arka	930 kg	930 kg, 1,030 kg*3	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	—	1,400 kg	
	Frensiz	—	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		—	70 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg		
Koltuk sayısı		5 kişi		

\*1: Yüksek güçte motorlu araçlar

\*2: Düşük güçte motorlu araçlar

\*3: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

## Teknik değerler

Madde		2000 cc modeller				
		2WD				4WD
		INVITE		INTENSE		
		M/T	CVT	M/T	CVT	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,295 kg	1,325 kg	1,550 kg, 1,565 kg*1
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,360 kg	1,390 kg	1,610 kg, 1,616 kg*1
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg*2				2,025 kg, 2,125 kg*2
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg				1,090 kg
	Arka	930 kg, 1,020 kg*2				980 kg, 1,080 kg*2
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg				1,400 kg
	Frensiz	550 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg				70 kg
Maksimum tavan yükü		80 kg				
Koltuk sayısı		5 kişi				

\*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

\*2: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

**Araç ağırlığı**

Madde		1600 modeller	
		M/T	A/T
Boş ağırlık	Opsiyonel donanım yok	1,260 kg, 1,255 kg	1,280 kg, 1,275 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,316 kg, 1,317 kg	1,338 kg, 1,337 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,750 kg, 1,830 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	905 kg	
	Arka	915 kg, 995 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	550 kg	
	Frensiz	1,100 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg	
Koltuk sayısı		5 kişi	

## NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Boş ağırlıklarla ilgili teknik özellikler, İsveç pazarı için geçerli değildir, doğru ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		1800 modeller					
		Benzinli araçlar					
		INVITE		INFORM		INTENSE	
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,305 kg	1,335 kg	1,325 kg	1,355 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,361 kg	1,391 kg	1,374 kg	1,404 kg

## Teknik değerler

Madde		1800 modeller						
		Benzinli araçlar						
		INVITE		INFORM		INTENSE		
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT	
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg*		1,850 kg, 1,940 kg*				
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg						
	Arka	930 kg, 1,020 kg*						
Çekilebilir maksimum yük ağırlığı	Frenli	1,100 kg		1,300 kg				
	Frensiz	550 kg						
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg		65 kg				
Maksimum tavan yükü		80 kg						
Koltuk sayısı		5 kişi						

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Boş ağırlıklarla ilgili teknik özellikler, İsveç pazarı için geçerli değildir, doğru ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		1800 modeller		
		Dizel araçlar		
		BASE	INFORM	INTENSE
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,370 kg, 1,365 kg	1,425 kg, 1,420 kg	1,445 kg, 1,440 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,375 kg, 1,370 kg	1,473 kg, 1,468 kg	1,486 kg, 1,481 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,940 kg	1,940 kg, 2,040 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,080 kg		
	Arka	930 kg	930 kg, 1,030 kg	



**Teknik değerler**

Madde		1800 modeller		
		Dizel araçlar		
		BASE	INFORM	INTENSE
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	—	1,400 kg	
	Frensiz	—	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		—	70 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg		
Koltuk sayısı		5 kişi		

**NOT:**

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Boş ağırlıklarla ilgili teknik özellikler, İsvç pazarı için geçerli değildir, doğru ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		2000 modeller				
		2WD				4WD
		INVITE		INTENSE		
		M/T	CVT	M/T	CVT	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,295 kg	1,325 kg	1,550 kg, 1,565 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,360 kg	1,390 kg	1,610 kg, 1,616 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg				2,025 kg, 2,125 kg
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg				1,090 kg
	Arka	930 kg, 1,020 kg				980 kg, 1,080 kg
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg				1,400 kg
	Frensiz	550 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg				70 kg

## Teknik değerler

Madde	2000 modeller				
	2WD				4WD
	INVITE		INTENSE		
	M/T	CVT	M/T	CVT	
Maksimum tavan yükü	80 kg				
Koltuk sayısı	5 kişi				

### NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Boş ağırlıklarla ilgili teknik zellikler, İsvç pazarı için geçerli değildir, doğru ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

**Araç ağırlığı**

Madde		1600 modeller	
		M/T	A/T
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,280 kg, 1,275 kg	
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,316 kg, 1,317 kg	1,338 kg, 1,337 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,750 kg, 1,830 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	905 kg	
	Arka	915 kg, 995 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg	
	Frensiz	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg	
Koltuk sayısı		5 kişi	

## NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, Norveç pazarı için geçerli değildir, doğru maksimum ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		1800 modeller					
		Benzinli araçlar					
		INVITE		INFORM		INTENSE	
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,305 kg	1,335 kg	1,325 kg	1,355 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,361 kg	1,391 kg	1,374 kg	1,404 kg

## Teknik değerler

Madde		1800 modeller					
		Benzinli araçlar					
		INVITE		INFORM		INTENSE	
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg*		1,850 kg, 1,940 kg*			
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg					
	Arka	930 kg, 1,020 kg*					
Çekilebilir maksimum yük ağırlığı	Frenli	1,100 kg		1,300 kg			
	Frensiz	550 kg					
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg		65 kg			
Maksimum tavan yükü		80 kg					
Koltuk sayısı		5 kişi					

### NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, Norveç pazarı için geçerli değildir, doğru maksimum ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		1800 modeller					
		Dizel araçlar					
		BASE		INFORM		INTENSE	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,370 kg, 1,365 kg		1,425 kg, 1,420 kg		1,445 kg, 1,440 kg	
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,375 kg, 1,370 kg		1,473 kg, 1,468 kg		1,486 kg, 1,481 kg	
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,940 kg		1,940 kg, 2,040 kg			
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,080 kg					
	Arka	930 kg		930 kg, 1,030 kg			

**Teknik değerler**

Madde		1800 modeller		
		Dizel araçlar		
		BASE	INFORM	INTENSE
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	—	1,400 kg	
	Frensiz	—	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		—	70 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg		
Koltuk sayısı		5 kişi		

**NOT:**

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, Norveç pazarı için geçerli değildir, doğru maksimum ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

Madde		2000 modeller				
		2WD				4WD
		INVITE		INTENSE		
		M/T	CVT	M/T	CVT	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,295 kg	1,325 kg	1,550 kg, 1,565 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,360 kg	1,390 kg	1,610 kg, 1,616 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg				2,025 kg, 2,125 kg
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg				1,090 kg
	Arka	930 kg, 1,020 kg				980 kg, 1,080 kg
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg				1,400 kg
	Frensiz	550 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg				70 kg

## Teknik değerler

Madde	2000 modeller				
	2WD			4WD	
	INVITE		INTENSE		
	M/T	CVT	M/T		CVT
Maksimum tavan yükü	80 kg				
Koltuk sayısı	5 kişi				

### NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik zellikler, Norveç pazarı için geçerli değildir, doğru maksimum ağırlıklar aracın kayıt kitapçığında belirtilmiştir.

**Araç ağırlığı**

Madde		1600 modeller	
		M/T	A/T
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,260 kg, 1,255 kg	1,280 kg, 1,275 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,316 kg, 1,317 kg	1,338 kg, 1,337 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,750 kg, 1,830 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	905 kg	
	Arka	915 kg, 995 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg	
	Frensiz	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg	
Koltuk sayısı		5 kişi	

## NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, İsviçre pazarı için geçerli değildir. Gerekli bilgilere ulaşmak için bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz.

## Teknik değerler

Madde		1800 modeller					
		Benzinli araçlar					
		INVITE		INFORM		INTENSE	
		M/T	CVT	M/T	CVT	M/T	CVT
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,305 kg	1,335 kg	1,325 kg	1,355 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,361 kg	1,391 kg	1,374 kg	1,404 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg*		1,850 kg, 1,940 kg*			
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg					
ağırlık	Arka	930 kg, 1,020 kg*					
Çekilebilir maksimum yük ağırlığı	Frenli	1,100 kg		1,300 kg			
	Frensiz	550 kg					
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg		65 kg			
Maksimum tavan yükü		80 kg					
Koltuk sayısı		5 kişi					

### NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, İsviçre pazarı için geçerli değildir. Gerekli bilgilere ulaşmak için bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz.



**Teknik değerler**

Madde		1800 modeller		
		Dizel araçlar		
		BASE	INFORM	INTENSE
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,370 kg, 1,365 kg	1,425 kg, 1,420 kg	1,445 kg, 1,440 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,375 kg, 1,370 kg	1,473 kg, 1,468 kg	1,486 kg, 1,481 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,940 kg	1,940 kg, 2,040 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,080 kg		
	Arka	930 kg	930 kg, 1,030 kg	
Çekilebilir maksimum yük ağırlığı	Frenli	—	1,400 kg	
	Frensiz	—	550 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		—	70 kg	
Maksimum tavan yükü		80 kg		
Koltuk sayısı		5 kişi		

**NOT:**

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, İsviçre pazarı için geçerli değildir. Gerekli bilgilere ulaşmak için bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz.

## Teknik değerler

Madde		2000 modeller				
		2WD				4WD
		INVITE		INTENSE		
		M/T	CVT	M/T	CVT	
Boş ağırlık	Opsiyonel donanımlar olmadan	1,290 kg	1,320 kg	1,295 kg	1,325 kg	1,550 kg, 1,565 kg
	Tüm opsiyonel donanımlar ile	1,358 kg	1,388 kg	1,360 kg	1,390 kg	1,610 kg, 1,616 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,850 kg, 1,930 kg				2,025 kg, 2,125 kg
Maksimum aks ağırlığı	Ön	990 kg				1,090 kg
	Arka	930 kg, 1,020 kg				980 kg, 1,080 kg
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	1,100 kg				1,400 kg
	Frensiz	550 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		55 kg				70 kg
Maksimum tavan yükü		80 kg				
Koltuk sayısı		5 kişi				

### NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.
- Römork ağırlıkları ile ilgili teknik özellikler, İsviçre pazarı için geçerli değildir. Gerekliliğe ulaşmak için bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz.

**Motor teknik özellikleri**

Madde	1600 cc modeller	1800 cc modeller		
		Benzinli araçlar		Dizel araçlar
		Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç	Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı	
Motor modeli	4A92	4J10	4B10	4N13
Silindir sayısı	Sıralı 4 silindir	Sıralı 4 silindir	Sıralı 4 silindir	Sıralı 4 silindir
Motor hacmi	1,590 cc	1,798 cc	1,798 cc	1,798 cc
Çap	75.0 mm	86.0 mm	86.0 mm	83.0 mm
Strok	90.0 mm	77.4 mm	77.4 mm	83.1 mm
Eksantrik mili	Çift üstten	Tek üstten	Çift üstten	Çift üstten
Karışım hazırlama	Elektronik enjeksiyonlu	Elektronik enjeksiyonlu	Elektronik enjeksiyonlu	Elektronik doğrudan enjeksiyon
(EEC net)	86 kW/6,000 dev/dak, 86 kW/6,100 dev/dak <sup>*3</sup> , 85 kW/6,000 dev/dak <sup>*4</sup>	103 kW/6,000 dev/dak	103 kW/6,000 dev/dak	110 kW/4,000 dev/dak <sup>*1</sup> ,
Maksimum tork (EEC net)	154 N•m/4,000 dev/dak	176 N•m/4,200 dev/dak,	177 N•m/4,200 dev/dak	300 N•m/2,000 ile 3,000 dev/dak <sup>*1</sup> , 300 N•m/1,750 ile 2,250 dev/dak <sup>*2</sup>

\*1: Yüksek güçte motorlu araçlar

\*2: Düşük güçte motorlu araçlar

\*3: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

\*4: Belçika, Norveç pazarları için

## Teknik değerler

Madde	2000 cc modeller	
	Turboşarjlı araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar
Motor modeli	4B11	
Silindir sayısı	Sıralı 4 silindir	
Motor hacmi	1,998 cc	
Çap	86.0 mm	
Strok	86.0 mm	
Eksantrik mili	Çift üstten	
Karışım hazırlama	Elektronik enjeksiyonlu	
Maksimum çıkış gücü (EEC net)	110 kW/6,000 dev/dak	177 kW/6,000 dev/dak
Maksimum tork (EEC net)	197 N•m/4,200 dev/dak	343 N•m/2,500 ile 4,750 dev/dak

**Elektrik sistemi****1600 cc modeller**

Madde		Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar hariç				Otomatik durma/alışma (AS&G) sistemli araçlar
		M/T		A/T		
		Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç	Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı	Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç	Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı	
Voltaj		12 V				
Akü	Tipi	75D23L		55D23L, 75D23L*	75D23L	Q-85
	Kapasite (5HR)	52 Ah		48 Ah, 52 Ah	52 Ah	55 Ah
Alternatör kapasitesi		95 A	85 A	85 A		95 A
Buji tipi	NGK	DILFR5A11	LZFR5BI-11	DILFR5A11	LZFR5BI-11	DILFR5A11

\*: Opsiyonel donanım

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, aküyü değiştirirken bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Teknik değerler

### 1800 cc modeller

Madde		Benzinli araçlar			Dizel araçlar	
		Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç		Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı	Otomatik durma/ çalışma (AS&G) sistemli araçlar hariç	Otomatik durma/ çalışma (AS&G) sistemli araçlar
		Otomatik durma/ çalışma (AS&G) sistemli araçlar hariç	Otomatik durma/ çalışma (AS&G) sistemli araçlar			
Voltaj		12 V				
Akü	Tipi	75D23L	Q-85	75D23L	95D31L	T-105
	Kapasite (5HR)	52 Ah	55 Ah	52 Ah	64 Ah	73 Ah
Alternatör kapasitesi		130 A		120 A	130 A	
Buji tipi	NGK	DILKR6C11		FR6EI	—	
	DENSO	—		K20PSR-B8	—	

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, aküyü değiştirirken bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

## 2000 cc modeller

Madde		Turboşarjlı araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar		Rusya, Kazakistan, Ukrayna pazarı
			Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç		
Voltaj		12V			
Akü	Tip (JIS)	75D23L	55D23L	75D23L*	75D23L
	Kapasite (5HR)	52 Ah	48 Ah	52 Ah*	52 Ah
Alternatör kapasitesi		120 A	130 A		
Buji tipi	NGK	FR6EI	DILKR7B6		
	DENSO	K20PSR-B8	—		

\*: Opsiyonel donanım

## Teknik değerler

### *Lastikler ve jantlar*

Lastik		205/60R16 92H	215/45R18 89W, P215/45R18 89V
Tekerlek	Ebat	16x6 1/2J, 16x6 1/2JJ	18x7J
	Ofset	46 mm	

#### NOT:

- Aracınızda kullanacağınız kombinasyon için TEMSA yetkili servisine başvurun.



**Yakıt tüketimi****Benzinli araçlar**

Model			Ortalama		Şehir içinde		Şehir dışı	
			CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)
1600 cc modeller	INVITE	M/T	143	6.1	184	7.8	119	5.0
		A/T	167	7.1	216	9.1	138	5.8
	INFORM	M/T	132, 128*	5.7, 5.5*	171, 160*	7.4, 7.0*	110, 109*	4.7, 4.7*
		A/T	162	7.0	211	9.2	134	5.7
1800 cc modeller	INVITE	M/T	178	7.5	240	10.1	142	6.0
		CVT	185	7.8	255	10.8	145	6.1
	INFORM	M/T	146	6.3	192	8.3	119	5.2
		CVT	150	6.5	195	8.4	124	5.3
	INTENSE	M/T	154, 150*	6.6, 6.5*	200, 188*	8.6, 8.1*	127, 127*	5.5, 5.5*
		CVT	154	6.6	200	8.6	127	5.5

\*: Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar

**NOT:**

- Yukarıdaki değerler, üzerinde opsiyonel donanım bulunmayan araçlar için geçerlidir.
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında dahi belirgin farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

## Teknik değerler

Model		Ortalama		Şehir içinde		Şehir dışı	
		CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)
2000 cc modeller	M/T	191	8.1	253	10.7	155	6.5
	CVT	198	8.4	279	11.8	151	6.4
	Çift kavrama SST	228	9.8, 9.6*	317	13.6, 13.3*	176	7.6, 7.4*

\*: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

## NOT:

- Yukarıdaki değerler, üzerinde opsiyonel donanım bulunmayan araçlar için geçerlidir.
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında dahi belirgin farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

## Dizel araçlar

Model	Ortalama		Şehir içinde		Şehir dışı	
	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)
BASE, INFORM	128* <sup>1</sup> , 117* <sup>2</sup>	4.9* <sup>1</sup> , 4.4* <sup>2</sup>	154* <sup>1</sup> , 143* <sup>2</sup>	5.9* <sup>1</sup> , 5.5* <sup>2</sup>	114* <sup>1</sup> , 104* <sup>2</sup>	4.3* <sup>1</sup> , 3.9* <sup>2</sup>
INTENSE	137* <sup>1</sup> , 130* <sup>2</sup>	5.1* <sup>1</sup> , 4.8* <sup>2</sup>	164* <sup>1</sup> , 155* <sup>2</sup>	6.3* <sup>1</sup> , 5.9* <sup>2</sup>	122* <sup>1</sup> , 115* <sup>2</sup>	4.6* <sup>1</sup> , 4.4* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup>: Yüksek güçte motorlu araçlar

\*<sup>2</sup>: Düşük güçte motorlu araçlar

**NOT:**

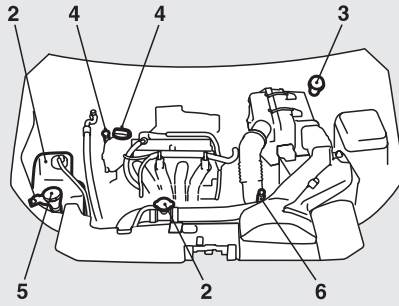
- Yukarıdaki değerler, üzerinde opsiyonel donanım bulunmayan araçlar için geçerlidir.
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında kaçınılmaz olarak farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

## Dolum kapasiteleri

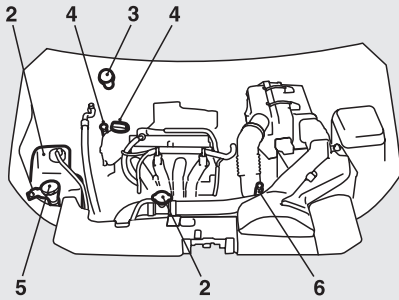
1600 cc modeller

Motor kapağı bulunan araçlar hariç

SOLDAN DİREKSİYONLU

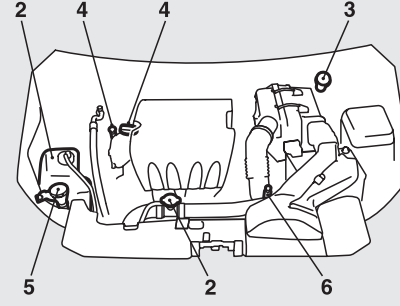


SAğDAN DİREKSİYONLU

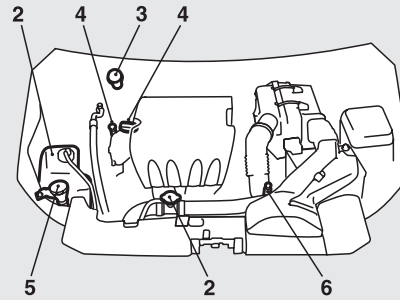


Motor kapağı bulunan aralar

SOLDAN DİREKSİYONLU



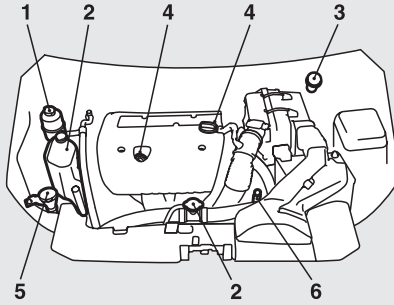
SAğDAN DİREKSİYONLU



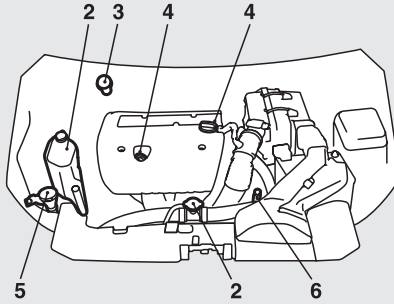
1800 cc modeller, 2000 cc modeller  
Benzinli araçlar

Turboşarjlı araçlar hariç

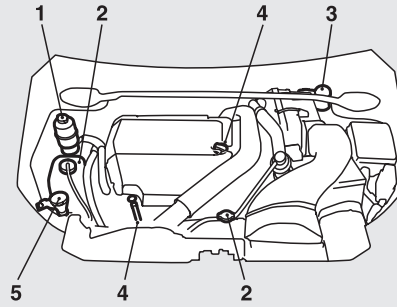
SOLDAN DİREKSİYONLU



SAĞDAN DİREKSİYONLU

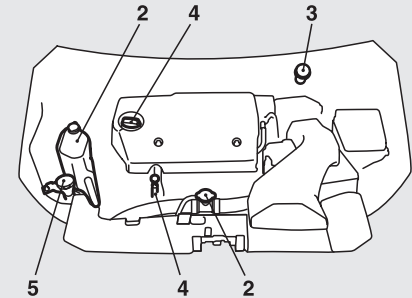


Turboşarjlı araçlar

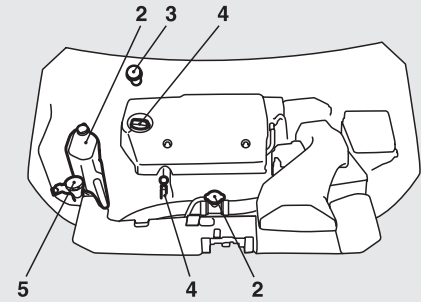


1800 cc modeller  
Dizel araçlar

SOLDAN DİREKSİYONLU



SAĞDAN DİREKSİYONLU



AH5000613

## Teknik değerler

No.	Madde			Miktar	Yağlama maddeleri		
1	Hidrolik direksiyon yağı (Hidrolik direksiyonlu araçlar)			Gerektiği kadar	Orijinal MITSUBISHI hidrolik direksiyon yağı veya ATF DEXTRON III/DEXTRON II		
2	Motor soğutma suyu	Benzinli araçlar [Yedek deposunda 0.65 litre bulunmaktadır]	1600 cc modeller	6.0 litre	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE SOĞUTUCU veya eşdeğeri*1		
			1800 cc modeller, 2000 cc modeller			7.0 litre	
		Dizel araçlar [Yedek deposunda 0.65 litre bulunmaktadır]	7.5 litre				
3	Fren hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4		
	Debriyaj hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4		
4	Motor yağı	Benzinli araçlar	1600 cc modeller	Karter	4.0 litre	Bakın, sayfa 8-04	
				Yağ filtresi			0.2 litre
			1800 cc modeller	Karter			4.0 litre
				Yağ filtresi			0.3 litre
			2000 cc modeller	Turboşarjlı araçlar hariç	Karter		4.0 litre
					Yağ filtresi		0.3 litre
				Turboşarjlı araçlar	Karter		4.8 litre
					Yağ filtresi		0.3 litre
		Yağ soğutucu*2		0.2 litre			
		Dizel araçlar	Karter		5.0 litre		
Yağ filtresi			0.3 litre				
5	Yıkama suyu		Far yıkama hariç	4.0 litre	—		
			Far yıkama ile			5.0 litre	

Teknik değerler

No.	Madde		Miktar	Yağlama maddeleri	
6	Otomatik şanzıman yağı (1600 cc modeller)		7.7 litre	DIA QUEEN ATF SP III	
	CVT şanzıman yağı (1800 cc modeller, 2000 cc modeller)		7.1 litre	DIA QUEEN CVTF-J4	
7	Düz şanzıman yağı	Benzinli araçlar	1600 cc modeller	2.0 litre	Dia Queen NEW MULTI GEAR OIL API sınıf GL-3, SAE 75W-80
			1800 cc modeller, 2000 cc modeller	2.5 litre	
		Dizel araçlar		2.2 litre	
8	Çift kavrama SST hidroliği		7.6 litre [yağ soğutucusunda 0.5 litre bulunmaktadır]	Dia Queen SSTF-I	
9	Transfer yağı		0.8 litre	Dia Queen LSD dişli yağı	
10	Arka diferansiyel yağı		0.55 litre	Dia Queen LSD dişli yağı	
11	AWC yağı		0.9 litre [hidrolik borular dahil]	Dia Queen ATF SP III	
12	Soğutucu akışkan (klima)		480 - 520 g	HFC-134a	

**A**

ABS fren sistemi 4-54,4-56  
 Ekran 4-55,4-57  
 Uyarı lambası 4-55,4-57  
 ABS fren 4-54,4-56  
 Fren destek sistemi 4-54  
 Fren 4-51  
 Sıvılar 8-08,9-32  
 El freni 4-08  
 Uyarı ekranı 3-41  
 Uyarı lambası 3-39  
 Acil durma sinyali sistemi 4-53  
 Acil durumda motorun çalıştırılması 6-02  
 Açılır tavan 1-40  
 Güvenlik mekanizması 1-40  
 Güneşlik 1-41  
 Zamanlayıcı fonksiyonu 1-40  
 Adaptif Far Sistemi (AFS) 3-48  
 Adaptif  
 Far sistemi (AFS) göstergeleri 3-49  
 Adaptif farlar  
 Ampul kapasitesi 8-27  
 Değiştirilmesi 8-30  
 AFS 3-48  
 Ağırlık 9-07,9-11,9-15,9-19  
 Aksesuar (Takma) 04  
 Aksesuar soketi 5-92  
 ACD (Aktif orta diferansiyel sistemi) 4-47  
 ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi)  
 kontrol modu 4-47  
 ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi)  
 kontrol modu göstergesi 4-48  
 ACD kontrol düğmesi 4-48A  
 CD (aktif merkez diferansiyel sistemi)  
 uyarı göstergesi 4-48  
 Aksesuarların takılması 04  
 Aktif stabilite kontrolü (ASC) 4-59  
 Akü 8-09

Şarj uyarı ekranı 3-42  
 Şarj uyarı lambası 3-40  
 Boşalmış akü (Acil durumda motorun  
 çalıştırılması) 6-02  
 Akü üst kapağının sökülmesi ve takılması  
 (Turboşarjlı benzinli araçlar) 8-09  
 Teknik değerler 9-25  
 Aletler 6-06Saklama bölümü 6-06  
 Anahtarlar 1-02  
 Anahtarsız çalıştırma sistemi 1-07  
 Anten 5-69  
 Aracın korunması ile ilgili önlemler 7-02  
 Aracın zor şartlar altında kullanılması 6-27, 6-28  
 Aracınız yolda kalırsa 6-02  
 Araç ağırlığı 9-07,9-11,9-15,9-19  
 Araç bilgilendirme kod plakası 9-02  
 Araç boyutları 9-04  
 Araç etiketleri 9-02  
 Araç performansı 9-06  
 Araç tanımlama numarası plakası 9-02  
 Araç tanımlama numarası plakası 9-02  
 Arıza kodları 5-63  
 Arka cam rezistans düğmesi 3-55  
 Arka diferansiyel yağı 9-32  
 Arka görüş kamerası 4-71  
 Arka iç lamba 5-94  
 Ampul kapasitesi 8-28  
 Değiştirilmesi 8-39  
 Arka koltuk 2-06  
 Arka lambalar  
 Ampul kapasitesi 8-28  
 Değiştirilmesi 8-36  
 Arka sinyal lambaları  
 Ampul kapasitesi 8-28  
 Değiştirilmesi 8-36  
 Arka sis lambası  
 Ampul kapasitesi 8-27,8-28  
 Gösterge lambası 3-38  
 Değiştirilmesi 8-36

Düğme 3-50  
 ASC 4-59  
 Aşırı ısınma 6-04  
 Audio  
 Arıza kodları 5-63  
 Kompakt disklerin kullanımı 5-68  
 CD değiştiricili, dijital olarak ayarlanabilen  
 LW/MW/FM radyo 5-32  
 CD çalarlı, dijital olarak ayarlanabilen  
 LW/MW/FM radyo 5-17  
 Direksiyondan müzik sistemi kumanda  
 düğmeleri 5-61  
 AWC yağı 8-08,9-32

**B**

Bagaj kapağı lambası  
 Ampul kapasitesi 8-28  
 Değiştirilmesi 8-39  
 Bagaj kapağı 1-31  
 Bagaj zemin kutuları 5-98  
 Bağlantı sistemi 5-72  
 Bakım önlemleri 8-02  
 Bardak tutucusu 5-98  
 Bilgi ekranı 3-40  
 Fren uyarı ekranı 3-41  
 Şarj uyarı ekranı 3-42  
 Yağ basıncı uyarı ekranı 3-42  
 Bluetooth® 2.0 arayüzü 5-72  
 Boyutlar 9-04  
 Buji 9-25

**C**

CD çalarlı, dijital olarak ayarlanabilen  
 LW/MW/FM radyo 5-17  
 CD değiştiricili, dijital olarak ayarlanabilen LW/  
 MW/FM radyo 5-32  
 Cilalama 7-04



## Alfabetik dizin

CVT 4-32  
Çakmak 5-92  
Çalıştırma 1-15,1-19,4-16  
Çekme 4-50,6-19,6-23  
Çift kavrama SST (Sport Shift Transmission) 4-37  
Sıvılar 9-32  
Vites kolu 4-37  
Vites kolu konumu göstergesi 4-38  
Vites kolu konumları 4-39  
Manuel vites değiştirme 4-41  
Çocuk güvenlik kilidi bulunan arka kapılar 1-30  
Çocuk koltuğu 2-13

## D

Dead Lock Sistemi 1-28  
DebriyajSıvılar 8-08,9-32  
Depo kapasitesi 03  
Devir göstergesi 3-02  
Dış dikiz aynaları 4-12  
Dijital saat 5-70  
Dikiz aynası  
İç dikiz aynası 4-10  
Dış dikiz aynaları 4-12  
Dikiz aynası  
İç 4-10  
Dış dikiz aynaları 4-12  
Direksiyon  
Hidrolik direksiyon yağı 8-09,9-32  
Hidrolik direksiyon sistemi 4-58  
Direksiyon yükseklik ayarı 4-10  
Direksiyon kilidi 1-14,1-19,4-15  
Dizel partikül filtresi (DPF) 4-19  
Dolum kapasiteleri 9-32  
Dönüş/Şerit değiştirme sinyalleri 3-48  
Dörtlü flaşör düğmesi 3-50  
Dörtlü flaşör gösterge lambaları 3-38

## E

Ekonomik sürüş 4-02  
Elbise askısı 5-100  
Elektrik sistemi 9-25  
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler 05  
Elektrikli cam kumandaları 1-38  
Elektronik immobilizer  
(Çalınmayı önleyici marş sistemi) 1-03  
Elektronik olarak kontrol edilen 4WD sistem 4-49  
Emniyet kemeri 2-08  
Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı 2-11  
Çocuk koltuğu 2-13  
Kuvvet sınırlama sistemi 2-12  
Ön yolcu emniyet kemeri uyarı lambası 2-11  
Kontrol edilmesi 2-21  
Hamile bayan güvenlik sistemi 2-12  
Ön gergi sistemi 2-12  
Uyarı lambası 2-11  
Etiketleme 9-02  
Eve giriş aydınlatması 3-46

## F

Far ayarı  
Otomatik far yükseklik ayarı 3-47  
Far seviye ayar düğmesi 3-47  
Far yıkama düğmesi 3-55  
Farlar ve far kumanda düğmesi 3-43  
Otomatik sönme fonksiyonu 3-44  
Farlar  
Ampul kapasitesi 8-27  
Selektör kolu 3-45  
Değiştirilmesi 8-28,8-29,8-30  
Düğme 3-43  
Fitiller 8-20  
Fren

Fren lambası ve arka lambalar  
Ampul kapasitesi 8-27  
Değiştirilmesi 8-36

## G

Genel araç bilgileri 9-04  
Genel bakım 8-19  
Geri vites lambaları  
Ampul kapasitesi 8-27,8-28  
Değiştirilmesi 8-36  
Giriş aydınlatması 3-45  
Gösterge lambaları 3-38  
Gösterge tablosu parlaklık düğmesi 3-02  
Göstergeler 3-02  
Göstergeler 3-02  
Gündüz seyir lambası 3-44  
Güneşlik 1-41  
Güneşlikler 5-90  
Güvenli sürüş teknikleri 4-03  
Güvenlik alarm sistemi 1-32  
Güvenlik mekanizması 1-39,1-40

## H

Hamile bayan güvenlik sistemi 2-12  
Harita lambaları 5-94  
Ampul kapasitesi 8-28  
Değiştirilmesi 8-38  
Hava filtresi 5-17  
Hava kanalları 5-02  
Hava yastığı 2-21  
Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası 2-24  
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi 2-24  
Hız sabitleme sistemi 4-62  
Sviçler 4-62  
Hidrolik direksiyon Sıvılar 8-09,9-32

Sistem 4-58

**I**

Isıtılmalı aynalar 4-13  
Isıtılmalı koltuklar 2-05  
İç dikiz aynası 4-10  
İç lamba 5-93  
İç lambalar 5-93  
İç ve dış aydınlatmaların çalışması 8-19  
İlave donanım 8-20

**K**

Kaçak (Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı) 8-19  
Kağıt mendil tutucu 5-97  
Kalem tutucu 5-98  
Kalorifer 5-04  
Kapılar  
Merkezi kapı kilitleri 1-27  
Çocuk güvenlik kilidi 1-30  
Kilitleme ve açma 1-25  
Kaput 8-03  
Kar lastikleri 8-17  
Kargo yükleri 4-74  
Kart tutucu 5-90,5-96  
Katalitik konvertör 8-02  
Klima  
Otomatik klima 5-12  
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri 5-16  
Manuel klima 5-07  
Soğutucu gaz 9-32  
Kol dayanağı 2-06  
Koltuk başlıkları 2-07  
Koltuk  
Ayar 2-03  
Kol dayanağı 2-06  
Ön koltuk 2-03

Koltuk başlıkları 2-07

Isıtılmalı koltuklar 2-05

Arka koltuk 2-06

Kompakt disklerin kullanımı 5-68

Kompakt stepne 6-13

Konsol saklama bölmesi 5-97

Kontakt anahtarları 1-11,1-17,4-14

Korna svici 3-56

Kriko 6-06

Saklama bölmesi 6-06

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik

talimatları ve elden çıkarma bilgileri 06

Kumanda kolu (Uzun/Kısa far) 3-45

Küllük 5-91

**L**

Lamba ampullerinin değiştirilmesi 8-27

Lamba monitörü uyarı sesi 3-45

Lambaların (tavan lambaları vs.)

otomatik kapanma fonksiyonu 5-95

Lastik tamir kiti 6-07

Saklama bölmesi 6-06

Lastikler 8-12

Lastik değiştirme 6-12

Şişirme basınçları 8-13

Rotasyon 8-16Ebat (lastik ve jant) 9-28

Kar lastikleri 8-17

Patinaj zincirleri 8-17

Lastik tamir kiti 6-07

Tekerleğin durumu 8-15

**M**

Makyaj aynası 5-90

Manuel klima 5-07

Manuel şanzıman 4-24

Yağ 9-32

Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması 8-20

Merkezi kapı kilitleri 1-27

MIVEC motor 4-18

Motor kontrolü uyarı lambası 3-39

Motor soğutma suyu 8-07,9-32

Hidrolik direksiyon yağı 8-09,9-32

Çift kavrama SST hidroliği 9-32

Yıkama suyu 8-08,9-32

Motor teknik özellikleri 9-23

MotorSoğutma suyu 8-07,9-32

MIVEC 4-18

Numara 9-02

Yağ 8-04

Yağ ve filtre 9-32

Aşırı ısınma 6-04

Teknik değerler 9-23

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik

talimatları ve elden çıkarma bilgileri 06

**O**

Orijinal parçalar 05

Otomatik durma/çalışma (AS&amp;G) sistemi 4-21

Otomatik far yükseklik ayarıUyarı ekranı 3-47

Otomatik klima 5-12

Otomatik şanzıman 4A/TVites kolunun

konumu 4-29

Otomatik şanzıman

Sıvılar 9-32

Vites kolunun kullanılması 4-28,4-32

Vites kolu konumu göstergesi 4-29,4-34

Vites kolu konumu 4-34

Spor modu 4-34

Spor modu ekranı 4-35

Ön koltuk 2-03

Ön konsol tablası 5-96

Ön saklama bölmesi 5-96

Ön sinyal lambaları

Ampul kapasitesi 8-27

Değiştirilmesi 8-32

## Alfabetik dizin

Ön sis lambaları

- Ampul kapasitesi 8-27
- Gösterge lambası 3-38
- Değiştirilmesi 8-33,8-35
- Düğme 3-50

Ön taraf iç mekan lambası ve harita lambası 5-93

- Değiştirilmesi 8-38

Ön taraf iç mekan lambası ve harita lambası

- Ampul kapasitesi 8-28

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi 2-24

## P

Park lambaları Ampul kapasitesi 8-27

- Gösterge lambası 3-38
- Değiştirilmesi 8-31,8-32

Park 4-09

- El freni 4-08

Patlak Lastik değiştirme 6-12

- Lastik tamir kiti 6-07

Plaka lambaları

- Ampul kapasitesi 8-27
- Değiştirilmesi 8-38

Port bagaj ile ilgili önlemler 4-74

## R

Radio CD değiştiricili, dijital olarak ayarlanabilen

LW/MW/FM radyo 5-32 CD çalarlı, dijital olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo 5-17

Rezistans (arka cam) 3-55

Rodaj önerileri 4-04

Römork çekme 4-76

## S

Saat 5-70

Saklama bölmeleri 5-95

Konsol saklama bölmesi 5-97

Ön saklama bölmesi 5-96

Torpedo gözü 5-96

Bagaj zemin kutuları 5-98

Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) 4-51

Sıvılar

Otomatik şanzıman yağı 9-32

AWC yağı 8-08,9-32

Fren hidroliği 8-08,9-32

Debriyaj hidroliği 8-08,9-32

CVT hidroliği 9-32

Sigortalar 8-21

Sigortalı bağlantılar 8-20

Silecek lastikleri 8-19

Silecek

Yağmur sensörü 3-52

Düğme 3-51

Ön cam 3-51

Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler 3-55

Sinyal lambaları 3-38

Sinyal lambaları

Ampul kapasitesi 8-27

Değiştirilmesi 8-32,8-36

Soğuk ve karlı havalarda için 8-20

Soğutma suyu (motor) 8-07,9-32

Stepne 6-14

Sürücü bilgilendirme ekranı 3-03

Sürüş, alkol ve ilaçlar 4-02

Şanzıman Otomatik şanzıman 4-28,4-32

Manuel şanzıman 4-24

Çift kavrama SST

(Sport Shift Transmission) 4-37

Şarj uyarı ekranı 3-42

Şarj uyarı lambası 3-40

Şişe tutucu 5-99

## T

Takviye kablosuyla çalıştırma

(Acil durumda motorun çalıştırılması) 6-02

Tekerleğin durumu 8-15

Tekerlek Kapaklar 6-18

Teknik değerler 9-28

Teknik değerler 9-02

Temizlenmesi

Krom parçalar 7-05

Aracın dışı 7-03

Hakiki deri 7-02

İçinin temizlenmesi 7-02

Plastik, vinil deri, vb 7-02

Parlatma 7-04

Açılır tavan 7-05

Yıkama 7-03

Cilalama 7-04

Torpedo gözü 5-96

Transfer yağı 9-32

Türboşarjın çalışması 4-20

## U

USB giriş soket cihazı

USB bellek cihazının bağlanması 5-88

USB giriş soketi 5-88iPod'un bağlanması 5-88

Uyarı lambaları 3-39

Uzaktan kumanda sistemi 1-04,1-22

Uzun far gösterge lambası 3-38

Üst fren lambası Ampul kapasitesi 8-27

## Y

Yağ basıncı uyarı ekranı 3-42

Yağ kapasiteleri ve yağlar 9-32

Yağ Motor yağı 8-04

Manuel şanzıman yağı 9-32

Arka diferansiyel yağı 9-32

Transfer yağı 9-32  
Yağlama maddeleri 9-32  
Yağmur sensörü 3-52  
Yakıt tüketimi 9-29  
Yakıt  
    Yakıt deposunun doldurulması 03  
    Yakıt seçimi 02  
    Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili  
    modifikasyonlar/değişiklikler 05  
    Depo kapasitesi 03  
Yan sinyal lambası  
    Ampul kapasitesi 8-27  
Yardımcı güvenlik sistemi 2-21  
    Yardımcı Güvenlik Sistemi Nasıl Çalışır 2-22  
    Bakım 2-31  
    Uyarı lambası 2-31  
Yardımcı tutamak 5-99  
Yıkama 7-03  
Yıkayıcı Sıvılar 8-08,9-32  
    Düğme 3-51  
Yokuşta kalkış desteği 4-52

---

**Z**

---

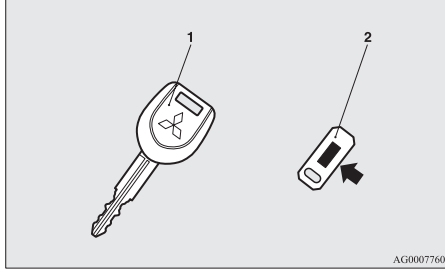
Zamanlayıcı fonksiyonu 1-39,1-40

## Kilitleme ve açma

### Anahtarlar

#### Tip 1

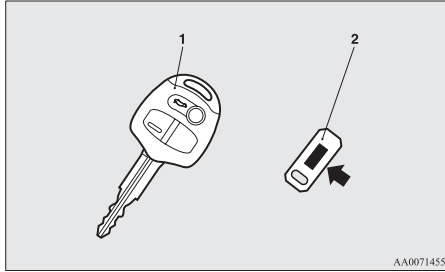
Anahtar bütün kilitlere uygundur.



- 1- Elektronik immobilizerli anahtar
- 2- Anahtar numara etiketi

#### Tip 2

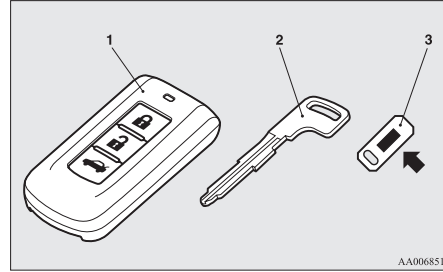
Anahtar bütün kilitlere uygundur.



- 1- Uzaktan kumandalı anahtar (elektronik immobilizerli)
- 2- Anahtar numara etiketi

#### Tip 3

Acil durum anahtarı bütün kilitlere uygundur.



- 1- Anahtarsız çalıştırma kumandası (elektronik immobilizer ve uzaktan kumanda sistemi fonksiyonlu)
- 2- Acil durum anahtarı
- 3- Anahtar numara etiketi

### ⚠ UYARI

- Uçuşlarda yanınızda araç anahtarı taşıdığınızda, uzaktan kumanda düğmelerine basmayın. Uçaktayken bir düğmeye basılırsa, anahtar, uçağın elektronik sistemini olumsuz etkileyebilecek elektromanyetik dalgalar yayar. Araç anahtarınızı çantada taşıırken, anahtarın üzerindeki düğmelerin yanlışlıkla basılmamasına dikkat edin.

#### NOT:

- Anahtar numarası çizimde gösterildiği şekilde etiket üzerine basılmıştır. Anahtar numarasını bir yere kayıt edin ve anahtarı ve anahtar numara plakasını ayrı yerlerde saklayın, böylece orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda yeni bir anahtar sipariş edebilirsiniz.
- Anahtar, içerisindeki sinyal verici ile hassas bir elektronik parçadır. Bir arıza olmaması için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın.
  - Ön göğüs gibi doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde bırakmayın.
  - Sökmeyin veya değişiklik yapmayın.
  - Anahtarı aşırı şekilde bükmeyin veya kuvvetli bir darbeye maruz bırakmayın.
  - Suya maruz bırakmayın.
  - Manyetik anahtarlıklardan uzak tutun.
  - Ses sistemlerinden, kişisel bilgisayarlardan, TV'lerden ve diğer manyetik alan üreten donanımlardan uzak tutun.
  - Cep telefonu, telsiz cihazlar ve yüksek frekanslı donanımlar gibi güçlü elektromanyetik dalga yayan cihazlardan uzak tutun (tıbbi cihazlar da dahil).
  - Ultrasonik temizleyiciler veya benzeri cihazlar ile temizlemeyin.
  - Anahtarı, yüksek sıcaklık veya rutubete maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Motor, immobilizer kontrol ünitesine kayıtlı kod ile anahtarın kodu aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıntılı bilgi ve anahtarların kullanımı için "Elektronik immobilizer" konusuna bakın.

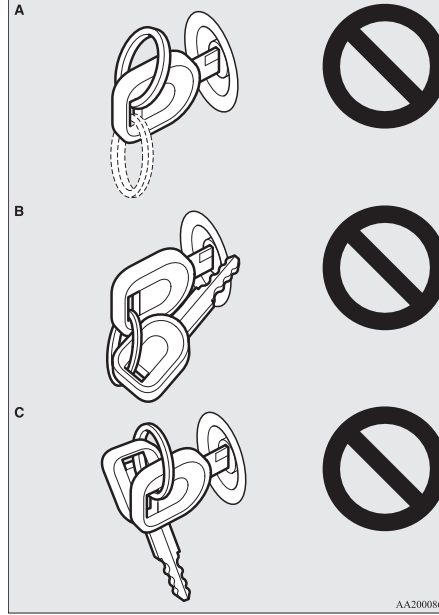
## Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar]  
Anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanımıyla ilgili bilgi almak için “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)” konusuna bakın, sayfa 1-11.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Elektronik immobilizer aracın çalınma riskini önemli ölçüde azaltmak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetkisiz bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir çalıştırma girişimi sadece immobilizer sistemine “kayıtlı” anahtar kullanılarak başarılı olabilir.

### NOT:

- Aşağıdaki durumlarda araç anahtardaki kayıtlı kodu alamayabilir ve araç çalışmayabilir.
  - Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ettiğinde (Tip A)
  - Anahtar sapı başka bir anahtarın metal kısmına temas ettiğinde (Tip B)
  - Anahtar diğer bir immobilizer anahtarına temas ettiğinde veya yakın olduğunda (diğer araçların anahtarları dahil) (Tip C)

Böyle durumlarda cismi veya ek anahtar aracın anahtarından çıkarın. Sonra motoru tekrar çalıştırmayı deneyin. Motor çalışmazsa TEMSA yetkili servisine başvurmanızı tavsiye ederiz.



### NOT:

- Anahtarınızı kaybederseniz en kısa zamanda TEMSA yetkili servisinden bir anahtar sipariş edin. Yedek anahtar temin etmek için aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servise götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizer 8 farklı anahtara kadar kaydedebilmektedir.



## DİKKAT

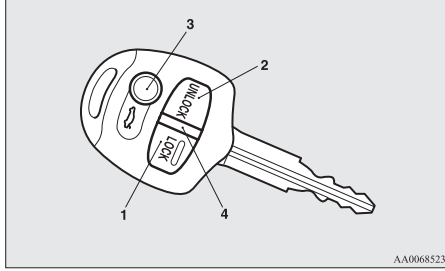
- Immobilizer sisteminizde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayın; değişiklikler ve ilaveler immobilizer arızasına yol açabilir.

## Kilitleme ve açma

### Uzaktan kumanda sistemi\*

Kapıların kilidini ve bagaj kapağını açmak için uzaktan kumanda düğmesine basın. Dış dikiz aynalarını çalıştırmak da mümkündür.

1



- 1- LOCK (KİLİTLEME) düğmesi
- 2- UNLOCK (AÇMA) düğmesi
- 3- Elektrikli bagaj kapağı (🔓) düğmesi
- 4- Gösterge lambası

### Kilitlemek için

LOCK düğmesine (1) basın. Tüm kapılar kilitlenir. Sinyal lambaları bir defa yanıp sönecektir.

#### NOT:

- Dead Lock sistemi olan bir araçta LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (1) arka arkaya iki kez basılması, Dead Lock sisteminin devreye girmesine neden olur. (“Sistemin ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-28.)

### Açmak için

UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basın. Tüm kapıların kilidleri açılır. Bu sırada ön iç lamba düğmesi “DOOR” (KAPI) konumunda ise ya da bu sırada arka iç lamba düğmesi orta (●) konumunda ise (açılır tavan bulunan araçlar hariç), iç aydınlatma yaklaşık 15 saniye yanar ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna hariç, park lambaları ve arka lambalar da 30 saniyeye kadar yanacak şekilde ayarlanabilir.

“Göstergeler ve kumandalar: Giriş aydınlatmaları” konusuna bakın 3-45.

#### NOT:

- Merkezi kapı kilitleme düğmesi bulunan araçlarda, kapı kilidi ve bagaj kapağı kilidi açma fonksiyonu, “UNLOCK” (AÇMA) (2) düğmesine bir defa basıldığında sadece sürücü kapısı açılacak şekilde ayarlanabilir. “Kapı ve bagaj kapağı kilidi açma fonksiyonunun ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-05.

### Bagaj kapağını açmak için

Yaklaşık 5 saniye içerisinde bagaj kapağı düğmesine (3) basın, bagaj kapağı açılacaktır. Bagaj kapağı, açıldıktan sonra manuel olarak kapatılmalıdır.

#### NOT:

- Herhangi bir düğmeye basıldığında gösterge lambası da (4) yanar.

- Ayna katlama svici olan araçlarda, uzaktan kumanda ile tüm kapıların kilitlenmesi veya açılması durumunda, dış dikiz aynaları da otomatik olarak kapanacak veya açılacaktır. “Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.

- UNLOCK düğmesine (2) basıldığında yaklaşık 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitlenir.

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür: Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

- UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basıldıktan sonra otomatik kilitlenmenin devreye girme süresi değiştirilebilir.
- Doğrulama fonksiyonun (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) sadece kilitleme ya da açma sırasında çalışacak şekilde etkinleştirilmesi.
- Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambasının yanıp sönmesi ile kapıların kilitlendiğini veya açıldığını gösterir) devreden çıkarılabilir.
- Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp sönmeye sayısı değiştirilebilir.

**Dead Lock sisteminin çalışması**

Dead Lock sistemi olan bir araçta, Dead Lock sistemi uzaktan kumanda aracılığıyla etkinleştirilebilir. (“Dead Lock sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-28.)

**Dış dikiz aynalarının çalışması (ayna açma/kapama düğmesi olan araçlar)****Katlamak için**

LOCK (KİLİTLEME) düğmesini (1) kullanarak kapıları kilitledikten sonra, dış dikiz aynalarını katlamak için 30 saniye içerisinde LOCK (KİLİTLEME) düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

**Açmak için**

UNLOCK (AÇMA) düğmesini (2) kullanarak kapı kilitlerinin açılmasından sonra, dış dikiz aynalarını açık konuma getirmek için 30 saniye içinde UNLOCK (AÇMA) düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

Dış dikiz aynaları, başlangıçta yukarıda belirtilen şekilde çalışmaz. Yukarıda belirtilen şekilde çalışmalarını isterseniz; uzaktan kumanda sistemi ile kapılar kilitlendiğinde/açıldığında, dış dikiz aynalarının kapanıp/açılmalarını engellemek için aynaları ayarlamamız gerekir.

“Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.

Ayrıntılar için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) olan araçlarda, ayarların ekran işlemleri aracılığıyla değiştirilmesi mümkündür.

Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

**NOT:**

- Uzaktan kumanda sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Anahtar kontakta bırakılırsa.
  - Kapı açksa.
- Uzaktan kumanda, araçtan yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar çalışır. Ancak, aracınız bir güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan birisi varsa pil bitmiş olabilir.
  - Uzaktan kumanda düğmesi araçtan doğru uzaklıkta çalıştırıldığı zaman kapılar kilitlenmiyor/kilitleri açılmıyorsa.
  - Bagaj kapağı açılmaz.
  - Gösterge lambası (4) sönük bir şekilde yanıyor veya yanmıyorsa.

Ayrıntılı bilgi için, lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Pili kendiniz değiştirirseniz, “Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi prosedürü” konusuna bakın, sayfa 1-06.

- Bir uzaktan kumanda cihazı eklemek istiyorsanız, lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun. Aracınız için en fazla 8 uzaktan kumanda cihazı kullanılabilir.
- Uzaktan kumanda cihazınız kaybolmuş veya bozulmuşsa, yedek bir uzaktan kumanda cihazı almak için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.

**Kapı kilidi açma fonksiyonunun ayarlanması (merkezi kapı kilitleme düğmesi olan araçlar)**

E00310300026

Kapı kilidi açma fonksiyonu aşağıda belirtilen iki şekilde ayarlanabilir.

Kapı kilidi açma fonksiyonu her ayarlandığında, kapı kilidi açma sisteminin durumunu size bildiren bir ses duyulur.

İkaz sesi sayıları	Durum
Tek uyarı sesi	Tüm kapı kilitleri açık
Çift uyarı sesi	Sadece sürücü kapısı kilitli değil

1. Anahtarın kontakta çekin.
2. Far düğmesini “OFF” (KAPALI) konumuna getirin ve sürücü kapısını açık bırakın.
3. 4 ila 10 saniye süreyle LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (1) basın ve bu esnada UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) de basın.
4. 3. adımda LOCK (KİLİTLEME) düğmesine bastıktan 10 saniye sonra sırasıyla LOCK (KİLİTLEME) ve UNLOCK (AÇMA) düğmelerini bırakın.

**NOT:**

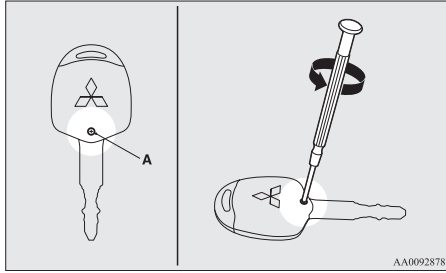
- Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda ayarın yapılabilmesi için ekran işlemleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.



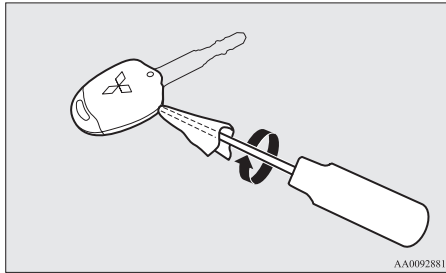
## Kilitleme ve açma

### Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi prosedürü

1. Pili değiştirmeden önce, topraklanmış metal bir nesneye dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşaltın.
2. Uzaktan kumanda üzerindeki vidaları (A) sökün.

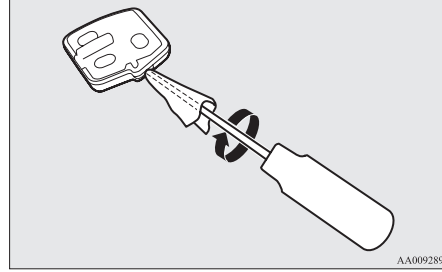


3. MITSUBISHI ambleminin olduğu taraf yukarı bakacak şekilde, üzerine bir kumaş parçası örtülmüş düz uçlu bir tornavida kullanarak uzaktan kumandanın kapağını açın.



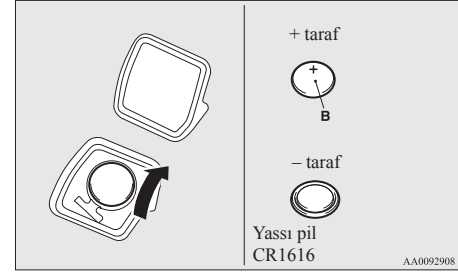
### NOT:

- Bu işlemi uygularken MITSUBISHI ambleminin yukarıya baktığından emin olun. Uzaktan kumandayı açarken MITSUBISHI amblemi yukarıya bakmıyorsa, kumandanın düğmeleri düşebilir.
4. Uzaktan kumanda alıcısını muhafazasından çıkarın. Sonrasında, 3. adımda belirtilen yöntemle uzaktan kumanda alıcısını açın.



5. Eski pili çıkarın.

6. (+) tarafı (B) aşağıya gelecek şekilde yeni bir pil takın.



7. Uzaktan kumanda alıcısını sıkıca kapatın.
8. Uzaktan kumanda alıcısını, uzaktan kumanda muhafazası içersisine yerleştirin ve uzaktan kumanda muhafazasını sıkıca kapatın.
9. 2. adımda sökülen vidayı (A) takın.
10. Çalışıp çalışmadığını görmek için uzaktan kumanda sistemini kontrol edin.

### NOT:

- Elektronik cihaz mağaza veya servislerinden yedek pil satın alabilirsiniz.
- Arzu ederseniz, bir TEMSA yetkili servisi de sizin için bu pili değiştirebilir.

### ⚠ DİKKAT

- Uzaktan kumanda muhafazasını açtığınızda su, toz vb. maddeleri uzak tutun. Ayrıca, uzaktan kumanda muhafazası içersisindeki parçalara dokunmayın.

## Uzaktan kumanda sistemi\*

Anahtarsız çalıştırma sistemi, sadece anahtarsız çalıştırma kumandasını yanınızda bulundurarak kapıları veya bagaj kapısını kilitlemenize, açmanıza ve motoru çalıştırmanıza olanak sağlar.

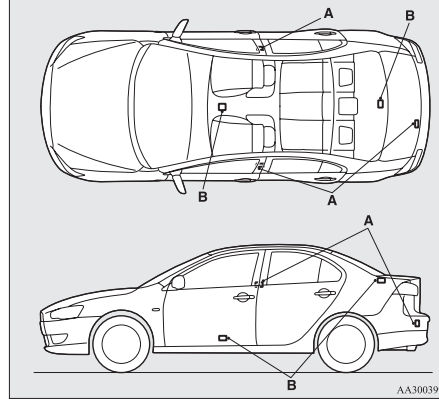
Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası, aynı zamanda uzaktan kumanda sistemi uzaktan kumandası olarak da kullanılabilir.

“Anahtarsız çalıştırma sistemi: Uzaktan kumanda sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-22.

Sürücünün, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını her zaman yanında bulundurması gerekir. Bu kumanda, kapıların açılması ve kapatılması, bagaj kapağının açılması, motorun çalıştırılması ve aracın kullanılması için gerekli olduğundan, aracı kilitlemeden ve araçtan ayrılmadan önce anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının yanınızda olduğunu kontrol etmeyi unutmayın.

### ⚠ UYARI

- Kalp pili veya kardiyovasküler-defibrillatör kullanan insanların dış vericilerin (A) veya iç vericilerin (B) yakınında bulunmalarını gerekir. Uzaktan kumanda ile kullanma sistemi tarafından kullanılan radyo dalgaları kalp pillerini veya kardiyovasküler-defibrillatörleri olumsuz bir şekilde etkileyebilir.



### ⚠ UYARI

- Kalp pilleri veya kardiyovasküler-defibrillatörler dışında elektromedikal cihazlar kullanırken, radyo dalgalarının bu cihazlar üzerindeki etkilerini öğrenmek için elektromedikal cihaz üreticisine danışın. Radyo dalgaları elektromedikal cihazların çalışmasını etkileyebilir.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin fonksiyonlarını aşağıda belirtilen şekillerde sınırlandırabilirsiniz. (Anahtarsız çalıştırma sistemi, uzaktan kumanda sistemi olarak kullanılabilir.) Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

- Fonksiyonları karpıların kapanması ve açılması ve bagaj kapısının açılmasıyla sınırlandırabilirsiniz.

## Kilitleme ve açma

- Motorun çalıştırılması işlemlerini sınırlandırabilirsiniz.
- Uzaktan kumanda sistemi devre dışı bırakılabilir.

Uzaktan kumanda sistemi ile ilgili bir değişiklik yapılınc, vericiler aşağıdaki gibi çalışır.

- Sadece kapıların kilitlemesi ve açılması ve bagaj kapağının açılması: dış verici ve iç verici
- Sadece motorun çalıştırılması: iç verici

### NOT:

- Uzaktan kumanda sistemi acil durum anahtarı çok zayıf elektromanyetik dalgalar kullanır. Aşağıdaki durumlarda uzaktan kumanda sistemi doğru şekilde çalışmayabilir.
  - Güç istasyonu, radyo/TV yayı istasyonu veya bir havaalanı gibi güçlü radyo dalgaları yayın donanımların bulunduğu yerlere yakın olduğunda.
  - Uzaktan kumanda sisteminin cep telefonu veya telsiz gibi iletişim cihazları veya kişisel bilgisayar gibi bir elektronik cihaz ile birlikte taşınması durumunda
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının bir metal cisme temas etmesi veya bir metal cisim içerisinde bulunması durumunda
  - Yakınında bir uzaktan kumanda sisteminin kullanılması halinde
  - Anahtarsız çalıştırma kumandası pilinin zayıflaması halinde

## Kilitleme ve açma

- Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası güçlü radyo dalgalarının bulunduğu veya gürültülü bir alanda bulunması halinde

Bu tür durumlarda acil durum anahtarını kullanın.

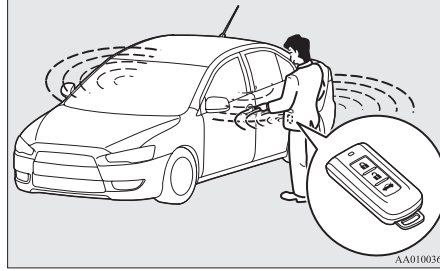
“Anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarının kullanılması” konusuna bakın, sayfa 1-17.

- Anahtarsız çalıştırma sistemi araç içerisindeki vericiler ile iletişim kurmak için sinyaller aldığından, uzaktan kumanda sisteminin kullanılmasına bağlı olmaksızın, kumanda içerisindeki pil sürekli olarak zayıflar. Pilin ömrü, kullanma koşullarına bağlı olarak 1 ila 3 yıl arasında değişir. Pil zayıflayınca, pilin değiştirilmesi için TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi sürekli sinyal aldığı için, güçlü radyo dalgaları pilin zayıflamasına neden olabilir. Anahtarı TV, kişisel bilgisayar veya başka bir elektronik cihazın yakınında bırakmayın.

### Anahtarsız çalıştırma sistemi menzili

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını yanınızda taşıyorsanız, uzaktan kumanda sisteminin çalışma menziline girin ve sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine, bagaj kapağı kilitleme/açma düğmesine veya bagaj kapağı OPEN (AÇMA) düğmesine basın; bu durumda kumandanın kodu doğrulanır.

Kapıları ve bagaj kapısını, sadece anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası kodunun araç ile uyuşması halinde kilitleyebilir veya açabilir ve motoru çalıştırabilirsiniz.

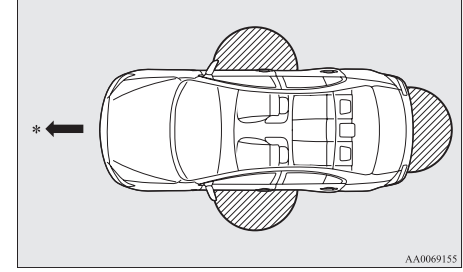


### NOT:

- Anahtarsız çalıştırma sistemi kumanda pili zayıflıyorsa veya etrafta güçlü elektromanyetik dalgalar veya gürültü varsa, çalışma menzili daha da kısa olabilir veya kumandanın çalışmasında aksaklıklar olabilir.

### Kapıların kilitlemesi ve açılması ve bagaj kapağının açılması için çalışma menzili

Çalışma menzili, sürücü ve ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmelerinden ve bagaj kapağının ortasından 70 cm'dir.



\*: İleri yön

 : Çalışma menzili

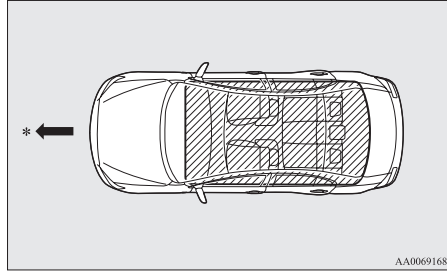
### NOT:

- Kilitleme ve açma işlemi, sadece kapının anahtarsız çalıştırma sisteminin algılandığı sırada açılması ile mümkündür.
- Ön kapıya, kapı camına veya bagaj kapağına çok yakınsanız kilitleme ve kilit açma işlemleri yapılamayabilir.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine ya da bagaj kapağının ortasına olan uzaklığı çalışma menzili (70 cm) dahilinde olsa bile, kumanda yere çok yakın ya da çok yüksekteyse sistem çalışmayabilir.

- Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası çalışma menzili içerisindeyse, anahtarı olmayan biri bile sürücü veya ön yolcu kapı kilitleme/açma düğmesine veya bagaj kapağı OPEN (AÇMA) düğmesine basarak kapıları ve bagaj kapağını kilitleyip açabilir.

### Motorun çalıştırılması için gereken çalışma menzili

Çalışma menzili aracın iç kısmıdır.



\*: İleri yön

 : Çalışma menzili

### NOT:

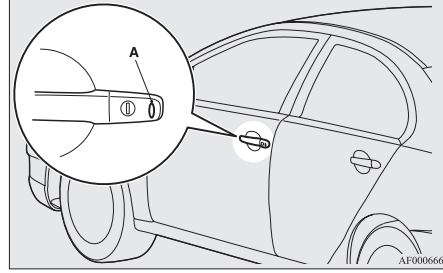
- Çalışma menzili içerisinde olsa bile, uzaktan kumanda torpido gözü gibi bir bölme içerisinde, ön panel üzerinde, kapı gözlerinde veya bagaj bölmesindeyse motor çalıştırılamayabilir.

- Kapıya veya kapı camına çok yakınsanız, uzaktan kumanda aracın dışında olsa bile motor çalıştırılabilir.

### Anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak çalıştırma

#### Kapıların kilitlemesi

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını yanınızda taşıyorken, çalışma menzili içerisinde sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (A) basarsanız kapılar kilitlenir. Sinyal lambaları bir defa yanıp sönecektir. Ayrıca, “Kilitleme ve kilidin açılması: Kapılar, Merkezi kapı kilitleri” konusuna bakın, sayfa 1-25 ve 1-27.



### NOT:

- Ayna ayar düğmesi olan araçlarda, uzaktan kumanda kullanılarak tüm kapılar kilitlendiğinde dış dikiz aynaları otomatik olarak katlanır. “Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.

- Dead Lock sistemi olan bir araçta, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (A) ardarda iki kez basıldığında Dead Lock sistemi devreye girer. (“Sistem ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-28.)
- Anahtarsız çalıştırma sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının aracın içinde olması durumunda
  - Kapılardan biri açık ya da tam kapanmamış.
  - Kontak “LOCK” (KİLİTLİ) konumunda değildir.
  - Acil durum anahtarı kontaklıdır.

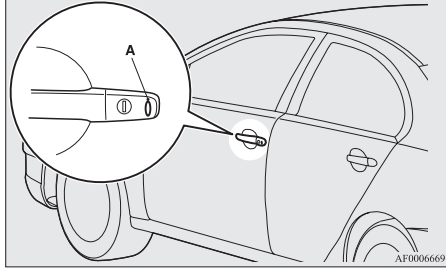
#### Kapı kilitlerinin açılması

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını yanınızda taşıyorken, çalışma menzili içerisinde sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (A) basarsanız kapı kilitleri açılır. Bu sırada ön iç lamba düğmesi “DOOR” (KAPI) konumunda ise veya arka iç lamba düğmesi (açılır tavan ile donatılmış araçlar dışında) orta (I) konumunda ise, iç lamba 15 saniye süreyle yanacaktır. Sinyal lambaları iki defa yanıp sönecektir.

Sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine basıldığında, kapılar yaklaşık 30 saniye içinde açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitlenir.

## Kilitleme ve açma

Ayrıca, “Kilitleme ve kilidin açılması: Kapılar, Merkezi kapı kilitleri” konusuna bakın, sayfa 1-25 ve 1-27.



1

### NOT:

- Ayna ayar düğmesi olan araçlarda, uzaktan kumanda kullanılarak tüm kapıların kilidi açıldığında dış dikiz aynaları otomatik olarak açılır. “Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.
- Merkezi kapı kilitleme düğmesi bulunan araçlarda anahtarsız erişim fonksiyonu, sürücü kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine basıldığında sadece sürücü kapısı açılacak şekilde ayarlanabilir. “Kapı ve bagaj kapağı kilidi açma fonksiyonunun ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-24.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Kapılardan biri açık ya da tam kapanmamış.
  - Kontak “LOCK” (KİLİTLİ) konumunda değildir.
  - Acil durum anahtarı kontaklıdır.

- Kapı kilidinin açılması ve kendiliğinden kilitlenme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### Kilitleme ve kilidi açma sırasında doğrulama fonksiyonu

Doğrulama fonksiyonu aşağıdaki şekilde gerçekleştirilebilir.

Ancak; iç lamba sadece arka iç lamba düğmesi (açılır tavan ile donatılmış araçlar hariç) orta (●) konumunda veya ön iç lamba (mevcut ise) “DOOR” (KAPİ) konumunda ise açılacaktır.

Kilitlerken:	Sinyal lambaları bir defa yanıp söner.
Kilidi açarken:	Kabin içi aydınlatma lambası yaklaşık 15 saniye yanar, sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

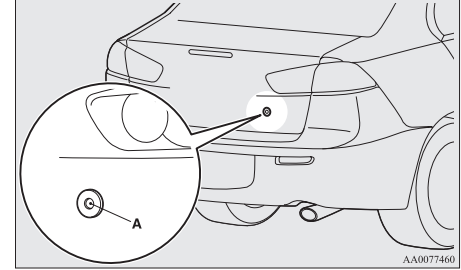
### NOT:

- Fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir. Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

- Doğrulama fonksiyonun (sinyal lambalarının yanıp sönməsi) sadece kilitleme ya da açma sırasında çalışacak şekilde etkinleştirilmesi.
- Doğrulama fonksiyonunun (sinyal lambalarının yanıp sönməsi) devre dışı bırakılması.
- Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp sönmə sayısının değiştirilmesi.

### Bagaj kapağını açmak için

Uzaktan kumanda anahtarını çalışma menzili içerisinde yanınızda taşıyorken, bagaj kapağını açmak için, OPEN (AÇMA) düğmesine basılı ve bagaj kapağı açılana kadar basılı tutun. (Ayrıca, “Bagaj kapağı” konusuna bakın, sayfa 1-31.)



### NOT:

- Uzaktan kumanda fonksiyonu bagaj kapağı açıkken çalışmaz.

### Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

Elektronik immobilizer, aracın çalınma olasılığını azaltmak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetkisiz bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir marş girişimi sadece immobilizer sistemine “kayıtlı” bir anahtarsız erişim sistemi kullanılarak başarılı olabilir (belirli şartlara bağlı olarak).

Yeni aracınızla birlikte verilen tüm anahtarlar aracın elektronik sistemine programlanmıştır. “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Kontak anahtarı” konusuna bakın, sayfa 1-11 ve 1-17.

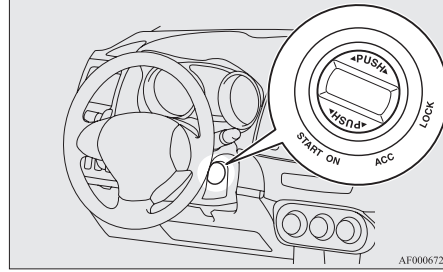
#### NOT:

- Uzaktan kumanda anahtarlarından birini kaybederseniz, TEMSA yetkili servisinizden en kısa zamanda bir anahtar sipariş edin. Yedek veya ekstra yedek anahtarlar elde etmek için aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servisine götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. İmmobilizer 4 farklı anahtara kadar kaydedilmektedir.

### Kontak anahtarı yuvası

Çalınmayı önlemek amacıyla, önceden kaydedilmiş olan bir uzaktan kumanda kullanılmadıkça motor çalışmaz. (Motor immobilizer fonksiyonu) Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası yanınızda ise, kontak düğmesini çevirerek motoru çalıştırabilirsiniz.

Ayrıca, “Çalıştırma ve sürüş: Motorun çalıştırılması” konusuna bakın, sayfa 4-16 ve 4-17.



#### **LOCK (PUSH OFF) konumu**

Direksiyonun kilitlendiği konumdur.

#### **LOCK (PUSH ON) konumu**

Araç ve uzaktan kumanda arasında kod doğrulaması sağlandığında, direksiyon kilidi açılır ve kontak anahtarı çevirilebilir.

#### **ACC (AKSESUAR)**

Motor çalışmaz, fakat audio sistem ve diğer elektrikli aksesuarlar çalıştırılabilir.

#### **ON (AÇIK)**

Motor çalışır ve aracın tüm elektrikli aksesuarları kullanılabilir.

#### **START (MARŞ)**

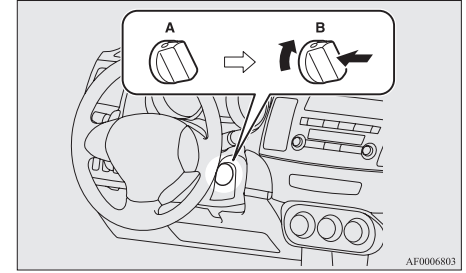
Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı serbest bırakın, otomatik olarak “ON” konumuna dönecektir.

#### NOT:

- Uzaktan kumanda bir elektronik immobilizer bulunur. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyuşması gerekir. “Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)” konusuna bakın, sayfa 1-11.

#### **“LOCK” (PUSH OFF) konumundan “ACC” konumuna geçerken**

Kontak anahtarını itin ve yavaşça çevirin.



A- Direksiyon kilitletir

B- Direksiyon kilidi açılır

#### NOT:

- Kontak anahtarı “LOCK” (PUSH OFF) konumundan “ACC” konumuna dönmezse kontak düğmesini tekrardan bastırın, direksiyonu hafifçe sola ve sağa çevirin ve sonra kontak düğmesini çevirin.

## Kilitleme ve açma

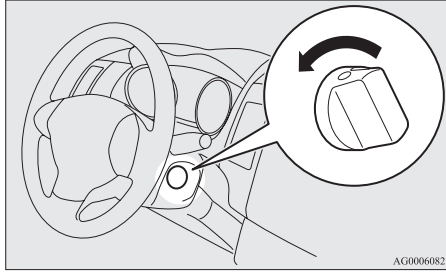
- Uzaktan kumanda araçta değilse kontak düğmesi çevrilemez.  
“Motorun çalıştırılması için gereken çalışma aralığı” konusuna bakın, sayfa 1-09.

**“ACC” konumundan “LOCK” konumuna çevirirken**  
[Manuel şanzımanlı araçlar]

Vites kolunu “N” (Boş) konumuna alın ve kontak anahtarını, bastırarak “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna doğru yavaşça çevirin.

[Otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlar]

İlk olarak vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin ve sonrasında kontak anahtarını, bastırarak “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna doğru yavaşça çevirin.



### NOT:

- Otomatik, CVT veya Çift kavrama (SST) araçlarda, vites kolu “P” (PARK) konumuna getirilmeden kontak anahtarını “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getirilemez.



## DİKKAT

- Sürüş esnasında kontak anahtarını “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getirmeyin. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek aracın kontrolünü kaybetmenize neden olur.
- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmazken kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde akü boşalır.
- Motor çalışırken kontak anahtarını “START” konumuna getirmeyin, aksi takdirde marş motoru zarar görebilir.

## Uyarının etkinleştirilmesi





Aracın çalınmasını veya uzaktan kumandalı kullanma sisteminin kaza ile çalışmasını önlemek için sürücüyü uyarmak amacıyla uyarı sesi duyulur ve sürücü bilgilendirme ekranında uyarı görüntülenir. Bir uyarı etkinleşince aracı ve anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını kontrol edin. Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir arıza varsa uyarı ekranda da gösterilir.

Aşağıdaki uyarılardan biri etkinleştirilirse, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.







<p>Tip 1</p>	Uzaktan kumandalı kullanma sisteminde bir arıza vardır.
<p>Tip 2</p>	
<p>Tip 1</p>	Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının pili bitmek üzeredir.
<p>Tip 2</p>	

Aşağıdaki koşullarda bir uyarı etkinleştirilir, fakat doğru işlemler yapılınca iptal edilir.

- Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası ve aracın kodları uyumsuz.

Tip 1 	Üzerinizde farklı bir kodu olan anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası taşıyor olabilirsiniz veya anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası çalışma menzili dışındadır.
Tip 2 	
Tip 1 	“Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası konum algılama sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-13.
Tip 2 	

- Sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basmanız bile, kapılar kilitlemez.

Tip 1 	“Anahtarın içeride kalmasının engellenmesi” konusuna bakın, sayfa 1-14.
Tip 2 	
Tip 1 	“Kapının yarı açık kalmasını engelleme sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-14.
Tip 2 	
Tip 1 	“Kontak kapatma hatırlatma sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-14.
Tip 2 	

## *Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası konum algılama sistemi*

Tip 1



Tip 2



Kontak anahtarı “LOCK” (PUSH OFF) konumundan başka bir konumdayken araç park edildiğinde, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası aracın dışındayken kapılardan birini açıp içeri girdikten sonra kapıyı kapatırsanız, ekranda bir uyarı görüntülenir ve araç 4 kez arka arkaya ikaz sesi çıkarır.

NOT:

- Bir kapıyı açmadan anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını aracın penceresinden dışarı çıkarırsanız, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası konum algılama sistemi çalışmaz.
- Bir kapıyı açmadan anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını aracın penceresinden dışarı çıkarırsanız, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası konum algılama sisteminin çalışmasını sağlamak için ayarını değiştirmek mümkündür. Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.



## Kilitleme ve açma

- Ortam koşulları veya elektromanyetik koşullar gibi nedenlerle uzaktan kumandalı kullanma anahtarının ve aracın kodları uyumsuzsa, uzaktan kumandalı kullanma anahtarı motoru çalıştırma menzili içerisinde olsa bile uyarı etkinleşmeyebilir.

1

### Anahtarın içeride kalmasının engellenmesi sistemi

Tip 1



Tip 2



Kontak anahtarı "LOCK" (PUSH OFF) konumundayken, anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarı aracın içerisindeyken kapıları kapatırsanız ve sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basarak kapıları kilitlemeye çalışırsanız, uyarı ekranında bir uyarı görüntülenir ve 3 saniyelik ikaz sesi duyulur ve bu durumda kapıları kilitleyemezsiniz.

NOT:

- Kapıları kilitlemeden önce anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının yanınızda olduğundan emin olun. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını araç içerisinde bıraksanız bile, çevrenin ve radyo sinyallerin durumuna bağlı olarak kapıların kilitlemesi mümkündür.

### Kapının yarı açık kalmasını engelleme sistemi

Tip 1



Tip 2



Kontak anahtarı "LOCK" (PUSH OFF) konumundayken, kapılardan biri tamamen kapanmamışken sürücü veya yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basarak kapıları kilitlemeye çalışırsanız, uyarı ekranında bir uyarı görüntülenir ve 3 saniyelik ikaz sesi duyulur ve bu durumda kapıları kilitleyemezsiniz.

### Kontak kapatma hatırlatma sistemi

Tip 1



Tip 2



Kontak anahtarı "LOCK" (PUSH OFF) konumundan başka bir konumdayken, bütün kapıları kapatıldıktan sonra sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basarak kapıları kilitleyemezsiniz, uyarı ekranında bir uyarı görüntülenir ve 3 saniyelik ikaz sesi duyulur ve bu durumda kapıları kilitleyemezsiniz.

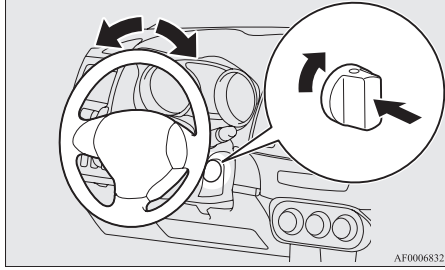
### Direksiyon kilidi

#### Kilitlemek için

Kilitlemeye kadar direksiyonu çevirin.

**Açmak için**

Direksiyonu sağa ve sola yavaşça çevirirken kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin.

**⚠ DİKKAT**

- Araçtan ayrılırken anahtarı yanınıza alın. Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, direksiyon kilidinin açılması için kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin.

**Çalıştırma****Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler**

- Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

- Motoru soğuk havada çalıştırdıktan sonra, birkaç dakika boyunca ya da motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesi hareket etmeye başlayıncaya kadar aracı düşük devirde kullanın. Aksi takdirde, motor doğru şekilde hızlanamaz ve araç sürüş sırasında silkeleme yapabilir. Daha uzun bir ısıtma süresi, sadece daha fazla yakıt tüketilmesine neden olur.
- [Çift kavramalı (Twin Clutch SST) araçlarda] Motor çalıştırdıktan sonra aşağıdaki durumlar oluşabilir; ancak bunlar bir arıza olduğunu göstermez.
  - Çift kavrama (SST) sistemin çalışma seslerini duyabilirsiniz ve araçta titreme hissedebilirsiniz.
  - Vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna alıp gaz pedalına basmaya devam ederseniz, motor belli bir limite kadar devirlenir.
- [Dizel araçlar] Araç, debriyaja tam basılı konumda sabit durumdayken gaz pedalına basılırsa; motorun korunması için motor devri 3000 dev/dak. üzerine çıkmaz.

**⚠ UYARI**

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Yeterince ısınmaya kadar, motoru yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.

1

**Motorun çalıştırılması (benzinli araçlar)**

Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

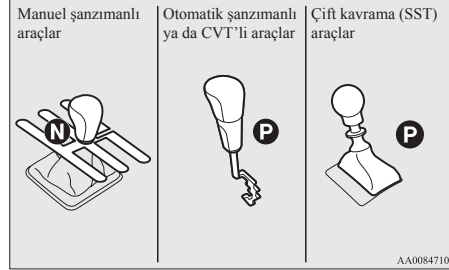
1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
- 5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin. A/T şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumuna getirildiğinden emin olun.

## Kilitleme ve açma

Otomatik şanzımanlı ya da CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolu "P" (PARK) ya da "N" (BOŞ) konumuna getirilmedikçe marş sistemi çalışmaz.



### NOT:

- Çift kavrama (SST) araçlarda, fren pedalı basılı durumdayken vites kolu "P" (PARK) ya da "N" (BOŞ) konumuna getirilmezse marş sistemi çalışmaz. Güvenlik nedenleri ile, motoru, tekerleklerin kilitli konumda olduğu "P" (PARK) konumunda çalıştırın.
6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirdikten sonra, motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının çalıştığından emin olun.
  7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını "START" konumuna getirin ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

### NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulur. Motor ısıdıktan sonra duyulmaz.

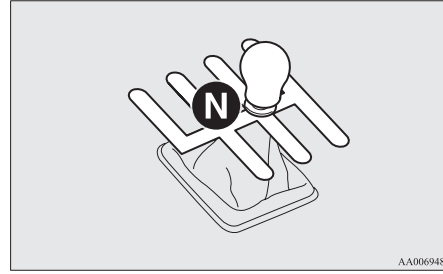
### Motorun çalıştırılması (dizel araçlar)

1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına tam olarak basın.

### NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).

5. Vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin. Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

### NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yaptırmak için kontağı "ON" konumuna getirin.
- Motor sıcakken kontak anahtarını "ON" konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz. Kontak anahtarını "START" konumuna getirerek motoru çalıştırın.
- 7. Kontak anahtarını "START" konumuna getirin ve motor çalışınca serbest bırakın.

### NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısıdıktan sonra duyulmaz.

### MIVEC motorun kullanılması

MIVEC motor, sürüş koşullarına göre maksimum motor performansını elde etmek amacıyla supap zamanlamasını otomatik olarak kontrol eder.

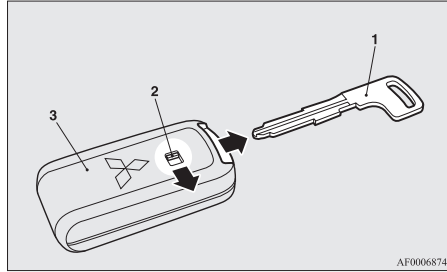
### NOT:

- Motoru korumak için motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken yüksek devir modu seçilemez.

## Anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanmadan çalıştırma

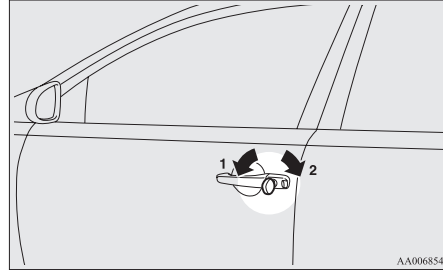
### Acil durum anahtarı

Acil durum anahtarı anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası içerisinde bulunur. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası pillerinin zayıflaması veya bitmesi gibi bir nedenle kumanda kullanılamıyorsa, kapıların kilidinin açılıp kapanmasını ve motorun çalıştırılmasını acil durum anahtarı ile yapabilirsiniz. Acil durum anahtarını (1) kullanmak için, kilitleme düğmesini (2) açın ve anahtarı, anahtarsız çalıştırma sisteminden (3) çıkarın.



### Kapıların kilitlemesi ve açılması

Acil durum anahtarının ileri yönde çevrilmesi kapıyı kilitlet ve geri yönde çevrilmesi kapının kilidini açar. Ayrıca, “Kilitleme ve açma: Kapılar” konusuna bakın, sayfa 1-25.



- 1- Kilit  
2- Kilit açma

### Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

Elektronik immobilizer, aracın çalınma olasılığını azaltmak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetkisiz bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir marş girişi sadece immobilizer sistemine “kayıtlı” bir anahtarsız erişim sistemi kullanılarak başarılı olabilir (belirli şartlara bağlı olarak).

Yeni aracımızla birlikte verilen tüm anahtarlar aracın elektronik sistemine programlanmıştır. “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Kontak anahtarı” konusuna bakın, sayfa 1-11 ve 1-17.

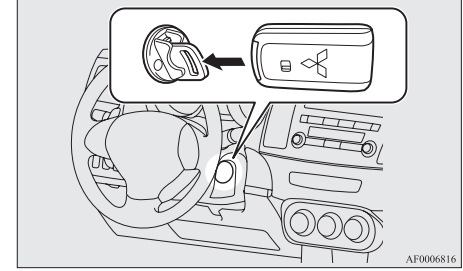
### NOT:

- Uzaktan kumanda anahtarlarından birini kaybederseniz, TEMSA yetkili servisinizden en kısa zamanda bir anahtar sipariş edin. Yedek veya ekstra yedek anahtarlar elde etmek için aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servisine götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizer 4 farklı anahtara kadar kaydedebilmektedir.

### Kontak anahtarı yuvası

Aracın çalınmasını önlemek için, yalnızca önceden kaydedilmiş anahtarsız çalıştırma sistemi ile acil durum anahtarı motoru çalıştırır. (Elektronik immobilizer fonksiyonu)

Ayrıca, “Çalıştırma ve sürüş: Motorun çalıştırılması” konusuna bakın, sayfa 4-16 ve 4-17.



### LOCK (KİLİTLEME)

Motor çalışmaz ve direksiyon kitlenir. Acil durum anahtarı bu konumda takılabilir ve çıkarılabilir.

### NOT:

- Sadece acil durumlarda, acil durum anahtarını kullanın. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasının pili zayıfladıysa kumandayı kullanabilmek için pili değiştirin.
- Acil durum anahtarını kullandıktan sonra anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası içerisine tekrar yerleştirin.

## Kilitleme ve açma

### ACC (AKSESUAR)

Motor çalışmaz, fakat audio sistem ve diğer elektrikli aksesuarlar çalıştırılabilir.

### ON (AÇIK)

Motor çalışır ve aracın tüm elektrikli aksesuarları kullanılabilir.

### START (MARŞ)

Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra acil durum anahtarını serbest bırakın, otomatik olarak “ON” konumuna dönecektir.

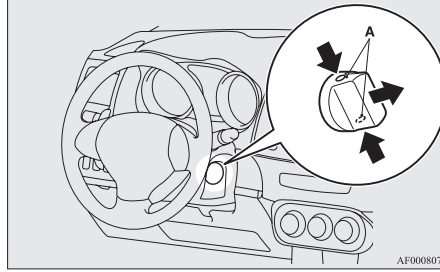
#### NOT:

- Uzaktan kumandada bir elektronik immobilizer bulunur. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyuşması gerekir. “Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)” konusuna bakın, sayfa 1-17.

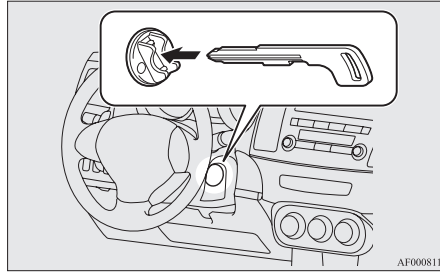
### “LOCK” konumundan “ACC” konumuna getirirken

1. Acil durum anahtarını anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasından çıkarın.  
“Acil durum anahtarı” konusuna bakın, sayfa 1-17.

2. Kilit açma düğmelerine (A) basarken kontak anahtarının kapağını çıkarın.



3. Acil durum anahtarını kontağa takın ve iterken yavaşça çevirin.



#### NOT:

- Kontak anahtarı “LOCK” dan “ACC” konumuna dönmezse, kontak anahtarını çevirirken direksiyonu sağa ve sola doğru biraz döndürün.

### “ACC” konumundan “LOCK” konumuna çevirirken

1. [Manuel şanzımanlı araçlar]  
“ACC” konumundayken acil durum anahtarına bastırın ve “LOCK” konumuna çevirene kadar bastırmaya devam edin ve anahtarı çıkarın.  
[Otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlar]  
İlk olarak vites kolunu (Otomatik şanzıman ya da CVT) ya da (Çift Kavrama SST) “P” (PARK) konumuna getirin ve sonrasında “ACC” konumundayken acil durum anahtarına bastırın ve “LOCK” konumuna çevirene kadar bastırmaya devam edin ve anahtarı çıkarın.
2. Kontak anahtarının kapağını takın.
3. Acil durum anahtarını anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasına tekrar yerleştirin.

#### NOT:

- Otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, vites kolu (Otomatik şanzıman ya da CVT) ya da (Çift Kavrama SST) “P” (PARK) konumuna getirilmeden acil durum anahtarı çıkarılamaz.
- Acil durum anahtarını kullanmadığımız zaman kontak anahtarının kapağı takılı olmalıdır. Aksi takdirde, kontak anahtarının anahtar deliğinden kir veya toz girerek bir arızaya neden olma tehlikesi vardır.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken acil durum anahtarını kontakta çıkarmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek aracın kontrolünü kaybetmenize neden olur.

## ⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmazken kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde akü boşalır.
- Motor çalışırken kontak anahtarını “START” konumuna getirmeyin, aksi takdirde marş motoru zarar görebilir.

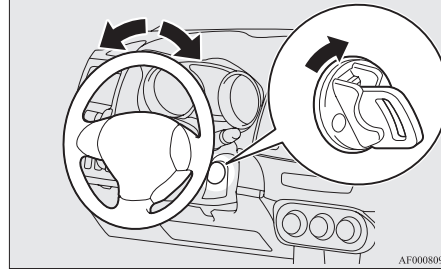
### Direksiyon kilidi

#### Kilitlemek için

Acil durum anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

#### Açmak için

Direksiyonu sağa ve sola yavaşça çevirirken acil durum anahtarı “ACC” konumuna getirin.



## ⚠ DİKKAT

- Araçtan ayrılırken acil durum anahtarını çıkarın. Bazı ülkelerde araç park edildikten sonra anahtarın üzerinde bırakılması yasaklanmıştır.

### Çalıştırma

#### Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

- Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

- Motoru soğuk havada çalıştırdıktan sonra, birkaç dakika boyunca ya da motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesi hareket etmeye başlayınca kadar aracı düşük devirde kullanın. Aksi takdirde, motor doğru şekilde hızlanamaz ve araç sürüş sırasında silkeleme yapabilir. Daha uzun bir ısıtma süresi, sadece daha fazla yakıt tüketilmesine neden olur.
- [Çift kavramalı (Twin Clutch SST) araçlarda] Motor çalıştırdıktan sonra aşağıdaki durumlar oluşabilir; ancak bunlar bir arıza olduğunu göstermez.
  - Çift kavrama (SST) sistemin çalışma seslerini duyabilirsiniz ve araçta titreme hissedebilirsiniz.
  - Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alıp gaz pedalına basmaya devam ederseniz, motor belli bir limite kadar devirler.
- [Dizel araçlar] Araç, debriyaja tam basılı konumda sabit durumdayken gaz pedalına basılırsa; motorun korunması için motor devri 3000 dev/dak. üzerine çıkmaz.

## ⚠ UYARI

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

## Kilitleme ve açma

### ⚠ **DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz acil durum anahtarını bırakın.

### Motorun çalıştırılması (benzinli araçlar)

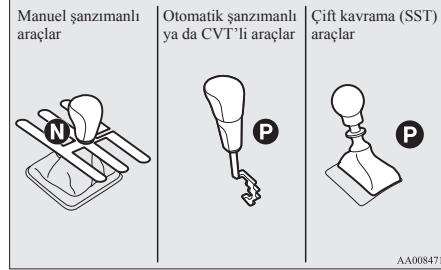
Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

### NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyajı tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
- 5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.  
A/T şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumuna getirildiğinden emin olun.

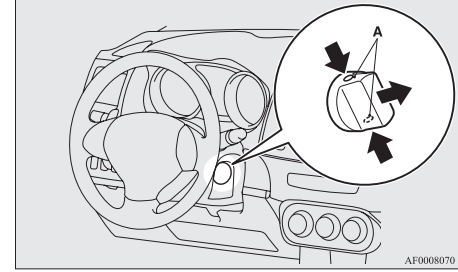
Otomatik şanzımanlı ya da CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolu "P" (PARK) ya da "N" (BOŞ) konumuna getirilmedikçe marş sistemi çalışmaz.



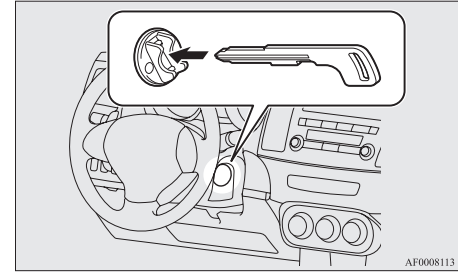
### NOT:

- Çift kavrama (SST) araçlarda, fren pedalı basılı durumdayken vites kolu "P" (PARK) ya da "N" (BOŞ) konumuna getirilmezse marş sistemi çalışmaz. Güvenlik nedenleri ile, motoru, tekerleklerin kilitleti konumda olduğu "P" (PARK) konumunda çalıştırın.

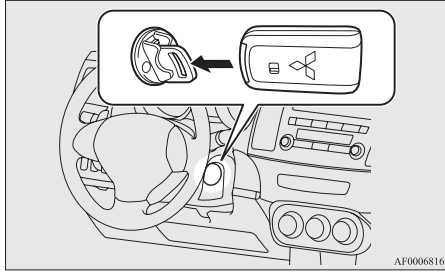
6. Kilit açma düğmelerine (A) basarken, kontak anahtarının kapağını çıkarın.



7. Acil durum anahtarını kontağa takın.



8. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarına takın.



9. Anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarı ile kontak anahtarını "ON" konumuna getirdikten sonra, motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının çalıştığından emin olun.
10. Gaz pedalına basmadan, acil durum anahtarını "START" konumuna getirin ve motor çalışınca serbest bırakın.

**NOT:**

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.
11. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarından çıkarın.

**⚠ UYARI**

- Motor çalıştıktan sonra anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarından çıkarmayı unutmayın. Aksi takdirde, anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarı zemine düşebilir ve bu da pedalların kullanılmasında sorun yaratabilir. Ayrıca; anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarı sürücü diz hava yastığının (mevcutsa) normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı patladığında ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

**NOT:**

- Acil durum anahtarı bir anahtarlığa takılmışsa, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını anahtara takmak mümkün olmayabilir ve motor çalışmayabilir. Motoru çalıştırmak için acil durum anahtarı kullanılacaksa, ilk olarak acil durum anahtarlığını anahtarlıktan çıkarın.

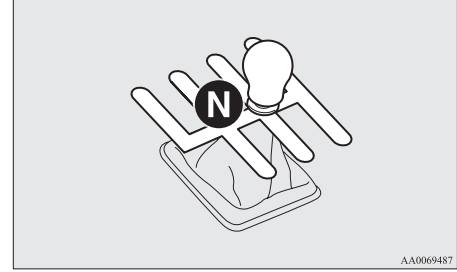
**Motorun çalıştırılması (dizel araçlar)**

1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına tam olarak basın.

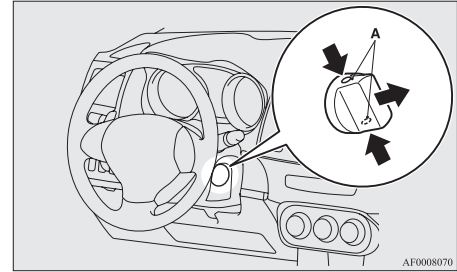
**NOT:**

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).

5. Vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



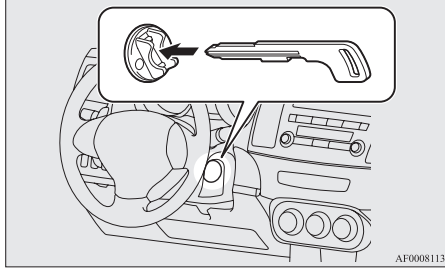
6. Kilit açma düğmelerine (A) basarken, kontak anahtarının kapağını çıkarın.



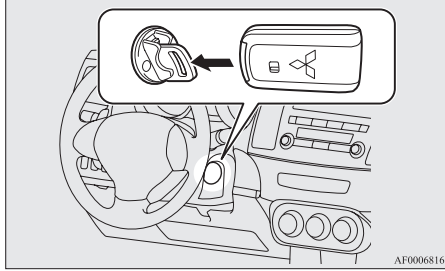


## Kilitleme ve açma

7. Acil durum anahtarını kontağa takın.



8. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarına takın.



9. Acil durum anahtarını, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandası ile ON konumuna getirin. Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için acil durum anahtarını "ON" konumuna çevirin.
- Motor sıcakken acil durum anahtarını "ON" konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz. Acil durum anahtarını "START" konumuna getirerek motoru çalıştırın.

10. Gaz pedalına basmadan, acil durum anahtarını "START" konumuna getirin ve motor çalışınca serbest bırakın.

NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.
11. Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarından çıkarın.

## ⚠ UYARI

- **Motor çalıştıktan sonra anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını acil durum anahtarından çıkarmayı unutmayın.** Aksi takdirde, anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarını zemine düşebilir ve bu da pedalların kullanılmasında sorun yaratabilir. Ayrıca; anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarını sürücü diz hava yastığının normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı patladığında ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

NOT:

- Acil durum anahtarını bir anahtarlığa takılmışsa, anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını anahtara takmak mümkün olmayabilir ve motor çalışmayabilir. Motoru çalıştırmak için acil durum anahtarını kullanılacaksa, ilk olarak acil durum anahtarlığını anahtarlıktan çıkarın.

## MIVEC motorun kullanılması

MIVEC motor, sürüş koşullarına göre maksimum motor performansını elde etmek amacıyla supap zamanlamasını otomatik olarak kontrol eder.

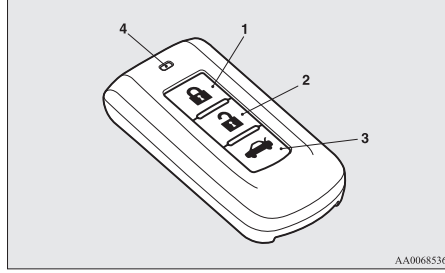
NOT:

Motoru korumak için motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken yüksek devir modu seçilemez.

## Uzaktan kumanda sistemi

Kapıların kilidini ve bagaj kapağını açmak için uzaktan kumanda düğmesine basın.

Dış dikiz aynalarını çalıştırmak da mümkündür.



- 1- LOCK (🔒) KİLİTLEME düğmesi
- 2- UNLOCK (🔓) AÇMA düğmesi
- 3- Elektrikli bagaj kapağı (🚗) düğmesi
- 4- Gösterge lambası

#### Kilitlemek için

LOCK düğmesine (1) basın. Tüm kapılar kilitletir. Sinyal lambaları bir defa yanıp sönecektir.

#### NOT:

- Dead Lock sistemi olan bir araçta LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (1) arka arkaya iki kez basılması, Dead Lock sisteminin devreye girmesine neden olur. (“Sistemin ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-28.)

#### Açmak için

UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basın. Tüm kapıların kilitleleri açılır. Bu sırada ön iç lamba düğmesi “DOOR” (KAPI) konumunda ise ya da bu sırada arka iç lamba düğmesi orta (1) konumunda ise (açılır tavan bulunan araçlar hariç), iç aydınlatma yaklaşık 15 saniye yanar ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna hariç, park lambaları ve arka lambalar da 30 saniyeye kadar yanacak şekilde ayarlanabilir.

“Göstergeler ve kumandalar: Giriş aydınlatmaları” konusuna bakın 3-45.

#### NOT:

- Merkezi kapı kilitleme düğmesi bulunan araçlarda, kapı kilidi ve bagaj kapağı kilidi açma fonksiyonu, “UNLOCK” (AÇMA) (2) düğmesine bir defa basıldığında sadece sürücü kapısı açılacak şekilde ayarlanabilir. “Kapı ve bagaj kapağı kilidi açma fonksiyonunun ayarlanması” konusuna bakın, sayfa 1-24.

#### Bagaj kapağını açmak için

Yaklaşık 5 saniye içerisinde bagaj kapağı düğmesine (3) basın, bagaj kapağı açılacaktır. Bagaj kapağı, açıldıktan sonra manuel olarak kapatılmalıdır.

#### Dead Lock sisteminin çalışması

Dead Lock sistemi olan bir araçta, Dead Lock sistemi uzaktan kumanda aracılığıyla etkinleştirilebilir. (“Dead Lock sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-28.)

#### Dış dikiz aynalarının çalışması (ayna açma/kapama düğmesi olan araçlar)

#### Katlamak için

LOCK (KİLİTLEME) düğmesini (1) kullanarak kapıları kilitledikten sonra, dış dikiz aynalarını katlamak için 30 saniye içerisinde LOCK (KİLİTLEME) düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

#### Açmak için

UNLOCK (AÇMA) düğmesini (2) kullanarak kapı kilitlelerinin açılmasından sonra, dış dikiz aynalarını açık konuma getirmek için 30 saniye içinde UNLOCK (AÇMA) düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

Dış dikiz aynaları, başlangıçta yukarıda belirtilen şekilde çalışmaz. Yukarıda belirtilen şekilde çalışmalarını isterseniz; anahtarsız çalıştırma sistemi ile kapılar kilitletildiğinde/açıldığında, dış dikiz aynalarının kapanıp/açılmalarını engellemek için aynaları ayarlamamız gerekir.

“Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.

Ayrıntılar için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) olan araçlarda, ayarların ekran işlemleri aracılığıyla değiştirilmesi mümkündür.

Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

#### NOT:

- Herhangi bir düğmeye basıldığında gösterge lambası da (4) yanar.
- Ayna katlama svici olan araçlarda, uzaktan kumanda ile tüm kapıların kilitletmesi veya açılması durumunda, dış dikiz aynaları da otomatik olarak kapanacak veya açılacaktır.
- “Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları” konusuna bakın, sayfa 4-12.
- UNLOCK düğmesine (2) basıldığında yaklaşık 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitletir. Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür: Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

## Kilitleme ve açma

1

- Otomatik olarak yeniden kilitleme zamanı değiştirilebilir.
- Doğrulama fonksiyonun (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) sadece kilitleme ya da açma sırasında çalışacak şekilde etkinleştirilmesi.
- Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambasının yanıp sönmesi ile kapıların kilitlendiğini veya açıldığını gösterir) devreden çıkarılabilir.
- Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp sönme sayısı değiştirilebilir.
- Uzaktan kumanda sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Anahtar kontakta bırakılırsa.
  - Kapı açıksa.
- Uzaktan kumanda, araçtan yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar çalışır. Ancak, aracınız bir güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan birisi varsa pil boşalmış olabilir.
  - Uzaktan kumanda düğmesi araçtan doğru uzaklıkta çalıştırıldığı zaman kapılar kilitlenmiyor/kilitleri açılmıyorsa.
  - Bagaj kapağı açılmaz.

- Gösterge lambası (4) sönük bir şekilde yanıyor veya yanmıyorsa.

Ayrıntılı bilgi için, lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Pili kendiniz değiştirirseniz, “Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi prosedürü” konusuna bakın, sayfa 1-24.

- Uzaktan kumanda cihazınız kaybolmuş veya bozulmuşsa, yedek bir uzaktan kumanda cihazı almak için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.
- Bir uzaktan kumanda cihazı ilave ettirmek istiyorsanız bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz. Aracınız için en fazla 4 uzaktan kumanda cihazı kullanılabilir.

### ***Kapı kilidi açma fonksiyonunun ayarlanması (merkezi kapı kilitleme düğmesi olan araçlar)***

Kapı kilidi açma fonksiyonu aşağıda belirtilen iki şekilde ayarlanabilir.

Kapı kilidi açma fonksiyonu her ayarlandığında, kapı kilidi açma sisteminin durumunu size bildiren bir ses duyulur.

İkaz sesi sayıları	Durum
Tek uyarı sesi	Tüm kapı kilitleri açık
Çift uyarı sesi	Sadece sürücü kapısı kilitli değil

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Motoru anahtarla çalıştırdıysanız, anahtar kontakta çıkarın.
2. Far düğmesini “OFF” (KAPALI) konumuna getirin ve sürücü kapısını açık bırakın.

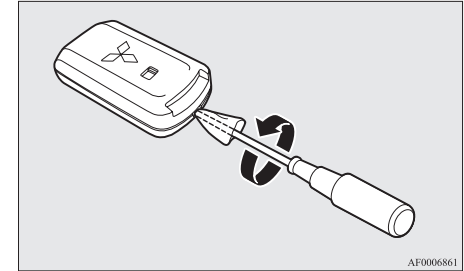
3. 4 ila 10 saniye süreyle LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (1) basın ve bu esnada UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) de basın.
4. 3. adımda LOCK (KİLİTLEME) düğmesine bastıktan 10 saniye sonra sırasıyla LOCK (KİLİTLEME) ve UNLOCK (AÇMA) düğmelerini bırakın.

### NOT:

- Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda ayarın yapılabilmesi için ekran işlemleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

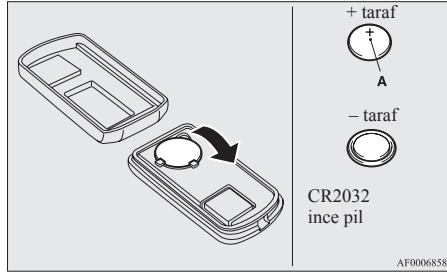
### ***Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi prosedürü***

1. Pili değiştirmeden önce, topraklanmış metal bir nesneye dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşaltın.
2. MITSUBISHİ işaretinin olduğu taraf yukarı bakacak şekilde, üzerine bir kumaş parçası sarılmış düz uçlu bir tornavida kullanarak muhafazanın kapağını açın.



## NOT:

- Bu işlemi uygularken MITSUBISHI ambleminin yukarıya baktığından emin olun. Muhafazayı açarken MITSUBISHI işareti yukarıya bakmıyorsa, verici dışarı düşebilir.
- 3. Eski pili çıkarın.
- 4. (+) tarafı (A) yukarı gelecek şekilde yeni bir pil takın.



5. Muhafazayı sıkıca kapatın.
6. Çalışıp çalışmadığını görmek için anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kontrol edin.

## NOT:

- Elektronik cihaz mağaza veya servislerinden yedek pil satın alabilirsiniz.
- Arzu ederseniz, bir TEMSA yetkili servisi de sizin için bu pili değiştirebilir.

### ⚠ DİKKAT

- Uzaktan kumanda muhafazasını açtığımızda su, toz vb. maddeleri uzak tutun. Ayrıca, uzaktan kumanda muhafazası içerisindeki parçalara dokunmayın.

### Kapılar

### ⚠ DİKKAT

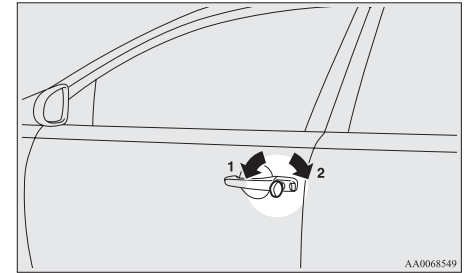
- Kapıların kapalı olduğundan emin olun: Aracı kapılar tamamen kapalı değilken kullanmak tehlikelidir.
- Çocukları asla gözetim altında olmadan aracın içinde bırakmayın.
- Anahtar aracın içinde iken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

1

## NOT:

- Anahtarın araç içerisinde kilitli kalmasına engel olmak için; sürücü kapısı açıkken, ne kapı kilitleme düğmesi ne de anahtar ya da merkezi kapı kilitleme sistemi (merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlar) sürücü kapısını kilitlemek için kullanılamaz.

### Anahtar ile kilitlemek veya kilidi açmak için



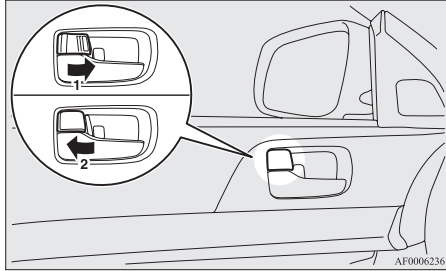
- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

## Kilitleme ve açma

### NOT:

- Merkezi kapı kilitleme düğmesi olan araçlarda, anahtarla kapıları kilitlemeye veya kilitlerini açmaya çalıştığınızda sadece sürücü kapısı kilitlenecektir veya açılacaktır. Bütün kapıları kilitlemek ya da açmak için; merkezi kapı kilitleme düğmesini, uzaktan kumanda sistemini ya da anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanın. “Merkezi kapı kilitleri” konusuna, sayfa 1-27, “Uzaktan kumanda sistemi” konusuna, sayfa 1-04 ve 1-22, ve “Anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak motoru çalıştırma” konusuna bakın, sayfa 1-09.
- Araçta anahtarsız çalıştırma sistemi varsa, kapılar acil durum anahtarı ile kilitlebilir veya açılabilir. “Acil durum anahtarı” konusuna bakın, sayfa 1-17.

Araçın içerisinden kilitlemek veya kilidi açmak için



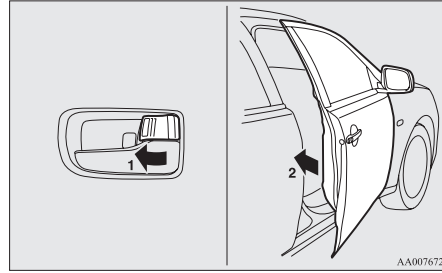
- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Kapıyı açmak için iç kapı kolunu kendinize doğru çekin.

### NOT:

- Sürücü kapısı kilit düğmesi kullanılmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir. Merkezi kapı kilitleme sistemi olmayan araçlarda, bütün kapıların kilidi aynı anda açılabilir.
- Dead Lock sistemi olan bir araçta Dead Lock sistemi devredeyken kilit kolunun kilidin açılması tarafına itilmesi ile kapının açılması mümkün değildir. (“Dead Lock sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-28.)

## Anahtarı kullanmadan kilitlemek için



İç kilit mandalını (1) kilitleme konumuna getirin ve kapıyı (2) kapatın.

### NOT:

- Sürücü kapısı açık iken iç kilit mandalı kullanılarak kilitlemez.

Kontak anahtarının açık olduğunu hatırlatma sistemi

### Tip 1



### Tip 2



## Uzaktan kumandalı kullanma fonksiyonunu kullanarak motor çalıştırılınca

Motoru durdurduktan sonra, kontak anahtarı “LOCK” (PUSH OFF) konumundan başka bir konumda iken sürücü kapısı açılırsa, kontağı kapatmanız gerektiğini size hatırlatmak için kontak ikaz sesi aralıklı olarak duyulur. Buna ek olarak, sürücü bilgilendirme ekranındaki uyarı ekranında gösterilir.

## Merkezi kapı kilitleri

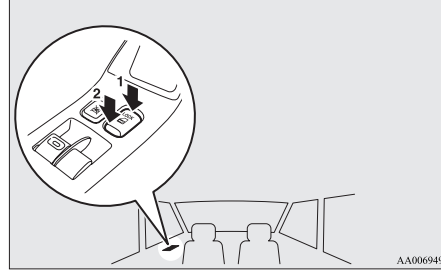
### Tip 1 (Merkezi kapı kilitleme düğmesi olan araçlar)

NOT:

- İç kilit mandalı kullanılarak her kapı bağımsız olarak kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.
- Sürücü kapısını anahtarla kilitlemeye veya açmaya çalıştığınızda, sadece sürücü kapısı kilitlebilir veya açılır.
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilit sisteminin iç koruma devresi devreye girerek sistemin çalışmasını engeller. Böyle bir durumda, merkezi kapı kilitleme düğmesini çalıştırmadan önce 1 dakika bekleyin.
- Sürücü kapısı açıkken, ne anahtar ne de merkezi kapı kilitleme düğmesi kapının kilitlemesi için kullanılmaz.

### Kapıları kilitlemek ve açmak için

#### Merkezi kapı kilidi düğmesini kullanarak



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Sürücü kapısı üzerindeki merkezi kapı kilitleme düğmesi kullanılarak bütün kapılar kilitlenip açılabilir.

### Tip 2 (Merkezi kapı kilitleme düğmesi olmayan araçlar)

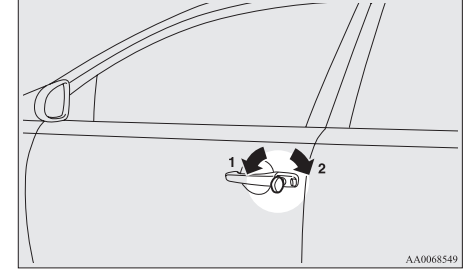
NOT:

- İç kilit mandalı kullanılarak her kapı bağımsız olarak kilitlenebilir veya kilidi açılabilir. (sürücü kapısı hariç)
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilit sisteminin iç koruma devresi devreye girerek sistemin çalışmasını engeller. Bu durumda, iç kilitleme düğmesini veya anahtarı kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.

### Kapıları kilitlemek ve açmak için

#### Anahtarın sürücü kapısında kullanılması

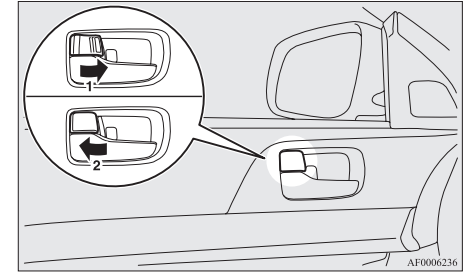
Sürücü kapısı üzerindeki anahtar kullanılarak bütün kapılar kilitlenebilir veya açılabilir.



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

#### Sürücü kapısındaki kilitleme düğmesinin kullanılması

Sürücü kapısı üzerindeki kilitleme düğmesi kullanılarak tüm kapılar kilitlenebilir veya açılabilir.



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

## Kilitleme ve açma

### Kapı kilitlerini açmak için

1

Kontakt anahtarı konumunu veya vites kolu konumunu (otomatik ya da CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda) kullanarak kapıların kilitleme fonksiyonlarını ayarlayabilirsiniz.

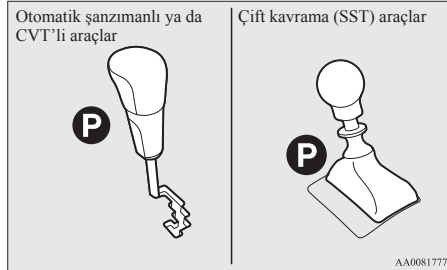
Araç fabrikadan ilk çıktığında bu fonksiyonlar aktif değildir. Bu fonksiyonları aktifleştirmek ya da devre dışı bırakmak için, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

#### **Kontakt anahtarı konumunun kullanılması**

Kontakt anahtarı "LOCK" konumuna getirildiğinde, bütün kapılar kilitlenecektir.

#### **Vites kolu konumunun (otomatik, CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda) kullanılması**

Kontakt anahtarı "ON" konumundayken vites kolu (otomatik, CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda) "P" (PARK) konumuna getirildiğinde bütün kapıların kilitleri açılacaktır.



NOT:

- Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda ayarın yapılabilmesi için ekran işlemleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### **Dead Lock Sistemi\***

Dead Lock sistemi çalınmanın önlenmesine yardımcı olur. Uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu tüm kapıların ve bagaj kapısının kilitlemesi için kullanıldığı zaman; Dead Lock sistemi, kapı iç kilitleme düğmeleri aracılığıyla kapı kilitlerinin açılmasını olanaksız hale getirir.

#### **⚠ DİKKAT**

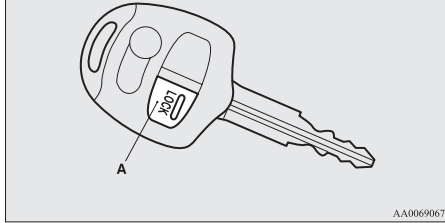
- Birisi aracın içerisinde iken Dead Lock sistemini devreye sokmayın. Dead Lock sistemi devrede iken iç kilit düğmelerini kullanarak kapıların kilidinin açılması mümkün değildir. Dead Lock sistemini yanlışlıkla etkinleştirdiyse, uzaktan kumanda üzerindeki UNLOCK (AÇMA) düğmesini veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak kapıları açın.

#### **Sistemin ayarlanması**

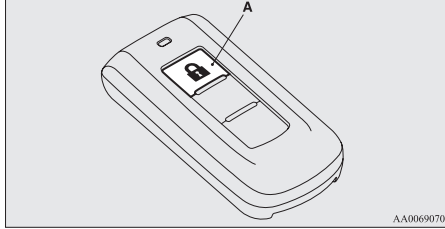
1. Kontakt anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Ayrıca motorun çalıştırılması için bir anahtar kullanılırsa anahtarı kontakta çıkartın.
2. Araçtan çıkın. Tüm kapıları kapatın.
3. Tüm kapıları kilitlemek için uzaktan kumanda sisteminin veya anahtarsız çalıştırma sisteminin LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (B) basın. Sinyal lambaları bir defa yanıp sönecektir.

4. 2 saniye içerisinde düğmeye tekrar basın.  
Dead Lock sisteminin devreye girdiğini göstermek için sinyal lambaları 3 kez yanıp söner.

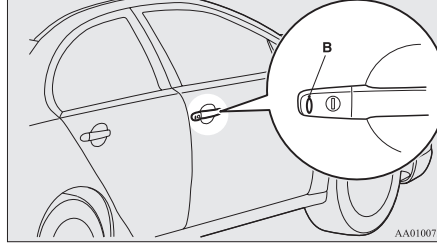
Uzaktan kumanda sistemi olan araçlar



Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar



Sürücü kapısı ve ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmeleri\*



#### NOT:

- Dead Lock sistemi devrede iken uzaktan kumanda üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (A) basıldığında, Dead Lock sisteminin devreye girdiğini belirtmek için sinyal lambaları üç kez yanıp söner.

#### Sistemin iptal edilmesi

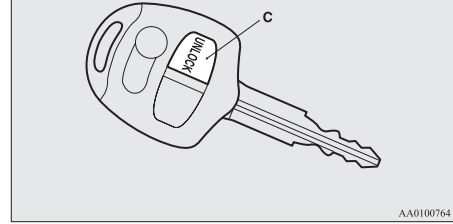
Aşağıdaki işlem uygulandığında, kapı ve bagaj kilitleri açılacaktır ve Dead Lock sistemi de bununla eş zamanlı olarak devreye girecektir.

- Uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sisteminin (UNLOCK) (AÇMA) düğmesine (C) basılır.

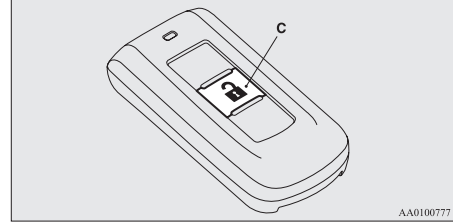
#### Kilitleme ve açma

- Anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarı yanınızdayken, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (B) basılır.

Uzaktan kumanda sistemi olan araçlar

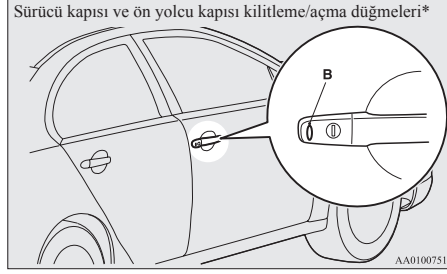


Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar





## Kilitleme ve açma



1

### NOT:

- Kilit açıldıktan sonra kapılardan biri 30 saniye süreyle açılırsa, kapılar otomatik olarak tekrar kilitlenir ve Dead Lock sistemi de devreye girer.
- Kapıları açmak için uzaktan kumanda sistemini veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanmak mümkün olmadığında bile, sürücü kapısını açmak için anahtarı kullanmak mümkündür. Sürücü kapısını açmak için anahtar kullanıldığında, Dead Lock sistemi yalnızca sürücü kapısı için iptal edilir. Daha sonra tüm kapıların kilidinin açılmasını isterseniz, kontak anahtarını "ON" konumuna veya "ACC" konumuna çevirin.
- UNLOCK (AÇMA) düğmesine (C) veya sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (B) basılması ile otomatik kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

- Uzaktan kumanda üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (A), sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (B) basılarak kapıların kilitlenmesi ve aynı anda Dead Lock sisteminin etkinleştirilmesi mümkündür. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

### Sistemin test edilmesi

Tüm kapıların camlarını açın ve ardından Dead Lock sistemini devreye alın.

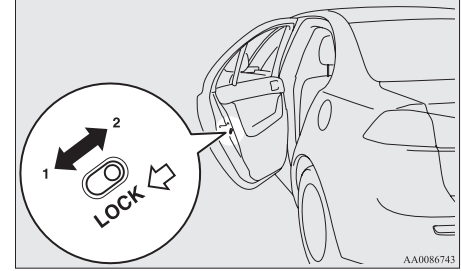
("Sistem ayarlanması" konusuna bakın, sayfa 1-28.)

Dead Lock sistemini devreye soktukten sonra, aracın içine camlardan uzanın ve kilitleme düğmelerini kullanarak kapı kilitlerini açamadığınızı doğrulayın.

### NOT:

- Dead Lock sisteminin devreye alınması ile ilgili bilgi veya tavsiye almak için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

## "Çocuk güvenlik kilidi" bulunan arka kapılar



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

Çocuk kilidi arka kapıların içeriden kaza ile açılmasının önlenmesine yardımcı olur.

Kol kilitli konuma getirilirse, arka kapı aracın içerisindeki kol ile değil, sadece kapı dış kolu kullanılarak açılabilir.

Kol, "Kilit açık" konumuna getirilirse, çocuk kilidi mekanizması devreden çıkar.

### ⚠ DİKKAT

- Arka koltukta bir çocuk olduğu zaman araç kullanırken, kapının kaza sonucu açılmasıyla bir kazaya yol açmamak için lütfen çocuk güvenlik kilidini kullanın.

## Bagaj kapağı

### ⚠ UYARI

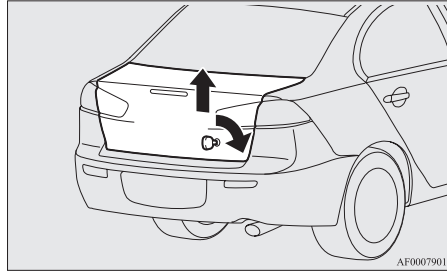
- Bagaj kapağı içeriden açılmaz. Çocukların bagaja girmesine izin vermeyin. Bir çocuk bagajın içinde kalırsa, ölüm tehlikesiyle karşı karşıya kalır.
- Araç kabinine karbon monoksit (CO) gazı girme ihtimali nedeniyle, bagaj kapağı açıkken sürüş tehlikelidir. Karbon monoksiti göremezsiniz veya kokusunu alamazsınız. Bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.

### Açmak için

#### Araç dışından çalıştırma

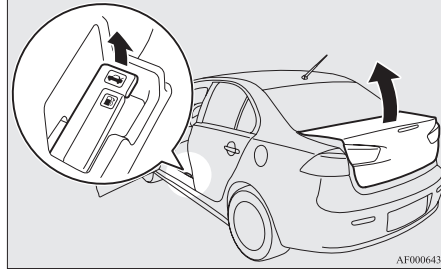
Anahtarı kullanarak (Anahtar silindiri olan araçlarda)

Anahtarı sokun ve çevirin.



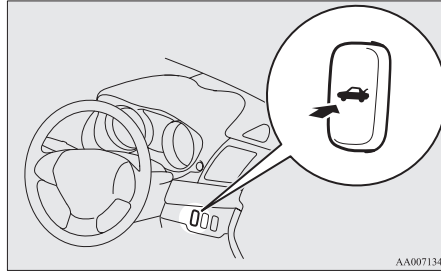
#### Araçın içinden çalıştırma (Soldan direksiyonlu araçlarda)

Sürücü koltuğunun yanında bulunan ayırma kolunu çekin.



#### Araçın içinden çalıştırma (Sağdan direksiyonlu araçlarda)

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Bagaj kapağını açmak için bagaj kapağı açma düğmesine basın. Bagaj kapağı hafifçe yukarı kalkar. Bagajı açmak için kaldırın.



NOT:

- Uzaktan kumanda sistemi üzerindeki LOCK düğmesi tüm kapıları kilitlemek için kullanıldığında, bagaj kapağı açma düğmesine basmak, bagaj kapağını açmaz. Bagaj kapağı açma düğmesini kullanmadan önce, uzaktan kumanda sistemi üzerindeki UNLOCK düğmesine basmalısınız. "Uzaktan kumanda sistemi" konusuna bakın, sayfa 1-04 ve 1-22.

#### Uzaktan kumanda sisteminin kullanılması (Uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda)

Elektrikli bagaj kapağı düğmesine (uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda) veya bagaj kapağı üzerindeki OPEN düğmesine (anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda) basın. ("Uzaktan kumanda sistemi" konusuna, sayfa 1-04 ve 1-22 veya "Anahtarsız çalıştırma sistemi" konusuna bakın, sayfa 1-07.)

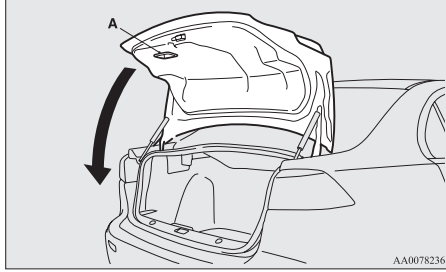
Bagaj kapağı hafifçe yukarı kalkar. Bagajı açmak için kaldırın.

### Kapatmak için

Araçınızda bagaj kapağı tutamağı varsa, bagaj kapağı tutamağını (A) şekilde gösterildiği gibi aşağı doğru çekin ve bagaj kapağı tamamen kapanmadan önce bırakın.

## Kilitleme ve açma

Bagaj kapağının tamamen kapanması için dışarıdan yavaşça kapatın.



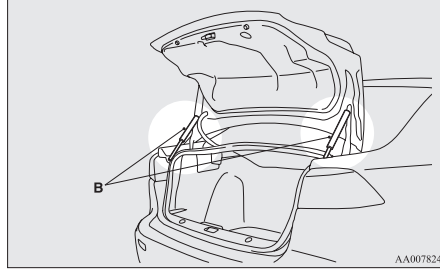
1

### ⚠ DİKKAT

- Bagaj kapağını kapatırken sizin ve başkasının parmağının bagaj kapağına sıkışmasına her zaman dikkat edin.
- Bagaj kapağı tutamağı olan araçlarda, elinizi ya da kolunuzu yaralamaktan kaçınmak için, bagaj kapağı tutamağını bırakmadan bagaj kapağını kapatmaya çalışmayın.

### NOT:

- Bagaj kapağını desteklemek için bir gazlı amortisör (B) takılmıştır. Hasarın veya yanlış kullanmanın önlenmesi için.
  - Bagaj kapağını kapatırken gazlı amortisöre dokunmayın, gazlı amortisörü itmeyin veya çekmeyin.
  - Gazlı amortisörlere plastik bir malzeme, bant vs. iliştiirmeyin.
  - Gazlı amortisörlerin etrafına ip vs. bağlamayın.
  - Gazlı amortisörlere bir nesne asmayın.



### NOT:

- Bagaj bölmesi lambası kapak açıldığında açılır ve kapatıldığında kapanır.
- Uzaktan kumanda sistemi ile donatılmış araçlarda, bagaj bölmesi lambası belirli bir süre için yanık kalır ve sonra otomatik olarak söner. “Lambalar (iç lambalar vs.) otomatik sönmeye fonksiyonu” konusuna bakın, sayfa 5-95.

## Güvenlik alarm sistemi\*

Güvenlik alarm sistemi; aracın kapıları uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi ile açılmamış olmasına rağmen kapılarından biri, bagaj kapağı veya kaput açılırsa, araca yabancı birinin girmesini engellemek için aracın şüpheli davranışlarla ilgili çevreyi uyarması amacıyla tasarlanmıştır. Ayrıca, iç alarm sensörü ile donatılmış araçlarda, aşağıdaki durumlardan biri gerçekleşirse alarm çalır.

- Aracın istenmeyen şekilde hareket etmesi halinde (Araç eğim tespit fonksiyonu)
- Araç içerisinde bir hareket tespit edilmesi halinde (izinsiz giriş tespit fonksiyonu)
- Akünün bağlantılarını ayırın.

Güvenlik sistemi, “aktif” olarak ayarlanır. Ayarlarda bir değişiklik yaparken, lütfen “Güvenlik alarmı ayarlarının değiştirilmesi” konusunda listelenen prosedürleri uygulayın, sayfa 1-34.

### ⚠ DİKKAT

- Güvenlik alarmı sistemde bir değişiklik veya parça ilavesi yapmayın. Aksi takdirde, güvenlik alarmı arıza yapabilir.

### NOT:

- Kapılar anahtar veya merkezi kapı kilitleme sistemi kullanılarak kilitlendiyse (uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu yerine) alarm sistemi devreye girmeyecektir.

- Uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi ile aracı kilitledikten ya da kilitleme işlemi tamamlandıktan sonra sinyal lambaları yanıp sönmeye başlar. Güvenlik alarm sistemi bozuk olabilir.

Araç bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

Doğrulama fonksiyonu (kapılar kilitlendiğinde ve açıldığında sinyal lambalarının yanıp sönmeye başlaması) devre dışı bırakılırsa, kilitleme ve açma işlemlerinden sonra sinyal lambaları yanıp sönmeye başlar. Doğrulama fonksiyonu hakkında detaylı bilgi için, “Uzaktan kumanda sistemi” konusuna, sayfa 1-04 ve 1-22 ve “Anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak çalıştırma” konusuna bakın, sayfa 1-09.

- Güvenlik alarm sistemi aşağıdaki durumlarda etkinleştirilebilir.

- Araç yıkayıcısı kullanılması
- Aracın feribota bindirilmesi
- Otomatik araba parkına park edilmesi
- Araçta birininin ya da bir evcil hayvanın bırakılması
- Pencere ve açılır tavanın açık bırakılması.
- Araç içerisinde sabit olmayan bir peluş oyuncak veya aksesuar bırakılması
- Aracın, dolu ya da fırtına nedeniyle sürekli darbe veya titreşime maruz kalması v.b

Duruma göre, araç eğim tespit fonksiyonunu ve izinsiz giriş tespit fonksiyonunu devre dışı bırakın.

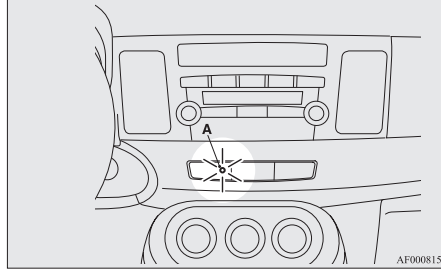
“Araç eğim tespit fonksiyonunun ve izinsiz giriş tespit fonksiyonunun devre dışı bırakılması” konusuna bakın, sayfa 1-36.

- İzinsiz giriş tespit fonksiyonunun duyarlılığı ayarlanabilir. Ayarlar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

## Güvenlik alarmı dört moda sahiptir:

### *Sistem hazırlık modu (yaklaşık 20 saniye)*

(Alarm aralıklı bir şekilde çalar ve güvenlik göstergesi (A) yanıp söner.)



Sistem hazırlık süresi; uzaktan kumanda üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) düğmesine basılarak veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kapıların kilitlemesinden, sistemin devreye girmesine kadar sürer.

Bu süre boyunca, uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemini kullanmadan ve alarmın çalışmasına neden olmadan bir kapının geçici olarak açılması mümkündür (örneğin, araç içerisinde bir şey unuttuğunuzda veya bir camın açık olduğunu fark ettiğinizde).

### *Sistem kurulu modu*

(Alarm sesi kesilir ve güvenlik göstergesi zamanla giderek daha sönük şekilde yanıp sönmeye devam eder.)

Sistem hazırlık modu sona erdiğinde, sistem kurulu modu devreye girer.

Sistem devredeyken kapıların, bagaj kapağının veya kaputun izinsiz şekilde açıldığı tespit edilirse, çevredeki insanları anormal bir durum olduğu konusunda uyarmak için alarm çalışacaktır.

Ayrıca, aracın istenmeyen bir şekilde hareket etmesi veya araca izinsiz bir giriş tespit edilmesi durumunda da alarm çalışacaktır.

### *Alarm çalma*

Yaklaşık 30 saniye boyunca sinyal lambaları yanıp söner ve siren sesi duyulur.

“Alarm çalma” konusuna bakın, sayfa 1-37.

### NOT:

- Alarm durmuş olsa bile, izinsiz faaliyetlerin tekrardan oluşması durumunda alarm tekrardan çalışacaktır.

### *Sistemin iptal edilmesi*

Sistem hazırlık modunda veya sistem etkinleştirme modunda, alarm sisteminin devreye girmesini iptal etmek mümkündür.

Ayrıca, etkinleştirildikten sonra da alarmın iptal edilmesi mümkündür.

“Sistemi iptal etme” konusuna bakın, sayfa 1-36, “Alarmı iptal etme” konusuna bakın, sayfa 1-37.

### NOT:

- Araç, başka birine ödünç verildiğinde veya güvenlik alarm sistemine yabancı olan birinin kullanmasına izin verildiğinde; bu kişiye güvenlik alarm sistemi ile ilgili gerekli açıklamayı yaptığımızdan emin olun. Güvenlik alarm sistemine yabancı olan biri yanlışlıkla araç kapı kilitleme işlemi yaparsa, alarm sesi çevredeki insanları rahatsız edecektir.

## Kilitleme ve açma

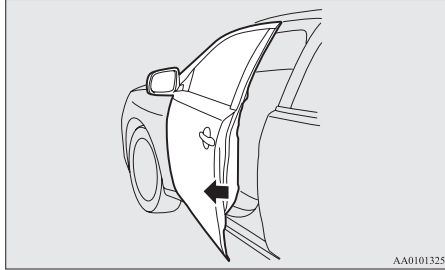
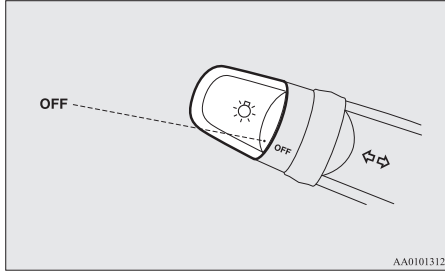
### Güvenlik alarmı ayarlarının değiştirilmesi

Güvenlik alarmı modunu "aktif" moduna veya "devre dışı" moduna almak mümkündür.

Aşağıdaki adımları uygulayın.

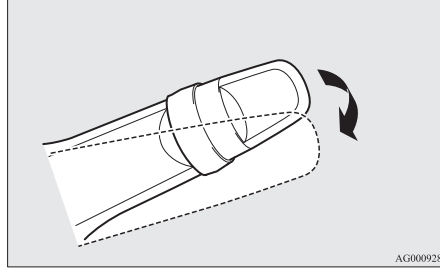
1. Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Motoru anahtarla çalıştırdıysanız, anahtarı kontakta çıkarın.
2. Far kontrol düğmesini "OFF" (KAPALI) konumuna getirin ve sürücü kapısını açık bırakın.

1



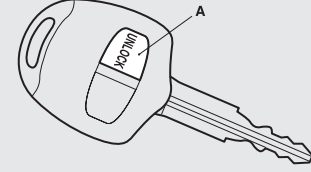
3. Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunu kendinize doğru çekin ve kolu bu konumda tutun.

(Kontak anahtarı "LOCK" (KİLİTLİ) konumunda olduğu için, yıkayıcı suyu püskürtülmez.)

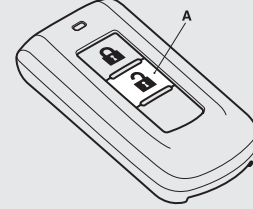


4. Yaklaşık 10 saniye sonra, sesli uyarıcı çalışacaktır. Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunu kendinize doğru çekilmiş konumda tutun. (Ön cam silecek ve yıkayıcı kolu bırakılırsa ayar değiştirme modu iptal edilecektir. Tekrardan başlamak için, prosedürü 3. adımdan itibaren tekrarlayın)
5. Sesli uyarı durduğunda, ön cam silecek ve yıkayıcı kolu size doğru çekilmiş konumda tutulurken, güvenlik alarmı ayar modunu seçmek için uzaktan kumanda üzerindeki UNLOCK (AÇMA) düğmesine (A) basın.

Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç



Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar



UNLOCK (AÇMA) düğmesine basılarak ayar modu değiştirilebilir. Uyarı sinyalinin birkaç kez çalmasından modun onaylandığı anlaşılabilir.

Duyulan uyarı sinyallerinin sayısı	Güvenlik alarmı ayar modu
1	Alarm çalışmıyor
2	Alarm çalışıyor

## Kilitleme ve açma

6. Sistem ayarları değiştirme modundan çıkmak için aşağıdaki işlemlerden herhangi biri kullanılabilir.
- Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunun bırakılması
  - Sürücü kapısının kapatılması.
  - Anahtarın kontağa takılması.
  - Far düğmesinin “OFF” konumu dışında herhangi bir konuma getirilmesi
  - 30 saniye boyunca hiçbir ayar yapılmaması.
  - Kontak anahtarının “LOCK” (PUSH ON) konumuna getirilmesi (Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar).

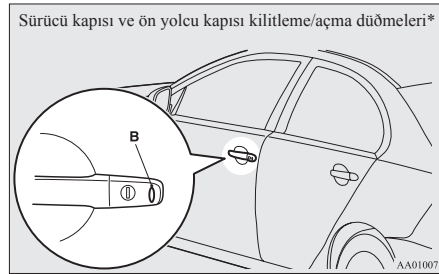
### NOT:

- Güvenlik alarmı sisteminde değişiklik yapmakla ilgili anlamakta zorlanılan bir konu varsa, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Güvenlik alarm sistemi “aktif” olarak ayarlanmış olsa bile değerli eşyalarınızı araç içerisinde bırakmayın.

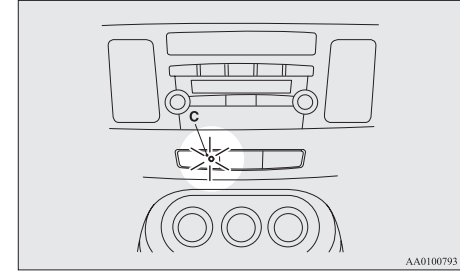
### Sistemin ayarlanması

Sistemi, devreye alma moduna almak için aşağıdaki prosedürü uygulayın.

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Motoru anahtarla çalıştırdıysanız, anahtarı kontakta çıkarın.
2. Araçtan çıkın ve bütün kapıları, bagaj kapağını ve kaputu kapatın.
3. Tüm kapıları kilitlemek için, uzaktan kumanda sistemi ya da anahtarsız çalıştırma sistemi üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) düğmesine (A), sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (B) basın.



Uzaktan kumanda sistemi ya da anahtarsız çalıştırma sistemi kullanılarak araç kilitletildiğinde, sistem hazırlık modu devreye alınır. Ses paneli üzerindeki güvenlik göstergesi (C) doğrulama fonksiyonu için yanıp söner.



### NOT:

- Kapılar uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu dışında başka bir şekilde kilitletirse (örneğin, bir anahtar veya merkezi kapı kilitleme düğmesi), sistem hazırlık modu etkinleştirilmez.
  - Kaput açıksa güvenlik göstergesi yanar ve sistem, devreye alma moduna girmez. Kaput kapatıldığında, sistem, hazırlık moduna girer ve yaklaşık 20 saniye sonra da sistem devreye alma moduna girer.
4. Yaklaşık 20 saniye sonra, güvenlik göstergesinin yanıp sönmeye başlamaya başladığında sistem devreye alma modu etkinleştirilir. Güvenlik göstergesi, sistem devreye alma modu boyunca yanıp sönmeye devam eder.

## Kilitleme ve açma

### NOT:

- Araç içerisinde insanlar varken veya pencereler açıkken, güvenlik alarmı sistemi etkinleştirilebilir. Alarmın yanlışlıkla etkinleştirilmesini önlemek için, araç içerisinde insanlar varken sistemi, devreye alma moduna getirmeyin.
- Güvenlik alarm sistemi “aktif” olarak ayarlanmış olsa bile değerli eşyalarınızı araç içerisinde bırakmayın.

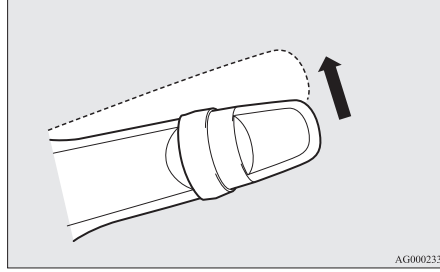
### Araç eğim tespit fonksiyonunun ve izinsiz giriş tespit fonksiyonunun devre dışı bırakılması

Otomatik araba parkına park ederken veya araçta evcil hayvan bırakıldığında veya araç camlar hafif açık halde bırakıldığında, araç eğim tespit fonksiyonu ve izinsiz giriş tespit fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Motoru anahtarla çalıştırdıysanız, anahtar kontakten çıkarın.

2. Silecek ve yıkayıcı kolunu “MIST” konumuna kaldırın ve yaklaşık 3 saniye bu konumda tutun. Bir sesli uyarı duyulacaktır ve fonksiyon devre dışı kalacaktır.

Fonksiyonu tekrar aktifleştirmek için, silecek ve yıkayıcı kolunu “MIST” konumuna kaldırın ve yaklaşık 3 saniye bu konumda tutun. İki sesli uyarı duyulacaktır ve fonksiyon etkinleştirilecektir.



### NOT:

- Aşağıdaki işlemler uygulandığında fonksiyon tekrardan aktifleştirilecektir.
  - Uzaktan kumanda sistemini veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak kapıların kilidini açın.
  - Kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumuna getirin.

## Sistemin iptal edilmesi

Sistem hazırlık modundayken veya sistem devreye alma modundayken, sistemi iptal etmek için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir.

- Uzaktan kumanda üzerindeki UNLOCK (AÇMA) düğmesine basmak

- Kontak anahtarını “ON” konumuna getirmek
- Kapılardan birini açmak veya sistem hazırlık modundayken anahtar kontakta takmak
- Kapıların kilidini açmak için uzaktan kumanda anahtarını tutun ve sürücü veya ön yolcu kapısı üzerindeki bir düğmeye basın (anahtarsız çalışma sistemi olan araçlarda).

### NOT:

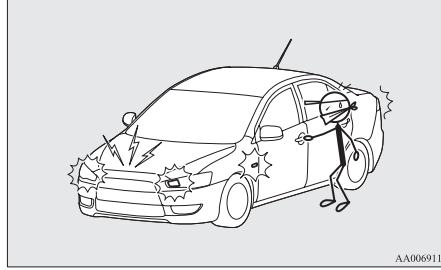
- Sistem hazırlık modu sırasında kaput veya bagaj kapağı açılırsa, sistem hazırlık modu geçici olarak durdurulur. Kaput ve bagaj kapağı kapatıldığında, sistem hazırlık moduna geri döner.
- Sistem hazırlık modundayken akü bağlantısı kesilirse, hafıza silinir.
- Uzaktan kumanda sistemi için 8, anahtarsız çalıştırma sistemi için 4 uzaktan kumandaya kadar kaydetmek mümkündür. Kaydedildikleri sürece, sistemi etkinleştirmek için kullanılan dışındaki herhangi bir uzaktan kumanda, sistemi iptal etmek için kullanılabilir. Yeni bir uzaktan kumanda cihazı eklemek istiyorsanız, lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.

- Uzaktan kumanda sistemi aktivasyon uzaklığı yaklaşık 4 metredir. Uzaktan kumanda ile doğru mesafe içerisinde aracı kilitlemek ya da açmak mümkün değilse veya güvenlik alarmı uzaktan kumanda aracılığıyla ayarlanamıyor ya da iptal edilemiyorsa, uzaktan kumandanın pili bitmiş olabilir ve değiştirilmesi gerekebilir. Pilin bir TEMSA yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.
- UNLOCK düğmesine veya sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basıldıktan sonra 30 saniye içerisinde kapılardan hiçbiri açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitletir. Bu durumda da sistem hazırlık modu devreye girecektir.
- Kapı kilidinin açılması ve kendiliğinden kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda ayarın yapılabilmesi için ekran işlemleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### Alarm çalma

Sistem, devreye alma modundayken; aracın kapıları açılırsa ya da herhangi bir kapı, bagaj kapağı veya kaput uzaktan kumanda sistemi ya da anahtarsız çalıştırma sistemi dışında bir yöntemle açılırsa alarm aşağıdaki şekillerde devreye girecektir.

1. Alarm yaklaşık 30 saniye boyunca çalışır. Sinyal lambaları yanıp söner ve aralıklı olarak siren sesi duyulur.



2. Alarm durmuş olsa bile, izinsiz faaliyetlerin tekrardan oluşması durumunda alarm tekrardan çalışacaktır.

NOT:

- Alarm çalışma durumu, çok amaçlı bilgi ekranının bilgi ekranında görüntülenebilir.

Tip 1



Tip 2



### Alarmın iptal edilmesi

Aşağıdaki yöntemlerle alarmı durdurmak mümkündür:

- Uzaktan kumanda üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) veya UNLOCK (AÇMA) düğmesine basarak (LOCK (KİLİTLEME) düğmesine bastıktan sonra, bütün kapılar kapalıysa araç kilitlenecektir ve bunun ardından sistem hazırlık modu bir kez daha devreye girecektir.)
- Kontak anahtarını "ON" konumuna getirmek
- Uzaktan kumanda anahtarını tutmak ve aşağıdaki işlemlerden birini gerçekleştirmek (Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda):



## Kilitleme ve açma

- Sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basarak kapıları kilitlemek
- Bagaj AÇIK düğmesine basmak

## NOT:

- Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde 4 sesli uyarı duyulur. Bu sinyaller, araç park edildiğinde alarmin etkinleştirildiğini gösterir. Bir şeyin çalınıp çalınmadığını görmek için lütfen aracın içerisini kontrol edin.
- Akü bağlantısı kesilse bile, alarm aktivasyon hafızası silinmeyecektir.

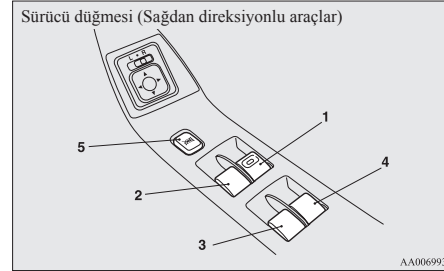
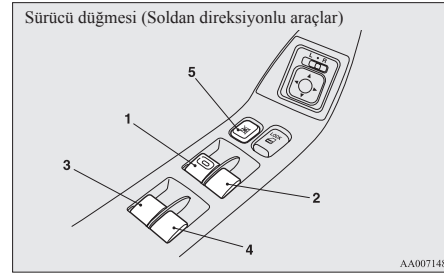
1

## Elektrikli cam kumandaları

Elektrikli camlar sadece kontak anahtarı "ON" konumunda iken çalıştırılabilir.

### Elektrikli cam kumanda düğmesi

Her kapı camı kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.



- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilitleme düğmesi

## ⚠ UYARI

- Elektrikli cam kumandasını çalıştırmadan önce sıkışma ihtimali olan nesnelerin (kafa, el, parmak gibi) bulunmadığından emin olun.
- Anahtarı çıkarmadan aracı asla terk etmeyin.
- Araçta bir çocuğu (veya elektrikli camların kumandasını güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.
- Çocuk, ellerinin veya kafasının cama sıkışması riski ile düğmeyi kurcalayabilir.

### Sürücü düğmeleri

Sürücü düğmeleri tüm kapı camlarının çalıştırılması için kullanılabilir. Bir cam kendi düğmesi kullanılarak açılabilir veya kapatılabilir.

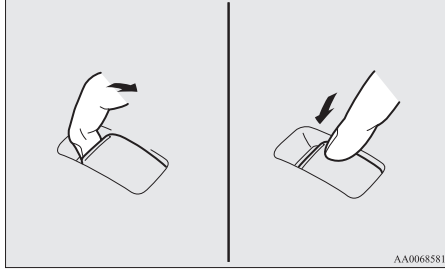
Kapı camını açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.

Sürücü kapısı düğmesi tamamen aşağı doğru basılırsa/yukarı doğru çekilirse kapı camı otomatik olarak tamamen açılır/kapanır.

Cam hareketini durdurmak isterseniz düğmeyi yavaşça ters yönde çalıştırın.

### Yolcu düğmeleri

Yolcu düğmeleri kendi yolcu kapı camlarını çalıştırmak için kullanılabilir. Camı açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.



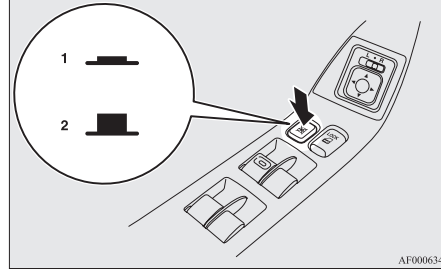
NOT:

- Motor dururken arka arkaya sürekli çalıştırılması aküyü boşaltır. Elektrikli cam kumandalarını sadece motor çalışırken kullanın.

### Kilitleme düğmesi

Bu düğme kullanıldığında, yolcu kapılarındaki düğmeler, kapı camlarını açıp kapatmak için kullanılamaz ve sürücü kapısındaki düğme, sürücü kapısı camı dışındaki camları açıp kapatamaz.

**Kilidi açmak için tekrar basın.**



- 1- Kilit
- 2- Kilit açma

### UYARI

- Bir çocuk ellerinin veya kafasının cama sıkışması riski ile düğmeyi kurcalayabilir. Araçta bir çocuk varken, lütfen yolcu düğmelerinin devreden çıkarılması için cam kilitleme düğmesine basın.

### Zamanlayıcı fonksiyonu

Kapı camları motor durdurulduktan sonraki 30 saniye boyunca açıp kapatılabilir. Ancak, sürücü ya da ön yolcu kapısı açıldığında camlar çalıştırılmaz.

### Güvenlik mekanizması (sadece sürücü kapısı camı)

Eğer camı kapatırken el veya başımız arada kalarak sıkışırsa, cam otomatik olarak aşağı inecektir.

### Kilitleme ve açma

Yine de cam kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini camdan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Aşağı indirilen cam birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

### UYARI

- Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması geçici olarak devreden çıkarılır. Bir el veya baş sıkışırsa, ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.

### DİKKAT

- Cam tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal olur. Böylece cam tamamen kapatılabilir. Bu nedenle camda parmakların sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Düğme yukarı kaldırıldığında güvenlik mekanizması devreden çıkarılır. Bu nedenle camda parmakların sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

NOT:

- Sürüş koşulları ve diğer nedenlerle, el ve başın sıkışması gibi durumlarda sürücü kapısı camını fiziksel bir zorlamaya maruz kalması durumunda emniyet mekanizması devreye girebilir.

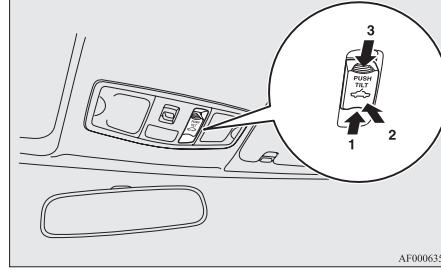
## Kilitleme ve açma

- Emniyet mekanizması üç kez veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, emniyet mekanizması iptal edilir ve kapı camı doğru bir şekilde kapatılmaz. Böyle bir durumda bunu düzeltmek için aşağıdaki işlemler yapılmalıdır. Cam açıksa ilgili cam düğmesini cam tamamen kapanana kadar arka arkaya kaldırın. Bundan sonra düğmeyi bırakın, düğmeyi birkaç kez daha kaldırın ve bu durumda en az 1 saniye tuttuktan sonra bırakın. Artık bütün camları normal bir şekilde çalıştırabilirsiniz.

1

## Açılır tavan\*

Açılır tavan sadece kontak anahtarı "ON" konumunda iken çalıştırılabilir.



- 1- Açık
- 2- Yukarı doğru eğilme
- 3- Kapatılı, Aşağı doğru eğilme

Açmak için, düğmeye (1) basın.

Açılır tavanın hareketini durdurmak için düğmeye (2) veya (3) basın.

NOT:

- Açılır tavan tam açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur. Tam olarak açmak için düğmeye tekrar basın.

Kapatmak için, düğmeye (3) basın.

Açılır tavanın hareketini durdurmak için düğmeye (1) veya (2) basın.

Yukarı kaldırmak için, düğmeye (2) basın.

Açılır tavanın arka kısmı havalanırma için açılır.

Aşağı eğmek için, düğmeye (3) basın.

## ⚠ UYARI

- Aracınız seyir halindeyken, ellerinizi veya herhangi bir şeyi açılır tavan aralığından dışarı çıkarmayın.
- Araçta bir çocuğu (veya açılır tavan düğmesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.
- Açılır tavanı çalıştırmadan önce sıkışabilecek bir şey (kafa, el, parmak vs.) olmadığından emin olun.

## Zamanlayıcı fonksiyonu

Açılır tavan, kontak anahtarı "ON" konumundan "Acc" veya "LOCK" konumuna getirildikten sonra 30 saniye içerisinde açılıp kapatılabilir. Bu süre içerisinde sürücü kapısı açılırsa, açılır tavan, o andan itibaren 30 saniye süreyle açılabilir veya kapatılabilir.

Ancak, sürücü kapısı kapatıldığında açılır tavan çalıştırılmaz.

## Güvenlik mekanizması

Açılır tavanın kapatılması sırasında bir el veya baş sıkışırsa açılır tavan otomatik olarak tekrar açılır.

Yine de açılır tavan açılırken veya kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini açılır tavadan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Açılır tavan birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

Emniyet mekanizması 5 kez veya daha fazla arka arkaya devreye sokulursa, açılır tavanın normal olarak kapatılması yarıda kalır.

Bir acil durum önlemi olarak, düğmeye (2) tekrar tekrar basarak açılır tavan, kademe kademe hareket ettirilerek tamamen kapatılabilir.

Bu işlem sonrasında bir TEMSA yetkili servisine aracı kontrol ettirin.

NOT:

- Açılır tavan, sürüş koşulları ve diğer nedenlerden ötürü bir el ve başın sıkışması gibi fiziksel bir engelle maruz kalırsa, emniyet mekanizması devreye girebilir.

### ⚠ DİKKAT

- **Açılır tavan tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal olur. Böylece açılır tavan tamamen kapatılabilir. Bu nedenle parmakların açılır tavanda sıkışmamasına özellikle dikkat edin.**

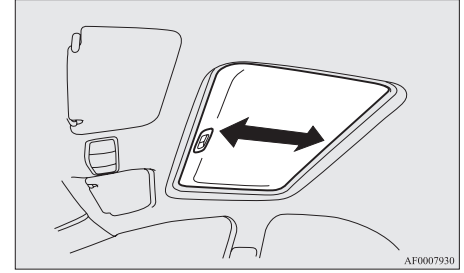
NOT:

- Açılır tavan tam açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur.
- Açılır tavan bu konumdayken araç kullanılıyorsa, rüzgar direnci açılır tavanın tam açık konumuna oranla daha düşüktür.
- Araç gözetim altında değilken açılır tavanın kapatıldığından ve kontak anahtarının çıkarıldığından emin olun.
- Donmuş olan kapalı bir açılır tavanı kullanmaya çalışmayın (kar yağdıktan sonra veya hava çok soğuk iken).
- Açılır tavanın üzerine veya açılan kenarına oturmayın veya ağır bir cisim koymayın.
- Açılır tavan tam açıldığında veya tam kapandığında düğmeyi serbest bırakın.

- Açılır tavan düğmesi kullanılırken açılır tavan açılmıyorsa, düğmeyi serbest bırakın ve açılır tavana bir şeyin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin. Herhangi bir şey sıkışırsa, açılır tavanı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
- Kayak bagajı veya port bagajın modeline göre açılır tavan yukarıya doğru eğildiğinde bagaja temas edebilir. Kayak bagajın veya port bagajın takılı olduğu durumlarda açılır tavanı yukarı kaldırırken dikkatli olun.
- Aracı yıkarken veya aracı terk ederken açılır tavanı tamamen kapatmayı unutmayın.
- Açılır tavan etrafındaki fitile (siyah lastik) cila sürmemeye dikkat edin. Eğer cila sürerseniz, fitil açılır tavanın sızdırmazlığını sağlayamayabilir.
- Aracı yıkadıktan sonra veya yağmur yağdıktan sonra açılır tavanı çalıştırmadan önce üzerinde kalan suyu silin.
- Motor çalışır durumda değilken açılır tavanın arka arkaya birçok kez çalıştırılması aküyü boşaltır. Açılır tavanı motor çalışırken kullanın.

### Güneşlik

Güneşliği açmak ve kapatmak için elinizle kaydırın.



1

### ⚠ DİKKAT

- **Güneşliği kapatırken ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.**

NOT:

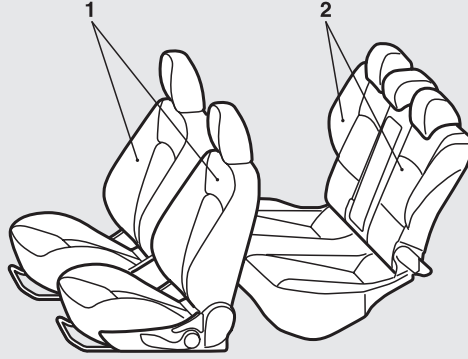
- Güneşliği kapatmadan önce açılır tavanın aşağı doğru eğildiğinden emin olun.
- Açılır tavan açıkken güneşlik kapatılmaz.

A series of 15 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

## *Koltuklar ve emniyet kemerleri*

Koltuk .....	2-02
Koltuk ayarı .....	2-03
Ön koltuk .....	2-03
Arka koltuk .....	2-06
Koltuk başlıkları.....	2-07
Emniyet kemerleri.....	2-08
Hamile bayan güvenlik sistemi.....	2-12
Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlama sistemi.....	2-12
Çocuk koltuğu.....	2-13
Emniyet kemerinin kontrolü .....	2-21
Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı .....	2-21

## Koltuk



AG1000957

2

### 1-Ön koltuk

- İleriye veya geriye doğru ayarlamak için → s. 2-03
- Koltuk arkalıklarını arkaya yatırmak için → s. 2-04
- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü tarafı) → s. 2-05
- Isıtılmalı koltuklar\* → s. 2-05

### 2-Arka koltuk

- Koltuk sırt dayanaklarının öne katlanması → s. 2-06
- Kol dayanağı → s. 2-06

## Koltuk ayarı

Sürücü koltuğunu, pedallara, direksiyona, düğmelere vs. rahatlıkla ulaşabileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan bir konuma ayarlayın.

### ⚠ UYARI

- Sürüş sırasında koltuğu ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu, araç kontrolünü kaybetmenize ve bir kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların yolculuk yapmalarına izin vermeyin ve aracınızda seyahat eden herkesin koltuğa oturduğundan ve emniyet kemerlerinin takılı olduğundan veya çocuk ise çocuk koltuğunda kayış ile bağlı vaziyette olduğundan emin olun.
- Bir çarpışma veya ani fren sırasında kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken koltuk arkalıları her zaman tam dik konumda olmalıdır. Koltuk arkalığı yatırılırsa, emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk arkalığı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

### ⚠ DİKKAT

- Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
- Sürüş sırasında sırtınızla koltuk arkalığı arasında bir minder veya benzeri şeyler yerleştirmeyin. Bir kaza sırasında koltuk başlıklarının etkinliğini azaltır.
- Koltukları kaydırırken elinizi veya ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

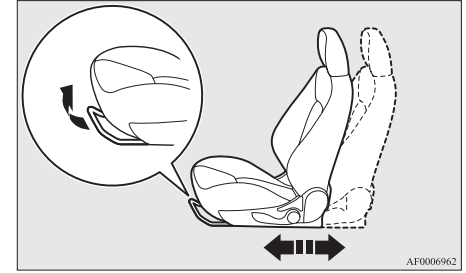
## Koltuklar ve emniyet kemeri

### Ön koltuk

#### İleri veya geri ayarlamak için

##### Manuel tip

Koltuk ayar kolunu çekin ve koltuğu ileri veya geriye doğru istediğiniz konuma ayarlayın ve ayar kolunu serbest bırakın.



### ⚠ UYARI

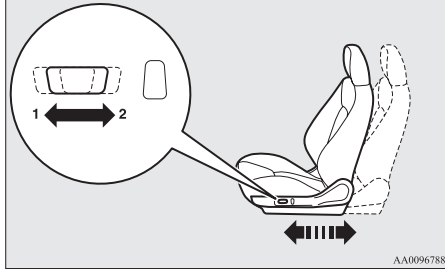
- Koltuğun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için ayar kolunu kullanmadan koltuğu ileri veya geri hareket ettirmeye çalışın.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Elektrik kumandalı tip (sadece sürücü tarafı)\*

Düğmeyi kullanarak koltuğu oklarla gösterildiği gibi ayarlayın.



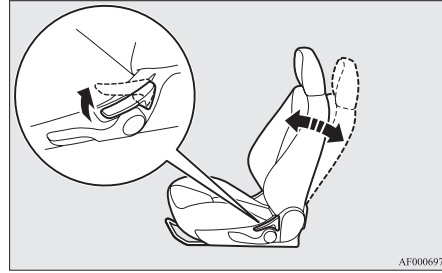
- 1- İleri doğru ayar
- 2- Geriye doğru ayar

- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.

### Koltuk arkalığını arkaya yatırmak için

#### Manuel tip

Koltuk arkalığını arkaya yatırmak için öne doğru hafifçe eğilin, koltuk arkalığı kilitleme kolunu yukarı doğru çekin ve daha sonra istediğiniz konuma ayarlamak için geriye doğru yaslanın ve kolu bırakın. Koltuk arkalığı bu konumda kilitlenir.

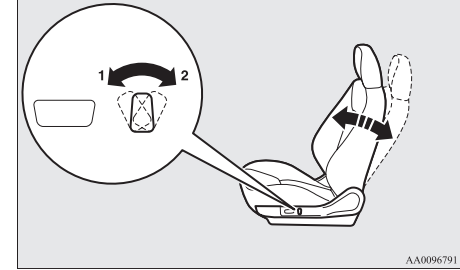


### ⚠ DİKKAT

- Koltuk arkalığı yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk arkalığına yakın oturun veya geri geri gelme ihtimaline karşı elinizle tutun.

### Elektrik kumandalı tip (sadece sürücü tarafı)\*

Düğmeyi kullanarak koltuk arkalığının açısını oklarla gösterildiği gibi ayarlayın.



- 1- İleri yönde hareket ettirmek için
- 2- Arkaya doğru yatırmak için

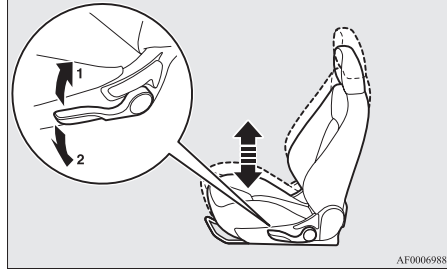
#### NOT:

- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.

## Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü koltuğu)

### Manuel tip

Koltuğu yükseltmek veya alçaltmak için kolu kullanın.



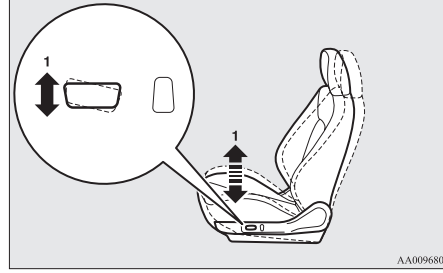
- 1- Yükseltin
- 2- Alçaltın

### Elektrik kumandalı tip

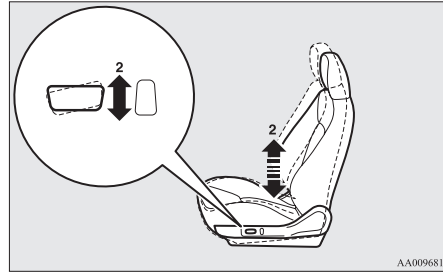
Koltuk yüksekliğini ayarlamak için düğmeyi oklar yönünde hareket ettirin.

### NOT:

- Akünün boşalmasını önlemek için elektrik kumandalı tip koltukları motor çalışırken kullanın.

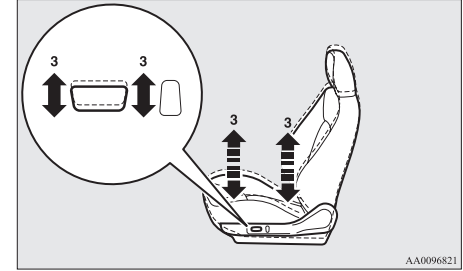


- 1- Koltuk minderinin ön kısmını yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

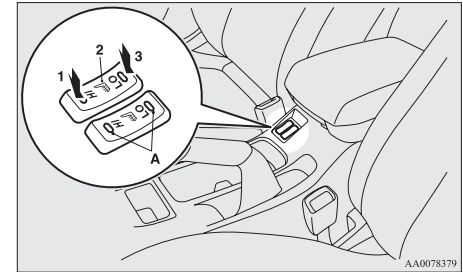
- 2- Koltuk minderinin arka kısmını yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için



- 3- Tüm koltuğu yukarı ve aşağı doğru hareket ettirmek için

### Isıtmalı koltuklar\*

Isıtmalı koltuklar kontak anahtarı "ON" konumundayken çalıştırılabilir. Düğmeyi oklarla gösterildiği şekilde kullanın. Isıtıcı açıkken gösterge lambası (A) yanar.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

- 1 (HI = YÜKSEK) Isıtıcı yüksek (çabuk ısıtma için).
- 2- Isıtıcı kapalı.
- 3 (LO = DÜŞÜK) Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

### ⚠ DİKKAT

- Koltuk ısıtıcılarını kullanmadığımız zaman düğmeyi kapatın.
- Çabuk ısıtma için “HI” (YÜKSEK) konumda çalıştırın. Koltuk sıcakken, ılık tutmak için ısıtıcıyı “LO” (DÜŞÜK) konumuna ayarlayın. Isıtmalı koltukları kullanırken koltuk sıcaklığında hafif değişiklikler hissedilebilir. Bunun nedeni ısıtıcının iç termostatının çalışmasıdır ve bir arıza işareti değildir.
- Bazı insanlar ısıtmalı koltukları kullandıklarında, çok sıcaklık hissedebilir veya hafif yanıklar oluşabilir (cilt kızarması, su toplama, vs):
  - Çocuklar, yaşlılar veya hastalar
  - Cildi hassas insanlar
  - Aşırı yorgun insanlar
  - Alkolün etkisinde olan veya uyku getirici ilaçlar (soğuk algınlığı ilaçları vs.) almış olan kişiler
- Koltuk üzerine ağır eşyalar koymayın veya pim, iğne veya benzeri sivri uçlu nesnelere saplamayın.
- Isıtıcıyı kullanırken, yüksek yalıtım özelliklerine sahip battaniye, yastık veya diğer malzemeleri kullanmayın; bu ısıtıcı elemanın aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.

### ⚠ DİKKAT

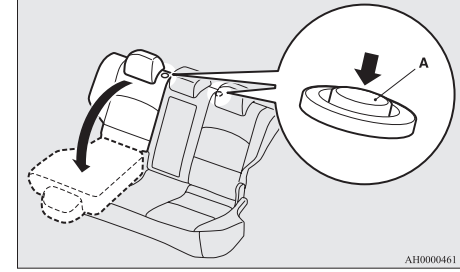
- Koltuğu temizlerken benzin, gaz yağı, petrol, alkol veya diğer organik solventler kullanmayın; bunlar koltuğun yüzeyine ve ısıtıcı elemana zarar verebilir.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında arıza yaptığı gözüküyorsa ısıtıcıyı hemen kapatın.

## Arka koltuk

### Koltuk sırt dayanaklarının öne katlanması

Arka koltuk sırt dayanağı öne doğru katlanarak yolcu ve bagaj bölümleri birleştirilebilir. Uzun cisimlerin taşınması için bu yararlıdır.

Sol ve/veya sağ serbest bırakma düğmesine (A) basın ve arka koltuk sırt dayanaklarını ileri doğru katlayın. Koltuk dayanağının sıkıca kilitlenmiş olduğundan emin olun.



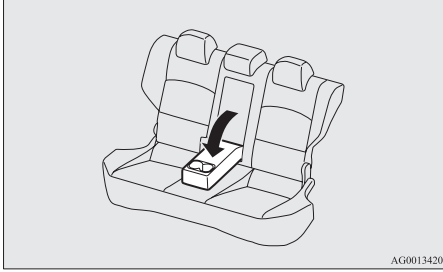
### ⚠ UYARI

- Arka koltuk sırt dayanaklarının tam dik konuma getirilmesinden sonra, koltuk dayanağının yerinde ve sağlam bir şekilde kilitlendiğinden emin olun. Arka koltuk kemerlerinin koltuk dayanaklarının önünde olduğunu ve koltuk dayanaklarına takılmadığını kontrol edin.

## Kol dayanağı

Kol dayanağını kullanmak için aşağı doğru katlayın.

İlk konuma döndürmek için, koltuk ile aynı hizaya gelecek şekilde arkaya doğru itin.



NOT:

- Kol dayanağının üst düzeyi arka koltukta oturanlar için bir bardak tutucu içerir. “Bardak tutucusu” konusuna bakın, sayfa 5-99.

## Koltuk başlıkları

### ⚠ UYARI

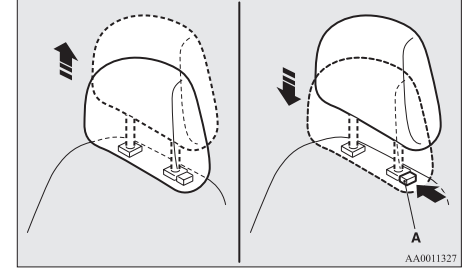
- Koltuk başlıkları olmadan sürüş, sizin ve yolcularınızın bir kaza sırasında ciddi veya ölümcül yaralar almanıza neden olabilir. Bir kaza sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuklar dolu ise koltuk başlıklarının her zaman takılı ve uygun konumda olmasına dikkat edin.
- Koltuk arkalına asla bir minder veya benzeri nesnelere koymayın. Bu, başınız ile başlık arasındaki mesafeyi artırarak koltuk başlıklarının performansını olumsuz yönde etkileyebilir.

### Yüksekliği ayarlamak için

Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuk başlığı yüksekliğini koltuk başlığı ortası mümkün olduğu kadar göz hizasına gelecek şekilde ayarlayın. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor olması durumunda, göz hizasına gelmesi için koltuk başlığı mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

Koltuk başlığını yükseltmek için yukarı çekin. Koltuk başlığını alçaltmak için yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, koltuk başlığını aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlandıktan sonra koltuk başlığını aşağı doğru bastırın ve kilitlendiğinden emin olun.



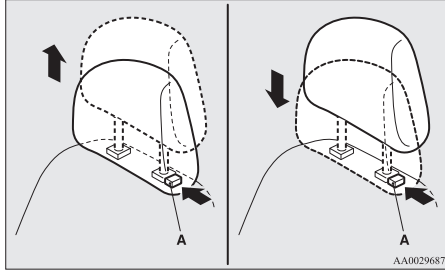
### Sökmek için

Yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak koltuk başlığını kaldırın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Takmak için

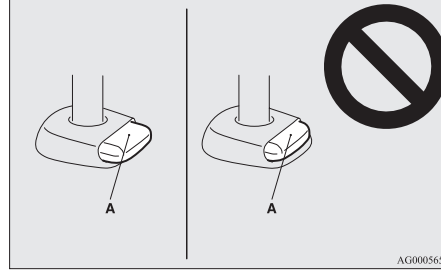
Koltuk başlığının doğru yöne baktığından emin olun ve sonra ayar mandalına (A) okla gösterilen yöne basturarak koltuk başlığını koltuk arkalığine takın.



AA0029687

### ⚠ DİKKAT

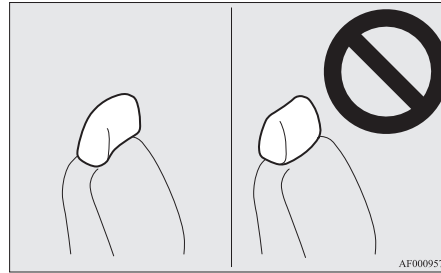
- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekilde gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadığını doğrulayın ve koltuk arkalığın-  
dan çıkmadığından emin olmak için koltuk başlığını kaldırın.



AG0005652

### ⚠ DİKKAT

- Baş dayanağının şekli ve boyutu, koltuğa bağ olarak değişir. Daima koltuk için sağ-lanan doğru baş dayanağı kullanın ve baş dayanağını yanlış yönde monte etmeyin.



AF0009572

## Emniyet kemerleri

Bir kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için seyir sırasında emniyet kemerlerinin doğru şekilde takılması çok önemlidir.

Ön koltukların emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi vardır. Bu emniyet kemerleri klasik emniyet kemerleri gibi kullanılır.

“Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi” konusuna bakın, sayfa 2-12.

### ⚠ UYARI

- Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Arkanızdan veya kolunuzun altından asla geçirmeyin.
- Bir emniyet kemeri yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
- Koltuk arkalığı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemeri takan kişi için en yüksek korumayı sağlar. Koltuk arkalığı yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski yüksektir ve kayan kemer tarafından veya koltuk arkalığına ya da ön panele çarparak yaralanabilir.
- Emniyet kemeri aracı süren veya araçta yolculuk eden herkes ve emniyet kemerini doğru bir şekilde takabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından kullanılmalıdır.
- Diğer çocuklar daima uygun çocuk koruma sistemlerini kullanmalıdır.
- Kemeri kullanırken kıvrılmış kısımları düzeltin.

**⚠ UYARI**

- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar tertibatlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- Emniyet kemeri takmış olsanız bile, araç içinde yolculuk ederken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Bu şekilde yapmak bir çarpışma veya ani duruş sırasında çocuğunuzun ciddi veya ölümcül yara alma riskini doğurabilir.
- Emniyet kemerini her zaman rahat bir konuma ayarlayın.
- Kemerin kucak bölümünü daima kalçalarınızın üzerinden geçirin.

**3-noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması ile)**

Bu tip emniyet kemeri uzunluk ayarı gerektirmez. Taktıktan sonra kemer takan kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir darbe sırasında takan kişinin vücudunu tutmak için kemer otomatik olarak kilitletir.

**NOT:**

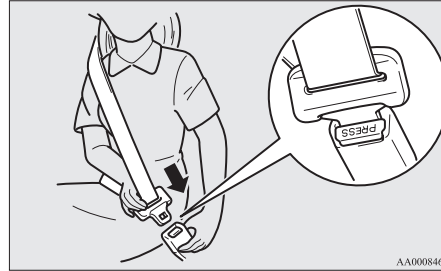
- Öne doğru çekerek emniyet kemerinin kilitli olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

**Bağlamak için**

1. Kemer dilini tutarak kemeri yavaşça çekin.

**NOT:**

- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.
- 2. Bir "tık" sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.

**⚠ UYARI**

- Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini artırabilir.

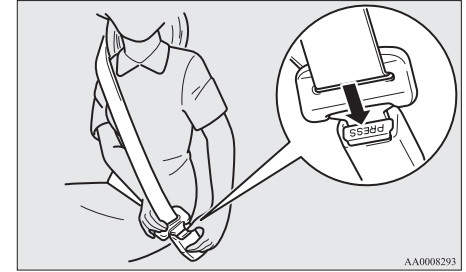
**⚠ UYARI**

- Emniyet kemerlerini takarken kıvrılması gerekir.

3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

**Çıkarmak için**

Kemer dilini tutun ve tokanın üzerindeki düğmeye basın.

**NOT:**

- Kemer otomatik olarak geri sararken, kemerin yavaşça toplanması için geri sarma sırasında kemer dilini tutun. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### 3-noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması ile)

İsveç pazarı için üretilmiş olan bu araçlarda, arka koltuğun yanı sıra ön koltukta da çift kilit fonksiyonuna sahip makaralı emniyet kemerleri bulunur. Emniyet kemerlerini kurcalamanıza veya montaj ayarlarını değiştirmenize izin verilmez. Herhangi bir sorun meydana gelmesi durumunda, emniyet kemerlerinizi kontrol ettirmek üzere en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisine götürmenizi öneririz.

#### NOT:

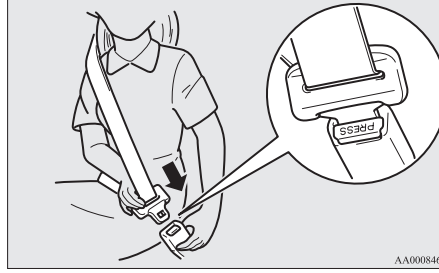
- Öne doğru çekerek emniyet kemerinin kilitli olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

#### Bağlamak için

1. Kemer dilini tutarken, kemeri yavaşça dışarı çekin.

#### NOT:

- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.
- 2. Bir “tık” sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.



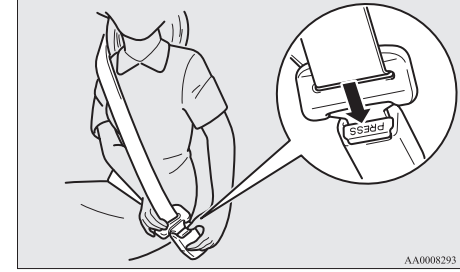
### ⚠ UYARI

- **Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini artırabilir.**
- **Emniyet kemerlerini takarken kıvrılması gerekir.**

3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

#### Çıkarmak için

Kemer dilini tutun ve tokanın üzerindeki düğmeye basın.



#### NOT:

- Kemer otomatik olarak geri sararken, kemerin yavaşça toplanması için geri sarma sırasında kemer dilini tutmaya devam edin. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.

## Sürücü emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası ve ekranı

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Sürücüye emniyet kemeri takmasını hatırlatmak için bir ikaz sesi ve uyarı lambası kullanılır. Sürücü emniyet kemeri takılı değilken kontak anahtarı "ON" konumuna getirilirse, emniyet kemerinizi takmanızı hatırlatmak için yaklaşık 6 saniye boyunca bir uyarı lambası yanar ve bir uyarı sesi duyulur.

Kontaklı açtıktan sonra, aracı bir dakikadan daha uzun süre emniyet kemerini bağlamadan kullanırsanız, uyarı lambası yanacaktır ve sürekli yanıp sönecektir ve aralıklı olarak uyarı sinyali duyulacaktır. Yaklaşık 90 saniye sonra uyarı lambası ve uyarı sesi durur.

Sonrasında, emniyet kemeri bağlı değilken aracı

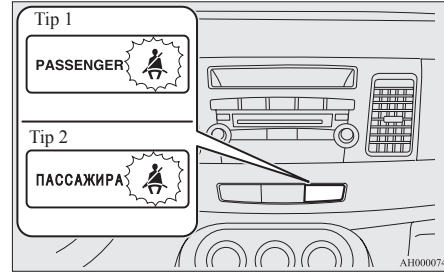
tekrar durdurup çalıştırırsanız, aracı her çalıştırdığınızda uyarı lambası/göstergesi ve uyarı sesi emniyet kemerinizi bağlamanız için sizi uyaracaktır. Sürüş sırasında emniyet kemerinizi çıkardığınızda, bu uyarılar yine aynı şekilde emniyet kemerinizi bağlamanız konusunda sizi uyaracaktır. Emniyet kemeri bağlandığında uyarı lambası ve uyarı sesi duracaktır.

NOT:

- Aynı zamanda bilgi ekranında "FASTEN SEAT BELT" (EMNİYET KEMERİNİ TAKIN) uyarısı gösterilecektir.

## Ön yolcu emniyet kemeri uyarı lambası\*

Ön yolcu emniyet kemeri uyarı lambası gösterge panelinin üzerindedir.



Ön yolcu koltuğuna bir insan oturduktan sonra emniyet kemerini takmazsa, lamba yanar. Emniyet kemeri takılınca lamba söner.

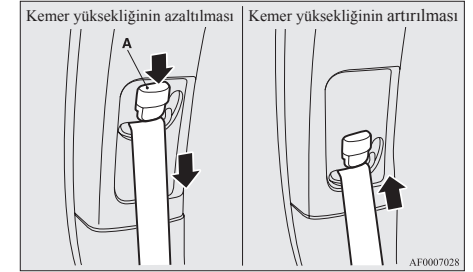
## ⚠ UYARI

- Lambanın görülmesini güçleştiren bir aksesuar veya çıkartma takmayın.

## Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar)

Emniyet kemeri bağlantı yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri bağlantısını kilit mandalı (A) basılı iken aşağı hareket ettirin. Bağlantıyı yukarı kaldırmak için kilit mandalına (A) basmadan kaydırın.

2



## ⚠ UYARI

- Emniyet kemeri bağlantısını ayarlarken emniyet kemeri omzunuza tam olarak temas edecek fakat boynunuza değmeyecek şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.



## Hamile bayan güvenlik sistemi

### UYARI

- Emniyet kemerleri hamile kadınlar dahil herkes içindir. Hamile kadınların uygun emniyet kemerlerini kullanması gerekir. Bu hem kadına ve hem de doğmamış çocuğa bir zarar gelme tehlikesini azaltır. Kucaak kemeri belden değil, uyluklardan ve kalçalardan olabildiğince rahat geçecek bir şekilde takılmalıdır. Sorularınız varsa doktorunuza danışın.

## Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem

Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğunun her ikisinde de ön gerdirci sistemli emniyet kemeri bulunmaktadır.

### Ön gergi sistemi

Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda iken, sürücüye ve/veya ön yolcuya zarar verebilecek şiddette bir ön darbe olması halinde, ön gerdirci sistemi emniyet kemerinin etkinliğini en üst düzeye çıkararak ilgili emniyet kemerlerini ani bir şekilde geri çeker.

### UYARI

- Ön gergili emniyet kemerinizden en iyi sonuçları almak için koltuğunuzu doğru şekilde ayarladığınızı kontrol edin ve kemerinizi uygun şekilde takın.

### DİKKAT

- Ön gerdircili emniyet kemerlerinin veya döşeme konsolunun yakınına müzik sistemi takılması veya bunların onarımı MIT-SUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılmalıdır. Yapılacak iş ön gergi sistemini etkileyebileceğinden bu önemlidir.

### DİKKAT

- Aracınızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa lütfen bir TEMSA yetkili servisine danışın. Ön gergili emniyet kemerleri beklenmedik bir şekilde çalışarak yaralanmalara neden olabileceğinden, bu şekilde davranılması önemlidir.

NOT:

- Ön gergili emniyet kemerleri araçta ciddi bir ön darbe olması durumunda emniyet kemerleri takılı değilken devreye girer.
- Ön gergili emniyet kemerleri sadece bir kez çalışmak üzere tasarlanı. Ön gerdircili emniyet kemerleri devreye girdikten sonra, TEMSA yetkili servisinde yenileri ile değiştirilmelidir.

### SRS hava yastığı uyarısı

Bu uyarı lambası/göstergesi SRS hava yastıkları ve ön gerdircili emniyet kemerleri tarafından paylaşılır. “SRS uyarı lambası/ekranı” konusuna bakın, sayfa 2-31.

### Kuvvet sınırlama sistemi

Bir çarpışma durumunda her kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen darbeyi en aza indirmek için emniyet kemerine uygulanan yükü etkin bir şekilde emer.

## Çocuk koltuğu

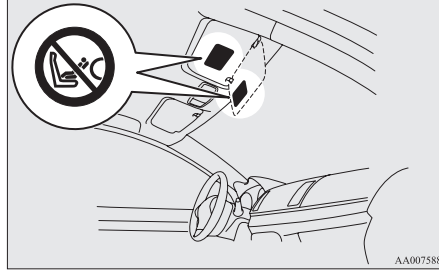
Aracınızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu kullanmanız gerekir. Bu, çoğu ülkelerde yasal olarak istenmektedir. Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre davranmanızı öneririz.

### ⚠ UYARI

- Mümkünse çocukları arka koltuğa oturtun. Kaza istatistiklerine göre çocukların arka koltukta gerekli şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir.
- Çocuğu kollarınızda tutmak çocuk koltuğunun yerini alamaz. Uygun bir çocuk koltuğunun kullanılmaması çocukta ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Her çocuk koltuğu veya bağlantısı sadece bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa bir çocuk koltuğu takılırken önündeki koltuk arkağının dik konumda olması gerekir. Aksi takdirde sert frenlemede veya bir çarpışma halinde çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir.

## Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.

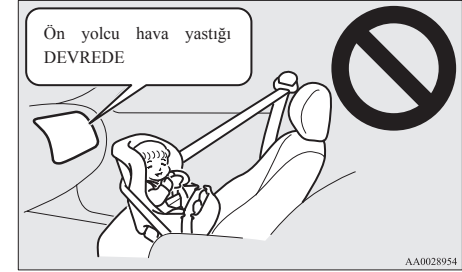


### ⚠ UYARI

- Son Derece Tehlikeli! Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın!

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

Arka koltukta arkaya bakan çocuk koltukları kullanın veya ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devreden çıkarın (mevcut ise). ("Hava yastığının devreden çıkarılması" konusuna bakın, sayfa 2-24.)



### ⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmıyorsa ön yolcu koltuğunda ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.
- YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

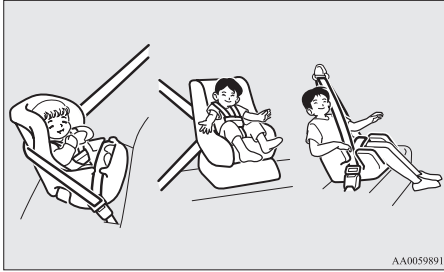


AA0017127

2

### Bebekler ve küçük çocuklar

Aracınızda bebekler ve küçük çocuklarla yolculuk yaparken aşağıdaki talimatlara uyun.



AA0059891

#### Talimatlar:

Küçük bebekler için bir bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Koltuğa oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.

- Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalıdır ve aracınıza uymalıdır. Daha yüksek derecede güvenlik için: **ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR.**

#### NOT:

- Çocuk koltuğu satın almadan önce yerine uyduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyin. Emniyet kemerinin tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk koltuklarını güvenli bir şekilde takmak zor olabilir. Çocuk koltuğu emniyet kemeri sıkıldıktan sonra koltuk minderini üzerinde ileri doğru veya her iki yana kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuğunu seçin.

### UYARI

- Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyun. Bu yapılmazsa çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Taktıktan sonra olumlu bir şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu ileriye ve geriye doğru ve yanlara itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa, kaza veya ani duruşlarda çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

### UYARI

- Çocuk koltuğu kullanılmadığı zaman bir kaza sırasında çocuk koltuğunun aracın içinde sağa sola savrulmasını önlemek için çocuk koltuğunu emniyet kemeri ile sabitleyin veya araçtan çıkarın.

#### NOT:

- Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki iki konumdan birisi kullanılarak bağlanabilir:
  - YALNIZCA çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları varsa, arka koltuktaki alt bağlantı noktalarına (sayfa 2-15).
  - Emniyet kemeri (Sayfa 2-20).

### Büyük çocuklar

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar arka koltuğa oturtulmalı ve kombine kucak omuz kemeri takılmalıdır.

Kemerin kucak kısmı karından olabildiğince aşağıya, kalça kemiğinin üst kısmının altına gelecek şekilde uygun bir konumda olmalıdır. Aksi takdirde bir kaza sırasında kemer çocuğun karnını zorlayarak yaralanmasına neden olabilir.

## Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk

Ağırlık grubu	Ölçü sınıfı	Sabitleme parçası	Araç ISOFIX konumları
			Arka (sol/sağ taraf)
portbebe	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 -10 kg'a kadar	E	ISO/R1	X
0+ -13 kg'a kadar	E	ISO/R1	IL*1, IL*2
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I -9 ile 18 kg	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL*3
	A	ISO/F3	IUF
II ve III -15 ile 36 kg arası			X

 **DİKKAT**

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

**Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:**

- IUF - Bu ağırlık grubunda kullanım için onaylanmış üniversal kategorideki öne bakan ISOFIX çocuk koltuğu sistemleri için uygundur.
- IL - Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Bu ağırlık grubundaki ve/veya bu ölçü sınıfındaki ISOFIX çocuk koltuğu sistemlerine uygun olmayan ISOFIX konumu.

## Koltuklar ve emniyet kemeri

### IL (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314509 (Çocuk koltuğu sistemi kasası) <sup>#1</sup> , MZ314394 (Ana koltuk)	E1-04301146
*2	MZ314393 (Çocuk koltuğu sistemi kasası), MZ314394 (Ana koltuk)	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133

<sup>#1</sup>:Piyasaya 2012 yılında çıkacak

2

#### NOT:

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Çeşitli oturma konumları ile ilgili uygunluk

Ağırlık grubu	Oturma konumu			
	Ön yolcu		Arka Dış	Arka Orta
	Aktif durumda hava yastığı	Devre dışı bırakılmış hava yastığı <sup>#2</sup>		
0 -10 kg'a kadar	X	U	X	U
0+ -13 kg'a kadar	X	U, L <sup>*1</sup> , L <sup>*2</sup>	L <sup>*1</sup> , L <sup>*2</sup>	U, L <sup>*1</sup> , L <sup>*2</sup>
I -9 ile 18 kg	UF, L <sup>*3</sup> , L <sup>*4</sup>	U, L <sup>*3</sup> , L <sup>*4</sup>	L <sup>*3</sup> , L <sup>*4</sup>	U, L <sup>*3</sup> , L <sup>*4</sup>
II ve III -15 ile 36 kg arası	UF, L <sup>*5</sup>	U, L <sup>*5</sup>	L <sup>*5</sup>	U

#2: Ön yolcu hava yastığının ON-OFF (AÇMA-KAPAMA) düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı.

### DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk başlığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

#### Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış “üniversal” koltuk kategorilerine uygundur.
- UF - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış yüzü öne bakan “üniversal” koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ314509 <sup>#3</sup>	E1-04301146
*2	MZ314393	E1-04301146
*3	MZ314451	E1-04301203
*4	MZ313045	E1-04301133
*5	MZ314250	E1-04301169

#3: Piyasaya 2012 yılında çıkacak

#### NOT:

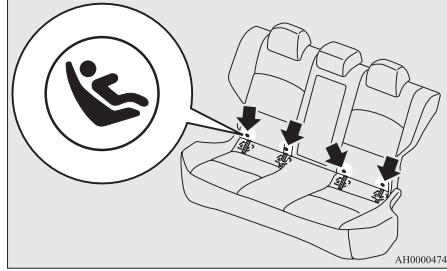
- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.  
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Alt bağlantı noktasına (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları) ve sınırlı hareket sağlayan bağlantı noktalarına bir çocuk koltuğu monte edilmesi

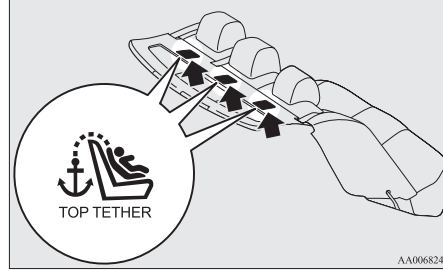
### Alt tespit yeri

Aracınızın arka koltuklarında ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğunu bağlamak için alt bağlantı noktaları bulunmaktadır.



### Sınırlı hareket sağlayan tespit yerleri

Arka koltuğun arkasında yer alan arka rafta, 3 sabitleme noktası vardır. Bu sabitleme noktaları, çocuk güvenlik sisteminin bağlantı kayışlarının aracınızın arkasındaki 3 oturma konumuna göre bağlanması içindir.



## ⚠ UYARI

- Çocuk koltuğu sabitleme yerleri sadece doğru şekilde takılmış çocuk koltuklarını taşıyacak şekilde tasarlanır. Hangi koşullarda olursa olsun bunlar yetişkinlerin emniyet kemerleri, kablo sistemi veya araç ile ilgili diğer parça veya donanımların tutturulması için kullanılamaz.

### NOT:

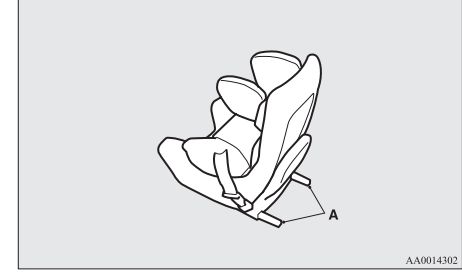
- Arka koltuk orta bağlama kayışlarını ISOFIX bağlantıları ile kullanmayın.

### ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu

Çocuk koltuğu sadece alt bağlantı noktaları içeren koltuklar için tasarlanır. Çocuk koltuğunu alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

Çocuk koltuğunu aracın emniyet kemerini kullanarak bağlamak gerekli değildir.



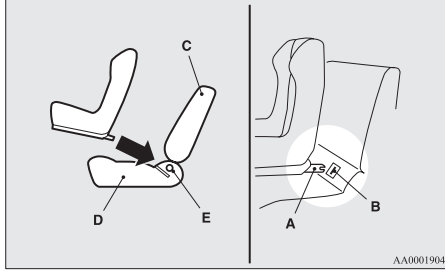
A: Çocuk koltuğu bağlantıları

### Takmak için

1. Bağlantı elemanlarını içindeki veya çevresindeki yabancı maddeleri temizleyin ve aracın emniyet kemerinin normal muhafaza yerinde olduğunu kontrol edin.
2. Çocuk koltuğunun bağlantılarını (A) çocuk koltuğu üreticisi tarafından verilen talimatlara göre yuvanın (B) içerisine itin.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

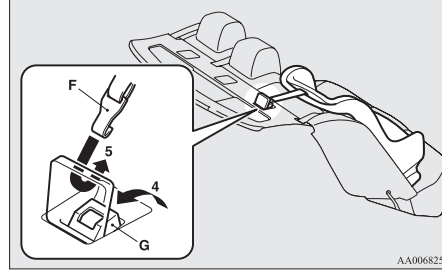


- A: Konektör  
B: Yuva  
C: Araç koltuk arkılığı  
D: Araç koltuk minderi  
E: Alt bağlantı

Çocuk koltuğu sisteminiz bir bağlama kayışı kullanımı gerektiriyorsa, kayışı üçüncü ve beşinci adımlara uygun olarak bağlayın.

3. Çocuk koltuğunu takmak istediğiniz yerdeki koltuk başlığını çıkarın.
4. Sınırlı hareket kayışı tespit noktasının kapağını şekilde gösterildiği gibi elinizle geriye doğru çekerek açın.

5. Çocuk koltuğu üst bağlantı kancasını (F) tespit braketine (G) takın ve sağlam bir şekilde bağlanıncaya kadar üst bağlantı kayışını gerdirin.

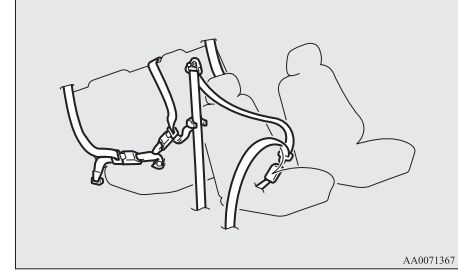


6. Çocuk koltuğunun sağlam bir şekilde bağlandığından emin olmak için tüm yönlerde itin ve çekin.

### Sökmek için

Çocuk koltuğunu üreticisi tarafından sağlanan talimatlara göre sökün.

## Bir çocuk koltuğunun 3-noktalı tipteki emniyet kemerine takılması (acil kilitleme mekanizması ile)

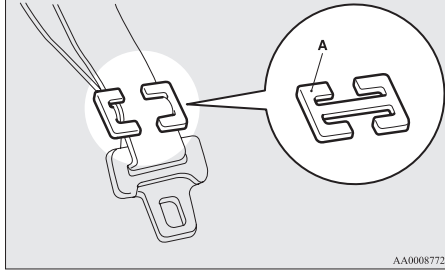


### Takılması:

1. Çocuk koltuğunu takmak için emniyet kemerini bağlayın. Kemer dilini tokaya takarken "klik" sesini duyduğunuzdan emin olun.
2. Kilitleme klipsini kullanarak tüm boşluğu alın.
3. Koltuğun sabitlendiğinden emin olmak için her yönde itin ve çekin.

## ⚠ UYARI

- Bazı tip çocuk koltuklarında çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmayı önlemek için kilitleme klipsi (A) kullanılmalıdır. Çocuk koltuğu üreticinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır. Çocuk koltuğu çıkarılırken kilitleme klipsi sökülmelidir.



AA0008772

## Emniyet kemerinin kontrolü

- Emniyet kemerinde kesik, aşınma veya yıpranma ve metalik parçalarda çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Bozukluk varsa emniyet kemerini değiştirin.
- Kirlenen bir emniyet kemerini doğal deterjan ile ılık suda temizleyin. Suyla duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Özelliklerini etkileyeceğinden emniyet kemerini çamaşır suyu ile beyazlatmaya veya tekrar boyamaya çalışmayın.

## ⚠ UYARI

- Bir çarpışmadan sonra geri alma mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemeri grubunun kontrol edilmesini öneririz. Çarpışmanın önemsiz olduğu ve emniyet kemerinde bir hasar görülmediği ve normal bir şekilde çalışmaya devam ettiği durumlar dışında bir çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri grubunun değiştirilmesini öneririz.
- Emniyet kemeri grubunun bir parçasını değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın; bu işlemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz. Hatalı onarım veya değiştirme, emniyet kemeri etkinliğinin azalması sonucu bir çarpışma sırasında ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Ön gergi devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz. Geri çekme mekanizması ile birlikte değiştirilmesi gerekir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) bölümünde verilen bilgiler sürücü, ön yolcu, sürücü diz ve perde hava yastıkları hakkında önemli hususlar içerir. SRS sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, bu konularda oturan kişileri orta ve şiddetli önden çarpmalara karşı kafa ve göğüs yaralanmalarına karşı koruyarak, sürücü ön yolcu emniyet kemeri sistemlerinin korunması için ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

Sürücü ve ön yolcu için çift kademeli bir hava yastığı sistemi kullanılmıştır. Sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, aracın önünde bulunan darbe sensörleri ve aracın tabanında merkeze yakın bir yerde bulunan kontrol ünitesi tarafından kontrol edilir.

SRS sürücü diz hava yastığı (mevcut ise) sürücü emniyet kemeri sisteminin korumasını desteklemek üzere tasarlanmıştır. Sürücünün bacaklarının alt kıvrımlarının ileri hareketini azaltır ve orta ve sert şiddetli önden çarpışmalarda bütün vücudun korunma seviyesini artırır.

SRS yan hava yastıkları (mevcut ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu göğüs ve karından yaralanmalara karşı sürücü ve ön yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

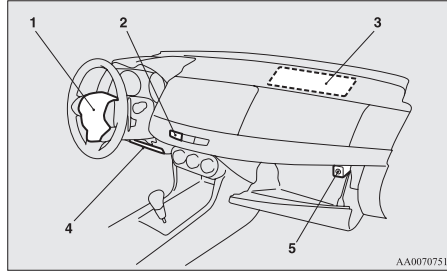
SRS perde hava yastıkları (mevcut ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu kafadan yaralanmalara karşı sürücü ve yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

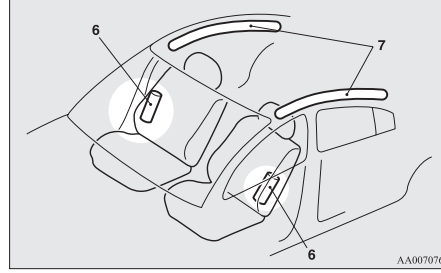
SRS emniyet kemerlerinin yerini TUTMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum koruma için araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemerlerini takmaları gerekir.

## Yardımcı güvenlik sistemi nasıl çalışır

SRS'de şu parçalar vardır:



- 1- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 2- Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası\*
- 3- Hava yastığı modülü (Yolcu)
- 4- Sürücü diz hava yastığı modülü\*
- 5- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi\*



- 6- Yan hava yastığı modülleri\*
- 7- Perde hava yastığı modülleri\*

Hava yastıkları sadece kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda iken çalışır.

Hava yastıkları şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve biraz duman ve toz ortaya çıkar, bu durum sağlık açısından zararlı değildir ve araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişmenin sağlanmasında kullanılan kimyasal maddelerden geçici olarak rahatsız olabilirler; camları açmanız güvenli ise hava yastığı şiştikten sonra camları açın.

Hava yastıkları şiştikten sonra büyük bir hızla iner, bu nedenle görüş alanınızı kapatma tehlikesi azdır.

## ⚠ DİKKAT

- Hava yastıkları son derece hızlı şişer. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi tahriş, hafif kesikler, zedelenme ve benzeri şekilde sonuçlanabilir.

## ⚠ UYARI

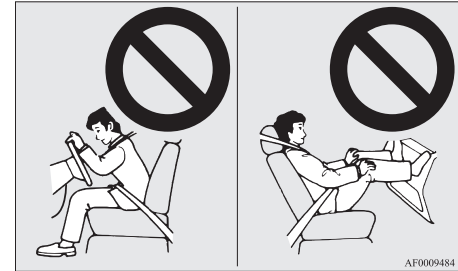
- KOLTUKTA DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OTURULMASI ÇOK ÖNEMLİDİR.

Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın olan yolcu veya sürücü ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilir.

Hava yastığı büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer.

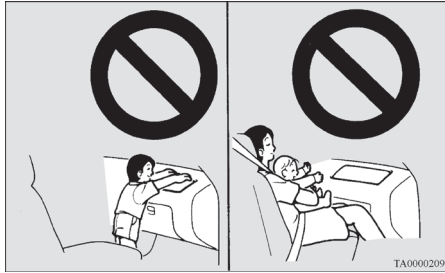
Sürücü veya ön yolcu düzgün oturmuyorsa ve emniyet kemeri takmıyorsa, hava yastıkları sizi gerektiği gibi korumayabilir ve şiştiği zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Bacaklarınızın alt kısımları gösterge paneline çok yakın şekilde ya da başınızı veya göğsünüzü direksiyona ya da gösterge paneline yakın bir şekilde tutarak koltuğun kenarına oturmayın. Ayağınızı veya bacağınızı gösterge paneline dayamayın.
- Tüm bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa ve uygun çocuk koltuğu kullanarak güvenli bir şekilde oturtun. Bebekler ve çocuklar için arka koltuk en güvenli yerdir.



## ⚠ UYARI

- Bebekler ve küçük çocuklar kesinlikle gösterge panosunun yanında, ayakta veya kollarınızda veya kucağınızda olmamalıdır. Hava yastığının şişmesi dahil çarpışma sırasında çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Çocuklar düzgün bir şekilde arka koltukta uygun bir çocuk koltuğuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun “Çocuk koltuğu” konusuna bakın.



Arka koltukta arkaya bakan çocuk koltukları kullanım veya ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ile devreden çıkarın (mevcut ise). (“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 2-24.)



## ⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmıyorsa ön yolcu koltuğunda ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.
- YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltukta kullanılmalıdır; ön yolcu koltuğunda kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır. Bu yapılmazsa çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

## Koltuklar ve emniyet kemeri

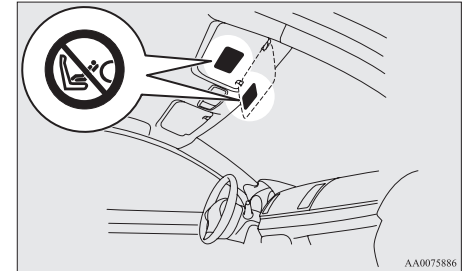


## ⚠ UYARI

- Daha büyük çocuklar gerekiyorsa özel bir koltukla arka koltukta oturmalı ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde takılmalıdır.

## Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

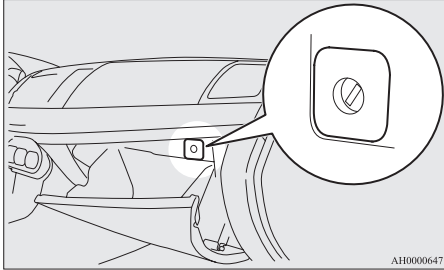
### ⚠ UYARI

- **Son Derece Tehlikeli!**  
Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın!

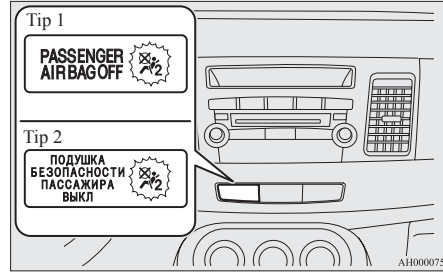
### Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi\*

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi, ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmak için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. (“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa 2-24.)

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi torpidin gözünün içindedir.



**Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası**  
Ön yolcu hava yastığı devre dışı göstergesi, gösterge tablosundadır.



Normal olarak kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde gösterge lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi OFF (KAPALI) konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devre dışı olduğunu göstermek için gösterge lambası yanmaya devam eder.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ON (AÇIK) konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devrede olduğunu göstermek için kontrol lambası söner.

### ⚠ UYARI

- Uyarı lambasının görülmesini imkansız kılan herhangi bir aksesuar monte etmeyin ve uyarı lambasını yapışkan etiketle kapamayın. Yolcu hava yastığı sisteminin statüsünü anlamanız imkansız hale gelir.

**Hava yastığını devreden çıkarma**

### ⚠ UYARI

- **Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:**

- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullanmadan önce daima kontak anahtarını çekin. Bunun yapılmaması hava yastığının çalışmasını olumsuz etkileyebilir.
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini kullanmak için kontak anahtarını “ON” konumundan “LOCK” konumuna çevirdikten sonra en az 60 saniye bekleyin. SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını şişirmek için gerekli gerilimi muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullandıktan sonra daima anahtarı çekin. Aksi takdirde, hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesinin uygun olmayan bir konumda kalabilir.
- Ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte edilmesi halinde, ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini OFF konumuna getirmeyin.

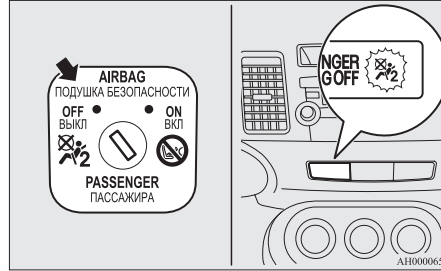
## ⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi OFF (KAPALI) konumuna çevrildiğinde kontrol lambası yanmıyorsa, ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte etmeyin. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ON (AÇIK) konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa ön yolcu koltuğunda hiç kimsenin oturmasına izin vermayın. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.

Hava yastığını devreden çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Anahtarı, ön yolcu hava yastığı ON-OFF (AÇMA-KAPAMA) düğmesine takın ve “OFF” (KAPALI) konumuna çevirin.
2. Anahtarı, ön yolcu hava yastığı ON-OFF (AÇMA-KAPAMA) svicinden çıkarın.

3. Anahtarı kontağa takın ve kontağı “ON” konumuna çevirin. Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası yanmaya devam eder.



Şimdi ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmıştır ve tekrar devreye sokulmadıkça açılmaz.

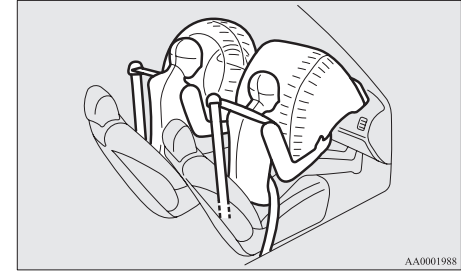
### Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi

Sürücü hava yastığı, direksiyon simidinin ortasındaki kapağın altında yer alır. Ön yolcu hava yastığı, gösterge panelinin içinde torpido gözünün üstünde bulunur.

Sürücü hava yastığı darbe şiddetine göre iki farklı hızda açılır.

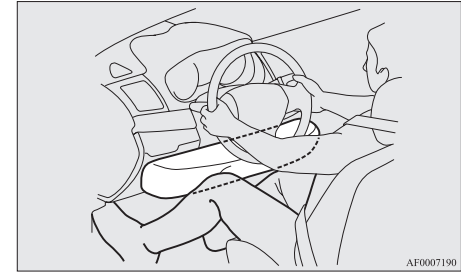
### Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ön yolcu hava yastığı, yolcu koltuğu boş olsa bile sürücü hava yastığı ile aynı anda ve darbenin şiddetine bağlı olarak iki farklı hızda açılır.



### Sürücü diz hava yastığı sistemi\*

Sürücü diz hava yastığı direksiyonun altında yer alır. Sürücü diz hava yastığı, sürücü ön hava yastığı ile aynı anda şişecek şekilde tasarlanmıştır.

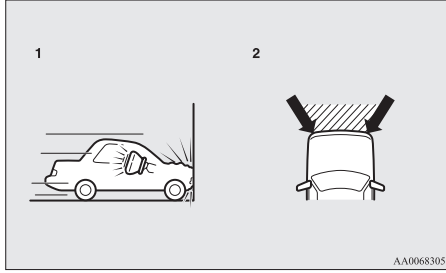


## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Ön hava yastığı ve sürücü diz hava yastığının şişmesi

**Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASAHLANMIŞTIR...**

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanır. Örnek durumlar çizimde gösterilmektedir.



- 1- Yaklaşık 25 km/sa. veya daha yüksek bir hızla sert bir duvara önden çarpma
- 2- Oklar arasında gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpma

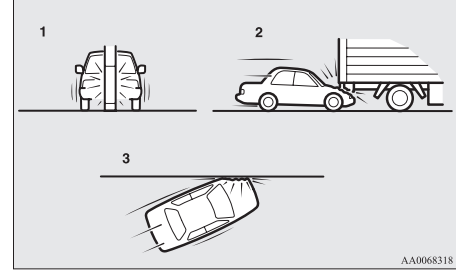
Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı çarpma şiddeti hareket etmeyen veya deforme olmayan sert bir duvara önden çarpma yaklaşık 25 km/sa. ile kıyaslanabilen sınıır üzerindeki darbelerde şişecek şekilde tasarlanır. Darbenin şiddeti yukarıda verilen sınıır altında ise ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişmeyebilir. Ancak araç deforme olarak veya hareket ederek (örneğin, başka bir hareket etmeyen araca, direğe veya korkuluğa) çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarpıştığında bu hız sınırı oldukça yüksek olacaktır.

Önden çarpmalar konumunuzu kolayca bozabileceğinden, emniyet kemerlerinizin uygun bir şekilde takılması her zaman önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlü olanıdır ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bununla birlikte aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde taktığınızdan emin olun.

### Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin ön kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa olsun şişmeyebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



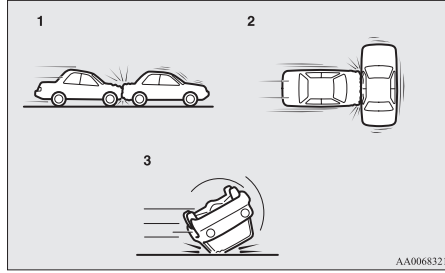
- 1- Direk, ağaç veya diğer dar cisimlere çarpma
- 2- Kamyon kasasının arkasının altına giren araç
- 3- Önden yan darbeler

Önden çarpışmaların tüm örneklerinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

### Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASAHLANMAMIŞTIR...

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı, araç içindekilere koruma sağlayamadığı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmaz.

Bu gibi durumlar şekilde gösterilmektedir.



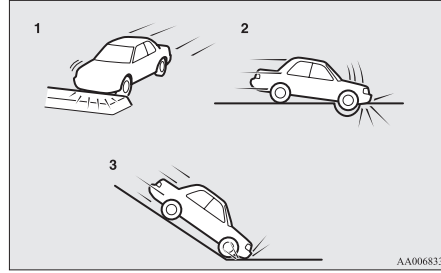
- 1- Arkadan çarpışmalar
- 2- Yandan çarpışmalar
- 3- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

Her çarpışma örneğinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı, araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

### **Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR...**

Araçın alt tarafı orta derecede veya şiddetli bir darbeye maruz kalırsa (yürüyen aksamda hasar) ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.

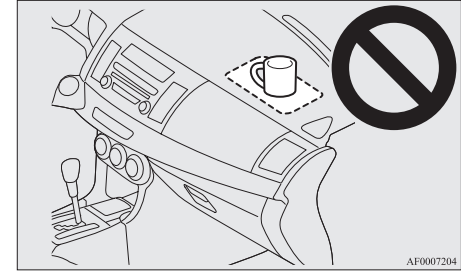


- 1- Yüksek bir refüje/adaya veya bordüre çarpma
- 2- Aracın derin bir çukura/deliğe düşmesi
- 3- Aracın dik bir yokuştan aşağı inerken yere çarpması

Şekilde gösterildiği gibi sizi kolayca bulduğunuz konumdan dışarı çıkarabilecek beklenmedik belirli tipteki darbelerin olması halinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişebileceğinden, emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlüdür ve bu kademedeki hava yastığı ile temas etmeniz halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

### **⚠ UYARI**

- Direksiyon simidi kapağına aksesuar, bant vs. gibi maddeler takmayın. Hava yastığı şişerse bir yolcuya çarparak yaralayabilir.



### **⚠ UYARI**

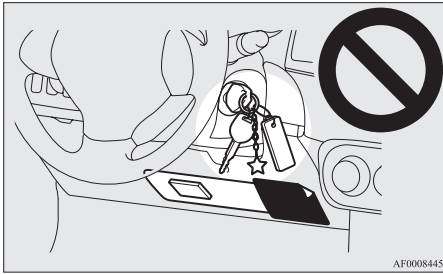
- Ön cama bir aksesuar takmayın veya önüne koymayın. Bu nesnelere hava yastığının şişmesini engelleyebilir veya hava yastıkları şişerken bir yolcuya çarpar ve yaralayabilir.
- Kontak yuvasına farklı bir anahtar veya cisim (sert, sivri veya ağır nesnelere) sokmayın. Bu tür cisimler, sürücü diz hava yastığının normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı şiştiğinde ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### ⚠ UYARI

- Sürücü tarafı gösterge panelinin alt kısımlarında herhangi bir nesne bulundurmayın. Bu tür cisimler, sürücü diz hava yastığının normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı şiştiğinde ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.



AF0008445

### ⚠ UYARI

- Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, evcil hayvan veya herhangi bir nesne koymayın. Bu hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı şişerken yaralanmaya neden olabilir.
- Hava yastığının şişmesinden hemen sonra çeşitli hava yastığı sistemi parçaları sıcak olabilir. Bunlara dokunmayın; yanabilirsiniz.

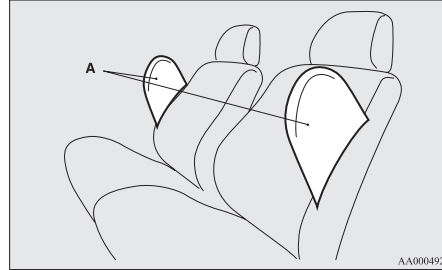
### ⚠ UYARI

- Hava yastığı sistemi bir kez çalışacak şekilde tasarlanır. Hava yastıkları bir kez şişince, tekrar çalışmaz. Bunların derhal değiştirilmeleri gerekir ve tüm hava yastığı sisteminizin TEMSA yetkili servisi tarafından gözden geçirilmesini öneririz.

### Yan hava yastığı sistemi\*

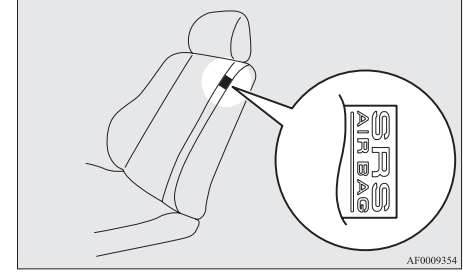
Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk arkalarındadır.

Yan hava yastığı ön koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



AA0004921

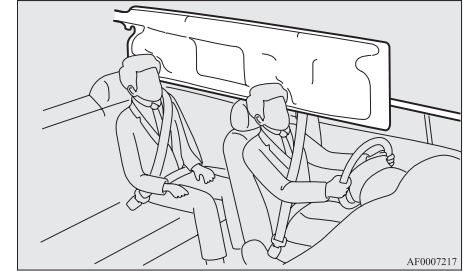
Burada gösterilen etiket bir yan hava yastığı olan koltuk arkasına takılır.



AF0009354

### Perde hava yastığı sistemi\*

Perde hava yastıkları ön ve arka sütunlarda ve tavan rayının içinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltukta veya arka koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.

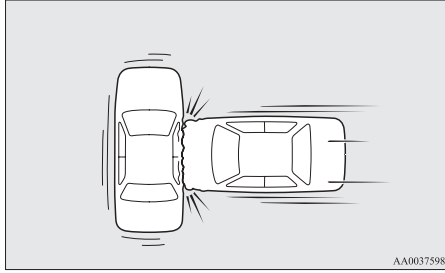


AF0007217

## Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının açılması

*Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...*

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yolcu bölmesinin ortasına orta şiddette veya kuvvetli bir yan darbe geldiğinde şişecek şekilde tasarlanmıştır. Örnek durum, şekilde gösterilmektedir.

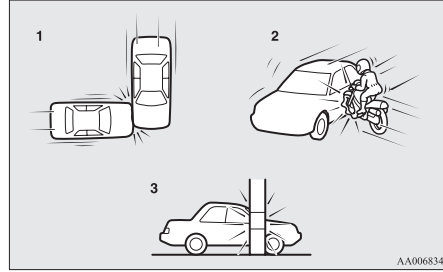


Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde taktığınızdan emin olun.

## Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

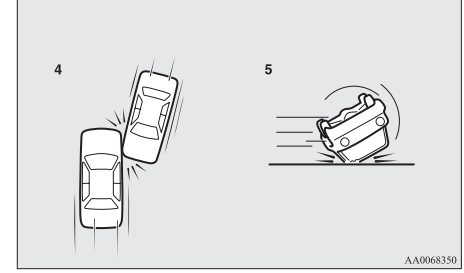
Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin yan kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa olsun şişmeyebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Yolcu bölümünden uzaktaki bir alanda yan çarpışmalar
- 2- Motosiklet veya benzeri küçük bir araç, araca yandan çarpar.
- 3- Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma

## Koltuklar ve emniyet kemerleri



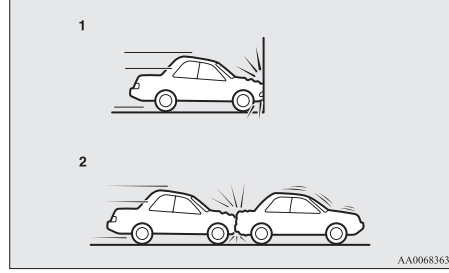
- 4- Yandan darbeler
- 5- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yandan çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde takın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

**Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşadaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...**

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araçtakilere bir koruma sağlayamayacağı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır. Örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Önden çarpışmalar
- 2- Arkadan çarpışmalar

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde takın.

### **UYARI**

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, belli yandan darbelerde sürücü ve ön yolcu hava yastığının sağladığı korumayı artırmak için tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün bir şekilde takılmalı ve sürücü ve yolcu arkaya doğru iyice yaslanmış olarak ve pencere veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmalıdır.

### **UYARI**

- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı büyük bir kuvvetle açılır. Sürücü ve ön yolcunun şişen bir yan hava yastığından dolayı ciddi veya hatta ölümcül yaralanma riskini azaltmak için kollarını camdan çıkarmamaları ve kapıya yaslanmamaları gerekir.

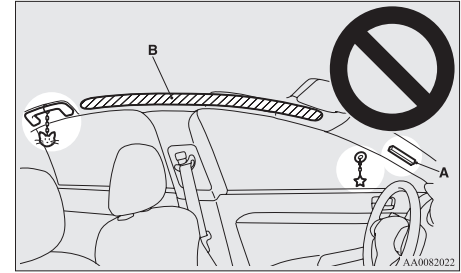


### **UYARI**

- Şişen bir yan hava yastığından yaralanma riskini azaltmak için arka koltukta oturanların ön koltukların sırt dayanaklarını tutmalarına izin vermeyin. Çocuklara özel itina gösterilmeli
- Her iki ön koltuğun koltuk arkalığının yakınına veya önüne bir nesne koymayın. Yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir ve ayrıca yan hava yastığının şişmesi ile serbest bir şekilde fırlayarak yaralanmaya neden olabilir.

### **UYARI**

- Her iki ön koltuğun arkalığına çıkartma, etiket veya diğer aksesuarları koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı olan koltukların üzerine koltuk örtüsü koymayın. Yan hava yastığı olan koltukları tekrar örtmeyin. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Perde hava yastıklarının (B) açıldığı ön cam, yan kapı camı, ön ve arka direkler ve tavanda yanlardaki tutamaklar gibi yerlere bir mikrofon (A) veya başka bir cihaz veya nesne monte etmeyin. Perde hava yastığı açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük bir kuvvetle savrulabilir veya perde hava yastığı gerektiği şekilde açılmayabilir.



**⚠ UYARI**

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın.
- Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın.
- Elbise kancasını astığımız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere olmamasına dikkat edin.
- Eşya yüklerken, yüklenen eşyaların yan cam seviyesini aşmamasına dikkat edin. Bunlar perde hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Çocuk bir çocuk koltuğunda otursa bile, çocuğun ön kapıya doğru eğilmesine veya yaklaşmasına izin vermeyin.
- Çocuğun başı da, yan hava yastığının ve perde hava yastığının bulunduğu yerin yakınında olmamalı veya buraya yaslanmamalıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı şiştiğinde tehlikelidir.
- Bu talimatların hepsine uymamak çocuğun ciddi veya ölümcül bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi üzerinde ve çevresindeki işlerin TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz.

**SRS uyarı lambası/ekranı**

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Sistemde bir arıza varsa, uyarı lambası yanacaktır ve bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir. Normal şartlar altında, kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner. Uyarı lambası, SRS hava yastıkları ve emniyet kemeri ön gerdiricili sistem devreye alındığında yanar ve yanık kalır. Uyarı lambası/göstergesi SRS hava yastıkları ve ön gerdiricili emniyet kemerleri tarafından kullanılır.

**⚠ UYARI**

- Uyarı lambası/göstergesi belirtilen şekilde görünüyorsa bir sistem hatası olabilir. Bu durumda, SRS hava yastığı veya emniyet kemeri ön gerdiricili sistem çarpışma sırasında doğru şekilde çalışmayabilir. Aracınızı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
  - Kontak anahtarı "ON" konumundayken bile uyarı lambası yanmaz veya birkaç saniye daha yanık kalır
  - Uyarı lambası sürüş sırasında yanmıyorsa
  - Uyarı ekranı sürüş sırasında çalışmıyorsa

2

**SRS bakımı****⚠ UYARI**

- SRS ile ilgili veya SRS'nin yakınındaki parçaların bakımının bir TEMSA yetkili servisine yaptırılmasını öneririz.
- SRS parçaları veya kabloları ile ilgili uygun olmayan işler hava yastıklarının istenmeden şişmesi ile sonuçlanabilir veya SRS'nin devre dışı kalmasına neden olabilir, her iki durumda da ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri



### UYARI

- Direksiyon simidini, emniyet kemeri geri alma mekanizmasını veya diğer SRS parçalarını değiştirmeyin. Örneğin, direksiyon simidinin değiştirilmesi veya ön tampon veya aracın karoseri üzerindeki değişiklikler SRS'nin çalışmasını olumsuz bir şekilde etkileyebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir.
- Aracınızda bir hasar oluşursa, SRS'nin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol ettirmenizi öneririz.
- Yan hava yastığı olan araçlarda ön koltukları, orta sütunları ve orta konsolu değiştirmeyin.
- Bu SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek olası yaralanmalara neden olabilir. Yan hava yastığının yakınında koltuk kumaşında, ön ve arka direklerde ve tavandaki yan rayda bir yırtılma, çizilme, çatlak veya hasar tespit ettiğinizde SRS sistemini bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmelisiniz.

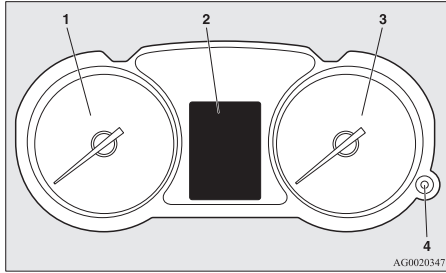
### NOT:

- Aracınızın mülkiyetini başka bir kişiye devrederken, yeni sahibine aracın SRS ile donatılmış olduğunu söylemenizi ve bu kullanma el kitabındaki ilgili bölümü göstermenizi önemle tavsiye ederiz.
- Aracınız hurdaya ayrılacaksa, bunu yerel mevzuata uygun şekilde yapın ve hava yastığı sisteminin güvenli bir şekilde sökülmesi için bir TEMSA yetkili servisi ile temasa geçin.

## *Göstergeler ve Kumandalar*

Göstergeler .....	3-02
Sürücü bilgilendirme ekranı .....	3-03
Gösterge lambası ve uyarı lambası bilgi ekranı listesi .....	3-25
Gösterge lambaları .....	3-38
Uyarı lambaları .....	3-39
Bilgi ekranının gösterilmesi .....	3-40
Far ve kumanda kolu .....	3-43
Far ayarı .....	3-47
Sinyal kolu .....	3-48
Adaptif far sistemi (AFS)* .....	3-48
Dörtlü flaşör düğmesi .....	3-50
Sis lambası düğmesi .....	3-50
Silecek ve yıkayıcı düğmesi .....	3-51
Far yıkama düğmesi* .....	3-55
Arka cam rezistans düğmesi .....	3-55
Korna svici .....	3-56

## Göstergeler

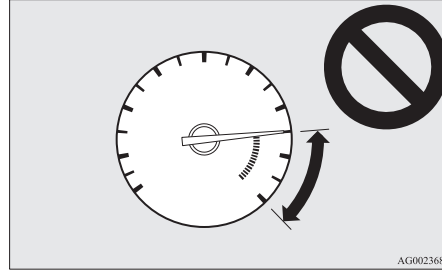


3

- 1- Devir göstergesi → s. 3-02
- 2- Sürücü bilgilendirme ekranı → s. 3-03  
Bilgi ekranı listesi → s. 3-26
- 3- Hız göstergesi (km/sa. veya mil/sa. + km/sa.)
- 4- Gösterge tablosu parlaklık düğmesi (gösterge aydınlatma kontrolü) → s. 3-02

## Devir göstergesi

Devir göstergesi motor devrini gösterir (dev/dak). Devir göstergesi, aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardımcı olabilir ve sizi aşırı motor devirleri konusunda uyarır (Kırmızı bölge).



## ⚠ DİKKAT

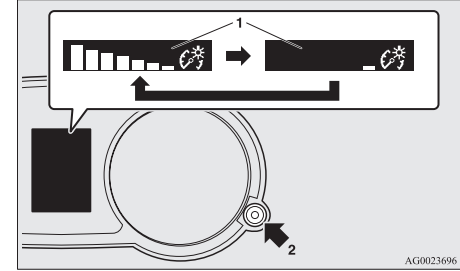
- Yolculuk sırasında devir göstergesini gözleyerek ibrenin kırmızı bölgeye girmemesine dikkat edin (aşırı motor devri).

## Gösterge tablosu parlaklık düğmesi (gösterge aydınlatması kontrolü)

Bu düğmeye her basışta bir ses duyulur ve göstergenin parlaklığı değişir.

## NOT:

- Park lambaları yanarken 8, yanmazken 8 farklı parlaklığa ayarlayabilirsiniz.
- Araçta otomatik far sistemi bulunuyorsa ve aracın far düğmesi “OFF” (KAPALI) konumunda değilse, gösterge parlaklığı dışarıdaki ışık seviyesine bağlı olarak otomatik olarak ayarlanır.
- Kontak kapatıldığında, göstergelerin parlaklık seviyesi kaydedilir.
- Park lambaları yanıyorken düğmeye basarsanız ve 1 saniyeden daha uzun süre basılı tutarsanız, parlaklık seviyesi maksimum seviyeye ulaşır. Tekrar düğmeye basıp 1 saniyeden fazla basılı tutmak, parlaklığın tekrar eski seviyesine dönmelerini sağlar.



- 1- Parlaklık ekranı
- 2- Parlaklık ayar düğmesi

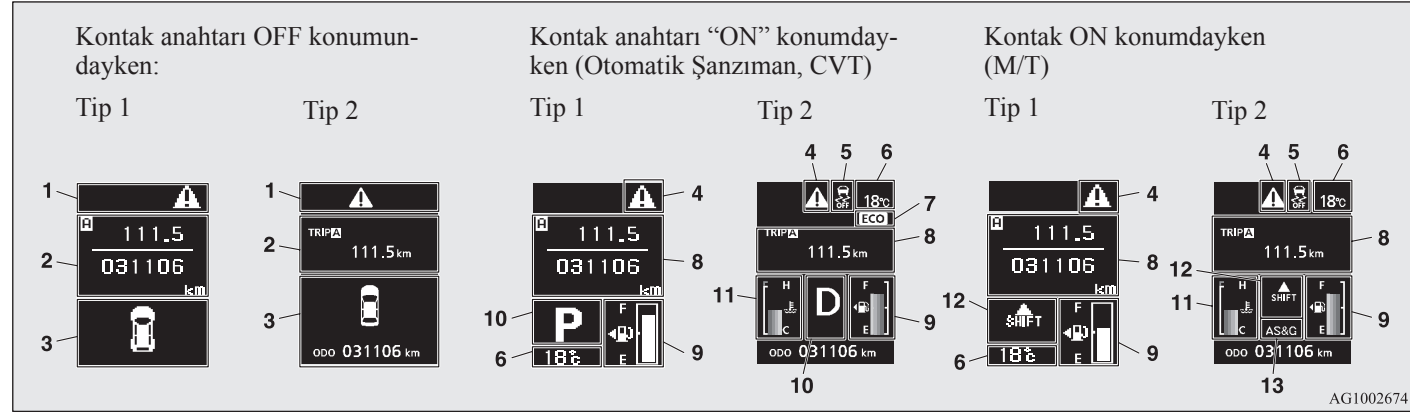
## Sürücü bilgilendirme ekranı

[Çift kavrama (SST) araçlar hariç]

Ayarlama işlemlerini yapmaya kalkışmadan önce her zaman aracı güvenli bir yere park edin.

Çok işlevli gösterge ekranında şu bilgiler yer alır: uyarılar, kilometre sayacı, mesafe sayacı, bakım hatırlatıcılar, motor soğutma suyu sıcaklığı, kalan yakıt, dış sıcaklık, vites kolu konumu, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, sürüş menzili, ortalama hız ve gösterge tablosu parlaklığı.

Sürücü bilgilendirme ekranı üzerinden, kullanılan dil ve birimler gibi seçeneklerin değiştirilmesi de mümkündür.



- 1- "!" uyarı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-06
- 2- Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-06  
Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-07
- 3- Kapı açık ikaz ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-08
- 4- "!" uyarı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-09
- 5- Aktif stabilite kontrolü (ASC) OFF görüntüleme ekranı\* → s. 3-10
- 6- Dış sıcaklık gösterge ekranı → s. 3-14
- 7- EKONOMİ Modu göstergesi (Otomatik şanzıman veya CVT şanzıman bulunan araçlar (Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç)) → s. 3-15

- 8- Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-10  
Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-14
- 9- Kalan yakıt gösterge ekranı → s. 3-15
- 10- Vites konumu gösterge ekranı\* → s. 3-14
- 11- Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı\* → s. 3-11
- 12- Vites konumu gösterge ekranı (M/T bulunan araçlar (Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç)) → s. 4-24
- 13- Otomatik durma/çalışma (AS&G) gösterge ekranı\* → s. 4-21  
Otomatik durma/çalışma (AS&G) KAPALI gösterge ekranı\* → s. 4-23



## Göstergeler ve kumandalar

### [Çift kavrama (SST) araçlar için]

Ayarlama işlemlerini yapmaya kalkışmadan önce her zaman aracı güvenli bir yere park edin.

Çok işlevli gösterge ekranında şu bilgiler yer alır: uyarılar, kilometre sayacı, mesafe sayacı, bakım hatırlatıcılar, motor soğutma suyu sıcaklığı, kalan yakıt, dış sıcaklık, Çift kavrama SST kontrol modu, ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu, vites değiştirme kolu konumu, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, sürüş menzili, ortalama hız, ACD çalışma ekranı ve gösterge tablosu aydınlatma.

Sürücü bilgilendirme ekranı üzerinden, kullanılan dil ve birimler gibi seçeneklerin değiştirilmesi de mümkündür.

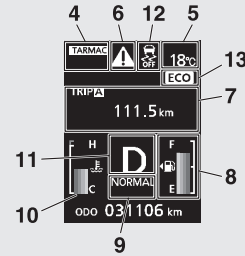
Kontak anahtarı OFF konumundayken:

Tip 2



Kontak anahtarı ON konumundayken

Tip 2



AA1007873

- 1- “!” uyarı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-06
- 2- Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-06
- Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-07
- 3- Kapı açık ikaz ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken) → s. 3-08
- 4- ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu görüntüleme ekranı → s. 3-09
- 5- Dış sıcaklık gösterge ekranı → s. 3-14
- 6- “!” uyarı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-09
- 7- Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-10
- Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken) → s. 3-14

- 8- Kalan yakıt gösterge ekranı → s. 3-15
- 9- Çift kavrama (SST) kontrol modu görüntüleme ekranı → s. 3-15
- 10- Motor soğutma suyu sıcaklık göstergesi → s. 3-11
- 11- Vites konumu gösterge ekranı → s. 3-14
- 12- Aktif stabilite kontrolü (ASC) OFF görüntüleme ekranı → s. 3-10
- 13- EKONOMİ Modu göstergesi (Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç) → s. 3-15

NOT:

- Yakıt miktar birimleri, sıcaklık birimleri, ekran dili ve diğer ayarlar değiştirilebilir.  
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
- Kontak anahtarının OFF veya ON konumunda olmasına göre ekran farklıdır.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-06.  
“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-27.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundan ON konumuna getirildiğinde)” konusuna bakın, sayfa 3-09.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-10.  
“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-29.

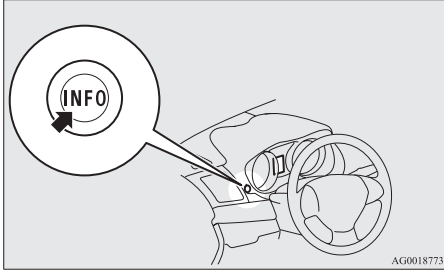
## Göstergeler ve kumandalar

### Sürücü bilgilendirme düğmesi

Bilgi ekranı düğmesini her kullandığınızda, bir uyarı sesi duyulur ve sürücü bilgilendirme ekranı uyarılar, kilometre sayacı/mesafe sayacı, bakım hatırlatıcılar, motor soğutma suyu sıcaklığı (Tip 1), ortalama ve anlık yakıt tüketimi, sürüş menzili, ortalama hız ve ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi) çalışma ekranı gibi bilgiler arasında değişir.

Sürücü bilgilendirme düğmesini kullanarak, sürücü bilgilendirme ekranı üzerinde kullanılan dil ve birimler gibi seçeneklerin değiştirilmesi de mümkündür.

3



### “!” uyarı görüntüleme ekranı (kontak “OFF” konumdayken)

Sürücü bilgilendirme düğmesine bastıktan sonra uyarı ekranından önceki ekrana dönerseniz, “!” işareti gösterilir.

“Uyarı gösterilmeden önceki ekrana dönmek için” konusuna bakın sayfa 3-07.

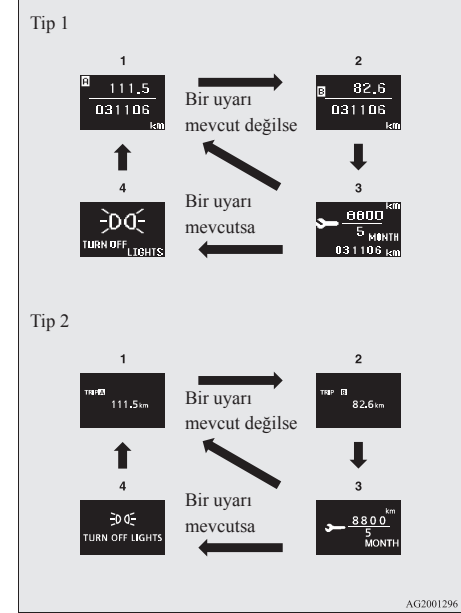
Ayrıca gösterilenden başka uyarı varsa da bu işaret gösterilir. Uyarı gösterme nedeni ortadan kalkınca “!” işareti otomatik olarak kaybolur.

### NOT:

- “!” uyarısı görüntülendiğinde bilgi ekranı üzerinde, uyarı ekranı tekrar görüntülenebilir.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-06.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-10.

### Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)

Sürücü bilgilendirme düğmesine her basışta ekran aşağıdaki sıraya göre değişir.



- 1- Kilometre sayacı (Tip 1)/Mesafe sayacı **A**
- 2- Kilometre sayacı (Tip 1)/Mesafe sayacı **B**
- 3- Servis hatırlatıcısı
- 4- Bir uyarı ekranının tekrar görüntülenmesi

## Kilometre sayacı/Mesafe sayacı

Sürücü bilgilendirme düğmesine her hafif basışta ekran değişir.

Kilometre sayacı/Mesafe Sayacı [A] → Kilometre sayacı/Mesafe sayacı [B] → servis hatırlatıcı → Uyarı ekranının yeniden görüntülenmesi → Kilometre sayacı/Mesafe sayacı [A]

### Kilometre sayacı

Kilometre sayacı yapılan kilometreyi gösterir.

### Mesafe sayacı

Mesafe sayacı iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.

Mesafe sayacını [A] ve mesafe sayacını [B] kullanma örneği

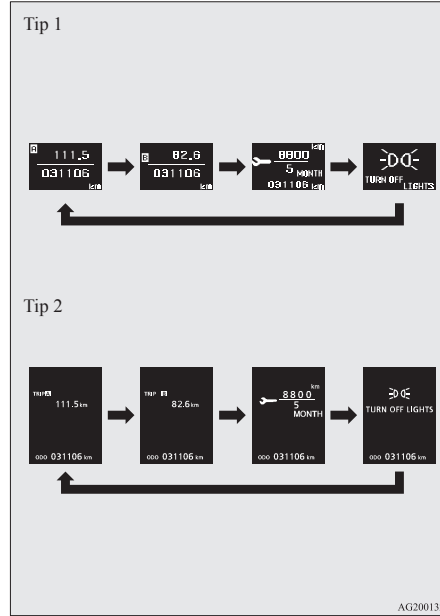
Kilometre sayacını kullanarak güncel olarak evden itibaren iki mesafeyi ve mesafe sayacını kullanarak iki belirli nokta arasında kat edilen mesafeyi ölçmek mümkündür [B].

### Mesafe sayacının sıfırlanması

Ekranı sıfırlamak için sürücü bilgilendirme düğmesini 2 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfırlanır.

Örnek

Mesafe sayacı [A] görüntüleniyorsa, sadece mesafe sayacı [A] sıfırlanır.



NOT:

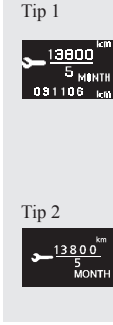
- Uyarı ekranı yoksa, geçiş sırası şu şekildedir: Kilometre sayacı/Mesafe sayacı [A] → Kilometre sayacı/Mesafe sayacı [B] → Servis hatırlatıcısı → Kilometre sayacı/Mesafe sayacı [A].

## Göstergeler ve kumandalar

- Her iki mesafe sayacı [A] ve [B] 9999.9 km (9999.9 mil) kadar ölçebilir. Mesafe sayacı 9999.9 km'yi (9999.9 mil) geçerse, 0.0 km'ye (0.0 mil) döner.
- Akü bağlantısı kesildiğinde, mesafe sayacı [A] ve [B] hafızası silinir ve ekranlar 0.0 km (0.0 mil) döner.

## Servis hatırlatıcısı

Bu ekran, bir sonraki bakıma kadar olan mesafeyi ve ay bazında süreyi belirtir. "Servis hatırlatıcısı" konusuna bakın, sayfa 3-16.

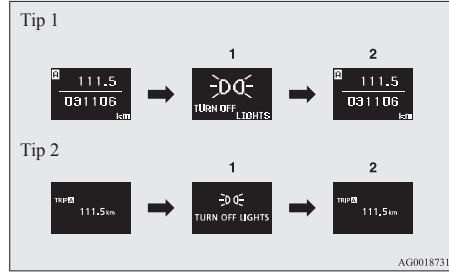


## Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı OFF konumdayken)

Farların açık kaldığı hatırlatması gibi haber verilmesi gereken bilgi varsa, uyarı bir uyarı sesi duyulur ve sürücü bilgilendirme ekranı, uyarı ekranına döner. İlgili sayfaya bakın ve gerekli önlemleri alın. Uyarı görüntüleme nedeni ortadan kalkınca uyarı ekranı otomatik olarak kaybolur.

## Göstergeler ve kumandalar

“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-27.

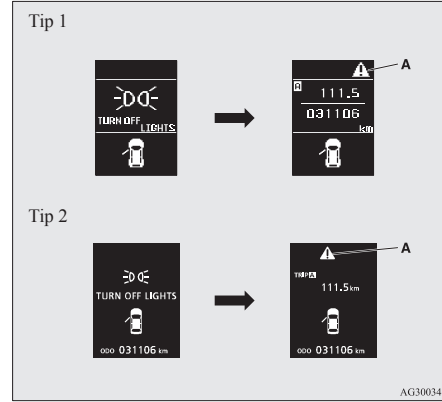


- 1- Uyarı gereksinimi oluştuğunda
- 2- Neden ortadan kaldırıldığında

### Uyarı gösterilmeden önceki ekrana dönmek için

Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılmamış olsa bile uyarının gösterilmesinden önceki ekrana dönebilirsiniz.

Sürücü bilgilendirme düğmesine basarsanız, ekran, uyarının gösterilmesinden önceki ekrana döner ve “!” işareti (A) gösterilir.



NOT:

- Ekranın üst sağ tarafında “!” veya “!” ile gösterilen uyarı ekranı değiştirilebilir. Ekranı değiştirmek isterseniz sürücü bilgilendirme düğmesine aşağıdaki gibi basın.

“!”: Yavaşça basın.

“!”: Yaklaşık 2 saniye veya daha fazla basın.

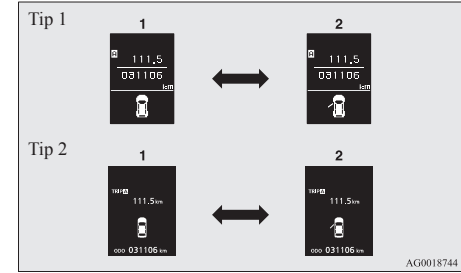
### Bir uyarı ekranının tekrar görüntülenmesi

“!” işareti görüntülediğinde, sürücü bilgilendirme düğmesine birkaç kez yavaşça basarsanız, geçtiğiniz uyarı ekranı tekrar gösterilir.

“Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-06.

## Kapı açık ikazı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)

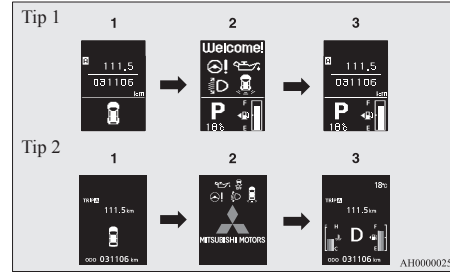
Kapılardan biri veya bagaj kapağı tam olarak kapalı değilse, açık kapı veya bagaj kapağı olduğunu belirtir.



- 1- Kapılar ve bagaj kapağı kapalı
- 2- Kapılar veya bagaj kapağı açık

### Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundan ON konumuna getirildiğinde)

Kontak anahtarı ON konumuna getirildiğinde ekran aşağıdaki şekilde değişir.



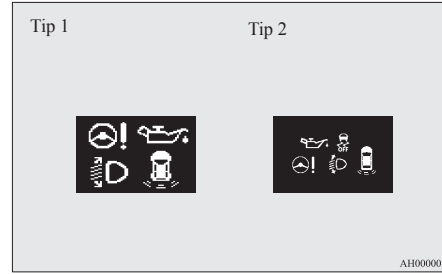
- 1- Kontak OFF konumdayken ekran
- 2- Sistem kontrol ekranı
- 3- Kontak ON konumdayken ekran

#### Sistem kontrol ekranı

Kontak anahtarı ON konumuna getirildiğinde sistem kontrol ekranı 4 saniye süreyle gösterilir. Herhangi bir hata yoksa, bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken) görüntülenir.

Hata varsa, ekranda uyarı göstergesi görüntülenir.

“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-29.



NOT:

- Sistem kontrol ekranı, aracın donanımına bağlı olarak değişir.

#### Servis hatırlatıcısı

Periyodik bakım zamanı gelince, kontak anahtarı ON konumuna getirildikten sonra birkaç saniye süreyle “uyarı ekranı” görüntülenir. “Servis hatırlatıcısı” konusuna bakın, sayfa 3-07.

Tip 1



Tip 2



### ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu görüntüleme ekranı\*

ACD çalışma durumu görüntülenir.

“ACD (Aktif orta diferansiyel sistemi) kontrol modu ” konusuna bakın, sayfa 4-47.



### “!” uyarı görüntüleme ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)

Sürücü bilgilendirme düğmesine basınca ve uyarı ekranına gelince gösterilir. Ayrıca gösterilenden başka uyarı varsa da bu işaret gösterilir.

Uyarı gösterme nedeni ortadan kalkınca “!” işareti otomatik olarak kaybolur.

## Göstergeler ve kumandalar

### NOT:

- “!” uyarısı görüntülediğinde bilgi ekranı üzerinde, uyarı ekranı tekrar görümlenebilir.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-06.  
“Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-10.



### Aktif stabilite kontrolü (ASC) OFF görüntüleme ekranı\*

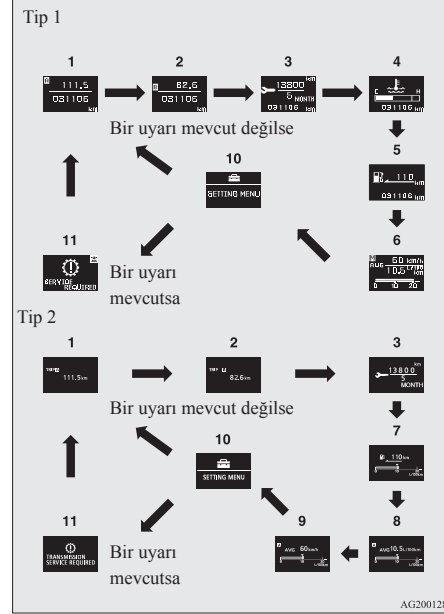
Aktif stabilite kontrolü (ASC) ASC OFF düğmesi ile devre dışı bırakıldığında gösterilir.

ASC sisteminde bir arıza varsa, ASC OFF ekranı gösterilir.  
“ASC DEVRE DIŞI BIRAKMA düğmesi” konusuna bakın, sayfa 4-60.

3

### Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken)

Sürücü bilgilendirme düğmesine her basışta ekran aşağıdaki sıraya göre değişir.



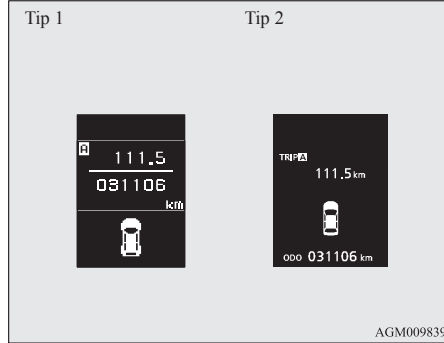
- 1- Kilometre sayacı (Tip 1)/Mesafe sayacı **A**
- 2- Kilometre sayacı (Tip 1)/Mesafe sayacı **B**
- 3- Servis hatırlatıcısı
- 4- Motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesi (Tip 1)
- 5- Sürüş menzili göstergesi (Tip 1)

- 6- Ortalama hız göstergesi, ortalama yakıt tüketimi göstergesi, anlık yakıt tüketimi göstergesi (Tip 1)
- 7- Sürüş menzili göstergesi, anlık yakıt tüketimi göstergesi (Tip 2)
- 8- Ortalama yakıt tüketimi göstergesi, anlık yakıt tüketimi göstergesi (Tip 2)
- 9- Ortalama hız göstergesi, anlık yakıt tüketimi göstergesi (Tip 2)
- 10- Fonksiyon ayar ekranı
- 11- Bir uyarı ekranının tekrar görüntülenmesi

### NOT:

- Aracı kullanırken sürücü bilgilendirme düğmesini çalıştırsanız bile fonksiyon ayar ekranı gösterilmez. Ayarlama işlemlerini yapmaya kalkışmadan önce her zaman aracı güvenli bir yere park edin.  
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
- Bir sistem arızası gibi haber verilecek bir bilgi varsa, uyarı sesi duyulur ve ekran değişir.  
“Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-14.

## Kilometre sayacı/Mesafe sayacı



Kontak anahtarı OFF konumundayken çalıştırma yöntemi ile aynıdır.

Daha fazla ayrıntı için “Kilometre Sayacı/Mesafe Sayacı” konusuna bakın, sayfa 3-07.

## Servis hatırlatıcısı

Bu ekran, bir sonraki bakıma kadar olan mesafeyi ve ay bazında süreyi belirtir. “Servis hatırlatıcı” konusuna bakın, sayfa 3-16.



## Tip 1



## Tip 2



## Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı

Bu motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

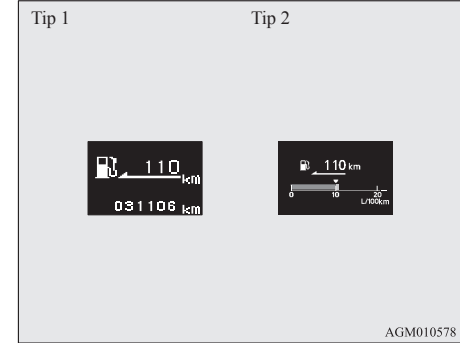
Soğutma suyu ısınır, “” yapıp söner.

Aracı kullanırken motor soğutma suyu sıcaklık ekranına dikkat edin.

## ⚠ DİKKAT

Motor aşırı ısınır, “” yapıp söner. Bu durumda, çubuk grafiği kırmızı alandır. Aracı derhal güvenli bir yere park edin ve gerekli önlemleri alın. “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın, sayfa 6-04.

## Sürüş menzili ekranı



Bu ekran yaklaşık sürüş menzilini gösterir (kilometre veya mil olarak aracı kullanabileceğiniz mesafe). Sürüş menzili yaklaşık 50 km'nin (30 mil) altına düşerse, “---” ibaresi gösterilir.

Mümkün olduğunda kısa zamanda yakıt doldurun.

## NOT:

- Sürüş menzili yakıt tüketimi verilerine bağlı olarak belirlenir. Bu sürüş koşullarına ve sürücü alışkanlıklarına bağlı olarak değişebilir. Gösterilen mesafeye kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Yakıt ekleyince sürüş menzilin ekranı güncelleştirilir. Ancak sadece az miktarda yakıt eklerseniz gerçek değer gösterilemez. Mümkünse depoyu tam olarak doldurun.

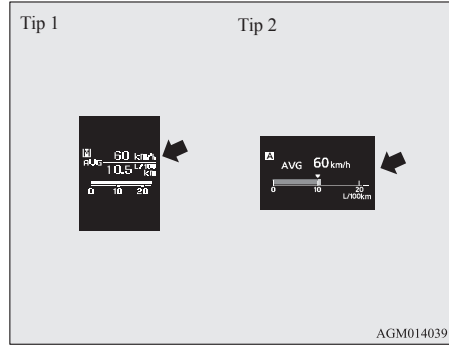


## Göstergeler ve kumandalar

- Bazen gösterilen sürüş menzili değeri, aracı çok dik bir rampaya park ederseniz değişebilir. Bu depodaki yakıtın hareketinden kaynaklanır ve bir arıza göstermez.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km veya mil).  
“Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.

## Ortalama hız ekranı

Bu son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisinde yapılan ortalama hızı gösterir. Aşağıdaki gibi 2 mod ayarı vardır. Ortalama hız ekran ayarını değiştirme yöntemi için, “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı “ON” iken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.



## Manuel sıfırlama modu

- Ortalama hız gösterilirken sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama hız sıfırlanır.
- Kontak anahtarı ACC veya LOCK konumundan ON konumuna getirildiğinde mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatığe geçer. Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

## Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama hız gösterilirken sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama hız sıfırlanır.
- 4 saat veya daha uzun süre kontak anahtarı ACC veya LOCK konumunda kalırsa ortalama hız ekranı otomatik olarak sıfırlanır.

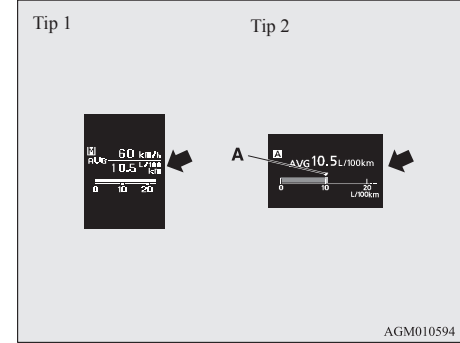
## NOT:

- Ortalama hız göstergesi ve ortalama yakıt tüketimi göstergesi her iki otomatik ve manuel sıfırlama modunda ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Ortalama hız ölçülemediği zaman “---” gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km/sa. veya mil/sa.).  
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.

- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama hız manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafızası ekranı silinir.

## Ortalama yakıt tüketimi ekranı

Bu ekran, son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisindeki ortalama yakıt tüketimini gösterir. Aşağıdaki gibi 2 mod ayarı vardır. Ortalama yakıt tüketimi ekran ayarını değiştirme için, “Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.



Anlık yakıt sayacında “A” (A) işareti ortalama yakıt tüketimini gösterir. (Tip2)

## Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.

- Kontak anahtarı ACC veya LOCK konumundan ON konumuna getirildiğinde mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatikliğe geçer. Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

#### Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.
- 4 saat veya daha uzun süre kontak anahtarı ACC veya LOCK konumunda kalırsa ortalama yakıt tüketimi ekranı otomatik olarak sıfırlanır.

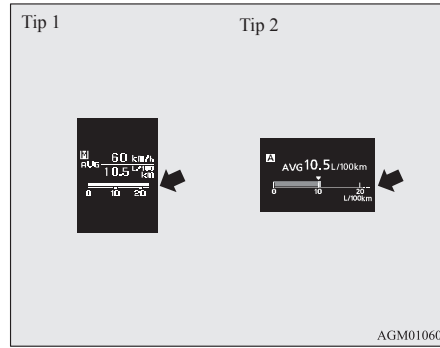
#### NOT:

- Ortalama hız göstergesi ve ortalama yakıt tüketimi göstergesi her iki otomatik ve manuel sıfırlama modunda ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediği zaman “-” gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.
- Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol koşulları, aracı nasıl kullandığımız vs.) bağlıdır. Gösterilen yakıt tüketimi gerçek yakıt tüketiminden farklı olabilir. Gösterilen yakıt tüketimine kaba bir tahmin gözüyle bakın.

- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Ekran ayarları istenilen birimlere değiştirilebilir {km/l, mpg (US), mpg (UK) veya l/100 km}. “Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17

#### Anlık yakıt tüketimi ekranı

Sürüş esnasında, anlık yakıt tüketimi bir çubuk grafiği ile gösterilir.



Anlık yakıt tüketimi ortalama yakıt tüketimini aşarsa, anlık yakıt tüketimi yeşil çubuk grafiği ile gösterilir. (Tip 2)

#### Göstergeler ve kumandalar

Anlık yakıt tüketiminin ortalama yakıt tüketiminin altında olmasına dikkat edin, bu daha etkin yakıt tüketimi sağlar.

#### NOT:

- Anlık yakıt tüketimi ölçülemediği zaman çubuk grafik gösterilmez.
- Ekran ayarları istenilen birimlere değiştirilebilir {km/l, mpg (US), mpg (UK) veya l/100 km}. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
- Yeşil çubuk grafiğini iptal etmek mümkündür: “Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.

3



#### Fonksiyon ayar ekranı

“Ekran dili”, “Sıcaklık birimi”, “Yakıt tüketimi birimi” ve “Ortalama yakıt tüketimi ve hız sıfırlama yöntemi” vs. ayarları istenildiği gibi değiştirilebilir. “Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın 3-17.

## Göstergeler ve kumandalar

### “Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)”

#### Uyarı ekranı

Bir sistem arızası gibi haber verilecek bir bilgi olduğu zaman, uyarı sesi duyulur ve bilgi ekranı uyarı ekranı görüntülenir.

Uyarı listesine bakın ve gerekli önlemleri alın.

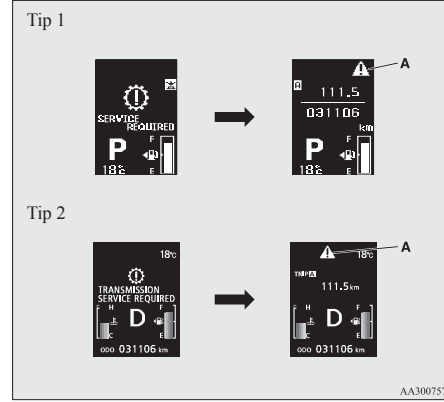
“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-29.

Uyarı görüntüleme nedeni ortadan kalkınca uyarı ekranı otomatik olarak kaybolur.

#### Uyarı gösterilmeden önceki ekrana dönmek için

Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılmamış olsa bile uyarının gösterilmesinden önceki ekrana dönebilirsiniz.

Sürücü bilgilendirme düğmesine basarsanız, ekran, uyarının gösterilmesinden önceki ekrana döner ve “!” işareti (A) gösterilir.



NOT:

- Ekranın üst sağ tarafında “!” veya “!” ile gösterilen uyarı ekranı değiştirilebilir. Ekranı değiştirmek isterseniz sürücü bilgilendirme düğmesine aşağıdaki gibi basın.

“!”: Yavaşça basın.

“!”: Yaklaşık 2 saniye veya daha fazla basın.

#### Bir uyarı ekranının tekrar görüntülenmesi

“!” işareti görüntülediğinde, sürücü bilgilendirme düğmesine birkaç kez yavaşça basarsanız, geçtiğiniz uyarı ekranı tekrar gösterilir.

#### Diğer öncelikli uyarılar

Her sistemin çalışma statüsü bilgi ekranında gösterilir.

Daha fazla ayrıntı için uyarı ekran listesindeki ilgili sayfaya bakın.

“Öncelikli uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-36.

#### P Vites kolu konumu göstergesi ekran\*

Vites kolunun konumunu gösterir.

“Vites kolu kullanımı” konusuna bakın, sayfa 4-28.4-32

“Vites kolu konum göstergesi”, konusuna bakın, sayfa 4-38.

#### 20°C Dış sıcaklık ekranı

Bu, aracın dışındaki sıcaklığı gösterir.

Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir ( C veya F ).

NOT:

- “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
- Gösterilen sıcaklık, sürüş koşulları gibi faktörlere bağlı olarak gerçek dış sıcaklıktan farklı olabilir.

NORMAL

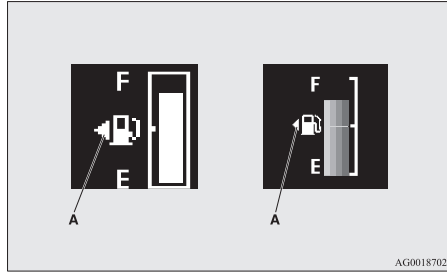
### Çift kavrama (SST) kontrol modu göstergesi\*

Çift Kavrama (SST) kontrol modu çalışma durumu gösterilir.

“Çift kavrama (SST) kontrol modu” konusuna bakın, sayfa 4-40.

### Kalan yakıt ekranı

Kalan yakıt miktarını gösterir.



### ⚠ DİKKAT

- Aracı yakıt bitinceye kadar kullanmayın, aksi takdirde, katalitik konvertör olumsuz etkilenebilir. Uyarı ekranı görüntülenirse, en kısa zamanda yakıt temin edin.

NOT:

- Depoya yakıt eklenmesinden sonra ekranın doğru değeri göstermesi birkaç saniye alabilir.

- Kontak anahtarı ON konumundayken yakıt ekranı, yakıt göstergesi yakıt seviyesini hatalı gösterebilir.

### Depo kapağı işareti

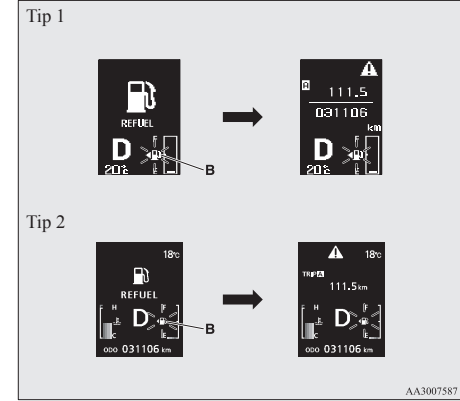
Ok (A) işareti yakıt deposu doldurma kapağını aracın sol tarafında bulunduğunu gösterir.

### Kalan yakıt miktarı uyarı ekranı

Yakıt miktarı 8 litreye düşünce bilgi ekranı kalan yakıt miktarı uyarı ekranına döner ve “” işareti (B) kalan yakıt miktarı ekranında yavaşça yanıp söner (yaklaşık saniyede bir kez). Birkaç saniye sonra bilgi ekranı kalan yakıtın uyarı ekranından önceki ekrana döner.

### Göstergeler ve kumandalar

Yakıt daha da azalarak 5 litreye düşerse, bilgi ekranı kalan yakıt miktarı uyarı ekranına döner ve “” Uyarı (B) kalan yakıt miktarı ekranında hızlıca yanıp söner (yaklaşık saniyede iki kez).



NOT:

- Rampalarda veya virajlarda yakıtın depodaki hareketi nedeniyle yakıt miktarı hatalı gösterilebilir.

ECO

### EKONOMİ mod göstergesi (A/T, CVT veya Çift kavrama (SST) araçlar için)

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç, bu gösterge, ekonomik sürüş sağlandığında görüntülenecektir.

## Göstergeler ve kumandalar

### Servis hatırlatıcısı

MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen bir sonraki periyodik bakıma kadar kalan yaklaşık zamanı gösterir. Kontrol zamanı gelince sürücüye hatırlatmak için "---" gösterilir.

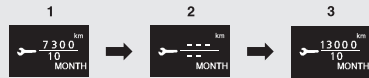
#### NOT:

- Aracın teknik özelliklerine bağlı olarak, bir sonraki periyodik bakım süresi, MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen süreden farklılık gösterebilir. Ayrıca, bir sonraki periyodik bakım zamanı için görüntü ayarları değiştirilebilir. Görüntüleme ayarlarını değiştirmek için, TEMSA yetkili servisine uğrayabilirsiniz. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

#### Tip 1



#### Tip 2



AG3001899

- Bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

#### NOT:

- Mesafe 100 km (100 mil) ve katları olarak gösterilir. Zaman ay ve katları olarak gösterilir.
- Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Kontak anahtarı OFF konumundan ON konumuna getirildiğinde, uyarı göstergesi bilgi ekranında birkaç saniye görüntülenir.

#### Tip 1



#### Tip 2

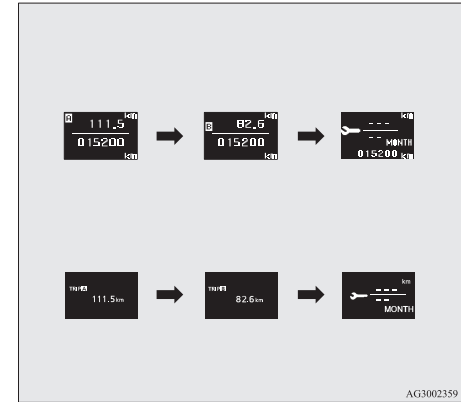


- Aracınızın bir TEMSA yetkili servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

### Sıfırlamak için

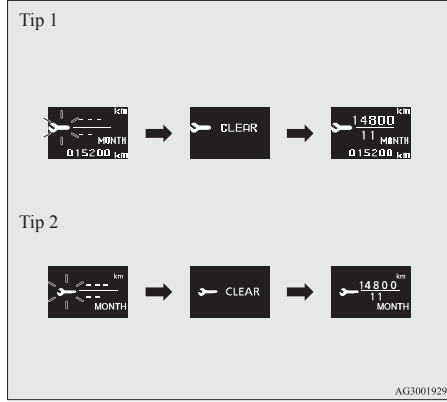
Kontak anahtarı OFF konumundayken "---" ekranı sıfırlanabilir. Ekran sıfırlanınca, bir sonraki periyodik bakıma kadar kalan süre görüntülenir ve kontak anahtarı OFF konumundan ON konumuna getirildiğinde, uyarı ekranı artık görüntülenmez.

- Sürücü bilgilendirme düğmesine birkaç kez hafifçe basınca, bilgi ekranı servis hatırlatıcı ekranına döner.



- "---" ibaresini görüntülemek ve yanıp sönmelerini sağlamak için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. (10 saniye süre boyunca yanıp sönen uyarıyla ilgili hiçbir işlem yapılmazsa, görüntü önceki ekrana döner.)

3. Ekranı “---” ibaresinden “CLEAR” ibaresine çevirmek için ikon yanıp sönerken sürücüye bilgilendirme düğmesine hafifçe basın Bundan sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.



### ⚠ DİKKAT

- Müşteri, periyodik bakımın yaptırılmasından sorumludur. Kazaların ve arızaların önlenmesi için kontrollerin ve bakımların yapılması gerekir.

#### NOT:

- Kontak anahtarı “ON” konumundayken “---” ekranı sıfırlanamaz.

- Belirli bir mesafe ve belirli bir zaman periyodundan sonra “---” gösterilince, ekran sıfırlanır ve bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.
- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız, bir TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

### Kapı açık ikaz ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)

#### Tip 1



#### Tip 2



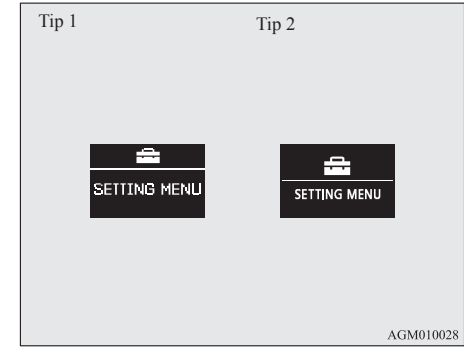
Kapılardan biri veya bagaj kapağı tam olarak kapalı değilse, açık kapı veya bagaj kapağı olduğunu belirtir. Araç hızı kapı açıkken yaklaşık 8 km/sa. hızı aşarsa, 4 kez sesli uyarı verir. Bu sürücüye kapının yarı açık olduğunu haber verir.

### ⚠ DİKKAT

- Aracımızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının YANMADIĞINI kontrol edin.

### Fonksiyon ayarlarını değiştirme (kontak anahtarı ON konumdayken)

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun. El frenini çekin ve vites kolunu manuel şanzımanlı (M/T) araçlar için “N” (boş vites) konumuna, otomatik, CVT şanzımanlı veya Çift Kavrama (SST) araçlar için “P” (PARK) konumuna alın.
2. Bilgi ekranını fonksiyon ayar ekranına getirmek için sürücüye bilgilendirme düğmesine birkaç kez hafifçe basın. “Bilgi ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-10.



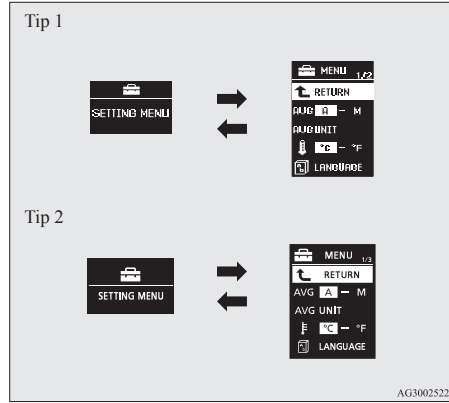
## Göstergeler ve kumandalar

### ⚠ DİKKAT

- Güvenlik açısından, kullanmadan önce aracı durdurun.  
Aracı kullanırken sürücü bilgilendirme düğmesine basmanız durumunda dahi fonksiyon ayar ekranı gösterilmez.

3. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

3



### NOT:

- Menü ekranını fonksiyon ayar ekranına döndürmek için sürücü bilgilendirme düğmesini iki saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
- Menü ekranının gösterilmesinden yaklaşık 15 saniye içerisinde bir işlem yapılmazsa ekran fonksiyon ayar ekranına döner.

4. Menü ekranı üzerinde değişiklik yapmak ve ayarlarda istenilen değişiklikleri yapmak için konuyu seçin. Kullanma yöntemleri üzerinde daha fazla ayrıntı için aşağıdaki konulara bakın.

“Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-18.

“Yakıt tüketimini gösterme biriminin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-19.

“Sıcaklık biriminin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-20.

“Ekran dilinin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-20.

“Dil yardım kontrolü” konusuna bakın, sayfa 3-21.

“Çalışma sesi ayarı” konusuna bakın, sayfa 3-21.

“Dinlenme uyarısı zamanının değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-22.

Sinyal uyarı sesinin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 3-22.

“Anlık yakıt tüketimi görüntü değiştirme (Tip 2)” konusuna bakın, sayfa 3-23.

“Fabrika ayarlarına dönüş” konusuna bakın, sayfa 3-23.

### **Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi**

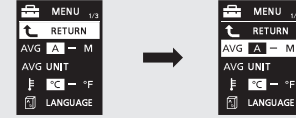
Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı ile ilgili mod koşulları “Otomatik sıfırlama” ve “Manuel sıfırlama” arasında değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “AVG (ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ayarı)” seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.

Tip 1



Tip 2



AG3002535

3. Sırasıyla A'dan (Otomatik sıfırlama modu) → M (Manuel sıfırlama modu) → A'ya (Otomatik sıfırlama modu) geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini 2 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutun.  
Ayar, seçilen mod tercihine göre değiştirilir.

**Manuel sıfırlama modu**

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken, sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlanır.
- Kontak anahtarı ACC veya LOCK konumundan ON konumuna getirildiğinde mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatığe geçer. Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

**Otomatik sıfırlama modu**

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken, sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlanır.
- 4 saat veya daha uzun bir süre kontak anahtarı ACC veya LOCK konumunda kalırsa ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı otomatik olarak sıfırlanır.

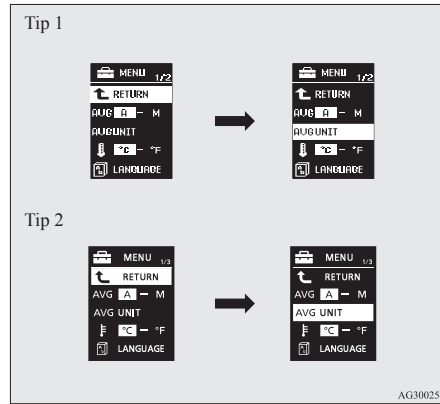
**NOT:**

- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama hız manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafızası ekranı silinir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.

**Yakıt tüketimi biriminin değiştirilmesi**

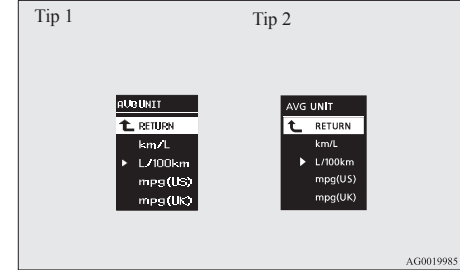
Yakıt tüketimini birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe, hız ve miktar birimleri de değiştirilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “AVG UNIT (yakıt tüketimi ekran ayarı)” seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. “AVG UNIT” (yakıt tüketim gösterme birim ayarı) göstermek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

4. Sırasıyla km/l → l/100 km → mpg (US) → mpg (UK) → RETURN → km/l olarak değiştirmek için sürücü bilgilendirme düğmesine basın.



5. Seçilen birim ayarını değiştirmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

**NOT:**

- Sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi, ortalama hız ve anlık yakıt tüketimi ile ilgili ekran birimleri değiştirilir, fakat gösterge ibresi (kilometre saati), kilometre sayacı ve mesafe sayacı ile ilgili birimler değişmeden kalır.
- Akü bağlantısı kesilirse birim ayar hafızası silinir ve otomatik olarak L/100 km'ye döner.

Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe, hız birimleri de aşağıdaki kombinasyonlara göre değiştirilir.




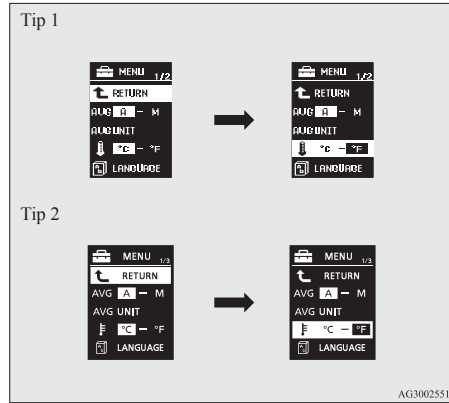
## Göstergeler ve Kumandalar

Yakıt tüketimi	Mesafe (Sürüş menzili)	Hız (Ortalama hız)
L/100 km	km	km/sa.
mpg (US)	mil	mph
mpg (UK)	mil	mph
km/L	km	km/sa.

### Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Sıcaklık gösterme birimi değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “” seçmek için (sıcaklık birim ayarı) sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. Sırasıyla C → F → C arasında değiştirmek için sürücü bilgilendirme düğmesine yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süre basılı tutun. Ayar, seçilen sıcaklık birimine göre değiştirilir.

### NOT:

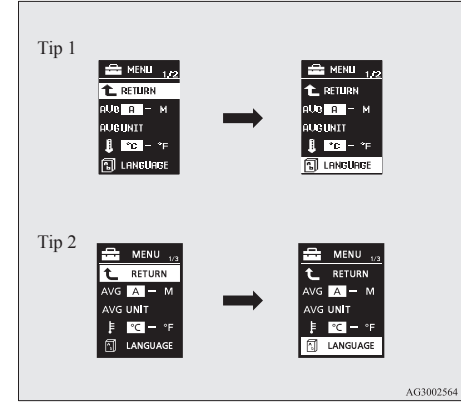
- Akü bağlantısı kesilirse hafızadaki birim ayarı silinir ve otomatik olarak C birimine ayarlanır.

### Ekran dilinin değiştirilmesi

Sürücü bilgilendirme ekranının dili değiştirilebilir. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

1. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.

2. “LANGUAGE” (dil ayarı) seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. “LANGUAGE” (dil ayarı) göstermek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
4. İstedığınız dili seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.
5. Sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha fazla basılı tutarsanız, seçilen dil ile ilgili ayar değişir.


### NOT:

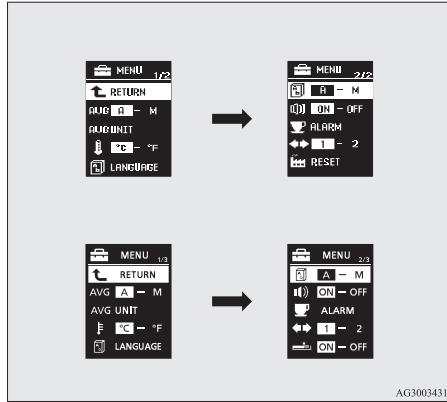
- Akünün bağlantısı kesilirse dil ayarı hafızası silinir ve otomatik olarak ENGLISH (İNGİLİZCE) veya RUSSIAN (RUSÇA) diline döner.

- Dil ayarında “---” seçilirse, bir uyarı ekranı veya öncelikli uyarı ekranı devreye girerse herhangi bir uyarı mesajı gösterilmez.

### **Dil yardımı kontrolünün değiştirilmesi\***

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Mikrofonlu Bluetooth® 2.0 arabirimi (mevcut ise) ses tanıyabilen cep telefonu arabirim sistemi ile ilgili kullanılmakta olan dil, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilen dile otomatik olarak değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “” (dil yardım kontrolü) seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. Sırasıyla A (dil yardımı devrede) → M, 2 veya P (dil yardımı devre dışı) → ya da A veya 1 (dil yardımı devrede) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme düğmesini basılı tutun. Ayar, seçilen tercihe göre değiştirilir.


### **NOT:**

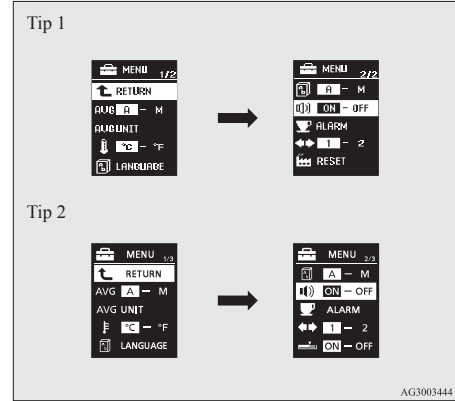
- Akünün bağlantısı kesilirse dil yardım kontrolünün hafızası silinir ve otomatik olarak A veya 1 (dil yardımı devrede) seçeneğine geri döner.
- Dil ayarı ile düzeltilen dil ekranı aşağıdaki şekilde değiştirilebilir.
  - Dil yardım kontrolü ile A veya 1 (dil yardımı devrede) seçilince, Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Bluetooth® 2.0 arayüzü (mevcut ise) dili sürücü bilgilendirme ekranı için seçilen dile otomatik olarak geçiş yapar.
  - Dil yardımı kontrolü ile M, 2 veya P (dil yardımı devre dışı) seçilirse, Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Bluetooth® 2.0 arayüzü (mevcut ise) dili çoklu bilgi ekranı için seçilen dile otomatik olarak geçiş yapılmaz.

### **Düğme ses ayarı**

Sürücü bilgilendirme düğmesinin ve gösterge tablosu parlaklık düğmesinin çalışma sesini kapatabilirsiniz.

### **Göstergeler ve kumandalar**

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “” seçmek için (düğme sesi ayarı) sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. Sırasıyla ON (düğme sesi sesi açık) → OFF (düğme sesi kapalı) → ON (düğme sesi açık) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme düğmesini 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. Ayar, seçilen tercihe göre değiştirilir.

## Göstergeler ve kumandalar

### NOT:

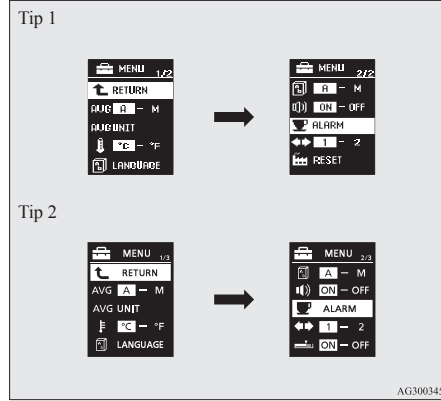
- Akünün bağlantısı kesilirse düğme ses ayarı hafızası silinir ve otomatik olarak ON (düğme sesi açık) seçeneğine geri döner.
- Düğme ses ayarı sadece sürücü bilgilendirme düğmesinin ve gösterge tablosu parlaklık düğmesinin sesini devre dışı bırakır. Uyarı ekranı ve diğer sesler devre dışı bırakılmaz.

### “REST REMINDER” (DİNLENME UYARISI) gösterilinceye kadar zamanı değiştirme

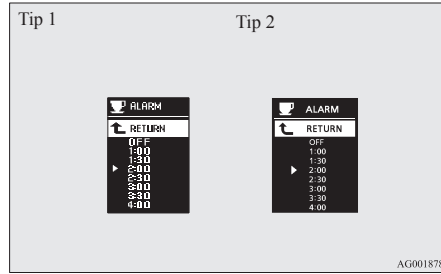
Ekran gözükünceye kadar zaman değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.

2. “ALARM” (dinlenme zamanı ayarı) seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. “ALARM” (dinlenme zamanı ayarı) göstermek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.



4. Gösterilinceye kadar geçen zamanı seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.
5. Sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun, ayar seçilen zaman ile değişir.


### NOT:

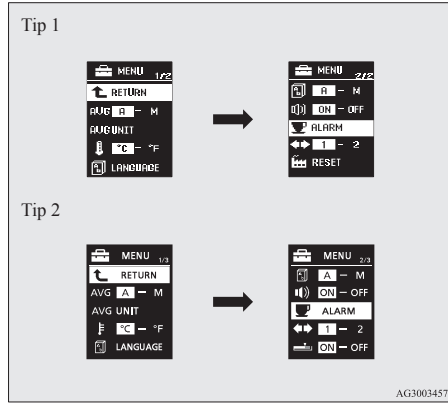
- Akü bağlantısı sökülürse hafızadaki birim ayarı silinir ve otomatik olarak OFF seçeneğine ayarlanır.
- Kontak kapatılınca sürüş zamanı sıfırlanır.

### Sinyal sesinin değiştirilmesi

Sinyal sesini değiştirmek mümkündür:

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.


2. “” seçmek için (inyal sesinin değiştirilmesi) sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.

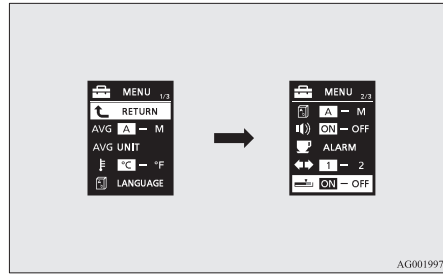


3. Sırasıyla 1 (sinyali sesi 1) → 2 (sinyali sesi 2) → ve tekrar 1 (sinyali sesi 1) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme düğmesine basın ve 2 saniye veya daha fazla bir süre basılı tutun. Seçilen sinyal sesiyle ilgili ayar değişiklikleri.

### **Anlık yakıt tüketimi görüntü değiştirme (Tip 2)**

Anlık yakıt tüketimi göstergesinin çubuk grafik ayarını değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “” (anlık yakıt tüketimi göstergesini değiştirme) seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



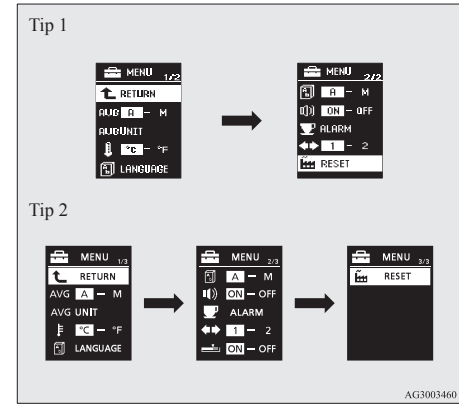
3. Sırasıyla ON (yeşil çubuk grafikli) → OFF (yeşil çubuk grafiksiz) → tekrar ON (yeşil çubuk grafikli) tercihleri arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme düğmesine basın ve 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. Seçilen çubuk-grafik ayarı ile ilgili değişiklikler.

### **Fabrika ayarlarına dönüş**

Tüm fonksiyon ayarları, fabrika ayarlarına döndürülebilir.

## **Göstergeler ve kumandalar**

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.
2. “RESET” (fabrika ayarlarına geri dönme) seçmek için sürücü bilgilendirme düğmesine hafifçe basın.



3. Sürücü bilgilendirme düğmesini 5 saniye veya daha fazla basılı tutarsanız, uyarı sesi duyulur ve tüm fonksiyon ayarları fabrika ayarlarına döndürülür.

NOT:

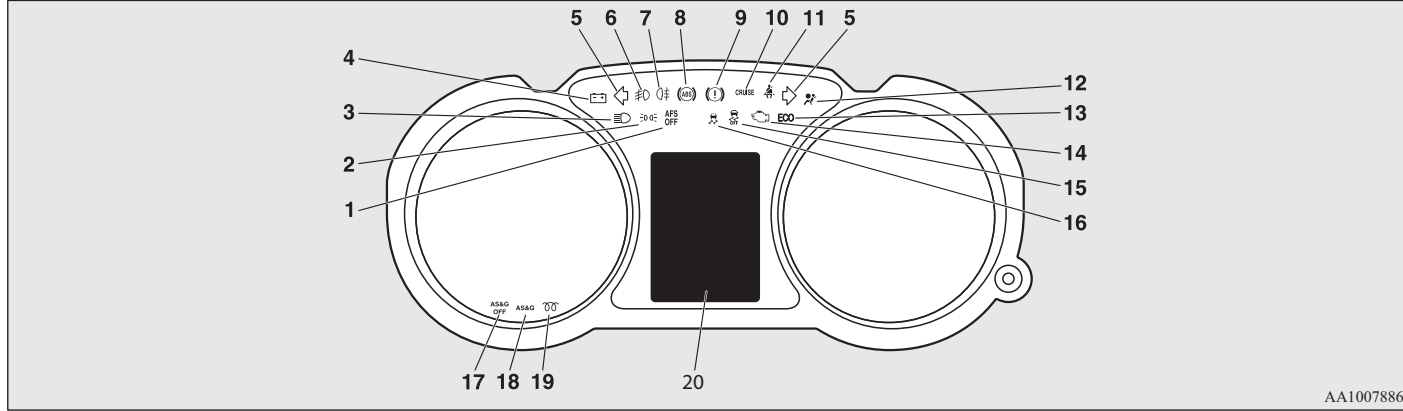
- Fabrika ayarları aşağıdaki gibidir.

### Göstergeler ve kumandalar

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlama modu: A (Otomatik sıfırlama)
- Yakıt tüketimi gösterge birimi: L/100 km
- Sıcaklık birimi: C (Santigrat)
- Ekran dili: ENGLISH (İNGİLİZCE) veya RUSSIAN (RUSÇA)
- Dil yardım ayarı: A
- Çalışma sesleri: ON (Çalışma sesleri açık)
- “REST REMINDER” (DİNLENME UYARISI) ekranı: OFF (KAPALI)
- Sinyal sesi: Sinyal sesi 1
- Yeşil çubuk grafikli (Tip 2) anlık yakıt tüketimi: ON (AÇIK)

## Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekran listesi

### Gösterge ve uyarı lambası listesi



- 1- Adaptif Far Sistemi (AFS) uyarı lambası\* → s. 3-49
- 2- Park lambası gösterge aydınlatması → s. 3-38
- 3- Uzun far gösterge lambası → s. 3-38
- 4- Şarj uyarı lambası → s. 3-40
- 5- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 3-38
- 6- Ön sis lambası gösterge lambası\* → s. 3-38
- 7- Arka sis lambaları gösterge lambası → s. 3-38
- 8- ABS fren sistemi uyarı lambası → s. 4-55
- 9- Fren uyarı lambası → s. 3-39
- 10-Hız sabitleme sistemi gösterge lambası\* → s. 4-62

- 11-Emniyet kemeri uyarı lambası → s. 2-11
- 12-Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → s. 2-31
- 13-EKONOMİ Modu göstergesi (Otomatik şanzıman, CVT şanzıman veya Çift Kavrama (SST) bulunan araçlar (Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç)) → s. 3-38
- 14-Motor kontrolü uyarı lambası → s. 3-39
- 15-Aktif stabilite kontrolü (ASC) OFF (Kapalı) göstergesi\* → s. 4-60
- 16-Aktif stabilite kontrolü (ASC) göstergesi\* → s. 4-60
- 17-Otomatik durma/çalışma (AS&G) OFF (kapalı) gösterge ekranı\* → s. 4-23
- 18-Otomatik durma/çalışma (AS&G) OFF (kapalı) gösterge ekranı\* → s. 4-21
- 19-Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar) → s. 3-38
- 20-Bilgi ekranı listesi → s. 3-26

## Göstergeler ve kumandalar

### Bilgi ekranı listesi

Far hatırlatıcı gibi haber verilmesi gereken bilgi olunca, bir uyarı sesi duyulur ve ekran aşağıdaki ekrana gelir. İlgili sayfaya bakın ve gerekli önlemleri alın.

Uyarı görüntüleme nedeni ortadan kalkınca uyarı ekranı otomatik olarak kaybolur.

“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı OFF konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-27.







“Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-29.

“Diğer öncelikli uyarı ekranları (kontak anahtarı ON konumundayken)” konusuna bakın, sayfa 3-36.

NOT:











- Bilgi ekranında bir uyarı gösterilebilir ve aşağıdaki ender durumlarda uyarı sesi duyulur.  
Bu, arabirim tarafından, gürültü veya güçlü elektromanyetik dalgalar gibi algılanan parazit nedeniyle olmaktadır ve fonksiyonel bir arıza değildir.
  - Yasal olmayan bir radyo yayını, bir kablodan gelen kıvılcım veya bir radar istasyonu gibi bir kaynaktan çok güçlü bir elektromanyetik dalga algılanıyor olabilir.
  - Takılı elektrik donanımının çalışması ile anormal voltaj veya statik elektrik boşalması oluşturulmaktadır (sonradan takılan cihazlar olabilir).Uyarı ekranı bir çok kez görülürse TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

## Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı OFF konumdayken)



Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Farları kapatmayı unuttunuz.</li> </ul>	“Aydınlatmalar (farlar, sis lambaları, vs.) otomatik sönmeye fonksiyonu” konusuna bakın, sayfa 3-44.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Motor durduktan sonra, kontak “LOCK” (KİLİTLEME) konumundan başka bir konumdayken sürücü kapısı açıldı.</li> <li>● Kontak “LOCK” (KİLİTLEME) konumundan başka bir konumdayken, tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitlemeye çalışıldı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontak anahtarını “LOCK” (PUSH OFF) konumuna getirin. “Kontak açık hatırlatma sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-14.</li> <li>● Kontak anahtarını “LOCK” (PUSH OFF) konumuna getirin. “Kontak kapatma hatırlatma sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-26.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Güvenlik alarm sistemi çalışıyor.</li> </ul>	“Güvenlik alarm sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-32.















## Göstergeler ve kumandalar

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
 <p>KEY BATTERY LOW</p>	 <p>KEY BATTERY LOW</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>Uzaktan kumandalı kullanma sisteminde bir arıza vardır.</li></ul>	“Anahtarsız çalıştırma sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-07.
 <p>KEY MISSING</p>	 <p>KEY NOT DETECTED</p>		
 <p>CONFIRM KEY LOCATION</p>	 <p>KEY STILL IN VEHICLE</p>		
 <p>CHECK DOORS</p>	 <p>CHECK DOORS</p>		
 <p>SERVICE REQUIRED</p>	 <p>KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>		











## Uyarı ekranı listesi (kontak anahtarı ON konumdayken)

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"><li>● EPS sisteminde bir arıza vardır.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Aracı güvenli bir yerde durdurun ve kontrol edin.</li><li>● Aracı kontrol ettikten sonra uyarı görülmeye devam ederse TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. “Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)” konusuna bakın, sayfa 4-58.</li></ul>











## Göstergeler ve kumandalar











Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
 <p>KEY BATTERY LOW</p>  <p>KEY MISSING</p>  <p>CONFIRM KEY LOCATION</p>  <p>CHECK DOORS</p>  <p>SERVICE REQUIRED</p>	 <p>KEY BATTERY LOW</p>  <p>KEY NOT DETECTED</p>  <p>KEY STILL IN VEHICLE</p>  <p>CHECK DOORS</p>  <p>KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uzaktan kumandalı kullanma sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<p>“Anahtarsız çalışma sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-07.</p>
 <p>CHECK</p>	 <p>BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depodaki fren hidrolik seviyesi çok düşük.</li> <li>Fren sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-41.</li> </ul>

## Göstergeler ve kumandalar











Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ABS sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ani frenlerden ve yüksek hızda kullanılmaktan kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. “ABS uyarısı” konusuna bakın, sayfa 4-55.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kapılardan biri veya bagaj kapağı tam olarak kapalı değil.</li> <li>● Açık kapı gösterilir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kapıyı veya bagaj kapağını kapatın. “Kapı açık uyarı ekranı (kontak anahtarı ON konumdayken)” konusuna bakın, sayfa 3-17.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kaput açık.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kaputu kapatın. “Motor kaputu” konusuna bakın, sayfa 8-03.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Motor aşırı ısınmış.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aracı güvenli bir yerde durdurun ve önlem alın. “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın, sayfa 6-04.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Otomatik şanzıman (A/T veya CVT) hidroliği veya Çift Kavrama SST hidroliği sıcaklığı çok yüksek.</li> </ul>	<p>“Otomatik şanzıman INVECS-II 4A/T (Akıllı &amp; Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)” konusuna bakın, sayfa 4-28.</p> <p>“Otomatik şanzıman INVECS-III Spor Modu 6 CVT (Akıllı &amp; Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)” konusuna bakın, sayfa 4-32.</p> <p>“Çift kavrama SST kontrol modu” (Spor Vites Şanzıman) konusuna bakın, sayfa 4-37.</p>

## Göstergeler ve kumandalar





Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Emniyet kemeri takmadan kontak anahtarını ON konumuna getirdiniz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emniyet kemeri uygun bir şekilde bağlayın. “Emniyet kemeri uyarısı” konusuna bakın, sayfa 2-11.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Yakıt sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Aracı, el freni çekili olarak kullanıyorsunuz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El frenini bırakın. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-41.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor yağı devridaim sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. Kontrol ettirmenizi öneririz. “Yağ basınç uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-42.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Şarj sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. “Şarj uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-42.</li> </ul>

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>SRS hava yastığı veya ön gerdirici sisteminde bir arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrol ettirmenizi öneririz. “Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 2-31.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Otomatik far ayarlama sisteminde arıza var.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrol ettirmenizi öneririz. “Otomatik far ayarlama” konusuna bakın, sayfa 3-47.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktif stabilite kontrol (ASC) sisteminde bir arıza vardır.</li> <li>Kontrol ettirmenizi öneririz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yokuşta kalkış desteği (hill-start assist) sisteminde arıza var. “Aktif stabilite kontrolü (ASC)” konusuna bakın, sayfa 4-59. “Yokuşta kalkış desteği (hill-start assist)” konusuna bakın, sayfa 4-52.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Adaptif far sisteminde (AFS) arıza var.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrol ettirmenizi öneririz. “Adaptif far sistemi (AFS)” konusuna bakın, 3-48.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi) sisteminde arıza vardır.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrol ettirmenizi öneririz. “ACD (Aktif merkez diferansiyel sistemi)” konusuna bakın, sayfa 4-47.</li> </ul>

## Göstergeler ve kumandalar

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
 <p>SERVICE REQUIRED</p>	 <p>TRANSMISSION SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Otomatik şanzıman ya da CVT sisteminde bir arıza vardır.</li> <li>● Çift Kavrama SST sisteminde güvenlik cihazı sistemdeki ve motor elektroniği kontrol modülünde karşılaşılabilecek olası arızalara karşı devreye sokulur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontrol ettirmenizi öneririz. “Otomatik şanzıman INVECS-II 4A/T (Akıllı &amp; Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)” konusuna bakın, sayfa 4-28. “Otomatik şanzıman INVECS-III Spor Modu 6 CVT (Akıllı &amp; Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)” konusuna bakın, sayfa 4-32. “Çift kavrama SST kontrol modu” (Spor Vites Şanzıman) konusuna bakın, sayfa 4-37.</li> </ul>
 <p>REFUEL</p>	 <p>REFUEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yakıt yavaş akıyor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mümkün olduğuna kadar kısa zamanda yakıt doldurun. “Kalan yakıt uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-15.</li> </ul>
 <p>CHECK</p>	 <p>CHECK DPF SYSTEM</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dizel partikül filtresinde (DFM) aşırı miktarda partikül birikir.</li> </ul>	<p>“Dizel partikül filtresi (DPF)” konusuna bakın, sayfa 4-19.</p>
 <p>CHECK ENGINE OIL LEVEL</p>	 <p>CHECK ENGINE OIL LEVEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Motor yağı seviyesi yükselmiştir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin. “Motor yağı seviyesi uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 3-42.</li> </ul>
 <p>REMOVE WATER IN SEPARATOR</p>	 <p>REMOVE WATER IN SEPARATOR</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yakıt filtresinde fazla su toplandı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontrol ettirmenizi öneririz. “Yakıt filtresi göstergesi” konusuna bakın, sayfa 3-40.</li> </ul>

### Göstergeler ve kumandalar




Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Nedeni	Çözüm (Referans)
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Dış sıcaklık 3 C (37 F) veya daha düşük.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yoldaki buzlanmaya dikkat edin.</li><li>• Bu uyarı gösterilmezse bile yol buzlu olabilir, bu nedenle dikkatli kullanın.</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Triğer kayışı aşınmış olabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.</li></ul>



## Göstergeler ve kumandalar



### *Diğer öncelikli uyarı göstergeleri (kontak anahtarı “ON” konumdayken)*

Her sistemin çalışma statüsü bilgi ekranında gösterilir. Daha fazla ayrıntı için sistemle ilgili sayfaya bakın.



Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Sistemin çalışma durumu	Referans
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Aktif stabilite kontrolü (ASC) çalışırken</li></ul>	“Aktif stabilite kontrolü (ASC)” konusuna bakın, sayfa 4-59.
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Geri vites sensör sistemi bir engel algıladığında</li></ul>	“Geri vites sensör sistemi” konusuna bakın, sayfa 4-66.

3

Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir.

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Çözüm
		Kontrol ettirmenizi öneririz. Daha fazla ayrıntı için, “Servis hatırlatıcısı” konusuna bakın, sayfa 3-16.

Dinlenme aralığı uyarı değiştirilebilir.

Ekran tipi 1	Ekran tipi 2	Çözüm
		<p>Aracı güvenli bir yere alın, motoru durdurun ve dinlenin. Uzun yolda dinlenme sırasında size kılavuzluk yapması için bu ekranı kullanın. Bu mesaj gösterilinceye kadar yolculuğa başladıktan sonra aralık ayarlanabilir. "Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı ON konumundayken)" konusuna bakın, sayfa 3-17.</p> <p>Ayarlanan zaman gelince ekran ve uyarı sesi sürücüyü uyarır. Dinlenmeden aracı kullanmaya devam ederseniz, sizi dinlenmeye teşvik etmek için uyarı sesi her 5 dakikada bir duyulur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aşağıdaki durumlarda kullanma zamanı sıfırlanır ve ekran önceki gösterilen ekrana döner. Bundan sonra ayarlanan zamana tekrar erişilince, uyarı sesi ve ekran sizi dinlenmeye teşvik eder. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uyarı sesi 3 kez çalar.</li> <li>• Kontak anahtarı OFF konumuna getirilir.</li> <li>• Yaklaşık 2 saniye veya daha fazla süreyle sürücü bilgilendirme düğmesi basılı tutulur.</li> </ul> </li> </ul>

## Gösterge lambaları



### Sinyal gösterge lambaları/ Dörtlü flaşör gösterge lambaları

Bu gösterge ışıkları aşağıdaki durumlarda yanıp söner.

- Sinyali kolu, sinyal lambasının devreye sokmak için hareket ettirildiğinde.
- “Sinyal kolu” konusuna bakın, sayfa 3-48.
- Dörtlü flaşör düğmesine, dörtlü flaşör lambalarını devreye sokmak için basıldığında.
- “Dörtlü flaşör düğmesi” konusuna bakın, sayfa 3-50.
- Dörtlü flaşör lambaları sürüş sırasında ani frenleme sebebiyle otomatik olarak devreye girdiğinde. “Acil durma sinyali sistemi” konusuna bakın, sayfa 4-53.

NOT:

- Bu gösterge lambaları, ani frenlemeden ziyade herhangi bir işlem sebebiyle çok hızlı yanıp sönerse, ampül yanmış olabilir ya da hatalı sinyal lambası bağlantısı tespit edilmiş olabilir.



### Uzun far kontrol lambası

Bu gösterge lambası uzun far yakıldığında yanar.



### Ön sis lambası gösterge lambası\*

Bu lamba ön sis farları açık iken yanar.



### Arka sis lambası gösterge lambası

Bu gösterge lambası arka sis farları açık iken yanar.



### Park lambaları gösterge lambası

Bu gösterge lambası park lambaları açık iken yanar.



### EKONOMİ mod göstergesi (A/T, CVT veya Çift kavrama (SST) bulunan araçlar için)

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç, bu gösterge, ekonomik sürüş sağlandığında görüntülenecektir.



### Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar)

Kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde bu gösterge lambası yanar. Kızdırma bujisi ısındığında bu lamba söner ve motor çalıştırılabilir.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontakt anahtarını “LOCK” konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı ON konumuna getirin.
- Motor sıcakken kontakt anahtarı “ON” konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz.

## Uyarı lambaları



### Fren uyarı lambası

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde bu kontrol lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Sürüşten önce lambaların söndüğünden daima emin olun.

Kontak anahtarı “ON” konumunda iken fren uyarı lambası aşağıdaki durumlarda yanar:

- El fren çekili olduğunda.
- Haznedeki fren hidrolik seviyesi çok düşükse.
- Fren kuvveti dağıtım fonksiyonu sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa.

### ⚠ DİKKAT

- Aşağıda belirtilen durumlarda frenlere aniden basılırsa fren performansı olumsuz etkilenebilir ve araç stabilitesini yitirebilir; dolayısıyla aracı yüksek hızlarda kullanmaktan veya ani fren yapmaktan kaçının. Ayrıca araç hemen güvenli bir yerde durdurulmalı ve kontrol ettirilmelidir.



### DİKKAT

- Fren uyarı lambası el freni çekili iken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanıyor. Ayrıntılar için “ABS uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 4-55.
- Fren uyarı lambası sürüş sırasında yanık kalırsa.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır:
  - Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse bile pedala kuvvetle basmaya devam edin.
  - Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve el freni kolunu dikkatle çekin. Arkanızdaki araçları uarmak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.



### Motor kontrolü uyarı lambası

Bu lamba, emisyonları, motor kontrol sistemini veya A/T kontrol sistemini/CVT kontrol sistemini/Çift Kavrama SST kontrol sistemini izleyen araçtaki arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerden birinde bir sorun ortaya çıkarsa bu lamba yanar veya yanıp söner. Aracınız genellikle sürülebilir durumda olmasına ve çekilmesine gerek olmasına rağmen sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde zaman da bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışmaya başladıktan sonra sönmese, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.



### DİKKAT

- Bu lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca yakıt ekonomisini ve aracın sürülebilirliğini de etkileyebilir.
- Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde lamba yanmazsa, sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

## Göstergeler ve kumandalar

### ⚠ **DİKKAT**

- Motor çalışırken bu lamba yanarsa aracı yüksek hızlarda kullanmaktan kaçının ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz. Bu koşullarda gaz pedalı ve fren pedalının tepkisi olumsuz etkilenmiş olabilir.

#### NOT:

- Aracın üzerindeki arıza teşhis sistemi ile ilgili motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır. Bu veriler akü kablosu bağlantısı sökülürse, silinerek hızlı bir arıza teşhisini zorlaştıracaktır. Motor uyarı lambası YANARKEN akü kablosunun bağlantısını sökme-  
yin.

3



### **Şarj uyarı lambası**

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Sürücü bilgilendirme ekranında bir uyarı da gösterilir.

### ⚠ **DİKKAT**

- Motor çalışırken lamba yanarsa, şarj sisteminde bir sorun vardır. Aracınızı hemen güvenli bir yere park edip kontrol ettirmenizi öneririz.

## *Bilgi ekranının gösterilmesi*

### Yakıt filtresi göstergesi\*

Tip 1



Tip 2



Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumdayken, yakıt filtresinde fazla su birikmişse, sürücü bilgilendirme ekranında uyarı göstergesi görüntülenir.

### ⚠ **DİKKAT**

- Bu uyarı ekranı görüntülenirse, aracınızı en kısa sürede kontrol ettirmenizi öneririz. Uyarı göstergesi görüntülendiğinde aracın uzun süre kullanılması motora zarar verebilir.

## NOT:

- “REMOVE WATER IN SEPARATOR” (AYIRICI İÇERİSİNDEKİ SUYU TAHLİYE EDİN) uyarısı suyu tahliye ettikten sonra kaybolmazsa ya da sıkça gözükürse, bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı tavsiye ederiz.

## Fren uyarı ekranı

## Tip 1



## Tip 2



El freni çekili iken aracı kullanırsanız bu uyarı gösterilir. Gösterge tablosunda uyarı lambası sadece el freni çekili iken yanar.

**DİKKAT**

- El freni indirilmeden bir araç kullanılırsa fren aşırı ısınarak, etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar. Bu uyarı gösterilirse el frenini bırakın.

## Tip 1



## Tip 2



Kontak anahtarı ON konumuna getirilince fren hidroliği düşük seviyede ise bu uyarı gösterilir. Gösterge tablosundaki uyarı lambası da yanar.

**DİKKAT**

- Bu uyarı yanık kalırsa ve aracı kullanırken sönmezse, etkin olmayan frenleme tehlikesi vardır. Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park etmenizi ve kontrol ettirmenizi öneririz.
- Fren uyarı ekranı gösterilirse ve fren uyarı lambası ile ABS uyarı lambası aynı zamanda yanarsa, fren kuvvetinin dağılım fonksiyonu iyi çalışmaz ve araç ani frenleme sırasında kararsız hale gelebilir. Ani frenlerden ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurarak kontrol ettirmenizi öneririz.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
  - Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse bile pedala kuvvetle basmaya devam edin.
  - Frenlerin çalışmaması halinde, hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve el frenini dikkatlice çekin. Arkanızdaki araçları uyararak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.

## Göstergeler ve kumandalar

### Şarj uyarı ekranı

Tip 1



Tip 2



3

Şarj sisteminde bir arıza varsa, sürücü bilgilendirme ekranındaki bilgi ekranında uyarı görüntüsü gösterilir. Gösterge tablosundaki uyarı lambası da yanar.

#### ⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken uyarı gösterilirse, aracınızı hemen güvenli bir yere park etmenizi ve kontrol ettirmenizi öneririz.

### Yağ basıncı uyarı ekranı

Tip 1



Tip 2



Motor çalışırken motor yağ basıncı düşerse, sürücü bilgilendirme ekranındaki bilgi ekranında uyarı göstergesi gösterilir.

#### ⚠ DİKKAT

- Motor yağ seviyesi düşük iken veya yağ seviyesi normal fakat uyarı gösterilirken araç kullanılırsa motor yanarak hasar görülebilir.
- Motor çalışırken uyarı gösterilirse, aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve motor yağ seviyesini kontrol edin.
- Motor yağ seviyesi normal iken uyarı gösteriliyorsa kontrol ettirin.

### Motor yağ seviyesi uyarı göstergesi\*

Tip 1



Tip 2



Kontak "ON" (AÇIK) konumdayken, motor yağı seviyesinde artış tespit edilirse, ikaz göstergesi sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir.

#### ⚠ DİKKAT

- Bu uyarı, sürüş esnasında görüntülenirse, aracı uygun bir yere durdurun, motoru kapatın ve motor yağı seviyesini kontrol edin.  
"Motor yağı" konusuna bakın, sayfa 8-04.

NOT:

- Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

## Far ve kumanda kolu

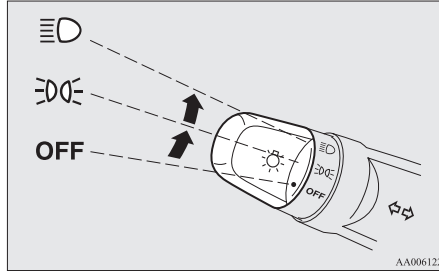
### Farlar

#### NOT:

- Motor çalışmıyorken lambaları uzun bir süre yanar durumda bırakmayın. Akünün boşalması ile sonuçlanabilir.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandıktan sonra far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir, ama bu fonksiyonel bir soruna işaret etmez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

#### Tip 1

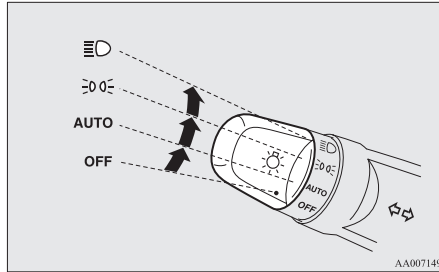
Lambaları yakmak için kolu döndürün.



KAPALI	Tüm lambalar kapalı
☺☺☺	Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık
☺☺☺☺	Farlar ve diğer aydınlatmalar açık

#### Tip 2

Lambaları yakmak için kolu döndürün.



### Göstergeler ve kumandalar

KAPALI	Tüm lambalar kapalı
OTOMATİK	Kontak anahtarı "ON" konumundayken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge tablosu lambaları ve dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak anahtarı "OFF" (KAPALI) konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner.
☺☺☺	Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık
☺☺☺☺	Farlar ve diğer aydınlatmalar açık

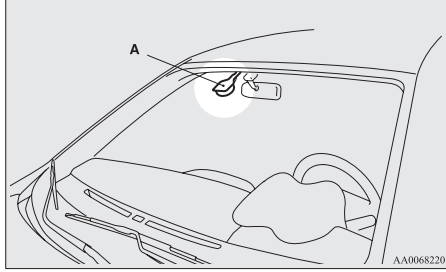
#### NOT:

- Yağmur sensörü bulunan araçlarda, otomatik on/off (açık/kapalı) kontrol hassasiyeti ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.



## Göstergeler ve kumandalar

- Farlar otomatik far kontrolü ile kontak “ON” (açık) konumdayken kapatıldığında, ön sis lambaları (mevcut ise) ve arka sis lambası söner. Farlar otomatik far kontrolü kullanılarak, kontak “ON” (açık) konumdayken sırasıyla geri çevrildiğinde, ön sis lambaları da yanar ancak arka sis lambası kapalı kalır. Arka sis lambalarını yakmak isterseniz, tekrar düğmeyi kullanın.
- Otomatik far kontrolü sensörünün (A) üzerine yapıştırma ya da etiket gibi şeyler ile kapatmayın.



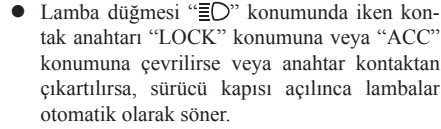
- Kol “AUTO” konumunda iken lambalar açılıp kapanmıyorsa kolu manuel olarak çalıştırın ve aracınızı kontrol ettirin.

### Gündüz Farına sahip araçlar\*

Far düğmesi “AUTO” veya “OFF” konumdayken ve motor çalışırken kısa farlar, arka lambalar vs. yanar.

- Gündüz farları devre dışı bırakılabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz. Gündüz farları ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracı kullandığınız bölgedeki kanun ve düzenlemeleri öğrenin ve uyun.

### Lambaların, (farlar, sis farları vs.) otomatik söndürme işlevi

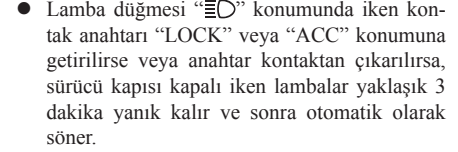
- Lamba düğmesi “” konumunda iken kontak anahtarı “LOCK” konumuna veya “ACC” konumuna çevrilirse veya anahtar kontakten çıkartılırsa, sürücü kapısı açılınca lambalar otomatik olarak söner.

[Anahtar kullanarak motor çalıştırıldığında]

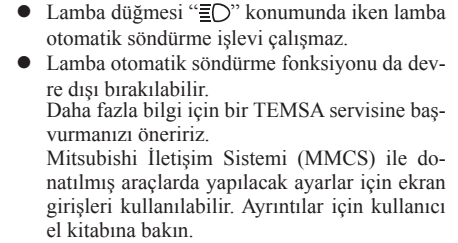
- Anahtar çıkarılırken sürücü kapısı açık ise, sürücüye lambaları söndürmesini hatırlatmak için bir uyarı sesi aralıklı olarak yüksek sesle çalar.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi kullanarak motor çalıştırıldığında]

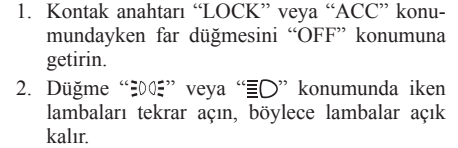
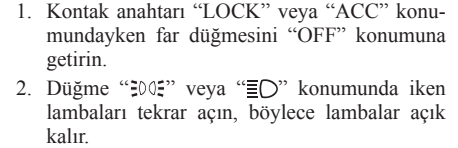
- Kontak anahtarı “LOCK” konumuna getirilirse ve sürücü kapısı açılırsa, sürücüye lambaları söndürmesini hatırlatmak için bir uyarı sesi aralıklı olarak yüksek sesle çalar.

- Lamba düğmesi “” konumunda iken kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna getirilirse veya anahtar kontakten çıkarılırsa, sürücü kapısı kapalı iken lambalar yaklaşık 3 dakika yanık kalır ve sonra otomatik olarak söner.

NOT:

- Lamba düğmesi “” konumunda iken lamba otomatik söndürme işlevi çalışmaz.
- Lamba otomatik söndürme fonksiyonu da devre dışı bırakılabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### Lambaların açık kalmasını istediğinizde:

1. Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumdayken far düğmesini “OFF” konumuna getirin.
2. Düğme “” veya “” konumunda iken lambaları tekrar açın, böylece lambalar açık kalır.

## NOT:

- Motor, anahtar kullanılarak çalıştırılmışsa, sürücü kapısı açılırsa ve kontak anahtarı çıkarılırsa, far uyarı sesi aralıklı olarak yüksek sesle çalar. Sürücü kapısı kapatıldığında, sesli uyarı durur. (Çok amaçlı bilgi ekranında uyarı da gösterilir.) Sesli uyarı aşağıdaki gibi durur.
  - Lamba anahtarını "OFF" konumuna getirin.
  - Sürücü kapısını kapatın.
- Sürücü kapısı açılırsa ve kontak anahtarı "LOCK" konumunda ise, anahtarsız çalışma fonksiyonu kullanılarak motor çalıştırıldığında, lamba monitör sesli uyarısı aralıklı olarak yüksek sesle çalar. Sürücü kapısı kapatıldığında, sesli uyarı durur. (Çok amaçlı bilgi ekranında uyarı da gösterilir.) Sesli uyarı aşağıdaki gibi durur.
  - Lamba anahtarını "OFF" konumuna getirin.
  - Sürücü kapısını kapatın.

**Lamba monitörü uyarı sesi**

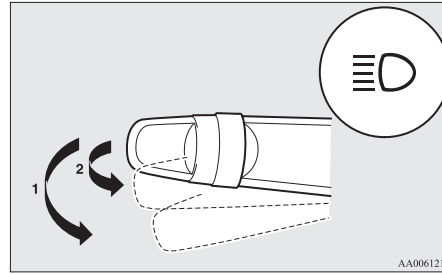
[Anahtar kullanarak motor çalıştırıldığında]  
Lambalar açık ve kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda iken veya kontakten çıkarıldıktan sonra sürücü kapısı açılırsa, lambaları kapatmasını sürücüye hatırlatmak için bir uyarı sesi duyulur.

[Anahtarsız çalışma sistemi kullanarak motor çalıştırıldığında]  
Lambalar açıkken kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilirse veya kontak anahtarı "LOCK" konumuna çevrilince sürücü kapısı açılırsa, lambaları kapatmasını sürücüye hatırlatmak için bir uyarı sesi çıkarılır.

Her iki durumda da otomatik kapatma fonksiyonu devreye sokulur, lamba düğmesi kapalı konuma alınır veya kapı kapatılırsa, sesli uyarı otomatik olarak duracaktır.

**Kumanda kolu (Uzun/Kısa far)**

Aydınlatma düğmesi "☰D" konumundayken kol tam olarak her çekildiğinde (1) far uzundan kısaya (veya kısadan uzuna) değişir. Uzun far göstergesi lambası yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.

**Selektör kolu**

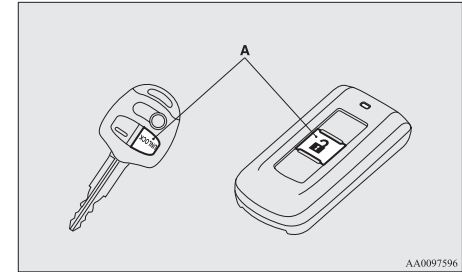
Uzun farlar, kol hafifçe (2) konumuna çekilip bırakıldığında selektör yapar. Uzun farlar yanarken, gösterge tablosundaki uzun far göstergesi lambası yanar.

## NOT:

- Far düğmesi OFF iken de selektör yapabilir.
- Farlar uzun huzmeye ayarlıyken lambaları söndürürseniz lamba sviçi bir sonraki sefer "☰D" konumuna çevrildiğinde farlar otomatik olarak kısa hüzme ayarına döndürülür.

**Giriş aydınlatması (uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalışma sistemi bulunan araçlarda)**

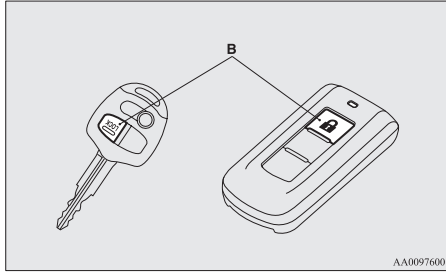
Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç, bu fonksiyon uzaktan kumanda vericisinde bulunan UNLOCK (kilitleme) düğmesine (A) basıldıktan sonra, far kontrol düğmesi "OFF" (kapalı) veya "AUTO" (otomatik) konumdayken (otomatik far kontrolü olan araçlar için) yaklaşık 30 saniye süreyle park lambalarını ve arka lambaları etkinleştirir. Otomatik far kontrolü olan araçlarda, giriş aydınlatması fonksiyonu yalnızca dış ortam karanlık olduğunda çalışacaktır.



## Göstergeler ve Kumandalar

### NOT:

- Giriş aydınlatması fonksiyonu çalışırken, fonksiyonu iptal etmek için aşağıdaki işlemlerden birini uygulayın.
  - Uzaktan kumanda vericisi üzerindeki LOCK (KİLİTLEME) (B) düğmesine basın.



- Far düğmesini “☰☰” veya “☰☰” konumuna çevirin.
- Kontak anahtarını “ON” konumuna getirin.

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:

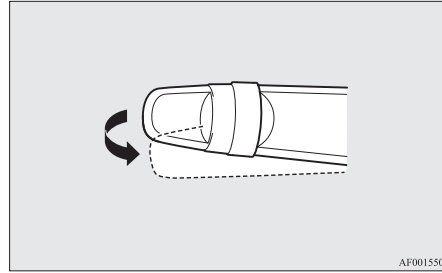
Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, giriş aydınlatması fonksiyonunu devreden çıkarma.
- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, giriş aydınlatması fonksiyonunu devreye sokma.
- Farlar kısa hüzmeli far ayarına getirilebilir.

### Eve giriş aydınlatması

Bu fonksiyon kontak “LOCK” konumuna ayarlandıktan sonra yaklaşık 30 saniye süreyle kısa hüzmeli farları devreye sokar.

1. Far kontrol düğmesini “OFF” (kapalı) veya “AUTO” (otomatik) konuma çevirin (otomatik far kontrolü bulunan araçlar için).
2. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Ayrıca motorun çalıştırılması için bir anahtar kullanılırsa anahtar kontakta çıkartın.
3. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirdikten sonra 60 saniye içerisinde, sinyal kolunu kendinize doğru çekin.



4. Farlar yaklaşık 30 saniye boyunca kısa hüzmeye yanacaktır. Farlar söndükten sonra, kontağı “LOCK” konumuna çevirdiğiniz 60 saniyelik süre içerisinde sinyal kolunu kendinize doğru çekerek yaklaşık 30 saniye boyunca farlar kısa hüzmeye tekrar çalıştırılabilir. Kontak “LOCK” konumuna çevirme sırasında geçen 60 saniyelik sürede farları tekrar yakmak için, 1. adımdaki süreci tekrarlayın.

### NOT:

- Eve giriş aydınlatması fonksiyonu devredekken, fonksiyonu iptal etmek için aşağıdaki işlemlerden birini uygulayın.
  - Sinyal kolunu kendinize doğru çekin.
  - Far düğmesini “☰☰” veya “☰☰” konumuna çevirin.
  - Kontak anahtarını “ON” konumuna getirin.
- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:

Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

  - Farların açık kalma süresi değiştirilebilir.
  - Eve giriş aydınlatma fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

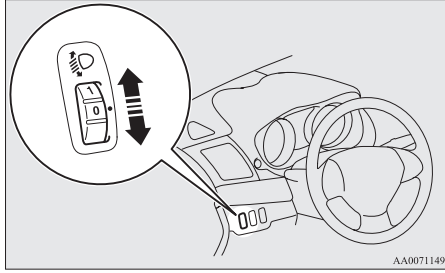
## Far ayarı

### Far seviye ayar düğmesi\*

Far huzmesinin açısı, aracın taşıdığı yüke göre değişir.

Far yükseklik ayar düğmesi, farların başka sürücülerin gözlerini almaması için far aydınlatma mesafesinin ayarlanması amacıyla kullanılabilir (kısa far yanarken).

Düğmeyi aşağıdaki tabloya göre ayarlayın.



### ⚠ DİKKAT

- Gerekli ayarlamaları sürüşten önce daima yapın. Sürüş sırasında ayar yapmaya çalışmayın, bu, kazalara sebebiyet verebilir.

Araçın durumu					
Düğmenin konumu	“0”	“0”	“1”	“2”	“3”

- 1 kişi
- ▨: Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü/Sürücü + 1 ön yolcu
- Düğme konumu 1- 5 yolcu (sürücü dahil)
- Düğme konumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tam yüklü
- Düğme konumu 3- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

### Otomatik far yükseklik ayarı\*

Bu mekanizma araçtaki yolcuların sayısı veya bagajın ağırlığı gibi araçtaki koşullarda meydana gelen değişikliklere bağlı olarak farların yüksekliğini (huzmenin konumunu) otomatik olarak ayarlar. Kontak anahtarı “ON” konumunda iken farlar yatarsa, araç durduğu zaman farların konumu otomatik olarak ayarlanır.

### Otomatik far ayarlama sistemi uyarı göstergesi

Tip 1



Tip 2



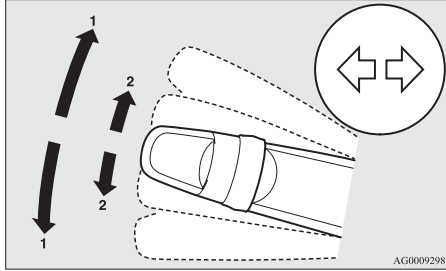
Otomatik far seviye ayarı sisteminde bir arıza varsa, sürücü bilgilendirme ekranındaki bilgi ekranında uyarı görüntüsü gösterilir.

### ⚠ DİKKAT

- Bu ikaz görüntülenirse, sistemde arıza oluşabilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

## Göstergeler ve kumandalar

### Sinyal kolu



3

#### 1- Sinyaller

Normal bir dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Dönüş tamamlanınca kol otomatik olarak geri döner.

#### 2- Şerit değiştirme sinyalleri

Şerit değiştirmek için kolu yavaşça (2) konumuna getirirken, sadece kol hareket ettirildiği sırada gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası yanıp söner.

Ayrıca kolu yavaşça (2) konumuna getirdiğiniz ve serbest bıraktığımız zaman gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası üç kez yanıp söner.


#### NOT:

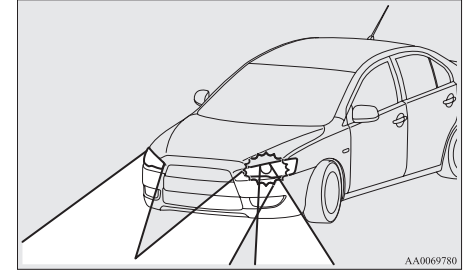
- Lamba alışılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerse bir sinyal lambası ampülü yanmış olabilir. Aracımızı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

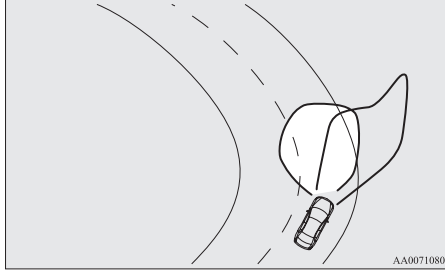
- Kontak anahtarı “ACC” konumundayken kol hareket ettirildiğinde dönüş sinyali lambalarının yanıp sönmeye başlaması.
- Şerit değişikliği için sinyal lambasının üç kez yanıp sönmeye fonksiyonunu devre dışı bırakın.
- 3 kez yanıp sönmeye fonksiyonu için kolu kullanmak amacıyla gerekli olan zamanı ayarlayabilirsiniz. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.

### Adaptif far sistemi (AFS)\*

AFS sürücüye gece görüşünde rahatlık sağlar. Lamba düğmesi “ ” veya “AUTO” konumundayken (farlar açıkken), direksiyon simidini döndürmek adaptif farın otomatik olarak dönmesini sağlar ve yolu aracın dönüş istikametine göre aydınlatır ve bu sayede yolun aydınlık kısmını genişletir.



Direksiyon simidi döndürülürken (örneğin; kaviste), yol, aracın dönüş istikametinde aydınlatılır. (Sol dönüş farı araç sol tarafa döndüğünde ve sağ dönüş farı ise araç sağ tarafa döndüğünde devreye girer.)



### ⚠ DİKKAT

- Dönüş farlarından birisi yaklaşık 15 dakika kadar açık tutulursa, otomatik olarak söner. Tekrar devreye sokmak isterseniz, ilk olarak direksiyon simidini ileri doğru konumundan eski konumuna çevirin.
- Dönüş farlarını aydınlatmaya yetecek direksiyon simidinin çalışma seviyesi aracın hızına göre değişir. (Aracın hızı düşükken, direksiyon simidinin daha fazla çevrilmesi gerekir.) Ancak, farlar sürüşten önce daha küçük direksiyon hareketlerinde de devreye girecek şekilde ayarlanabilir.

NOT:

- AFS aşağıdaki koşulların herhangi birisinde çalışmaz:
  - Vites kolu veya vites değiştirme kolun “R” konumundadır.
  - Far düğmesi “☞☞” veya “OFF” konumundadır.
  - Araç hızı 100 km/sa veya daha yüksek hızdadır.

### Adaptif Far sistemi (AFS) göstergeleri

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



### Göstergeler ve kumandalar

AFS sisteminde herhangi bir arıza halinde, sürücü bilgilendirme ekranının bilgi penceresinde bir uyarı mesajı görülür ve gösterge tablosunda “AFS OFF” uyarı lambası yanıp söner.

### ⚠ DİKKAT

- Bu ikaz ekranı görüntülenirse, sistemde arıza oluşabilir. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

NOT:

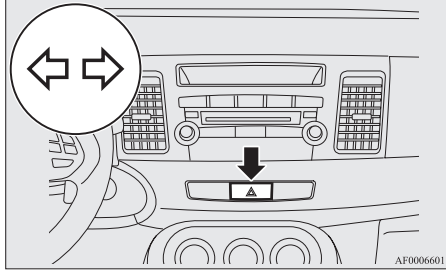
- “AFS” uyarı lambası sürüş esnasında yanıp sönerse, aracı uygun bir yerde durdurun, kontağı “ACC” veya “OFF” konumuna alıp, motoru yeniden çalıştırın.
- “AFS” uyarı ışığı yanmıyorsa, AFS normaldir. Kompakt stepne takılmış araçlarda, AFS doğru çalışmayabilir. Ayrıca, kompakt stepne yerine, mümkünse araca en kısa sürede standart tekerleği takın.

## Göstergeler ve kumandalar

### Dörtlü flaşör düğmesi

Aracın yolda acil olarak park edilmesi gerekiyorsa dörtlü flaşör düğmesini kullanın. Dörtlü flaşörler kontak anahtarı hangi konumda olursa olsun her zaman kullanılabilir.

Dörtlü flaşörleri yakmak için düğmeye basın, tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp söner. Söndürmek için düğmeye tekrar basın.



3

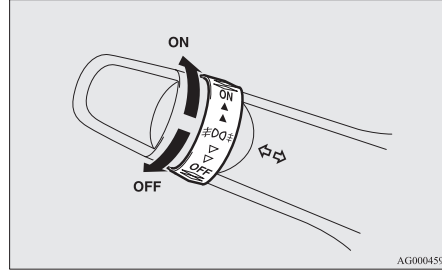
#### NOT:

- Dörtlü flaşör lambası manuel olarak düğmeye basılmış olarak yanıp söniyorsa, acil durma sinyali çalışmaz. "Acil durma sinyali sistemi" konusuna bakın, sayfa 4-53.

### Sis lambası düğmesi

#### Ön sis farı düğmesi\*

Farlar veya arka lambalar açık iken ön sis lambaları çalıştırılabilir. Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde çevirin. Gösterge tablosunda bir gösterge lambası yanar. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



#### NOT:

- Farlar veya park lambaları kapatıldığı zaman ön sis farları otomatik olarak kapanır. Ön sis lambalarını tekrar yakmak için farları veya arka lambaları açtıktan sonra düğmeyi "ON" yönünde çevirin.
- Sisli yol koşulları dışında sis lambalarını kullanmayın, aksi takdirde, aşırı parlaklık karşıdan gelen araç sürücülerinde göz kamaşmasına sebep olabilir.

- Gündüz farları bulunan araçlarda, ön sis farları far düğmesi "OFF" (kapalı) konumuna ayarlanırsa bile çalışabilir.

#### Arka sis lambası düğmesi

Arka sis lambası farlar veya ön sis lambaları (varsa) açık olduğu zaman çalıştırılabilir.

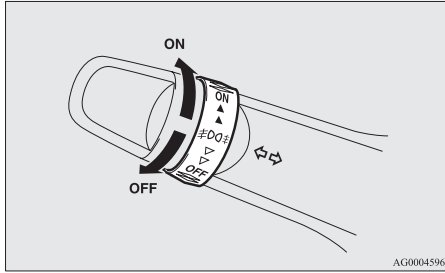
Gösterge panosundaki gösterge lambası arka sis lambası açık iken yanar.

[Ön sis lambası olmayan araç]

Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde bir kez çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

[Ön sis lambaları olan araç]

Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi bir kez daha “ON” yönünde çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez “OFF” yönünde çevirin. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi bir kez daha “OFF” yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



NOT:

- Arka sis lambası, farlar veya ön sis lambaları (varsa) kapatıldığı zaman otomatik olarak söner.
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olmayan araç)
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi iki kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olan araç)
- Gündüz farları bulunan araçlarda, arka sis farları far düğmesi “OFF” (kapalı) konumuna ayarlanırsa bile çalışabilir.

## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

### ⚠ DİKKAT

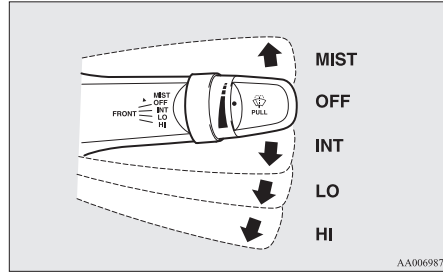
- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici ile ısıtın.

## Ön cam silecekleri

### Yağmur sensörlü araçlar hariç

Ön cam sileceği ve yıkama suyu kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken devreye sokulabilir.

Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.

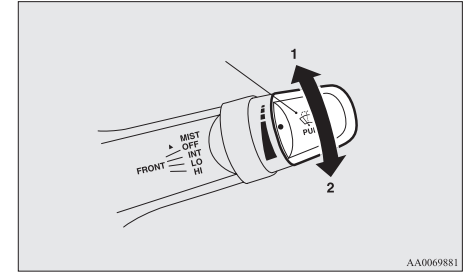


## Göstergeler ve kumandalar

MIST-	Buğu giderme fonksiyonu Silecekler bir kez çalışır.
KAPALI-	Kapalı
INT -	Fasılalı (hıza duyarlı)
LO-	Yavaş
HI-	Hızlı

### Fasıla aralıklarını ayarlamak için

Kol “INT” (hıza duyarlı fasılalı çalışma) konumundayken, bu aralıklar kol (A) kullanılarak ayarlanabilir.



- 1- Hızlı
- 2- Yavaş



## Göstergeler ve kumandalar

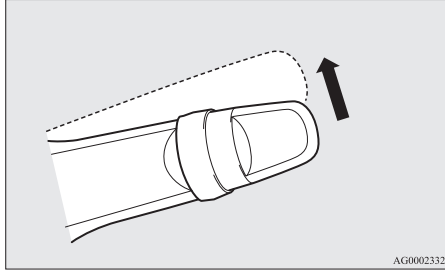
### NOT:

- Ön cam sileceklerinin hızı duyarlı çalışma fonksiyonu aktif durumdan çıkarılabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için başka kullanıcı el kitabına bakın.

### Buğu giderme fonksiyonu

Buğu giderme fonksiyonu kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir. Silecekler, silecek kolu birkez “MIST” konumuna kaldırılıp serbest bırakıldığında çalışacaktır. Bu işlem çiseleyen havalarda vb. kullanışlıdır. Silecekler, kol “MIST” konumundayken çalışmaya devam edecektir.

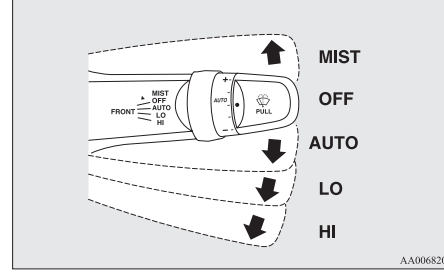
3



### Yağmur sensörlü araçlar

Ön cam silecekleri, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.



- MIST- Buğu giderme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.
- KAPALI- Kapalı
- OTOMATİK- Otomatik silecek kontrolü  
Yağmur sensörü  
Silecekler ön camdaki ıslaklık seviyesine göre otomatik olarak çalışacaktır.
- LO- Yavaş
- HI- Hızlı

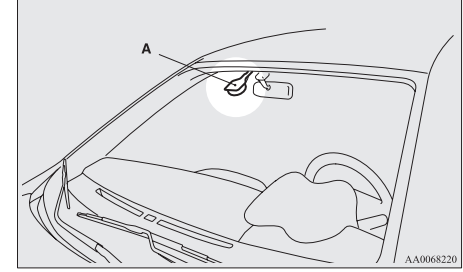
### Yağmur sensörü\*

Yalnızca kontak anahtarı “ON” konumundayken kullanılabilir.

Kol “AUTO” konumuna alındığında, yağmur sensörü (A) yağmurun şiddetini tespit edecek (ya da kar, diğer nem, toz vb.) ve silecekler otomatik olarak çalışacaktır.

Ön cam kirli ve hava kuru ise, kolu “OFF” konumunda tutun.

Bu koşullar altında sileceğin çalışması ön camı çizebilir ve sileceklere zarar verebilir.



## ⚠ DİKKAT

- Kontak anahtarı “ON” ve kol “AUTO” konumundayken, silecekler aşağıda tanımlanan durumlarda otomatik olarak çalışabilir.

Ellerinizi sıkıyorsanız, yaralanabilirsiniz ya da silecekler bozulabilir. Yağmur sensörünü devredışı bırakmak için kontak anahtarının “OFF” konumunda olduğundan veya kolu “OFF” konumuna getirdiğinizde emin olun.

- Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörüne dokunursanız.
- Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörünü bir bezle silerseniz.
- Bir otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken.



## DİKKAT

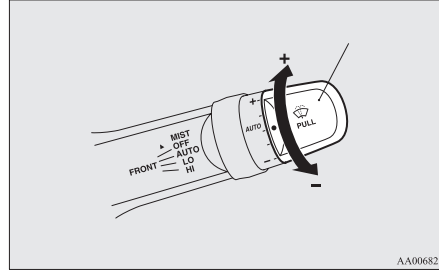
- Ön cama fiziksel bir darbe uygulanırsa.
- Yağmur sensörüne fiziksel bir darbe uygulanırsa.

### NOT:

- Kauçuk silecek parçalarını korumak için, araç çalışmıyorken ve ortam sıcaklığı 0 C veya daha düşükken silecekler çalışmaz.
- Yapıştırma ya da etiket gibi şeyleri ön cama yapıştırarak sensörü kapatmayın. Ayrıca, ön cam üzerinde su itici kaplama kullanmayın. Yağmur sensörü yağmuru tespit edemeyebilir ve silecekler normal olarak çalışmayabilir.
- Aşağıdaki durumlarda, yağmur sensöründe arıza oluşabilir. Daha fazla bilgi için bir TEMSA servisine başvurmanızı öneririz.
  - Silecekler yağmurun şiddetindeki değişmeye rağmen sabit aralıklarla çalışırsa.
  - Silecekler yağmurlu havaya rağmen çalışmazsa.

- Böcek, yabancı nesnelere gibi şeylerin yağmur sensörünün üstüne ön cama yapışması veya ön camın donması halinde, silecekler otomatik olarak çalışabilir. Ön cama yapışan nesnelere eğilim temizlenemezse silecekler durdurur. Silecekleri tekrar çalıştırmak için, kolu "LO" (alçak) veya "HI" (yüksek) konumuna getirin. Ayrıca, silecekler güçlü doğrudan güneş ışığı ya da elektromanyetik dalgalar sebebiyle de otomatik olarak devreye girebilir. Silecekleri durdurmak için, kolu "OFF" (kapalı) konumuna getirin.
- Ön camı değiştirirken ya da sensör çevresindeki camı güçlendirirken bir TEMSA yetkili servisi ile irtibat kurun.

**Yağmur sensörü duyarlılığını ayarlamak için.**  
Kol "AUTO" (yağmur sensörü) konumunda iken, yağmur sensörü duyarlılığının kol (B) kullanılarak ayarlanması mümkündür.



- "+"- Yağmura yüksek duyarlılık
- "-"- Yağmura düşük duyarlılık

### NOT:

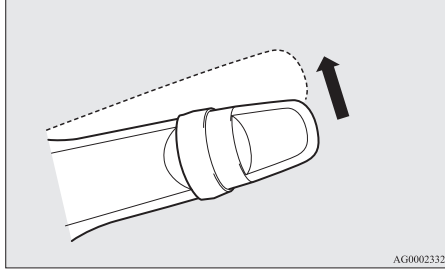
- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir.
    - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı) moduna ayarlanabilir.
    - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı hariç) moduna ayarlanabilir.
- Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.  
Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir.  
Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### Buğu giderme fonksiyonu

Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın.  
Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.

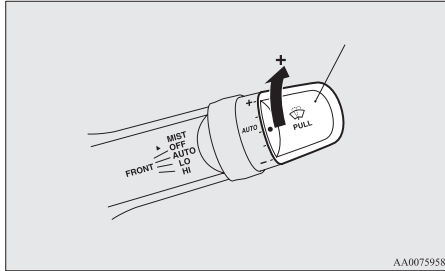
## Göstergeler ve kumandalar

Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken, silecek kolu bir kez “MIST” konumuna kaldırılıp serbest bırakıldığında silecekler çalışmayacaktır. Kol “MIST” konumunda tutulduğunda, silecekler çalışmaya devam edecektir.



3

Kontak anahtarı “AUTO” konumundayken, silecek kolu bir kez “+” konumuna getirilip, kol (C), “1” yönünde döndürüldüğünde silecekler bir kez çalışacaktır.



## Ön cam yıkayıcı

Ön cam yıkayıcı, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

Yıkayıcı suyu ön cama kolu kendinize doğru çekerek püskürtülür.

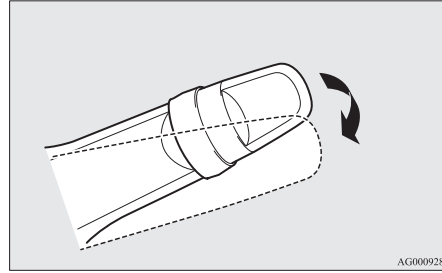
Silecekler çalışmazken ya da aralıklı çalışırken, kolu kendinize doğru çektiğinizde, yıkama suyu püskürtülürken silecekler birkaç kez çalışacaktır.

Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar haricinde, silecekler yaklaşık 6 saniye sonra bir kez daha çalışır.

Far yıkama tertibatı bulunan araçlarda, farlar açıkken, far yıkama tertibatı ön cam yıkama suyu ile birlikte çalışacaktır.

Ayrıca, Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar haric, kolu kendinize doğru çektiğinizde kısa bir süre sonra serbest bıraktığımızda, silecekler çalışırken yıkama suyu birkaç kez püskürtülecektir. (Konfor yıkama ünitesi) Yaklaşık 6 saniye sonra, silecekler bir kez daha çalışacaktır.

Konfor yıkayıcı herhangi bir çalışma seviyesinde çalışmayı sonlandıracaktır.



## ⚠ DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici ile ısıtın.

## NOT:

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
  - Yıkama suyu püskürtüldüğünde sileceklerin hiçbir şekilde çalışmalarına izin vermez.
  - Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, konfor yıkayıcıyı devreden çıkarma
  - Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar haricinde, yaklaşık 6 saniye sonra bir kez daha sileceklerin çalışması fonksiyonunu devreden çıkarma.
  - Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, konfor yıkayıcıyı devreye sokma.
  - Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, silecekler yaklaşık 6 saniye sonra tekrar çalışmak üzere ayarlanabilir.

Daha fazla bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

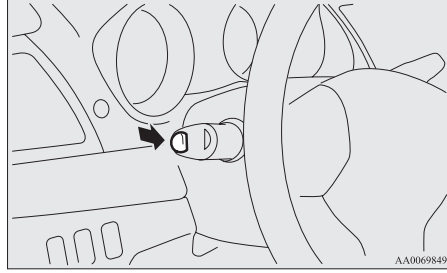
Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir.

Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

### Far yıkama düğmesi\*

Far yıkama tertibatı, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda ve farlar açıkken çalıştırılabilir.

Düğmeye bir kez basın ve yıkayıcı suyu farlara püskürtülür.



NOT:

- Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda ve farlar yanarken far yıkama tertibatı, ön cam yıkama kolu ilk kez çekildiğinde ön cam yıkama tertibatı ile birlikte çalışır.

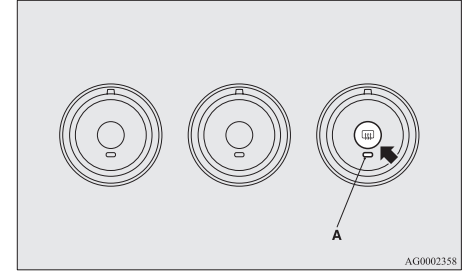
### Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler

- Hareket eden silecekler, cam üzerindeki buz veya diğer birikintiler tarafından bloke edilirse, silecek düğmesi OFF konumuna getirilse bile motor yanabilir. Engelleme olursa aracınızı güvenli bir yere park edin, kontak anahtarını kapatın ve sileceklerin düzgün bir şekilde çalışması için camdaki birikintileri temizleyin.
- Cam kuru iken silecekleri kullanmayın. Bunlar, cam yüzeyini çizebilir veya silecek lastikleri erken aşınır.
- Soğuk havada silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecek lastikleri buz üzerinde donmuş iken silecekler kullanılırsa motor yanabilir.
- Sileceklerin sürekli olarak 20 saniyeden fazla kullanılmasından kaçının. Su deposu boş iken yıkayıcıyı kullanmayın. Yoksa motor yanabilir.
- Depodaki yıkayıcı suyunun seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekiyorsa ekleyin. Soğuk havalarda yıkayıcı deposunun donmasını önleyecek olan önerilmiş bir yıkayıcı karışımı ekleyin. Aksi takdirde, yıkayıcı fonksiyonu kaybolabilir ve buzlanma sistemin parçalarına zarar verebilir.

### Arka cam rezistans düğmesi

Arka cam rezistans düğmesi motor çalışırken kullanılabilir.

Arka cam rezistansını açmak için düğmeye basın. Yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır. Rezistansı yaklaşık 20 dakika içerisinde kapatmak için düğmeye tekrar basın. Rezistans açık iken gösterge lambası (A) yanar.




NOT:

- Arka cam rezistans düğmesine basıldığında, dış dikiz aynaları görüşünden sis ve buz ortadan kalkar. “Isıtmalı ayna” konusuna bakın, sayfa 4-13.
- Rezistans düğmesi karı eritmek için değil buğuyu gidermek içindir. Rezistans düğmesini kullanmadan önce karı temizleyin.
- Arka camın iç kısmını temizlerken ısıtıcı tellerine zarar vermemek için tellerin üzerini temizlerken yumuşak bir bez kullanın ve bastırmadan silin.

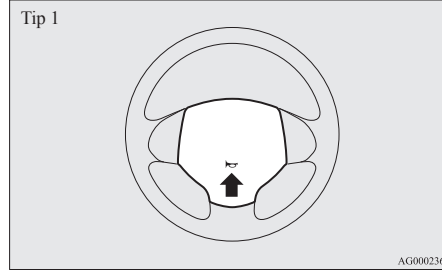
## Göstergeler ve kumandalar

- Arka camın iç tarafına yabancı cisimlerin temas etmesine izin vermeyin, tellerde bozulma veya kopma olabilir.

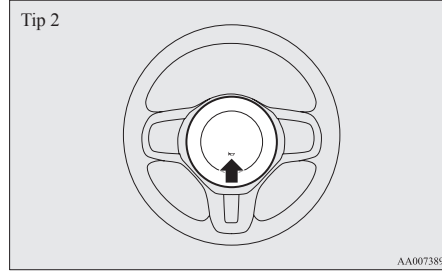
## *Korna svici*

Direksiyon simidindeki “” işaretinin üzerine veya çevresine basın.

Tip 1



Tip 2



## Çalıştırma ve sürüş

Ekonomik sürüş .....	4-02
Sürüş, alkol ve ilaçlar.....	4-02
Güvenli sürüş teknikleri.....	4-03
Rodaj önerileri .....	4-04
El freni .....	4-08
Park .....	4-09
Direksiyon yükseklik ayarı .....	4-10
İç dikiz aynası .....	4-10
Dış dikiz aynaları .....	4-12
Kontak anahtarı.....	4-14
Direksiyon kilidi .....	4-15
Motorun çalıştırılması ve durdurulması.....	4-16
Dizel partikül filtresi (DPF)* .....	4-19
Türboşarjın çalışması* .....	4-20
Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi* .....	4-21
Manuel şanzıman* .....	4-24
Otomatik şanzıman INVECS-II 4A/T (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi II)* .....	4-28
“Otomatik şanzıman INVECS-III Spor Modu 6CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)* .....	4-32
Çift kavrama SST (Sport Shift Transmission)* .....	4-37
ACD (Aktif orta diferansiyel sistemi)* .....	4-47
Daimi 4WD .....	4-49
4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler .....	4-49
Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD)* .....	4-51
Frenleme .....	4-51
Yokuşta kalkış desteği (Çift Kavramalı (SST) araçlarda).....	4-52
Acil durma sinyal sistemi.....	4-53
Fren destek sistemi.....	4-54

ABS fren sistemi .....	4-56
Hidrolik direksiyon sistemi.....	4-58
Aktif stabilite kontrolü (ASC)* .....	4-59
Sabit hız kontrolü* .....	4-62
Geri vites sensör sistemi* .....	4-66
Arka görüş kamerası* .....	4-71
Kargo yükleri .....	4-74
Römork çekme .....	4-76

## Çalıştırma ve sürüş

### *Ekonomik sürüş*

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gereklilikler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul, uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracınızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve ses oluşumu kişisel sürüş alışkanlıkları kadar, belirli kullanma koşulları tarafından da önemli ölçüde etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

### Çalıştırma

Ani hızlanmalardan ve duruşlardan uzak durun; bu türlü kullanım daha yüksek yakıt tüketimine neden olur.

### Vites değiştirme

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vitesi değiştirin. Her zaman olabilecek en yüksek vitesi kullanın.

### Şehir trafiği

Sık sık duruş ve kalkış, ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı تنها olan yolları kullanın. Yoğun trafikte kullanırken, aracı düşük viteste, yüksek motor devirlerinde kullanmaktan kaçının.

### Rölantide

Araç rölanti sırasında bile yakıt tüketir. Mümkünse uzun süre rölantide kullanmaktan kaçının.

### Hız

Daha yüksek araç hızlarında daha fazla yakıt tüketilir. Tam hızda kullanmaktan kaçının. Gaz pedalına itinalı basma bile önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

### Lastik basıncı

Lastik basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yolun direncini ve yakıt tüketimini artırır. Buna ek olarak düşük lastik basınçları, lastik aşınmasını ve sürüş stabilitesini olumsuz etkiler.

### Yük

Bagaj bölümünde gereksiz eşyalar taşımayın. Özellikle sık sık duruş ve kalkışın gerekli olduğu şehir yolunda sürerken aracın ağırlığının artırılması, yakıt tüketimini olumsuz bir şekilde etkiler. Ayrıca artan hava direnci yakıt tüketimini artıracığından, aracın tavanı üzerinde gereksiz bagaj veya taşıyıcılar vs. ile kullanmaktan kaçının.

### Motorun soğukken çalıştırılması

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur.

Motoru çalışır durumda sıcak tutmak da gereksiz yakıt tüketimi sebeplerindedir. Motor çalıştırdıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanmaya başlayın.

### Klima

Klimanın kullanılması yakıt tüketimini artırır.

### *Sürüş, alkol ve ilaçlar*

Alkol etkisi altında araç kullanmak kazaların en yaygın nedenlerinden birisidir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa bile sürüş yeteneğiniz ciddi bir şekilde azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın, bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya toplu taşıma araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk bir duş almak sizi ayık hale getirmez.

Benzer şekilde reçeteli veya reçetesiz ilaçlar da dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışın.



### **UYARI**

- **ASLA İÇKİ TESİRİ ALTINDA ARAÇ KULLANMAYIN.**  
Algılama mekanizmanız zayıflar, refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

## Güvenli sürüş teknikleri

Sürüş güvenliği ve kazalara karşı korunma, asla tam olarak garanti altına alınmaz. Ancak, aşağıdakiler konusunda çok dikkatli olmanızı öneririz:

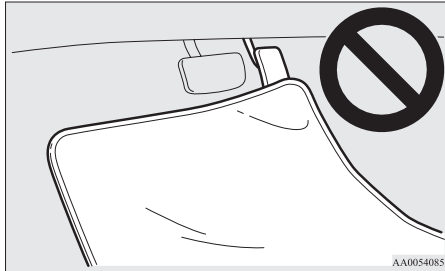
### Emniyet kemeri

Araç çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

### Paspaslar

#### UYARI

- Aracınız için uygun olan paspasları doğru bir şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzakta tutun. Paspasların buldukları yerden kaymalarını önlemek için, bunları kanca vs. kullanarak aracınızın döşemesine tutturun. Bir pedalın üzerine paspas koymak veya bir paspası diğerinin üzerine koymak pedalın kullanılmasını engelleyerek ciddi kazalara yol açabilir.



### Araçta çocuk taşınması

- Kontak anahtarı kontaktaiken ve içerisinde gözetim altında olmayan çocuklar varken aracınızı asla terk etmeyin. Çocuklar, aracın sürüş kumandalarıyla oynayarak bir kazaya yol açabilirler.
- Küçük çocukların ve bebeklerin yasalara ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde korunmuş olduklarından ve bir kaza sırasında azami koruma altında olduklarından emin olun.
- Çocukların bagaj bölümünde oynamalarına izin vermeyin. Araç hareket halindeyken çocukların bagaj bölümünde bulunmaları çok tehlikelidir.

### Bagajın yüklenmesi

Bagajı yüklerken koltukların yükseklığının üzerinde yüklememeye dikkat edin. Bu, sadece arka görüş alanının engellenmesi nedeni ile değil, fakat aynı zamanda sert frenleme yapılması durumunda eşyaların yolcu bölümüne fırlayabilme riski nedeniyle çok tehlikelidir.



## Çalıştırma ve sürüş

### *Rodaj önerileri*

Rodaj dönemi sırasında ilk 1000 km’de aracınızın kullanım ömrünün uzun olmasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansını artırmak için aşağıdaki önlemleri alarak aracınızı kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.
- Hızlı kalkış, hızlanma, fren ve uzun süre yüksek devirde kullanmaktan kaçının.
- Aşağıdaki rodaj hız sınırlarına uyun.
- Yasal hız sınırlarına uyulması gerektiğine lütfen dikkat edin.
- Yükleme sınırlarını aşmayın.
- Römork çekmekten kaçının.

### **Manuel şanzımanlı araçlar**

MIVEC motoru olmayan benzinli araçlarda

Vites	Hız sınırı		
	1600 cc modeller	1800 cc modeller	2000 cc modeller
1. vites	30 km/s	30 km/s	30 km/s
2. vites	60 km/s	60 km/s	60 km/s
3. vites	90 km/s	85 km/s	85 km/s
4. vites	125 km/s	115 km/s	120 km/s
5. vites	155 km/s	145 km/s	150 km/s

*MIVEC motoru olan benzinli araçlarda*

Vites	Hız sınırı	
	1800 cc modeller	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	30 km/s	30 km/s
2. vites	65 km/s	65 km/s
3. vites	95 km/s	95 km/s
4. vites	125 km/s	125 km/s
5. vites	155 km/s	160 km/s

*MIVEC motoru olmayan dizel araçlar*

Vites	Hız sınırı	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	20 km/s	20 km/s
2. vites	40 km/s	40 km/s
3. vites	65 km/s	65 km/s
4. vites	95 km/s	95 km/s
5. vites	120 km/s	120 km/s
6. vites	140 km/s	145 km/s

## Çalıştırma ve sürüş

### MIVEC motoru olan dizel araçlar

Vites	Hız sınırı	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	20 km/s	20 km/s
2. vites	45 km/s	45 km/s
3. vites	70 km/s	70 km/s
4. vites	90 km/s	95 km/s
5. vites	115 km/s	120 km/s
6. vites	140 km/s	145 km/s

### Otomatik şanzımanlı araçlar

Vites	Hız sınırı
“L” (DÜŞÜK)	25 km/s
“2” (İKİNCİ)	70 km/s
“3” (ÜÇÜNCÜ)	105 km/s
“D” (SÜRÜŞ)	120 km/s

### CVT donanımlı araçlar

Vites		Hız sınırı
“D” (SÜRÜŞ)		130 km/s
Spor modunda	1. konum	50 km/s
	2. konum	60 km/s
	3. konum	70 km/s
	4. konum	90 km/s
	5. konum	120 km/s
	6. konum	130 km/s

## Çift kavrama (SST) araçlar

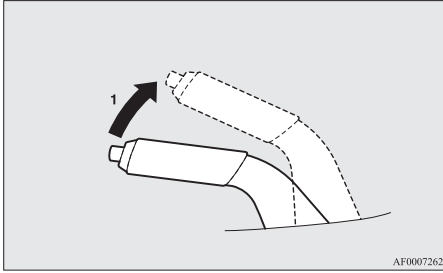
Vites		Hız sınırı
Spor modunda	“D” (sürüş)	
1. konum	D1	30 km/s
2. konum	D2	50 km/s
3. konum	D3	70 km/s
4. konum	D4	95 km/s
5. konum	D5	130 km/s
6. konum	D6	150 km/s

## Çalıştırma ve sürüş

### El freni

Araçı park etmek için önce tamamen durdurun, el freni kolunu aracı tutmaya yeterli olacak kadar tam olarak çekin.

### El freninin çekilmesi



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve üst kısmındaki düğmeye basmadan kolu yukarı doğru çekin.

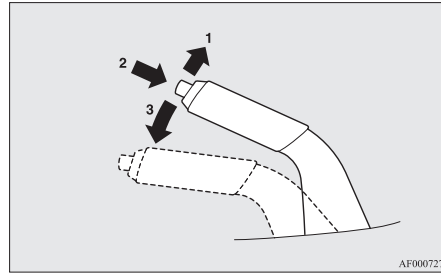
### ⚠ DİKKAT

- El frenini çekmek istediğinizde el freni kolunu çekmeden önce aracı tamamen durdurmak için fren pedalına iyice basın. Araç hareket halindeyken el freni kolunun çekilmesi arka tekerleklerin kilitlenmesine sebep olarak aracın arka kısmının kaymasına neden olabilir. Aynı zamanda el freninin arızalanmasına da sebep olabilir.

### NOT:

- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni koluna, aracı sabit tutmaya yeterli bir kuvvet uygulayın.
- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni aracı sabit tutmuyorsa aracınızı derhal kontrol ettirin.

### El freninin indirilmesi



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yavaşça yukarı kaldırın.
- 2- Kolun ucundaki düğmeye basın.
- 3- Kolu tamamen indirin.

### ⚠ DİKKAT

- Araç kullanmadan önce el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının kapalı olduğundan emin olun. Araç, el freni tam olarak indirilmeden kullanılırsa, sürücü bilgilendirme sistemi ekranındaki bilgi ekranında (El frenini İndirin) uyarısı görülür. El freni indirilmeden bir araç kullanılırsa fren aşırı ısınarak, etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar.

### Uyarı lambası



### Uyarı ekranı tip 1



### Uyarı göstergesi tip 2



**⚠ DİKKAT**

- El freni tamamen indirildiğinde fren uyarı lambası sönmeye kadar çalışır. Aracımızı derhal kontrol ettirin. Ayrıntılar için “Fren uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 3-39.

**Park**

Aracı park etmek için park frenini tam olarak devreye sokun ve sonra vites kolunu manuel şanzımanlı araçlarda 1. veya “R” (Geri) konumuna, otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift Kavramalı (SST) araçlarda “P” (PARK) konumuna getirin.

**Yokuşta park etmek**

Aracın kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri izleyin.

**Yokuş aşağı park etmek**

Ön tekerlekleri kaldırıma doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin.

Manuel şanzımanlı araçlarda el frenini çekin ve vites kolunu “R” (Geri) konumuna getirin.

A/T, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, el frenini çekin ve vites kolunu “P” (PARK) konumuna alın.

Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

**Yokuş yukarı park etme**

Ön tekerlekleri yola doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokunacak kadar aracı geriye doğru hareket ettirin.

Manuel şanzımanlı araçlarda el frenini çekin ve vites kolunu 1. vites konumuna getirin.

A/T, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, el frenini çekin ve vites kolunu “P” (PARK) konumuna alın.

Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

NOT:

- Aracımız, otomatik vites, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) ise, vites kolunu “P” (PARK) konumuna almadan önce el freninin çekildiğinden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna alırsanız, aracı bir sonraki kullanımınızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir, vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması için güç kullanılması gerekebilir.

**Motor çalışırken park etmek**

Hiçbir zaman kısa bir süre için uyurken/dinlenirken veya bir kapıyı veya garaj kapısını açarken vs. motoru çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca hiçbir zaman kapalı veya iyi havalandırılmamış bir yerde motoru çalışır durumda bırakmayın.

**⚠ UYARI**

- Motoru çalışır vaziyette bırakmak, vites kolunun istenmeden değişmesi veya yolcu bölümüne zehirli egzoz gazlarının dolması sonucu yaralanma veya ölüm riski oluşturur.

Çalıştırma ve sürüş

Park edeceğiniz yer



## UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı maddeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, bu tür alanlarda aracınızı park etmeyin.

### Aracınızı terk ederken

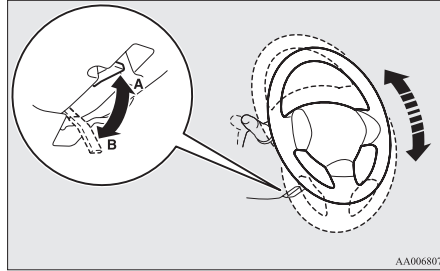
Aracı gözetim altında olmadan terk ederken anahtarı her zaman yanınızda bulundurun ve tüm kapıları kilitleyin.

Aracınızı her zaman iyi bir şekilde aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışın.

4

### Direksiyon yükseklik ayarı

1. Direksiyonu yukarıda tutarken eğme kilidi kolunu gevşetin.
2. Direksiyon simidini istenilen yüksekliğe ayarlayın.
3. Eğme kilidi kolunu tamamen yukarıya çekerek direksiyon simidini sıkı bir şekilde kilitleyin.



A- Kilitli  
B- Serbest



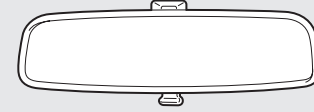
## UYARI

- Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.

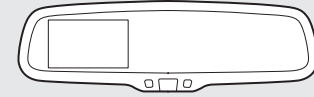
### İç dikiz aynası

Aracın arka tarafını net bir şekilde görebilmemiz için dikiz aynasını sadece koltuk ayarını yaptıktan sonra ayarlayın.

Tip 1



Tip 2



AH3000068



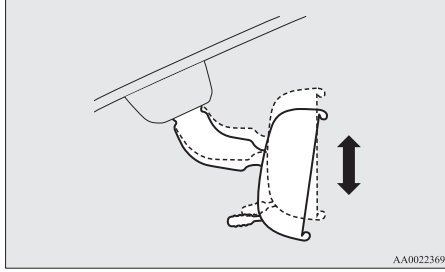
## UYARI

- Sürüş sırasında dikiz aynasını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynayı her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.

Dikiz aynasını arka camdan görüşü maksimize edecek şekilde ayarlayın.

### Aynanın dik konumuna ayarlanması

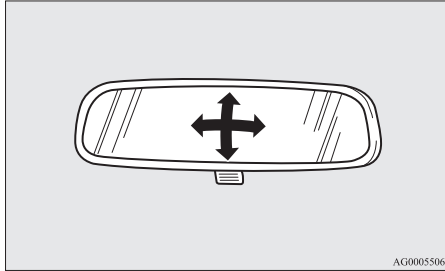
Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı ve yukarı hareket ettirilebilir.



AA0022369

### Aynanın konumunu ayarlamak için

Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı/yukarı ve sağa/sola hareket ettirilebilir.

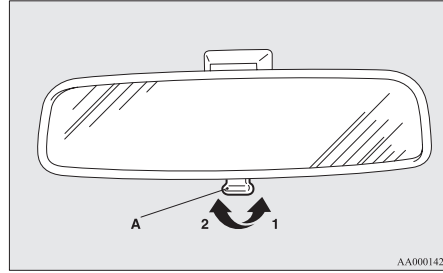


AG0005506

### Göz kamaştırıcı ışığı azaltmak için

#### Tip 1

Aracı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farlarından kaynaklanan göz kamaşmasını azaltmak için aynayı ayarlamak amacıyla aynanın altındaki kol (A) kullanılabilir.

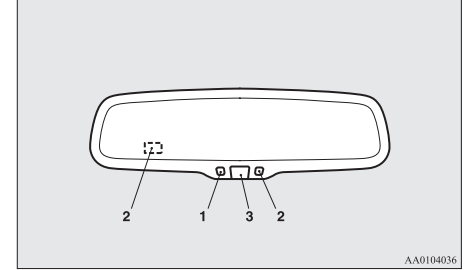


AA0001425

- 1- Normal
- 2- Parlamaya karşı

#### Tip 2

Arkanızdaki araçların farları çok parlaksa kamaşmayı azaltmak için dikiz aynasının yansıtma katsayısı otomatik olarak değiştirilir.



AA0104036

Kontak anahtarını "ON" konumundayken, yeşil göstergesi (1) yanar ve aynanın yansıtma katsayısı otomatik olarak değişir.

#### NOT:

- Sensörlerin duyarlılığı azalabileceğinden, sensörlerin (2) üzerine gereksiz nesnelere asmayın ya da sensörlerin ön veya arka kısmına cam temizleyici püskürtmeyin.
- Otomatik modu durdurmak istiyorsanız düğmeye (3) basın, gösterge sönecektir. Otomatik moda geri dönmek için, düğmeye tekrar basın veya "LOCK" veya "ACC" konumuna çevirdikten sonra kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.



## Çalıştırma ve sürüş

### Dış dikiz aynaları

#### Aynanın konumunu ayarlamak için

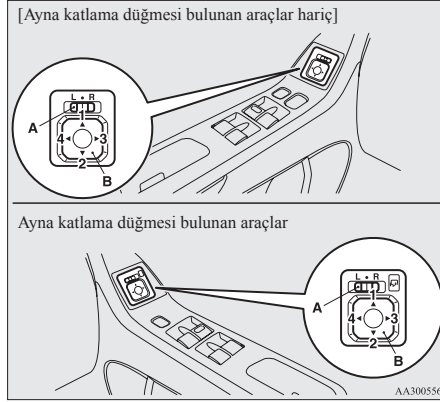
Dış dikiz aynaları kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

#### ⚠ UYARI

- Sürüş sırasında dikiz aynalarını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.
- Aracınız konveks tip aynalar ile donatılır. Aynada gördüğünüz nesnelerin düz normal bir aynaya göre daha küçük ve uzakta görüldüğünü lütfen dikkate alın. Şerit değiştirirken arkanızdaki araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.

4

1. (A) kolunu ayarlanması istenen ayna ile aynı tarafa getirin.



L- Sol dış ayna ayarı  
R- Sağ dış ayna ayarı

2. Aynanın konumunu ayarlamak için düğmeye (B) sola, sağa, yukarı veya aşağı doğru basın.
  - 1- Yukarı
  - 2- Aşağı
  - 3- Sağ
  - 4- Sol
3. Kolu (A) orta konuma geri getirin (●).

#### Dış aynaların kapatılması ve açılması

Dar alanlarda park ederken zarar görmemeleri için dış ayna yan cama doğru katlanabilir.

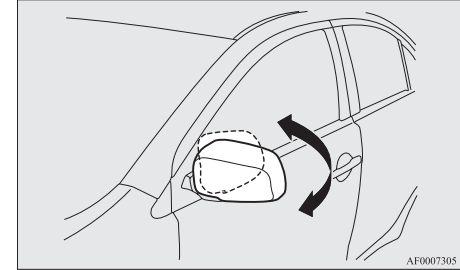
#### ⚠ DİKKAT

- Ayna kati iken aracı kullanmayın. Aynayı kullanamamanız bir kazaya neden olabilir.

#### [Ayna katlama düğmesi bulunan araçlar hariç]

Aynayı katlamak için elinizle aracın arkasına doğru itin.

Aynayı açarken, yerine oturana kadar aracın ön tarafına doğru çekin.

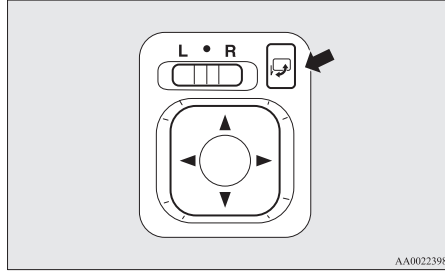


**[Ayna katlama düğmesi bulunan araçlar]**

**Ayna kapatma düğmesini kullanarak aynaların kapatılması ve açılması**

Kontak anahtarını “ON” veya “ACC” konumundayken aynaları kapatmak için ayna katlama düğmesine basın. Aynaları ilk konumlarına getirerek açmak için düğmeye tekrar basın.

Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirdikten sonra, ayna katlama düğmesini yaklaşık 30 saniye içerisinde kullanarak aynaların katlanması ve açılması mümkündür.



**⚠ DİKKAT**

- Aynaların el ile katlanması ve açılması mümkündür. Ancak ayna katlama düğmesini kullanarak bir aynayı kapattıktan sonra, elinizle değil de tekrar düğmeyi kullanarak aynayı açmalısınız. Aynayı düğmeyi kullanarak katladıktan sonra el ile açarsanız, yerine tam olarak oturmaz. Bunun sonucu olarak aracı sürerken rüzgar veya titreşim sonucu hareket edebilir ve arka görüşünüzün kaybolmasına neden olabilir.

**NOT:**

- Aynanın hareketi sırasında elinizin sıkışmamasına dikkat edin.
- Aynayı el ile hareket ettirdikten veya bir nesneye çarptıktan sonra, aynayı katlama düğmesini kullanarak ilk konumuna döndürmeniz mümkün olmayabilir. Böyle bir durumda aynayı kapalı konumuna getirmek için ayna katlama düğmesine basın ve sonra aynayı ilk konumuna geri getirmek için düğmeye tekrar basın.
- Donma olursa ve aynalar istenildiği gibi çalışmazsa, lütfen katlama düğmesine üst üste basmaktan kaçının, çünkü bu, ayna motor devresinin yanmasına neden olabilir.

**Ayna katlama düğmesini kullanmadan aynaların katlanması ve açılması**

[Uzaktan kumanda sistemi olan araçlar]

Uzaktan kumanda düğmeleri kullanılarak tüm kapılar kilitlendiğinde veya açıldığında, otomatik olarak kapanır veya açılır.

“Uzaktan kumanda sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-04.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]

Anahtarsız çalıştırma sisteminin uzaktan kumanda düğmeleri veya anahtarsız çalıştırma sistemi kullanılarak kapılar kilitlendiğinde veya açıldığında, aynalar otomatik olarak kapanır veya açılır.

“Anahtarsız çalıştırma sistemi: Anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak çalıştırma, Uzaktan kumanda sistemi” konusuna bakın, sayfa 1-09 ve 1-04.

**NOT:**

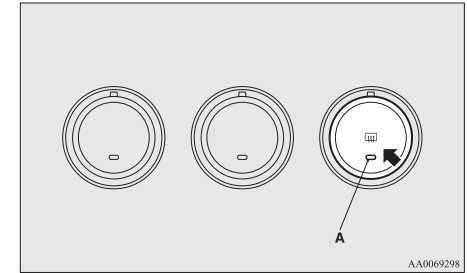
- Fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir. Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.
  - Kontak anahtarını “ON” konumuna getirildiğinde otomatik olarak açılır ve kontak anahtarını “OFF” konumuna getirildikten sonra sürücü kapısı açılınca otomatik olarak kapanır.
  - Araç 30 km/sa. hızı ulaştığında otomatik olarak açılır.
  - Otomatik açma fonksiyonunu devre dışı bırakın.

**Isıtmalı aynalar\***

Dış dikiz aynalarının buğusunu gidermek veya buzunu çözmek için arka cam rezistans düğmesine basın.

Rezistans açık iken gösterge lambası (A) yanar.

Isıtıcı yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır.



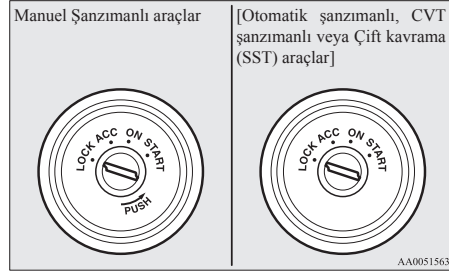
## Çalıştırma ve sürüş

### Kontak anahtarı

#### [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar]

Bu donanımına sahip araçlarda anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanımıyla ilgili bilgi almak için “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Kontak anahtarı” konusuna bakın, sayfa 1-11 ve 1-17.

#### [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]



#### LOCK (KİLİTLEME)

Motor durdurulur ve direksiyon kilitlenir. Anahtar sadece bu konumda takılabilir ve çıkarılabilir.

#### ACC (AKSESUAR)

Motor çalışmaz, fakat audio sistem ve diğer elektrikli aksesuarlar çalıştırılabilir.

#### ON (AÇIK)

Motor çalışır ve aracın tüm elektrikli aksesuarları kullanılabilir.

#### START (MARŞ)

Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı serbest bırakın, otomatik olarak “ON” konumuna dönecektir.

#### NOT:

- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyumu gerekir. “Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)” konusuna bakın sayfa 1-03.

#### ACC gücü otomatik kesme fonksiyonu

Kontak anahtarı “ACC” konumunda iken yaklaşık 30 dakika sonra, audio sistemi ve diğer elektrikli cihazlar için sağlanan güç otomatik olarak kesilir.

Kontak anahtarı “ACC” konumundan başka bir konuma alındığında, bu cihazlara tekrar güç sağlanır.

#### NOT:

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
  - Gücün kesileceği zaman yaklaşık 60 dakikaya kadar ayarlanabilir.
  - ACC gücü otomatik kesme fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

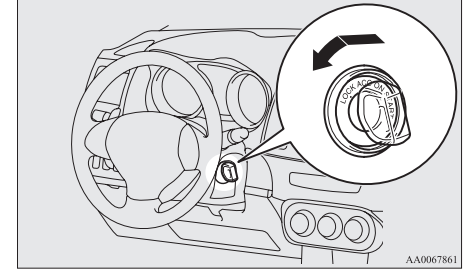
Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ile donatılmış araçlarda yapılacak ayarlar için ekran girişleri kullanılabilir.

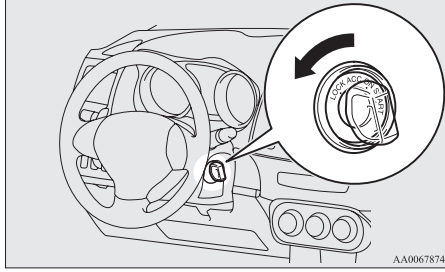
Ayrıntılar için kullanıcı el kitabına bakın.

#### Anahtarı çıkarmak için

Manuel şanzımanlı araçlardan anahtarı çıkarırken, “ACC” konumunda anahtarı içeri bastırın ve “LOCK” konumuna çevirinceye kadar basılı tutun ve çıkarın.



Otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda anahtarı çıkarırken, ilk olarak vites kolunu “P” (PARK) konumuna ve sonrasında kontak anahtarını “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getirin ve anahtarı çıkarın.



## **⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanırken kontak anahtarını kontakta çıkarmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek aracın kontrolünü kaybetmenize neden olur.
- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmıyorken kontak anahtarını “ON” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde, akü boşalır.

## **⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken kontak anahtarını “START” konumuna getirmeyin, aksi takdirde, marş motoru zarar görebilir.

Çalıştırma ve sürüş

## **Direksiyon kilidi**

**[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar]**  
Bu donanıma sahip araçlarda anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanımıyla ilgili bilgi almak için “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Direksiyon kilidi” konusuna bakın, sayfa 1-14, 1-19.

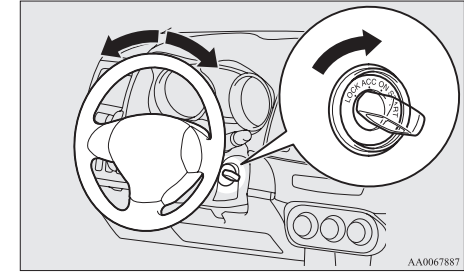
**[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]**

### **Kilitlemek için**

Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

### **Açmak için**

Direksiyonu sağa ve sola yavaşça çevirirken anahtarı “ACC” konumuna getirin.



**⚠ DİKKAT**

- Araçtan ayrılırken anahtarı çıkarın. Bazı ülkelerde araç park edildikten sonra anahtarın üzerinde bırakılması yasaklanmıştır.

**Motorun çalıştırılması ve durdurulması**

**Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler**

- Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.
- Motoru soğuk havada çalıştırdıktan sonra, birkaç dakika boyunca ya da motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesi hareket etmeye başlayıncaya kadar aracı düşük devirde kullanın. Aksi takdirde, motor doğru şekilde hızlanamaz ve araç sürüş sırasında silkeleme yapabilir. Daha uzun bir ısıtma süresi, sadece daha fazla yakıt tüketilmesine neden olur.
- [Çift kavramalı (Twin Clutch SST) araçlarda] Motor çalıştırdıktan sonra aşağıdaki durumlar oluşabilir; ancak bunlar bir arıza olduğunu göstermez.
  - Çift kavrama (SST) sistemin çalışma seslerini duyabilirsiniz ve araçta titreme hissedebilirsiniz.
  - Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alıp gaz pedalına basmaya devam ederseniz, motor belli bir limite kadar devirlerir.
- [Dizel araçlar] Araç, debriyaja tam basılı konumda sabit durumdayken gaz pedalına basılırsa; motorun kornması için motor devri 3000 dev/dak. üzerine çıkmaz.

**⚠ UYARI**

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.

**Motorun çalıştırılması (benzinli araçlar)**

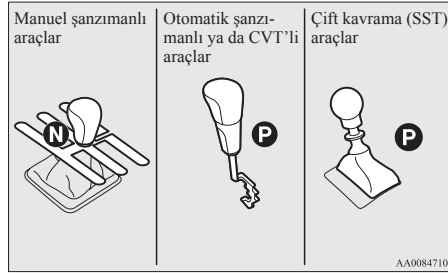
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar] Bu donanıma sahip araçlarda anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanımıyla ilgili bilgi almak için “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Çalıştırma” konusuna bakın, sayfa 1-15, 1-19.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç] Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.  
A/T şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya Çift kavrama (SST) araçlarda, vites kolunun “P” (PARK) konumuna getirildiğinden emin olun.



NOT:

- Otomatik şanzımanlı ya da CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolu “P” (PARK) ya da “N” (BOŞ) konumuna getirilmedikçe marş sistemi çalışmaz.  
Çift kavrama (SST) araçlarda, fren pedalı basılı durumdayken vites kolu “P” (PARK) ya da “N” (BOŞ) konumuna getirilmezse marş sistemi çalışmaz.  
Güvenlik nedenleri ile, motoru, tekerleklerin kilitli konumda olduğu “P” (PARK) konumunda çalıştırın.

6. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının uygun bir şekilde görev yaptığınından emin olun.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna getirin ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısıdıktan sonra duyulmaz.

**Yüksek rakımlı alanlarda rölanti devri**

Yüksek rakımlı yerlerde, rölanti devri daha yüksek olabilir. Bu, servo direksiyon sistemi ve diğer sistemler çalıştığında, rölanti devrini stabilize etmek içindir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.

**Motorun çalıştırılması (dizel araçlar)**

**[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar]**

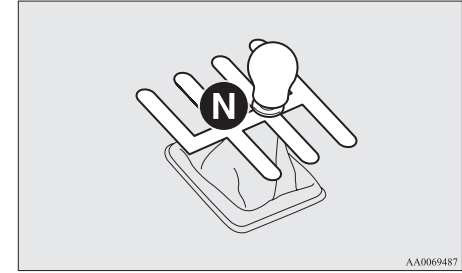
Bu donanıma sahip araçlarda anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanımıyla ilgili bilgi almak için “Anahtarsız çalıştırma sistemi: Çalıştırma” konusuna bakın, sayfa 1-16, 1-19.

**[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]**

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına tam olarak basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
5. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.



6. Kontak anahtarını ON konumuna getirin. Dizel ön ısıtma göstergesi lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma göstergesi lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma göstergesi lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı “ON” konumuna getirin.

## Çalıştırma ve sürüş

- Motor sıcaksa kontak anahtarı “ON” konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz. Kontak anahtarı doğrudan “START” konumuna getirilerek motoru çalıştırın.
- 7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna getirin ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

### NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.

### *MIVEC motorun kullanılması*

MIVEC motor, sürüş koşullarına göre maksimum motor performansını elde etmek amacıyla supap zamanlamasını otomatik olarak kontrol eder.

### NOT:

- Motoru korumak için motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken yüksek devir modu seçilemeyebilir.

## Yakıt enjeksiyon miktarını öğrenme işlemi (dizel araçlar)

Motor sesini ve egzoz emisyonunu düşük tutmak için yakıt enjeksiyon miktarı ile ilgili olarak motor bazen bir öğrenme işlemi uygular.

Öğrenme işlemi sırasında motor alışılmışın biraz dışında farklı bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arızayı göstermez.

### Motorun durdurulması

1. Aracı tamamen durdurun.

2. Fren pedalına basarken el frenini tam olarak çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda, motoru durdurmak için kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve daha sonra vites kolunu 1. (yokuş yukarı ise) veya “R” (Geri) (yokuş aşağı ise) konumuna getirin. Otomatik şanzımanlı, CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda, motoru durdurmak için vites kolunu “P” (PARK) konumuna ve kontak anahtarını da “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getirin.

### NOT:

- Çift kavrama (SST) araçlarda, kontak anahtarı LOCK (KİLİTLİ) konumuna getirildikten yaklaşık 1 saniye sonra motor duracaktır ve aracın tahriki kesilecektir.

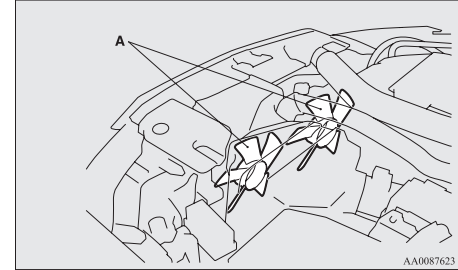
Bunun nedeni; kontak anahtarının “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getirildiği andan motor durana kadar geçen sürede, çift kavrama (SST) şanzıman içerisindeki dişlilerin, motorun bir sonraki seferde sorunsuz şekilde çalıştırılabilmesi için ayrılmasıdır.

Sorunsuz vites değişimi sağlamak için, çift kavrama (SST) şanzıman içerisinde yer alan iki kavrama sırayla kavraşır ve ayrılır.

Buna ek olarak, yan taraftaki serbest kavrama dişli kavraşır, böylece çabuk vites değiştirme gerçekleştirilir.

Dişli bu şekilde kavraşmış durumdayken motor durdurulursa, motorun sonraki çalıştırılmasında direnç gösterebilir. Bu nedenle, dişli, motor durduktan yaklaşık 1 saniye süre sonrasında ayrılır.

- Çift kavrama (SST) araçlarda, motor durana kadar yaklaşık 1 saniye için vites kolu ve gaz pedalını kullanmayın.
- Çift kavrama (SST) araçlarda, motor bölmesinde sıcaklık yüksek ise, soğutma fanları (A), motor durduktan sonra da bir süre çalışmaya devam edecektir. Bu nedenle, motor durmuş olmasına rağmen, soğutma fanlarını çalışmasının sesi duyulabilir. Bu ses normaldir ve hatalı bir çalışma anlamına gelmemektedir. Bir süre çalıştıktan sonra, soğutma fanları otomatik olarak duracaktır.



AA0087623

## Dizel partikül filtresi (DPF)\*

Dizel partikül filtresi (DPF) dizel motorun egzoz emisyonundaki küçük parçacıkların (PM) çoğunu tutan bir cihazdır. DPF aracın çalışması sırasında tutulan partikülleri otomatik olarak yakar. Ancak belirli sürüş koşullarında DPF tutulan partiküllerin tamamını yakamaz ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül birikir.

### ⚠ UYARI

- DPF çok yüksek sıcaklıklara erişir. Kuru ot veya yaprak gibi yanıcı maddeler, sıcak egzoz sistemi ile temas edince yangın çıkabileceğinden bu tür alanlara aracınızı park etmeyin.

### ⚠ DİKKAT

- Aracınız için öngörülmemen tipteki yakıt veya motor yağı kullanmayın. Ayrıca bir nem giderici madde veya diğer yakıt katkı maddeleri de kullanmayın. Bu tür katkı maddelerin DPF üzerinde zararlı etkileri olabilir. “Yakıt seçimi” konusuna, sayfa 02 ve “Motor yağı” konusuna bakın, sayfa 8-04.

NOT:

- Benzer bir şekilde, aşırı miktarda partikül birikimini önlemek için aracınızı uzun süre düşük devirde ve sık sık kısa mesafelerde kullanmaktan kaçının.

- Dizel partikül filtresi (DPF) otomatik olarak biriktirilen partikülleri yakarken, motor alışılmışın dışında farklı bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arızayı göstermez.

## DPF uyarı ekranı

Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Dizel partikül filtresi (DPF) sisteminde anormal bir durum olması halinde, dizel partikül filtresi (DPF) uyarı göstergesi yanar.

## Aracın çalışması sırasında DPF uyarı lambası yanarsa

DPF uyarı göstergesinin devamlı yanması DPF'nin tutulan partikülün tamamını yakamadığını ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül biriktiğini gösterir. DPF'nin partikülleri yakmasını sağlamak için aracı aşağıdaki gibi kullanın:

- Motor soğutma suyu göstergesi, kadranın tam ortasında sabitlenmiş olarak, 40 km/sa. hızda 20 dakika süreyle aracı kullanın.

DPF uyarı göstergesi işlemden sonra da yanık kalırsa, TEMSA yetkili servisine başvurun.

### ⚠ DİKKAT

- Sürekli olarak yukarıda gösterildiği gibi aracı kullanmak zorunda değilsiniz. Her zaman yol koşullarına göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

## Araç çalışırken dizel partikül filtresi sistemi (DPF) ve motor kontrol uyarı lambası aynı anda yanıyorsa

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Dizel partikül filtresi sisteminde (DPF), dizel partikül sistemi (DPF) uyarı göstergesi ve motor kontrol uyarı lambasında anormal bir durum oluşursa.



## Çalıştırma ve sürüş

Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

### ⚠ **DİKKAT**

- Dizel partikül filtresi sistemi (DPF) uyarı lambası yanıp sönerken aracı kullanmaya devam etmek motor arızasına ve dizel partikül filtresi sisteminin (DPF) hasar görmesine neden olabilir.

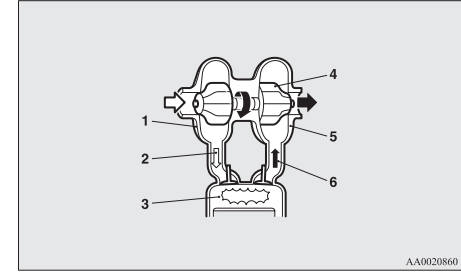
## *Türboşarjın çalışması\**

### ⚠ **DİKKAT**

- Motoru, çalıştırdıktan hemen sonra yüksek devirlere çıkarmayın (örneğin, boşta gaza basarak veya ani hızlanarak).
- Yüksek hızlı sürüş veya uzun rampa tırmanışları sonrasında motoru hemen durdurmayın. Turbo şarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

## **Turboşarj**

Turboşarj, motor silindirlere yüksek miktarda hava basarak motor gücünü artırır. Turboşarjın içindeki kanatlı parçalar, aşırı yüksek devirlerde döner ve aşırı yüksek sıcaklıklara maruz kalır. Bu parçalar motor yağı ile yağlanır ve soğutulur. Belirli aralıklarla motor yağı yenilenmez ise, rulmanlar sararak kilitlenecektir veya anormal sesler çıkaracaktır.



- 1- Hava kompresörü
- 2- Basıncılı hava
- 3- Silindir
- 4- Turbo kanatları
- 5- Türbin
- 6- Egzoz gazı

## Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi\*

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi, egzoz gazını azaltmak ve yakıt verimliliğini artırmak için, araç trafik ışıklarında veya yoğun trafikte durdurulduğunda kontak anahtarının kullanılmasına gerek kalmadan motoru otomatik olarak durdurur ve çalıştırır.

### ⚠ DİKKAT

- Araç uzun bir süre duracaksa veya araçtan çıkmanız gerekiyorsa, motoru durdurmak için kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.

### Motorun otomatik olarak durdurulması

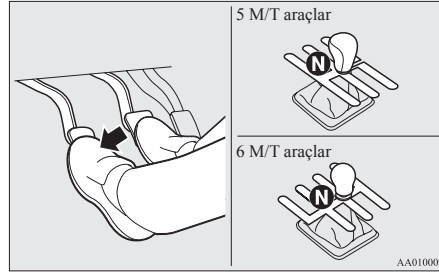
Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi otomatik olarak etkinleştirilir.

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini, "Otomatik durma/çalışma" düğmesine basarak devre dışı bırakabilirsiniz.

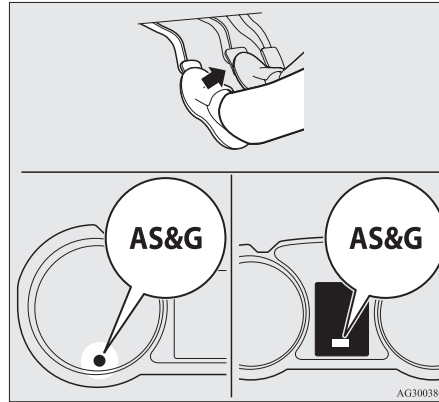
"Devreden çıkarılması" konusuna bakın, sayfa 4-23.

1. Aracı durdurun.

Fren pedalına basarken, debriyaj pedalına tamamen basın ve vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



2. Debriyaj pedalını bırakın. "AS&G" ekranı/göstergesi yanar ve motor otomatik olarak durur.



NOT:

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, aracın sürüş özellikleri değişecektir. Aşağıdakilere hususlara dikkat edin.
  - Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarfetmek gerekir. Araç hareket ediyorsa, fren pedalına her zamankinden daha sert basın.
  - Hidrolik direksiyon sistemi (EPS) çalışmaz ve direksiyonu çevirmek zorlaşır.

### ⚠ DİKKAT

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda aşağıdaki tedbirleri alın. Aksi takdirde, motor otomatik olarak çalıştığında bir kazaya neden olabilir.
  - Araç hareket etmiyorken, motor çalışıyor olsa da olmasa da gaz pedalına basmayın. Aksi takdirde, motor otomatik olarak çalıştığında bir kazaya neden olabilir. Sürücü koltuğunu terketmeyin ya da kaputu açmayın.

 **DİKKAT**

- Sürücü emniyet kemeri bağlı değilse ya da kaput açıkta, “AS&G” göstergesi sürücüyü uyararak yanıp sönecektir. Bu durumda, debriyaya basıldığında, emniyet kemeri bağlandığında ve kaput kapatıldığında dahi motor otomatik olarak yeniden çalışmayacaktır. Fren pedalına basarken, motoru çalıştırmak için debriyaj pedalına tam olarak basın ve kontak anahtarını “START” konumuna getirin. Ayrıntılar için “Motorun çalıştırılması” konusuna bakın, sayfa 4-17.
  - Vites kolunu “N” (Boş) konumundan başka bir konuma getirmeyin. Vites kolu “N” (Boş) konumundan bir konuma getirilirse, “AS&G” göstergesi yanıp söner ve sesli uyarı duyulur. Vites kolu “N” (Boş) konumuna geri getirilirse, göstergenin yanıp sönmeyeceği ve sesli uyarı durur. Vites kolu “N” (Boş) konumundan başka bir konuma getirilirse, motor tekrar çalışmaz.

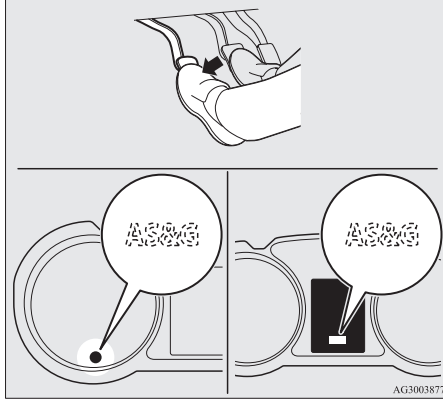
NOT:

- Aşağıdaki durumlarda, araç durdurulsa bile otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışmaz ve motor otomatik olarak durmaz.

- Sürücünün emniyet kemeri takılı değil.
- Sürücü kapısı açıldığında
- Motor kaputu açık
- Motor otomatik olarak tekrar çalıştığında, araç hızının 5 km/sa. üzerine çıkmaması halinde
- Fren pedalına arka arkaya basıldığı veya alışıldan daha sert basıldığı için fren servosu vakum basıncının düşük olması
- Kontak anahtarı “ON” konumundan “START” konumuna alındıktan sonra, yaklaşık 30 saniye veya daha fazla bir sürenin geçmemesi
- Motor otomatik olarak çalıştırdıktan sonra aracın 10 saniye içinde tekrar durması
- Motor soğutma suyu sıcaklığının düşük olması
- Ortam sıcaklığının yaklaşık 3 C’den düşük olması
- Klimanın çalışıyor olmasına rağmen yolcu bölümünün yeterince soğutulmamış olması
- Havalandırma modunun, buz/buğu çözme konumunda olması
- “Hızlı buğu giderme” konusuna bakın, sayfa 5-06, 5-11, 5-15
- Klima, AUTO (OTOMATİK) moda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda (otomatik klimalı araçlar için).
- Arka cam rezistansı veya diğer elektrikli donanımlar çalışırken veya fan hızı yüksek olarak ayarlandığında elektrik tüketimi yüksektir.
- Akü voltajı veya akü performansı düşük
- Motor kontrol uyarı lambası yanar veya “AS&G OFF” göstergesi yanıp söner
- Klima çalışırken otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışırsa, hem motor, hem de klima kompresörü duracaktır. Sonuç olarak, sadece fan çalışacaktır.
- Buğu giderme fonksiyonu ve otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminin aynı anda çalışması gerekiyorsa, mode seçiminin Ayak bölmesi/ Buğu giderme olarak belirlenmesi önerilir. “Mod seçiminin değiştirilmesi” konusuna bakın, sayfa 5-02.
- Klima çalışıyorsa, motorun otomatik durma süresini uzatmak için sıcaklık kontrol düğmesini daha yüksek değere getirin.

### Motorun otomatik olarak tekrar çalıştırılması

Vites “N” (Boş) konumdayken, debriyaj pedalına basın. “AS&G” ekranı/göstergesi söner ve motor otomatik olarak çalışır.



#### NOT:

- Motor otomatik olarak yeniden çalışmazsa veya motor durursa, şarj uyarı lambası ve motor kontrol uyarı lambası yanacaktır. Bu durumda, debriyaj pedalına tekrar basılmasa bile motor yeniden çalışacaktır. Fren pedalına basarken, motoru çalıştırmak için debriyaj pedalına tam olarak basın ve kontak anahtarını “START” konumuna getirin. Ayrıntılar için “Motorun çalıştırılması” konusuna bakın, sayfa 4-17.

### ⚠ DİKKAT

- Aşağıdaki durumlarda, motor otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi ile durdurulmuş olsa bile otomatik olarak tekrar çalışacaktır. Dikkatli olun, aksi takdirde, motor yeniden çalıştığında beklenmeyen bir kaza olabilir.
  - Araç hızı 3 km/sa.’ten yüksek veya yokuş aşağı kayıyor olduğunda
  - Fren pedalına arka arkaya basıldığı veya alışıldan daha sert basıldığı için fren servosu vakum basıncının düşük olması
  - Motor soğutma suyu sıcaklığının düşük olması
  - Klima düğmesine basılarak klimanın çalıştırılması
  - Önceden ayarlanmış kabin içi sıcaklık değerinin değiştirilmesi
  - Klima, AUTO (OTOMATİK) modda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda (otomatik klimalı araçlar için).
  - Klima açık olduğunda, yolcu bölümü sıcaklığı yükselir ve klima kompresörü sıcaklığı düşürmek için çalışır.
  - Havalandırma modunun, buz/buğu çözme konumunda olması
  - “Hızlı buğu giderme” konusuna bakın, sayfa 5-06, 5-11, 5-15
  - Arka cam rezistansı veya diğer elektrikli donanımlar çalışırken veya fan hızı yüksek olarak ayarlandığında elektrik tüketimi yüksektir.

#### NOT:

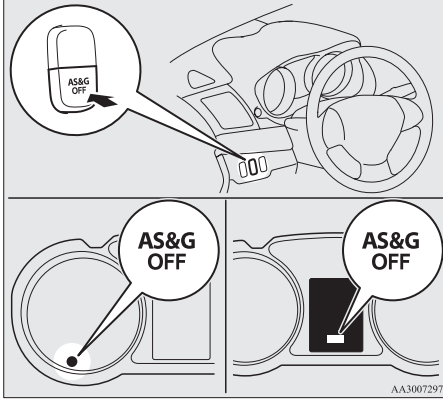
- Aşağıdaki durumlarda, debriyaj pedalına basılsa bile motor yeniden çalışmayacaktır.
  - Motor otomatik olarak durdurulurken “Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini devre dışı bırakmak için “Otomatik durma/çalışma (AS&G) düğmesine basılır.
  - Sürücü, emniyet kemerini çıkardıktan ve kapıyı açtıktan sonra sürücü koltuğunu terk etmiştir.
- Motor otomatik olarak yeniden çalıştığında, ses seviyesinde geçici olarak bir düşüş yaşanabilir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, klimanın hava üfleme seviyesinde geçici bir değişim yaşanabilir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.

### Devreden çıkarmak için

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi otomatik olarak etkinleştirilir. Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini, “Otomatik durma/çalışma” düğmesine basarak devre dışı bırakabilirsiniz. Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) sistemi devre dışı bırakıldığında, “AS&G” göstergesi yanacaktır.

## Çalıştırma ve sürüş

Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) sistemini tekrardan etkinleştirmek için, "Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) OFF" düğmesine basın, gösterge sönecektir.



4

NOT:

- Bu gösterge, kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiği zaman da birkaç saniye yanar.

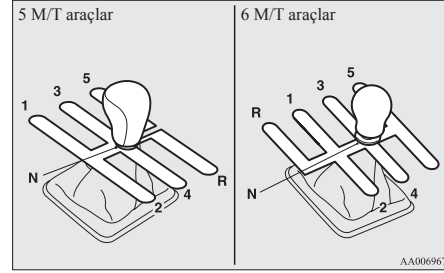
### AS&G OFF ekranı/göstergesi sürüş sırasında yanıp sönerse

"AS&G OFF" göstergesi yanıp sönyorsa, otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminde arıza vardır ve sistem çalışmayacaktır.

TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

## Manuel şanzıman\*

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Motoru çalıştırırken, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vitesi 1. veya "R" (Geri) konumuna alın. Sonra gaz pedalına basarken ayağınızı debriyaj pedalından kademeli olarak çekin.



## ⚠ DİKKAT

- Araç ileri giderken vites kolunu geri vites takmayın; bu, şanzımana zarar verir.
- Aracı sürerken ayağınızı debriyaj pedalının üzerinde tutmayın, bu, debriyajın kısa sürede aşınmasına veya arızalanmasına sebep olacaktır.
- "N" (Boş) konumunda aracı sürmeyin.
- Vites kolunu bir el dayanağı olarak kullanmayın, bunu yapmanız şanzıman vites çatallarının erken aşınmasına sebep olabilir.

NOT:

- Soğuk havalarda, şanzıman yağı ısınana kadar vites değiştirmek zor olabilir. Bu normal bir durumdur ve şanzıman için zararlı değildir.
- Birinci vites geçiren zorluk çekiyorsanız, debriyaj pedalına tekrar basın; şimdi vitesin değiştirilmesi daha kolay olacaktır.

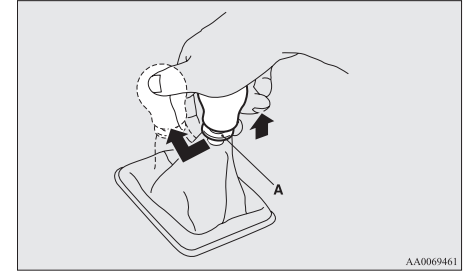
## Vites kolunun "R" (Geri) konumuna alınması

### 5M/T araçlar

5. vitesten "R" (Geri) vitesine geçebilmek için vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin ve sonra "R" (Geri) konumuna getirin.

### 6M/T araçlar

Çekme bileziğini (A), yukarı çekin, sonra çekme bileziği hala çekili iken vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin.



## ⚠ DİKKAT

- Vites kolunu “R” (Geri) konumundan başka bir konuma getirirken çekme bileziğini (A) yukarı çekmeyin. Vites kolunu hareket ettirirken çekme bileziğini (A) her zaman çekerseniz, vites kolunu istemeden “R” (Geri) konumuna getirebilir ve bir kazaya veya şanzıman arızasına neden olabilirsiniz.

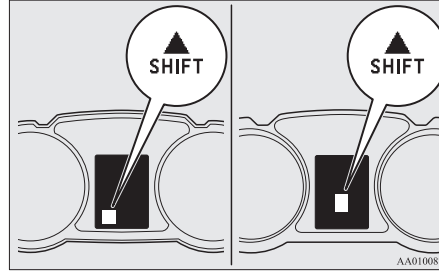
Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirirken çekme bileziği ilk konumuna geri döner.

## ⚠ DİKKAT

- Çekme bileziği çekili konumdan geri dönmese, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

NOT:

- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna modelleri hariç diğer modellerde, vites göstergesi etkin yakıt kullanımı için önerilen vites değiştirme noktalarını göstermektedir. Vites büyültme önerildiğinde “▲” ibaresi, vites küçültme önerildiğinde bir “▼” ibaresi görüntülenir.



## Çalıştırma ve sürüş

### Olası sürüş hızları

Aşırı motor devrine (devir saatinin ibresi kırmızı bölgede) ve motora zarar verilmesine neden olabileceğinden yüksek devirde vitesi küçültmekten kaçının.

#### *MIVEC motoru olmayan benzinli araçlarda*

Vites	Hız sınırı		
	1600 cc modeller	1800 cc modeller	2000 cc modeller
1. vites	50 km/s	50 km/s	50 km/s
2. vites	95 km/s	90 km/s	90 km/s
3. vites	135 km/s	130 km/s	130 km/s
4. vites	190 km/s	170 km/s	185 km/s

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5. vitesi kullanın.

#### *MIVEC motoru olan benzinli araçlarda*

Vites	Hız sınırı	
	1800 cc modeller	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	50 km/s	50 km/s
2. vites	100 km/s	100 km/s
3. vites	140 km/s	145 km/s
4. vites	185 km/s	190 km/s

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5. vitesi kullanın.

**MIVEC motoru olmayan dizel araçlar**

Vites	Hız sınırı	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	35 km/s	35 km/s
2. vites	60 km/s	65 km/s
3. vites	100 km/s	100 km/s
4. vites	140 km/s	145 km/s
5. vites	180 km/s	185 km/s

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 6. vitesi kullanın.

**MIVEC motoru olan dizel araçlar**

Vites	Hız sınırı	
	16 inç lastikli araçlar	18 inç lastikli araçlar
1. vites	35 km/s	35 km/s
2. vites	65 km/s	65 km/s
3. vites	105 km/s	105 km/s
4. vites	140 km/s	140 km/s
5. vites	175 km/sa.	180 km/s

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 6. vitesi kullanın.



## Çalıştırma ve sürüş

### **Otomatik şanzıman IINVECS-II 4A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi II)\***

Optimum kontrol için tasarlanan ve uyarlanabilir kontrol yetenekleri ile donatılan, elektronik kumandalı şanzıman neredeyse tüm sürüş ve yol koşullarında vites değişikliklerine optimum olarak uyar.

#### **⚠ DİKKAT**

- Bu sistem tamamen destek fonksiyonlar sağlamak için tasarlanmıştır. Belirli koşullar altında yokuş aşağı giderken veya otomatik şanzıman soğukken aracın çalıştırılmasından hemen sonra, otomatik şanzıman hiçbir şekilde vites küçültme yapmaz. Motor frenini kullanmak için sürücü daha küçük bir vitese geçmelidir. Her zaman güvenli şekilde sürmeye çalışın.

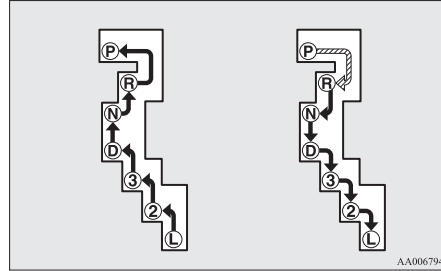
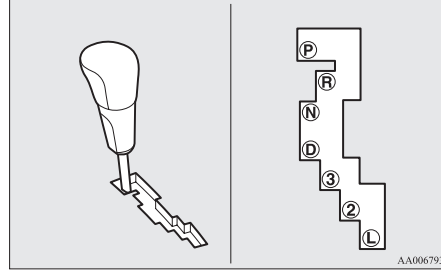
#### NOT:

- Rodaj sırasında veya akü kablosunun sökülüp tekrar bağlanmasından hemen sonra, vites değişikliklerinin düzgün bir şekilde yapılmadığı durumlar olabilir. Bu, şanzımanda bir arıza olduğunu göstermez. Vitesin elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirilmesinden sonra vites değişikliği normale döner.

#### **Vites kolunun kullanılması**

Şanzımanda 4 ileri ve 1 geri vites vardır.

Vites kolunun konumuna, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre vitesler otomatik olarak seçilir.



	Fren pedalına basarken, vites kolunu vites kolu yuvası boyunca hareket ettirin.
	Vites kolunu, vites kolu yuvası boyunca hareket ettirin.

#### **⚠ UYARI**

- Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (NEUTRAL) konumundan alırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

#### NOT:

- Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra, vites kolunun konumunu her zaman kontrol edin.
- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun “P” (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesine engel olur.

#### **Vites kolu “P” (PARK) konumundan çıkarılmadığında**

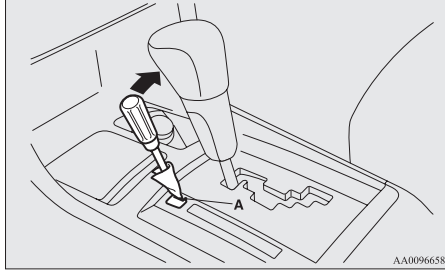
Fren pedalına basılıyken ve kontak anahtarı “ON” konumundayken, vites kolu “P” (PARK) konumundan başka bir konuma geçirilemiyorsa, akü zayıflamış olabilir veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir.

Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

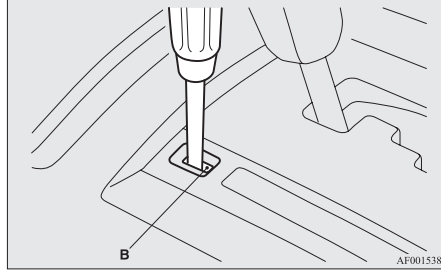
Aracı hareket ettirmeniz gerekirse, vitesi aşağıda belirtilen şekilde değiştirin.

1. El freninin uygulandıktan emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.

3. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirek lamba camı üzerindeki oyuğa sokun. Kapağı sökmek için gösterilen şekilde hafifçe kaldırın.



6. Vites-kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin.



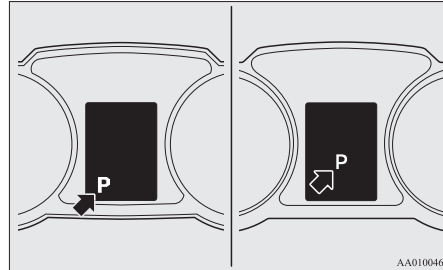
4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.
5. Kontak anahtarını "ACC" konumuna çevirin.

NOT:

- Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda akü boşalmışsa, acil durum anahtarını kullanarak kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin.

**Vites kolu konumu göstergesi**

Kontak anahtarı "ON" konumuna alındığında, vites kolu konumu bilgi ekranında gösterilir.



**Vites kolu konumu**

**"P" PARK**

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

**"R" (REVERSE - GERİ VİTES)**

Bu konum geri hareket etmek içindir.

**⚠ DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla "P" (PARK) veya "R" (GERİ) konumuna geçirmeyin.

**"N" (NEUTRAL - BOŞ)**

Bu konumda vites boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

**⚠ UYARI**

- Sürüş sırasında vites kolunu asla "N" (BOŞ) konumuna geçirmeyin. Vites kolunu kaza ile "P" (PARK) veya "R" (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites "N" (BOŞ) konumunda değil, "P" (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.

## Çalıştırma ve sürüş

### UYARI

- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

### “D” (DRIVE - SÜRÜŞ)

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer. Motor freni, yol koşullarına bağlı olarak gerekli olduğunda otomatik olarak uygulanır.

### “3” ÜÇÜNCÜ/“2” İKİNCİ

Bu konum, orta dereceli dik rampalarda sürerken araca fazladan güç kazandırmak ve orta dereceli dik yokuşlardan inerken motor freni için kullanılır.

### “L” (DÜŞÜK)

Bu konum, çok dik rampaları çıkmak ve dik yokuşlardan düşük hızlarda inmek üzere motor freninden yararlanmak için kullanılır.

### UYARI

- Bu konum, maksimum motor freni için kullanılabilir. “L” (DÜŞÜK) konumuna aniden geçmeye dikkat edin. Ani motor freni, lastiklerin kaymasına neden olabilir. Yol koşullarına ve araç hızına göre bu konumu seçin.

NOT:

- Otomatik şanzımanda, aşırı devri önleyen bir kontrol fonksiyonu bulunur. Bunun sonucunda, vites kolu “3” (ÜÇÜNCÜ), “2” (İKİNCİ) veya “L” (DÜŞÜK) konumuna getirildiyse, vites değişimi gerçekleştiremeyebilir.

## Otomatik şanzımanda bir arıza olursa

Tip 1



veya





Tip 2





veya





Bilgi ekranında,  uyarı ekranı veya  uyarı iletisi gösterilirse, bir sistem çalışma hatası olabilir.


### DİKKAT

- Sürüş sırasında bilgi ekranında  uyarı göstergesi veya  uyarı iletisi belirirse, aracı hemen güvenli bir yerde durdurun.

### DİKKAT

-  uyarı göstergesi görüntülediğinde: Otomatik şanzıman yağı çok fazla ısınmıştır. Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak kaputu açın.

Bir süre sonra,  uyarı göstergesinin artık görüntülenmediğinden emin olun. Bu gösterge artık görüntülenmiyorsa, aracı sürmeye devam etmek güvenlidir. Uyarı lambası sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

-  uyarı göstergesi görüntülediğinde: A/T şanzımanda sıradışı bir durum oluşması mümkündür, bu da güvenlik modunun devreye girmesine neden olur. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

## Otomatik şanzımanın çalışması

**⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vitesine takılır takılmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücüyü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devirlenmesini önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir. Fren pedalı basılı durumdayken motor devrini yükseltmeyin. Bu, şanzımana zarar verebilir.

**⚠ DİKKAT**

- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ), “3” (ÜÇÜNCÜ), “2” (İKİNCİ) veya “L” (DÜŞÜK) konumundayken asla yokuş aşağı geri veya vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.

**Sollama sırasında hızlanma**

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. A/T, kendiliğinden vites küçültür.

**Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş****YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ**

Daha yüksek bir vites seçildiğinde, işlemci mevcut hızın korunamayacağını saptarsa, şanzıman vitesi yükseltmeyebilir.

Dik bir yokuştan çıkarken gaz pedalını bırakırsanız, daha iyi araç performansı için şanzıman vitesi yükseltmeyebilir. İşlemci vites değiştirmeyi geçici olarak engellediği için bu normaldir. Yokuşun üst noktasına ulaştıktan sonra, normal vites değiştirme fonksiyonu devam eder.

**YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ**

Dik bir yokuştan aşağı sürerken, işlemci daha küçük bir vitesi otomatik olarak seçebilir. Bu fonksiyon servis freni kullanım ihtiyacını azaltarak motor frenlemesine yardımcı olur.

**Bekleme**

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç vitesinde ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir. Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, “N” (BOŞ) konumuna getirin, el freni çekin.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı bir yokuşta asla gaz pedalı ile vitesinde iken hareketsiz tutmayın, her zaman el freni ve/veya fren pedalını kullanın.

**Park**

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin.

Aracınızı gözetim altında olmadan bırakacaksanız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

**NOT:**

- Yokuşta vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirken önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

## Çalıştırma ve sürüş

### Otomatik şanzıman vites değiştirmeye

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmeye veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşmazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracımızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

1. Aracınızın yokuş yukarı hareketinde bir güçlük varsa, vites kolunu "2" (İKİNCİ) konumuna getirin. Şanzıman arızasına bağlı olarak bu yöntem çalışmayabilir.
2. Araç düz bir yolda hareket ederken vites kolunu "D" (SÜRÜŞ) konumuna geri getirin.

## "Otomatik şanzıman INVECS-III Spor Modu 6CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III) \*

INVECS-III, vites oranını sürüş ve yol şartlarına uyumlu hale getirmek için optimizasyon ve uyarılma fonksiyonlarını kullanır.

CVT şanzıman, sürüş şartlarını araç işletiminin bütün safhalarına uyumlu hale getirilmesi için vites oranını otomatik ve kademesiz olarak değiştirebilir. Sonuç olarak, sorunsuz ve sarsıntısız çalışma ve yakıt verimliliği sağlar.

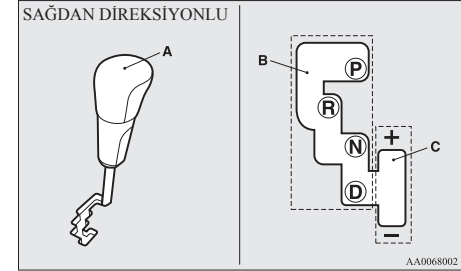
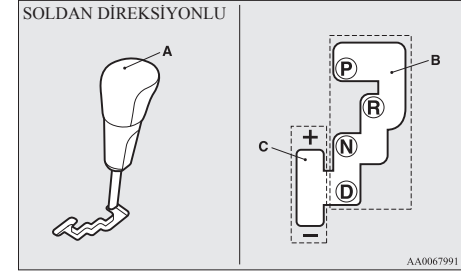
### ⚠ DİKKAT

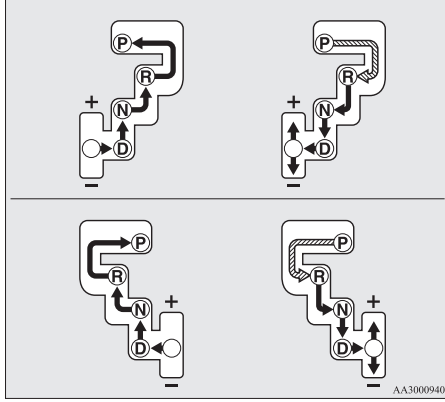
- Sürüşe başlandığı anda CVT yağı hala soğukken, otomatik vites küçültme yapılamaz. Vitesi küçültmek için, fren pedalına basın, gerektiğinde vitesi manuel olarak küçültün. Her zaman yol koşullarına göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

### Vites kolunun kullanılması

CVT şanzıman, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites oranını otomatik olarak seçer.

Vites kolunun (A) 2 kanalı vardır; ana vites kanalı (B) ve manuel vites kanalı (C).





↓	Fren pedalına basarken, vites kolunu vites kolu yuvası boyunca hareket ettirin.
↓	Vites kolunu, vites kolu yuvası boyunca hareket ettirin.

## ⚠ UYARI

- Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alınırken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (NEUTRAL) konumundan alırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

### NOT:

- Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra, vites kolunun konumunu her zaman kontrol edin.
- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun “P” (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesine engel olur.

### Vites kolu “P” (PARK) konumundan çıkartıldığında

Fren pedalına basılıyken ve kontak anahtarı “ON” konumundayken, vites kolu “P” (PARK) konumundan başka bir konuma geçirilemiyorsa, akü zayıflamış olabilir veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir.

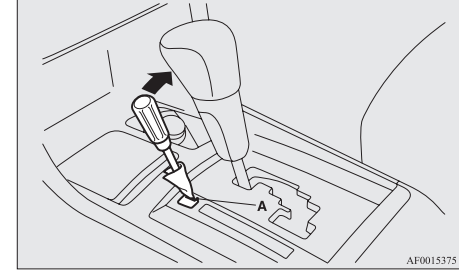
Araçınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Araç hareket ettirmeniz gerekirse, vitesi aşağıda belirtilen şekilde değiştirin.

1. El freninin uygulandığından emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.

### Çalıştırma ve sürüş

3. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirek lamba camı üzerindeki oyuğa sokun. Kapağı sökmek için gösterilen şekilde hafifçe kaldırın.



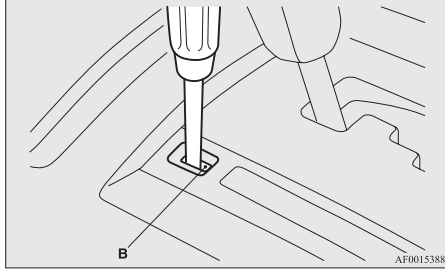
4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.
5. Kontak anahtarını “ACC” konumuna çevirin.

### NOT:

- Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda akü boşalmışsa, acil durum anahtarını kullanarak kontak anahtarını “ACC” konumuna getirin.

## Çalıştırma ve sürüş

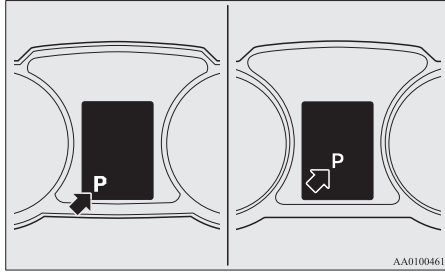
- Vites-kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.



4

## Vites kolu konumu göstergesi

Kontak anahtarı “ON” konumuna alındığında, vites kolu konumu bilgi ekranında gösterilir.



## Vites kolu konumları (Ana vites kanalı)

### “P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitlet. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

### “R” (REVERSE - GERİ VİTES)

Bu konum geri hareket etmek içindir.

## ⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna geçirmeyin.

### “N” (NEUTRAL - BOŞ)

Bu konumda vites boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

## ⚠ UYARI

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumunda değil, “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.

## ⚠ UYARI

- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

### “D” (DRIVE - SÜRÜŞ)

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer. Motor freni, yol koşullarına bağlı olarak gerekli olduğunda otomatik olarak uygulanır.

## ⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

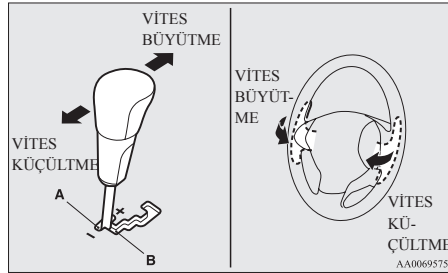
## Spor modu

Aracınız ister duruyor, ister hareket halinde olsun, spor modu, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumundan manuel vites kanalına (A) hafifçe geçirecek şekilde. “D” aralığına geri dönmek için vites kolunu ana vites kanalına (B) yavaşça geri getirin.

Spor modunda vites değişiklikleri vites kolunun sadece ileri veya geri hareket ettirerek hızlı bir şekilde yapılır. Vites değiştirme mandalları olan araçlarda, direksiyon üzerindeki vites değiştirme mandalları da vites değiştirmek için kullanılabilir. Manuel şanzımanın aksine, spor modu gaz pedalına basılı iken vites değiştirmeye izin verir.

NOT:

- Aracımızda vites değiştirme mandalları varsa; vites kolu ana vites kolu yuvasındayken vites değiştirme mandalları kullanılarak spor moda geçiş yapabilirsiniz. Ayrıca; aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak tekrardan “D” vites aralığına geçiş yapabilirsiniz. “D” vites konumuna geri dönerken, vites kolu konumu göstergesi “D” (SÜRÜŞ) konumunu gösterecektir.
  - Vites değiştirme mandallarının + (VİTES BÜYÜTME) tarafını 2 saniyeden daha fazla süre boyunca çekin (sürücüye doğru).
  - Aracı durdurun.
  - Vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumundan manuel vites yuvasına (A) itin ve vites kolunu ana vites kolu yuvasına (B) itin.



+ (VİTES BÜYÜTME)

Her harekette vites bir kademe yükseltilir.

- (VİTES KÜÇÜLTME)

Her harekette vites bir kademe düşürülür.

**⚠ DİKKAT**

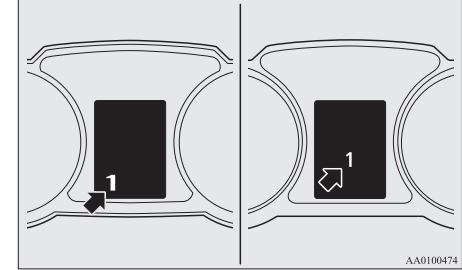
- Spor modunda iken vites büyüme işlemi otomatik olarak gerçekleşmez. Sürücü vitesi motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek, mevcut yol koşullarına göre yükseltmelidir.
- Vites kolunun veya vites değiştirme mandallarının tekrar eden uygulamalarında, vites konumu sürekli olarak değişecektir.
- Vites değiştirme mandalları olan araçlarda, sağ ve sol vites değiştirme mandallarını aynı anda kullanmayın. Aksi halde bu durum, vitesin beklemediğiniz bir noktada değişmesine neden olabilir.

NOT:

- Spor modunda sadece 6 ileri vites seçilebilir. Aracı geri hareket ettirmek veya park etmek için gerekiyorsa vites kolunu “R” (GERİ) veya “P” (PARK) konumuna alın.
- İyi çalışma performansını koruma için, şanzıman belirli araç hızlarında vites kolu “+” (VİTES BÜYÜTME) konumuna hareket ettirilince, vites büyüme işlemini reddedebilir. Ayrıca; motorda aşırı devri önlemek için şanzıman, belirli araç hızlarında vites kolu “-” (VİTES KÜÇÜLTME) konumuna hareket ettirildiğinde şanzıman vites küçültmeyi reddedebilir. Bu durumda, vites küçültme işleminin gerçekleşmeyeceğini bildiren bir sesli uyarı duyulur.
- Spor modunda araç yavaşlarken, vites otomatik olarak küçültülür. Araç dururken 1’inci vites otomatik olarak seçilir.

**Spor modu ekranı**

Spor modunda manuel vites değiştirmede, mevcut seçilen vites, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir.



**CVT’de bir arıza olursa**

Tip 1



veya



Tip 2





veya



Bilgi ekranında, uyarı ekranı veya uyarı iletisi gösterilirse, bir sistem çalışma hatası olabilir.



## ⚠ DİKKAT


- Sürüş esnasında CVT şanzımında bir arıza oluşursa;  bilgi ekranında veya  uyarı göstergesi görüntülenir.

Bu durumda, aşağıdaki prosedürleri uygulayın:

 uyarı iletisi gösterilirse]

CVT yağı aşırı ısınır. Motor devrini ve araç hızını azaltarak, CVT yağı sıcaklığını düşürmek için motor kontrolü devreye girebilir. Bu durumda, aşağıdaki prosedürlerden birini uygulayın.

- Aracınızı yavaşlatın.
- Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak kaputu açın.

Bir süre sonra,  uyarı göstergesinin artık görüntülenmediğinden emin olun. Bu gösterge artık görüntülenmiyorsa, aracı sürmeye devam etmek güvenlidir. Uyarı lambası sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

 uyarı iletisi gösterilirse]

CVT şanzımında sıradışı bir durum oluşması mümkündür, bu da güvenlik modunu devreye girmesine neden olur. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

## CVT'nin çalışması

### ⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vites takılır takılmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmaldır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devirlenmesini önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.
- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ) konumundayken veya spor modundayken asla yokuş aşağı geri veya vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.

## ⚠ DİKKAT

- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu, şanzımana zarar verebilir. Vites kolu “D”(SÜRÜŞ) konumunda olarak, fren pedalını basılı tutarken, gaz pedalına basarsanız, motor devri, aynı işlemi vites kolu “N” (BOŞ) konumunda olarak gerçekleştirdiğiniz kadar yükseğe çıkarmayabilir.

### Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. CVT otomatik olarak vites küçültür.

NOT:

- Spor modunda gaz pedalına sonuna kadar basılması vitesi otomatik olarak küçültmez.

### Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş

#### YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ

Daha yüksek bir vites seçildiğinde, işlemci mevcut hızın korunamayacağını saptarsa, CVT şanzıman vitesi yükseltmeyebilir.

Dik bir yokuştan çıkarken gaz pedalını bırakırsanız, daha iyi araç performansı için CVT şanzıman vitesi yükseltmeyebilir. İşlemci vites değiştirmeyi geçici olarak engellediği için bu normaldir. Yokuşun üst noktasına ulaştıktan sonra, normal vites değiştirme fonksiyonu devam eder.

**YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ**

Dik bir yokuştan aşağı doğru sürerken, işlemci daha küçük bir vitesi otomatik olarak seçebilir. Bu fonksiyon servis freni kullanım ihtiyacını azaltarak motor frenlemesine yardımcı olur.

**Bekleme**

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç viteste ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir. Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, “N” (BOŞ) konumuna getirin, el freni çekin.

**⚠ DİKKAT**

- CVT devrede iken aracı bir yokuştan asla gaz pedalını kullanarak hareketsiz tutmayın, her zaman el freni ve/veya fren pedalını kullanın.

**Park**

Araç park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin.

Aracınızı gözetim altında olmadan bırakamazsınız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

**NOT:**

- Yokuştan vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

**CVT vites değiştirmeye**

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmeye veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşmazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

**Çift kavrama SST (Sport Shift Transmission)\***

Çift kavrama (SST) sistemi; entegre motor ve şanzıman kontrolü aracılığıyla hem sorunsuz otomatik vites değişimi ve hem de manuel bir şanzımana yakın hızlanma ve yakıt ekonomisi sağlayan bir şanzımandır.

Ek olarak, kontrol modu, sürüş koşullarına uyacak şekilde iki tipten seçilebilir.

Manuel vites değiştirme ile birlikte, şanzıman, çeşitli sürüş koşullarına cevap verebilme yeteneğindedir.

Çift kavrama (SST) kontrol modu → s. 4-40

Manual vites değiştirme → s. 4-41

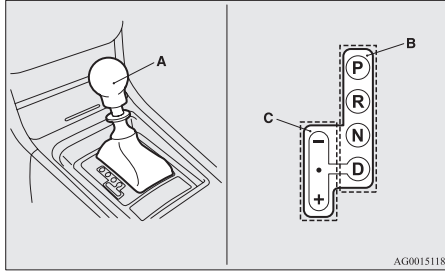
**Vites kolu kullanımı**

Şanzımanda 6 ileri ve 1 geri vites vardır.

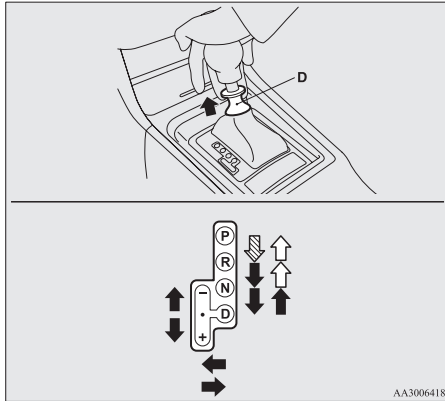
Vites kolunun konumuna, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre vitesler otomatik olarak seçilir.

## Çalıştırma ve sürüş

Vites kolunun (A) 2 kanalı vardır; ana vites kanalı (B) ve düz vites kanalı (C).



4



	Çekme halkası (D), vites kolunun hareket ettirmek için fren pedalına basıldığında çekilmelidir.
	Çekme halkası (D), vites kolunu hareket ettirmek için çekilmelidir.
	Çekme halkası (D), vites kolunu hareket ettirmek için çekilmek zorunda değildir.

### UYARI

- Vites kolunu kullanıldığında çekme halkası da çekilirse, kol kaza ile "P" (PARK) veya "R" (GERİ) konumuna getirilebilir. Şekilde ↓ ile gösterilen işlemleri yaparken çekme halkasını çekmemeye dikkat edin.
- Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma geçirirken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (NEUTRAL) konumundan alırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

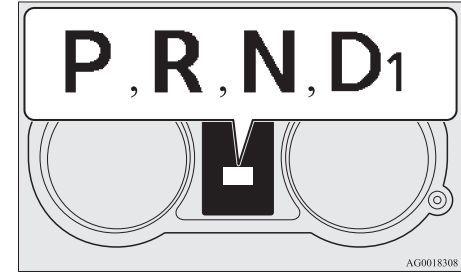
NOT:

- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun "P" (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesine engel olur.
- Vites kolunu hareket ettirdikten sonra hemen hızlanmayın. Şanzımanın seçilen vitese geçmesi biraz zaman alabilir.

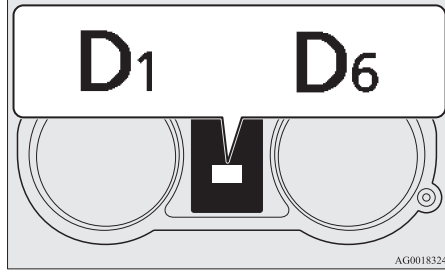
- Çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı düşükken vites kolu kullanıldığında, seçilen vitese geçmek normalden daha uzun sürebilir.

### Vites kolu konumu göstergesi

Kontak anahtarı "ON" konumuna alındığında, vites kolunun konumu, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir.



Buna ek olarak, araç, vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumunda olarak sürüldüğünde, ileri vites numarası gösterilmektedir.



**Vites kolu konumu göstergesi **R** yanıp sönüyor ya da bip sesi çıkarıyorsa**

E00627100133

Vites kolu “R” (GERİ) konumundayken, vites kolu konumu göstergesi **R** yanıp sönüyor ve bip sesi çıkarıyorsa şanzıman dişlileri doğru şekilde kavramamıştır. Bu durumu düzeltmek için aşağıdaki prosedürün uygulanması gerekir.

1. Fren pedalına sağ ayağınızla basın ve vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.
2. Vites kolunu tekrardan “R” (GERİ) konumuna getirin ve vites kolu konumu göstergesinin yanıp sönmeyi ve sesli uyarı vermeyi durdurduğunu doğrulayın.
3. Vites kolu konumu göstergesi yanıp sönme ve bip sesi çıkarmaya devam ediyorsa, yukarıdaki 1 ve 2 no’lu işlemleri uygulayın.

## **UYARI**

- Vites kolu konumu göstergesi **R** yanıp sönerken ve bip sesi çıkarırken aracın istenmeyen şekilde hareket etmesini önlemek için sağ ayağınızla fren pedalına basılı tutun ve gaz pedalına basmayın.

**Vites kolu konumu göstergesinde hiçbir şey görüntülenmiyorsa**

Çift kavrama (SST) şanzımında bir sorun olabilir. Bu durumda, güvenlik modu çalışır ve aracın hareket etmesini önler. Sonuç olarak, aşağıdaki prosedürü uygulayın.

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
2. Motoru tekrar çalıştırın.

Vites kolu konumu göstergesi görüntüleniyorsa ve araç bu prosedür uygulandıktan sonra hareket edebiliyorsa herhangi bir arıza yoktur.

Vites kolu konumu göstergesi görüntülenmiyorsa ve araç hareket edemiyorsa ya da bu problem sürekli oluşuyorsa, aracınızı mümkün olan en kısa süre içerisinde bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

## **Vites kolu konumları (Manuel vites değiştirme kanalı)**

### **“P” PARK**

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

### **“R” (REVERSE - GERİ VİTES)**

Bu konum geri hareket etmek içindir.

## **DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken şanzımanına bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyin.

### **“N” (NEUTRAL - BOŞ)**

Bu konumda vites boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

## **UYARI**

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta, motor, “P” (PARK) konumunda iken çalıştırılmamalıdır. “N” (BOŞ) konumunda iken motor çalıştırılabileceği halde, fren pedalına basılmış ise, güvenlik nedenleriyle, motoru “N” (BOŞ) konumunda çalıştırmayın.
- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

## Çalıştırma ve sürüş

### “D” (DRIVE - SÜRÜŞ)

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer. Motor freni, yol koşullarına bağlı olarak gerekli olduğunda otomatik olarak uygulanır.

### DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

### NOT:



- Motor soğuk olduğunda, vites yükseltmeler, motorun sıcak olduğu duruma göre, daha yüksek hızlarda olmaktadır. Bu kontrol, motoru çabuk ısıtmak için uygulanmaktadır. Bu, bir sorun olduğunu göstermez. Araç bir süre kullanıldıktan sonra, vites yükseltmeleri normal motor devirlerinde olacaktır.

### Çift kavrama (SST) kontrol modu düğmesi

Sürüş koşullarına uygun olarak, aşağıdaki iki tipten kontrol modunu seçin.

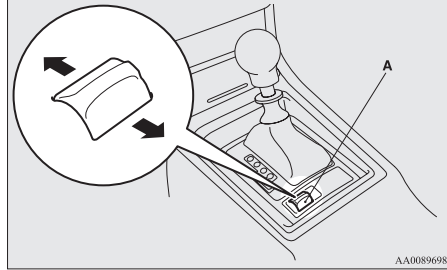
Çift kavrama (SST) kontrol modu düğmesi	Karakteristik
Normal (Motor çalıştırıldığında kontrol modu)	Şehirlerarası yollar, otoyollar ve benzeri yollarda sürerken kullanılabilecek kontrol modu. Ekonomik sürüş ve iyi bir sürüş kalitesi için düşük motor devirlerinde sarsıntısız vites geçişleri uygulanmaktadır.
Spor	Motor frenlemesinin gerekli olduğu, dağ yolları, yokuş yollar ve yokuş aşağı eğimler ve uzun yokuş aşağı eğimlere sahip yollarda sürüş için kullanılabilecek kontrol modu. “NORMAL” moda kıyasla, vites değiştirme daha yüksek motor devirlerinde ve daha çabuk yapılmaktadır. Buna ek olarak, çabuk ivemelenme için gaz pedalına basıldığında veya fren uygulandığında çabuk vites düşürme mümkündür.

### NOT:

- Sürekli pistlerde veya motorun yüksek hızlarda ve ağır yük altında çalıştığı diğer yerlerde, çift kavrama (SST) şanzıman yağı sıcaklığının yükselme eğilimli olacaktır. Bu durumda, sıcaklık çok yükselirse, sürücüyü uyarmak için bilgi ekranında  uyarısı görülmeyecektir.
-  göstergesi görüntülenirse, “Uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 4-44 ve gerekli önlemleri alın.
- Çift kavrama (SST) şanzıman kontrol modu, hem “D” vites konumunun hem de manuel vites değiştirmenin seçilmesi durumunda seçilebilir.
- Motor soğukken “Spor” modunu seçerseniz şanzıman, motor soğukken, vitesleri motor sıcak olduğunda yükselttiğinden farklı hızlarda yükseltebilir. Bu durum, motorun çabuk ısınması için kontrol sisteminin bir uygulamasıdır. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- Kar birikmiş yollar gibi kaygan yol yüzeyleri için, düşük motor devirlerinde sorunsuz vites değiştirilebilmesi için “Normal” modun kullanılması tavsiye edilmektedir.

### Çift kavrama SST kontrol modu düğmesi

Kontak anahtarı svici "ON" konumuna getirildiğinde, kontrol modunu değiştirmek için, çift kavrama (SST) kontrol modunu (A) kullanın.



AA0089698

Motor çalıştırıldığında, kontrol modu otomatik olarak "Normal" moduna ayarlanmıştır. Kontrol modunu değiştirmek için aşağıdaki prosedürleri uygulayın.

**"Normal" modundan "Spor" moduna geçmek için**  
Araç durdurulduğunda veya sürülüyorken, çift kavrama (SST) kontrol modu kolunu ileri doğru itin.

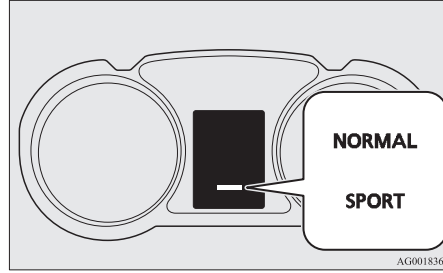
**"Spor" modundan "Normal" moduna geçmek için**  
Araç durdurulduğunda veya sürülüyorken, çift kavrama (SST) kontrol modu kolunu geriye doğru itin.

### NOT:

- Çift kavrama (SST) kontrol modu kolu, bir kontrol modu seçildikten sonra sürekli olarak itilirse, hatalı çalışma engelleme fonksiyonu devreye girer ve kontrol modu otomatik olarak "Normal" moduna ayarlanır. Bir kontrol modunu tekrar seçmeyi isterseniz, kontak anahtarını "ACC" veya "LOCK" konumuna getirin ve motoru yeniden çalıştırın. Daha sonra, çift kavrama (SST) kontrol modu kolunu itin.

### Çift kavrama (SST) kontrol modu göstergesi

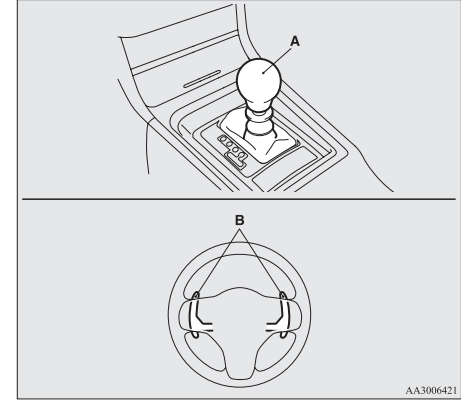
Kontak anahtarı "ON" konumuna alındığında, mevcut seçilen kontrol modu, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir.



AG0018366

### Manuel vites değiştirme

Vites kolu (A)'yi veya vites değiştirme mandalları (B)'yi kullanarak, vites değiştirme manuel olarak gerçekleştirilebilir.



AA3006421

Vites değiştirme, gaz pedalına basıldığında bile gerçekleştirilebilir.

Bu, sürücünün; bir viraja tam girerken araç hızını çabucak düşürerek çabuk viraj alma gibi spor sürüş keyfini yaşamasına imkan verir.

### ⚠ DİKKAT

- Araç sürülürken, manuel olarak vites değiştirilirken, devir göstergesinin kırmızı bölgeye girmesini önlemek amacıyla motor devrini kontrol etmek için doğru vites değiştirme konumunu seçin.

## Çalıştırma ve sürüş

### ⚠ DİKKAT

- Ani motor frenlemesi ve çabuk ivmelenme aracın kaymasına neden olabilir. Yol koşullarına ve araç hızına göre vites düşürün.
- Sol ve sağ vites değiştirme mandalları aynı zamanda çalıştırılırsa, şanzıman vites değiştirmeyebilir.

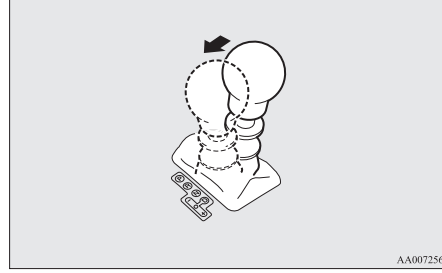
### NOT:

- Sadece 1' den 6' ya ileri vitesler seçilebilir. Aracı geri hareket ettirmek veya park etmek için gerekiyorsa vites kolunu "R" (GERİ) veya "P" (PARK) konumuna alın.
- Manuel vites değiştirme sırasında, araç yavaşladığında, vites düşürme otomatik olarak gerçekleştirilecektir ve araç durmadan önce, şanzıman 1inci vitese düşecektir.
- Vites değiştirme kolu veya vites değiştirme pedalları ardi ardına çalıştırılırsa, şanzıman da ardi ardına vites değiştirecektir.
- Sürüş performansını olumsuz etkilememek için, vites değiştirme kolu veya vites değiştirme pedalları çalıştırılrsa bile, yukarı vites değiştirme, araç hızına bağlı olarak gerçekleştirilmeyebilir. Ek olarak, aşırı motor devrini önlemek için, vites değiştirme kolu veya vites değiştirme mandalları çalıştırılrsa bile araç hızına bağlı olarak, uyarı sesi duyulur ve vites düşürme gerçekleştirilmez.
- Yüksek devirde, aniden hızlanarak ve/veya yavaşlayarak agresif bir şekilde araç kullanırken, yağ sıcaklığının yüksek olması nedeniyle çift kavrama (SST) şanzımanın vites değişimi daha uzun sürebilir.

### Vites değiştirme kolu kullanılarak vites değiştirilmesi

#### Manuel vites değiştirme seçilmesi

Araç durdurulduğunda veya sürüldüğünde, vites kolunu, "D" (SÜRÜŞ) konumundan, manuel vites değiştirmeye seçmek için, sürücünün kolтуğuna doğru ana vites değiştirme kanalına getirin.

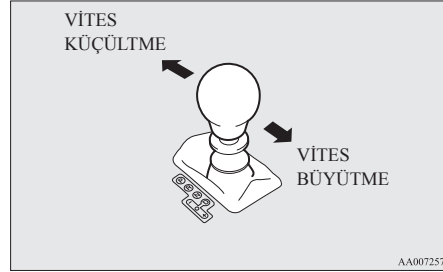


AA0072566

#### Vites yükseltme ve vites değiştirme

Vites kolu geriye her çekildiğinde, şanzıman bir vites büyütülür.

Ayrıca, vites kolu ileri her itildiğinde, şanzıman bir vites küçültülür.



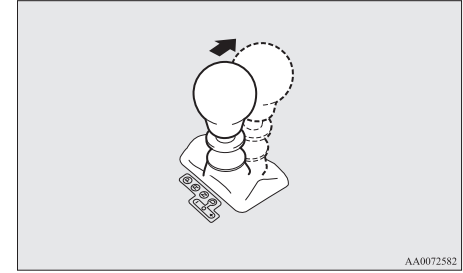
AA0072579

### NOT:

- Vites kolu kullanılarak manuel vites değiştirme seçilmesi sonrasında, vites değiştirme mandalları kullanılarak, yukarı ve aşağı vites değiştirme gerçekleştirilebilir.

#### "D" konumuna dönülmesi

"D" konumuna dönmek için, vites kolunu, ön yolcu kolтуğuna doğru hareket ettirin.



AA0072582

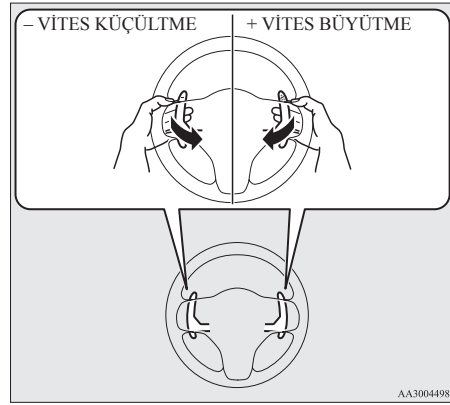
### NOT:

- Vites kolu, manuel vites değiştirme kanalından "D" (SÜRÜŞ) konumuna hareket ettirildiğinde, araç hızına veya sürüş koşullarına bağlı olarak, manuel vites değiştirmede seçilenden farklı bir vitesi otomatik olarak seçebilir.

**Vites mandalları kullanılarak vites değiştirilmesi**

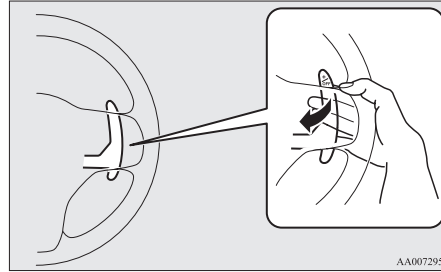
**Manuel vites değiştiriminin seçilmesi**

Araç durdurulduğunda veya vites kolu "D" (SÜRÜŞ) konumunda olarak sürüldüğünde, vites değiştirme mandallarının birisi kendinize doğru çekilerek manuel vites değiştirme seçilebilir.



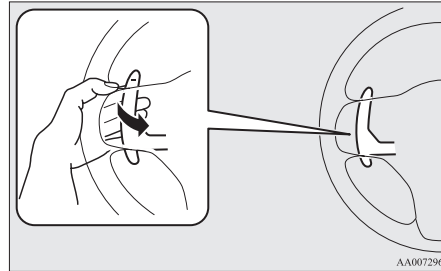
**Vites yükseltme**

+ (VİTES BÜYÜTME) değiştirme mandalı kolu her çekildiğinde, şanzıman bir vites büyütülür.



**Vites küçültme**

- (VİTES KÜÇÜLTME) değiştirme mandalı kolu her çekildiğinde, şanzıman bir vites küçültülür.

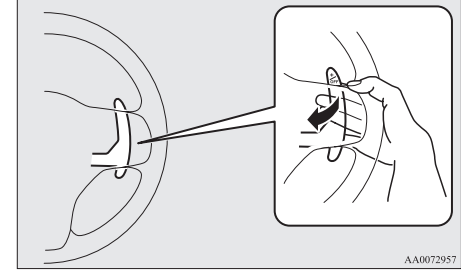


**NOT:**

- Vites değiştirme mandalları kullanılarak manuel vites değiştirme seçilmesi sonrasında, vites değiştirme kolu da kullanılarak, yukarı ve aşağı vites değiştirme gerçekleştirilebilir.

**"D" konumuna dönüşmesi**

Vites değiştirme kolu "D" (SÜRÜŞ) konumunda iken, "D" vitesi çalışmasına geri dönmek için , + (VİTES BÜYÜTME) vites değiştirme mandalını kendinize doğru 2 saniye veya daha fazla süre boyunca kendinize doğru çekin.



**NOT:**

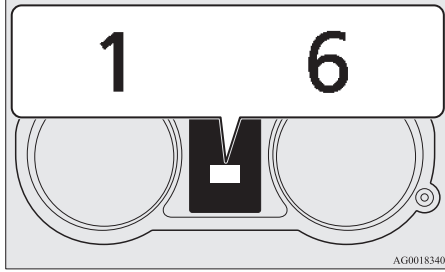
- Vites kolu "D" (SÜRÜŞ) konumunda iken vites değiştirme mandalları kullanılarak manuel vites değiştirme seçilirse, araç durmadan önce, şanzıman, otomatik olarak "D" konumuna dönecektir.
- Şanzıman, manuel vites değiştirme sonrasında "D" konumuna dönerse, araç hızına veya sürüş koşullarına bağlı olarak, manuel vites değiştirme kullanılarak seçilen vitesten, otomatik olarak vites büyütme ve küçültme yapılabilir.
- Vites mandalları kullanılarak manuel vites değiştirme seçilirse, vites kolunun ilk olarak "D" (SÜRÜŞ) konumundan sürücü koltuğuna doğru ve tekrar ön yolcu koltuğuna doğru hareket ettirilmesi ile "D" vitesi tekrar seçilebilir.



## Çalıştırma ve sürüş

### Manuel vites değiştirme göstergesi

Manuel vites değiştirmede, mevcut seçilen vites, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir.



## Uyarı ekranı

4



Aracı kullanırken bilgi ekranında veya uyarı göstergesi görüntülenirse aşağıdaki önlemleri alın.

### uyarı göstergesi görüntülendiğinde

Çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı yüksektir.

Bu durumda, aşağıdaki önlemlerden birisini alın.

- Araç devrini düşürün.
- Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak kaputu açın.

Bir süre sonra, uyarısının silindiğini kontrol edin. Ekrandaki uyarı kaybolursa, araç normal olarak sürülebilir. Uyarı ekranı görüntülenmeye devam ederse veya sıkça görüntüleniyorsa, aracı TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

## DİKKAT

- Sürüş sırasında, gaz pedalına basılmasına rağmen aracın hızlanmaması gibi bir durumda, uyarısı görüntüleniyorsa, araç normal olarak kullanılmıyor olabilir. Güvenliğiniz için, aracı kullanırken etrafınıza dikkat edin.

## NOT:

- Araç sürekli dağlık alanlarda ya da spor modunda kullanılıyorsa, araç titreşebilir. Bu titreşme, çift kavrama (SST) şanzıman yağı sıcaklığının yükseldiği konusunda sürücüyü uyarmak içindir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez. Bu durumda, uyarısının görüntülendiğinde alınan önlemlerin aynısını uygulayın. Göstergedeki iletici kaybolursa, araç normal olarak sürülebilir.

### Araç, uyarısı gösterilirken sürülüyorsa

uyarı göstergesi ve “SLOW DOWN” (YAVAŞLAYIN) ibaresi görüntüledikten sonra aracı kullanmaya devam ederseniz ve çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı artmaya devam ederse; şanzıman koruma modu devreye girebilir ve şanzımanın vites “N” (BOŞ) konumundaymış gibi çalışmasına neden olabilir.

(Bu durumda, araç geçici olarak sürülemez.)

Bu durumda aşağıdaki önlemleri alın:

1. Fren pedalına basın ve aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak, kaputu açın.
3. Bir süre sonra, uyarısının silindiğini kontrol edin ve daha sonra uyarısı silinmiş ise motoru durdurun.
4. Motor tekrar çalıştırılabilirse, araç normal olarak sürülebilir.

Uyarı ekranı görüntülenmeye devam ederse veya sıkça görüntüleniyorsa, aracı TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

### uyarı göstergesi görüntülendiğinde

Çift Kavrama SST sisteminde güvenlik cihazı sistemdeki ve motor elektroniği kontrol modülünde karşılaşılabilecek olası arızalara karşı devreye sokulur.


Böyle bir durumda, aşağıdaki prosedürü uygulayın.

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
2. Motoru tekrar çalıştırın.

uyarı göstergesi sönerse anormal bir durum yoktur.

Ancak; uyarı ekranı görüntülenmeye devam ederse veya sıkça görüntüleniyorsa, aracı mümkün olan en kısa sürede TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

**⚠ DİKKAT**

- Sürüş sırasında, gaz pedalına basılmasına rağmen aracın hızlanmaması gibi bir durumda,  uyarısı görüntüleniyorsa, araç normal olarak kullanılamıyor olabilir. Güvenliğiniz için, aracı kullanırken etrafınıza dikkat edin.

**Çift kavrama (SST) şanzımanın çalışması****⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Çift kavrama (SST) şanzıman devreye girdiğinde araç hareket etmeye başlayacaktır, yalnızca aracı kullanmaya hazır olduğunuzda frenleri bırakın.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devirlenmesini önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.

**⚠ DİKKAT**

- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ) konumundayken veya manuel modundayken asla yokuş aşağı geri veya vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileri kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.
- Araç dururken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu aracın aniden hızlanmasına neden olabilir ve çift kavrama (SST) şanzımana zarar verebilir. Vites kolu “D”(SÜRÜŞ) konumunda olarak, fren pedalını basılı tutarken, gaz pedalına basarsanız, motor devri, aynı işlemi vites kolu “N” (BOŞ) konumunda olarak gerçekleştirdiğiniz kadar yükseğe çıkamayabilir.

**Sollama sırasında hızlanma**

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına dösemeye kadar basın. Çift kavrama (SST) şanzıman otomatik olarak vites küçülecektir.

**NOT:**

- Manuel vites değiştirmede, gaz pedalına sonuna kadar basılırsa, vites düşüşleri gerçekleşmeyecektir.



**Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş****YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ**

Daha yüksek bir vites seçildiğinde, bilgisayar mevcut hızın korunamayacağını saptarsa, çift kavrama (SST) şanzıman vitesi yükseltmeyebilir. Dik bir yokuştan çıkarken gaz pedalını bırakırsanız, daha iyi araç performansı için çift kavrama (SST) şanzıman vitesi yükseltmeyebilir. İşlemci vites değiştirmeyi geçici olarak engellediği için bu normaldir. Yokuşun üst noktasına ulaştıktan sonra, normal vites değiştirme fonksiyonu devam eder.

**⚠ DİKKAT**

- Yokuş yukarı çıkarken, düşük hızlarda sürmek amacıyla, aracın ileri doğru gidişte zorlanması eğilimini kullanmayın. Şanzıman hasar görebilir ve aşağıdaki koşullara bağlı olarak bir kaza meydana gelebilir.
  - Çift kavrama (SST) şanzıman yağı sıcaklığı yükselecektir ve bu da şanzımana zarar verebilir.

## ⚠ DİKKAT

- Aracın öne doğru gitme eğilimini kullanarak, aracı sürekli düşük hızlarda sürülmesi halinde, araçta titreme olacaktır veya çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığının yükseldiği konusunda sürücüyü uyararak için bilgi ekranında  göstergesi görüntülenecektir. Daha sonra, çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı daha da artarsa, şanzıman koruma modu devreye girecektir. Böyle bir durumda, araç, vites kolu “N” (BOŞ) konumunda imiş gibi aniden geri yapacaktır ve kazaya neden olabilir. uyarı ekranı görüntülenirse veya şanzıman koruma modu devreye girerse, “ uyarı ekranı  görüntülendiğinde” konusuna bakın, sayfa 4-44.

## YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ




Dik bir yokuştan aşağı doğru sürerken, işlemci daha küçük bir vitesi otomatik olarak seçebilir. Bu fonksiyon servis freni kullanım ihtiyacını azaltarak motor frenlemesine yardımcı olur.

## Bekleme

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç vitesinde bırakılabilir ve fren pedalına basılarak yerinde tutulabilir.

Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, “N” (BOŞ) konumuna getirin, el freni uygulayın.

## ⚠ DİKKAT

- Aracı, yokuş yukarı durumda, fren pedalı yerine gaz pedalına basarak hareketsiz tutmayın.
  - Şanzıman hasar görebilir ve aşağıdaki koşullara bağlı olarak bir kaza meydana gelebilir.
  - Çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı yükselecektir ve bu da şanzımana zarar verebilir. Araç, fren pedalı yerine gaz pedalına basılarak sabit bir konumda tutuluyorsa, araçta titreme olacaktır veya çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığının yükseldiği konusunda sürücüyü uyararak için bilgi ekranında  göstergesi görüntülenecektir. Daha sonra, çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı daha da artarsa, şanzıman koruma modu devreye girecektir. Böyle bir durumda, araç, vites kolu “N” (BOŞ) konumunda imiş gibi aniden geri yapacaktır ve kazaya neden olabilir.  uyarı ekranı görüntülenirse veya şanzıman koruma modu devreye girerse, “  uyarı ekranı görüntülendiğinde” konusuna bakın, sayfa 4-44.

## Park

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin.

## NOT:

- Aracınızı gözetim altında olmadan bırakacaksanız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın. Bir yokuşta vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinize emin olun. El frenini uygulamadan önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

## Çift kavrama (SST) şanzımanında aşağıdaki durum oluşursa yapılması gerekenler

Çift kavrama (SST) şanzımanında veya elektronik kontrol modülünde bir arıza varsa, aşağıdaki durum oluşabilir.

- Çift kavrama (SST) şanzıman vites değişimi yapmaz.
- Araç hareket edemez.
- Çift kavrama (SST) şanzıman yavaş hızlanır.
- Araç ileriye doğru hareket etmez.
- “Vites sarsıntısı” fazladır.
- Vites değişimi daha yüksek hızlarda gerçekleşir.
- Tepki yavaştır.

Bu durumlardan herhangi biri oluşursa, aşağıdaki prosedürü uygulayın.

**⚠ uyarı göstergesi görüntülendiğinde**

Çift kavrama (SST) şanzıman yağının sıcaklığı yüksektir.  
“Uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 4-44 ve gerekli önlemleri alın.

**Motor kontrol lambası yandığında ya da yanıp söndüğünde**

Motor elektronik kontrol modülünde bir arıza olabilir.  
“Motor uyarı lambasını kontrol edin” konusuna bakın, sayfa 3-39 ve gerekli önlemleri alın.

**Vites kolu konumu göstergesinde hiçbir şey görüntülenmiyorsa**

Çift kavrama (SST) şanzımandaki güvenlik modu, çift kavrama (SST) şanzımandaki olası bir arızadan dolayı etkinleştirilir.  
“Vites kolu konumu göstergesinde hiçbir şey görüntülenmiyorsa” konusuna bakın, sayfa 4-39 ve gerekli önlemleri alın.

**⚠ uyarı göstergesi görüntülendiğinde veya bilgi ekranında herhangi bir uyarı görüntülenmediğinde**

Çift Kavrama SST sisteminde güvenlik cihazı sistemdeki ve motor elektroniği kontrol modülünde karşılaşılabilecek olası arızalara karşı devreye sokulur.

Aşağıdaki prosedürleri uygulayın.

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
2. Motoru tekrar çalıştırın.

Bu prosedür uyguladıktan sonra, araç normal olarak hareket ediyor ve hızlanıyorsa, şanzımanda herhangi bir arıza yoktur.

Ancak, araç normal olarak hareket etmez veya ivmelenmez ise veya bu problem tekrar ederek ortaya çıkarsa, aracı mümkün olduğu kadar kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

**⚠ DİKKAT**

- Çift kavrama (SST) şanzıman yağı sıcaklığı yüksekse, motor durduğunda motorun rölanti hızı artabilir veya aracın ileri gitme eğilimi zayıftır. Daha sonra, çift kavrama (SST) şanzıman yağı sıcaklığı daha da artarsa, ⚠ uyarı göstergesi görüntülenecektir.

**ACD (Aktif orta diferansiyel sistemi)\***

ACD; diferansiyel sınırlama işlemi ve merkezi diferansiyelin güç tahriki dağıtımını düzenleyerek ivmelenme performansı ve düz ileri dentgesini iyileştiren bir sistemdir.

**⚠ DİKKAT**

- ACD'ye (aktif merkez diferansiyel sistemi) fazla güvenmeyin. ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) bile doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve her koşulda aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Dikkatli sürmek sürücünün sorumluluğundadır. Bu trafiğin yol ve çevre koşullarının dikkate alınması anlamına gelir.
- Lastiklerin, aynı ebatta, ölçüde, tipte ve markada olduğundan ve tüm dört tekerleğin aşınma miktarları arasında fazla fark olmadığından emin olun. Aksi takdirde, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) düzgün çalışmayabilir.

NOT:

- Araç hareket ederken el freni çekilirse, merkezi diferansiyel, arka tekerleğin daha kolayca kilitlenmesine izin verecek serbest duruma geçmesi için dizayn edilmiştir.

**ACD kontrol modu**

Sürüş koşullarına uygun olarak, aşağıdaki üç tipten kontrol modunu seçin.

## Çalıştırma ve sürüş

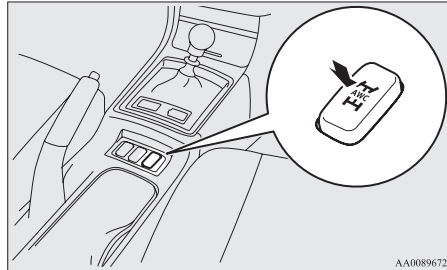
ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu	Çalışması
TARMAC	Normal olarak bu kontrol modunu kullanın. Bu modu asfalt yollar için kullanın.
ÇAKIL (MICIR)	Bu kontrol modunu, ıslak yol yüzeyleri ve çakıllı yollar gibi kaygan yol yüzeylerinde sürerken kullanın.
KAR	Bu kontrol modunu, karla kaplanmış yollar gibi kaygan yol yüzeylerinde sürerken kullanın.

4

### ACD kontrol düğmesi

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde, kontrol modunu değiştirmek için AWC düğmesini kullanın.

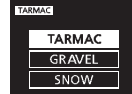
Düğmeye her basıldığında, kontrol modu şu sıralama ile değişir; "TARMAC" → "GRAVEL" → "SNOW" → "TARMAC".



NOT:

- Kontrol modu, araç hareket ederken değiştirilebilir.
- Seçilen kontrol modu, motor durdurulsa bile bellekte saklanır. Ancak, akü bağlantısı kesilirse, hafızada saklanan kontrol modu silinecektir ve kontrol modu "TARMAC" moduna ayarlanacaktır.

### ACD kontrol modu göstergesi



Örnek: "TARMAC" modu seçilmiştir.

Mevcut seçili kontrol modu, sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir.


Ek olarak, kontrol modu değiştiğinde, seçilen mod, sürücü bilgilendirme ekranının bilgi ekranında keserek araya giren bilgi ekranında görüntülenir.

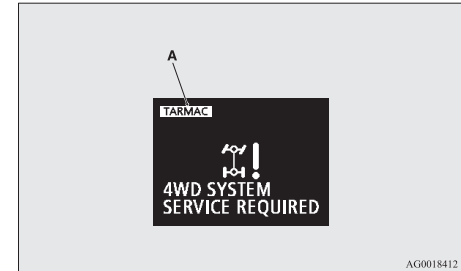
Kontrol modu, bilgi ekranında bir kaç saniye için görüntülenecektir ve daha sonra orijinal ekran geriye gelecektir.

## ⚠ DİKKAT




- ACD kontrol modu ekranı, agresif sürüş koşullarında yanıp sönecektir. Bu durumda, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) cihazını korumak amacıyla geçici olarak durdurulur; fakat bu normal sürüşü etkilemeyecektir. Araç bir süre sürüldükten sonra, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu göstergesi görüntülenmeye devam ederse, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrolü tekrar çalışmaya başlayacaktır.

### ACD uyarı göstergesi

Sistemde bir arıza olduğunda, sürücü bilgilendirme ekranında  uyarı göstergesi görüntülenecektir. Buna ek olarak, bölüm (A)'daki ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrol modu göstergesi, aynı anda sönecektir.



**⚠ DİKKAT**

- Sistemde bir arıza olabilir. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun. Motoru çalıştırın ve  uyarı göstergesinin sönüp sönmediğini kontrol edin.  uyarı göstergesi sönerse anormal bir durum yoktur.  uyarı göstergesi sönmezse veya sık görülmünirse, aracın hemen durdurulmasına gerek yoktur, fakat aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

## NOT:

- Ortam sıcaklığı düşerse ve AWC kontrol yağının viskozitesi yükselirse, uyarı gösterilebilir. Bu sırada, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrolü geçici olarak durdurulur, fakat bu normal sürüşü etkilemeyecektir. Araç bir süre sürüldükten sonra, AWC kontrol yağı ısındıktan veya ortam sıcaklığı yükseldikten sonra motor yeniden çalıştırıldıktan sonra, uyarı göstergesi sönerse, ACD (aktif merkez diferansiyel sistemi) kontrolü yeniden çalışmaya başlayacaktır.

**Daimi 4WD**

Full-time 4WD (tam zamanlı dört tekerlekten çekiş) araçları, tüm 4 tekerleğe sabit olarak ve uygun biçimde dağıtılan motor gücü ile tahrik edilmektedir. Bu sadece kuru, asfalt kaplı yollarda daha iyi sürüş sağlamakla kalmaz; kaygan, ıslak veya karla kaplı yollarda ve çamurdan kurtulmak için de daha iyi bir çekiş sağlar. **Bu araçlar, ancak, yol dışı kullanım için dizayn edilmemişlerdir ve aşırı gerilme yaratacak engelbeli zeminde sürmek için uygun değildir.** Sürekli 4WD araçlar, yalnızca normal önden çekişli araçlar için uygun olan koşullarda sürülmelidir.

**4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler****Lastikler ve jantlar**

Tahrik torku 4 tekerleğe uygulanabildiğinden, 4 tekerlek tahriki ile kullanılırken aracın sürüş performansı lastiklerin durumundan büyük ölçüde etkilenir.

Lastiklere çok dikkat edin.

- Tüm tekerleklere sadece belirtilen özelliklerde lastikler takın. “Lastikler ve jantlar” konusuna bakın, sayfa 9-28.
- 4 lastiğin ve jantların tamamının aynı ebat ve tipte olduğundan emin olun. Lastiklerden veya jantlardan birinin değiştirilmesi gerekirse dördünü birden değiştirin.
- Ön ve arka lastikler arasında aşınma farklılığı belirgin hale gelmeden önce tüm lastiklerin rotasyonunun yapılması gerekir.

Lastikler arasında aşınma farklılığı varsa, araçtan iyi bir performans alınması beklenemez. “Lastik rotasyonu” konusuna bakın, sayfa 8-16.

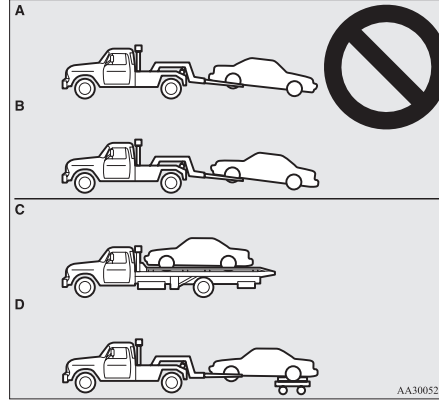
- Lastik basıncını düzgün bir şekilde kontrol edin.

## Çalıştırma ve sürüş

### ⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı ebat, aynı tip ve aynı marka lastikler kullanın. Ebatı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, komponent sarması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

## Çekme



### ⚠ DİKKAT

- Sürekli 4WD araçları şekilde gösterildiği gibi ön veya arka tekerlekleri yerde iken (Tip A veya Tip B) çekmeyin. Bunun sonucunda aracın tahrik sisteminde arıza meydana gelebilir veya araç taşıyıcıdan fırlayabilir. Sürekli 4WD araçları çekerseniz Tip C veya Tip D donanımları kullanın.

## 4 tekerden çekişli araçların kriko ile kaldırılması

### ⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken motoru döndürmeyin. Yerdeki tekerlek dönerek, aracın kriko üzerinden yuvarlanmasına neden olabilir.

## Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD)\*

Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) arka tekerlek diferansiyeli için uygulanır. Sınırlı kaymalı diferansiyelin (LSD) özellikleri aşağıda verilmektedir:

Konvansiyonel diferansiyelde olduğu gibi, araç dönerken bir taraftaki tekerleğin diğer taraftakinden farklı bir hızda dönmesine izin verilir. Sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) ve konvansiyonel diferansiyel arasındaki fark, aracın bir tarafındaki tekerleğin çekişi düşerse, aracın çekişini dengelemek için diğer taraftaki tekerleyle daha fazla tork uygulanmasıdır.

NOT:

- Tekerleklerin çekiş oranları farklı olsa bile, her iki tekerlek de patinaj çekiyorsa sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) etkili olmayacaktır.

### ⚠ DİKKAT

- Aracın arka tekerleklerinden birinin kaldırılmış diğerinin ise yerde olduğu bir durumda motoru asla çalıştırmayın; aksi takdirde araç ileriye doğru kayabilir.
- Yüksek motor devri kullanılarak aracın sürekli olarak kardan, çamurdan v.b kurtarılmaya çalışılması sınırlı kaymalı diferansiyele (LSD) zarar verebilir.
- Kompakt yedek lastik kullanılması sınırlı kaymalı diferansiyeli (LSD) olumsuz şekilde etkileyecektir; kompakt yedek lastiği mümkün olan en kısa sürede standart boydaki bir lastikle değiştirin.

## Frenleme

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı bakım kitapçığında belirtilen düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

### ⚠ DİKKAT

- Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın.  
Bu frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin azalmasına neden olabilir.

### Fren sistemi

Servis freni iki fren devresine ayrılmıştır. Ve aracınız servo frenlerle donatılmıştır. Bir fren devresi arıza yaparsa, aracın durdurulması için diğeri devrededir. Herhangi bir nedenle aracınızda servo takviyeyi devreden çıkarmanız gerekiyorsa, frenler yine de çalışır. Bu durumda, fren pedalına sonuna kadar basılsa ya da fren pedalı basılmaya karşı direnç gösterse bile, fren pedalına her zamankinden daha sert ve daha fazla basın; aracı en kısa sürede durdurun ve fren sistemini tamir ettirin.

### ⚠ UYARI

- Aracınız hareket halindeyken motoru durdurmayın. Sürüş sırasında motoru durdurursanız, servo takviyesi çalışmaz ve frenleriniz de gerektiği şekilde çalışmaz.

### ⚠ UYARI

- Servo takviye kesilirse veya fren hidrolik sisteminden birisinin düzgün çalışması durursa, aracınızı hemen kontrol ettirin.

### Uyarı ekranı

Fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için fren uyarı lambası yanar. Sürücü bilgilendirme ekranında bir uyarı da gösterilir. “Fren uyarı lambası” ve “Fren uyarı ekranı” konularına bakın, sayfa 3-39, 3-41.

### Frenler ıslakken

Özellikle frenler ıslak iken normal çalıştıklarını doğrulamak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin. Şiddetli yağmurda aracı kullandıktan sonra, bir su birikintisinden geçtikten veya aracın yıkanmasından sonra fren diskleri üzerinde bir su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Böyle bir durumda, fren pedalına hafif basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.

### Yokuş aşağı sürerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, vitesi küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.



## Çalıştırma ve sürüş

### **UYARI**

- Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya altına paspasın kayması- na izin vermeyin; bu acil bir durumda pe- dalın sonuna kadar basılmasını engelleye- bilir. Pedalın her zaman serbest bir şekilde çalıştığından emin olun. Paspasın yerinde sabit durduğundan emin olun.

### Fren balataları

- Sert frenleme durumlarından kaçının. İlk 200 km (125 mil) içerisinde yeni frenlerin yumuşak bir şekilde kullanılarak alıştırılması gerekir.
- Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sını- rına gelmesi halinde, metalik bir gıcırtı sesi çıkararak uyarıda bulunan bir tertibat vardır. Bu sesi duyunca fren balatalarını hemen değiş- tirin.

### **UYARI**

- Aşınmış fren balataları ile aracı sürmek durmayı zorlaştırır ve bir kazaya neden olabilir.

### *Yokuşta kalkış desteği (çift kavra- ma (SST) araçlarda)*

Yokuşta kalkış desteği, dik bir yokuşta aracın geri- ye kaymasını engelleyerek aracı hareket ettirmeyi kolaylaştırır. Fren pedalından ayağımızı çekip gaz pedalına bastığımızda, yaklaşık 2 saniye daha fren yapmayı sürdürür.

### **DİKKAT**

- Aracın geriye hareket etmesinin engellen- mesi konusunda yokuşta kalkış desteğine aşırı güvenmeyin. Belirli şartlar altında, yokuşta kalkış desteği etkin olduğunda bile, fren pedalına yeterince basılmazsa, araç aşırı yüklüyse veya yol çok dik veya kaygansa araç geriye kayabilir.
- Yokuşta kalkış desteği, aracı yokuşta 2 sa- niyeden daha uzun süre sabit tutacak şekil- de tasarlanmamıştır.
- Yokuş yukarı dururken, aracı sabit tutmak için frene basılması yerine yokuşta kalkış desteğine güvenmeyin. Aksi takdirde, kazaya yol açabilirsiniz.
- Yokuşta kalkış desteği çalışırken kon- tak anahtarını “LOCK” konumuna veya “ACC” konumuna getirmeyin. Yokuşta kalkış desteği çalışmayı durdurabilir, bu da kazaya neden olabilir.

### Çalışması

1. Fren pedalını kullanarak aracı tamamen dur- durun.

2. Fren pedalını bırakın, yokuşta kalkış desteği yaklaşık 2 saniye daha aracın fren yapmasını sağlayacaktır.
3. Gaz pedalına basın ve yokuşta kalkış desteği araç hareket etmeye başladıkça uyguladığı fren kuvvetini yavaş yavaş azaltacaktır.

### NOT:

- Aşağıdaki şartlar yerine getirildiğinde yokuşta kalkış desteği devreye girer.
  - Motor çalışır.  
(Yokuşta kalkış desteği, motor çalıştırılır- ken veya motor çalıştırdıktan hemen son- ra devreye girmeyecektir.)
  - Vites kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumlarından başka bir konumdaysa
  - Araç fren pedalına basılı halde tamamen durmuş durumdaysa
  - El freni serbest.
- Fren pedalını bırakmadan gaz pedalına basılır- sa yokuşta kalkış desteği çalışmaz.
- Araç yokuş yukarı geri geri çıkarken de yokuş- ta kalkış desteği çalışır.

### Uyarı ekranı

Sistemde anormal bir durum oluyorsa, aşağıdaki gösterge yanacaktır.

 - ASC göstergesi

Uyarı ekranı



**⚠ DİKKAT**

- Uyarı görüntülenirse, yokuşta kalkış desteği çalışmayacaktır. Dikkatlice kalkış yapın.
- Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.

Motoru yeniden çalıştırın ve ekran/gösterge'nin sönüp sönmediğini kontrol edin; bu durumda yokuşta kalkış desteği tekrardan normal olarak çalışacaktır.

Gösterge görüntülenmeye devam ediyor veya sık sık görüntüleniyorsa, aracın hemen durdurulması gerekmez; ancak aracın bir TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

**Acil durma sinyal sistemi**

Bu sistem, aniden fren yapılması sırasında arkadan yaklaşan araçlarla ilgili tehlike uyarı lambalarının çabuk ve otomatik olarak yanıp sönmesi sayesinde arkadaki sürücülere uyararak arkadan çarpışma olasılığını azaltır. Acil durum duruş sinyali sistemi devreye girdiğinde, gösterge tablosundaki tehlike uyarı gösterge lambası aynı anda hızlı bir şekilde yanıp söner.

**⚠ DİKKAT**

- ABS veya ASC uyarısı görüntülendiğinde, acil durum duruş sinyali sistemi çalışmayabilir. “ABS uyarı lambası/ekranı” konusuna bakın, sayfa 4-55. “ASC uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 4-61.

NOT:

- [Acil durum duruş sinyali sisteminin çalışması] Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi çalışır.

- Araç hızı yaklaşık 55 km/sa. veya daha yüksek.
- Fren pedalına basıldığında sistemin, aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olduğuna karara vermesi halinde

[Acil durum duruş sinyali sisteminin devre dışı kalması]

Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi devre dışı kalır.

- Fren pedalının bırakılması halinde
- Tehlike uyarı flaşörüne basıldığında
- Sistemin aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olmadığına karar vermesi halinde

## Çalıştırma ve sürüş

### Fren destek sistemi

Fren destek sistemi, acil durum duruşu yapılması gerektiğinde fren pedalına tam olarak basamayan sürücülere yardımcı olan ve daha fazla fren gücü sağlayan bir cihazdır.

Fren pedalına aniden basılırsa, frenler her zamankinden daha fazla güç uygulayacaktır.

### ⚠ DİKKAT

- Fren destek sistemi, fren gücünün kapasitesini artırmak için tasarlanan bir cihaz değildir. Fren destek sistemine çok fazla güvenmeyin, önünüzdeki aracı yeterli bir mesafeden takip edin.

4

#### NOT:

- Fren destek sistemi çalışırken, frene hafifçe basılsa bile büyük oranda bir fren gücü uygulanır. Çalışmasını durdurmak için, ayağınızı fren pedalından tamamen çekin.
- Fren destek sistemi, fren pedalına aniden basılmasa bile, pedala sonuna kadar basılması durumunda da devreye girebilir.

- Sürüş sırasında fren destek sistemi devredeyken, fren pedalı yumuşakmış gibi hissedebilirsiniz, pedal çalışma sesi veya araç gövdesinin ve direksiyonun titremesi ile bağlantılı olarak ufak kademelerde hareket eder. Bu durum, fren destek sistemi normal olarak çalışırken oluşur ve bir arıza olduğunu göstermez. Fren pedalına basmaya devam edin.
- Araç duruyorken, fren pedalına aniden basıldığında bir ses duyabilirsiniz. Bu bir arıza olduğunu göstermez ve fren sistemi normal olarak çalışıyordur.

### ABS fren sistemi

ABS fren sistemi, tekerleklerin, frenleme sırasında kilitlenmesinin önlenmesine yardım eder. Bu, aracın sürülebilirliğine ve direksiyona hakimiyete destek sağlar.

#### Sürüş tavsiyeleri

- Daima önünüzdeki araçla aranızı emniyetli bir mesafeyi koruyun. Aracınız, ABS fren sistemi ile donatılmış olsa bile, şu koşullarda, arada daha fazla frenleme mesafesi bırakın:
  - Çakıl (mıcır) veya kar kaplı yollarda aracınızı sürerken.
  - Patinaj zinciri takılı iken aracı kullanırken.
  - Düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken.
- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem ayrıca rögar kapağı, çelik yol çalışması plakaları, yol işaretlemeleri veya herhangi düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken tekerlekleri kilitlenmesini de önleyebilir.
- ABS devredeyken fren pedalının darbesini ve araç gövdesinin ve direksiyon simidinin titreşimlerini hissedebilirsiniz. Ayrıca, pedalın basmaya direnç gösterdiği hissedilebilir. **Bu durumda, basitçe fren pedalını sağlam biçimde tutun. Freni pompalamayın, bu frenleme performansını azaltacaktır.**
- Motor bölmesinden bir çalışma sesi yayılacaktır veya motoru çalıştırdıktan hemen sonra sürmeye başlarsanız, fren pedalından bir şok hissedebilirsiniz. Bir kendi kendine kontrol gerçekleştirirken, ABS fren sisteminin normal çalışma sesleridir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.

- Araç yaklaşık 10 km/sa. hıza ulaştıktan sonra ABS kullanılabilir. Araç 5 km/sa. hızın altında seyrediyorsa ABS çalışmayı durdurur.

### ⚠ DİKKAT

- ABS kazaları önleyemez. Güvenlik önlemlerini almak ve dikkatli biçimde sürmek sizin sorumluluğunuzdur.
- ABS fren sisteminin etkisiz kalmasını önlemek için, tüm 4 jantın ve lastiklerin aynı ölçü ve aynı tip olduğuna emin olun.
- Aracınıza sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ABS düzgün çalışmayabilir.

### ABS uyarı lambası/ekranı

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Sistemde bir arıza varsa, uyarı lambası yanacaktır ve bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir. Normal olarak kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde sadece ABS uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

### ⚠ DİKKAT

- Aşağıdakilerden herhangi birisi, ABS fren sisteminin devre dışı kaldığını ve sadece standart frenleme sisteminin çalıştığını gösterir. (Standart fren sistemi normal olarak çalışıyor olacaktır.) Böyle bir durumda, aracımızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

### ⚠ DİKKAT

- Kontak anahtarı "ON" konumundayken uyarı lambası yanmaz veya yanık kalır ve sönmez.
  - Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor
  - Uyarı ekranı sürüş sırasında görünülüyorsa

### Aracı kullanırken uyarı lambası/ekranı yanıyor

Sadece ABS uyarı lambası/ekranı yanarsa Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun. Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönüp sönmediğini kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönük kalmaya devam ederse bir sorun yoktur. Ancak, uyarı lambası/ekranı, sönmez ise, veya araç sürülürken tekrar yanarsa, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

*ABS uyarı lambası/ekranı ve fren uyarı lambası/ekranı aynı zamanda yanarsa*

Uyarı lambası



## Çalıştırma ve sürüş

Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



ABS ve fren kuvveti dağılım fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir.

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve kontrol ettirmenizi öneririz.

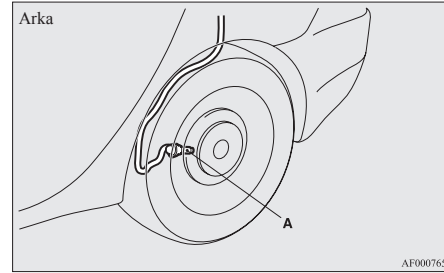
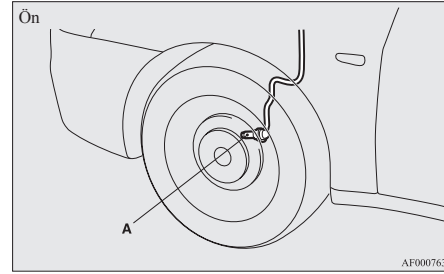
4

NOT:

- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanar ve sürücü bilgilendirme ekranının bilgi ekranında, uyarı sırayla gösterilir.

## Buzlu yollarda kullandıktan sonra

Karlı veya buzlu yollarda sürdükten sonra, tekerlekler etrafında birikmiş olabilecek herhangi kar veya buz temizleyin. ABS'li araçlarda, tekerlek devir sensörlerini (A) veya her tekerlekte bulunan kablo-lara hasar vermemek için dikkatli olun.



## ABS fren sistemi

ABS fren sistemi, tekerleklerin, frenleme sırasında kilitlenmesinin önlenmesine yardım eder. Bu, aracın sürülebilirliğine ve direksiyona hakimiyete destek sağlar.

### Sürüş tavsiyeleri

- Daima önünüzdeki araçla aranızı emniyetli bir mesafeyi koruyun. Aracınız, ABS fren sistemi ile donatılmış olsa bile, şu koşullarda, arada daha fazla frenleme mesafesi bırakın:
  - Çakıl (mıcır) veya kar kaplı yollarda aracınızı sürerken.
  - Düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken.
- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem ayrıca rögar kapağı, çelik yol çalışması plakaları, yol işaretleme veya herhangi düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken tekerlekleri kilitlenmesini de önleyebilir.
- ABS devredeyken fren pedalının darbesini ve araç gövdesinin ve direksiyon simidinin titreşimlerini hissedebilirsiniz. Ayrıca, pedalın basmaya direnç gösterdiği hissedilebilir. **Bu durumda, basitçe fren pedalını sağlam biçimde tutun. Freni pompalamayın, bu frenleme performansını azaltacaktır.**
- Aracı sürmeye başladığınızda motor bölmesinden bir çalışma sesi duyabilir veya fren pedalında bir darbe hissedebilirsiniz Motor çalıştırdıktan hemen sonra. Bunlar, ABS bir kendi kendine kontrol işlemi gerçekleştirirken çıkan normal çalışma sesleridir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
- Araç yaklaşık olarak 10 km/s hızın üzerinde bir hıza ulaştıktan sonra ABS kullanılabilir. Araç hızı 5 km/s'in altına indiğinde, çalışmayı sonlandırır.

## ⚠️ DİKKAT

- ABS kazaları önleyemez. Güvenlik önlemlerini almak ve dikkatli biçimde sürmek sizin sorumluluğunuzdur.
- ABS fren sisteminin etkisiz kalmasını önlemek için, 4 jant ve lastikten hepsinin aynı ölçü ve aynı tip olduğuna emin olun.
- Aracınıza sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ABS düzgün çalışmayabilir.

### ABS uyarı lambası/ekranı

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



Sistemde bir arıza varsa, uyarı lambası yanacaktır ve bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir. Normal olarak kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde sadece ABS uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

## ⚠️ DİKKAT

- Aşağıdakilerden herhangi birisi, ABS fren sisteminin devre dışı kaldığını ve sadece standart frenleme sisteminin çalıştığını gösterir. (Standart fren sistemi normal olarak çalışıyor olacaktır.) Böyle bir durumda, aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
  - Kontak anahtarı “ON” konumundayken uyarı lambası yanmaz veya yanık kalır ve sönmaz.
  - Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor
  - Uyarı ekranı sürüş sırasında görüntüleniyorsa

### Aracı kullanırken uyarı lambası/ekranı yanıyor

#### Sadece ABS uyarı lambası/ekranı yanarsa

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun. Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönüp sönmeyeceğini kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönmek kalmaya devam ederse bir sorun yoktur.

Ancak, uyarı lambası/ekranı, sönmeyse, veya araç sürülürken tekrar yanarsa, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

#### ABS uyarı lambası/ekranı ve fren uyarı lambası/ekranı aynı zamanda yanarsa

Uyarı lambası



Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



ABS ve fren kuvveti dağılımı fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir.

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve kontrol ettirmenizi öneririz.

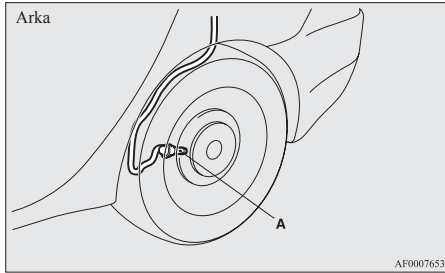
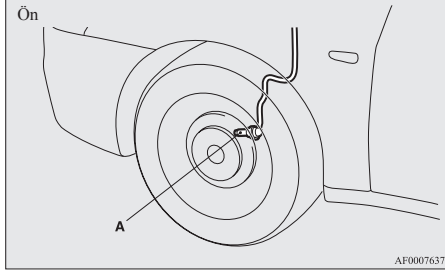
## Çalıştırma ve sürüş

### NOT:

- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanar ve sürücü bilgilendirme ekranının bilgi ekranında, uyarı sırayla gösterilir.

## Buzlu yollarda kullandıktan sonra

Karlı veya buzlu yollarda sürdükten sonra, tekerlekler etrafında birikmiş olabilecek herhangi bir kar veya buz temizleyin. ABS'li araçlarda, tekerlek devir sensörlerini (A) veya her tekerlekte bulunan kablo-lara hasar vermemek için dikkatli olun.



## Hidrolik direksiyon sistemi

Hidrolik direksiyon sistemi, motor çalışırken çalışır. Bu sistem direksiyonun döndürülmesi için gereken çabanın azalmasını sağlar.

Elektrikli hidrolik direksiyon sistemi, elektrik desteğinin kesilmesi ihtimaline karşı mekanik direksiyon özelliğine de sahiptir. Elektrik desteğinin bir nedenden ötürü kesilmesi durumunda, aracınızın direksiyonunu kullanmaya devam edebilirsiniz. Elektrik desteği kesilirse, direksiyonu kullanmak için daha fazla çaba harcamanız gerektiğini ve direksiyon simidinde çok daha fazla “boşluk” olduğunu farkedersiniz. Böyle bir durumda, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

### ⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken motoru durdurmayın. Motoru durdurmak direksiyonun çevrilmesini çok zorlaştırabilir, bu da kazaya neden olabilir.

## Hidrolik direksiyon sistemi (HPS)\*

Hidrolik direksiyon sistemi (HPS), direksiyonun çevrilmesini kolaylaştırmak için bir hidrolik basınç pompası kullanır.

### ⚠ DİKKAT

- Direksiyonu, bir tarafa tam olarak çevrilmiş şekilde bırakmayın. Bu hidrolik direksiyon sistemine zarar verebilir.

## Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)\*

Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS), direksiyonun çevrilmesini kolaylaştırmak için bir elektrik motoru kullanır.

### NOT:

- Direksiyonu sonuna kadar çevirdiğinizde (örneğin; park alanı içerisinde manevra yaparken) direksiyonun aşırı ısınmasını önlemek için koruma fonksiyonu devreye girebilir. Bu fonksiyon, direksiyonun çevrilmesini giderek daha da zorlaştırır. Bu durumda, direksiyonu bir süre çevirmeyin. Sistem soğuduğunda, direksiyonun çalışması normale dönecektir.
- Araç sabit konumda ve farlar açıkken direksiyonu çevirmeye çalışırsanız, farlar sönmüştür. Bu anormal değildir. Farlar bir süre sonra normal parlaklık düzeylerine geri dönecektir.

**Elektrik destekli direksiyon sistemi uyarı ekranı**

Tip 1



Tip 2



Sistemde bir arıza olursa, bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir.

### ⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında uyarı göstergesi görüntülenirse, direksiyonun çevrilmesi güçleşebilir.

**Uyarı ekranı sürüş sırasında görüntüleniyorsa**

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun ve motoru durdurun.
2. Yaklaşık 30 saniye bekleyin ve uyarı göstergesinin sönmeye başlamasını kontrol etmek için motoru yeniden çalıştırın, gösterge görüntülenmiyorsa bir problem yoktur. Uyarı göstergesi silinmiyorsa, veya sürüş sırasında tekrardan görüntüleniyorsa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

**Aktif stabilite kontrolü (ASC)\***

Aracın stabilitesini ve çekişini korumak için ABS fren sisteminin, çekiş kontrol fonksiyonunun ve stabilite kontrol fonksiyonunun tüm kontrolünü aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) yapar. Lütfen bu konuyu, ABS fren sistemi, çekiş kontrol sistemi ve stabilite kontrol fonksiyonu ile ilgili konular ile birlikte okuyun.

ABS Fren sistemi → s. 4-54 ABS fren sistemi s. 4-56

Çekiş kontrol fonksiyonu → s. 4-59

Çekiş kontrol fonksiyonu → s. 4-60

### ⚠ DİKKAT

- ASC sistemine fazla güvenmeyin. ASC bile doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve her koşulda aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Dikkatli sürmek sürücünün sorumluluğundadır. Bu, trafiğin yol ve çevre koşullarının dikkate alınması anlamına gelir.
- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Aksi takdirde, ASC düzgün çalışmayabilir.
- Aracınızın sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ASC düzgün çalışmayabilir.

NOT:

- Aşağıdaki koşullarda motor bölümünden bir gürültü sesi gelebilir. Ses ASC sisteminin çalışma kontrolü ile ilgilidir. Bu durumda, fren pedalına bastığınızda, bir darbe hissedebilirsiniz. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
  - Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde.
  - Motor çalıştıktan sonra araç bir süre sürülünce
- ASC devreye girdiğinde, aracın gövdesinden bir titreşim geldiğini hissedebilir veya motor bölümünden gürültü duyabilirsiniz. Bu, sistemin normal çalışmakta olduğunu gösterir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- ABS fren sistemi uyarı lambası yanarken ASC devrede değildir.

**Çekiş kontrol fonksiyonu**

Kaygan yüzeylerde çekiş kontrol fonksiyonu tahrik tekerleklerinin aşırı dönmesini engeller ve böylece aracın dururken harekete geçmesine yardımcı olur. Gaz pedalına basarken aracın dönüşü sırasında yeterli tahrik gücü ve direksiyon performansı da sağlar.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı karlı veya buzlu bir yolda kullanırken kar lastiklerini taktığınızdan ve aracı makul bir hızda kullandığınızdan emin olun.



## Çalıştırma ve sürüş

### Stabilite kontrol fonksiyonu



Stabilite kontrol fonksiyonu kaygan yollarda veya hızlı manevra sırasında sürücünün aracı kontrol etmesine yardımcı olacak şekilde tasarlanır. Her tekerlekteki frenlemenin ve motor çıkış gücünün kontrol edilmesi ile çalışır.

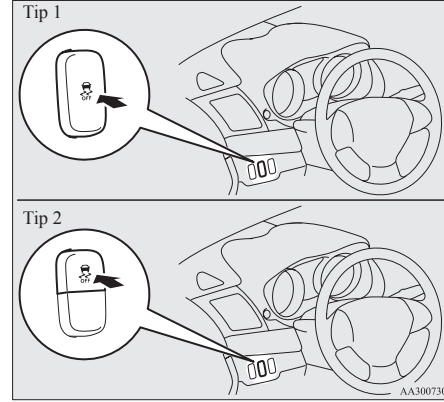
#### NOT:

- Aktif stabilite kontrol sistemi yaklaşık 15 km/sa. veya daha yüksek hızlarda çalışır.

### “ASC-OFF” (ASC KAPAMA) düğmesi

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde ASC otomatik olarak etkinleştirilir. “ASC OFF” düğmesine 3 saniye veya daha uzun bir süre basarak sistemi devre dışı bırakabilirsiniz.

ASC devre dışı bırakıldığında,  göstergesi yanacaktır. ASC’yi tekrar devreye sokmak için “ASC OFF” düğmesine kısa süreli olarak basın;  ekranı/göstergesi kapanır.



### **DİKKAT**

- Güvenlik nedenleriyle “ASC OFF” düğmesi aracımız dururken kullanılmalıdır.
- Normal koşullarda aracı kullanırken ASC’nin devrede olduğundan emin olun.

#### NOT:

- Çamur, kum veya taze kardan kurtulurken gaz pedalına basmak, motor devrinin yükselmesine neden olmayabilir. Böyle durumlarda “ASC OFF” düğmesi ile ASC’nin geçici olarak kapatılması aracınızın kurtulmasını kolaylaştırır.
- “ASC OFF” düğmesinin kullanılmasıyla hem stabilite kontrol fonksiyonu ve hem de çekiş kontrol fonksiyonu devre dışı kalır.
- ASC devre dışı kaldıktan sonra “ASC OFF” düğmesine basmaya devam ederseniz “hatalı kullanmaya karşı koruma fonksiyonu” devreye girer ve ASC tekrar çalışmaya başlar.

### ASC çalıştırma ekranı veya ASC OFF ekranı



- ASC çalıştırma ekranı/ASC göstergesi ASC devredeyken, gösterge yanıp sönecektir.





- ASC OFF ekranı/ASC OFF göstergesi Bu gösterge, “ASC OFF” düğmesi ile ASC devre dışı bırakıldığında yanacaktır.


#### NOT:

- Ekranda gösterilen işaretler aracın modeline göre değişiklik gösterir.

## ⚠ DİKKAT

-  ekranı/göstergesi yanıp sönerse ASC çalışır, yani yol kaygandır veya aracınızın tekerlekleri patinaj yapmaya başlamıştır. Bu durumda, gaz pedalına daha az basarak daha yavaş sürün.
- Kaygan yollarda frenin sürekli kullanılması nedeniyle fren sisteminin sıcaklığı artmaya devam ederse,  göstergesi yanıp sönecektir. Fren sisteminin aşırı ısınmasını engellemek için, çekiş kontrol fonksiyonunun fren kontrolü geçici olarak durdurulacaktır.
- Çekiş kontrol fonksiyonunun motor kontrolü ve normal fren çalışması etkilenmeyecektir. Aracı güvenli bir yere park edin. Fren sisteminin sıcaklığı düşüncü ekranı/göstergesi söner ve çekiş kontrol fonksiyonu tekrar çalışmaya başlar.

### NOT:

- Motoru çalıştırdığımızda  göstergesi yanabilir. Bu, motor çalıştırıldığı zaman akü voltajının kısa süreli düşmesi anlamına gelir. Ekranın kısa zamanda sönmeye şartıyla, bu bir arıza olduğunu göstermez.
- Aracımıza stepne takılınca lastiğin kavrama yeteneği azalarak ekranı/göstergesinde yanıp sönmeye olasılığı ortaya çıkar.

### ASC uyarı ekranı

Sistemde anormal bir durum oluşursa, aşağıdaki gösterge yanacaktır.



- ASC göstergesi



- ASC OFF ekranı/ASC OFF göstergesi

Uyarı ekranı tip 1



Uyarı göstergesi tip 2



NOT:

- Ekranda gösterilen işaretler aracın modeline göre değişiklik gösterir.

## ⚠ DİKKAT

- Sistemde bir arıza olabilir. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun. Motoru çalıştırın ve ekran/göstergenin sönüp sönmediğini kontrol edin. Uyarı sönmese anormal bir durum yoktur. Sönmezse veya sık gözükürse aracın hemen durdurulmasına gerek yoktur, fakat aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

### Çekme

## ⚠ DİKKAT

- Aracı, sadece ön veya sadece arka tekerlekleri kaldırılmış olarak çekerken, kontak anahtarını "ON" konumuna getirmeyin. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirmek ASC'nin çalışmasına neden olabilir ve bu da kazaya neden olabilir. Doğru çekiş yönteminin şanzıman tipine ve aracın sürüş özelliklerine bağlı olduğunu unutmayın. Ayrıntılar için "Çekme" konusuna bakın 6-19, 6-23 .

## Çalıştırma ve sürüş

### Sabit hız kontrolü\*

Hız sabitleme sistemi, aracı belirli bir hızda tutan otomatik hız kontrol sistemidir. Yaklaşık 40 ila 200 km/sa. hız aralığında etkinleştirilebilir.

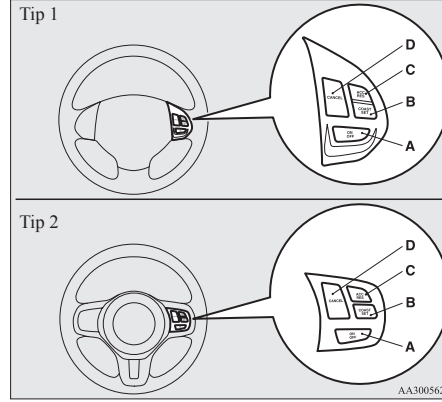
#### ⚠ DİKKAT

- Sabit bir hızda sürmek istemezseniz, güvenlik için hız sabitleme sistemini devreden çıkarın.
- Ağır trafikte veya virajlı, kar ile kaplı, buzlu, ıslak, kaygan yollarda, dik bir rampada aşağı iniş gibi sürüş koşullarının aynı hızda kalmanıza izin vermeyeceği koşullarda hız sabitleme sistemini kullanmayın.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, debriyaj pedalına basmadan, belirli sabit bir hızda sürerken vites kolunu “N” (Boş) konumuna hareket ettirmeyin. Motor çok yüksek devirlere çıkabilir ve hasar görebilir.

#### NOT:

- Hız sabitleme sistemi yokuş yukarı veya yokuş aşağı giderken aynı hızı muhafaza edemeyebilir.
- Hızınız dik bir yokuşu çıkarken düşebilir. Ayarlanan hızda kalmak isterseniz gaz pedalını kullanmanız gerekir.
- Dik bir yokuştan aşağı inerken hızınızı ayarlanmış olan hızı geçebilir. Hızınızı kontrol etmek için frene basmanız gerekir. Sonuç olarak, belirlenen sabit hız sürüşü devre dışı kalmış olur.

### Hız sabitleme sistemi düğmeleri



#### A- “ON-OFF” düğmesi

Hız sabitleme sistemini açmak ve kapatmak için kullanılır.

#### B- “COAST SET” düğmesi

Belirlenen hızı azaltmak ve istenilen hızı ayarlamak için kullanılır.

#### C- “ACC RES” düğmesi

Belirlenen hızı artırmak ve ayarlanan hızı geri dönmek için kullanılır.

#### D- “CANCEL (İPTAL)” düğmesi

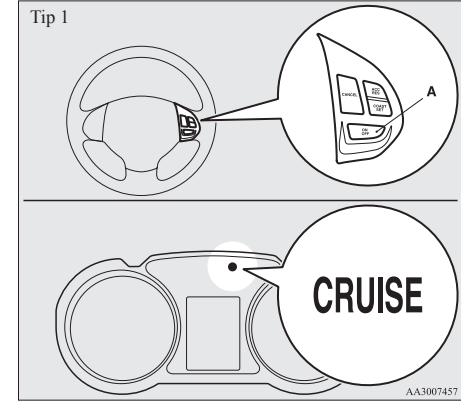
Belirli hız ile sürüşü iptal etmek için kullanılır.

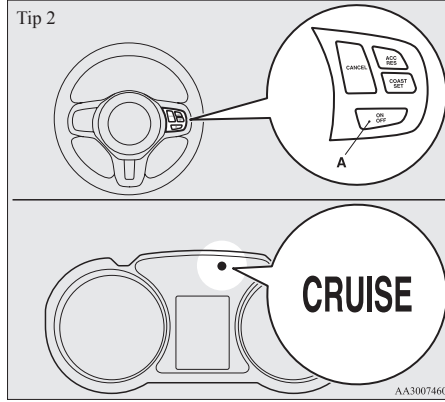
#### NOT:

- Hız sabitleme sistemi düğmelerini kullanırken, her hız sabitleme kumanda düğmesine doğru bir şekilde basın. Belirli hız ile sürüş, iki veya daha fazla hız sabitleme sistemi düğmelerine aynı anda basılırsa, otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır.

#### Devreye sokmak için

1. Kontak anahtarı “ON” konumunda iken hız sabitlemeyi etkinleştirmek için “ON-OFF” düğmesine (A) basın. Gösterge tablosu üzerindeki “HIZ SABİTLEME SİSTEMİ” gösterge lambası yanar.



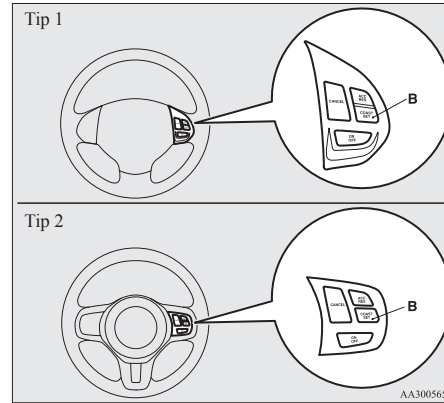


**NOT:**

- Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirildiğinde hız sabitleme sistemi açık ise, hız sabitleme sistemi, motorun bir sonraki çalıştırılmasında otomatik olarak devreye girer. "HIZ SABİTLEME SİSTEMİ" gösterge lambası da yanar.
  - Akü voltajı yeterli değilse hız sabitleme hafıza verileri silinir. Bunun sonucu olarak motoru tekrar çalıştırdığınız zaman "HIZ SABİTLEME SİSTEMİ" gösterge lambası yanmayabilir. Bu durumda hız sabitleme sistemini tekrar etkili hale getirmek için "ON-OFF" düğmesine tekrar basın.
2. Çift kavrama (SST) kontrol modunun "Normal" moduna ayarlandığını doğrulayın (çift kavrama (SST) şanzımanına sahip araçlarda). "Çift kavrama (SST) şanzıman kontrol modu" konusuna bakın, sayfa 4-40.

**NOT:**

- Çift kavrama (SST) şanzıman "Sport" moduna ayarlandığında hız sabitlemesi yapılamaz.
3. İsteddiğiniz hıza getirmek için hızı artırın veya azaltın, sonra "CRUISE" gösterge lambası aydınlandığında, "COAST SET" düğmesini (B) serbest bırakın. Araç bu durumda, istenilen hızı sağlayacaktır.



**NOT:**

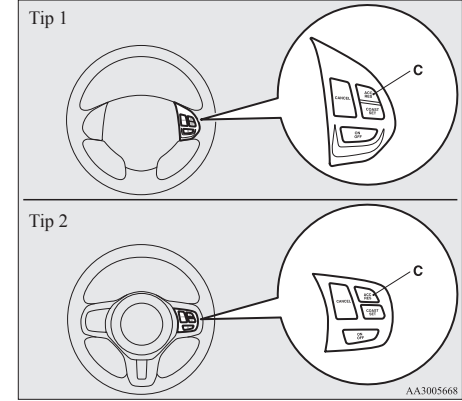
- "COAST-SET" düğmesini bıraktığınızda, araç hızı ayarlanmış olacaktır.

**Ayarlanan hızı artırmak için**

Ayarlanan hızı artırmanın 2 yolu vardır.

**"ACC RES" düğmesi**

Ayarlanan hızda sürerken "ACC RES" düğmesini (C) itin ve hızınız gittikçe artar. İsteddiğiniz hıza ulaştınca düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız şimdi ayarlanır.



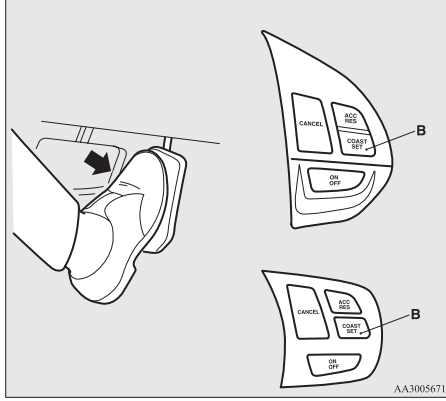
Hızınızı küçük miktarlarda artırmak için "ACC RES" düğmesine 1 saniyeden az basın ve serbest bırakın.

"ACC-RES" düğmeye her basışınızda aracınız yaklaşık 1.6 km/sa. daha hızlı gider.

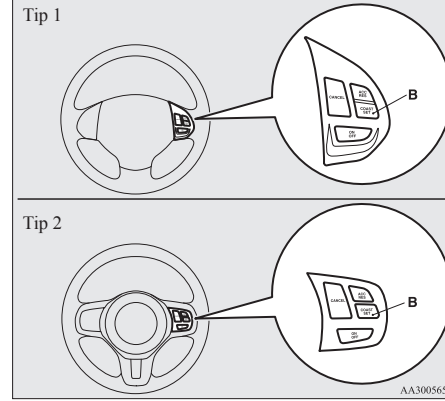
## Çalıştırma ve sürüş

### Gaz pedalı

Belirlenmiş hızda sürerken, istenilen hızı erişmek için gaz pedalını kullanın ve sonra istenilen yeni sabit hızı ayarlamak için "COAST SET" düğmesine (B) basın ve serbest bırakın.



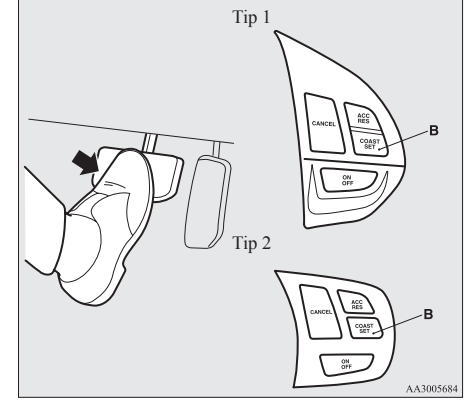
Hızınıza küçük miktarlarda azaltmak için "COAST SET" düğmesine 1 saniyeden az basın ve serbest bırakın.



Düğmeye her basışınızda aracınız yaklaşık 1.6 km/sa. daha yavaş gider.

### Fren pedalı

Hız sabitleme sistemini devreden çıkaran fren pedalını kullanın, sonra "COAST SET" düğmesine (B) basın ve istenilen sabit hızı ayarlamak için serbest bırakın.



### Ayarlanan hızı azaltmak için

Ayarlanan hızı azaltmanın 2 yolu vardır.

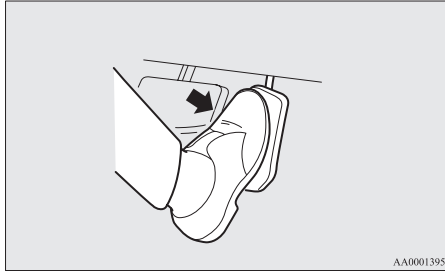
#### "COAST SET" düğmesi

Ayarlanan hızda sürerken "COAST SET" düğmesini (B) itin ve tutun, hızınız gittikçe azalır. İstedığınız hızı ulaştınca düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız şimdi ayarlanır.

## Hızı geçici olarak azaltmak veya artırmak için

### Hızı geçici olarak artırmak için

Gaz pedalına normal olarak basın. Pedal serbest bırakınca ayarlanan hıza dönersiniz.



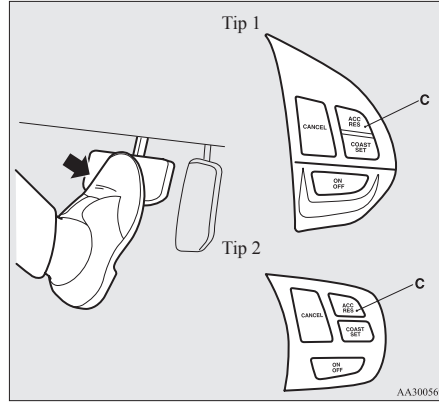
### NOT:

- Bazı sürüş şartlarında, önceden ayarlı hızda sürüş devre dışı bırakılabilir. Bu durumda, “Etkinleştirme” konusuna bakın, sayfa 4-62 ve hız ayarlama prosedürünü tekrarlayın.

### Hızı geçici olarak azaltmak için

Hızı azaltmak için frenlere basın. Önceden ayarlanan hıza dönmek için “ACC RES” düğmesine (C) basın.

“Ayarlanan hıza geri dönmek” konusuna bakın, sayfa 4-66.

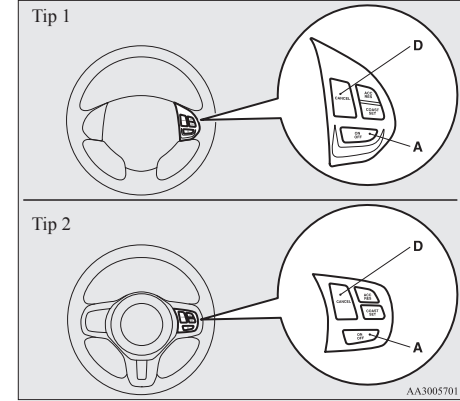


## Devreden çıkarmak için

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir.

- “ON-OFF” düğmesine (A) basın. (Hız sabitleme sistemi devre dışı kalacaktır.)
- “CANCEL” düğmesine (D) basın.

- Fren pedalına basın.



Aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak hız sabitleme sistemi otomatik olarak kapatılır.

- Debriyaj pedalına basarak (manuel şanzımanlı araçlar)
- Bir rampa, vs. nedeniyle hızınız ayarlanan hızın 15 km/sa. veya daha fazla altına düşerse.
- Hızınız 40 km/sa. veya daha aşağıya düşerse.
- Çift kavrama (SST) kontrol modu “Spor” moduna ayarlandığında (çift kavrama (SST) şanzımana sahip araçlarda). “Çift kavrama (SST) şanzıman kontrol modu” konusuna bakın, sayfa 4-40.
- Aktif stabilite kontrolü (ASC) çalışmaya başlayınca (mevcut ise). “Aktif stabilite kontrolü (ASC)” konusuna bakın, sayfa 4-59.

## ⚠ UYARI

- CVT şanzımanlı veya çift kavrama (SST) araçlarda, “N” (BOŞ) viteste önceden ayarlı hızda sürüşün devre dışı kalmasına rağmen, vites kolunu sürüş sırasında asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Motor frenlemeniz olmaz ve ciddi bir kazaya yol açabilirsiniz.

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir:

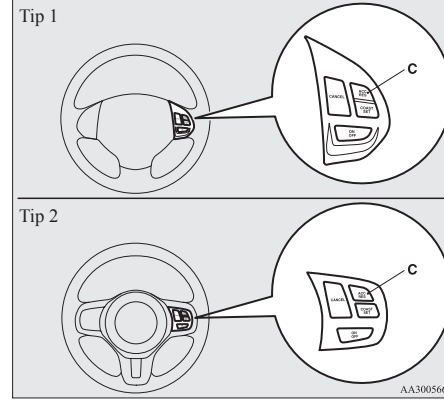
- Motor devri artınca ve takometrenin kırmızı bölgesine yaklaşınca (takometre göstergesinin kırmızı renkli bölümü)

## ⚠ DİKKAT

- Belirlenmiş hız sürüşü yukarıda belirtilenlerin dışında herhangi bir durumda devre dışı kalırsa, sistemde bir hata olabilir. Hız sabitleme sistemini kapatmak için “ON-OFF” düğmesine basın ve aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

## Ayarlanan hızda devam etmek için

“Devre dışı bırakılması” konusunda tanımlandığı gibi, sayfa 4-65, hız sabitleme sistemi devresi devre dışı bırakılırsa, yaklaşık 40 km/sa. veya daha yüksek hızda sürerken “ACC RES” düğmesine (C) basarak önceden ayarlanmış olan hız geri dönebilirsiniz.



Ancak aşağıdaki durumlardan birinde düğmenin kullanılması önceden ayarlanmış olan hızda devam etmenize izin vermez. Bu durumda hız ayar işlemini tekrarlayın:

- “ON-OFF” düğmesine basılır.
- Kontak anahtarı OFF konumuna getirilir.
- “CRUISE” gösterge lambası OFF konumuna getirilir.

## Geri vites sensör sistemi\*

Sistem, aracınız geri hareket ederken çalışır. Engelleme olan yaklaşık mesafeyi size haber vermek için engeli algılamak amacıyla köşe ve arka sensörleri kullanır ve sürücü bilgilendirme ekranı ve uyarı sesi ile sizi uyarır.

## ⚠ DİKKAT

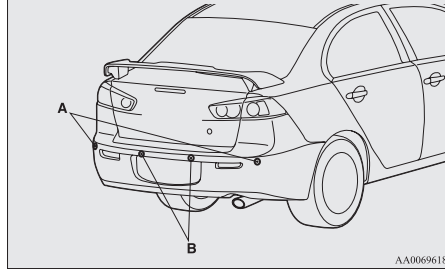
- Geri vites sensör sistemi araç ile aracın arkasında bulunan engel arasındaki yaklaşık mesafeyi bildirerek size destek olur. Algılanabilen alanlar ve nesnelere konusunda sınırlamalar vardır ve bazı nesnelere tam olarak algılanamayabilir. Bu nedenle geri vites sensör sistemine çok fazla güvenilmemeli ve bu sistemi olmayan bir araçtaki gibi araç dikkatlice kullanılmalıdır.
- Güvenliği sağlamak için etrafı kendiniz kontrol ettiğinizden emin olun. Sadece geri vites sensör sistemine güvenerek aracı kullanmayın.

## Engel algılama alanları

Köşe ve arka sensörlerin algılama alanları şekilde gösterilenlerle sınırlıdır. Ayrıca sensörler alçak veya ince cisimleri veya tamponun arkasına yakın olan cisimleri algılayamaz. Bu nedenle aracı güvenli bir şekilde kullanırken yaptığınız gibi çevreyi kontrol ettiğinizden emin olun.

### Köşe ve arka sensör yerleri

Arka tamponun köşelerinde iki köşe sensörü (A) ve arka tamponun ortasında iki arka sensör (B) vardır.

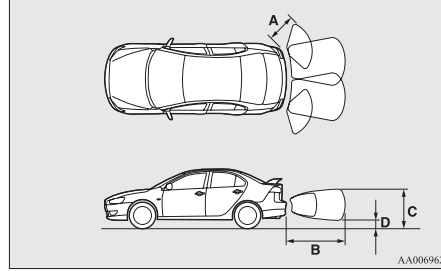


### Geri vites sensör sistemi algılama alanları

Aracın bir çekme çubuğu ile donatılmış olmasına bağlı olarak geri vites sensör sistemini standart mod ile çekme çubuğu modu arasında değiştirebilirsiniz. Çekme çubuğu modu, çekme çubuğunun bağlanmış olduğu alanları algılama alanının dışında bırakacak şekilde sistemi değiştirir.

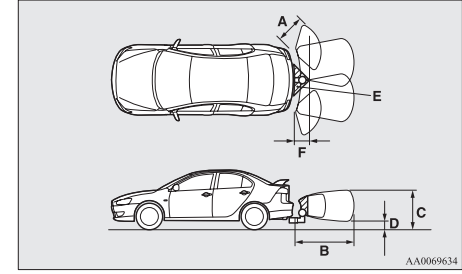
### Çekme çubuğu olmayan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır.



### Çekme çubuğu olan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır. Algılanamayan alanlar (E) arka tampondan yaklaşık 20 cm (F) içeridedir.



### NOT:

- Arka tampon bir darbeye maruz kalırsa, köşe veya arka sensörler arıza yapabilir ve sistemin düzgün bir şekilde çalışmasını engelleyebilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
- Sensörler doğrudan tamponun altında veya yanında olan alanlardaki nesnelere algılamaz. Nesnenin yüksekliği köşe veya arka sensörlerin bağlantı konumlarından daha aşağıda ise, sensörler bunu önceden algılasa bile daha sonra algılamaya devam edemeyebilir.

Algılama alanlarının nasıl değiştirildiği konusunda bilgi almak için lütfen "Algılama alanlarının değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 4-70.



## ⚠ DİKKAT

- Aşağıdaki durumlarda geri vites sensör sistemi tam olarak çalışmayabilir:
  - Sensörler veya çevresi buz, kar veya çamur ile kaplıdır.
  - Sensörler donmuş.
  - Sistem diğer kaynaklardan ultrasonik parazit alır (diğer araçların kornaları, motosiklet motorları, frenler, radyolar, yağmur, sıçrayan su, lastik zincirleri, vs.).
  - Sensörler son derece sıcak veya soğuktur (güneş altında veya soğuk havada araç uzun süre park edince).
  - Araç önemli ölçüde eğiktir.
  - Araç bozuk yolda sürülüyordur (kasisli, taşlı, engebeli veya çim yüzey).
  - Araç bir engele çok yakındır.
  - Sensörler veya çevresindekiler el ile silinmiştir veya üzerlerine çıkarmalar veya aksesuarlar yapıştırılmıştır.
- Geri vites sensör sistemi aşağıdakileri tam olarak algılamayabilir:
  - Tel ağ veya halat gibi ince nesnelere.
  - Kar gibi ses dalgalarını yutan nesnelere.
  - Keskin açı ile şekillendirilmiş olan nesnelere.
  - Cam gibi düzgün yüzeyi olan nesnelere.
  - Kaldırım taşı gibi alçak nesnelere.

### NOT:

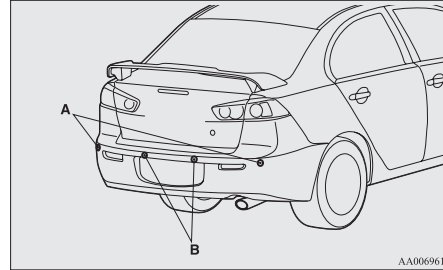
- Geri vites sensör sistemi diğer kaynaklardan ultrasonik parazit alınca sesli uyarı normal uyarı sesinden daha alçak bir ses çıkarabilir, fakat bu bir arıza değildir. Parazit artık alınmayınca sesli uyarı, ses çıkarmayı durdurur ve sistem normal çalışmaya döner.

### Engel algılama alanları

Köşe ve arka sensörlerin algılama alanları şekilde gösterilenlerle sınırlıdır. Ayrıca sensörler alçak veya ince cisimleri veya tamponun arkasına yakın olan cisimleri algılayamaz. Bu nedenle aracı güvenli bir şekilde kullanırken yaptığımız gibi çevreyi kontrol ettiğinizden emin olun.

#### Köşe ve arka sensör yerleri

Arka tamponun köşelerinde iki köşe sensörü (A) ve arka tamponun ortasında iki arka sensör (B) vardır.

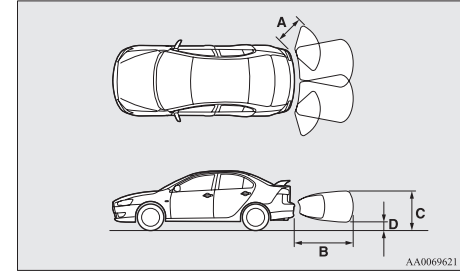


#### Ger i vites sensör sistemi algılama alanları

Araçta bir çekme kancası bulunup bulunmamasına bağlı olarak, geri gitme sensör sistemini standart mod ile çekme kancası modu arasında değiştirebilirsiniz. Sistem çekme kancası modundayken, takılmış olan römorkun kapladığı alanı tespit alanının dışında tutar.

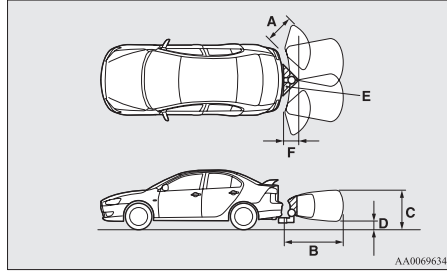
#### Çekme kancası bulunmayan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır.



### Çekme kancası bulunan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır. Algılanamayan alanlar (E) arka tampondan yaklaşık 20 cm (F) mesafededir.



### NOT:

- Arka tampon bir darbeye maruz kalırsa, köşe veya arka sensörler arıza yapabilir ve sistemin düzgün bir şekilde çalışmasını engelleyebilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
- Sensörler doğrudan tamponun altında veya yanında olan alanlardaki nesnelere algılamaz. Nesnenin yüksekliği köşe veya arka sensörlerin bağlantı konumlarından daha aşağıda ise, sensörler bunu önceden algılasa bile daha sonra algılamaya devam edemeyebilir.

Algılama alanlarının nasıl değiştirildiği konusunda bilgi almak için lütfen "Algılama alanlarının değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 4-70.

## ⚠ DİKKAT

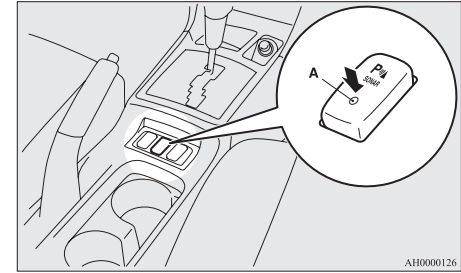
- Aşağıdaki durumlarda geri vites sensör sistemi tam olarak çalışmayabilir:
  - Sensörler veya çevresi buz, kar veya çamur ile kaplıdır.
  - Sensörler donmuş.
  - Sistem diğer kaynaklardan ultrasonik parazit alır (diğer araçların kornaları, motosiklet motorları, frenler, radyolar, yağmur, sıçrayan su, lastik zincirleri, vs.).
  - Sensörler son derece sıcak veya soğuktur (güneş altında veya soğuk havada araç uzun süre park edince).
  - Araç önemli ölçüde eğiktir.
  - Araç bozuk yolda sürülüyordur (kasisli, taşlı, engebeli veya çim yüzey).
  - Araç bir engele çok yakındır.
  - Sensörler veya çevresindekiler el ile silinmiştir veya üzerlerine çıkarmalar veya aksesuarlar yapıştırılmıştır.
- Geri vites sensör sistemi aşağıdakileri tam olarak algılamayabilir:
  - Tel ağ veya halat gibi ince nesnelere.
  - Kar gibi ses dalgalarını yutan nesnelere.
  - Keskin açı ile şekillendirilmiş olan nesnelere.
  - Cam gibi düzgün yüzeyi olan nesnelere.
  - Kaldırım taşı gibi alçak nesnelere.

### NOT:

- Geri vites sensör sistemi diğer kaynaklardan ultrasonik sesler aldığı anda, sesli uyarı normal uyarı sesinden daha alçak bir ses çıkarabilir, fakat bu bir arıza değildir. Ses artık algılanmadığında ses kesilir ve sistem normale döner.

### Çalışması

Kontak anahtarı "ON" konumundayken sistemi çalıştırmak için vites kolunu "R" konumuna getirin. Geri vites sensör sistemi çalıştırıldığında, gösterge lambası (A) yanacaktır. Çalışmayı durdurmak için, \*SONAR\* düğmesine basın; geri vites sensör sistemi çalışması gösterge lambası sönecektir.



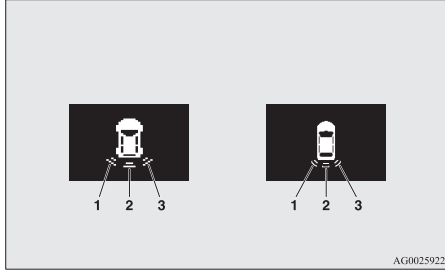
## Çalıştırma ve sürüş

### NOT:

- Sadece vites kolu veya vites kolu “R” konumundayken geri vites sensör sistemi çalıştırılabilir veya “SONAR” düğmesi kullanılarak durdurulabilir.

### Engeller için uyarı

Aracın arkasında bir engel varsa, sürücü bilgilendirme sistemi bilgi ekranında bir uyarı görüntülenecek ve bir uyarı sesi duyulacaktır.



- 1- Köşe sensörü (sol)
- 2- Arka sensör
- 3- Köşe sensörü (sağ)

### Köşe sensörü

Araç ile engel arasındaki mesafe	Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı
Yaklaşık 60 ile 40 cm	Fasıllı
Yaklaşık 40 ile 20 cm	Hızlı fasıllı
Yaklaşık 20 cm içerisinde	Sürekli

### Arka sensörü (çekme çubuğu olmayan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı
Yaklaşık. 150 ile 80 cm	Fasıllı
Yaklaşık 80 ile 40 cm	Hızlı fasıllı
Yaklaşık 40 cm içerisinde	Sürekli

### Arka sensör (çekme çubuğu olan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı
Yaklaşık. 150 ile 100 cm	Fasıllı
Yaklaşık. 100 ile 60 cm	Hızlı fasıllı
Yaklaşık 60 cm içerisinde	Sürekli

## ⚠ DİKKAT

- **Sıcaklık, nem veya engellerin şekilleri gibi çeşitli faktörler hatalara neden olabileceğinden, verilen mesafeler sadece referans olarak kullanılmalıdır.**

### NOT:

- Sensör aynı anda değişik engeller algırsa, sürücü bilgilendirme sistemindeki bilgi ekranı her bir sensörün algıladığı engellerin yönünü belirtir. Bununla beraber, daha yakın olan engellere diğer algılanan engellere nazaran öncelik verilir ve daha yakın engellerden dolayı sizi bilgilendiren bir uyarı sesi duyulur.

### Algılama alanının değiştirilmesi

Algılama alanları aşağıdaki gibi değiştirilebilir:

### Çekme çubuğu olan araçlar

“SONAR” düğmesi ile sistemin çalışması durdurulurken, “SONAR” düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha fazla basın ve bırakın. Algılama alanının değiştirilmiş olduğunu göstermek için uyarı sesi iki kez duyulur.

### Çekme çubuğu olmayan araçlar

“SONAR” düğmesi ile sistemin çalışması durdurulurken, “SONAR” düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha fazla basın ve bırakın. Algılama alanının değiştirilmiş olduğunu göstermek için uyarı sesi bir kez duyulur.

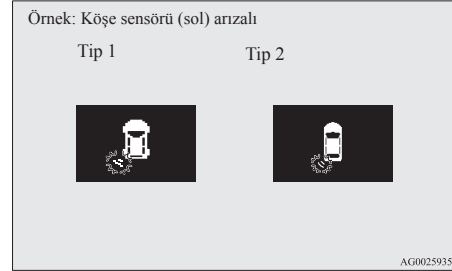
### NOT:

- “SONAR” düğmesine 10 saniye ve daha fazla süreyle basmaya devam ederseniz algılama alanı değişmez.
- “SONAR” düğmesine basıldıktan sonra geri vites sensör sisteminin çalışması algılama alanının ayarına göre değişir.
  - Çekme çubuğu takılı olmadığı zaman ayar Vites kolu “R” konumuna getirilince “SONAR” düğmesine basılarak köşe sensörünün çalışması durdurulmuş olsa bile geri vites sensör sistemi çalışacaktır.

- Çekme çubuğu takılı olduğu zaman ayar Geri vites sensör sisteminin çalışması “SONAR” düğmesine basılarak durdurulunca vites kolu “R” konumuna getirilmiş olsa bile geri vites sensör sistemi motor durduruluncaya kadar çalışmaz. Geri vites sensör sisteminin çalışmasına devam etmek için “SONAR” düğmesine basın veya motoru durdurup çalıştırın ve sonra vites kolunu “R” konumuna getirin.

### Arka sensör sistemi uyarı ekranı

Geri vites sensör sisteminde bir arıza olması halinde, arızalanan sensör görüntüsü yanıp sönecek ve yaklaşık 5 saniye süreyle uyarı sesi duyulacaktır. Uyarı sesinin durmasından sonra sistem normal duruma dönünceye kadar gösterge lambası yanıp sönmeye devam eder. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.



### Arka görüş kamerası\*

Arka görüş kamerası, aracın arkasındaki görüntüyü Mitsubishi Sürücü Bilgilendirme Sistemi (MMCS) ekranında veya iç dikiz aynasında gösteren bir sistemdir.

#### ⚠ DİKKAT

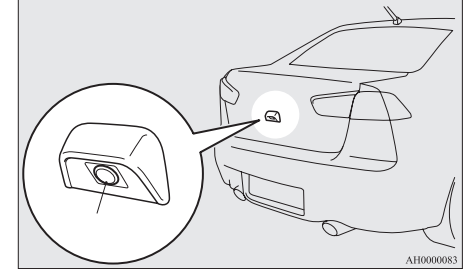
- Arka görüş kamerası sürücünün aracın arkasındaki engelleri kontrol edebilmesini sağlayan yardımcı bir sistemdir. Görüş menzili sınırlı olduğundan sisteme çok güvenmeyin. Araç arka görüntü kamerasına sahip değilse, lütfen olabildiğince dikkatli sürün.
- Aracınızın etrafındaki güvenliği kendi gözlemlerinizle görsel olarak doğruladığınızdan emin olun. Arka görüş kamerasına tamamen bağımlı olmayın.

### Arka görüş kamerasının görüntü menzili

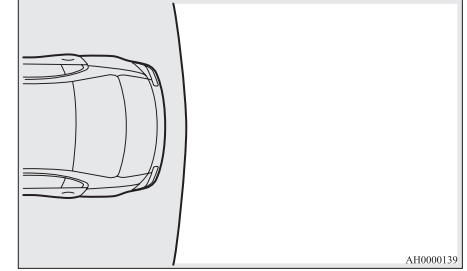
Arka görüş kamerasının görüntü menzili şekillerde gösterilen alan ile sınırlıdır. Her iki tarafı ve arka tampondan alçak tarafları gösteremez. Geri vites sırasında aracın çevresindeki güvenliği görsel olarak doğruladığınızdan emin olun.

### Arka görüş kamerasının yeri

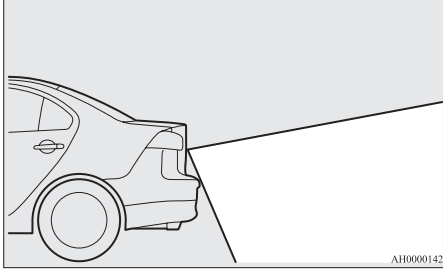
Arka görüş kamerası (A) bagaj kapağına takılmıştır.



### Arka görüş kamerasının görüntü menzili



## Çalıştırma ve sürüş



### Arka görüş kamerasının kullanılması

Kontak anahtarı "ON" konumundayken vites kolunu "R" konumuna aldığınızda, aracın arka görüşü otomatik olarak Mitsubishi İletişim Sistemi (MMCS) ekranında veya iç dikiz aynasında görüntülenecektir. Vites kolunu veya seçme kolunu diğer başka bir konuma getirirseniz ekran normal gösterimine döner.

4

### **⚠ DİKKAT**

- Arka görüş kamerasının nesnelere ekranda olduğundan daha yakın veya uzak gösteren özel bir merceğe sahiptir.

#### NOT:

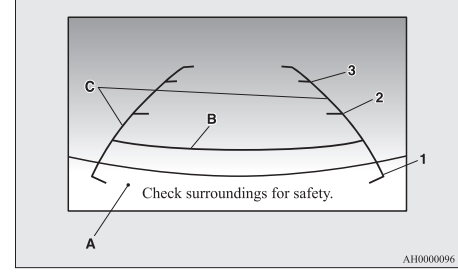
- Arka görüş kamerasının özel bir merceği olduğundan, yerde park alanları arasındaki çizgiler ekranda paralel görülmeyebilir.

- Aşağıdaki durumlarda ekran gösteriminin görülmesi zorlaşabilir. Bir anormallik yoktur.
  - Kısa far (gece)
  - Güneş ışığı veya bir aracın farlarından kaynaklanan ışık doğrudan merceğe geldiğinde
- Kamera sıcak iken yağmur veya araç yıkayıcısı ile soğutulursa mercekte buğu oluşabilir. Bu durum bir arıza göstergesi değildir.
- Mercekler kirliyen engellerin tam olarak görülmesi mümkün değildir. Su damlacıkları, kar, çamur veya yağ ile kirlenirse silerken mercekleri çizmemeye dikkat edin.
- Lütfen aşağıdaki önlemleri alın. Bunlara dikkat edilmemesi kamerada arızaya neden olabilir.
  - Kamerayı fiziksel darbelerle maruz bırakmayın.
  - Kameraya cila sürmeyin.
  - Kameraya kaynar su sıçratmayın.
  - Kamerayı sökmeyin.

### Ekran üzerinde referans çizgileri

Ekranı referans çizgileri ve arka tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.

- Kırmızı çizgi, (B) arka tamponun yaklaşık olarak 50 cm arkasını gösterir.
- İki Yeşil çizgi (C), aracın dışının yaklaşık 20 cm'lik alanını gösterir.
- Kısa enlemesine çizgiler (1 ile 3), arka tampondan mesafeyi gösterir.

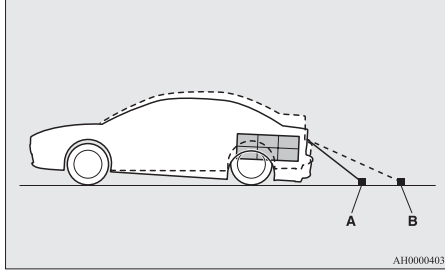


- 1: Yaklaşık olarak arka tamponun arka ucunda
- 2: Yaklaşık 100 cm
- 3: Yaklaşık 200 cm

#### NOT:

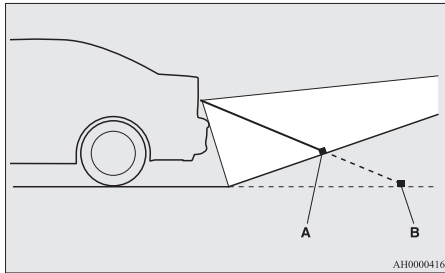
- Araçtaki insan sayısı, bagaj ağırlığı ve konumu ve/veya yol yüzeyi durumu nedeniyle araç eğilirse, arka görüş kamerası görüntüsündeki çizgiler gerçek yola göre tam olarak konumlandırılmayabilir. Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol yüzeyine göre. Aşağıdaki durumlarda, ekranda gösterilen nesnelere, normalde olduklarından daha uzak gözükür.

- Aracın arkası, yolcuların ağırlığından ve bagaj bölmesindeki yüklerden dolayı aşağıya çöktüğünde.



- A: Gerçek nesnelere  
B: Ekranda gösterilen nesnelere

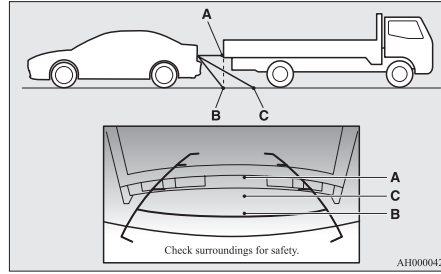
- Arkada yukarı doğru bir eğim varsa.



- A: Gerçek nesnelere  
B: Ekranda gösterilen nesnelere

- Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri düz bir yol yüzeyi gibi düz nesnelere göstermek üzere tasarlanmıştır. Bu, ekran üzerinde gösterilen nesneye olan uzaklığın, gerçek uzaklıktan

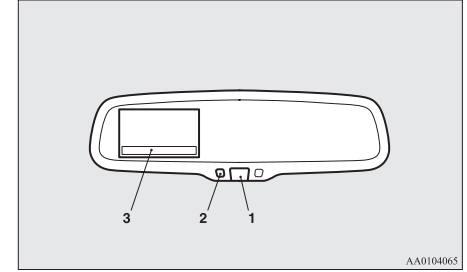
farklı olmasına sebep olabilir. Bunları üç boyutlu cisimlere uzaklık için bir kılavuz olarak kullanmayın.  
Örnek: Ekran üzerinde uzaklık sırasına göre en yakın B noktası, sonra C ve E noktası gözükür. Aslında A ve B noktaları araç ile aynı mesafededir ve C noktası A ve B noktasından daha uzaktır.



## Çalıştırma ve sürüş

### İç dikiz aynası ekranı üzerindeki göstergeyi değiştirmek için

İç dikiz aynası ekranını kapatmak ve ekran üzerindeki uyarı mesajlarının dilini değiştirmek mümkündür.



### Geçici olarak görüntüsüz moda geçmek için

Ekran hala görüntü varken düğmeye (1) basarsanız, geçici olarak kaybolur.

Ekran moduna geri dönmek için, düğmeye tekrar basarsınız veya "LOCK" veya "ACC" konumuna çevirdikten sonra kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.

### Sürekli olarak görüntüsüz moda geçmek için

1. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.

## ⚠ DİKKAT

- Güvenlik gereği, motor çalışırken aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin.

2. Vites kolu veya vites değiştirme kolu "R" konumundadır.